

SÉANCES DU MARDI 23 JUILLET 1996  
VERGADERINGEN VAN DINSDAG 23 JULI 1996

MATIN

SOMMAIRE:

PROJET DE LOI (Procédure d'évocation):

Projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Discussion générale. — *Orateurs*: **M. Santkin**, rapporteur, **Mmes Bribosia-Picard, Nelis-Van Liedekerke, Cantillon, M. Hatry, Mme Maximus**, p. 1501.

APRÈS-MIDI

SOMMAIRE:

MESSAGES:

Page 1519.

Chambre des représentants.

PROJET DE LOI (Procédure d'évocation):

Projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Reprise de la discussion générale. — *Orateurs*: **Mme Delcourt-Pêtre, MM. Van Hauthem, Vandenbroeke, Mme Dardenne, MM. Destexhe, Coene, D'Hooghe, Mme Lizin, M. Weyts, Mmes Leduc, Milquet, de Bethune, M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions, **Mme De Galan**, ministre des Affaires sociales, p. 1520.

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

WETSONTWERP (Evocatieprocedure):

Wetsontwerp tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: **de heer Santkin**, rapporteur, **de dames Bribosia-Picard, Nelis-Van Liedekerke, Cantillon, de heer Hatry, mevrouw Maximus**, blz. 1501.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 1519.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

WETSONTWERP (Evocatieprocedure):

Wetsontwerp tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Hervatting van de algemene beraadslaging. — *Sprekers*: **mevrouw Delcourt-Pêtre, de heren Van Hauthem, Vandenbroeke, mevrouw Dardenne, de heren Destexhe, Coene, D'Hooghe, mevrouw Lizin, de heer Weyts, de dames Leduc, Milquet, de Bethune, de heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen, **mevrouw De Galan**, minister van Sociale Zaken, blz. 1520.

## PROJETS DE LOI (Dépôt):

Page 1552.

Projet de loi portant assentiment à l'accord entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la république de Slovénie concernant le transport routier, signé à Ljubljana le 23 mars 1994.

Projet de loi portant assentiment à l'accord entre le Gouvernement du royaume de Belgique, le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la circulation des trains entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche.

Projet de loi portant assentiment au protocole concernant la circulation des trains sans arrêt entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche.

Projet de loi portant assentiment à l'accord particulier entre le Gouvernement du royaume de Belgique, le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux questions de sûreté concernant les trains empruntant la liaison fixe transmanche et circulant entre la Belgique et le Royaume-Uni.

Projet de loi portant assentiment au protocole concernant la mise en place d'un comité intergouvernemental tripartite.

## SOIR

## SOMMAIRE:

## PROJETS DE LOI (Procédure d'évocation):

Projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Discussion d'articles et d'amendements, p. 1555.

Projet de loi relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Discussion générale.

Pour la commission des Affaires sociales: Titre III, articles 23 à 51. — *Orateurs*: **Mmes Delcourt-Pêtre**, rapporteuse, **Nelis-Van Liedekerke**, rapporteuse, **M. Poty**, **Mme Van der Wildt**, **M. Ceder**, **Mme Dua**, **Mme Smet**, ministre de l'Emploi et du Travail, **MM. Coene**, **Hatry**, p. 1575.

Pour la commission des Finances et Affaires économiques: Titres I et II, articles 1 à 22. — *Orateurs*: **MM. Weyts**, rapporteur, **Bock**, rapporteur, **Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, **MM. Coene**, **Hatry**, **Hotyat**, **Mme Bribosia-Picard**, p. 1590.

Discussion des amendements, p. 1609.

## WETSONTWERPEN (Indiening):

Bladzijde 1552.

Wetsontwerp houdende instemming met het akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het koninkrijk België en de regering van de republiek Slovenië, ondertekend te Ljubljana op 23 maart 1994.

Wetsontwerp houdende instemming met de overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België, de regering van de Franse Republiek en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met betrekking tot het treinverkeer tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding.

Wetsontwerp houdende instemming met het protocol inzake het doorgaand treinverkeer tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding.

Wetsontwerp houdende instemming met de bijzondere overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België, de regering van de Franse republiek en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake veiligheidsvraagstukken met betrekking tot de treinen tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding.

Wetsontwerp houdende instemming met het protocol inzake de oprichting van een tripartiet intergouvernementeel comité.

## AVOND

## INHOUDSOPGAVE:

## WETSONTWERPEN (Evocatieprocedure):

Wetsontwerp tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Bespreking van artikelen en amendementen, blz. 1555.

Wetsontwerp tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Algemene beraadslaging.

Voor de commissie voor de Sociale Aangelegenheden: Titel III, artikelen 23 tot 51. — *Sprekers*: **de dames Delcourt-Pêtre**, rapporteur, **Nelis-Van Liedekerke**, rapporteur, **de heer Poty**, **mevrouw Van der Wildt**, **de heer Ceder**, **mevrouw Dua**, **mevrouw Smet**, minister van Tewerkstelling en Arbeid, **de heren Coene**, **Hatry**, blz. 1575.

Voor de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden: Titels I en II, artikelen 1 tot 22. — *Sprekers*: **de heren Weyts**, rapporteur, **Bock**, rapporteur, **Di Rupo**, Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, **de heren Coene**, **Hatry**, **Hotyat**, **mevrouw Bribosia-Picard**, blz. 1590.

Bespreking van de amendementen, blz. 1609.

## SÉANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

### PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 heures.  
De vergadering wordt geopend om 10 uur.

#### PROJET DE LOI PORTANT MODERNISATION DE LA SÉCURITÉ SOCIALE ET ASSURANT LA VIABILITÉ DES RÉGIMES LÉGAUX DES PENSIONS

##### *Discussion générale*

#### WETSONTWERP TOT MODERNISERING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID EN TOT VRIJWARING VAN DE LEEFBAARHEID VAN DE WETTELIJKE PENSIOEN- STELSELS

##### *Algemene beraadslaging*

**M. le Président.** — Nous abordons l'examen du projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est à M. Santkin, rapporteur.

**M. Santkin (PS), rapporteur.** — Monsieur le Président, la commission des Affaires sociales a examiné le projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions au cours de plusieurs réunions. Le débat a été très intéressant et chacun a pu exprimer son point de vue sur ce dossier essentiel pour l'avenir de notre sécurité sociale. De nombreux amendements — plus de deux cents — ont été déposés et nous pouvons admettre que la démocratie parlementaire y a largement trouvé son compte.

La ministre des Affaires sociales nous a, tout d'abord, présenté un exposé introductif clair et précis reprenant les lignes de force du texte soumis à examen.

Le titre I<sup>er</sup> concerne les principes de base de la modernisation et les principes généraux, repris dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, auxquels les arrêtés qui seraient pris en vertu de la présente loi ne pourront déroger.

Il s'agit notamment de sauvegarder le système de sécurité sociale associant assurance sociale et solidarité entre personnes; d'assurer le maintien d'un équilibre financier durable; de confirmer l'importance du financement alternatif afin de réduire le coût du travail; de renforcer la gestion globale; de moderniser la gestion de la sécurité sociale par le biais d'une simplification des obligations administratives et par la responsabilisation des parastataux sociaux; d'améliorer la perception des cotisations sociales et d'intensifier la lutte contre la fraude fiscale; et, enfin, de préserver, voire d'améliorer, le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses.

Le titre II traite du financement et de la gestion globale de la sécurité sociale. Les différentes ressources dont dispose la sécurité sociale — en particulier, le financement alternatif — sont confirmées et consolidées. Ainsi, la totalité du financement alternatif actuel est au moins indexé dès 1997. Par ailleurs, la subvention de l'État est réindexée à partir de 1998. La gestion globale de ces ressources sera davantage développée, en tenant compte de perspectives pluriannuelles des recettes et des dépenses et des options politiques prioritaires. Tous ces éléments contribuent au maintien durable de l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Le titre III concerne les habilitations relatives aux secteurs des soins de santé et de santé publique.

La philosophie selon laquelle la présente loi relative à la modernisation dans le secteur « Soins de santé et santé publique » a été rédigée est fondée sur les principes suivants : une base financière saine; la qualité, l'efficacité, l'accessibilité et l'organisation adéquate des soins de santé, en concertation avec tous les acteurs concernés.

Ce titre III se subdivise en cinq chapitres.

Le premier a pour objet de poursuivre la maîtrise des dépenses. Le second concerne l'amélioration de l'accès aux soins de santé.

Le chapitre III est consacré à diverses améliorations à apporter à l'organisation des soins de santé.

Le chapitre IV vise à permettre une accélération de la mise en œuvre des principes et mesures concrètes contenus dans la note d'orientation de politique hospitalière, approuvée sous la précédente législature par le Gouvernement et confirmée dans l'actuel programme gouvernemental.

Un cinquième et dernier chapitre comprend une mesure visant à améliorer le fonctionnement de l'administration et de certaines institutions scientifiques de santé publique.

Le titre IV concerne l'importante modernisation des pensions.

Les objectifs généraux poursuivis consistent pour l'avenir à garantir une pension à part entière et convenable pour chacun; à susciter une confiance nouvelle dans la pension légale, et à confirmer et renforcer la solidarité au sein des générations entre elles.

La ministre des Affaires sociales a ensuite détaillé les principes de base de cette importante réforme. Pour ce point, je me réfère au rapport écrit très fouillé.

Le titre V vise plus modestement à permettre différentes améliorations du régime des prestations familiales.

Le titre VI reprend, pour sa part, d'importantes dispositions relatives au statut social des travailleurs indépendants.

Le titre VII autorise le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à modifier ou adapter certaines dispositions légales en vue de favoriser l'insertion professionnelle.

Le titre VIII traite de l'intégration sociale.

En effet, un des objectifs de la modernisation de la sécurité sociale consiste à renforcer l'efficacité du système afin de prévenir la pauvreté.

Dans ce cadre, le Gouvernement attache une grande importance à l'exécution des recommandations du Rapport général sur la pauvreté et aux travaux de la Conférence interministérielle de l'intégration sociale.

Le titre IX du projet de loi donne au Roi la possibilité de prendre des mesures structurelles visant à assurer l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels, basées sur un principe de solidarité, ainsi qu'à renforcer les missions et les compétences de l'Office national des vacances annuelles en matière de contrôle des caisses de vacances annuelles.

Le titre X contient une série de dispositions fondamentales afin de permettre une modernisation rapide de la gestion de la sécurité sociale. Celle-ci concernera tant les travailleurs salariés que les indépendants.

Ce titre est subdivisé en trois chapitres.

Le premier concerne la modernisation et la simplification des obligations administratives tant des employeurs que des indépendants et des assurés sociaux.

Le deuxième chapitre vise à mettre en place un régime spécial de responsabilité solidaire et de contrôle, dans plusieurs buts particuliers.

Le troisième et dernier chapitre a trait à la responsabilisation des parastataux sociaux. Cet objectif sera atteint par la conclusion d'un contrat d'administration entre les institutions concernées et le Gouvernement.

Enfin, le titre XI reprend des dispositions finales transitoires et abrogatoires. Son premier article impose le respect strict des procédures consultatives requises par les différents arrêtés qui seront pris en exécution de la présente loi. Il limite ensuite dans le temps les habilitations conférées par le Roi et fixe des conditions et délais de confirmation des arrêtés pris en vertu de ces habilitations par le Parlement. Ainsi, le pouvoir législatif aura le dernier mot.

Notons que le Conseil d'État a formulé bon nombre de remarques générales et particulières sur le projet de loi, pour lesquelles je me réfère également au rapport écrit.

J'en viens à la discussion générale.

Dans le cadre d'un premier tour de table, plusieurs membres sont intervenus pour aborder les thèmes suivants : l'inquiétude face à l'évolution du financement de la sécurité sociale et aux charges énormes qui pèsent sur le travail; les mesures qui s'imposent pour que l'on puisse garantir le paiement des pensions de la génération actuelle des retraités; l'alignement des pensions des hommes et des femmes les unes sur les autres; la préservation du modèle social et du maintien de la solidarité entre le nord et le sud du pays; la participation des revenus mobiliers et immobiliers dans l'effort de solidarité; l'individualisation éventuelle des droits

sociaux. En matière des soins de santé, il a été souligné qu'il fallait veiller à ce que les catégories de revenus les plus bas en conservent aussi l'accès. Quelques considérations ont également été émises sur le secteur des allocations familiales. Une intervenante a noté que l'on se trouvait en présence d'une série de lois-cadres inspirées avant tout par la nécessité de combler le déficit budgétaire. Contrairement à d'autres membres, un commissaire s'est prononcé pour la scission de la sécurité sociale. Plusieurs questions ont été posées à la ministre des Affaires sociales; elles concernaient principalement les domaines suivants: la franchise fiscale et sociale, la politique hospitalière et des soins de santé, les allocations familiales ...

Un intervenant a désiré limiter son intervention au secteur des soins de santé. Il a conclu qu'il était essentiel de maîtriser les dépenses dans ce secteur et de responsabiliser les différents acteurs qui y prennent part, sans ignorer l'aspect éthique.

Une sénatrice a estimé, ensuite, qu'il fallait, dans la discussion relative aux soins de santé, tenir compte des facteurs environnementaux et écologiques.

Un autre intervenant a déploré un manque d'initiative dans notre pays en ce qui concerne la politique de lutte contre la pauvreté et a noté que le projet soumis à examen n'offrait aucune perspective face aux problèmes fondamentaux de la sécurité sociale.

Un dernier intervenant a fait remarquer que la Belgique faisait partie d'un petit groupe de pays où le taux de pauvreté est inférieur à 10 p.c. et qu'elle occupait même une position de tête avec un taux de 5,7 p.c. Il a noté que cela était dû en grande partie à l'efficacité de notre système de sécurité sociale. Il a précisé que cette efficacité ne pourrait être maintenue que si l'on respectait les principes fondamentaux repris dans le projet soumis à examen.

La ministre des Affaires sociales a ensuite répondu aux questions et remarques qui lui ont été adressées: elle a d'abord réaffirmé que le Gouvernement travaillait dans un cadre fédéral, selon des principes fédéraux et en vue d'une application fédérale. Elle s'est félicitée que certains intervenants aient rappelé, à juste titre, la nécessité du principe de solidarité. Pour ce qui est du financement de la sécurité sociale, elle a rappelé l'importance du financement alternatif pour compenser, d'une part, la perte de ressources et assurer, d'autre part, le refinancement du système.

Pour la subvention de l'État, elle a mis en évidence l'existence de deux écoles: la première ultra-syndicale qui dit que, depuis la loi Dhoore, l'État n'a jamais versé, à l'exception d'une seule année, les sommes qu'il devait à la sécurité sociale et a, en outre, fait jouer à la sécurité sociale un rôle de promotion de l'emploi et de redressement des finances publiques. Une deuxième école, par contre, estime nécessaire de maintenir le financement de l'État aux montants qui avaient été fixés en 1992, mais ce montant est réindexé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998.

La ministre a précisé, en outre, qu'il fallait tenir compte du financement alternatif pour maintenir l'équilibre de la sécurité sociale. Elle a également rappelé que la loi-cadre sur l'Union économique et monétaire ne pouvait déroger aux principes de base de la présente loi, ce qui permettrait un financement assuré et stable. Elle a observé, en outre, que la sécurité sociale est en équilibre en 1996 mais qu'il fallait prendre des mesures structurelles pour faire face aux défis qui se présentent.

Pour les thèmes des allocations familiales et de la sélectivité, je me réfère au texte écrit pour ce qui concerne les réponses détaillées de la ministre.

Abordant le domaine des soins de santé, la ministre a joint, en annexe au présent rapport, des tableaux relatifs à la ventilation des honoraires entre médecins généralistes et spécialistes, conformément à la demande d'un commissaire.

Elle a ensuite rappelé qu'il fallait graduellement abandonner une logique purement budgétaire et entamer un processus axé sur la qualité des soins et sur le patient. Elle a enfin formulé des remarques d'ordre éthique et a noté que la discussion avait permis de mettre l'accent sur un certain nombre de points délicats en ce qui concerne notamment les médicaments.

Pour conclure, la ministre s'est attardée brièvement sur la question de l'échelonnement des soins et a déclaré vouloir stimuler encore davantage la fidélisation, de même que le recours à des

consultations plutôt qu'à des visites. Cependant, il n'est pas question d'imposer d'autorité des choses qui vont à l'encontre de la volonté des patients ou des médecins. Il s'agit de modifier les habitudes par une stimulation positive.

La discussion générale s'est ensuite poursuivie et les membres ont ainsi eu l'occasion d'adresser des remarques et répliques complémentaires. Elles portaient essentiellement sur la nécessité de maintenir l'équilibre budgétaire de la sécurité sociale et les efforts du Gouvernement dans ce domaine; la politique menée dans le secteur des allocations familiales; la question des maisons de repos et des maisons de repos et de soins; le problème du prix des médicaments et des implants médicaux; la politique hospitalière et les frais administratifs des mutuelles.

Notre commission des Affaires sociales s'est ensuite penchée sur l'important dossier des pensions. Le ministre de la Santé publique et des Pensions nous a présenté un exposé complémentaire en rappelant notamment que les différents articles définissent le cadre dans lequel des mesures pourront être prises, en principe dans les trois régimes de pensions.

L'article 15 dispose qu'il faut accorder la priorité aux pensions légales, dans le respect de la spécificité des trois régimes légaux de pensions. Il prévoit également que les droits des pensionnés actuels seront préservés.

L'article 15, 1<sup>o</sup>, prévoit une réalisation progressive de l'égalité de traitement entre hommes et femmes et stipule également que, parallèlement, on instaurera l'égalité dans les autres secteurs de la sécurité sociale et dans les autres secteurs résiduels.

Le ministre a souligné l'importance de l'article 15, 2<sup>o</sup>. Cette disposition permet d'instituer des droits minimaux par année de carrière ou pour les périodes assimilées. Il assouplit en outre les conditions d'octroi d'une pension minimale.

Le ministre s'est opposé à un calcul de la pension des hommes en quarantièmes, argumentant que cela entraînerait un supplément de dépenses considérable et aggraverait l'inégalité entre hommes et femmes, au détriment des femmes.

L'article 15, 3<sup>o</sup>, concerne la viabilité du régime des pensions et la modération de la hausse globale des dépenses.

L'article 16 permet de modifier la législation existante en matière de liaison à l'évolution du bien-être.

L'article 17 traite du principe de l'égalité de traitement dans le régime résiduel du revenu garanti aux personnes âgées.

L'article 18 permet d'harmoniser les régimes de capitalisation.

L'article 19 permet d'adapter la législation sur les pensions complémentaires.

L'article 20 a été maintenu, nonobstant les observations du Conseil d'État, en vue de préciser explicitement que l'égalité de traitement doit être réalisée dans toutes les branches de la sécurité sociale.

Un commissaire a fait observer que le problème de l'égalité de traitement des hommes et des femmes revêt une telle importance qu'il devrait faire l'objet d'une discussion approfondie au Parlement. Il a noté que nous arriverions, à terme, à une pension «standard» pour tous. Il a conclu que le projet de loi ne répondait pas aux aspirations de la population et ne résolvait pas les problèmes auxquels est confronté le système des pensions.

La question de l'égalité entre hommes et femmes a fait l'objet de nombreuses remarques. Les thèmes suivants ont été abordés: le mode de calcul de la pension; l'égalité dans tous les autres domaines de la sécurité sociale; la rétroactivité; l'inégalité des hommes et des femmes devant les carrières incomplètes; l'interruption de carrière et les temps partiels; l'aménagement du temps de travail, comme la formule du crédit-temps; la répartition équitable des efforts en matière de pensions; les données chiffrées relatives à la progressivité; et les coefficients de réévaluation des rémunérations et de bien-être.

Une intervenante est revenue sur le poids relatif très élevé, dans les dépenses du secteur des pensions, des droits dérivés. Elle a souligné que la réforme des pensions devait aller de pair avec la réforme de la fiscalité et l'aménagement du temps de travail.

Un commissaire a fait référence au rapport concernant l'audition de M. Neyt en commission de la Chambre. Il a rappelé qu'il était inopportun de semer la panique au sein de la population et que le financement des pensions dépendait essentiellement de l'assainissement des finances publiques, d'un niveau suffisant d'emplois, de la croissance économique, et non de l'instauration éventuelle d'un système de capitalisation.

Une intervenante a déclaré pouvoir approuver la philosophie du projet relatif à la modernisation des pensions, le but étant d'améliorer et d'étendre la protection minimale tout en freinant les dépenses du secteur.

Le ministre des Pensions a démontré que l'intention n'était pas d'aller vers une pension «standard» et a précisé que l'élément essentiel était bien le maintien de la pension légale.

Revenant sur la problématique de l'égalité de traitement hommes-femmes, le ministre a apporté quelques précisions. Il a reconnu que, d'un point de vue social, nous étions confrontés à un certain nombre de situations et d'inégalités difficiles à accepter, mais il a admis, comme les intervenantes, que le problème devait être appréhendé dans son ensemble et ne pouvait être résolu par le seul secteur des pensions.

Le ministre a également indiqué qu'il était d'avis que l'emploi et le travail, ainsi que la redistribution du travail, étaient des éléments importants pour résoudre une série de problèmes. Il a enfin estimé qu'il fallait être attentif aux droits dérivés et aux périodes assimilées.

Une intervenante a plaidé pour la suppression des droits dérivés des demandeurs d'emploi; elle voulait même étendre cette mesure à toute personne qui arrête de travailler. Le ministre s'est demandé s'il serait possible de convaincre tout le monde du bien-fondé d'une telle mesure.

Un autre commissaire a suggéré au ministre de réaliser des études supplémentaires au sujet de la technique dite du décumul social, qui permet au conjoint inactif ou à la conjointe inactive de se constituer des droits sociaux.

Une autre intervenante a déclaré que son parti était partisan d'une combinaison entre le système de répartition et le système de capitalisation. Le ministre s'est demandé comment on pourrait combiner un système mixte, tout en préservant les pensions et en n'exigeant pas d'effort supplémentaire.

En ce qui concerne la rétroactivité, le ministre a reconnu qu'il s'agissait d'un point très important du débat, mais qu'il était toutefois très difficile d'extraire un élément de l'ensemble et d'émettre un jugement distinct à son sujet.

Pour le ministre, les pistes de réflexion sont variées et intéressantes, mais il faut disposer de données très précises et fiables, tant sur le plan macro-économique que sur le plan individuel. Celles-ci n'étant pas encore disponibles, il est donc exclu d'opérer d'ores et déjà des choix. Le ministre a enfin précisé qu'il n'était pas certain que la Cour européenne de Justice admette que l'on décide de ne pas appliquer la rétroactivité aux femmes.

D'autres questions ont été posées; elles se rapportaient au principe du bonus ou des années de crédit pour lesquelles on n'a pas travaillé à temps plein, au produit de la cotisation de solidarité, à l'instauration d'un système mixte de répartition et de capitalisation, à la constitution d'une réserve démographique, au niveau élevé de certaines pensions, aux grandes différences existant entre les pensions du secteur public et celles du secteur privé, au recours aux lois-cadres pour résoudre la problématique des pensions.

Pour les réponses détaillées données par M. le ministre, je m'en réfère au rapport écrit.

La commission des Affaires sociales a ensuite poursuivi ses travaux en examinant le titre III du projet, relatif aux soins de santé et santé publique.

Une sénatrice a demandé des explications quant à l'instauration des formes d'échelonnement des soins. Le ministre a répondu que cette discussion était toujours en cours entre médecins généralistes et spécialistes et que la dernière loi-programme a prévu une base légale permettant l'instauration éventuelle d'une réglementation. En outre, le projet en discussion prévoit la possi-

bilité de modifier les incitants financiers, de manière à faire fonctionner le système. Le ministre espère que le comité de concertation pourra aboutir à un consensus dans les tout prochains mois.

Nos travaux nous ont ensuite amenés à examiner les mesures relatives au statut social des travailleurs indépendants.

Un commissaire a relevé les discriminations existant entre le statut social des indépendants et celui des salariés. Il a cependant observé que le projet contenait des points positifs, comme le renforcement de la pension complémentaire des travailleurs indépendants et l'assurance contre la faillite.

Il a ensuite posé quelques questions au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises à propos de l'arriéré des créances de l'INASTI et du statut du conjoint aidant.

D'autres éclaircissements ont été demandés, notamment au sujet de l'assurance faillite, de l'harmonisation des systèmes en ce qui concerne les allocations familiales, de l'équilibre financier du statut social des indépendants, des plafonds de revenus à prendre en compte pour les cotisations des indépendants à titre accessoire, du problème des indépendants qui souhaitent se faire assurer contre les petits risques après un certain âge, etc.

Je me permettrai également de me référer au rapport écrit pour les réponses très détaillées de M. le ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.

Nos travaux se sont poursuivis avec l'examen des dispositions de l'important volet consacré à l'intégration sociale. Le secrétaire d'État a tout d'abord expliqué brièvement le contenu des articles 34 et 35. Le premier vise à permettre au Roi d'apporter des modifications au système de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, prévu par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, afin d'améliorer la situation d'un groupe spécifique, à savoir les personnes âgées.

L'article 35, pour sa part, tend à apporter des modifications à la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence. Il s'agit de modifications en faveur des sans-abri, des résidents permanents dans les campings et des jeunes minimexés.

Le secrétaire d'État veut ainsi répondre à un besoin urgent, qui a surtout été mis en évidence par la Fondation Roi Baudouin dans son Rapport général sur la pauvreté, rapport auquel votre serviteur a eu l'honneur de participer.

Dans la discussion générale, pour ce qui concerne l'article 34, le secrétaire d'État a renvoyé au plan pluriannuel pour l'emploi et à la discussion sur les chèques-services qui a suscité un conflit d'intérêts avec le Conseil flamand.

Un membre a souscrit à l'objectif présenté par le ministre, à savoir la lutte contre la pauvreté, et a pris note du fait que le secrétaire d'État considérait cette matière comme étant de compétence fédérale.

En ce qui concerne l'article 35, l'intervenante a opté pour une augmentation du minimex et s'est inquiétée de savoir si des négociations étaient en cours avec les CPAS.

Des questions ont été posées à propos de l'exclusion du minimex des horticulteurs en faillite, du minimex de rue, de l'amélioration du sort des personnes âgées, des habitants de campings, de l'enregistrement des sans-abri, de l'harmonisation du minimum de moyens d'existence garanti aux personnes âgées avec les allocations minimales des autres secteurs, du retard avec lequel l'aide aux personnes âgées est octroyée, des transferts du chômage au minimex, de l'existence d'une étude comparative des minimex au niveau européen, du problème des ménages avec enfants vivant du minimex, de la modulation du minimum des moyens d'existence, etc.

Je terminerai l'exposé de mon rapport en me référant au texte écrit pour les commentaires détaillés du secrétaire d'État aux diverses observations et questions.

Monsieur le Président, je ne passerai pas en revue les nombreux amendements déposés. Par contre, je crois utile d'en reprendre un, introduit en ordre principal, et visant à supprimer chaque article. La justification avancée par les auteurs de cet amendement traduit bien la philosophie qui a servi de fil conducteur aux interventions de ce groupe de l'opposition. En voici un extrait: «Lors de son entrée en fonction, le Gouvernement actuel a fait de la réforme de la sécurité sociale un de ses principaux objectifs.

Dans son accord de Gouvernement, le Gouvernement actuel avait promis d'élaborer, pour fin 1995, un document politique qui définirait les lignes de force de la modernisation de la sécurité sociale, en vue de son intégration dans un nouveau cadre légal dans le courant de 1996.

Fin 1995, il n'y avait aucun document; aujourd'hui en juin 1996, il n'y a toujours pas de document. Aujourd'hui, une loi de pouvoirs spéciaux qui doit donner carte blanche au Gouvernement en ce qui concerne la réforme de la sécurité sociale fait l'objet d'une discussion.»

Je résume la justification des auteurs de ces amendements: ils souhaitent, au nom de leur groupe, «que l'on procède à une réforme en profondeur de la sécurité sociale mais en empruntant les voies démocratiques appropriées, à savoir un projet ou une proposition de loi. On peut même recourir à une loi-cadre pour mener à bien la réforme de la sécurité sociale, à condition qu'il s'agisse d'une loi-cadre véritable. Cela signifie que la loi-cadre définit avec précision les contours de la réforme et que le Roi se limite à la tâche qui est la sienne: la mise en œuvre de ce qui est défini dans la législation par le Parlement.»

Pour plus de détails concernant ces amendements, je renvoie au rapport écrit.

Lors du vote, tous les amendements ont été rejetés. Le projet de loi a été approuvé par huit voix contre trois. Le rapport a été approuvé à l'unanimité des dix membres présents.

Pour terminer, je voudrais remercier à nouveau les services de la commission pour leur compétence, leur disponibilité et la diligence avec laquelle ils nous ont aidés dans nos travaux. (*Applaudissements.*)

Monsieur le Président, j'en viens à présent à l'intervention que j'ai préparée au nom de mon groupe.

D'emblée, je tiens à rappeler que le projet de loi soumis à l'examen est conforme à l'accord de Gouvernement. Celui-ci prévoit en effet un programme devant servir de base pour relever les défis d'une société en mutation et constituer la garantie du maintien de nos acquis sociaux, socio-économiques et démocratiques essentiels.

Nous sommes convaincus que la sauvegarde de notre système de sécurité sociale est un élément indispensable à la réalisation de l'objectif poursuivi.

Le Gouvernement s'est engagé à mettre tout en œuvre pour conforter les fondements de notre système de sécurité sociale qui, dois-je le rappeler, a été et reste un des meilleurs du monde.

Le groupe socialiste peut le suivre dans cette voie et nous insistons sur le fait que le renforcement de l'efficacité de la sécurité sociale devra être accompagné de mesures spécifiques visant à améliorer l'accessibilité pour les plus démunis de nos concitoyens.

La partie du projet de loi consacrée aux soins de santé est l'occasion de rappeler, schématiquement, quelle a été l'évolution, au point de vue du champ d'application et en ce qui concerne les conditions d'octroi, de notre système d'assurance maladie-invalidité.

L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est un système limité aux travailleurs salariés. La loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité fut une amorce de généralisation de l'assurance soins de santé.

En juin 1969, furent introduits les régimes résiduels et les personnes non protégées. Depuis lors, le contexte socio-économique a évolué — introduction de cotisations trop lourdes, conditions d'accès difficiles, complexité administrative — et a pour conséquence que le régime des personnes non protégées est devenu inadapté. De ce fait, les personnes les plus faibles ne sont pas suffisamment protégées. En conséquence, l'objectif prioritaire doit signifier la généralisation de l'accès aux soins dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités.

En tant que socialistes, nous avons plaidé et plaidons encore avec force en faveur de l'introduction de cette généralisation. Quelle est la traduction politique de cet objectif?

L'accord de Gouvernement, déjà, aborde très clairement cette matière à travers la réforme de la sécurité sociale et la lutte contre la pauvreté. La conférence interministérielle de l'intégration sociale s'est penchée très concrètement sur ces problèmes dès novembre 1995.

Je profite de l'occasion pour m'inscrire en faux contre une certaine argumentation qui tente de démontrer que l'on aurait fait preuve de beaucoup d'immobilisme jusqu'à présent.

Déjà, lors de cette conférence interministérielle, il a été décidé de l'extension du statut préférentiel VIPO aux bénéficiaires du minimex. C'était la première étape d'une extension plus large. Il a également été décidé de procéder à une évaluation de la réglementation actuelle en matière de tiers payant limité exclusivement aux groupes de population dévalorisée ou socialement fragile.

Enfin, on a confié à un groupe de travail technique une mission de réflexion plus approfondie relative à ces deux points ainsi qu'une première exploration d'une réforme de l'assurabilité des personnes. Cette même conférence interministérielle de l'intégration sociale a poursuivi sa tâche en mars 1996. À cette occasion, une note portant sur la réforme de l'assurabilité a été acceptée.

Permettez-moi de faire une citation qui résume les termes de cette note: «L'INAMI a été chargé de préparer les bases légales nécessaires à l'extension du statut préférentiel VIPO aux minimexés. En matière de généralisation du tiers payant, trois options sont soumises dans un premier temps à l'avis de l'INAMI. Le groupe de travail assurabilité de l'INAMI a été chargé d'étudier différentes formules en ce qui concerne la généralisation de l'accès à l'assurance soins-santé et, à tout le moins, un formule visant à l'harmonisation de l'ensemble des régimes résiduaux, c'est-à-dire ceux relatifs aux handicapés, aux étudiants de l'enseignement supérieur, aux membres du clergé et des communautés religieuses, aux anciens fonctionnaires coloniaux et aux personnes non protégées. Enfin, le même groupe de travail a été chargé d'élaborer une proposition visant à résoudre les problèmes financiers et de santé publique posés par la prise en charge des soins de santé des étrangers hors statut légal.»

Cela montre à suffisance, avant même que ce texte soit déposé, que le problème que nous considérons comme prioritaire avait été non seulement reconnu, mais également traduit dans les textes.

Dernière étape, le projet de loi que nous examinons prévoit les dispositions permettant de moderniser la sécurité sociale et de garantir à l'ensemble de la population l'accès aux soins de santé — je pense en particulier aux articles 11, 35 et 41.

Le texte sur lequel nous devons nous prononcer aujourd'hui définit les lignes de force de la modernisation de la sécurité sociale. Nous approuvons tout particulièrement qu'il ne pourra être dérogé à la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le caractère fédéral de la sécurité sociale est ainsi garanti. C'était pour nous une priorité. Il en est une autre: les principes d'assurance sociale et de solidarité entre personnes seront préservés.

Par ailleurs, nous notons avec satisfaction la volonté du Gouvernement de veiller au maintien d'un équilibre financier durable. À cet égard, le financement alternatif sera confirmé comme source de financement à part entière; il sera indexé à partir de 1997 et un montant minimum légal sera garanti de manière à le mettre à l'abri d'un éventuel accident conjoncturel.

La gestion de la sécurité sociale sera modernisée par le biais d'une simplification des obligations administratives et par la responsabilisation des parastataux sociaux: la perception des cotisations sociales sera améliorée, et nous insistons pour qu'une attention particulière soit réservée à l'amélioration du niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses.

Nous soutenons la philosophie qui sous-tend les dispositions relatives au secteur soins de santé et santé publique. Une base financière saine, la qualité, l'efficacité, l'accessibilité et l'organisation adéquate des soins de santé, en étroite concertation avec tous les acteurs concernés, sont les principes de base de la réforme proposée.

Le Gouvernement privilégie la poursuite de l'ajustement de l'évolution des dépenses aux recettes, notamment par une politique incitative de régulation du secteur sanitaire et de contrôle des coûts.

Les intérêts des patients devraient ainsi être largement préservés par rapport aux efforts demandés à l'assurance. À l'initiative des ministres socialistes qui se sont succédé, des dispositions ont été prises dans le milieu des années 80 pour maîtriser l'emballlement des dépenses dans ce secteur. On pense surtout au recours au système forfaitaire de rémunération des prestations et aux enveloppes budgétaires. Nous approuvons le fait que ces mesures soient non seulement maintenues mais également étendues.

La prolongation de la norme maximale de croissance réelle des dépenses, fixée à 1,5 p.c. est également un outil nécessaire pour le maintien de l'équilibre financier du système.

Des mesures supplémentaires, comme la révision du calendrier budgétaire, visant à permettre l'amélioration de la pertinence des précisions et de l'efficacité des dispositions en cas de dérapage budgétaire, viendront achever la consolidation de la réforme générale des structures et du fonctionnement de l'INAMI.

Le Gouvernement a créé, il y a quelques mois, la base légale permettant de rendre les conditions d'octroi du statut préférentiel VIPO plus équitables. Nous soutenons la mesure qui vise à étendre ce statut à d'autres catégories d'ayants droit comme les minimexés, les sans-abri et les malades chroniques. Nous accordons également une grande importance à la franchise fiscale et sociale. Les mécanismes devront être adaptés pour permettre à d'autres catégories de bénéficiaires d'avoir accès à la franchise sociale.

Nous souhaitons que le Gouvernement poursuive les réformes déjà entreprises dans le secteur hospitalier. Ce dernier mobilise une partie importante des ressources collectives allouées au secteur des soins de santé. Il est indispensable de replacer au centre des préoccupations la qualité des soins la prise en charge de la pathologie et le service rendu à la population.

En ce qui concerne la taille des hôpitaux, je profite de mon intervention pour plaider à nouveau en faveur de la défense des petites infrastructures hospitalières à dimension humaine, tout en acceptant la nécessité de réaliser des groupements, voire des fusions.

Les mesures relatives aux travailleurs indépendants ont également retenu notre attention. Nous approuvons l'introduction d'une question globale pour la totalité des régimes et secteurs, à l'instar de ce que connaît le régime des travailleurs salariés.

Pour nous, la modernisation des agences locales pour l'emploi doit s'inscrire dans l'ensemble de la concertation sur le développement des services de proximité. Ce secteur offre des possibilités importantes d'emploi; il est essentiel d'aménager les conditions permettant au monde associatif d'offrir des emplois à part entière.

Nous serons également attentifs aux mesures prévues dans le titre VIII du présent projet. Celles-ci s'inscrivent dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et concernent, notamment, les personnes âgées dépendantes et en situation d'indigence.

À cet égard, permettez-moi d'insister à nouveau — dans le respect des compétences, bien entendu — sur l'urgence des décisions à prendre en la matière ainsi que sur la nécessité de coordonner les démarches accomplies aux différents niveaux de pouvoir. La Conférence interministérielle de l'intégration sociale s'y emploie. Je plaide afin qu'elle puisse travailler plus rapidement encore et je salue ici les initiatives prises au niveau de la Région wallonne en ce qui concerne la création de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées. Une autre initiative a également été mise sur pied en faveur de l'intégration des personnes immigrées. Ces initiatives s'inscrivent dans le cadre de l'action globale et coordonnée en faveur des personnes concernées.

Nous insistons pour que le Gouvernement prenne rapidement les mesures de correction sociale nécessaires pour renforcer l'efficacité, sur le terrain, de la loi du 7 août 1974.

Ces améliorations devront cibler tous les groupes à risques. Il s'agit d'une question de respect de la dignité humaine. Le droit à l'aide du CPAS doit donc être garanti.

Enfin, nous approuvons les dispositions relatives à la modernisation des pensions. Il est essentiel d'assurer pour l'avenir une pension décente pour tous en renforçant, entre autres, la solidarité inter- et intragénérationnelle.

Pour nous, le premier pilier est prioritaire. Le régime légal doit s'articuler dans le système actuel de la répartition. C'est, en effet, le seul garant de la solidarité entre les générations, de la mutualisation des risques et de la sécurité financière. Le Gouvernement envisage de modérer la hausse globale des dépenses afin d'assurer, à terme, la viabilité et la légitimité du système. Nous le comprenons.

Nous sommes attentifs aux garanties avancées et, plus particulièrement, au fait qu'il ne peut être question d'économies dans les pensions existantes. Conformément à l'accord du Gouvernement, il est également indispensable de renforcer la solidarité entre les grandes et les petites pensions.

En conclusion, monsieur le Président, le groupe socialiste constate que le projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et veillant à la viabilité des régimes légaux de pensions garantit les équilibres actuels de la sécurité sociale et assure un financement durable pour l'avenir. Les choix fondamentaux opérés tiennent compte de nos valeurs de justice sociale. Nous voterons le texte en réaffirmant que le Gouvernement actuel bénéficie de toute notre confiance.

Nous serons, bien entendu, vigilants quant au contenu des textes tels que finalisés par le Gouvernement. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — La parole est à Mme Bribosia, rapporteuse du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

**Mme Bribosia-Picard (PSC).** — Monsieur le Président, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes se devait de prendre position sur la réforme des pensions.

Il a donc rendu un avis à l'unanimité. Je vous en livrerai le résumé. Pour la rédaction de cet avis, le comité s'est référé à la recommandation relative à la réforme des pensions des travailleurs salariés émise, le 31 mars 1995, par le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

La recommandation du conseil s'inscrivait dans une philosophie d'égalité de traitement conforme au droit communautaire. Selon le droit communautaire, l'égalité doit être assurée dans tous les régimes de la sécurité sociale, en particulier en ce qui concerne l'incidence de l'âge de la pension sur les droits dans les régimes de chômage et d'assurance maladie-invalidité.

Toutefois, comme le conseil, le comité d'avis estime qu'il est inacceptable de vouloir instaurer une égalité formelle dans les pensions des travailleurs salariés sans tenir compte des inégalités de fait qui continuent d'affecter les femmes en matière d'emploi et de sécurité sociale. Dans son avis, le comité décrit ces inégalités : salaires inférieurs — de 34 p.c. en moyenne en 1994 —, carrières incomplètes, promotions moindres, concentration des femmes dans les secteurs et les fonctions mal payés, emplois atypiques et temps partiels très nombreux, emplois temporaires et difficultés pour les femmes de remplir les conditions d'accès à la pension minimale garantie étant donné les conditions très restrictives qui sont imposées.

Le comité d'avis rappelle également qu'en ce qui concerne le calcul de la pension, il est tenu compte des prestations effectives ainsi que de certaines périodes assimilées à des périodes effectives — chômage, prépension, congé de maternité, interruption de carrière —, moyennant le respect de certaines conditions. En moyenne, ces périodes assimilées sont plus importantes pour le calcul de la pension des femmes que pour le calcul de la pension des hommes. Toucher au principe des périodes assimilées reviendrait donc, dit le comité d'avis, à pénaliser davantage les femmes que les hommes.

Le comité souligne aussi les discriminations en matière de sécurité sociale. Outre la discrimination indirecte vis-à-vis des cohabitants, d'autres discriminations subsistent toujours dans les régimes du chômage et de l'incapacité de travail puisque les femmes n'y ont plus droit au-delà de l'âge de soixante ans.

Le comité rappelle les démêlés de la Belgique avec la Cour de justice européenne, laquelle a condamné à deux reprises le Gouvernement, et en matière de prépension conventionnelle et en matière de mode de calcul de la pension des hommes : c'est le célèbre arrêt Van Cant.

Le comité s'est aussi penché sur la problématique des droits dérivés et sur son coût. En matière de pensions, les droits dérivés recouvrent le supplément «ménage», égal à 25 p.c. de la pension, ainsi que la pension de survie égale à 100 p.c. de la pension d'isolé du conjoint décédé quel qu'en soit le montant, sous certaines conditions : avoir 45 ans ou un enfant à charge.

Le comité souligne que ces droits dérivés n'offrent pas de garantie de protection sociale au conjoint au foyer en cas de rupture du lien conjugal, soit un cas sur trois en Belgique et même un cas sur deux dans les grandes villes. Ces droits dérivés représentent 34 p.c. du budget des pensions.

En ce qui concerne l'âge de la pension, le comité d'avis rappelle que la directive européenne relative à l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale ne fait pas obstacle à la faculté qu'ont les États membres d'exclure de son champ d'application la fixation de l'âge de la retraite pour l'octroi des pensions de vieillesse et de retraite et les conséquences pouvant en découler pour d'autres prestations.

Le comité rappelle que, par la loi du 20 juillet 1990, la Belgique a introduit un âge flexible de la retraite, tout au moins en ce qui concerne les travailleurs salariés : tant les hommes que les femmes peuvent, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1991, prendre leur pension de retraite entre soixante et soixante-cinq ans sans qu'il y ait de diminution pour cause d'anticipation.

En conclusion, le comité d'avis constate que les inégalités persistantes en matière de pension entre les hommes et les femmes trouvent leur origine dans les inégalités de fait que je viens d'invoquer.

Le comité d'avis se prononce en faveur de l'égalisation progressive à terme des droits entre les hommes et les femmes dans tous les secteurs de la sécurité sociale, particulièrement dans celui des pensions, quant à l'âge de la retraite, au mode de calcul des pensions et au droit aux diverses allocations sociales.

Le comité d'avis indique toutefois une série de balises.

Il s'agit :

1<sup>o</sup> D'appliquer cette réforme, qui poursuit un objectif égalitaire, de manière non rétroactive;

2<sup>o</sup> De prévoir une période transitoire longue pour opérer le changement du mode de calcul des pensions et de s'attacher, pendant cette période transitoire, à réduire et à supprimer les inégalités de fait;

3<sup>o</sup> De maintenir la flexibilité de l'âge de la retraite c'est-à-dire la possibilité pour chacun de prendre sa retraite entre soixante et soixante-cinq ans, sans réduction pour cause d'anticipation;

4<sup>o</sup> De réaliser progressivement et simultanément l'égalité des droits entre hommes et femmes dans les autres secteurs de la sécurité sociale : chômage, prépension, AMI;

5<sup>o</sup> De relever le salaire minimum de référence pour le calcul de la pension, de façon à assumer un niveau de pension minimum par année de carrière et quelle que soit la durée de carrière;

6<sup>o</sup> De maintenir le principe et les modalités d'application actuelles des périodes assimilées;

7<sup>o</sup> De maintenir les coefficients de revalorisation alloués pour la période 1955-1974;

8<sup>o</sup> De veiller à maintenir le pouvoir d'achat des pensionnés âgés, par le mécanisme indispensable des adaptations au bien-être;

9<sup>o</sup> D'engager rapidement le processus devant aboutir, au bout d'une longue période transitoire, à l'individualisation des droits à la sécurité sociale en transformant progressivement les droits dérivés actuels en droits propres contributifs, tout en veillant à préserver les droits acquis;

10<sup>o</sup> De globaliser et d'élargir toutes les formules existantes de retrait momentané du marché du travail en un crédit-temps, formule que j'expliciterais tout à l'heure;



11<sup>o</sup> De neutraliser l'effet négatif sur la pension du travail à temps partiel des femmes;

12<sup>o</sup> De revoir, pour les femmes comme pour les hommes, la liste des travaux pénibles et des fonctions contraignantes, dans le cadre du régime des retraites anticipées;

13<sup>o</sup> De traiter parallèlement l'égalité entre les hommes et les femmes en ce qui concerne l'âge de la pension et le mode de calcul dans le régime des travailleurs salariés et celui des travailleurs indépendants, d'une part, et, d'autre part, en ce qui concerne l'âge ouvrant le droit au revenu garanti aux personnes âgées.

Le comité d'avis déplore, également à l'unanimité, qu'une matière si importante soit réglée dans le contexte d'une loi-cadre ne permettant pas aux parlementaires, tant de la majorité que de l'opposition, de s'exprimer suffisamment sur une question aussi fondamentale que l'égalité entre les femmes et les hommes en matière de pensions, véritable problème de société.

Si vous le permettez, monsieur le Président, je voudrais maintenant intervenir à titre personnel.

J'ai eu la curiosité de relire, dans le cahier numéro 7 de *Cinquante ans de sécurité sociale ... et après?*, l'historique du régime des pensions des travailleurs salariés, afin de comprendre ce qui, à chacune des grandes étapes de son histoire, avait motivé sa remise à jour, sa «modernisation» pour utiliser le terme actuel.

Cette histoire remonte à 1924: les ouvriers dont le salaire ne dépassait pas un certain plafond étaient obligés de s'affilier à la CGER et de verser des cotisations auxquelles l'employeur ajoutait une cotisation d'un montant identique et les pouvoirs publics, une subvention. Ceux qui avaient une épouse à charge devaient obligatoirement payer une seconde cotisation pour elle. Les cotisations étaient forfaitaires, les prestations aussi. La seconde cotisation du mari assurait à l'épouse de ce dernier une pension de vieillesse personnelle à soixante-cinq ans et, le cas échéant, une pension de survie.

La loi de 1924 était égalitaire pour les ouvriers: l'âge de la retraite était identique pour les hommes et pour les femmes.

Il n'en va pas de même pour les employés: la loi de 1925 instaure pour eux un âge de la retraite différent: soixante ans pour les femmes, soixante-cinq ans pour les hommes. Les cotisations se calculent en pourcentage sur des revenus plafonnés. Les femmes, dont le salaire dépasse rarement le plafond, paient donc des cotisations sur la totalité de leur salaire. Les hommes sont exemptés de cotisations au-delà du plafond.

La rente des femmes, constituée sur une période plus courte — elles travaillaient jusqu'à soixante ans — était inférieure à la rente des hommes qui, eux, travaillaient jusqu'à soixante-cinq ans. Les hommes, pour le même pourcentage de cotisation, ouvraient, pour leur femme, un droit à une pension de survie. Elle ne bénéficiait pas de la pension de vieillesse ni du taux «ménage». Dès ce moment, il était évident qu'un même pourcentage de cotisation ouvrait plusieurs droits dans le chef des hommes mariés, alors qu'il n'en était rien pour les femmes: les droits dérivés étaient nés, c'est-à-dire des droits sociaux non couverts par des cotisations spécifiques, liés intimement au mariage et attribués, de ce fait, au conjoint à charge.

Déjà à cette époque, le débat eut lieu au Sénat, les 4 et 5 mars 1925, sur le fait de savoir s'il ne fallait pas, dans ces conditions, diminuer les cotisations des femmes.

Le rapporteur de 1925 écarte cette idée en ces termes: «... il ne peut être question d'établir un taux inférieur quand il s'agit des employés du sexe féminin. On pourrait objecter que, n'ayant pas à pourvoir à la constitution d'une rente de veuve, ce taux eût pu être abaissé, mais il ne faut pas perdre de vue deux considérations. D'abord, l'âge obligatoire pour la pension de la femme est fixé à soixante ans. Ensuite il est de notoriété que souvent la femme abandonne la profession avant cet âge; il en résulte que les cotisations doivent être d'autant plus importantes si l'on veut lui octroyer une pension raisonnable et il ne faut pas perdre de vue non plus que des patrons eussent, en cas de sacrifice moindre exigé de leur part pour la constitution de la pension de leurs employés,

préféré la collaboration féminine au détriment des employés de l'autre sexe. Tous ces arguments militent en faveur d'une cotisation uniforme sans distinction de sexe.»

Les hommes gagnent donc déjà sur les deux tableaux: en dessous d'un certain plafond, ils ont l'égalité dans les cotisations pour éviter le dumping social qui favoriserait les femmes — dommage que l'on n'ait jamais appliqué ce raisonnement aux rémunérations! — mais ils ont un avantage au moment de la retraite.

Toujours en 1925, au Sénat, certains intervenants ont alors proposé d'abaisser à soixante ans l'âge de la retraite pour les hommes: «La Chambre a rejeté cet amendement» — dit le rapporteur — «estimant que la fixation d'un âge en dessous de soixante-cinq ans diminuait la rente viagère» — des hommes — «dans de trop fortes proportions.»

Juste après la guerre, la sécurité sociale de 1944 ne doit pas innover ni même rénover le système des pensions des salariés: il s'inscrit dans la pure tradition bismarckienne des assurances sociales rattachées au travail, fondées sur les rapports sociaux de production et financées par des cotisations sociales, salaire différé des travailleurs.

On note quand même un changement: la dimension familiale s'accroît dans la sécurité sociale. Sans doute est-ce dû au courant nataliste qui suit généralement les guerres, mais aussi à la résurgence d'idées à la mode entre les deux guerres, basées sur la nature différente des hommes et des femmes, qui leur assignerait des rôles spécifiques.

Ces idées encourageaient l'inégalité entre les sexes, hiérarchisaient les relations conjugales avec un père nourricier, chef de famille, et une épouse au foyer, dévouée à toute la famille, vouée aux tâches familiales et ménagères et dépendante de son mari.

Aujourd'hui, les filles font les mêmes études que les garçons et le modèle familial jugé idéal après la guerre a cédé le pas à un nouveau type de famille: le ménage à deux revenus. La plupart du temps, les conjoints n'ont pas d'alternative: le revenu unique est trop faible ou trop peu sûr, donc les deux travaillent.

Ces ménages sont victimes du système car, à cotisations égales sur des salaires déplafonnés, ils ont des prestations moindres au titre de cohabitant. Je rappelle que 90 p.c. des cohabitants adultes sont des femmes, je dis bien adultes car il y a aussi des jeunes dans la catégorie des cohabitants.

L'économie ainsi réalisée se chiffre à plus de 25 milliards dont 70 p.c., soit 17,7 milliards, au détriment des femmes.

De plus, seuls les cohabitants sont susceptibles d'être exclus du chômage anormalement long. En 1994, 21 230 chômeurs ont été exclus, dont 89 p.c. des femmes. D'où une nouvelle économie de 3,2 milliards, dont 2,85 au détriment des femmes. Mais ce n'est pas tout: être exclu veut dire perdre tous les droits à la sécurité sociale, y compris celui à la pension. Je n'ai pas pu chiffrer cette troisième économie faite au détriment des cohabitants, mais elle s'ajoute aux deux autres. Au total: plusieurs dizaines de milliards.

Non seulement ces ménages n'ont pas de droits dérivés, mais ils participent à leur financement. Une illustration de cela: les femmes qui versent 31,45 p.c. du volume des cotisations ne perçoivent que 21,5 p.c. du volume des pensions. Ce qui nous amène d'ailleurs à la constatation que le travail des femmes finance plus que largement le régime des pensions, en ce compris les droits dérivés.

À l'opposé, avec une durée d'inactivité forcée souvent tout aussi longue, les chômeurs prépensionnés — dont 89,5 p.c. sont des hommes et c'est normal puisque les femmes n'ont plus droit au chômage et donc à la prépension après soixante ans — bénéficient de revenus préservés, qu'ils soient chef de famille, isolé ou cohabitant, et leurs années d'inactivité sont, elles, toutes assimilées pour le calcul de leur pension.

Parlons maintenant des travailleurs à temps partiel involontaire. Demandeurs d'emploi à temps plein ayant accepté un temps partiel, ils avaient, au début, un complément de chômage ... qui a ensuite été supprimé. 85 p.c. d'entre eux sont des femmes.

Le droit à la pension de ces travailleurs à temps partiel involontaire, devenus travailleurs à temps partiel avec maintien des droits pour l'ONEm, doit rester un droit à temps plein. Le chômage doit rester une période assimilée pour le calcul de la pension. J'aimerais, monsieur le ministre, que vous nous le confirmiez.

On voit, par tous ces exemples, que notre système bismarckien de sécurité sociale, fondé sur des cotisations individuelles liées à l'activité professionnelle, glisse vers un système Beveridgien, faisant intervenir, dans un système d'assurance, des paramètres comme la structure du ménage et les revenus globaux de celui-ci. On glisse ainsi vers un système d'assistance dont les femmes sont les premières victimes: soit qu'elles travaillent et voient leurs droits rabotés ou supprimés, soit qu'elles soient au foyer, dépendant complètement de leur mari, non seulement financièrement, mais aussi pour les droits sociaux les plus élémentaires que sont les soins de santé et la pension de retraite.

Mais le monde a changé. La société aussi. Le système des droits dérivés des adultes, hérité d'un passé somme toute assez récent, n'est plus adapté à la situation actuelle. De plus, il est affreusement coûteux: les 25 p.c. de supplément pour le taux ménage et les 100 p.c. de la pension d'isolé pour la pension de survie représentent, de l'aveu même du ministre, 34 p.c. du budget des pensions des travailleurs salariés, soit environ 150 milliards, en ce compris les pensions mixtes retraite-survie jusqu'à concurrence de 110 p.c. de la pension de retraite du conjoint décédé.

On le voit, le système est antisocial, puisqu'il attribue des droits proportionnels aux revenus. Le comble, c'est que les droits dérivés n'offrent pas de garantie aux conjoints au foyer, dans la mesure où ils sont remis en cause par la rupture du ménage, laquelle précipite souvent dans la pauvreté de nombreuses femmes au foyer.

Le système peut aussi entraîner de réelles aberrations et injustices. Ainsi, en cas de divorce, le régime belge reconnaît une pension autonome à la femme divorcée, au prorata du nombre d'années de vie commune sur la base du travail de son ex-mari. Celui-ci, dans le même temps, peut très bien recevoir une pension au taux ménage pour sa nouvelle femme qui, le cas échéant, aura également la pension de survie. Bigamie socio-juridique, dit le professeur Van Langendonck, de la KUL, ou polygamie, pourquoi pas? Par contre, la partenaire de fait, parfois pendant des années, n'aura droit à rien.

Aberration, aussi, de croire qu'une pension au taux ménage coûte moins cher que deux pensions au taux isolé. Supposons deux ménages gagnant la même somme, l'un avec un revenu unique, l'autre avec deux revenus, par exemple 100 000 francs, soit 60 000 francs, d'une part, et 40 000 francs, d'autre part. À l'indice 100, la pension du ménage à revenu unique sera de 75 p.c. par rapport à ses revenus antérieurs, tandis que l'autre ménage n'aura que 60 p.c. Pourtant, les deux ménages ont payé les mêmes cotisations, à savoir 16,36 p.c. sur la somme globale. Il est bon de rappeler ce taux de cotisation de 16,36 p.c.: c'est un fameux salaire différé!

Reste une inégalité, celle-là favorable aux femmes: chaque année de carrière compte pour un quarantième de leur pension, alors que, pour les hommes, chaque année compte pour un quarante-cinquième.

C'est cette unique inégalité favorable aux femmes qui sera supprimée si leur pension est calculée en quarante-cinquièmes comme celle des hommes. Passer de quarantièmes en quarante-cinquièmes avec effet rétroactif pour une carrière complète, normale, c'est perdre 11 p.c. Pour faire l'égalité entre les hommes et les femmes. L'égalité voulue par l'Europe? Va-t-on, au nom de l'égalité, accentuer les inégalités? Car, il ne faut pas s'y tromper, diminuer les pensions des femmes contribuera à accentuer l'écart qui existe déjà, pour toute une série de raisons — je pense aux salaires moindres, aux carrières incomplètes, aux emplois atypiques, etc. —, entre les pensions des femmes et celles des hommes.

Par voie de conséquence, diminuer la pension des femmes, c'est accentuer l'écart qui existe déjà entre les montants des pensions des travailleurs qui ont cotisé et les montants des pensions de survie, déjà nettement plus élevés, puisqu'ils sont proportionnels aux pensions des hommes.

C'est la raison pour laquelle, monsieur le Président, je crie casse-cou à la rétroactivité! Car si les femmes acceptent le principe de l'égalité, elles réclament aussi l'égalité dans tous les autres

domaines. J'ai montré combien on en était loin, et comment, paradoxalement, la soi-disant égalité accentuerait l'inégalité entre les pensions des hommes et celles des femmes!

«Une égalité plus juste, est-ce trop demander?» s'écrie le Comité de liaison des femmes dans son communiqué de presse.

Appliquer la rétroactivité, c'est diminuer la pension des femmes dès demain, par touches successives. Puisque l'Europe est invoquée pour réaliser l'égalité, je vous invite à relire le deuxième programme d'action 1986-1990 pour l'égalité des chances. On y lit: «Les États membres devraient:

a) Concevoir les mesures d'assainissement des budgets de sécurité sociale de manière qu'il n'y ait pas un effet discriminatoire à l'égard des femmes» — on en est loin! — et ensuite,

«b) Assurer l'individualisation progressive des droits en vue d'éliminer les discriminations indirectes.»

Passer en quarante-cinquièmes avec rétroactivité signifierait que, par rapport à la situation actuelle, les femmes devraient travailler cinq années de plus, pour seulement conserver leur maigre pension actuelle. C'est trop et trop vite!

La non-rétroactivité permettrait d'étaler, dans le temps, une mesure très douloureuse pour les femmes, d'autant qu'elle s'ajoutera à toutes les autres mesures, asexuées celles-là, qui, d'après ce que vous nous annoncez, monsieur le ministre, devraient freiner la croissance des dépenses de pension, ce que nous ne contestons pas.

Nous, les femmes parlementaires, nous sentons un devoir vis-à-vis de toutes celles que nous représentons, le devoir de ne pas accepter la chute brutale du montant de leur pension. C'est du féminisme? Pourquoi pas?

Le féminisme, selon le dictionnaire, c'est la prise de conscience des inégalités entre les hommes et les femmes et la volonté d'y remédier.

C'est pourquoi nous demandons au Gouvernement, d'abord, d'étaler l'impact en n'appliquant pas la rétroactivité sur toutes les années antérieures à la modification du mode de calcul et, ensuite, de compenser la perte résultant de la modification des dénominateurs pour les pensions correspondant à des revenus modestes. Un salaire minimum de référence, pour calculer une pension minimum par année de carrière, nous semble une bonne piste, pour que ces petites pensions aient une certaine compensation à la perte inévitable due au nouveau calcul. Mais une telle mesure maintient la discrimination pour toutes les autres femmes. Cela ne suffit pas.

Enfin, peut-on appeler «modernisation» une réforme qui ne s'attellerait qu'à des problèmes budgétaires? En passant à côté du problème de société posé par les droits dérivés?

L'Europe, que l'on invoque pour faire l'égalité hommes-femmes, réclame aussi l'individualisation des droits en matière de sécurité sociale. Elle reconnaît, dans sa directive 79/7 sur l'égalité de traitement en sécurité sociale, que l'on ne peut réaliser l'égalité entre travailleurs et travailleuses en sécurité sociale si l'on ne procède pas à l'individualisation égalitaire des droits au niveau des cotisations et des prestations. Dois-je aussi vous rappeler que la proposition de directive 87/C309/11 y fait explicitement référence? Les deux Livres blancs, respectivement de 1993 et de 1994, *Croissance, compétitivité, emploi* de la Commission et *Politique sociale européenne. Une voie à suivre pour l'Union*, abordent plusieurs fois l'individualisation des droits en sécurité sociale. C'est pourquoi nous insistons pour qu'elle soit à l'ordre du jour de la modernisation.

Il n'est évidemment pas question de supprimer les droits dérivés: ils résultent de l'histoire et de la culture. Tout le monde s'en est fort bien accommodé jusqu'en 1980, quand le nouveau statut de cohabitant fut inventé. Dès ce moment, l'injustice a sauté aux yeux: on diminuait les droits directs, acquis par des cotisations, pour maintenir des droits dérivés. Ne pas mettre en place un processus qui, sans léser les droits acquis, remplacerait progressivement les droits dérivés par des droits individuels contributifs, plus justes et plus sûrs, ce serait maintenir un système archaïque au lieu de le moderniser!

Enfin, quand on veut «moderniser» le système de pension, on ne peut pas faire l'économie, non plus, du débat sur les temps «travaillés» et les temps «non travaillés» au cours d'une vie. En

sachant que le temps «non travaillé» est financé par le temps «travaillé», en sachant que l'on vit plus vieux qu'avant, tout en restant en bonne santé et en sachant que les revenus, comme le temps libre, ne sont pas toujours disponibles au moment où on en aurait le plus besoin...

Mais les femmes se méfient des formules d'aménagement du temps de travail qui ont presque toujours des effets pervers pour elles. C'est pourquoi nous demandons d'étudier la formule du crédit-temps devant laquelle hommes et femmes seraient égaux. Il s'agirait de globaliser et d'élargir toutes les formules existantes de retrait momentané du marché du travail en un crédit-temps qui octroierait à tous, hommes et femmes, une période, la même pour tous, à prendre obligatoirement au cours de la carrière, couverte par un revenu de remplacement et donc assimilée à une période de travail pour le calcul de la pension. Cette formule atténuerait pour les femmes l'obligation de travailler un plus grand nombre d'années pour atteindre une carrière complète. C'est le moment d'en parler et de faire preuve d'imagination.

Monsieur le Président, l'égalité entre les hommes et les femmes en matière de pension nécessite de revoir tout le système à la lueur du changement de société que nous vivons. C'est un autre choix de société qui aurait mérité un vrai débat au Parlement. Ce débat, nous le tenons aujourd'hui.

Mais je vois quand même un avantage dans la méthode des loicadres : toutes les problématiques vont être remises sur la table en même temps, permettant une vue d'ensemble de la question.

Parler des pensions, c'est bien autre chose que de parler uniquement du montant des pensions ! S'atteler seulement à la façon la plus efficace et la plus équitable de faire des économies, ce serait rater le coche.

Ce qu'il faut faire d'urgence, c'est réfléchir à la société de demain avec des familles composées et recomposées, avec des familles monoparentales, avec des couples vivant leur relation sur un pied d'égalité, partageant les tâches familiales et ménagères, heureux d'avoir l'un et l'autre du temps à consacrer à leurs enfants malgré leur vie professionnelle, avec des familles confrontées au chômage, à la maladie, à la vieillesse enfin. Avec des aînés, de plus en plus d'aînés, dynamiques, qui doivent rester utiles à la société, et envers qui la société a des devoirs, notamment celui de leur assurer une pension digne.

Le travail des femmes est une réalité. Il est bénéfique pour la famille, non seulement à cause du double revenu mais aussi pour tout l'enrichissement mutuel qu'il procure. Les choix politiques qui seront faits en matière de pensions doivent tenir compte de cette réalité. Ils doivent donc tendre à donner aux femmes leur indépendance économique. Celle-ci passe par l'individualisation des droits à la sécurité sociale, par l'égalité de salaire, par l'égalité de traitement dans le monde du travail, par l'égalité des cotisations mais aussi par l'égalité des prestations, par l'égalité devant le retrait momentané du travail pour s'occuper des enfants, par la qualité et la quantité des structures d'accueil des enfants, des malades et des vieux parents.

Les femmes ont toujours assumé et assument encore le plus souvent toutes ces missions, même si elles ont une vie professionnelle. Ce n'est pas une raison pour continuer à les pénaliser et, même si je dois vous choquer, à les exploiter, dans la famille et dans la société.

Les femmes participeront comme le reste de la population à l'effort d'assainissement qui nous est demandé aujourd'hui et que nous savons indispensable. Mais elles veulent y participer selon leur capacité contributive qui est déjà moindre au départ.

Pour me résumer, je dirai : L'égalité ? Oui, mais ! Oui au principe, mais si l'on s'applique à supprimer aussi les autres inégalités qui discriminent les femmes en matière de salaire, d'emploi, de droits sociaux et de fiscalité ; oui, mais sans rétroactivité sur toutes les années antérieures à la future modification des taux pour empêcher une diminution trop brutale de la pension des femmes ; oui, mais avec la modernisation du système actuel des droits dérivés, qui doivent être progressivement droits personnels, couverts par des cotisations personnelles mais aussi avec une modernisation des périodes assimilées dont beaucoup pourraient être regroupées à l'intérieur d'un crédit-temps ; oui, mais avec une

répartition équitable des efforts sur toutes les catégories sociales y compris sur les femmes, mais pas en leur demandant la grosse part des sacrifices.

Monsieur le ministre, nous vous demandons dès à présent de prévoir un rapport chiffré de la part relative prise par les femmes dans les économies qui seront réalisées à la faveur de la réforme des pensions. Et aussi de répondre à nos questions. D'avance, je vous en remercie. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Nelis.

**Mevrouw Nelis-Van Liedekerke (VLD).** — Mijnheer de Voorzitter, allereerst dank ik de heer Santkin voor zijn uitvoerig verslag, en in het bijzonder omdat hij in de laatste paragraaf voorlezing heeft gedaan van ons amendement, dat de basisfilosofie van onze ideeën omtrent de sociale zekerheid weergeeft.

De hervorming van de sociale zekerheid is naast het behalen van de Maastrichtnorm van 3 pct. of 2,8 pct. wellicht de grootste uitdaging sinds de jaren 50. Sinds 1953 groeien de uitgaven voor de sociale zekerheid met een beduidend hoger ritme dan de welvaart.

Vooraf in de jaren 70 namen de sociale uitgaven exponentieel toe, met ook toen reeds uitschieters in de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en in de sector van de pensioenen. In 1953 bedroeg het aandeel van de sociale zekerheid in het bruto binnenlands produkt slechts 7,3 pct. In 1995 bedroeg dat reeds 19,7 pct., exclusief de overheidspensioenen. Minister De Galan haalde voor 1993 zelfs het cijfer van 27,6 pct. aan, maar in dit cijfer zullen de bedragen van de overheidspensioenen vervat zijn.

Het Belgische stelsel is, aldus minister De Galan, een van de beste ter wereld. Dat is ook onze mening, maar wij vinden dat het ook leefbaar moet blijven want de sociale prestaties zijn zowel op langere als op kortere termijn sneller toegenomen dan de economische groei. Ter verduidelijking : van 1991 tot 1995 zijn de sociale prestaties in het werknemersstelsel nominaal met 30 pct. gegroeid terwijl de BBP-groei slechts 26 pct. bedroeg. Bovenop de rijksstoelagen worden steeds meer overheidsmiddelen naar de sociale zekerheid getransfereerd. In 1995 was dit reeds 100 miljard, uit BTW en accijnzen, uit roerende en onroerende voorheffing, uit energietaks, enz. Bovendien worden ook de reserwes van andere regelingen, zoals de jaarlijkse vakantie, aangetast.

Ik zal het sleutelplan van de Eerste minister hier niet volledig uit de doeken doen. Van de vijf redenen die het voor de hervorming van de sociale zekerheid aanhaalt, wil ik er één van dichterbij bekijken, namelijk het financieel tekort. Dat financiële tekort tengevolge de financiering van de sociale zekerheid is onhoudbaar omdat deze gedragen wordt door de bijdragen op lonen.

Zoals ik ook al tijdens de commissiebesprekingen heb beklemtoond, belandt de financiering van de sociale zekerheid meer en meer in een vicieuze cirkel doordat de stijgende werkloosheid een voortdurende verhoging van de bijdragen noodzakelijk maakt om het stelsel min of meer in evenwicht te houden. Deze hoge bijdragen verhogen de loonkost en maken de «loonwig» groter. Hierdoor worden de bedrijven zeker niet aangemoedigd om personeel aan te werven. Integendeel, zij sparen op arbeid en drijven derhalve hun productiviteit op via investeringen. In de commissie heb ik er dan ook tot vervelens toe op gewezen dat het systeem zelf leidt tot een ware werkloosheidsnieuwbal.

De kathedraal is bouwvallig. Zij moet niet alleen worden geres-taureerd. Als de funderingen echter niet meer houden, volstaat stutten niet, maar moet ook de basis van het bouwwerk worden vernieuwd. De financiële onderbouw van de sociale zekerheid is wankel en zelfs met een bijkomende alternatieve financiering van honderd miljard kan de bouwvalligheid niet worden hersteld. Het systeem werkt eigenlijk zelfvernietigend omdat het onrechtstreeks arbeidsplaatsen vernietigt en dus een bedreiging vormt voor zijn eigen financieringsdynamiek.

Iedereen is het erover eens dat een hervorming absoluut noodzakelijk is. Ook de VLD is ter zake vragende partij. Toen onze partij twee jaar geleden met de vrij revolutionaire voorstellen van het tweepijlersysteem voor de dag kwam, werd ze als asociaal gedoodverfd. Tijdens de commissiewerkzaamheden refereerde minister De Galan aan een voorstel dat twintig jaar geleden door

de syndicale organisaties werd gedaan om de sociale zekerheid in twee pijlers te verdelen. Wat wij twee jaar geleden formuleerden, werd reeds 20 jaar geleden ook gezegd. Dit voorstel berust op het volgende beginsel: enerzijds de vervangingsinkomens die in verhouding staan tot de gepresteerde arbeid en gefinancierd worden via de sociale bijdragen, anderzijds de tegemoetkomingen als kinderbijslag en ziekteverzekering waarop de hele bevolking aanspraak kan maken en die gefinancierd worden met belastingopbrengsten.

Wij hadden gehoopt alle mogelijke oplossingen tijdens een grondige discussie in de commissie te kunnen onderzoeken, maar wij werden geconfronteerd met de volmachtwetten. Zoals de heer Coene het in zijn betoog van gisteren illustreerde, zet de Regering na een vol jaar talmen het Parlement buiten spel met haar vraag om volmachten. Het parlementair deficit speelt op drie vlakken. Met de techniek van de volmachten wordt ons, volksvertegenwoordigers en senatoren de belangenbehartigers van de bevolking, elk wapen uit de hand geslagen.

De Raad van State heeft de volmachtwet gekraakt omwille van de vaagheid van de bepalingen. De regering heeft deze kaderwetten opzettelijk vaag gehouden om zelf over voldoende speelruimte te kunnen beschikken.

In verband met deze kaderwet, en dan vooral op het vlak van de hervorming van de sociale zekerheid, hadden we van de Regering eigenlijk meer klare wijn verwacht. Het is echter een troebele wijn gebleven met een bezinksel dat niet enkel bitter smaakt, maar ook pas na jaren de bodem van de fles zal hebben bereikt. De burger zal met andere woorden de gevolgen van deze kaderwet nog lang voelen.

Ik weet niet of het klopt, maar via de pers hebben wij vernomen dat mevrouw De Galan oorspronkelijk een veel concretere tekst op tafel had gelegd, maar dat zij een beetje gedwongen werd deze tot een meer vage versie te herschrijven. Graag kregen wij van haar ook de meer concrete teksten. Tijdens de commissievergaderingen hebben wij er meermaals op gewezen hoe vaag alles is geformuleerd. Dat er zowel in de Kamer als in de Senaat zeer vele vragen zijn gesteld over de specifieke inhoud van deze wet, geeft aan dat de contouren van de hervorming alles behalve duidelijk zijn. Ook de Raad van State achtte de krachtlijnen van de hervorming te vaag en merkte op dat een toetsing van de uitvoeringsbesluiten aan de volmachtwet hierdoor onmogelijk wordt. Ik zal u verder de tekst en de aanbevelingen van de Raad van State besparen.

Er is ook een tweede vorm van parlementair deficit, namelijk het gebrek aan informatie vanwege de ministers tijdens het parlementaire debat. Ik vraag mij nog altijd af of staatssecretaris Peeters eigenlijk wel weet wat hij precies met zijn volmachten aanmoet om de wet inzake de hulp aan bejaarden te wijzigen. Op dat punt zijn de teksten zeer vaag. Wij vragen ons af hoe minister Colla de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen zal realiseren, welke begeleidingsmaatregelen hij daarbij zal treffen, hoeveel bijkomende bijdragen hij zal vragen om de pensioenen betaalbaar te houden en of hij zal raken aan de solidariteitsinhouding, het principe van de perekwatie en het herwaarderingscoëfficiënt. Minister De Galan heeft ons niet kunnen zeggen hoeveel de algemene dekking van de gezondheidszorgen zal kosten en binnen welke termijn zij dit zal realiseren. Minister Pinxten, die verantwoordelijk is voor de zelfstandigen, is hier jammer genoeg niet aanwezig. Het is jammer dat er voor de zelfstandigen steeds zo weinig interesse is, ook al begrijpen wij dat de minister andere bezigheden heeft, die misschien belangrijker zijn dan dit debat. Misschien kan minister De Galan hem onze vragen doorgeven.

**Mevrouw De Galan**, minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil er even op wijzen dat de heer Pinxten de Europese Raad voor de Landbouw bijwoont. Indien het nodig is, kan hij worden opgeroepen, maar hij kan hier niet de hele dag aanwezig zijn. Die raad is zeer belangrijk voor de landbouwers, die uiteindelijk ook zelfstandigen zijn.

**Mevrouw Nelis-Van Liedekerke** (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank minister De Galan voor haar toelichting. Wij hadden dit ook reeds uit de pers vernomen, maar vonden dat het toch even kon worden vermeld. Misschien kan de minister mijn

vragen aan minister Pinxten doorgeven. Het overgrote deel van mijn betoog zal immers aan de zelfstandigen gewijd zijn. Minister Pinxten heeft ons niet kunnen zeggen hoe hij de faillissementsverzekering zal organiseren, wat ze zal kosten en wie ze zal organiseren. Hij weet evenmin hoe hij het aanvullend pensioen voor zelfstandigen zal versterken. Hij weet alleen dat het financieel evenwicht bewaard moet blijven.

Hieruit kunnen wij enkel concluderen dat de Regering volmachten vraagt schijnbaar zonder precies te weten hoe ze deze zal gebruiken. Uiteraard zijn wij niet naïef. Wij beseffen dat deze Regering wél zeer goed weet wat ze met de volmachten zal doen, maar gewoon weigert het Parlement ervan op de hoogte te brengen. Dat vinden wij zeer jammer.

Een derde vorm van parlementair deficit is dit debat en de manier waarop het Parlement werkt of, beter gezegd, niet werkt. De omweg langs de Senaat, waarop de meerderheid waarschijnlijk niet had gerekend, is in haar ogen natuurlijk tijdverlies.

Ik heb veel achting voor de voorzitter van de commissie, maar zij heeft eveneens moeten vaststellen dat de interesse in de commissie niet groot was. Verschillende keren heb ik moeten vragen de werkzaamheden stop te zetten omdat er niet voldoende leden van de meerderheid in de commissie aanwezig waren. Het gemiddeld aantal aanwezigheden van de meerderheid was vier, terwijl het quorum acht is.

Er was wel veel interesse tijdens de vergadering gewijd aan het pensioendossier, wat trouwens deze morgen ook hier het geval is. Wellicht zullen vandaag nog talrijke uiteenzettingen worden gehouden over dit thema. Men mag niet vergeten dat hier ook de belangen van de parlementsleden zelf op het spel staan.

Ten slotte betreur ik het gebrek aan flexibiliteit bij sommige excellenties.

Ik kom nu terug tot de grond van de zaak. In de eerste plaats zal ik het hebben over het statuut van de zelfstandigen, vervolgens over de bijstandswetgeving en ten slotte over de gezondheidszorgen.

Bij de bespreking van het sociaal statuut van de zelfstandigen is mij vooral de negatieve houding van de meerderheidspartijen opgevallen. Vrijwel elk pleidooi voor een verbetering van de rechten van de zelfstandigen werd afgewezen. Dit stond in schril contrast met het pleidooi voor de verbetering van het sociaal statuut van de werknemers. Daar wordt gepleit voor een aanpassing van het stelsel van de kinderbijslagen aan de maatschappelijke noden, maar met uitzondering van de gelijkberechtiging voor de zelfstandigen. Er werd gepleit voor de uitbreiding van het toepassingsgebied van de gezondheidszorgen tot de armsten, maar weer met uitzondering van de zelfstandigen. Elk voorstel tot verbetering van het sociaal statuut voor de zelfstandigen stuitte op het argument van de kostprijs. Iedere zelfstandige heeft daar oor voor. Als men geen frank in zijn beurs heeft, kan men hem ook niet uitgeven.

Ik heb dat argument echter niet gehoord toen men sprak over de minimale rechten per loopbaanjaar, over het openen van de toegangspoort tot een minimumpensioen voor deeltijds werkenden en over de uitbreiding van het stelsel van de gezondheidszorgen voor de minstgegoeden.

De opmerking als zouden de zelfstandigen minder solidair zijn dan de werknemers is mij zwaar gevallen. Laat ik eraan herinneren dat in het stelsel van de werknemers de werkgeversbijdragen oplopen tot 40,76 pct. van het loon tegenover 13,07 pct. aan werknemersbijdragen. Die werkgevers zijn vaak zelfstandigen. Bovendien zijn de sociale bijdragen van de werkgevers gespreid over vijftien domeinen, maar die van de werknemers hebben slechts betrekking op vier rubrieken, waarin ook de werkgevers reeds bijdragen. De cijfers zijn sprekend, maar om het debat niet te rekken zal ik ze niet aanhalen. Werknemers betalen onder meer geen bijdrage voor kinderbijslagen, jaarlijkse vakantiedag, educatief verlof, kinderopvang, begeleidingsplan en loonmatiging.

Mijnheer Weyts, vanuit de CVP-fractie heb ik geen verdediging van ook maar één positieve maatregel voor de zelfstandigen gehoord en ik betreur dit. Een belangrijk deel van uw partij leunt nochtans nauw aan bij het NCMV, de belangenverdediger bij uitstek van de zelfstandigen.

**De heer Weyts (CVP).** — Daarover zullen we het deze middag hebben.

**Mevrouw Nelis-Van Liedekerke (VLD).** — Een zelfstandige is natuurlijk geen werkgever die het leeuwenandeel van zijn inkomsten uit bijdragen kan financieren. Zijn sociaal statuut is bovendien het jongste van de drie stelsels, waardoor het inderdaad minder ontwikkeld is. Hieraan moet zeker nog worden gesleuteld. De economische crisis heeft geleid tot talrijke faillissementen met de daarbij horende menselijke drama's die in tegenstelling tot de situatie bij de werknemers, niet worden opgevangen door de sociale zekerheid. Wie ontslagen wordt omdat het bedrijf sluit, heeft recht op een werkloosheidsuitkering, in het beste geval zelfs op een brugpensioen.

Een zelfstandige heeft op niets recht wanneer hij failliet gaat, niet eens recht op een bestaansminimum, wanneer hij door grondbezit een te groot kadastraal inkomen heeft, wat voor sommige bedrijven uit de tuinbouwsector bijvoorbeeld het geval is.

De minister heeft er ons bovendien op gewezen dat het aantal verzekerde zelfstandigen voor de kleine risico's in drie tot vier jaar tijd gedaald is met zesduizend à zevenduizend eenheden. Dit is tekenend. Hij verklaarde deze daling voor een groot gedeelte vanuit de economische toestand.

Ook in het sociaal statuut van de zelfstandigen moeten hervormingen ten gronde worden doorgevoerd, enerzijds om het systeem financieel betaalbaar te houden, anderzijds om in te spelen op de nieuwe noden. Ik heb in de commissie herhaaldelijk verklaard hoe de VLD deze hervorming ziet. De risico's die eigen zijn aan heel de bevolking en *in se* los staan van het sociaal statuut, zowel van de werknemers als van de zelfstandigen, moeten worden gefinancierd met algemene middelen en van toepassing zijn op de ganse bevolking, ongeacht het feit of men werkt of niet. De arbeidsgebonden risico's zullen via sociale bijdragen gefinancierd blijven. Op die manier kan een aanvang worden gemaakt met het streven naar één sociaal systeem voor de grote beroepsgroepen in ons land: de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren.

Ofschoon iedereen daarvoor pleit — zo ook de Premier in zijn sleutelplan — hebben wij gemerkt dat heel wat ministers terugrijpen naar het behoud van het huidige systeem. Nochtans komt de invoering van een algemene pijler tegemoet aan heel wat problemen die deze sociale programmawet pretendeert op te lossen, zoals een algemene verzekering van de bevolking inzake gezondheidszorgen en inzake kinderbijlagen. Tegelijkertijd wordt een stuk gelijkberechtiging voor de zelfstandigen doorgevoerd: de kinderbijslag voor het eerste kind zou op hetzelfde niveau kunnen worden gebracht als dat van de werknemers.

Ik hoor altijd dat dit te veel zou kosten, maar ik heb er in mijn inleiding op gewezen dat dit voor andere sectoren blijkbaar niet het geval is. Het is immers financieel niet houdbaar dat alleen de werkenden het stelsel van de gezondheidszorg moeten dragen, terwijl het stelsel voor quasi heel de bevolking van toepassing is. Overigens moet ik erkennen dat de heer Pinxten een inspanning heeft geleverd voor de verbetering van de rechten van de zelfstandigen onder meer in verband met de faillissementsverzekering en het aanvullend pensioensparen.

Wij verheugen ons hierover, vooral omdat hij voorstelt om voor de gefailleerden voor een beperkte tijd een basisuitkering in te voeren. Eén zinnetje uit zijn uiteenzetting verontrust ons echter. Hij verbindt deze voorwaarde immers aan het financieel evenwicht. Dit is enigszins begrijpelijk. Het zou inderdaad onverantwoord zijn nieuwe rechten in te voeren wanneer men weet dat men ze financieel niet kan dragen. De vraag is of er wel een faillissementsverzekering kan worden georganiseerd en of er aanvullende pensioenen voor zelfstandigen kunnen worden ingericht. Ik betwijfel het. In artikel 25 wordt een regeling voorgesteld voor het schuldbeheer. De minister verklaarde in de commissie: « Als men de uitgaven verder laat ontwikkelen zoals dat de laatste jaren het geval is, dan komt het financieel evenwicht ontgensprekelijk in het gedrang. » In de Kamer merkte een commissielid op dat een faillissementsverzekering niet haalbaar is omdat geen enkele verzekeringsmaatschappij bereid zal zijn dit risico te dekken. Gezien het opstarten van een faillissementsverzekering geld zal kosten en wetende dat het sociaal statuut van de zelfstandigen nu

reeds te kampen heeft met financiële moeilijkheden, zal er waarschijnlijk niet veel in huis komen van de faillissementsverzekering. Ik vrees dat de minister de zelfstandigen blij zal maken met een dode mus. Ik hoop van ganser harte dat ik mij vergis. De toekomst zal dit uitwijzen.

In deze context wil ik een lans breken voor het sociaal statuut van de meewerkende echtgenote. In het verleden wensten de meewerkende echtgenoten meestal geen eigen sociaal statuut. Gezien de instabiliteit van het gezin worden deze oude gedachten echter begraven. Bij jonge meewerkende echtgenoten van zelfstandigen kunnen wij een trendbreuk vaststellen. Zij zijn bereid te betalen voor een eigen sociaal statuut. Deze evolutie kadert wellicht in wat mevrouw Bribosia zo prachtig en overtuigend heeft omschreven als de strijd van de vrouwen voor individuele sociale rechten. Twintig jaar vrouwenarbeid en twintig jaar van vaak ongelijke behandeling van mannen en vrouwen heeft de vraag naar individuele sociale rechten versterkt.

Staatssecretaris Peeters is spijtig genoeg niet aanwezig. Nochtans hadden wij zijn aanwezigheid bij de bespreking van deze kaderwetten op prijs gesteld. Wij stellen ernstige vragen bij de noodzaak van een volmachtenwet om een wijziging aan te brengen in de wet van 27 februari 1987 ten einde de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden te verhogen en om de wet te wijzigen met het oog op een efficiëntere armoedebestrijding.

Armoedebestrijding moet er in de eerste plaats in bestaan mensen op te vangen vooraleer zij in een toestand van armoede verzeild geraken. De mazen van het sociaal verzekeringsnet moeten worden gedicht. Ik heb daarstraks verwezen naar de bepalingen aangaande verstreking van gezondheidszorgen voor iedereen. Een opsplitsing in algemene en arbeidsgebonden sectoren biedt de mogelijkheid deze mazen te dichten via een indeling van de sociale zekerheid in een algemene sector en een arbeidsgebonden sector. Het systeem zal hierdoor meer sluitend worden dan door het eraan sleutelen via de volmachtenwetten.

Wij hebben een amendement ingediend om het bestaansminimum te verhogen. De minister reageerde hierop afwijzend. Ons standpunt werd nochtans gestaafd door een studie van het Centrum voor sociaal beleid — waar mevrouw Cantillon nog altijd een belangrijke spilfiguur is — waaruit blijkt dat het bestaansminimum voor gezinnen al dan niet met kinderen in België lager is dan het Europees gemiddelde. Een van de ongerijmdheden is dat een éénoudergezin met kinderen evenveel ontvangt als een koppel met twee kinderen. In de commissie werd terecht opgemerkt dat het bestaansminimum de kosten van de opvoeding van de kinderen onvoldoende dekt. De staatssecretaris was het daarmee eens.

Betekent dit dat er een gedifferentieerde kinderbijslag komt, of wordt er een verhoogde kinderbijslag voor kansarme gezinnen in het vooruitzicht gesteld? Wij zullen net zoals in de commissie, op deze vragen, wellicht geen antwoord krijgen.

Ten slotte werd er nog op gewezen dat de bijstandsregeling in België, in tegenstelling tot de meeste West-Europese landen, niet wordt aangevuld met een huursubsidie of een bijdrage in de woonlasten. De minister wees in zijn repliek op het bestaan van gewestelijke initiatieven en op de mogelijkheid voor de OCMW's om op individuele basis huursubsidies toe te kennen. Wij staan daar volledig achter.

Met betrekking tot artikel 34, dat voorziet in een aanpassing van de wetgeving op de hulp aan bejaarden, kan de VLD alleen beamden dat de financiële toestand van de meest afhankelijke bejaarden moet worden verbeterd.

Wij pleiten voor een uitkering in geld. De bejaarde kan daarmee doen wat hij wil. Hij kan een keuze maken uit de diensten die hem worden aangeboden.

Mijnheer de Voorzitter, sta mij toe nog enkele opmerkingen te formuleren bij de twee artikelen die betrekking hebben op de gezondheidszorg en op de wet op de ziekenhuizen, materies waarvoor minister Colla bevoegd is. Wij hebben de minister ervaren als een getalenteerd spreker die, als geen ander, erin slaagt de ware toedracht van de maatregelen te verdoezelen.

Artikel 12 handelt over het medisch dossier en de echelonnering. Wij vragen ons af wat er met de echelonnering zal gebeuren. Er worden symposia, congressen en studiedagen georganiseerd.

Huisartsen en specialisten hebben daarover hun mening. In een artsenkrant werd zelfs een oproep gedaan om een petitie op gang te brengen tegen de echelonnering. Wij zijn er echter van overtuigd dat het beter was geweest hierover een open discussie te voeren. Wat zal men doen wanneer blijkt dat die opgelegde echelonnering niet het gewenste effect heeft en de kwaliteit van de gezondheidszorg met die overlegementering niet gebaat is?

In de commissie verklaarde de minister dat hij nog niet kan zeggen of de echelonnering al dan niet gepaard zal gaan met differentieële terugbetaling. Hij nam ook geen stelling in nopens onze vraag of er geen uitzonderingen mogelijk zijn. Kan er inderdaad geen uitzondering worden gemaakt voor de raadpleging van bijvoorbeeld een dermatoloog of een oftalmoloog? Is het echt nodig dat men voor dergelijke problemen vooraf een huisarts raadpleegt? De huisartsen beweren trouwens zelf dat er in hun opleiding veel te weinig ruimte is voor dergelijke gespecialiseerde materies.

Artikel 13 handelt over de ziekenhuiswetgeving. Aan de herstructurering van deze belangrijke wetgeving — waar toch ettelijke miljarden mee gemoeid zijn — worden amper negen regels gewijfd. Er is geen duidelijke richting aangegeven. Wij hebben daarover talrijke vragen gesteld, maar de minister heeft niets losgelaten over zijn plannen.

In opdracht van het ministerie van Volksgezondheid werd door het Centrum voor volkseconomie en ziekenhuisbeleid een analyse gemaakt van de jaarrekeningen van het ziekenhuisbeleid voor de periode 1989-1994. Uit deze analyse blijkt dat 42 pct. van de algemene ziekenhuizen verlieslatend zijn. Eén op drie Belgische ziekenhuizen heeft nooit winst gemaakt. Uiteraard is het niet de bedoeling dat ziekenhuizen winst maken, maar om goed te functioneren moeten ze toch over geld kunnen beschikken, om naar behoren te kunnen werken.

We hebben nog heel wat vragen bij de afhoudingen op de medische honoraria, die reeds 37 pct. van de omzet van de ziekenhuizen vertegenwoordigen. Ik hoop — nu aan deze kaderwet nog weinig kan worden veranderd — dat we dit bij een volgende gelegenheid met de minister kunnen bespreken.

Ik besluit. De vaagheid van de voorliggende kaderwetten, de verregaande bevoegdheden die worden verleend, en het ontbreken van een discussie ten gronde over de diverse problemen in de sociale zekerheid, maken dat de VLD onmogelijk dit wetsontwerp kan goedkeuren. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Cantillon.

**Mevrouw Cantillon (CVP).**— Mijnheer de Voorzitter, na één jaar maatschappelijk debat over de hervorming van de sociale zekerheid — wat belangrijk was voor deze kaderwet — is iedereen het erover eens dat de sociale zekerheid aan modernisering, aan aanpassing toe is. Vooraf wens ik mevrouw Nelis, die ter zake een amendement heeft ingediend, er op te wijzen dat het verschil tussen aanpassing en modernisering een louter semantische kwestie is.

Ons stelsel van sociale zekerheid moet worden aangepast aan zeer diepgaande veranderingen.

Ten eerste, van sociale aard; de emancipatie van de vrouw was ongetwijfeld de belangrijkste maatschappelijke verandering de voorbije vijftig jaar.

Ten tweede, van economische aard; de zogenaamde postindustriële transitie, die vooral de marginalisering van laaggeschoolden heeft veroorzaakt.

Ten derde, van demografische aard; de vergrijzing en ontgroening.

Niettemin kan ik het niet eens zijn met de bewering van de oppositie dat deze kaderwet geen andere ambitie heeft dan wat te sleutelen in de marge en dus geen echte hervorming van de sociale zekerheid beoogt. Deze kritiek is als eens mes dat aan twee kanten snijdt. De heer Coveliers zei hier gisteren: «Mijnheer Dehaene, uw teksten zijn zo ingrijpend dat ze het wezen van de democratie raken», maar ik hoor hier ook zeggen dat voor die kleine aanpassingen aan de sociale zekerheid eigenlijk geen volmachten nodig zijn. Over deze tegenstrijdigheid in de argumentatie wil ik het

verder niet hebben. Ik wil het wel hebben over de vraag of een vergaande, diepgaande en structurele hervorming van de sociale zekerheid, een *big bang*, wel wenselijk is. Om drie redenen meen ik van niet.

Ten eerste omdat we een goede sociale zekerheid hebben. Het werd hier vanmorgen reeds gezegd. Ons sociaal-zekerheidsstelsel mag worden gerekend tot een van de meest efficiënte stelsels in de Europese Unie. Niet alleen hebben we het allerlaagste armoedepeil, we realiseren dit ook met een uitgavenpeil dat zich op het gemiddelde van de Europese Unie bevindt, dit wil zeggen onder het peil van Duitsland, Frankrijk, Nederland en Denemarken.

Ten tweede zijn we er in het recente verleden als geen ander in geslaagd de uitgaven onder controle te houden, ondanks de aanhoudende toename van het aantal uitkeringstrekkers.

Ten derde ging deze uitgavenbeperking gepaard met het behoud, ja zelfs met een lichte verbetering, van de doelmatigheid van het systeem.

De sociale zekerheid behoeft dus geen revolutionaire hervorming. Wel dient ze — in de lijn van het verleden — verder aangepast te worden aan de veranderende sociaal-economische en demografische context. De middelen moeten gaandeweg herschikt worden van historisch achterhaalde en sociaal minder doelmatige uitgavenposten — de posterioriteiten — naar nieuwe sociale behoeften, de prioriteiten.

Zulke herschikkingen moeten gebeuren rekening houdend met drie essentiële voorwaarden, die bij elke ingreep gezamenlijk aanwezig moeten zijn. Het zijn de betaalbaarheidsvoorwaarde, de doelmatigheidsvoorwaarde en de legitimiteitsvoorwaarde.

Precies omdat deze drie voorwaarden tesamen moeten worden gerealiseerd, kan en mag de «modernisering», de aanpassing van de sociale zekerheid slechts zeer geleidelijk, behoedzaam en voorzichtig gebeuren. De verwachtingen en ambities kunnen dan ook beter worden gematigd.

Matig uw verwachtingen ten aanzien van uitgavenbeperkingen. Wegens doelmatigheids- en legitimiteitsvereisten zijn noch in de pensioenen, noch in de werkloosheid, noch in de gezondheidszorg op korte termijn zeer substantiële uitgavenverminderingen denkbaar. Zelfs een zeer drastische ingreep in de werkloosheid, zoals een beperking in duur volgens de De Croolijn, kan nauwelijks 5 miljard opleveren. Ter vergelijking : Om 10 pct. loonkostenvermindering te bereiken langs uitgavenbeperkingen — waar sommigen van dromen — zou zo een 150 miljard nodig zijn.

Ook ten aanzien van de doelmatigheid moeten wij realistisch durven zijn. Het VLD-hervormingsplan voor de sociale zekerheid begon met de zin : «Er zijn nog 6 pct. armen in België. De sociale zekerheid behoeft daarom een zeer verregaande hervorming.» Wie de moed heeft de complexiteit van de materie onder ogen te zien, beseft onmiddellijk het absurde van deze redenering. Ik ga het woord leugen in dit verband niet gebruiken. Ik geef een voorbeeld om dit duidelijk te maken. Iedereen weet dat de werkloosheidsuitkeringen, en *a fortiori* het bestaansminimum, te laag zijn voor hen die uitsluitend daarvan moeten leven. Welnu, wij zijn op een punt gekomen dat een substantiële verhoging van het bestaansminimum en van de minimum en maximum werkloosheidsuitkeringen nog nauwelijks denkbaar is. De reden hiervoor is dat de minima in de sociale zekerheid het niveau van de netto-minimumlonen zo goed als bereikt hebben.

Ook inzake legitimiteit is het een illusie te denken dat een volkomen efficiëntie kan worden bereikt. Ik verwijs hier naar de Amerikaanse Staat South Carolina, waar bijstandsmoeders die een kind krijgen, tien maanden na ontvangst van de bijstand geen recht meer hebben op kinderbijslag «*preventing them to produce babies that they can not support*». Dit is waartoe de perverse logica van de selectiviteit uiteindelijk leidt. Een verzorgingsstaat die werkt met een volkomen efficiëntie, werkt alleen volkomen als een onmenselijke politiestaat.

De derde reden waarom het niet wijs zou zijn een diepgaande hervorming van de sociale zekerheid te bepleiten, houdt verband met de onbedoelde effecten van een beleid. Goed bedoelde beleidskeuzen kunnen na verloop van tijd negatieve, niet-bedoelde gevolgen meebrengen. Een pijnlijk voorbeeld daarvan vinden wij

in de Verenigde Staten en in het Verenigd Koninkrijk, waar de ervaring — helaas veel te laat — heeft geleerd waartoe een verregaande en radicale toepassing van liberale beleidsingrediënten kan leiden. Zij leidt inderdaad tot minder werklozen, maar daar tegenover staat een sterk gestegen armoede, een sterk gestegen inkomensongelijkheid en een verregaande maatschappelijke desintegratie. Ik geef enkele cijfers ter illustratie.

Uitgaande van eenzelfde armoedelijfn leefden in België in 1985 4,7 pct. van de kinderen in armoede en in 1992 4,9 pct. In het Verenigd Koninkrijk leefden, gemeten met dezelfde criteria als in België, in 1978 10,8 pct. van de kinderen in armoede tegenover 17,4 pct. in 1986. In de Verenigde Staten, ten slotte, leefden 22,8 pct. van de kinderen in 1979 in armoede tegenover 30,3 pct. in 1991.

Met andere woorden, de ervaring leert dat meer mensen aan het werk, dank zij minder sociale zekerheid, zeker niet gelijkstaat met minder armoede. Het tegendeel is veeleer waar. De Benelux-landen combineren de hoogste niveaus van werkloosheid met de laagste armoedecijfers. Omgekeerd combineren Angelsaksische landen zoals de Verenigde Staten, Canada, Australië en meer recent ook het Verenigd Koninkrijk, de laagste niveaus van werkloosheid met de hoogste niveaus van armoede. Dat hadden de economische modellen helaas niet voorspeld.

Geconfronteerd met deze harde gegevens, heeft nu zelfs de OESO haar vroegere, eenvoudige recepten gewijzigd.

In het jongste rapport over de werkgelegenheid, dat in feite niet veel publieke aandacht heeft gekregen, erkent de OESO de *trade-off*, de keuze tussen armoede en werkloosheid en stapt ze duidelijk af van een simpele vermindering van de arbeidskosten door het verminderen van de lonen en het versoepelen van de arbeidsmarkt, met het doel de werkloosheid terug te dringen.

Bij voorlopige ontstentenis van een miraculeuze derde weg luiden de OESO - beleidsaanbevelingen thans veel genuanceerder. Ten eerste: zorg voor decente sociale beschermingssystemen en, ten tweede: zorg voor een zo laag mogelijke belasting van de arbeid.

Specifiek voor België voeg ik er een derde aanbeveling aan toe : zorg voor een strikt budgettair beleid, ook in de sociale zekerheid, met het oog oop de toetreding tot de EMU en op de te verwachten uitgavenstijgingen ingevolge de veroudering van de bevolking.

Deze drie aanbevelingen vormen ook de drie ingrediënten die de kern uitmaken van het sociaal-economisch project van de Regering dat ze moet en zal realiseren.

Mijnheer de Voorzitter, het behoort tot de verantwoordelijkheid en de plicht zowel van politici als van de pers om de complexiteit der dingen te interpreteren, uit te leggen en aan te tonen. Het behoort tot onze verantwoordelijkheid om in dit dossier waakzaam te zijn voor clichés, «stereotiepen» en «eendimensionaal» denken, zowel bij de beoordeling van vorm en inhoud van deze kaderwet als bij de uitvoering ervan.

Bij wijze van voorbeeld verwijst ik naar de hervorming van de pensioenen. Precies omwille van de complexiteit der dingen zou het naar mijn oordeel een grote vergissing zijn om de algemene hervorming van de pensioenen volledig en eenzijdig «op te hangen» aan de berekeningswijze van de pensioenen voor mannen en vrouwen. De betaalbaarheids- en doelmatigheidsproblemen reiken immers veel verder, en vergen derhalve een ruimer denkkader dan een loutere berekeningswijze.

Hierop zullen we, zoals bij alle andere onderdelen van het dossier, nauwlettend toekijken bij de beoordeling van de uitvoeringsbesluiten. (*Applaus.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je tiens tout d'abord à féliciter et à remercier les rapporteurs et le secrétariat qui, dans un délai très court, ont réalisé un excellent travail.

Notre rapporteur, M. Hazette, étant empêché, l'intervention de mon groupe dans ce débat se limitera à deux exposés.

Je félicite également Mme Bribosia pour le discours d'opposition qu'elle a tenu à cette tribune. J'espère qu'elle adaptera son vote à ses mâles propos !

Notre ministre des Pensions, M. Colla, est victime d'une lourde hérédité. En effet, dans le passé, chaque fois qu'il s'est agi de «strogner» les pensions, on a fait appel au SP anversois — *linker-of-rechterover*. M. Wyninckx fut le premier ministre des Pensions qui «strogna» les pensions. M. Willockx continua sa besogne. Actuellement, M. Colla se prépare à prendre la relève.

Vous vous souviendrez que les engagements formels pris à l'égard des agents de la fonction publique furent en effet remis pour la première fois en question lorsque M. Wyninckx était ministre des Pensions. La pension des agents de la fonction publique revêt alors comme aujourd'hui la forme d'un salaire différé. En effet, si ces agents bénéficiaient de la stabilité d'emploi, ils devaient par contre se contenter d'une rémunération sensiblement inférieure à celle à laquelle ils auraient pu prétendre dans le secteur privé. J'ajoute qu'à cette époque, les engagements ont non seulement été remis en question mais que le montant des pensions de ceux qui étaient déjà retraités a été fortement réduit. Je pense en particulier à certains grands commis de l'État qui n'ont plus obtenu qu'un quart de la pension qui leur avait été contractuellement allouée et dont ils bénéficiaient déjà !

La saga du SP en matière de pensions a donc commencé dans ces circonstances. Vous avez continué cette saga lorsque vous avez remplacé M. Willockx à la tête du département des Pensions, monsieur Colla. Depuis lors, l'actualité parle beaucoup de vous. Depuis la fin de l'année 1994, votre politique jouit, en effet, d'un article dans la presse chaque mois, voire chaque semaine. Je citerai quelques exemples.

*De Standaard* des 24-25 décembre 1994 titre: «Onrust bij de vakbonden over de retro-actieve pensioenbijdragen.»

*Le Soir* du 12 janvier 1995 annonce: «Les retraités contestent la retenue de solidarité. La cotisation pension est trop brutale.» Le 15 janvier, le même journal dénonce: «Pensionnés. Rétroactivité mais aussi non-information de l'Office des pensions.»

*La Libre Belgique* du 7 février 1995 écrit: «Prétraités et retraités: à l'attaque.»

*La Libre Entreprise* du 27 mai 1995 titre: «La rétroactivité de la cotisation de solidarité a fait réagir plus d'un pensionné.» Le 15 juillet 1995, le même journal relate que «la retenue de solidarité et surtout sa rétroactivité font l'objet d'un débat houleux» bien que «la Cour d'arbitrage ait tranché dans un sens favorable au ministère».

Dans *Le Soir* du 7 août, on peut lire: «Les rentes fictives, une arnaque fiscale.»

Le titre de *L'Écho* du 29 août est le suivant: «Cotisations de solidarité ou les neuf vilenies du ministre des Pensions.»

Ensuite, le journal *La Libre Entreprise* daté du 2 septembre 1995 publie un article intitulé «Les cotisations sociales, ce n'est vraiment pas clair.»

Un peu plus tard, le journal *L'Écho* du 3 novembre écrit: «Le ministre des Pensions et celui des Finances s'entêtent, mais heureusement l'édifice commence à se lézarder grâce au Tribunal du travail de Courtrai et à d'autres qui suivront sans doute.»

Voilà une petite sélection de quelques contributions à votre gloire, monsieur le ministre. Par ailleurs, je suis certain que vous allez encore accroître votre réputation sous l'empire de la loi que votre fidèle majorité s'apprête à voter.

*Le Soir* du 28 janvier 1996 titre: «Ponction fiscale, la solidarité élatée.» Le journal *Le Soir* du 10 février 1996 annonçait quant à lui une bonne nouvelle: «L'Office des pensions va rembourser.» Hélas, l'information s'est révélée fautive puisque vous avez empêché l'office de rembourser quoi que ce soit !

Je lis encore dans le journal *Le Soir* du 25 février: «Pensions: les dernières mesures prises en la matière provoquent colère et amertume chez les intéressés.»

Pour faire bonne mesure, le journal *L'Écho* ajoute en date du 9 mars 1996: «Taxations discriminatoires et abusives des retraités et des pensionnés.»

Un peu plus tard, on peut encore lire dans la presse: «Le pensionné taillable à merci.»

Je vous épargne la liste même pas exhaustive de toute une série d'autres éléments glanés dans la presse.

Comme vous pouvez le constater, monsieur le ministre, votre popularité est certaine. Vous êtes bien connu et, par conséquent, vous n'ignorez pas ce que vous risquez avec la nouvelle loi dont vous serez l'exécuter des hautes œuvres !

Il convient incontestablement, à la lumière de cette multitude de protestations, de faire le point puisque, grâce aux pouvoirs spéciaux que vous sollicitez, vous allez enfin pouvoir corriger, je l'espère, les principales injustices qui vous seront reprochées.

En vérité, elles sont légion, car un ensemble de dispositions inadmissibles tant en ce qui concerne le fond que la forme figure dans la législation actuellement en vigueur, par laquelle vous revenez sur le passé, parfois jusqu'à dix-sept ans.

Tout d'abord, les capitaux «pensions» font déjà l'objet d'une série de retenues de type libératoire: précompte professionnel d'un montant de 16,5 p.c. majoré d'additionnels, cotisation de sécurité sociale de 3,3 p.c. Après quoi le «bénéficiaire» de cette cotisation à laquelle avaient contribué le titulaire et l'entreprise l'ayant occupé pouvait se considérer comme quitte et libre de toute nouvelle obligation. Rien n'imposait aux bénéficiaires de ces capitaux de les conserver ou de les faire fructifier en tant que placements dans la mesure où ils pouvaient encore être titulaires d'une pension légale. L'administration se trouve d'ailleurs confrontée à de nombreux cas de dépenses intégrales et d'immobilisations faites par les bénéficiaires de ces capitaux dans le domaine du logement individuel. Par contre, ceux qui n'ont plus rien à recevoir de l'État belge à titre de pension ne verront nullement affectés les capitaux dont ils ont bénéficié.

Vous qui tenez tellement à l'équité en la matière, monsieur le ministre, comment se fait-il que vous les laissiez quittes et libres alors que cela viole l'égalité de traitement cependant considérée par vous comme étant la *ratio legis* de votre mesure? La solidarité entre pensionnés que vous affichez est par ailleurs ridicule, dans l'ensemble, sur le plan quantitatif. En effet, par rapport au montant total prélevé en 1995, soit environ 3,4 milliards de francs, seulement 400 millions ont été affectés aux petites pensions, ce qui a néanmoins été le prétexte — pour vous bienvenu — pour taxer les grosses pensions.

La solidarité n'existe pas dans votre système, monsieur le ministre. En réalité, le nivellement injuste des pensions publiques au détriment des grands commis de l'État de même que l'interdiction de cumuler une pension publique et les fruits d'une activité privée proméritee constituent des mesures incorrectes déjà prises par vos deux prédécesseurs que j'ai mentionnés.

Mais vous allez encore plus loin: à deux reprises, les pouvoirs publics ont incité les diplômés universitaires à effectuer des paiements dans le but d'assimiler un certain nombre d'années d'études à des années de travail, et cela, en vue de garantir une pension complète. Ces sommes ont été versées à fonds perdus.

Si les nombreuses personnes qui ont payé deux fois ces montants devaient assigner en justice l'Office national des pensions, celui-ci serait obligé de les leur rembourser, en y ajoutant les intérêts qui, dans certains cas, courent depuis les années 60.

L'attitude de vos services va totalement à l'encontre d'une loi qui a trouvé son origine au Sénat et qui prône la clarté, la transparence ainsi que la motivation des décisions publiques: l'organe payeur, c'est-à-dire l'Office national des pensions, ne met pas de gants dans la façon dont il informe les personnes concernées par certaines retenues. En effet, il leur indique simplement qu'un montant de X francs belges sera retenu, sans inclure le moindre calcul. L'intéressé ne reçoit donc aucune information concernant la somme fixée, dont il n'a aucun moyen de vérifier l'exactitude. En outre, les paiements de l'Office national des pensions sont présentés comme des avantages alors qu'il s'agit purement et simplement de droits.

L'usage fait de cette somme constitue une tromperie supplémentaire. La solidarité entre pensionnés que vous invoquez est, je le rappelle, tout à fait artificielle et inexistante dans vos mesures, que je qualifierai d'arnaque pure et simple.

Enfin, seule mesure positive, vous avez été contraint de revoir votre décision en ce qui concerne l'indexation du montant des capitaux alloués depuis 1980. Vos fonctionnaires avouent

naïvement que ces capitaux n'ont été transformés en rentes fictives qu'à partir de 1980 car ils n'ont pas le moyen de remonter plus loin dans le temps. La technique dicte la loi, et non l'inverse.

Lorsque vous avez, dans le passé, bénéficié de pouvoirs analogues à ceux que vous nous demandez aujourd'hui, vous avez — ce qui précède l'indique clairement — inventé une taxe improvisée dont le prélèvement tient plus du hold-up, du viol systématique des règles de l'État de droit et de la Constitution belge, que d'une attitude réfléchie et sereine vis-à-vis des capacités contributives réelles du contribuable. J'espère que vous utiliserez ces pouvoirs spéciaux pour corriger les éléments les plus abusifs.

À l'arrière-plan de toutes ces décisions se trouve un fait particulièrement pénible, même s'il est traité sur le mode ironique. Vous vous en êtes pris aux plus faibles, aux inactifs, aux personnes âgées, aux malades. Vous vous êtes attaqué à ceux que la discipline acquise au cours de leur activité professionnelle antérieure empêcherait — c'est du moins ce que vous pensiez — de réagir, de descendre dans la rue, comportement auquel on peut s'attendre quand il s'agit de personnes actives et se trouvant dans la pleine force de l'âge. Vous avez cru que vous alliez pouvoir vous en tirer et faire accepter n'importe quoi. Je vous mets en garde contre la répétition de ce genre de calcul, faux, en l'occurrence.

En effet, les pensionnés et les prépensionnés que vous attaquez sont de plus en plus nombreux et de plus en plus actifs. On a d'ailleurs déjà de ce fait enregistré des réactions nombreuses. Personnellement, je suis convaincu que l'échec électoral patent du SP en région anversoise est dû à votre politique à l'égard des pensionnés. Votre attitude constitue un des éléments de leur déception. Mais, dans la mesure où ils prendront très au sérieux votre agression à l'égard de leurs revenus, leur réaction sera de plus en plus forte. Non seulement ils sont nombreux, mais ils peuvent se consacrer à ce qui les intéresse. En d'autres termes, contrairement à ce que vous espériez, ces pensionnés sont compétents, ils ont une carrière professionnelle derrière eux, ils ont le temps de se protéger et de constituer des dossiers de recours qui promettent d'être de plus en plus nombreux. De plus, grâce à l'action libérale au cours de la période 1981-1988, ils disposent aujourd'hui d'institutions performantes et efficaces qui peuvent rétablir le droit, qui peuvent rétablir l'équité pour ceux qui le demandent. Je veux mentionner particulièrement la Cour d'arbitrage, bien entendu les cours et les tribunaux, mais aussi le Conseil d'État. Si vous ne corrigez pas ces erreurs à la faveur de cette loi, vous devez vous préparer à quantité de réactions négatives pour vos objectifs.

En entendant le Premier ministre être sifflé à Ostende, on peut croire que les lauriers d'impopularité de certains gouvernements du passé — je pense au Gouvernement Lefèvre-Spaak — vous font envie. En tout cas, vous semblez prendre le même chemin. D'ailleurs, c'est la même constellation qui a fait les erreurs que vous répétez aujourd'hui. Sans doute Jupiter aveugle-t-il ceux qu'il veut perdre! En effet, outre le fait que vous avez agi comme je viens de le souligner, il est clair que votre intention n'est nullement de corriger les erreurs du passé mais bien de persévérer dans l'erreur. Si vous vous obstinez dans cette voie, vous serez sanctionné lorsque vous vous représenterez devant l'électeur. Le sachant dès à présent, vous l'aurez bien mérité. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Maximus.

**Mevrouw Maximus (SP).** — Mijnheer de Voorzitter, ik wil in de eerste plaats de heer Santkin bedanken voor het duidelijk en neutraal verslag dat hij over de werkzaamheden in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft uitgebracht, niet alleen uit eigen naam maar ook uit naam van de heer Hazette, die vandaag niet aan onze werkzaamheden kan deelnemen.

Met mevrouw Nelis betreur ik dat het soms moeilijk was om alle leden van de meerderheid aan de commissiewerkzaamheden te laten deelnemen. Het onvermijdelijk samenvallen van onze vergaderingen met andere commissiezittingen is daar de hoofdoorzaak van. Dat heeft echter geen afbreuk kunnen doen aan de waarde van het gevoerde debat. Wie eraan deelnam, en



goed heeft geluisterd, moet er het belang van onderkennen. Voor haar persoonlijke enorme inspanningen wens ik mevrouw Nelis heel speciaal te feliciteren.

Het behoort tot de opdracht van de commissievoorzitter om de debatten in de commissie aandachtig te beluisteren. Ook in dit debat heb ik me zeer graag van deze taak gekweten. Op de talrijke vragen kwamen even zoveel antwoorden en elk nieuw gegeven vormde naar mijn mening een verrijking van het debat. Na vijf jaar voorzitterschap van de commissie kom ik tot de conclusie dat de meeste partijen zich intern bezinnen over de toekomst van de sociale zekerheid. In de commissie hebben de slogans al heel lang plaats geruimd voor onderbouwde argumenten, voor berekeningen en documentatie. De verschillende visies groeien meer en meer naar elkaar toe, al houden de fracties voorlopig nog wel even halt juist vóór het convergentiepunt waarop een eengemaakte visie zou kunnen ontstaan. Enerzijds vind ik het spijtig dat dit werk niet sneller opschiet, maar anderzijds ben ik blij dat de dossierkennis groeit waardoor het binnen onafzienbare tijd mogelijk moet zijn een ruime meerderheid te bekomen rond thema's die van levensbelang zijn voor de bevolking en voor de democratie.

Ik zal u geen analyse brengen van de discussies in de commissie. Ik heb mijn aandacht toegespitst op het inventariseren van die thema's die raakpunten zijn geworden zonder dat er daarvoor voorlopig gemeenschappelijke eindconclusies werden geformuleerd.

Het eerste betreft de toekomst van de sociale zekerheid in haar geheel. Niemand betwist dat elk van de sectoren zijn nut heeft bewezen bij het waarborgen van de meest elementaire mensenrechten. Iedereen erkent ook dat de stelsels van vervangingsinkomens de koopkracht vrijwaren, wat onontbeerlijk is voor de economie en voor de werkgelegenheid. Evenmin heeft iemand betwist dat de hoge kwaliteit van ons geneeskundig aanbod en de toegang tot de zorgenverstreking het rechtstreeks gevolg zijn van de invoering van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. Het pleidooi voor een grotere rol van de privé-verzekeraars klinkt uit de mond van zijn pleitbezorgers steeds minder overtuigend en dan laat ik in het midden of het pleidooi ook overtuigt.

Dat is ook logisch, vermits de privé-sector zelf niet echt geneigd blijkt te zijn om voor dezelfde premie ook dezelfde risico's te dekken, tenzij voor een vooraf via medisch onderzoek geselecteerde groep en met een beperking van de grote risico's tot geplafondeerde schadeloosstellingen. In dit verband verwijs ik even naar de praktijk. In de sportsector wordt op het ogenblik overleg gepleegd met de privé-verzekeraars over de polissen die zij in het verleden, aansluitend bij de verzekering door het RIZIV, op basis van de sportdecreten hebben gesloten. Alle verzekeraars willen de polisvoorwaarden herzien en sommige hebben zelfs reeds jaren lopende contracten eenzijdig opgezegd en eisen nu voor elke nieuwe polis een voorafgaandelijk medisch onderzoek en een aanzienlijke premieverhoging.

Mijns inziens is iedereen het er ten gronde over eens dat de sociale zekerheid overeind moet blijven, hoewel het noodzakelijk is de financierings- en toepassingsregels aan te passen. Op dit laatste punt verschillen wij echter wel van mening. Wij moeten dus zoeken naar een grotere consensus rond financieringsmethodes en uitbetalings- en toetredingsregels. «Modernisering van de sociale zekerheid» lijkt mij de gepaste formulering voor de maatregelen die in de sociale zekerheid moeten worden genomen, op voorwaarde dan wel dat het gaat om meer dan zuivere begrotingsmaatregelen.

Ter illustratie van de noodzaak om meer te doen dan het nemen van zuivere begrotingsmaatregelen, wil ik hier eerst verwijzen naar het prachtige verslag van mevrouw Bribosia over het verloop van de raadpleging van het Adviescomité voor gelijke kansen van mannen en vrouwen rond de pensioenproblematiek. Het verslag geeft werkelijk weer wat er leeft. Ik richt mij dan tot bepaalde mannelijke collega's die dergelijke zaken snel klasseren in het hokje van de elitaire vrouwen van het Parlement. Ik onderstreep dat zij het verkeerd voor hebben, als zij menen dat dergelijke zaken niet leven bij alle vrouwen in België en zelfs ver daarbuiten.

Als lid van de Raad van Europa kan ik getuigen dat vrouwen overal ter wereld hun plaats opeisen in de maatschappij en eisen dat de politiek rekening houdt met hun stadpunt, zelfs als ze er niet in slagen om er even sterk in vertegenwoordigd te zijn als in de maatschappij. Namens mijn vrouwelijke collega's, die niet allemaal de gelegenheid hebben om hier het woord te voeren, wil ik benadrukken dat wij akkoord gaan met de analyse van de rechten die vrouwen opeisen in een gemoderniseerde sociale zekerheid.

Het is immers duidelijk dat het uitgangspunt van de modernisering de vaststelling moet zijn dat het gezin van 1945 vandaag de uitzondering is geworden, dat jonge gezinnen minder stabiel geworden zijn en dat de veroudering van de bevolking — ook al klinkt dat paradoxaal — de gezinsbanden eerder lossert maakt dan versterkt. Iets dergelijks staat ook in de nota van de Premier en in zijn inleiding gisteren heeft hij onderstreept dat ook hij dat vaststelt. Maar hij trekt er de conclusies niet uit die de vrouwen daar wel aan koppelen.

Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat onze mannelijke collega's de woorden «individuele rechten» angstvallig vermijden. Hoewel ze er in hun analyse indirect voor pleiten, komen ze niet tot de eindconclusie dat dit de oplossing zou kunnen zijn. Nochtans zou het naar mijn persoonlijke mening een onvergefelijke fout zijn aan de vooravond van de 21e eeuw de resolute overstap van de afgeleide naar de individuele rechten — zonder afbreuk te doen aan de reeds verworven rechten — nog langer uit te stellen omwille van louter emotionele redenen. Men zegt altijd dat vrouwen emotioneel zijn, maar ik stel vast dat de mannen dat ook kunnen zijn.

Het zou van kwade trouw en misplaatste demagogie getuigen de vrouwen die daarvoor pleiten een gebrek aan solidariteit te verwijten. De nota en de analyse van mevrouw Bribosia zijn ter zake overigens duidelijk. De vrouwen hebben in de hele geschiedenis van de sociale zekerheid blij gegeven van een totaal onbaatzuchtige zin voor solidariteit, vermits zij zelfs hebben bijgedragen voor voordelen waarvan zij goed wisten dat zij er nooit voor in aanmerking zouden komen.

Het argument invoeren dat de vrouwen niet geneigd zijn solidair te zijn met de vrouwen voor wie de minimumuitkeringen worden opgetrokken, getuigt van kwade wil dus. Vasthouden aan de afgeleide rechten zou een miskennis inhouden van de vruchten van vijftig jaar sociale politiek, die ook door mannen gewild is, want vijftig jaar geleden waren zij hier nagenoeg alleen aanwezig. Wij zijn er dankbaar voor dat de sociale politiek geleid heeft tot de ontvoogding van de vrouwen en de andere achtergestelde groepen. Een miskennis zou ook voorbijgaan aan een economische en sociologische evolutie die maakt dat de gezinnen die nog met één inkomen kunnen leven zeldzaam worden, en dat als een gezin niet stand houdt, een adequate bescherming van de zwakste partner nodig is, ook als dat een man is.

Het lijkt mij dan ook aangewezen de noodzakelijke algemene herziening van het pensioenstelsel los te koppelen van het wegwerken van de formele ongelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake loopbaan- en pensioenberekening. Bij de modernisering van de sociale zekerheid in haar geheel moet de Regering keuzes maken. Dat is hier nog niet aan bod gekomen. Alleen de heer Santkin heeft er zijdelings naar verwezen. De Regering zal moeten uitmaken of de sociale zekerheid het instrument voor de toekomst wordt voor de algemene armoedebestrijding. Als men ervan uitgaat dat de ontvoogding via het onderwijs iedereen voorbereidt op de arbeidsmarkt, dan moet het ook mogelijk zijn, zoals de heer Santkin indirect zegt, de algemene armoedebestrijding op te nemen in de sociale zekerheid. Daarvoor moeten dan wel de inkomsten die nu — zij het in onvoldoende mate — voor de algemene armoedebestrijding gereserveerd worden, integraal toegevoegd worden aan het sociaal zekerheidsstelsel.

In die opvatting gaat men werkelijk uit van individuele rechten zonder evenwel de arbeid als uitgangspunt los te koppelen van de sociale zekerheid. In dat geval houdt men er ook rekening mee dat bepaalde zelfs hoog opgeleide mensen jammer genoeg een volledige loopbaan werk zullen vinden. Wij zullen in de toekomst blij moeten geven van inventiviteit. Waarom het recht op arbeid,

voorzichtig opgenomen in onze Grondwet, niet koppelen aan een nieuw systeem, gebaseerd op een moderne gezinsstructuur, dat de fundamentele van de sociale zekerheid overeind houdt maar tegelijkertijd zorgt voor een gepaste financiering in overeenstemming met de doelstellingen?

De sociale zekerheid moet overigens een verzekeringssysteem blijven dat op solidaire basis de tenlasteneming van de gedekte risico's over de rechthebbenden spreidt en dat voor iedereen die werkt, ongeacht zijn inkomen of dat van zijn gezin, aantrekkelijk blijft.

De toenemende selectiviteit als middel om in sociale-zekerheidssectoren de balans tussen inkomsten en uitgaven in evenwicht te houden, is alleen verantwoord in de mate waarin zij de bereidheid tot solidariteit van de tweeverdieners niet aantast. De spanning tussen de maximum en de gewaarborgde minimum-uitkeringen mag niet zodanig vervagen dat iedereen uiteindelijk eenzelfde vervangingsinkomen geniet. Ook de uitsluiting uit een verzekeringstak op basis van andere criteria dan deze die overeenstemmen met de toelatingsvoorwaarden, is uit den boze. Hoe goed bedoeld ook, heeft de selectiviteit op basis van het gezinsinkomen alléén een wig gedreven tussen de werknemers zelf. Daarenboven dreigen de actieve gezinnen waarin beide partners werken en bijdragen tot de financiering de verzekering kwijt te spelen en te kiezen voor de opbouw van eigen rechten binnen een privé-systeem. Wij moeten ervoor zorgen dat deze grens niet overschreden wordt.

Wat dit betreft, verwijs ik naar de hoorzittingen die onze commissie voor de Sociale Aangelegenheden georganiseerd heeft in het kader van een evaluatie van de toepassing van artikel 80 van de werkloosheidswetgeving. Hieruit is gebleken dat de uitsluitingen niet strikt gebeurd zijn op basis van het al dan niet beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt en de bereidheid tot werken, maar wel op basis van het gezinsinkomen en het geslacht. Dat staat haaks op het verzekeringsprincipe. Als werklozen in een identieke situatie als de uitgesloten omwille van hun gezinsinkomen wel in het stelsel opgenomen blijven, dan kadert dit in de algemene armoedebestrijding en moeten daar door de bevoegde overheid de nodige kredieten voor worden uitgetrokken. Als de sociale zekerheid momenteel in een moeilijke situatie verkeert dan vloeit dit voort uit het feit dat wij in een periode van algemene welvaart, de jaren 60 en 70, vanuit onze sociale gevoeligheden, de sociale zekerheidstaken hebben uitgebreid.

Ik verwijs hierbij nogmaals naar de heer Santkin die stelt dat het systeem bewezen heeft een goed middel tegen armoedebestrijding te zijn aangezien — en ik verwijs hierbij ook naar de OESO-studie en naar de woorden van mevrouw Cantillon — bewezen is dat wij weinig armoede kennen. Wij hebben in de goede jaren — ik herinner mij dat nog zeer goed omdat ik er heel dicht bij betrokken was — geprobeerd om via allerlei kunstgrepen in de wetgeving het toepassingsgebied uit te breiden. De sector van de geneeskundige verzorging is daar het eerste voorbeeld van. Wij meenden dat de gezondheidszorg moest worden gegarandeerd voor iedereen. Wij verloren daarbij echter — bewust of onbewust — uit het oog dat er wel eens een periode zou kunnen komen waarin alles minder goed gaat. Het uitgangspunt daarbij was dat iedereen moest kunnen delen in de vruchten van de welvaart. De problemen die wij vandaag in de sociale zekerheid kennen zijn het gevolg van het oneigenlijk gebruik dat wij van de sociale zekerheid hebben gemaakt. De bijdragen waren niet altijd in verhouding tot het vermogen van de verzekerden en de overheid paste het tekort in de ziekteverzekering zo maar bij. Het dossier betreffende het niet-afsluiten van de rekeningen van de ziekenfondsen, waar ik niet wil op terugkomen, houdt daar terloops gezegd rechtstreeks verband mee evenals het stelsel van de niet-beschermden personen dat de bestaansminimumtrekkers, zonder bijdragebetaling maar bijvoorbeeld ook hogere inkomensklassen mits een forfaitaire bijdrage dekt. Zo werden ook middelen uit de sector van de werkloosheid gebruikt voor kinderopvang en middelen van de sociale zekerheid voor de opvang van bejaarden. Met andere woorden, wij hebben afgeleide rechten of uitbreiding van rechten gecreëerd waarvoor er geen financiële middelen waren. De problemen zijn dus niet ontstaan door een slecht beheer van de sectoren, maar het resultaat van een gewilde politiek — ook

vanwege de werkgevers — die echter niet houdbaar is in geval van economische achteruitgang, met als gevolg een daling van de inkomsten.

De politieke wereld moet nu een duidelijk standpunt innemen. Ofwel kiezen wij voor het behoud van de sociale zekerheid als een algemeen armoedebestrijdingsmiddel, ofwel keren wij terug naar de werkelijke doelstellingen van de sociale zekerheid, maar dat betekent dat voor die andere beschermingen elders geld moet worden gevonden.

Tijdens de behandeling van dit wetsontwerp in de commissie is overigens meermaals gebleken dat een duidelijke taakafbakening van de federale sociale zekerheid noodzakelijk is om de juiste financieringsvorm te bepalen. Daartoe zal met de Gemeenschappen en Gewesten overleg moeten worden gepleegd — voor sommige stelsels is dat overleg reeds aan de gang — om de grijze zones zo snel mogelijk weg te werken. Het is jammer dat het uitblijven van een duidelijke taakafbakening aanleiding heeft gegeven tot een vorm van inertie die onnodig rechtsonzekerheid creëert, en die de communautaire twisten terug heeft aangewakkerd.

De problemen van de kinderopvang na de opheffing van het Fonds voor collectieve diensten en uitrustingen, is daar een typisch voorbeeld van. Mevrouw Delcourt heeft er in de commissie en ook in dit halfroond herhaaldelijk op gewezen dat 24 000 werknemers uit die sector nog altijd niet weten wat hun lot zal zijn in de komende maanden en dat zij het risico lopen van vandaag op morgen op straat te staan. De gezinnen die hun kinderen aan deze diensten toevertrouwen, hebben ook geen zekerheid dat zij nog op kinderopvang beroep zullen kunnen doen. De gemeenschaps-senatoren moeten er uiteraard voor waken dat daarvoor in de nodige middelen wordt voorzien op de begroting van de respectieve Gemeenschappen. Minister Smet weet best dat wij deze opdracht vervullen. Maar toch zijn het in de eerste plaats de federale en gemeenschapsministers die deze uitvoerende taak op zich moeten nemen.

Persoonlijk blijf er ik bij dat de financiering van de kinderopvang een compensatie moet zijn voor de toegevingen die de werknemersorganisaties aan het patronaat hebben moeten doen inzake flexibele arbeidsorganisatie. Ik kan dat illustreren met tientallen teksten uit het verleden. Ik respecteer evenwel de beslissing die de sociale partners hebben genomen in het kader van een globaal beleid met het oog op de vrijwaring van het concurrentievermogen en de bevordering van de werkgelegenheid, als deze onomkeerbaar zou blijken te zijn. De tot nu toe met federale middelen geregelde financiering moet dan wel zonder hiaat aansluiten op de overname door de Gemeenschappen.

Wat de sector van de zelfstandigen betreft, zijn de in de commissie gegeven signalen tegenstrijdig. Enerzijds is er de vraag naar een betere dekking van de sociale risico's tegen een zo laag mogelijke prijs. Anderzijds wordt er gepleit voor een systeem van vrije keuze om op een zelfgekozen ogenblik te kiezen voor een privé- of sociaal stelsel. Het is een illusie te geloven dat een ander stelsel dan een verplicht algemeen stelsel, waarin de solidariteit tussen risicogroepen en niet-risicogroepen wordt gespreid over de hele betrokken bevolkingsgroep en waarvan de organisatie is toevertrouwd aan sociale organisaties die reeds lang hebben bewezen de beste diensten te verlenen tegen de laagste kostprijs, een doelmatig middel zou zijn om met lagere financieringskosten de begroting in evenwicht te houden.

De enorme kloof tussen de inkomens van de grote en de kleine zelfstandigen verklaart naar mijn mening de tegenstrijdigheid van de signalen uit die sector. Wat mij vooral verontrust, is dat het gebrek aan solidariteit binnen de groep de risicodekking voor de laagste inkomens onbetaalbaar heeft gemaakt. Ondanks het systeem van sociale zekerheid komen vele kleine zelfstandigen terecht in een toestand van armoede. Meer dan twintig jaar geleden reeds werd in de beheersorganen van de sociale parastatale instellingen vooral door de socialisten gepleit voor een gelijke risicodekking voor zelfstandigen en werknemers. De inkomenszekerheid is voor iedereen even belangrijk, wij beschouwen dit als een mensenrecht. Zekerheid over de toekomst is een recht voor iedereen, in het belang van het gezin en van de kinderen.

Mevrouw Nelis heeft in de commissie als eerste gewezen op de doelstellingen die op dit vlak reeds werden gerealiseerd. Persoonlijk vind ik het jammer dat er nog steeds geen concrete gelijkstelling is bereikt. Dit is niet te wijten aan een gebrek aan solidariteit vanwege de werknemers. Een bepaalde groep van de zelfstandigen, namelijk de jongeren, die een hoger inkomen hebben en ook degenen die spijstechnologie kunnen aanwenden inzake het ontwijken van belastingen, is hiervoor verantwoordelijk. Het belastingstelsel is voor hen te soepel.

Mag ik de VLD er toch even aan herinneren dat onder meer via tewerkstellingsinitiatieven voor bestaansminimumtrekkers heel wat zelfstandigen, die op een bepaald ogenblik hun activiteiten hebben moeten stopzetten, terecht komen in het stelsel van de loontrekkenden? De nieuwe toepassingsmogelijkheid voor de OCMW's maakt het mogelijk dat zelfstandigen, die niet meer voor het verwerven van een eigen inkomen kunnen instaan via hun zelfstandige activiteit, langs deze sociale tewerkstellingsinitiatieven worden ingeschakeld in het algemeen stelsel. Dit zal een groeiende groep zijn. De OCMW's hebben er immers alle belang bij om — net als in het verleden voor werknemers het geval was — de wachttijd van de betrokkenen in de sociale zekerheid van de werknemers te overbruggen met tewerkstelling. Zo zal ook deze groep zelfstandigen volledig in het sociale zekerheidsstelsel van de loontrekkenden terechtkomen.

Ik wil niet in denigrerende termen over zelfstandigen praten, want een grote groep zelfstandigen wenst niets liever dan gelijkgeschakeld te worden met de werknemers. Toch moet ik het ook hebben over die groep zelfstandigen die beter gewapend is om zich te verdedigen. Deze zelfstandigen schrijven zich, precies het vereiste aantal jaren vóór de pensioenleeftijd, in als werknemers in hun eigen zaak die ze aan hun zoon, dochter of aan derden hebben overgelaten en maken op het moment dat ze als loontrekker een minimumpensioen krijgen, van de mogelijkheid van toegelaten arbeid gebruik om eigenlijk in hun eigen zaak iets bij te verdienen. De zelfstandigen moeten hierover zelf eens goed nadenken, indien ze op goodwill willen rekenen in verband met hun wensen.

Verscheidene ministers hebben ook ongelooflijke hoge cijfers geciteerd over zelfstandigen die zich beneden de inkomensgrens bevinden voor het betalen van de sociale bijdrage. Bijgevolg moet men spreken over een ondermaatse financiering ten aanzien van de voordelen die uit het stelsel zouden voortvloeien.

Het probleem van de meewerkende echtgenote heb ik reeds twintig jaar geleden aangeklaagd in het technisch comité voor de uitkeringen van de zelfstandigen van het RIZIV. Toen sprak men voor het eerst over de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen, en toen vond ik die situatie — net als mevrouw Nelis vandaag — het summum van miskenning van de waarde van de vrouw die in de zaak soms meer arbeid levert dan haar man die alleen zijn eigen sociaal statuut opbouwt.

Het volgende punt dat ik genoteerd heb, betreft de sector van de geneeskundige verzorging. Enkele commissieleden hebben zich verzet tegen de grotere beleidsautonomie van de beheerders van het stelsel. Ik wens er op te wijzen dat de financiële verantwoordelijkheid die bij de wet-Moureaux werd opgelegd aan de ziekenfondsen en indirect ook aan de sociale partners die in de beheerstructuren van het RIZIV mede de inkomsten en uitgaven beheren, niet kan worden afgedwongen als ze zelf het beheer niet echt in handen hebben.

Naar aanleiding van vragen over het overschrijden van de begrote uitgaven voor geneeskundige verzorging, wees de minister in de commissie er reeds op hoe broos het financiële evenwicht is in deze sector, waar een onvoorspelbare griepedemie een hele bevolking kan treffen. Men moet er zich ook van bewust zijn hoe moeilijk het is om in deze sector de uitgaven in de hand te houden wanneer men gebonden is aan verzorgingverstrekkers die via het stelsel van akkoorden en overeenkomsten hun inkomenszekerheid waarborgen mits de verbintenis de ereloonartieven ten aanzien van de patiënten te eerbiedigen, en met het oog hierop over begrotingsenveloppes onderhandelen. Wanneer dan bijvoorbeeld een politicus uit Kamer of Senaat die persoonlijk met een bepaalde situatie wordt geconfronteerd, pleit voor een hogere

tussenkomst voor bepaalde verstrekkingen, dan wordt het strikte begrotingsbeleid dat de voorwaarde is voor de regerings-tussenkomst in de financiering van het RIZIV op de helling gezet.

Volgens mij hebben een aantal leden de tekst van het ontwerp niet helemaal gelezen. Ik heb immers in datzelfde hoofdstuk gelezen dat de Regering zich daarvan bewust is en dat er ruimte blijft voor een verantwoorde gezondheidspolitiek. Zij pint zich niet vast op een te beperkt bedrag. Zij heeft óók ingezien dat de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen op een verantwoorde manier moet kunnen worden toegepast. Daarom laat zij voldoende ruimte opdat niet *ipso facto* de sociaal-verzekerde door een hogere ziekenfondsbijdrage moet opdraaien voor uitgaven die op een onvoorspelbare wijze de normale evolutie van de gezondheidstoestand van de bevolking doorkruisen.

Ik gebruik niet graag politieke terminologie, omdat die termen niet altijd aansluiten bij het ideeëngoed van elkeen die tot die politieke strekking behoren. Toch wil ik zeggen dat het hier gaat om een zeer gevoelige sector, die met beperkte middelen het hoofd moet bieden aan uitgaven die voortvloeien uit een liberaal stelsel, waarin alleen de geneesheren, en zij alleen, op grond van de therapeutische vrijheid de omvang van de kosten bepalen. De belangen van de volksgezondheid lopen hierbij ook niet altijd gelijk met die van de ziekteverzekering. Nochtans zijn de ziekenfondsen, zoals reeds gezegd, binnen bepaalde grenzen gebonden aan een regeling waardoor zij bepaalde begrotingsoverschrijdingen moeten dekken met een aanvullende bijdrage van de sociaal-verzekerden.

In de sector van de gezondheidssector werden overigens al heel wat maatregelen genomen. In die sector werden onweerslegbaar begrotingsresultaten, maar ook andere resultaten op het niveau van de volksgezondheid geboekt. Uit de klare en uitgebreide toelichtingen die minister De Galan heeft verstrekt, blijkt dat het kader waarin zij maatregelen zal nemen ter uitvoering van dit ontwerp, aansluit bij onze verwachtingen ter zake. Zij verheelt daarbij niet dat zij zich bewust is van de lasten die de sociaal-verzekerden vandaag zelf moeten dragen en dat de grens van de draagbaarheid van de remgelden bereikt is. Zij geeft ook toe dat het fiscaal franchisesysteem administratief onwerkbaar is. De liberale collega's moeten in dat verband toch goed beseffen dat het afschaffen van de gegevens inzake betaalde belastingen, een goede en sociale spreiding van de risico's onmogelijk maakt. Het fiscaal franchisesysteem faalt omdat de toegang tot de fiscale gegevens niet perfect functioneert.

De minister heeft eraan toegevoegd dat het sociaal franchisesysteem moet worden bijgestuurd. Wij danken haar daarvoor. Ik heb respect voor een minister die durft toe te geven dat genomen maatregelen in de praktijk geen voldoening geven. Ik noem dit grootheid in politiek.

Ik dring erop aan dat bij de opmaak van de uitvoeringsbesluiten ook rekening wordt gehouden met de enquêtes die de ziekenfondsen en de consumentenorganisatie *Test Aankoop* hebben verricht met betrekking tot de kosten ten laste van gehospitaliseerde verzerden. Ik heb de tijd gekend dat hospitalisatie kosteloos was voor iedereen. Dat was trouwens de basis van het conventiesysteem. Die tijd ligt ver achter ons! Deze onderzoeken hebben het nut van de openbare ziekenhuizen opnieuw bewezen. Zij moeten de toegang tot kwaliteitsgeneeskunde blijven waarborgen, verstrekt door geneesheren die de conventietarieven toepassen. Ik sluit me hier dan ook volkomen aan bij het pleidooi van de heer Santkin voor de kleine ziekenhuizen en verzorgingsinstellingen.

Mijnheer de Voorzitter, ik ga omwille van de gestelde tijdslimiet niet dieper in op de problematiek van de pensioenen. Anderen hebben dat voor mij gedaan en ik sluit mij volledig aan bij de vorige sprekers.

Ik ga wel dieper in op de maatregelen die moeten leiden tot een correcte toepassing van de wetgeving en een betere inning van de sociale en fiscale schulden.

Het is moeilijk de burgers ervan te overtuigen dat inzake fraudebestrijding — andere dan deze ten aanzien van sociaal verzekeren en de kleine belastingbetaler — al veel resultaten werden geboekt. Positieve resultaten bereiken wel de commissie, maar jammer genoeg nooit het grote publiek. De zich opstapelende schandalen die het gevolg zijn van de onmacht van de administratie ten opzichte van financiële spijstechnologie daarentegen worden in de media wel breed uitgesmeerd.

De kleine burger reageert spontaan dat het weer eens over veel geld gaat waarvoor hij moet opdraaien. Er moet klaarheid zijn bij de bevolking over de correcte toepassing van de wetgeving en over een betere inning van de sociale en fiscale schulden.

Ik heb niet alleen in de commissie heel goed geluisterd naar de tussenkomsten over de verschillende thema's. Ik zal ook met aandacht luisteren naar wat door de ministers en de collega's in de openbare vergadering wordt gezegd en zal de uitvoeringsmaatregelen beoordelen naarmate ze worden uitgewerkt.

Tot slot zou ik aan mijn plicht als voorzitter van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden te kort schieten indien ik niet de rapporteurs en het personeel van het secretariaat van de commissie zou danken en feliciteren voor het tot een goed einde brengen van een onmogelijk geachte opdracht. Ik dank ook alle commissieleden, zonder onderscheid, omwille van de door hen aan de dag gelegde flexibiliteit. Het chaotisch verloop van de werkzaamhe-

den in de Kamer heeft me immers verplicht het afgesproken werkschema voortdurend bij te sturen. De goede wil die door iedereen, ook door de ministers en hun medewerkers, aan de dag werd gelegd, heeft een grondige algemene bespreking en een ernstige verdediging van alle amendementen binnen het vooropgestelde tijdschema mogelijk gemaakt. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Wij zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 14 uur 5.

Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 14 heures 5.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten om 13 h 5 m.*)

(*La séance est levée à 13 h 5 m.*)

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

### PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.  
De vergadering wordt geopend om 14 h 10 m.

#### BOODSCHAPPEN

*Kamer van volksvertegenwoordigers*

#### MESSAGES

*Chambre des représentants*

**De Voorzitter.** — Bij boodschap van 20 juli 1996, ontvangen op 22 juli 1996, heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals het ter vergadering van 20 juli 1996 werd geamendeerd, het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Par message du 20 juillet 1996, reçu le 22 juillet 1996, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été amendé en sa séance du 20 juillet 1996, le projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Bovendien heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers bij boodschap van dezelfde datum, ontvangen op 22 juli 1996, aan de Senaat overgezonden, zoals het ter vergadering van 20 juli 1996 werd aangenomen, het wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State.

En outre, par message du même jour, reçu le 22 juillet 1996, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du 20 juillet 1996, le projet de loi modifiant les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État.

Deze wetsontwerpen regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Ces projets de loi règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Vervolgens heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers bij boodschap van 20 juli 1996, ontvangen op 22 juli 1996, aan de Senaat overgezonden, zoals het ter vergadering van 20 juli 1996 werd aangenomen, het wetsontwerp betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

Ensuite, par message du 20 juillet 1996, reçu le 22 juillet 1996, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du 20 juillet 1996, le projet de loi sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations.

Dit wetsontwerp regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De uiterste datum voor evocatie is dinsdag 6 augustus 1996.

Ce projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. La date limite pour l'évocation est le mardi 6 août 1996.

Bij boodschappen van dezelfde datum heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers, aan de Senaat laten weten dat zij heeft aangenomen, zoals ze haar door de Senaat werden overgezonden, de wetsontwerpen:

1° Betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

Par messages du même jour, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle a adopté, tels qu'ils lui ont été transmis par le Sénat, les projets de loi:

1° Concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

2° Tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° Modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

3° Betreffende de erkenning en het gebruik van bemande en onbemande automatisch werkende toestellen in het wegverkeer;

3° Relatif à l'agrément et à l'utilisation dans la circulation routière d'appareils fonctionnant automatiquement en présence ou en l'absence d'un agent qualifié;

4° Tot wijziging van artikel 472 van het Wetboek van strafvordering;

4° Modifiant l'article 472 du Code d'instruction criminelle;

5° Tot wijziging van artikel 26, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

5° Modifiant l'article 26, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Ten slotte heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij boodschap van dezelfde datum, aan de Senaat laten weten dat zij heeft aangenomen en aan de Koning ter bekrachtiging zal voorleggen een ontwerp van akte van naturalisaties.

Finalement, par message du même jour, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle a adopté et soumettra à la sanction royale un projet d'acte de naturalisations.

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

PROJET DE LOI PORTANT MODERNISATION DE LA SÉCURITÉ SOCIALE ET ASSURANT LA VIABILITÉ DES RÉGIMES LÉGAUX DES PENSIONS

*Reprise de la discussion générale*

WETSONTWERP TOT MODERNISERING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID EN TOT VRIJWARING VAN DE LEEFBAARHEID VAN DE WETTELIJKE PENSIOENSTELSLS

*Hervatting van de algemene beraadslaging*

**M. le Président.** — Nous reprenons la discussion générale du projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Wij hervatten de algemene beraadslaging over het wetsontwerp tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

La parole est à Mme Delcourt.

**Mme Delcourt-Pêtre (PSC).** — Monsieur le Président, mon intervention portera essentiellement sur les lignes de force qui ont fait l'objet de prises de position au sein du PSC et qui constituent des balises, des propositions, dans le débat relatif aux lois-cadres en matière de sécurité sociale.

Je m'arrêterai un instant sur l'article 2 qui définit les principes de la sécurité sociale sur lesquels le Gouvernement s'est engagé et qui me paraissent fondamentaux, à savoir l'assurance, la solidarité entre les personnes et un financement durable de la sécurité sociale. Il s'agit là des paramètres indispensables pour asseoir son avenir, non seulement pour 1999 mais pour une génération.

À mon sens, le qualificatif «durable» ne vaut pas pour deux ans — ce serait alors du court terme —, mais bien pour une longue période, comme l'ont prévu ceux qui ont institué la sécurité sociale voici une cinquantaine d'années.

Ces principes qui ont présidé à la création de notre système de sécurité sociale sont confortés, sans archaïsme, dans le projet de loi, mais avec l'obligation de les faire vivre à travers les défis nouveaux de l'évolution démographique et du développement de la société post-industrielle.

Le choix que le Gouvernement a fait est donc clair: il ne s'agit pas de privatiser, de scinder, mais de faire vivre la solidarité interpersonnelle dans un équilibre à atteindre entre la maîtrise des dépenses et l'apport des recettes nouvelles, en conjuguant l'activité économique et les prestations sociales qui soutiennent la consommation et font reculer l'exclusion. Mme Cantillon a d'ailleurs rappelé l'efficacité de ce système de lutte contre la pauvreté, comparé aux systèmes de sécurité sociale en vigueur dans les autres pays européens.

S'écarter de cette voie, comme le veulent les partis libéraux, c'est non seulement contraire à notre tradition qui a toujours conjugué, chez nous, le principe économique et les exigences sociales, mais c'est surtout aggraver les écarts de revenus, augmenter les risques d'exclusion et faire peser, sur les générations futures, les évolutions de notre époque.

Dans la logique libérale, que deviennent, par exemple, ceux qui n'auront pas accès à l'épargne-pension et aux assurances groupées? Que deviennent ceux qui n'auraient pas accès à une assurance privée en soins de santé?

Il faut savoir qu'à l'heure actuelle, dans le domaine du travail salarié, seuls les secteurs forts cotisent pour un régime de pension complémentaire, lequel prévoit des cotisations et un capital proportionnel au revenu déclaré, sans solidarité entre les bas et les hauts salaires. Citons, à titre d'exemple, le secteur du pétrole,

dont la quote-part patronale, pour la pension complémentaire, est de 8,5 p.c. contre 2,8 dans le commerce de gros et 0,9 pour les entreprises du secteur textile.

De même, les travailleurs indépendants disposant d'un certain revenu préfèrent cotiser pour une pension libre complémentaire et individuelle, plutôt que d'accepter un accroissement de leur cotisation au profit d'une solidarité qui, pourtant, pourrait bien leur être utile dans quelques années.

Quand on sait par ailleurs que, pour être efficaces, ces assurances doivent faire l'objet de primes élevées, on se rend compte que les contributions obligatoires dans le système de la sécurité sociale, élargies au plus grand nombre possible de personnes, avec des prestations les moins sélectives possibles, représentent un atout majeur pour la réussite de la modernisation du système.

Nous avons donc tous intérêt à ce que le système couvre tous les risques sociaux, y compris ceux qui naissent de l'évolution de la société — par exemple, l'assurance dépendance — et fonctionne de manière globale. De là l'importance de la maîtrise des dépenses et la nécessité d'un financement alternatif. Sur ce plan, il est irresponsable de dire que l'on ne peut pas alourdir encore les cotisations qui pèsent sur les revenus du travail et de refuser par ailleurs tout prélèvement nouveau sur les autres revenus.

Dès lors, mon parti a mis l'accent sur trois pistes à suivre pour assurer la vitalité du système. Il s'agit tout d'abord de mener une politique active en matière d'emplois. Pour cette raison, les réductions des cotisations sociales ciblées sur les bas salaires doivent être incitatives d'emplois nouveaux dans le secteur non marchand comme dans le secteur marchand et plus particulièrement dans les petites et moyennes entreprises.

Ensuite, une politique de redistribution du travail doit être mise en œuvre.

La troisième piste est un financement alternatif à travers la cotisation sociale généralisée. On en a beaucoup parlé, et plusieurs hypothèses ont été émises. Celle qui pourrait être retenue est la suivante: on pourrait imaginer une exonération forfaitaire sur les revenus professionnels, de pension et d'allocations sociales.

La cotisation sociale généralisée pourrait être introduite avec un taux progressif. Elle s'imposerait aux indépendants comme aux entreprises et toucherait les revenus mobiliers comme immobiliers. À partir d'une cotisation sociale généralisée de 2 p.c., l'administration des Finances estime que son impact pourrait être d'une trentaine de milliards après cinq ans, tout en gardant des mesures de réduction de cotisations patronales sur les salaires. Elle remplacerait la contribution complémentaire de crise, la cotisation spéciale de sécurité sociale et la retenue de solidarité sur les pensions, qui seraient supprimées.

Deux arguments plaident en faveur de la cotisation sociale généralisée. Le premier consiste en un meilleur équilibre entre l'apport des cotisations sociales et celui des autres revenus au financement de la sécurité sociale. Actuellement, ce dernier est assuré pour 73,8 p.c. par l'ensemble des cotisations sociales des employeurs et des travailleurs. Le financement alternatif, très faible, représente seulement 7,4 p.c. Enfin, le financement de l'État est de 15 p.c.

Un deuxième argument qui plaide également en faveur de l'instauration de la cotisation sociale généralisée n'est pas suffisamment connu. Depuis 1980, la part des revenus du travail n'a cessé de diminuer dans le revenu national — de 71,4 p.c. en 1981 à 64 p.c. en 1994 par rapport au PIB — alors que, dans la même période, les revenus de la propriété n'ont cessé d'augmenter, passant de 14,2 p.c. en 1981 à 22,7 p.c. en 1994.

Enfin, pour assurer la modernisation du système de sécurité sociale en tenant compte des évolutions de la société — Mme Bribosia y a fait brillamment allusion —, il faut résolument s'engager dans l'individualisation des droits. Actuellement, la logique des droits dérivés entraîne un élargissement de droits non couverts par des cotisations. C'est ainsi, par exemple, qu'un tiers du budget des pensions est attribué à des bénéficiaires de droits dérivés. Or, l'éclatement des familles, l'augmentation du nombre de divorces, l'accroissement du nombre de personnes vivant seules sont des phénomènes de société qui nous interpellent et nous montrent l'intérêt de plus en plus grand que nous devons porter à la consti-

tution de droits propres, si nous voulons éviter l'exclusion. Il est évident que ces droits doivent s'assortir de contributions personnelles. Il faut oser le dire et s'engager dans cette voie pour l'avenir.

Si nous voulons que notre système de sécurité sociale soit conforté, les décisions doivent être prises sans tarder pour restaurer la confiance dans l'efficacité d'un système qui a fait ses preuves et qui est loin de s'écrouler, comme le disait Mme Nelis ce matin, mais qui est confronté à des défis nouveaux.

Je voudrais à présent évoquer chacun des secteurs abordés dans le projet de loi.

En ce qui concerne l'assurance maladie-invalidité, des efforts considérables ont déjà été entrepris pour maîtriser les dépenses et les écarts apparus injustifiés entre le nord et le sud du pays. Cela dit, il ne faut pas perdre de vue que les risques de la maladie sont inégalement répartis entre les assurés selon leur statut social, leur profession et leur environnement.

Ce sont ces raisons qui expliquent d'ailleurs que 10 p.c. des assurés assument 50 p.c. des dépenses de santé. Dès lors, l'article 2 relatif à la solidarité entre les personnes et sur lequel le Gouvernement s'est engagé doit constituer le cadre dans lequel la maîtrise des dépenses doit s'inscrire. La ministre l'a rappelé en commission des Affaires sociales et je m'en réjouis.

Il faut donc veiller à ce que les catégories de revenus les plus basses conservent, elles aussi, l'accès aux soins de santé. Dans cette optique, une majoration nouvelle du ticket modérateur pour continuer l'assainissement du régime n'est pas acceptable.

Par contre, la fidélisation au médecin généraliste doit continuer à être encouragée, comme l'a souligné le ministre, et le comportement des prescripteurs et de certains groupes d'utilisateurs quant à l'utilisation des médicaments doit être évalué. La ministre s'est d'ailleurs engagée à poursuivre une politique de baisse progressive des coûts de ceux-ci.

Venons-en aux allocations familiales qui sont un sujet de préoccupation majeure. Je ne cacherai pas que l'article 21 du projet de loi m'a paru ambigu. Il pourrait accréditer l'idée de sélectivité. Or, le PSC s'est prononcé très clairement pour une non-sélectivité des allocations familiales qui doivent rester au sein du système de sécurité sociale, dans un régime qui a su s'adapter, avec efficacité, aux évolutions de la société.

Contrairement à ce que certains affirment, de nombreuses mesures ont été prises par l'administration de l'ONAFIS pour rendre le système plus convivial et plus transparent.

Je citerai quelques mesures prises au cours de ces dernières années: le paiement à date fixe des allocations familiales, la trimestrialisation des allocations, c'est-à-dire, le fait que les modifications qui se produisent dans le statut de l'attributaire n'interrompent pas le paiement des allocations, la simplification des formulaires, la clarification du rang des enfants des familles recomposées.

Faut-il souligner également la solidarité concrète qui s'est instaurée depuis longtemps déjà dans le système, puisque ceux qui ne peuvent ouvrir le droit sont couverts par des allocations familiales garanties au même taux que les salariés: 13 671 enfants bénéficient de ces allocations garanties en 1996?

En outre, les ménages à statut mixte, travailleurs salariés et indépendants, sont pris en charge par le régime des salariés: 56 328 attributaires bénéficiaient de cette faveur au 31 décembre 1995, ce qui représentait 5,5 p.c. de l'ensemble des attributaires du régime. Ce chiffre est en augmentation constante.

À ceux qui estiment que le secteur des allocations familiales devrait sortir du système de la sécurité sociale, il faut rappeler que 10 p.c. des familles les plus riches perçoivent 18 p.c. du volume des allocations familiales, mais qu'elles financent le régime à concurrence de 25 p.c. Cette redistribution verticale est bien spécifique à la sécurité sociale.

Ces deux exemples — allocations garanties et financement — montrent bien la solidarité effective existant dans ce secteur et confortent l'idée que celui-ci doit être maintenu au sein de la sécurité sociale. Pourquoi détruire un système qui fonctionne avec une telle efficacité et une telle transparence? Pourquoi remettre en cause ce qui va bien dans la sécurité sociale?

La politique familiale ne se définit pas seulement par les allocations familiales, mais également par la fiscalité.

Certaines mesures de fiscalité familiale sont peu redistributives. C'est le cas des abattements pour enfants à charge — 34 milliards — qui ne profitent absolument pas aux ménages qui n'ont pas de revenus suffisamment élevés pour payer l'impôt.

Une modernisation dans ce secteur pourrait donc se traduire par la conversion des abattements pour enfants à charge en augmentation nominale des allocations familiales.

Selon les estimations faites, on pourrait améliorer ainsi le montant des allocations familiales de 25 p.c. en restant neutre budgétairement. Cette orientation aurait pour avantage d'être plus juste socialement. Les charges relatives au coût de l'enfant seraient plus directement assurées.

La tendance à l'universalité du droit aux allocations familiales devrait se traduire par un alignement des allocations familiales du premier enfant d'indépendant sur celles des enfants de travailleurs salariés. Car il est certain qu'un enfant, qu'il soit fils ou fille d'un travailleur salarié ou d'un travailleur indépendant, a la même valeur et provoque les mêmes soucis et les mêmes frais. Arriver à un taux d'allocations familiales identique nous paraît donc tout à fait normal.

Toutefois, pour assurer cet ajustement des taux, il faut un financement supplémentaire dans le secteur des indépendants de cinq milliards par an. Il est clair que cet ajustement ne pourra se faire sans une étude approfondie et un déplafonnement des taux de cotisations des travailleurs indépendants.

Toujours dans le cadre de la politique familiale, faut-il dire que le quotient conjugal n'est pas une mesure de politique familiale? Plus de 50 p.c. des ménages qui en bénéficient n'ont pas ou plus d'enfants. En outre, il favorise les ménages où le revenu principal fait l'objet d'un taux d'imposition marginal élevé. Il pourrait donc être revu.

Tout en maintenant le mécanisme des quotités exonérées d'impôts, on devrait envisager de le calculer de manière forfaitaire ou de le maintenir pour les seules familles avec enfant. Avec le même effet non redistributif que pour l'abattement fiscal pour enfant à charge, ainsi que je viens de l'indiquer.

En ce qui concerne les pensions, comme le titre IV l'affirme, une priorité absolue doit être accordée aux pensions légales et il ne peut être porté atteinte aux droits des pensionnés actuels. Les chiffres que j'ai cités tout à l'heure quant aux contributions des secteurs forts et des secteurs faibles en matière de pensions complémentaires montrent bien l'importance qu'il y a à préserver le système légal des pensions.

La pension légale doit continuer à être assurée par le système de la répartition.

Deux arguments plaident pour la répartition: l'impossibilité pour notre génération de financer les pensions de deux générations — celle des pensions actuelles que les actifs financent sur la base de la répartition et celle des pensions futures que les actifs actuels devraient financer sur base de la capitalisation et la question de l'affectation du patrimoine des ménages à une capitalisation, affectation qui interviendrait au détriment d'une autre utilisation — consommation supplémentaire, par exemple.

Toutefois, pour faire face au poids des pensions légales des aînés dans les années 2020, il serait indispensable de constituer progressivement un fonds de capitalisation que l'on pourrait appeler une «réserve démographique». Celle-ci pourrait être constituée partiellement par les marges budgétaires retrouvées grâce à la diminution de la dette publique. Il y est fait allusion dans l'exposé des motifs de la loi-cadre mais le PSC estime qu'il convient de matérialiser plus clairement cette réserve démographique pour éviter la tentation d'autres utilisations, électoralement plus rentables, de cette marge budgétaire.

Enfin, la réflexion sur l'avenir des pensions du secteur public doit être considérée de manière spécifique en conservant le principe du «salaire différé»; en réévaluant les mécanismes de la péréquation au regard de l'évolution des salaires, tant dans le secteur privé que dans le secteur public.

Il faut avouer qu'à politique inchangée et à franc constant, les dépenses de pensions du secteur public passeraient de 121 milliards à 191 milliards en 2010, ce qui rendrait le régime insoutenable.

Des décisions doivent être prises dans ce secteur pour rassurer la population et lui permettre d'avoir confiance dans le système légal à l'intérieur de la sécurité sociale.

Ma collègue Mme Bribosia ayant amplement abordé le volet de l'égalisation progressive de l'âge de la retraite dans le secteur privé, je ne m'étendrai pas sur ce sujet. Néanmoins je tiens à attirer l'attention du Gouvernement sur les formes que doit prendre cette égalisation pour éviter que le groupe des femmes ne porte seul les pénalisations à consentir pour aboutir à l'égalisation.

Je rappelle que le groupe des femmes n'est pas assimilable à d'autres groupes sociaux. Les femmes se retrouvent en effet dans tous les groupes sociaux et constituent en fait, avec les hommes, le genre humain. On n'approche pas la question de l'égalité entre les hommes et les femmes de la manière dont on aborderait d'autres problèmes.

Les femmes PSC ont marqué leur accord pour l'égalisation de l'âge de la retraite et pour le passage progressif du calcul de la pension des quarantièmes à soixante ans en quarante-cinquièmes à soixante-cinq ans. L'acceptation de cette réforme constitue un fait important. Toutefois, il serait inacceptable que les aménagements à prévoir pour assurer cette évolution se fassent uniquement en fonction de mesures générales, sans tenir compte des inégalités salariales vécues par les femmes et qui ont justifié — et justifient encore — le calcul plus favorable qui leur est attribué en matière de pension. Par conséquent, nous demandons l'adoption de mesures spécifiques eu égard à l'indispensable transition.

Ces quelques balises plaident pour qu'aucun groupe de la population ne soit le groupe cible des réformes, mais que chacun soit conscient des enjeux de l'avenir du système, qu'il contribue à sa viabilité et à sa qualité et, par là, à donner confiance aux générations futures.

Je terminerai en remerciant le rapporteur, les services administratifs ainsi que le secrétariat de la commission des Affaires sociales qui nous ont permis de travailler avec la plus grande efficacité. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Van Hauthem.

**De heer Van Hauthem** (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, nu Premier Dehaene zich voor de eerste keer in de Senaat verwaardigt om niet alleen zijn mond open te doen maar ook nog iets te zeggen, komt hij melden dat hij de senatoren in een grote grijze vuilniszak met een mooie strik erond op straat zet. In elk geval zal een hoongelach opgaan wanneer een christen-democraat en een socialist nog eens beweren dat het Vlaams Blok een bedreiging is voor de democratie.

De waarheid is dat Premier Dehaene met zijn volmachten een bijzonder triest orgelpunt zet bij het grenzeloos misprijzen, dat hij reeds jarenlang tegenover het Parlement tentoonspreidt. En waarom? Dat is de vraag die steeds terugkeert. Waarom zijn volmachten nodig? Geen zinnig mens van de meerderheid die er een antwoord op kan vinden. De Regering is immers al jaren de baas, en de parlementsleden zijn daar om te horen, te zien en vooral te zwijgen. Dat is de werkelijkheid die iedereen kent. Maar waarom dan nog de reeds bestaande dictatuur van de uitvoerende macht en de partijbesturen vervolmaken door het Parlement — zelfs als loutere debatclub — uit te schakelen? We kennen het antwoord. De oorzaak ligt bij de meerderheid en de Regering zelf, die intern zozeer verdeeld is over het te voeren sociaal-economisch beleid dat de tegenstellingen enkel kunnen worden overbrugd door de eigen achterban, de meerderheidsfracties, het zwijgen op te leggen. Wat de Vlaams Blok-fractie in dit debat over de sociale zekerheid interesseert, is de reden waarom volmachten nodig zijn om een probleem op te lossen.

Wij kunnen het niet beter zeggen dan met de woorden van Louis Tobback uit een periode dat hij volmachten hartstochtelijk bestreed. Tobback verklaarde op 7 juni 1983 in de Kamer: «Dat is het erge voor het Parlement; de Regering moet met bijzondere machten regeren vanaf het ogenblik dat zij het in beperkte kring

niet geregeld kan krijgen met allerlei compromissen. Wanneer zij zich moet verantwoorden voor haar parlementaire meerderheid komt zij er niet toe. De Regering vraagt volmachten, niet uit sterkte, niet omdat de meerderheid weet wat zij wil, maar omdat zij zonder bijzondere machten geen meerderheid meer heeft, noch qua aantal, noch qua politieke eensgezindheid.»

Dat was Tobback anno 1983, en hij had en heeft gelijk. De waarheid is dat een aantal taboes overeind moeten blijven, een aantal debatten niet mogen worden gevoerd. We kennen ze overigens allemaal. Ze gaan over de transfers, over de gehele of gedeeltelijke splitsing van de sociale zekerheid en over de rol van de zuilen en structuren in het beheer van de sector van de sociale zekerheid.

Die thema's mogen niet aan bod komen. Aan de rol van zuilen en structuren wordt niet geraakt. Het zou interessant zijn te berekenen welke besparingen men zou kunnen realiseren indien men, bijvoorbeeld in de sector van de gezondheidszorg, de geldverslindende verzuiling zou doorbreken. De vraag stellen, is ze voor een stuk beantwoorden. De structuren, vakbonden en mutualiteiten, blijven onaangeroerd. Ik geloof niet dat er één land ter wereld bestaat waar bijvoorbeeld werkloosheidsuitkeringen betaald moeten worden door vakbonden, waar mutualiteiten miljarden kunnen beleggen om bijvoorbeeld aan wat men noemt «sociaal toerisme» te doen. Men wordt de hand boven het hoofd gehouden door de politieke klasse die hen desnoods meer dan vijftig miljard kwijtscheldt. Wanneer onze collega's van de meerderheid straks het groene knopje indrukken, zullen kabinetsmedewerkers, vakbonden, mutualiteiten en werkgevers, die enkel de belangen van hun eigen structuur behartigen, meer te vertellen hebben dan een verkozen parlements lid. In die zin zijn de volmachtwetten niet meer dan het bestendigen van een reeds bestaande toestand. De echte macht ligt niet in het Parlement, de beslissingen worden elders genomen en het Parlement is al lang gedegradeerd tot een ziellose stemmachine.

Het tweede debat dat men met deze kaderwetten in de kiem wil smoren, is het debat over de transfers. Men probeert ons wijs te maken dat communautaire oprispingen op het ogenblik uit den boze zijn en vooral dat zij niets te maken hebben met de uitdagingen op sociaal-economisch vlak waarvoor wij nu staan. Welnu, niets is minder waar. Geen enkele maatregel in de sociaal-economische sfeer is nog langer communautair neutraal. Men kan dat betreuren, maar het is de realiteit. Men kan daar misschien met de kaderwetten nog even de ogen voor sluiten, maar dit zal als een boemerang opnieuw in het gezicht van de meerderheid terechtkomen.

De cijfers omtrent de transfers zijn gekend. In de loop van de jaren tachtig heeft een school Leuvense professoren met onder meer de professoren Heremans en Van Rompuy een en ander in kaart gebracht. Alleen al via die sociale zekerheid betaalde Vlaanderen van 1980 tot 1989 meer dan 800 miljard. Kortom, iedere vier jaar schonk elk Vlaams gezin een gemiddelde gezinswagen weg aan Wallonië.

Alleen al via de sociale zekerheid vloede in 1990 — dat is geen fictief cijfer, het is wetenschappelijk bewezen in een studie van professor Pieters — meer dan 110 miljard frank van Vlaanderen naar Wallonië. Het Waals deficit bedroeg in 1990 80,2 miljard en bereikt maar een dekkingsgraad van 81,7 pct. Het uitgavensurplus in Wallonië bedroeg liefst 27 pct. in 1992.

En dan hebben we het nog niet gehad over de transfers die via de intrestlasten van Vlaanderen naar Wallonië gaan. Dan komen we aan om en bij de 400 miljard per jaar. Wallonië draagt volgens een studie van professor De Grauwe geen frank bij tot de aflossing van de staatsschuld. Ongeveer 80 pct. van de export wordt gerealiseerd door Vlaanderen.

En dan hebben we het nog niet gehad over het feit dat in Wallonië liefst 40 pct. van de actieve bevolking in overheidsdienst werkt, in Vlaanderen is dat 25 pct.

Sommige Belgische politici leggen de nadruk op de solidariteit in het verleden van Wallonië met Vlaanderen. De analyse van professor Hannes heeft geleerd dat dit onzin is.

Om aan het probleem van de transfers het hoofd te bieden, werd een typisch Belgische oplossing uitgedokterd en de doofpot-commissie-Jadot opgericht. De commissie-Jadot was de



«lekstok» die de VU kreeg toegeworpen voor haar collaboratie met het Sint-Michielsakkoord. De enige bedoeling was een zoveelste mistgordijn ophangen om niet te moeten ingrijpen, op Waals bevel. Het gaat hier al lang niet meer over solidariteit, maar over een georganiseerde diefstal.

Door de reeds genoemde professoren werd berekend dat Vlaanderen meer dan 10 pct. van zijn welvaart afstaat aan Wallonië en dat Wallonië liefst 25 pct. van zijn welvaart uit de nationale herverdeling krijgt. Zulk een systeem bestaat in geen enkel federaal land. We pompen verhoudingsgewijs meer geld in Wallonië dan West-Duitsland ooit in de voormalige DDR gepompt heeft. Dit is niet meer ernstig. Iedereen weet het, maar men moet er wel over zwijgen. Wij hebben niets tegen een intergewestelijke solidariteit, wanneer die vrijwillig, afgesproken, doorzichtig en omkeerbaar is. Deze vorm van solidariteit is een solidariteit om structuren in stand te houden, mutualiteiten, labo's, ziekenhuizen en specialisten te financieren. Die solidariteit komt de mensen ter plaatse niet ten goede. Ik zie immers geen enkel voordeel voor de Waalse patiënt wanneer hij een hogere ligdagprijs moet betalen of bij een bevalling langer in het ziekenhuis wordt gehouden.

De modernisering van de sociale zekerheid was de gelegenheid bij uitstek om dit debat nu eens ten gronde aan te pakken.

Volgende elementen die niet ter sprake mogen komen, zijn de fiscale autonomie en de gehele of gedeeltelijke splitsing van de sociale zekerheid, met andere woorden de overheveling van bepaalde bevoegdheden en sectoren van de sociale zekerheid naar de Gemeenschappen.

In Vlaanderen bestaat een bijzonder grote consensus om de gezondheidszorg en de kinderbijslag te communautariseren. De huidige bevoegdheidsverdeling houdt geen steek en iedereen weet dat. De deelstaten zijn bevoegd voor het gezinsbeleid, maar een van de belangrijkste instrumenten om dat beleid te voeren, namelijk de kinderbijslagen, behoort niet tot hun bevoegdheid. De deelstaten zijn bevoegd voor het bejaardenbeleid, maar een van de instrumenten om dat beleid te voeren, namelijk de pensioenen, krijgt men niet in handen. De deelstaten zijn bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid en economie, maar de instrumenten die noodzakelijk zijn om een tewerkstellingsbeleid te voeren, namelijk fiscaliteit en sociale zekerheid, moeten federaal blijven. De deelstaten zijn bevoegd voor de bijstand aan personen, maar ook daar wordt hen het instrument van de gezondheidszorg en de ziekteverzekering niet gegeven.

Er is nog een ander element waaruit blijkt dat de huidige bevoegdheidsverdeling een anomalie is. De deelstaten zijn bevoegd voor een aantal zaken, maar de beleidsbeslissingen die genomen worden door de Gemeenschappen hebben een weerslag op het federale budget van de sociale zekerheid. Op het vlak van gezondheidszorg zijn de Gemeenschappen bevoegd voor preventie, maar een serieus preventiebeleid zal gevolgen hebben voor de kosten in de gezondheidszorg. Op het vlak van onderwijs heeft de verlenging van de leerplicht gevolgen voor het later uitbetalen van kinderbijslag. Naar aanleiding van de sociale programmawet hebben we echter vastgesteld dat de minister federaal moest ingrijpen en de Gemeenschappen diende te verplichten om maatregelen te nemen in het onderwijs om ervoor te zorgen dat er niet zoveel huisartsen zouden afstuderen. Indien de Gemeenschappen geen maatregelen zouden nemen, zou de minister ervoor zorgen dat afgestudeerden de toegang tot het beroep zou worden ontzegd. Ook wat betreft de thuiszorg en de erkende rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen worden de beslissingen door de deelstaten genomen, maar zijn de kosten ten laste van het RIZIV. Dit is een enorme anomalie.

Een splitsing van de sociale zekerheid is voor ons een *conditio sine qua non* om ze te hervormen en om ze aan te passen aan de noden, de verwachtingen en de inzichten die verschillen in Noord en Zuid. Het geeft de kans eigen accenten te leggen en toch worden die kansen ons ontnomen omdat Wallonië elke discussie hierover onmogelijk maakt en elke denkoefening blokkeert. Ik verwijs in dit verband naar het voorstel van de heer Van Rompuy over de verlaging van de vennootschapsbelasting. Deze maatregel zou de Belgische Schatkist geen frank kosten want de Vlaamse

Regering zou een eventueel verschil bijpassen, maar toch lag Wallonië dwars. De maatregel kon niet doorgaan omdat er anders een verschil zou zijn in de vennootschapsbelasting. Een splitsing houdt in dat men de deelstaten verantwoordelijk maakt, financieel en fiscaal, voor hun eigen beleidsdaden. Ik verwijs hierbij naar het Franstalig onderwijs waar de Franse Gemeenschap heeft ingezien dat zij de tering naar de nering moet zetten. Men kan anderen niet langer laten betalen voor de instandhouding van een voorbijgestreefd maatschappijmodel.

In de commissie voor de staatshervorming van het Vlaams Parlement ligt een discussienota over een verdere staatshervorming van de hand van minister-president Van den Brande. Hij geeft als één van de redenen om te pleiten voor het communautariseren van onder meer de gezondheidszorg en de kinderbijslag — niet alleen wat de bevoegdheid betreft, maar ook wat de inning van de bijdragen betreft — dat er een belangrijk verschil is tussen Vlaanderen en Wallonië inzake medische cultuur. Dat is juist, meer nog, er is niet alleen een verschil in medische cultuur, maar er is ook een enorm verschil in sociaal-economische cultuur. Deze verschillen kan men niet langer negeren. Men kan het proberen, maar het zal niet lukken. Deze verschillen banaliseren door ze in het kastje van de solidariteit te stoppen, is intellectueel oneerlijk.

Laten we bijgevolg de transfers en het weggooien van de Vlaamse welvaart en de Vlaamse tewerkstelling niet langer solidariteit noemen, maar wel de enige term toebedelen die hier past: «ontwikkelingshulp». De solidariteit met Wallonië die ons door België wordt opgedrongen, is tegennatuurlijk en bijgevolg enkel van politieke aard. Wie geeft, mag op zijn zachtst gezegd enige dankbaarheid verwachten, of op zijn minst enige vorm van federale loyauteit. Welnu, daar kan Vlaanderen naar fluiten. De affaire-Van Hool heeft dit ten overvloede bewezen. Er is nog meer: de Europese gelden die in Wallonië worden gepompt. De Belgische bijdragen aan de Europese sociale fondsen komen voor 90 pct. uit Vlaanderen maar worden grotendeels aan Wallonië uitgekeerd. Met dat geld koopt het Waals Gewest bedrijven en arbeidsplaatsen uit Vlaanderen weg. Bijgevolg worden dus Vlaamse arbeidsplaatsen vernietigd met ons eigen geld.

Het sociaal-economisch cultuurverschil tussen beide volkeren groeit met de dag. Dat verschil is niet langer te overbruggen en hoe vlugger men daar conclusies aan verbindt, hoe beter voor beide volkeren. Wallonië moet worden gedwongen zichzelf te besturen, ook inzake fiscaliteit en sociale zekerheid, zoniet is het tot volledige ondergang veroordeeld. Zolang het Vlaams geld toegestopt krijgt, zal het niet werken aan zijn herstel. Ons standpunt is duidelijk. Wij hebben niets tegen de Walen. We wensen hun het beste toe, maar zoals Mark Grammens onlangs schreef: «Het moet gedaan zijn met het Waals-Belgische streven om ons, Vlamingen, te verbieden zelfstandig te worden, alleen maar om de geldstroom van Vlaanderen naar Wallonië niet te laten opdrogen. Vandaag misbruikt Wallonië de Belgische Staat, het misbruikt de Vlaamse loyauteit tegenover België, omdat het van deze Belgische Staat verwacht dat het blijvend alimentatiegeld van Vlaanderen zal kunnen innen. Het wordt tijd dat daar een einde aan komt. En als Wallonië niet meewerkt, als het wil wegzinken in de uitzichtloosheid van zijn huidige profitariaatscultuur, dan is het de plicht van de Vlaamse overheden om het lot van hun volk in eigen handen te nemen, en zo nodig unilateraal steeds meer bevoegdheden naar zich toe te trekken. Wij willen onze eigen nationale solidariteit uitbouwen. Wij willen onze eigen financiën regelen. Wij willen ons eigen economisch beleid bepalen. Bovenal willen wij voor onze eigen belangen opkomen in Europa en in de wereld. De huidige situatie is niet redelijk meer. Er bestaat trouwens geen gewest ter wereld vandaag dat meer ontwikkelingshulp ontvangt dan wat Wallonië via België aan Vlaamse welvaart weet af te romen. Stemt dat overeen met de wens van de Vlamingen? Moeten we daarvoor de 50 à 100 000 banen prijsgeven, die we met deze geldmassa zouden kunnen creëren? Laten we daar misschien eens een referendum over organiseren.»

Dat is de inzet van het debat van de komende jaren. Alleen wil Wallonië het niet geweten hebben. Het enige wat men kan wauwelen indien dergelijke zaken te berde worden gebracht, zijn

de woorden «collectief egoïsme, bekrompen nationalisme, ja zelfs racisme en fascisme». Het enige woord dat over de lippen komt als wij een dergelijk debat op gang wilden brengen is «njet, non, neen», gekoppeld aan de dreigende vinger van de chantage. Die chantagepolitiek is te danken aan de opeenvolgende staatshervormingen, die er met de grendelgrondwet, de pariteit, de bijzondere meerderheden en alarmbelprocedures voor gezorgd hebben dat de federale Regering over een ongehoorde blokkeringsmacht beschikt, dat kan worden verhinderd dat de deelstaten, ook op het sociaal-economische vlak, een eigen beleid kunnen voeren. De Regering doet dat ten andere met de mentaliteit van het «Herrenvolk» dat weet dat het de politieke agenda kan bepalen.

Men vergisse zich niet! In Vlaanderen beweegt heel wat. In Vlaanderen groeit het besef dat een sociaal-economisch beleid niet langer van communautaire overwegingen is te scheiden. In Vlaanderen komen steeds meer mensen en groepen tot de conclusie dat het zo niet verder kan, dat men het debat over de financiële en fiscale autonomie niet langer uit de weg kan gaan. Ik verwijs reeds naar Premier Van den Brande. Ik verwijs ook naar de nota van de voorzitter van het Vlaams Parlement, de heer De Batselier, en naar de ruime consensus die er in het Vlaams Parlement bestaat rond de fiscale autonomie en het tweepijlersysteem inzake sociale zekerheid. Ik verwijs naar de recente koerswijziging in de VLD, die zeer duidelijk stelling heeft genomen. Ik verwijs naar het VEV, dat uitdrukkelijk voor fiscale autonomie pleit omdat er in Vlaanderen wel eensgezindheid bestaat om de lasten op bedrijven te verminderen. Ik verwijs naar de Warandegroep en het NCMV van de heer Peeters, die net hetzelfde pleidooi houden.

Dames en heren van de PS, hier in het Parlement kunt u de zaak misschien nog enige tijd blokkeren; buiten het Parlement groeit in Vlaanderen het besef dat we ons niet langer moeten laten afdreigen door het eeuwige Waalse njet. De politieke wereld zal moeten volgen. Indien u effectief de zaken blijft blokkeren, indien u effectief elk debat over fiscale autonomie, elke overheveling van bevoegdheden in de sector van de sociale zekerheid, blijft weigeren, dan zult u erin slagen grote groepen in Vlaanderen voor de enige mogelijke keuze te plaatsen die nog overblijft, namelijk de boedelscheiding. Men zal die keuze maken, niet principieel, maar pragmatisch, niet vanuit één of andere bekrompenheid, maar vanuit het besef dat er geen andere mogelijkheid meer is. Het spookbeeld van een boedelscheiding naar het model van Tsjecho-Slovakije is een spookbeeld dat u zelf in het leven roept. Doe zo voort, en u maakt van Guy Verhofstadt de nieuwe Vaclav Klaus. En schrik vooral niet wanneer u vaststelt dat uw chantagepolitiek niet meer werkt, ook niet wanneer u dreigt met aansluiting bij grote broer Frankrijk. De tijd van zo'n dreiging is onherroepelijk voorbij.

Deze kaderwet heeft niets te maken met het moderniseren van de sociale zekerheid, maar alles met het voor de zoveelste keer zoeken naar evenwichten, met het samenhouden van de Belgische constructie, met het bedwingen van middelpuntvliedende krachten.

Wallonië waarschuwt zijn achterban dat Vlaanderen uiteindelijk het debat over de sociale zekerheid aan de orde zal brengen. Volmachten op dit domein zijn dus zoals een roes waarin men probeert te vergeten dat dit conflict en dit debat uiteindelijk van wezenlijk belang zijn. Volmachten bieden slechts uitstel van executie. In die zin moeten we Dehaene zelfs dankbaar zijn dat hij zovelen de ogen heeft geopend. Hij en zijn CVP maken duidelijk dat Vlaanderen moet afwachten tot een politieke generatie aantreedt die een einde maakt aan de verschrompeling van onze sociale welvaart en aan de Belgische Staat, een politieke generatie die om sociale redenen resoluut zegt: «Vlaanderen eerst en België Barst». Onder Dehaene is België aan het barsten.

Dames en heren van de CVP, men kan zich afvragen of het uw partij de CVP is van de heer Van den Brande, ofwel die van de heer Lenssens, die zegt dat de overheveling van de bevoegdheden van de sociale zekerheid niet in het regeerakkoord, maar wel in het verkiezingsprogramma staat, ofwel die van mevrouw D'Hondt, die zegt dat wij de toestand voor 20 jaar moeten betonneren. Hoe kunt u nu in uw arrondissementen gaan uitleggen dat u hebt moeten slikken dat Vlaanderen geen instrumenten krijgt om een tewerkstellingspolitiek te voeren en dat de Vlaamse welvaart

verder wordt afgeroomd voor het dienen van hogere belangen, die niet de Vlaamse belangen zijn? Op dit punt hebt u uw verkiezingspropaganda moeten inslikken. Ik wens u veel succes!

Nu wij gedoemd zijn tot werkloosheid, kunnen wij aan de fabriekspoorten en op straat gaan verklaren dat de meerderheid alweer heeft gecapituleerd. Wij besluiten met de woorden van Louis Tobback, die naar aanleiding van het volmachtendebat in de jaren 80 zegde: «Voor het overige, dames en heren van de meerderheid: u duwt maar op het knopje zoals het u is opgedragen. Een moment van schaamte is snel voorbij.» (Applaus.)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Vandebroek.

**De heer Vandebroek (VU).** — Mijnheer de Voorzitter, de Volksunie heeft drie amendementen ingediend rond het thema van de modernisering van de sociale zekerheid. Over de term modernisering heerst nogal wat verwarring en volgens mij zijn er twee interpretaties mogelijk.

De eerste is te vinden in de kaderwet en ze werd verdedigd door de Eerste minister. Daarbij dient de term gedeeltelijk om de zogenaamde hervorming te camoufleren, maar ook om een heel lange-termijnoptie aan te duiden. Deze modernisering moet ertoe bijdragen dat over twintig à dertig jaar het geheel nog altijd leefbaar, beleefbaar en betaalbaar blijft. Hier kan de Volksunie de Premier wel enigszins volgen, maar eigenlijk heeft de Volksunie een andere interpretatie voor dit begrip. We kiezen voor ingrijpende maatregelen op vrij korte termijn. De Volksunie is ook voorstander van een ontduubeling van het sociale zekerheidsstelsel, of een splitsing zoals onder meer de heer Van Hauthem het noemt. We zijn voorstander van een tweepijlersysteem met een inkomensvervangend en een kostencompenserend deel. Vooral dit laatste deel is belangrijk, maar voor ik hier verder op inga, wil ik onze opvattingen met een aantal algemene bedenkingen verduidelijken.

De Volksunie stelt principieel dat een dergelijke modernisering op korte termijn een absolute noodzaak is voor het functioneren van het land.

De heer Erdman zegde gisteren dat «wie een dergelijke piste vooropstelt die haalt uit met een conflictueel streven naar meer bevoegdheid». Is dat correct?

Mevrouw Maximus zegt dat er met enige schroom moet worden gesproken over de onduidelijkheid in het dossier en dat er wel een bepaalde schemerzone is. Ze laat uitschijnen dat er klaarheid moet komen, dat er voor verheldering moet worden gezorgd, omdat het stelsel niet echt functioneel is.

De heer Erdman beweerde iets dergelijks toen hij zegde dat streven naar meer bevoegdheden niet kan. Volgens ons is dat streven juist een essentiële vereiste.

De Volksunie schuift de noodzaak aan een grotere operationeleiteit naar voor. Hiermee volgen wij helemaal de beleidsbrief van gemeenschapsminister Demeester, die besproken werd in het Vlaams Parlement. In die beleidsbrief wijst zij verschillende keren op de dringende noodzaak aan defederalisering. Die defederalisering hebben wij echt nodig in elk van de deelstaten om optimaal te kunnen functioneren.

Geven wij hiermee blijk van een gebrek aan solidariteit? De collega's moeten mij op mijn woord geloven wanneer ik zeg dat wij wensen dat de twee deelstaten *hic et nunc* optimaal kunnen functioneren. Men moet dus niet over twintig of dertig jaar beginnen te remediëren. Ik zal daar straks dieper op ingaan.

Eerst wil ik het echter hebben over de diagnose die ten grondslag ligt aan het ontwerp van kaderwet over de modernisering van de sociale zekerheid. De Volksunie is misschien een kleine fractie, maar zij vat haar werk hier heel ernstig op. Wij verrichten studiewerk. Indien wij dat niet zelf kunnen doen, dan besteden wij het uit, dan leggen wij ons oor te luisteren bij kenners. Als wij dan een materie grondig kennen, dan wensen wij ook op het spreekgestoelte te zeggen wat er volgens ons moet gebeuren. Andere fracties gaan blijkbaar andersom tewerk: zij voeren eerst het woord en dan pas gaan zij studeren. Dit is de wereld op zijn kop. Men moet eerst studeren. Eens het studiewerk afgerond, moet men naar best vermogen zijn ideeën onder de aandacht brengen.

In deze optiek stellen wij onze diagnose, die tien jaar terug gaat in de tijd. Wij zullen niet, zoals collega Vandenberghe gisteren, een historisch overzicht van 70 jaar geven. Ons verhaal vat aan in 1987. In dat jaar was de huidige Premier minister van Sociale Zaken. Ere wie ere toekomt, de Volksunie durft gerust toe te geven dat Dehaene 10 jaar geleden de eerste was die waarschuwde voor de tijdbom die onder het dossier van de sociale zekerheid tikte. Hij zegde dit nadat wetenschappers, demografen, sociologen en anderen, dat al jaren hadden aangekondigd. Zelfs een blinde zag het aankomen.

De Regeringen gingen hieraan echter voorbij. Blijkbaar is de uitdrukking «*gouverner c'est prévoir*» niet zo juist.

De Regeringen waren niet vooruitziend en zij hebben het probleem niet correct ingeschat. In 1987 schrok Dehaene echter op toen hij bepaalde statistieken van het NIS en het Plan-bureau onder ogen kreeg en een lichte paniek beving hem. Wij herinneren het ons nog alsof het gisteren gebeurd is. Vervroegde pensioenstelling kon plots niet meer. Over zoiets moeten inderdaad vragen kunnen worden gesteld, want het houdt risico's in. Wij nemen het probleem intussen al tien jaar in ogenschouw.

Ik deel de mening van de heer Van Hauthem dat waarschijnlijk chantage wordt gepleegd. Ik ben er ook vast overtuigd dat heel wat senatoren van oordeel zijn dat niet binnen twintig of dertig jaar een oplossing moet worden gevonden, maar dat meteen moet worden opgetreden. Met andere woorden, er is nood aan een ander soort modernisering.

Wat is de essentie van de diagnose? Het probleem is inderdaad complex en moeilijk. Als men alle elementen van dit dossier in overweging neemt, dan moet men tot de slotsom komen dat twee invalshoeken ervoor zorgen dat de sociale zekerheid ook op termijn een reuzeprobleem blijft.

De eerste noem ik gemakshalve een afgeleide van de maatschappelijke evolutie. Onze gewaardeerde vrouwelijke senatoren hebben er vanochtend terecht op gewezen dat wij sinds de jaren 60-70 worden geconfronteerd met een gewijzigd gezinspatroon, namelijk het gezin met twee verdieners, en dus potentieel twee pensioengerechtigden.

De Volksunie is het er uiteraard mee eens dat een lange-termijnmodernisering noodzakelijk is, aangezien tijdig op de immense problemen moet worden ingespeeld.

De andere invalshoek bestaat uit de korte-termijnevolutie, die gisteren begon, thans wordt voortgezet en ook in de toekomst een rol zal spelen, namelijk de demografische evolutie, waarop vandaag reeds heel wat senatoren, zij het nogal afstandelijk, hebben gewezen.

Zonder pedant of academisch te zijn, zal ik de essentie ervan bondig toelichten.

U zal merken dat de Volksunie begint met studiewerk, daarna een diagnose stelt en pas dan tot besluiten komt. Wij werken niet andersom.

Het demografisch probleem is tweefasig. Er is enerzijds het probleem van de vergrijzing en anderzijds dat van de ontgroening.

Vooraf doe ik opmerken dat het probleem van de vergrijzing moet worden gekoppeld aan het gezondheidsdossier. Het probleem van de ontgroening daarentegen is per definitie dan weer te koppelen aan het gezinsbeleid en de kinderbijlagen. Daarop kom ik straks terug.

Laten wij deze problemen even scherper analyseren. Er is niet alleen het probleem van de vergrijzing. Binnen dat probleem doet zich ook het proces van de vergrijzing in de vergrijzing voor.

Ik speel kort op de bal, en acht een actualisering dan ook noodzakelijk. Niet binnen twintig jaar, maar nu moet op deze problemen worden ingegaan.

De vergrijzing in de vergrijzing schrijdt voort in een fenomeenaal tempo. Elk jaar verschuift de levensverwachting namelijk met een trimester. Veertig jaar geleden waren er in dit «Belgenland» een paar honderdjarigen. Vandaag zijn er een paar duizend honderdjarigen. Vandaag volstaat het niet langer honderd jaar te worden om in de krant te komen. Alleen 120-jarigen hebben nog enige nieuwsaarde.

Niet vanuit de ambitie om de solidariteit op de helling te zetten, maar volledig te goeder trouw en vanuit een bezorgdheid voor het optimaal functioneren van elke deelstaat naar eigenheid en identiteit, wil ik het vergrijzingsproces diepgaander analyseren. Zoals andere collega's vóór mij, moet ik vaststellen dat de gezondheidssector het in dit land niet eens zo slecht doet. De levensverwachting is uiteraard gecorreleerd aan de gezondheidszorg en inzake levensverwachting zit België bij de top tien.

Ik ben een Vlaams gemeenschapssenator. Als Vlaming interesseer ik mij voor de deelstaat Vlaanderen, maar als Gemeenschapssenator ben ik ook begaan met het wel en wee in de andere deelstaat. Wat leert mij een regionale analyse van de levensverwachting? Zonder misplaatste fierheid stel ik vast dat er een groot verschil is tussen Vlaanderen en Wallonië. De levensverwachting van de man in Vlaanderen is ongeveer 74 jaar, die van een man in Wallonië ongeveer 71 jaar. Het spijt mij, maar dit is de realiteit. Inzake levensverwachting zit Vlaanderen bij de top vijf.

De vrouwen scoren beter dan de mannen. Ik gun ze dat. Mevrouw Lizin neme er akte van. De levensverwachting van de vrouw is in Vlaanderen 80 jaar. In Wallonië ligt dat cijfer spijtig genoeg anderhalf jaar lager.

**Mevrouw Lizin (PS).** — Dat komt omdat wij harder werken, mijnheer Vandebroeke.

**De heer Vandebroeke (VU).** — Dat zullen we straks zien, mevrouw Lizin. In een tweede analyse tracht ik de oorzaak van dit vrij uitgesproken contrast in de levensverwachting tussen Vlaanderen en Wallonië te achterhalen. Ik stel vast dat de verschillen niet terug te vinden zijn bij de zuigelingen- en kindersterfte, want die ligt op een niveau van 7 à 8 pro mille in Wallonië, dus een fractie lager dan in Vlaanderen. Een leeftijds specifieke analyse van de mortaliteit leert mij dat er bij 50-plussers, evenmin significante verschillen bestaan tussen de populaties van Vlaanderen, Brussel en Wallonië. Het doorslaggevende verschil ligt enkel en alleen bij de leeftijdsgroep tussen 10 en 30 jaar.

Mijnheer de Voorzitter, mag ik mijn collega's uit de zuidelijke deelstaat uitnodigen voor een discussie met enig *sérieux*. Het zou van demagogie getuigen om een zo significant verschil in de leeftijds specifieke mortaliteit in de categorie tussen 10 en 30 jaar toe te schrijven aan lachwekkende argumenten als de lasten uit het verleden, de arbeid in de koolmijnen en het koolgruis in de omgeving. Het hogere sterftecijfer zit bij jonge mensen die nog nooit van ver of dichtbij een mijn hebben gezien. Er speelt dus een andere factor, een andere cultuur mee. Die zorgt ervoor dat we moeten kunnen inspelen op preventie en dergelijke meer.

**Mevrouw Lizin (PS).** — Wij hebben een cultuur tegen het Vlaams Blok.

**De heer Vandebroeke (VU).** — Mevrouw Lizin, mag ik even met mijn uiteenzetting voortgaan? Ik heb daarnet gezegd dat ik dit wil doen op een ernstige manier...

**Mevrouw Lizin (PS).** — Wij hebben een cultuur tegen het extremisme en wij zijn daar zeer tevreden mee.

**De heer Vandebroeke (VU).** — Mijnheer de Voorzitter, gisteren heb ik het woord gevraagd, maar mocht ik de spreker niet onderbreken. Nu stel ik echter vast dat ik op een nogal onbeschofte manier zelf word onderbroken.

Mevrouw Lizin, ik herhaal: laten we ernstig discussiëren, zonder demagogie, en u zult zien waar ik uit kom, namelijk bij een optimaal functioneren zowel voor de deelstaat Wallonië als voor de deelstaat Vlaanderen.

**De Voorzitter.** — Mevrouw Lizin, mag ik u vragen de heer Vandebroeke inderdaad niet te onderbreken?

Mijnheer Vandebroeke, u bent voor een kwartier ingeschreven, maar u hebt uw spreektijd reeds overschreden. Wilt u stilaan besluiten?

**De heer Vandenbroeke (VU).** — Ik zal inderdaad afronden, mijnheer de Voorzitter. Toch wil ik nog een derde element aanhalen en ik vraag dat iedereen dit inderdaad in beschouwing neemt. Die wezenlijke verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië (*onderbrekingen van mevrouw Lizin*) hebben een invloed op de medische consumptie. We moeten dus op verschillende terreinen nagaan wat de medische behoeften zijn. Een zeer belangrijke factor daarin is de leeftijdsopbouw in de komende jaren. In de komende twintig jaar zal het aantal 60-plussers in Vlaanderen met 26 pct. en in Wallonië met 13 pct. stijgen. De 60-plussers zijn toch een groep die wat meer medische verzorging nodig heeft. Dit geldt a fortiori voor de 70-plussers. De komende twintig jaar stijgt hun aantal in Vlaanderen met 50 pct. en in Wallonië met slechts 36 pct. Dit zijn wetenschappelijk vastgestelde feiten. We moeten dus zeer goed weten waarover we discussiëren. Wij pleiten voor een optimale uitbouw van de gezondheidszorg in Vlaanderen en in Wallonië. Vlaanderen heeft de komende jaren sowieso meer hospitaalbedden en meer RVT-bedden nodig dan Wallonië.

Ik mis nu nog één element, namelijk de ontgroening. Het probleem van de sociale zekerheid is het probleem van de absolute veroudering waarover ik het reeds had. Mensen leven steeds langer. Naast het absolute proces van veroudering is er evenzeer het relatieve proces van veroudering, dat wordt gevoed door de ontgroening. De ontgroening is in Wallonië vroeger begonnen dan in Vlaanderen maar nu is dit fenomeen in Vlaanderen manifest sterker uitgesproken. Ik zal het illustreren met enkele cijfers. Voor het ideale niveau van de nultgroei zijn er in Vlaanderen 80 000 geboorten per jaar nodig, maar er worden jaarlijks nauwelijks 60 000 kinderen geboren. Er is dus een geboortedeficit van 25 pct. en dit zal in de toekomst tot grote problemen leiden.

In Wallonië moeten er idealiter 45 000 kinderen per jaar worden geboren; jaarlijks worden er nagenoeg 40 000 kinderen geboren; het geboortedeficit bedraagt in dit landsgedeelte dus amper 10 pct. De spanningen zullen in Vlaanderen dus in de toekomst veel groter worden. Dit moet correct worden ingeschat. Een ontdubbeling van de sociale zekerheid kan voorlopig blijkbaar niet ter sprake komen. Als het tijdens deze legislatuur niet aan bod kan komen dan moet er in elk geval voor gezorgd worden dat het in de volgende legislatuur wel kan. Dit is zowel in het belang van Vlaanderen als van Wallonië.

Wij zouden het probleem van de veroudering kunnen aanpakken door nu reeds de kinderbijslagen te federaliseren. Het gezinsbeleid is reeds gefederaliseerd. Mits een kleine ingreep kunnen ook de kinderbijslagen worden gefederaliseerd. Dan pas kan een volwaardig gezinsbeleid worden gevoerd. De Volksunie heeft dan ook een supplementair amendement ingediend om nu reeds de toekenning van kinderbijslagen aan de Gewesten en de Gemeenschappen toe te vertrouwen. Ik wenste dit, onderbouwd maar zonder demagogie, even onder de aandacht te brengen. De ontdubbeling kan een eerste stap zijn om te vermijden dat het land uit elkaar barst en om tot een optimale werking van ons staatsbestel te komen. (*Applaus.*)

**M. le Président.** — La parole est à Mme Dardenne.

**Mme Dardenne (Écolo).** — Monsieur le Président, nous savons tous que la sécurité sociale et son financement sont au cœur du débat politique et que cette constatation vaut chez nous, mais aussi chez nos voisins. Souvenons-nous des grèves et manifestations de décembre 1995 en France ainsi que des grèves et remous plus récents en Allemagne.

Nous savons aussi que, pour une part hélas croissante de la population, la sécurité sociale représente encore — malgré les rabotages successifs dont elle a déjà fait l'objet — un filet de sécurité incontestable et souvent le dernier recours avant la chute définitive dans une pauvreté complète.

Nous savons enfin qu'en Belgique, certains veulent s'affronter à coups de rupture de solidarité, de replis nationalistes, quels qu'ils soient, et donc de scission de la sécurité sociale, ce qui signifierait — cela aussi, nous le savons — la fin de l'État belge.

C'est dire combien ce débat est crucial pour l'avenir non seulement des individus, mais aussi d'une certaine conception de l'État. Il est donc important que le texte rappelle d'entrée de jeu les principes fondamentaux — assurance sociale et solidarité entre les personnes — qu'il entend respecter.

Et je voudrais ici souligner que les écologistes sont, depuis toujours, partisans d'une sécurité sociale fédérale universelle et solidaire, et qu'ils sont sans doute un des rares partis à encore parler, au nord comme au sud du pays, d'une seule voix à ce sujet.

Une fois ces principes confirmés, on peut s'interroger sur la volonté persistante du Gouvernement à ne pas vouloir entamer au Parlement, et avec le Parlement, le nécessaire débat de la modernisation de la sécurité sociale. Est-on si peu convaincu de sa propre conviction, est-on si peu sûr de ses capacités de résistance à des forces centrifuges que l'ouverture du débat ne peut être qu'assimilée à l'ouverture de la boîte de Pandore?

Maintenir des tabous en refusant d'affronter les problèmes certes réels et non minimisables, n'est-ce pas aussi le plus sûr moyen de raidir encore les radicalisations? Nous en avons eu un exemple dans certaines interventions. Ne peut-on plus, dans ce pays, discuter sans se déchirer, et réfléchir d'abord et par priorité aux véritables problèmes? Au-delà des passions communautaires, ne serait-il pas urgent de nous interroger, parce que c'est un débat de société, sur les transformations du marché du travail et leurs conséquences, sur les changements démographiques et leurs conséquences, sur les changements de modèles de vie familiaux ou autres et leurs conséquences, sur le choix d'un type de développement et de certaines technologies avec leurs conséquences en matière d'écologie et de santé publique?

Nous laissons aujourd'hui dériver certains choix économiques comme la mondialisation, la compétitivité, la spécialisation qui amène les concentrations, la concurrence, sans leur assigner aucune limite. Nous courons derrière eux avec une sécurité sociale de plus en plus en difficulté, dont nous essayons tant bien que mal de colmater les brèches.

D'une part, je constate qu'il n'existe aucune volonté politique pour résister et pour influencer l'orientation de choix économiques et financiers: on a, sans sourciller, accepté la libéralisation des capitaux en Europe, sans harmonisation préalable de la fiscalité; on a revu les traités, sans accorder à la dimension sociale l'importance qu'elle aurait dû y prendre; on a signé les yeux fermés les Accords du GATT, sans clause ni environnementale ni sociale, consacrant ainsi au niveau international des choix qui, parce qu'ils mettent en concurrence des économies complètement déséquilibrées, ne peuvent qu'accentuer les problèmes de perte de travail et donc de sécurité sociale que nous connaissons.

De la même manière, la dimension écologique de ces choix est complètement niée et cette négation débouche, elle aussi, sur de nombreux problèmes de santé publique.

D'autre part, face à certains changements irréversibles — fin du plein emploi, changement démographique, changement des modèles familiaux, travail des femmes — nous nous montrons incapables de repenser fondamentalement, tout en respectant strictement ses principes de base d'assurance et de solidarité, notre modèle de sécurité sociale et son financement.

Bien que le Gouvernement s'en réclame, on peut regretter le manque de vision globale et la persistance d'une politique faite de mesures dont l'objectif est avant budgétaire et qui sert à parer au plus pressé.

Si l'objectif était bien de mener un véritable débat de fond sur les orientations de société et les changements qui se dessinent, pourquoi faut-il que les lois-cadres confisquent le débat au nom d'on ne sait quelle efficacité? Ne serait-ce pas plutôt le principe «changer juste assez pour ne rien changer» qui prévaut?

Au vu de l'imprécision de la plupart des articles de la loi-cadre, vous me permettrez d'intervenir de manière générale pour mettre en perspective quelques réflexions qui nous tiennent à cœur, à nous écologistes. Je terminerai cette intervention en redisant mon point de vue de femme quant aux pensions, point de vue que j'ai déjà exprimé lors de la discussion de la loi interprétative.

Il est clair que dans une société où l'emploi se raréfie — mon collègue Pierre Jonckheer a détaillé hier les causes de cette situation — et où le plein emploi tend à devenir un mythe, il faut s'interroger sur un financement de la sécurité sociale qui ne repose plus uniquement sur les cotisations traditionnelles issues du monde du travail, qu'elles soient versées par les employeurs ou les travailleurs. Le Gouvernement a choisi d'accentuer la voie du

financement alternatif, le prélèvement sur les recettes de la TVA. On imagine bien que cette mesure va s'accompagner d'une majoration des taux de TVA ou d'un alignement de tous les taux encore inférieurs sur un taux maximum.

Cette mesure unilatérale nous inquiète car on sait que la TVA, qui frappe tous les produits de consommation, fait davantage contribuer les personnes à faibles revenus. Par ailleurs, le Bureau du Plan, dans sa dernière étude sur le sujet, signale que c'est la mesure la plus défavorable à l'emploi, puisqu'elle provoquera une baisse de la consommation intérieure, même si elle est favorable aux finances publiques. On voit donc ici se développer le caractère contradictoire de certaines mesures: d'un côté, réduire les cotisations patronales en vue de promouvoir l'emploi; de l'autre, prendre des mesures finalement défavorables à l'emploi. J'aurais donc tendance à dire que l'on voit bien ici apparaître d'abord — pour ne pas dire uniquement — l'objectif budgétaire des mesures prises.

Nous pensons donc que d'autres voies de financement alternatif doivent être explorées. Comme l'a dit Mme Cantillon: à problème complexe, réponse complexe.

Les écologistes ont, dès 1990, proposé une formule très concrète pour l'application d'une taxe CO<sub>2</sub>/énergie. Certes, l'objection qui renvoie la mise en œuvre de cette taxe à un niveau européen est bien réelle, mais on ne voit guère progresser le dossier à cet échelon, où ce sont tout de même les ministres nationaux qui prennent les décisions. On sait qu'en matière fiscale, l'unanimité est de mise sur le plan européen. Là aussi, mon collègue Pierre Jonckheer a souligné l'importance d'une avancée à ce sujet lors de la conférence intergouvernementale.

Toutefois, on n'entend plus évoquer les formules de mise en place de la taxe CO<sub>2</sub>/énergie, d'abord par un noyau de pays, qui pourraient ensuite faire tâche d'huile... Nous avons tendance à penser que, dans la situation de blocage actuelle, seul ce genre de formule est susceptible de faire réellement avancer des politiques européennes communes, notamment dans les matières fiscale et sociale. Nous aimerions donc voir plus de volontarisme à ce sujet.

Par ailleurs, qu'en est-il de l'idée d'une cotisation sociale généralisée, qui fut souvent évoquée, mais dont on ne reparle plus? Cette cotisation avait le mérite de toucher davantage l'ensemble des revenus, et donc de proposer une meilleure redistribution de l'effort contributif.

Enfin, des idées comme celles d'une taxation des plus-values ou des machines sont-elles explorées? Puisqu'il est vrai que la productivité et les bénéfices de certains grands groupes ne diminuent pas, au contraire, alors que l'emploi, lui, diminue. En outre, jusqu'à présent, les opérations de type Maribel — M. Jonckheer, a cité les cinquante milliards qui y ont été consacrés — n'ont même pas permis de créer les emplois attendus. Selon nous, une diminution des cotisations sociales est nécessaire, mais elle doit avant tout toucher des secteurs qui emploient intensivement de la main-d'œuvre et être subordonnée à la création d'emplois nets. Nous avons d'ailleurs formulé différentes propositions à cet égard.

Certes, nous ne sommes plus au temps où les canuts lyonnais jetaient les métiers à tisser dans le Rhône. Mais face à l'évolution technologique qui est la nôtre, et qui conditionne un nouveau rapport au travail, ne devrions-nous pas réfléchir en profondeur à une reformulation du couple travail-revenus, à de nouvelles formules de redistribution des richesses?

Car tel est bien le problème réel posé: on assiste de plus en plus — et avec la complicité des pouvoirs politiques qui renoncent, chaque jour d'avantage, à jouer un rôle de régulateur — à une concentration de la richesse et à un creusement des écarts entre riches et pauvres, non seulement dans les pays dits en voie de développement, mais aussi dans les pays industrialisés.

À cet égard, le dernier rapport du Programme des Nations unies pour le développement est éloquent: le patrimoine des 358 milliards dans le monde dépasse les revenus annuels cumulés des pays qui représentent ensemble 45 p.c. de la population mondiale. L'énormité scandaleuse de cette constatation n'est que le reflet de situations de même ordre, peut-être moins exagérées, qui se généralisent et auxquelles, à mon sens, l'Europe se trouve aussi confrontée, précisément dans les discussions qui entourent la sécurité sociale.

Sommes-nous bien sûrs que c'est ce genre d'avenir que nous voulons? Pourtant, c'est là que nous menent actuellement nos choix économiques.

Par ailleurs, si je ne me trompe, la sécurité sociale, c'est d'abord un système d'assurance solidaire contre la maladie et le chômage, et non un système de redistribution des revenus, voire de gestion de la pauvreté. Or, l'avancée du concept de sélectivité qui se lit entre les lignes des lois-cadres ne vise rien d'autre que cela. Aucune garantie n'existe que la sélectivité n'entraînera pas une discrimination des bénéficiaires du régime général. On pense bien évidemment ici aux allocations familiales, mais aussi à l'accès aux soins de santé.

Ne serait-il pas plus équitable d'agir via la fiscalité et de revoir celle-ci dans le sens d'une plus juste redistribution des revenus, alors que jusqu'à présent, c'est une redistribution à l'envers qui a été faite? Ainsi 3 p.c. des personnes aux revenus les plus élevés s'attribuent la majeure partie du bénéfice des récentes réformes fiscales.

Dans le même temps, depuis dix ans, les revenus du travail ont été cinq fois plus taxés que ceux du capital. Comme l'a dit Mme Delcourt, les formules actuellement dégagées sur le plan fiscal ne profitent même pas aux personnes aux plus bas revenus, lesquelles ne peuvent prétendre à un abattement en la matière, puisque l'impôt dont elles sont redevables n'est pas suffisant. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé d'opter pour des formules de crédit d'impôt.

Enfin, s'il est vrai que la Belgique est confrontée à une dette publique importante qui conditionne, depuis bientôt quinze ans, l'austérité budgétaire et des restrictions en tous genres, on sait aussi que cette dette publique n'est pas perdue pour tout le monde et que certains organismes financiers et quelques particuliers en vivent avantagement.

Certes, on a amélioré la gestion de la dette publique, mais ne serait-il pas temps d'envisager une action globale plus radicale qui permettrait à tous ceux qui en supportent le poids de souffler? Mais il est vrai qu'il faudrait alors toucher au secteur bancaire et à la fortune!

Le volet recettes que je viens d'évoquer se complète évidemment par celui de la diminution des dépenses.

Il y a plus de vingt ans que Yvan Illich a écrit la *Némésis médicale* où il stigmatisait un système de santé qui met en place lui-même les conditions de la surconsommation — de médicaments, d'appareillages ou de soins — parce que cette surconsommation fait tourner le système et justifie son existence. Les écologistes ne peuvent qu'être d'accord avec la mise en place de mesures visant à limiter cette surconsommation qui génère elle-même la maladie.

Mais là encore, je voudrais relever une des incohérences des politiques suivies. Alors que l'on veut promouvoir l'usage des médicaments génériques, pourquoi vient-on d'adopter — sans se poser aucune question — une Convention internationale sur les brevets — dont un des objectifs est d'allonger la durée du brevet sur les médicaments? J'aimerais que l'on nous donne des éclaircissements à ce propos. Les écologistes sont favorables à la médecine de première ligne ainsi qu'au principe de l'évaluation des technologies médicales innovantes. Dans le secteur de la santé, je pense que l'on pourrait utiliser à bon escient le principe de «la planification au moindre coût» que l'on commence à utiliser ailleurs. Ceci m'amène à parler d'un élément qui n'est pris en compte nulle part: le rapport pollution/santé. Aujourd'hui, on sait de manière de plus en plus précise qu'un certain nombre de problèmes de santé sont liés à la pollution de l'environnement. De très nombreux et récents rapports ont fait état, notamment, des surmortalités, un peu partout en Europe, liées à la pollution atmosphérique, que celle-ci soit due à l'ozone troposphérique ou aux particules fines émanant d'une circulation routière toujours croissante.

Par ailleurs, les contaminations des réserves d'eau par les nitrates et les pesticides sont de plus en plus inquiétantes et coûteuses. De très nombreux produits chimiques font désormais partie de notre menu quotidien. On sait que toute une série de ces contaminants provoquent des toxicités aiguës ou chroniques, qu'ils agissent en synergie et que leurs conséquences ne se mesurent que très longtemps parfois après leur ingestion. Il est superflu d'évoquer ici l'épisode de la vache folle.

Nous vivons désormais dans un environnement complètement encombré de champs magnétiques, de décharges en tout genre, dont on commence à saisir les conséquences, en termes de cancer entre autres.

Enfin, les systèmes immunitaires et de reproduction sont la cible ordinaire des polluants chimiques et radioactifs.

Devons-nous nous contenter, par exemple, de répondre que nous allons gérer la stérilité par la procréation médicalement assistée, technologie particulièrement lourde et onéreuse? Au lieu de nous interroger sur les causes réelles des phénomènes et d'en tirer les conséquences en matière de choix technologiques, nous préférons ne donner que des réponses technologiques, alors que les problèmes sont engendrés par ces mêmes technologies. Évidemment, l'avantage est de faire tourner la machine médicale et de voir ainsi augmenter le produit national brut à chaque fois. On en arrive à ce curieux paradoxe: le seul indicateur de richesse que nous utilisons, le PNB, augmente en fonction du mauvais état de la santé publique!

Cela aussi, c'est la *technology assessment* dont vous nous parlez, monsieur le ministre Colla.

Un récent rapport de l'Agence européenne de l'environnement — Copenhague, 1996 — vient de synthétiser les problèmes reconnus. Il serait temps de se rendre à l'évidence et de considérer qu'une bonne part des économies à venir en matière de sécurité sociale se situe dans la prévention des problèmes. Intégrer dans tous les choix économiques la dimension environnementale, c'est aussi un choix budgétaire, parce que c'est le choix de « non-dépense » de santé publique.

À cet égard, lorsque certains font remarquer que des transferts se font du nord au sud — ce qui est à nuancer — on peut leur rétorquer que la Wallonie a subi les conséquences sanitaires de l'industrialisation lourde du passé et que la Flandre risque bien de subir, dans les années qui viennent, non seulement le vieillissement de la population, mais aussi les conséquences, en termes de cancers et autre pathologies, de nouveaux choix industriels et de technologies insidieusement polluantes.

Si l'on considère le degré de pollution des eaux et le nombre d'installations chimiques et pétrochimiques au nord du pays, on pourrait bien voir, dans quelques années, les transferts s'inverser et la facture des soins de santé s'alourdir au nord.

Cependant, la véritable réponse au problème de la sécurité sociale n'est pas dans une empoignade de marchands de tapis qui négocient pour limiter les solidarités. Elle est dans la prise en compte des questions de fond — notamment la question environnementale — et dans leur gestion efficace, en termes de choix économiques. Aujourd'hui, les faits démontrent qu'il est regrettable que, jusqu'à présent, l'on n'ait pas pris au sérieux les nombreux avertissements donnés, notamment, par les écologistes.

Je constate d'ailleurs qu'aujourd'hui, si l'on évoque enfin la perspective d'une vision globale pour traiter les problèmes, nulle part la dimension que je viens d'évoquer n'est encore prise en compte. Cela mériterait pourtant un véritable débat de société.

J'en viens maintenant au problème des pensions pour me joindre au chœur des femmes en espérant que celui-ci dépassera le ton des lamentations sur ce qui disparaît.

Pour se conformer à la directive européenne sur l'égalité homme/femme et pour aligner le mode de calcul des pensions des travailleurs salariés hommes et femmes, on a le choix entre deux solutions. Soit le mode de calcul se fait pour tout le monde sur les quarantièmes, mais c'est budgétairement difficile à supporter nous dit-on, en tout cas dans une période d'austérité telle que celle que nous connaissons et si rien ne change au niveau du système des cotisations. Soit le mode de calcul est ramené pour tout le monde en quarante-cinquièmes, mais alors, c'est socialement difficile à assumer au vu de l'injustice qui frappera tous ceux qui ont une carrière incomplète ou qui bénéficient d'une pension basée sur des revenus moindres. Et ce sont les femmes qui se trouvent majoritairement dans cette situation.

Or, le mode de calcul en quarantièmes pour les femmes, majoritairement pensionnées à 60 ans malgré les possibilités qui leur sont offertes de poursuivre leur carrière jusqu'à 65 ans, est une forme

de discrimination positive qui visait à compenser, par un calcul plus favorable, une inégalité de fait liée à la durée de la carrière — âge de la pension à 60 ans — mais surtout à la réalité historique et sociologique qui veut que les femmes aient des carrières moins longues que les hommes parce que marquées par des interruptions ou des temps partiels, soit pour élever des enfants, soit pour s'occuper de malades ou de personnes âgées.

Par ailleurs, faut-il rappeler l'inégalité encore trop réelle de salaires entre les hommes et les femmes et pour laquelle, singulièrement, on entend peu de récriminations et de plaintes devant l'une ou l'autre cour de justice? Là aussi, le mode de calcul rétablit un certain équilibre au niveau de la pension.

Il ne faudrait pas non plus oublier — et Mme Bribosia l'a bien montré — que, par ailleurs, les femmes cotisent de manière égale aux hommes.

Une fois de plus, on constate que lorsque la Belgique est confrontée à la notion d'égalité homme-femme voulue par l'Europe, elle adopte des solutions qui, sous couvert d'égalité, constituent autant de régressions sociales pour les femmes. Certes, nous ne savons pas exactement ce que les lois-cadres nous réservent, ni à quelle sauce nous serons mangées, mais on peut imaginer qu'elles vont donner au Gouvernement toute la latitude possible pour ramener le mode du calcul des pensions sur le modèle masculin des quarante-cinquièmes, qui constituera, même si c'est au terme d'une période de transition, une régression sociale importante pour les femmes. Comme toutes les femmes de cette assemblée, je voudrais insister pour que, quel que soit le mode de calcul adopté, on n'applique pas de rétroactivité, en tout cas pas aux années antérieures à 1977 où l'égalité des salaires n'existait même pas formellement.

En outre, je ne considère pas qu'allonger la durée de l'activité professionnelle constitue un véritable progrès social, d'autant plus qu'aujourd'hui la durée de la vie professionnelle se rétrécit souvent « par les deux bouts ». Cette mesure n'est donc pas réaliste. Certes, les lois-cadres évoquent des « droits minimaux » par année de carrière. Je pense que c'est une bonne idée. Outre que c'est déjà le cas aujourd'hui, on est en droit de s'inquiéter de l'usage du terme « minimaux ». À quel niveau mettra-t-on la barre minimale? On aimerait connaître la réponse.

Face à ces orientations désastreuses, vous me permettez, monsieur le ministre, d'évoquer les questions et les réflexions suivantes.

À mon sens, que l'on calcule les pensions en quarantièmes ou en quarante-cinquièmes sur un temps supposé le même pour tous ne résout en rien l'inégalité fondamentale qui existe entre les hommes et les femmes pour des raisons d'abord d'ordre physiologique — jusqu'à nouvel ordre, ce sont les femmes qui mettent les enfants au monde et qui les nourrissent éventuellement, mais est-ce une inégalité ou un avantage? — mais aussi d'organisation de la société et du travail à l'intérieur de celle-ci. Dès lors, les carrières de femmes ne sont que peu souvent équivalentes à celles des hommes. En outre, l'inégalité des salaires doit aussi être prise en considération. D'autres éléments de réflexion s'imposent donc.

Préalablement à l'établissement du mode de calcul, ne vaudrait-il pas la peine d'entamer une réflexion sérieuse sur la question de la durée de la carrière et du temps de travail qui n'est pas le même pour tous et d'imaginer des solutions qui permettent la prise en compte de ce paramètre fondamental?

Des pistes existent, elles ont déjà été mentionnées par plusieurs de mes collègues, comme celles du crédit-temps. Cette piste me paraît être la meilleure car, si elle est rendue obligatoire, cette mesure est la seule susceptible de rétablir une égalité entre les hommes et femmes sur la durée de la carrière.

Cet approfondissement est d'autant plus nécessaire que l'on voit aujourd'hui de nombreuses incitations à la prise de travail à temps partiel et que la structure du travail se modifie, non seulement pour des raisons de dérégulations, mais aussi parce que le plein emploi n'existe plus.

Le rôle de l'État n'est-il pas de limiter la dérégulation sociale et d'inventer des systèmes qui prennent en compte les modifications de vie et de société et d'assurer des droits sociaux correspondant à de nouvelles normes en matière de temps de travail?

Une réflexion importante doit encore être menée du côté de l'individualisation des droits et de la suppression des droits dérivés, réflexion qui doit bien entendu inclure l'établissement corollaire d'une obligation généralisée de cotisation.

Là aussi des pistes existent, entre autres, pour les femmes, via la fiscalité et notamment le quotient conjugal. Elles ont, au moins, l'immense avantage d'augmenter considérablement les recettes de la sécurité sociale tout en assurant une plus grande indépendance économique aux femmes et en collant davantage à la réalité de la société actuelle.

Voilà une série de réflexions qui devraient être discutées aujourd'hui et dont, malheureusement, le procédé législatif utilisé nous écarte irrémédiablement.

Je ne puis me contenter des propos du ministre, qui se veut rassurant, quand un texte de loi est construit de manière à permettre le meilleur comme le pire et que la discussion est en tout cas confisquée aux enceintes où elle devrait avoir lieu. Le flou qui règne dans les lois-cadres, autant que le manque de transparence du procédé utilisé, nous laisse vraiment insatisfaits quant aux orientations de fond. Nous voterons donc contre ce projet. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Destexhe.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, après neuf années d'immobilisme et d'hésitation et après avoir reporté à de multiples reprises la nécessaire réforme de la sécurité sociale, le Gouvernement découvre que notre société connaît de grands bouleversements, qu'elle est confrontée à de nouveaux défis et soumet, au Parlement, ce qu'il considère être la solution.

Le Gouvernement s'est fixé pour objectif, par le biais de pouvoirs spéciaux, de moderniser la sécurité sociale et d'assurer durablement le financement des régimes légaux de pensions.

Je ne reviendrai pas sur tout ce qui a déjà été dit sur l'aspect des pouvoirs spéciaux mais je voudrais toutefois en citer deux exemples particulièrement éloquentes.

La loi sur les hôpitaux ne comprend que neuf lignes alors qu'il s'agit d'un budget de 100 milliards exclusivement pour les journées d'hospitalisation, sans parler des honoraires médicaux. Il en va de même pour les prestations familiales, qui ont droit à deux articles et à onze lignes.

En revanche, une page entière traite du nouveau statut de l'Institut de médecine tropicale d'Anvers dont le budget est considérable comme chacun sait.

C'est à cause d'entourloupettes de ce style que vous nous faites croire qu'il s'agit de lois-cadres alors que ce sont bel et bien des pouvoirs spéciaux, mais peut-être l'Institut de médecine tropicale — qui m'est cher, à cause de mon passé — est-il plus important que les 100 milliards consacrés à la loi sur les hôpitaux.

Force est de constater que le projet de loi portant sur la modernisation de la sécurité sociale permet tout et son contraire. Ce projet est délibérément évasif et sans aucune précision quant aux options du Gouvernement en matière de réforme tant en matière de soins de santé qu'en matière de pensions. Ces deux secteurs constituent pourtant les branches les plus importantes de la sécurité sociale.

Le projet qui nous est soumis permet deux évolutions: soit l'intention du Gouvernement est d'engager de véritables réformes dont le contenu nous est totalement inconnu, soit le Gouvernement se cantonne dans l'immobilisme qui le caractérise et se contente d'un saupoudrage de «mesurettes» occultant une vision globale cohérente des problèmes actuels. Or, la modernisation ne peut plus être différée. L'édifice de la sécurité sociale, qui a plus de cinquante ans, nécessite un profond lifting. Outre le fait qu'elle risque de ne plus pouvoir être financée, la sécurité sociale s'avère incapable de répondre à un certain nombre de besoins nouveaux.

*M. Moens, vice-président, prend la présidence de l'assemblée*

Je traiterai trois aspects: les pensions, les allocations familiales et les soins de santé.

Face aux évolutions de notre société qui se profilent à l'horizon, la réforme des pensions aurait sans doute dû être le plat de résistance du projet de la modernisation de la sécurité sociale qui nous est soumis aujourd'hui. En effet, l'augmentation future des dépenses dans le régime des pensions légales des travailleurs salariés, du secteur public et des indépendants est principalement influencée par une série de facteurs. Pour n'en citer que quelques exemples, relevons les points suivants.

Premièrement, l'évolution démographique. Selon le Bureau du Plan, en 2010, nous aurons 63 pensionnés pour 100 actifs occupés, contre 49 en 1992. Toujours selon le Bureau du Plan, en 2030 on s'achemine vers un coefficient de l'ordre de 0,96, soit quasiment un retraité pour un actif.

Deuxièmement, le facteur sociologique. L'augmentation de la participation des femmes sur le marché du travail constitue également un élément essentiel dans la problématique des pensions. Le nombre croissant des ménages à double revenu donne, en termes de pensions, deux pensions individuelles — chacun 60 p.c. — au lieu d'une seule pension au taux ménage de 75 p.c.

Troisièmement, le système continue à monter en régime. À l'avenir, les années couvertes par les rémunérations forfaitaires soit, pour les années antérieures à 1955, disparaîtront en faveur de celles couvertes par les rémunérations effectivement perçues ou y assimilées. Ces années couvertes par les rémunérations forfaitaires cesseront d'être comptabilisées pour les femmes en 2001 et 2006 pour les femmes.

Quatrièmement, la situation catastrophique du chômage en Belgique, combinée au fait qu'il y a moins de travailleurs qui paient des cotisations, ne facilitera pas le financement futur des pensions.

Cinquièmement, l'augmentation importante des pensionnés du secteur public constituera sans doute également le déterminant le plus important de l'alourdissement des charges futures.

Ces quelques exemples montrent, s'il fallait encore le démontrer, que le poids du financement des pensions conjugué à l'ampleur de la dette publique deviendra de plus en plus important au cours de ces prochaines années. Il est donc fondamental de réformer le système dès maintenant afin de faire face à ces évolutions.

Face à ce constat, on comprend dès lors la menace extrêmement grave que le Gouvernement fait peser sur le sort des pensionnés actuels qui représentent plus de deux millions de personnes en Belgique. C'est dans ce contexte que le Gouvernement nous propose ce qu'il qualifie de «réforme des régimes de pensions».

Que nous apprend le projet ?

Bien que l'on puisse considérer que la réforme ne touchera pas ceux dont la pension a «effectivement et pour la première fois pris cours avant l'entrée en vigueur de la présente loi» — article 15 du projet —, qu'en sera-t-il du sort réservé aux personnes ayant une carrière professionnelle substantielle et qui ont donc commencé à cotiser significativement depuis une longue période ? Il serait inadmissible de modifier les règles du jeu en cours de partie.

Pour le PRL-FDF, le message est clair: tout changement en matière de pensions ne peut s'opérer que pour l'avenir. Il faut donc respecter les engagements antérieurs en matière de pensions. Or, le Gouvernement ne dit nulle part qu'il respectera les pensions de ceux qui ont déjà cotisé significativement.

La réforme des pensions, telle qu'elle nous est présentée, nous conduit inéluctablement vers un rabotage des pensions moyennes et supérieures. C'est en tout cas ce qui transparaît de l'exposé des motifs de la loi.

La logique dans laquelle s'oriente le Gouvernement consiste à relever les minima, même si cela est socialement acceptable, et à raboter les pensions moyennes. Cela nous conduit, au fil du temps, vers un système qui octroie une pension standardisée minimale. Ce système nous conduit vers une pension dont le montant sera totalement déconnecté des cotisations payées au niveau individuel et témoigne du manque d'ambition du Gouvernement et en tout cas dans ce dossier, de son manque de vision à long terme. Il est à craindre que la majorité de la population ne soit pas prête à

accepter une telle évolution, mais qu'elle souhaite au contraire préserver une liaison étroite entre les cotisations payées et le niveau des pensions.

Le projet stipule que l'on ne touchera pas au principe des périodes assimilées, ce qui implique, en dehors du principe, que le Gouvernement se garde le droit de toucher à tout le reste, en particulier au mode de calcul. Une telle mesure pénaliserait dans la pratique, les pensions des femmes.

En ce qui concerne l'égalité entre les hommes et les femmes en matière de réforme des pensions des travailleurs salariés, ce projet n'apporte aucune réponse aux craintes légitimes des femmes quant à leur future pension. J'y reviendrai. Aux questions précises posées en commission quant à la problématique de la rétroactivité ou quant à celui de la durée de la période de transition qui précède l'application du nouveau mode de calcul, le ministre déclare qu'il ne peut faire aucune promesse en la matière. Il est à craindre que les femmes ne se contentent d'une telle réponse. Tout cela démontre que votre projet n'en est qu'au stade de l'improvisation.

Face à vos indécisions, je me permets de rappeler la position claire du PRL-FDF. Nous estimons que la réflexion en matière de pension devrait s'inspirer des considérations suivantes: il est impératif de poursuivre une politique de rigueur dans la gestion des finances publiques, ce qui devrait contribuer à moyen et à long terme à diminuer les charges d'intérêt de la dette publique et à faciliter le financement futur des pensions, encourager le développement de l'assurance groupe ou des fonds de pension par lesquels les employeurs interviennent en faveur des travailleurs de l'entreprise, et favoriser la souscription des contrats d'assurance individuelle: épargne-pension et fonds de pension.

La situation actuelle en matière de pension est la suivante. Il faut savoir qu'en 1993, la pension moyenne, tous secteurs confondus, salariés, indépendants, revenus garantis et fonctionnaires, n'était que de 29 984 francs par mois. Pour le secteur privé seul, salariés, indépendants et revenus garantis, la pension moyenne n'est que de 22 530 francs par mois. Mais, si l'on examine de plus près les chiffres, on constate qu'au niveau général 441 386 bénéficiaires perçoivent moins de 10 000 francs par mois pour une moyenne de 2 881 francs par mois.

Pour faire face au choc démographique, il conviendrait de jouer sur les deux systèmes que sont la répartition et la capitalisation. Les principaux arguments qui justifient une telle orientation sont les suivants: les incertitudes sur la croissance économique à long terme — en effet, d'un point de vue technique, le rendement de la capitalisation est supérieur à celui de la répartition lorsque les taux d'intérêts réels sont, en moyenne de longue période, supérieurs à la croissance réelle de la masse salariale —; la moindre sensibilité de la capitalisation aux variations démographiques; la nécessité de prendre en charge le risque lié à la dépendance des personnes âgées dans les catégories de l'assurance sociale et de manière anticipée.

Il s'agit, en d'autres termes, de corriger les dérives de la répartition en la consolidant par la capitalisation et une épargne accessible au plus grand nombre, dans le respect des deux valeurs fondamentales que sont la solidarité et la responsabilité.

Le développement de la capitalisation et de l'épargne individuelle aura l'avantage de responsabiliser chacun des acteurs face aux échéances de l'avenir. En outre, il est totalement erroné de soutenir que le développement du deuxième et du troisième pilier risque de détruire le premier pilier. Bien au contraire, il ne peut que le consolider en réalisant au surplus l'amélioration des pensions les plus basses.

Dans un tel système, même en supposant une forme de solidarité et de redistribution des revenus entre les gens d'une même génération et entre générations, l'individu s'attend à recevoir une pension qui correspond en moyenne à la capitalisation de ce qu'il a cotisé, étant donné l'espérance de vie moyenne.

Beaucoup ont déjà compris la nécessité de constituer une pension supplémentaire, cela témoigne du manque de confiance de la population envers la politique du Gouvernement actuel en matière de pensions, en particulier quant à l'avenir du système de répartition.

Près de 800 000 travailleurs émergent de ces régimes du deuxième pilier, et les réserves représentent 726 milliards. Il est donc impensable de ne pas tenir compte d'une évolution qui se manifeste non seulement dans notre pays mais aussi dans toute l'Europe.

Dans ce contexte, nous estimons qu'il convient d'aborder le débat dans le respect de deux valeurs fondamentales, à savoir la solidarité et la responsabilité, et de promouvoir une vision à plus long terme fondée sur trois piliers: l'adaptation du système de répartition, la mise en place progressive d'un système de capitalisation par le biais d'une assurance-groupe et le développement de l'épargne-retraite individuelle.

Il s'agit donc de mettre en œuvre, pour les nouveaux cotisants — toute modification du système des pensions ne visant pas ceux qui auraient déjà cotisé de manière significative —, une réforme à moyen et long terme ayant pour objectif de donner une place plus importante à la capitalisation qu'à la répartition, corrigeant de la sorte les dérives de la répartition en la consolidant par la capitalisation et une épargne accessible au plus grand nombre.

Pour les nouveaux cotisants, le premier pilier consisterait en une pension nationale de base identique pour tous, à carrière complète, y compris les périodes assimilées, pension nationale de base qui serait financée par les cotisations sociales et les subventions de l'État.

Le deuxième pilier, quant à lui, serait du type assurance-groupe, y compris pour l'employeur public. Sur le plan pratique, la capitalisation se réaliserait par le biais de produits collectifs, à l'image des modèles de fonds de pension allemands développés par les assurances. Ces fonds seraient proposés au niveau de l'entreprise mais pourraient être gérés à un échelon plus large, le secteur professionnel par exemple. En tout état de cause, une étanchéité complète doit être prévue entre les fonds de pension privés et les recettes ou le budget de l'État.

Ce pilier se caractériserait également par un principe de solidarité en faveur des plus démunis, par l'intervention des pouvoirs publics en faveur de ceux qui ne seraient pas en mesure de payer les cotisations «assurance-groupe».

Le troisième pilier repose sur le principe de la capitalisation individuelle, à l'image des fonds de pension ou de l'épargne-pension, dont le système fiscal devrait être amélioré.

Le développement de la capitalisation et de l'épargne individuelle présentera l'avantage de responsabiliser chacun des acteurs face aux échéances de l'avenir. Il évitera également de reporter sur les générations plus jeunes la totalité du poids du coût des retraites futures.

Enfin, ce mécanisme — cet aspect est loin d'être négligeable — accroîtra de manière substantielle les capacités de financement de l'économie.

Quant à l'épargne individuelle, il conviendra que la gestion de notre économie et des finances publiques garantisse sur le long terme des taux d'intérêt réel positifs et que les incitations fiscales adéquates continuent à être accordées pour que cette réforme de l'épargne soit suffisamment attractive et accessible à tous.

Dans ce contexte, une attention particulière sera également réservée à la question des participations bénéficiaires. L'évaluation du rendement global des capitaux investis et sa répartition ultérieure devront s'effectuer dans une totale transparence, dans l'intérêt non seulement des investisseurs institutionnels mais également des petits épargnants qui ont affecté une part non négligeable de leur épargne dans le cadre du deuxième et du troisième pilier.

Je voudrais maintenant aborder deux problèmes plus spécifiques: le décumul fiscal total des pensionnés mariés et l'égalité entre les hommes et les femmes.

Mme Dardenne n'est pas la seule à s'inquiéter de l'avenir des pensions des femmes. Je ne sais si, comme elle l'a dit, le fait que seules les femmes soient actuellement capables de procréer constitue une inégalité ou un avantage mais il est regrettable que, dans cet hémicycle, seules les femmes prennent la défense des pensions accordées aux femmes. De nombreux hommes peuvent, me semble-t-il, partager mon avis.



**M. Jonckheer** (Écolo). — Nous vous attendions.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Très bien. (*Sourires.*)

Les femmes restent l'objet de discriminations dans de nombreux domaines de la vie en société.

Je voudrais vous poser une question directe, monsieur le ministre: en tant que ministre des Pensions, connaissez-vous le montant moyen de la pension d'un homme et d'une femme dans le régime des salariés?

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer Destexhe, is het de bedoeling dat ik een examen afleg?

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Il est normal que je pose cette question au ministre des Pensions. De même, le ministre de l'Économie doit connaître le prix du ticket de métro, le ministre des Communications, celui du kilomètre ferroviaire, et le ministre des Classes moyennes, celui du pain... (*Sourires.*)

**M. le Président**. — Je vous prie de bien vouloir poursuivre votre intervention, monsieur Destexhe.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Puisque vous semblez ne pas connaître la réponse, je vais vous la donner, monsieur le ministre, et j'espère que vous la retiendrez.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Het is hier geen kwestie van niet weten, ik weiger gewoon om op dergelijke vragen te antwoorden.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — En fait, vous employez le fameux mot de François Mitterrand, interrogé par Valéry Giscard d'Estaing.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — En u kopieert Giscard d'Estaing. Ik ken die truc ook want ik heb die televisieuitzending ook gezien.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Cela n'a pas marché cette fois!

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Ik vestig er bovendien uw aandacht op dat Mitterrand gewonnen had.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Quoi qu'il en soit, la pension moyenne, pour un homme, est de 23 900 francs et, pour une femme, de 11 250 francs. Ces chiffres parlent d'eux-mêmes.

Je voudrais vous citer maintenant un petit paragraphe issu d'un journal que je ne lis pas régulièrement, à savoir *Le Peuple*. Il s'agit d'une citation de Mme Lizin: «La loi-cadre ne donne que des principes, mais on sait ce qui se prépare dans les arrêtés. La loi-cadre dit que l'on va égaliser, mais nous savons qu'ils vont égaliser à 65 ans et en calculant en quarante-cinquièmes. Il est évident que nous ne pouvons nous opposer au principe de l'égalité, mais attention à ce que cachent ces mots. On parle dans la loi-cadre de progression vers l'égalité et de l'adaptation des législations sociales parallèles. Le droit au chômage? Pour l'instant, les femmes n'ont pas droit au chômage à partir de 60 ans. La loi-cadre stipule également que l'on ne touchera pas au principe des périodes assimilées qui sont très importantes pour les femmes puisqu'elles en ont beaucoup dans leur carrière. Quand on met cela dans un texte de loi, c'est que l'on va toucher à tout le reste, c'est-à-dire au salaire de référence qui sera également diminué. C'est inacceptable parce que rien que les périodes assimilées représentent déjà 20 p.c. du montant des pensions des femmes, étant entendu que l'on ne parle pas des pensions des femmes PDG mais de celles de femmes qui font deux cinquièmes/temps dans des magasins et qui sont, par exemple, abandonnées par leur mari. À ces femmes-là, le Gouvernement va dire qu'il vaut mieux rester au CPAS parce que travailler dans ces conditions, cela ne sert à rien.»

Monsieur le ministre, ce qui est extraordinaire dans cette histoire, c'est que vous refusez aujourd'hui — comme vous l'avez fait en commission — de prendre le moindre engagement, même si je puis comprendre que vous ne répondiez pas à de petites questions pièges. Le Comité pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, dans lequel tous les partis sont représentés et dans lequel siègent un grand nombre de femmes présentes également dans cet hémicycle, a fait treize recommandations. Ne pouvons-nous en débattre? Personnellement, je me plie ici au jeu en prenant la parole à cette tribune, car je veux respecter le Règlement autant que possible. Mais devons-nous tous nous livrer à un monologue? Si nous ne pouvons discuter, je ne vois pas l'utilité de tous ces monologues successifs.

Je voudrais vous interroger à propos de deux conditions, les deux premières. On vous demande tout d'abord d'appliquer cette réforme de manière non rétroactive; ensuite, de ménager de longues périodes transitoires. Pourriez-vous maintenant, ou dans votre réplique, nous donner quelques assurances sur ces points, ce que vous avez refusé en permanence de faire en commission? (*Silence sur le banc du Gouvernement.*)

Donc, nous n'obtenons aucune assurance en ce qui concerne les problèmes des femmes. Je voudrais souligner que les hommes aussi sont sensibles à cette question — je vois que M. Jonckheer m'approuve, mais il n'est pas le seul. Il est évidemment regrettable que, dans cette histoire, les femmes s'expriment en tant que femmes. Nous devrions tous nous exprimer en tant que citoyens et élus et non en tant que représentants d'une catégorie sociale ou professionnelle ou encore d'après notre sexe.

Le deuxième problème spécifique dont je voulais vous parler est le décumul fiscal total des pensionnés mariés. Il s'agit, en d'autres termes, de la discrimination fiscale qui existe aujourd'hui entre les pensionnés mariés et les pensionnés concubins considérés fiscalement comme isolés. Pour rappel, la réforme fiscale de 1988 prévoyait le décumul pour la taxation elle-même, la réduction pour revenus de remplacement, la pension par exemple, n'étant cependant accordée qu'une seule fois aux ménages de retraités, alors qu'elle est reconnue à chaque isolé. Concrètement, et à titre d'exemple, cela donne ceci: deux retraités isolés vivant chacun d'une pension annuelle de 400 000 francs ne paient aucun impôt. S'ils se mariaient, l'imposition serait de 98 000 francs. J'espère être au moins suivi sur ce point par le CVP et le PSC, car il me paraît totalement immoral d'encourager le concubinage à partir de l'âge de la retraite et d'inciter ainsi un grand nombre de pensionnés soit à divorcer, soit à ne pas se marier.

Certes, la régularisation de cette injustice coûterait fort cher, mais nous ne vous demandons pas de prendre du jour au lendemain des mesures radicales. Il nous semble qu'en une législature, soit en quatre ou cinq ans, il serait possible de remédier à la situation.

Je conclus ce point relatif aux pensions. Pris isolément, le financement futur des pensions ne pose pas nécessairement un problème insurmontable, à la condition que les décisions soient arrêtées en temps utile: réserve budgétaire démographique, diminution de la charge d'intérêt de la dette publique, accords sociaux prenant en compte le financement des pensions. Malheureusement, nous ne nous orientons pas dans cette voie.

J'en viens au régime des allocations familiales. La loi-cadre ne comporte que deux petits articles à ce sujet et nous serons particulièrement attentifs aux mesures que vous prendrez en faveur ou en défaveur des indépendants.

Le 4 août 1930 fut votée la loi portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés. La Belgique fut ainsi un des premiers pays au monde à rendre obligatoires, de manière générale, les allocations familiales.

Ce sont les employeurs qui ont pris l'initiative d'octroyer des allocations familiales; ce fait historique marque encore aujourd'hui de son empreinte la manière dont le droit aux allocations familiales est ouvert et organisé.

La loi du 22 décembre 1989 a instauré le principe de la trimestrialisation. En vertu de ce principe, un travail effectif, une activité assimilée ou une situation d'attribution d'un jour suffit pour ouvrir le droit aux allocations familiales pour une période de trois à six mois.

Les multiples modifications et corrections qui ont été apportées à la législation quant aux conditions à remplir dans le chef de l'attributaire ont finalement eu pour résultat que 98 p.c. des enfants en Belgique peuvent bénéficier de l'une ou de l'autre forme d'allocations familiales.

Toutefois, force est de constater que les nombreuses modifications de la législation ont visé à résoudre des problèmes ponctuels plutôt qu'à réformer en profondeur le système des allocations familiales, qui reste tout à fait discriminant et pénalisant à l'égard des enfants des indépendants.

Face à ce constat, ainsi qu'à la complexité du système, se pose la question de réformer de façon substantielle le régime actuel des allocations familiales en vue de créer un nouveau système permettant de généraliser complètement l'octroi des allocations familiales, de simplifier le système et d'harmoniser les régimes existants.

Lorsqu'il était ministre des Affaires sociales, M. Busquin a déjà déclaré, lors de son discours du 14 septembre 1991, que «le seul projet capable d'intégrer toutes les couches de la population, y compris les plus marginalisées, est la création d'un régime unique basé sur le droit de l'enfant».

Soulignons également que la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant de 1989 énonce ce droit de l'enfant. De plus, dans la plupart des pays, pratiquement tous ceux de l'Europe des Quinze, l'ouverture du droit aux allocations familiales ne dépend plus du statut socio-professionnel de l'attributaire, mais de l'enfant lui-même.

Mme la ministre a dit en commission que cela coûterait 4,5 à 5 milliards. J'ai dès lors proposé une solution consistant à évaluer le coût administratif du système actuel, qui est considérable. Il nécessite en effet 50 caisses de compensation, à savoir 33 dans le secteur des travailleurs salariés et 17 dans le secteur des indépendants. Avant d'affirmer qu'il n'est pas possible de financer le système, je souhaiterais savoir quel est le coût administratif du régime actuellement en vigueur. Il serait, à mon sens, possible de récupérer 3 à 4 milliards dans la gestion administrative.

Un système de prestations familiales fondé sur l'idée du droit de l'enfant permettrait donc de réaliser une très grande simplification administrative et les marges dégagées par un système d'organisation administrative performant pourraient directement profiter aux bénéficiaires.

Force est d'ailleurs de constater que, lors des travaux en commission, les représentants PSC et PS, qui affirment qu'«un enfant égale un enfant» n'ont pas même voulu voter l'amendement déposé par notre éminent collègue M. Bock tendant à rétablir la situation en la matière. C'est la raison pour laquelle notre collègue a dû le réintroduire sous une autre forme.

Je n'aborderai pas le chapitre des soins de santé. Le député M. Bacquelaine a déjà suffisamment fait part à la Chambre de notre position en ce domaine. Je me limiterai à mentionner la réforme de la loi sur les hôpitaux.

Comme je l'ai dit dans mon introduction, ce secteur représente un peu moins de la moitié des dépenses de santé dont un quart se rapporte au coût des journées d'hospitalisation et un autre quart à l'ensemble des honoraires médicaux dans les hôpitaux.

Selon moi, nous devons revoir d'urgence le mode de financement des hôpitaux. Le fait de compenser le déficit en matière de soins infirmiers hospitaliers par des prélèvements de plus en plus importants sur les prestations médico-techniques, constitue un système malsain qui favorise à la fois la surconsommation des actes techniques médicaux et le laxisme en matière de gestion hospitalière.

Il convient également d'attirer l'attention sur les limites à ne pas dépasser en ce qui concerne le raccourcissement des périodes d'hospitalisation. Le financement par pathologie doit être développé en tenant compte du type de population fréquentant l'hôpital et de l'efficience des soins qui y sont dispensés.

Il convient également de réorganiser le secteur hospitalier sur la base de la nature des soins prodigués. Si, à notre avis, il est effectivement utile de favoriser les différentes formes de collaboration entre les hôpitaux et les services hospitaliers, nous ne considérons pas que des pouvoirs spéciaux sont nécessaires pour ce faire.

J'en arrive à ma conclusion qui sera très brève. Depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, des libéraux ont été de tous les grands combats contre les injustices sociales.

**M. Santkin (PS).** — Ce n'est pas vrai !

**M. Destexhe (PRL-FDF).** — Démontrez-moi le contraire. Il suffit de relire les textes et les initiatives de parlementaires fameux comme Paul Janson, Paul Hymans et, plus récemment, Jean Rey ou Robert Henrion, pour s'en convaincre. Je sais que cela vous déplaît, monsieur Santkin, mais le libéralisme est social.

**M. Santkin (PS).** — Cela ne me dérange pas.

**M. Colla,** ministre de la Santé publique et des Pensions. — C'était le cas dans le passé.

**M. Destexhe (PRL-FDF).** — Le libéralisme est de plus en plus social et, visiblement, c'est ce qui vous effraie.

Notre projet libéral ne vise pas à détruire la sécurité sociale mais, au contraire, à en garantir la pérennité en la réformant, en limitant son coût, en corrigeant ses abus et ses lacunes et, surtout, en la faisant évoluer pour répondre aux besoins nouveaux dont ce projet ne tient absolument aucun compte. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Coene.

**M. Coene (VLD).** — Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord remercier le rapporteur de son excellent rapport; celui-ci reflète avec beaucoup de nuances les différentes positions exprimées en commission.

Wij bespreken thans het koninginnestuk van de drie volmachtenwetten. Ik noem het een koninginnestuk omdat het duidelijk is dat de andere volmachtenwetten ondergeschikt zijn aan deze wet. De EMU-wet bepaalt immers uitdrukkelijk dat er geen maatregelen mogen worden genomen die afbreuk doen aan wat in de wet op de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt vooropgesteld. Ook de datum van inwerkingtreding van de EMU-wet is gekoppeld aan de datum waarop deze wet in werking treedt. De volmachtenwet tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen is enkel een aanvulling van beide eerder genoemde wetten.

Dit koninginnestuk toont duidelijk aan wat de prioriteiten zijn van de Regering. Niet de toetreding tot de EMU is de hoofdbekommernis van deze Regering, maar wel de bestending van de uitgavenstroom in de sociale zekerheid. Aan die uitgavenstroom mag geenszins worden geraakt, ook al zou hierdoor het lidmaatschap van de EMU in gevaar komen. De EMU-wet bepaalt immers duidelijk dat onder geen enkel beding maatregelen mogen worden genomen die afbreuk doen aan de bepalingen van de sociale-zekerheidswet.

De hoofdbekommernis van deze volmachtenwet is zeker niet de hervorming van de sociale zekerheid. Of men het nu een modernisering of een hervorming noemt, doet niets ter zake.

De hoofdbekommernis is de bestending van de uitgavenstroom en zeker niet een aanpassing van de structuren om het stelsel meer efficiënt te maken en af te stemmen op de groei van de economie.

De basisprincipes van deze volmachtenwet zijn in de eerste plaats de vrijwaring van het bestaande sociale-zekerheidsstelsel, de vrijwaring van het financieel evenwicht van het stelsel, de alternatieve financiering van de sociale lasten-verminderingen, een grotere centralisatie van het beheer van het stelsel, meer controle op de sociale fraude en ten slotte de verbetering van de levensstandaard van de laagste inkomenscategorieën.

In het licht van deze basisprincipes moeten wij nagaan wat de essentiële problemen zijn in ons sociale zekerheidsstelsel. Ik ben sommige sprekers dankbaar omdat zij elementen hebben aange-

bracht die de discussie met betrekking tot deze problemen vergemakkelijken. Zowel de heer Santkin als mevrouw Maximus, mevrouw Cantillon en de heer Destexhe hebben argumenten naar voren gebracht die duidelijk aantonen wat er aan ons systeem schort.

In de eerste plaats hebben wij in het verleden te veel ongedekte cheques uitgeschreven. Mevrouw Maximus heeft onderstreept dat wij te veel rechten hebben gecreëerd waar geen financiering tegenover stond. Gelet op de demografische ontwikkelingen rijzen er nu problemen. Daarnaast maken wij een aantal maatschappelijke wijzigingen mee die hun oorsprong vinden in een historische ontwikkeling. Zij hebben ertoe geleid dat een deel van de solidariteit die vroeger een familiaal karakter had, meer en meer naar de maatschappij in haar geheel wordt doorgeschoven. Dit heeft meer uitgaven voor de gemeenschap tot gevolg, zonder dat er middelen tegenover staan.

Zowel de maatschappelijke wijzigingen als de ongedekte cheques waar ik naar verwezen heb, hebben de uitgaven zodanig doen stijgen dat het economisch weefsel zelf werd aangetast. Men heeft de locomotief overladen waardoor deze niet meer op kruissnelheid kan komen. Straks zal ik deze gegevens aan de hand van cijfers illustreren om aan te tonen dat het om een reëel fenomeen gaat.

Hoe kunnen wij de problemen oplossen? Ze kunnen slechts worden opgelost als de besteding van de middelen op een sociaal aanvaardbare manier kan worden teruggeschroefd. In dit halfroond hebben verschillende partijen principes verdedigd die niet allemaal met elkaar verzoenbaar zijn en die ten dele tegenstrijdige doelstellingen nastreven. Men komt er niet toe prioriteiten vast te leggen. Er werd gezegd dat het verzekeringsprincipe tegen elke prijs moet worden gevrijwaard, dat wij in elk geval moeten vechten tegen uitsluiting en dus zo hoog mogelijke minima moeten behouden, en dat de solidariteit op geen enkele manier in het gedrang gebracht mag worden. Er mag bijgevolg geen selectiviteit worden ingevoerd, want daardoor zou de solidariteit van de hogere inkomensklasse in het gedrang komen.

Als wij deze drie principes blijven nastreven in de hervorming van de sociale zekerheid, dan komen wij nergens omdat ze tegenstrijdig zijn. Ik vind het betreurenswaardig dat wie wel de moed heeft om een aantal prioriteiten voorop te stellen als sociaal wordt afgeschilderd, terwijl anderen zich achter goedklinkende doelstellingen kunnen verbergen, maar niet voldoende benadrukken dat deze niet gerealiseerd kunnen worden als er tegelijkertijd daaraan tegenstrijdige doelstellingen worden nagestreefd.

Voorts moet een onderscheid worden gemaakt tussen het vooropstellen van een doelstelling op lange termijn en de manier om deze te realiseren. Dat onderscheid is blijkbaar niet voor iedereen duidelijk. Als men een hervorming wil realiseren, een stelsel wil aanpassen — noem het al dan niet moderniseren —, dan moet men eerst de richting aangeven. Het is evident dat het hele systeem niet van vandaag op morgen veranderd kan worden, maar dat de overgang geleidelijk moet gebeuren. Ik vind het een beetje goedkoop onze voorstellen voor maatschappelijke verandering als totaal onrealistisch te bestempelen, want hierover gaat de discussie niet. Waar het op aankomt is te weten waar wij over tien jaar willen staan en hoe wij een werkklaar systeem kunnen ontwerpen dat zowel de sociale als demografische druk weerstaat. Eens hierover een akkoord bereikt, ben ik bereid een gesprek te voeren over de vraag hoe wij geleidelijk onze doelstellingen kunnen bereiken.

Eén van de essentiële problemen van ons sociaal-zekerheidsstelsel is dat het uit zijn voegen is gegroeid en door zijn gewicht onze economie dreigt te versmachten. Dit wil ik illustreren aan de hand van een aantal onverdachte cijfers van de Europese Commissie. In ons land namen tussen 1989 en 1996 de transfers van de algemene overheid naar de gezinnen met 0,7 procentpunt toe van 23,7 pct. tot 24,4 pct. van het bruto binnenlands produkt. In de Europese Unie liggen die transfers gemiddeld 5 procentpunt lager dan in ons land. Die 5 procentpunt komen overeen met meer dan 400 miljard frank. Dit zijn naakte cijfers, waarachter geen enkele ideologie verschuilt. Zij geven enkel de realiteit weer.

België staat hiermee aan de top in Europa. Vroeger was Nederland op dit vlak nog guller dan wij. De Nederlanders zijn er echter in geslaagd deze transfers af te bouwen tot juist onder het Belgische niveau. Het hele beleid in Nederland is er trouwens op gericht die transfers nog verder te verminderen.

Wanneer men mij nu komt zeggen dat wij toch het beste sociaal-zekerheidssysteem hebben, dan heb ik daarop maar een reactie. Het zou er nog maar moeten ontbreken dat ons land, dat van alle Europese lidstaten het meeste geld besteedt aan zijn sociaal-zekerheidssysteem, er nog niet in zou slagen het beste systeem te ontwikkelen. Men moet de zaken toch relativiseren. Ik stel enkel vast dat het niveau van de transfers in ons land hoger is dan in Nederland en dat wij op dat vlak zelfs een paar procentpunten hoger scoren dan Denemarken en Duitsland. Dit zegt toch heel wat over ons systeem.

Het gaat hier niet om een schoonheidswedstrijd. Deze discussie gaat niet over de vraag wie de beste sociale gevoelens aan de dag legt. De hele discussie gaat wel over de vraag hoe wij ons sociaal-zekerheidsstelsel zo kunnen aanpassen dat het nog vijftig jaar kan overleven. Ons stelsel zal alleen maar kunnen overleven indien het ons economisch weefsel voldoende intact laat, zodat onze economie kan groeien, er investeringen blijven gebeuren en er werkgelegenheid wordt verschaft. En juist op dit punt ben ik ontgoocheld over deze volmachtenwetten. Dit fundamentele probleem wordt er immers niet in aangepakt. De onhoudbare stijging van de uitgaven wordt geenszins afgeremd. Er worden geen mechanismen ingevoerd om deze groei substantieel te beperken. Integendeel. Men zoekt eerder alle heil in een verder verhogen van de ontvangsten van het stelsel, waardoor een van zijn grootste gebreken nog wordt versterkt.

Deze Regering zweert om te beginnen bij de alternatieve financiering van de sociale zekerheid. Ik heb gisteren reeds gezegd dat dit niets oplost. Het ultieme voorbeeld van alternatieve financiering is Denemarken. De situatie daar heeft afdoende bewezen dat er ter zake geen fundamenteel verschil is met ons land. Met een alternatieve financiering verschuift men de belastingdruk gewoon van de bedrijven naar de burgers. De zuurstof die men aan de bedrijven geeft door het verminderen van de loonkosten, neemt men met de alternatieve financiering onmiddellijk weer weg, omdat de koopkracht van de bevolking wordt verminderd door het invoeren van allerlei belastingen die de verlaging van de patronale bijdragen moeten compenseren. Ik moet toegeven dat de Regering tenminste op dat gebied geen gebrek aan creativiteit vertoont.

Maar het gaat niet alleen om alternatieve financiering. Die is absoluut onvoldoende om de groei van de uitgaven bij te benen.

Er moeten ook nieuwe bijkomende bijdragen worden gegeven om gelijke tred te houden met de groei van deze uitgaven. Welke vorm die ook aannemen — algemene sociale bijdrage, vermogensbelasting, en dergelijke — hun kenmerk zal zijn dat zij de koopkracht verder aantasten en de economie verder ondermijnen.

Ik vrees dat zonder wezenlijke bijsturingen aan de uitgavenzijde ons sociaal zekerheidsstelsel met deze volmachtenwet een passief uitkeringsstelsel zal blijven, dat de economische groei en de werkgelegenheid zullen blijven verminderen en onze toekomst zullen blijven hypothekeren.

Ik vrees ook dat ons economisch weefsel met deze wet verder zal worden afgezwakt in plaats van ons beter voor te bereiden op de grote concurrentie die we in het kader van de EMU zullen ondervinden en in plaats van onze startpositie te versterken. Het beleid van de Regering ter zake is geen evenwichtig beleid waarbij alle sectoren en alle economische agenten een evenredige bijdrage leveren voor de noodzakelijke sanering van de overheidsfinanciën. Het beleid is bijzonder scheefgetrokken. Het gehele gewicht ligt op het verhogen van de ontvangsten, terwijl bitter weinig inspanning wordt gevraagd om de uitgavenstroom aan banden te leggen.

Een van de centrale problemen van ons sociaal zekerheidsstelsel is de groei van de uitgaven. Hiervoor zijn aanvaardbare redenen, maar het is niet omdat de redenen aanvaardbaar zijn dat men automatisch over meer middelen beschikt om de uitgaven te financieren.

Wat ook de redenen zijn voor de toename van de uitgavenstroom, zij zijn geen automatische rechtvaardiging ervan. De uitgavenstroom kan slechts maatschappelijk toegelaten worden

in zover men ook het geheel van het economisch weefsel verder laat groeien, zodat ook in de toekomst middelen kunnen worden vrijgemaakt om het pakket te blijven financieren.

Aangezien een van de centrale problemen van ons sociaal zekerheidsstelsel de groei van de uitgaven is, mag men als absoluut minimum verwachten dat een globale uitgavennorm wordt opgelegd. Die norm moet ervoor zorgen dat de groei van de uitgaven in de sociale zekerheid beheerst wordt en dat het aandeel van deze uitgaven in procenten van het bruto binnenlands produkt vermindert.

Het is merkwaardig dat van een globale uitgavennorm niets terug te vinden is in de volmachtenwet. De Regering heeft in het regeerakkoord nochtans duidelijk vermeld dat een van de doelstellingen van de modernisering van de sociale zekerheid de beheersing van de globale groei van de uitgaven is door middel van het uitvaardigen van wettelijke normen die rekening houden met de invloed van de demografische ontwikkeling en de economische groei, en die de leefbaarheid van een volwaardig sociaal stelsel op korte en middellange termijn verzekeren.

Wij vinden hiervan niets terug in de volmachtenwet, die nochtans de bedoeling heeft de doelstellingen van de Regering te concretiseren.

Ik heb gisteren al voldoende onderstreept dat de Eerste minister ook in dit domein opnieuw gezwicht is voor de druk van zijn socialistische partners. In de sociale zekerheidswet werd geen uitgavennorm ingebouwd, maar eerder garanties voor de uitgavenstroom.

Er wordt ons nog steeds naar het hoofd geslingerd dat onze alternatieven niet realistisch zijn. Dat het wel degelijk anders kan wordt in andere landen aangetoond. Derhalve dien ik terug te grijpen naar het Nederlandse voorbeeld, want dit land speelt ter zake een pioniersrol. De Nederlandse regering voert een volumebeleid gericht op het effectief doen dalen van de uitgaven voor de sociale zekerheid in procenten van het bruto binnenlands produkt. In Nederland is het niet bij woorden gebleven. In de periode tussen 1986 en 1996 namen de transfers van de overheid naar de gezinnen in België toe met 0,7 procent-punten van het bruto binnenlands produkt, terwijl zij in Nederland voor diezelfde periode met 1,5 procentpunt afnamen. Het is dus wel degelijk mogelijk op een andere manier tewerk te gaan. De Nederlanders boeken uiteraard ook op het vlak van de tewerkstelling betere resultaten, want de verschillende elementen staan niet los van elkaar, economie bestaat uit een geheel van samenhangende gegevens. Met een aantal opties worden resultaten geboekt, met andere niet.

Mijnheer de Voorzitter, onder de huidige omstandigheden, en ondanks de competenties die minister De Galan in haar beleid ten toon spreidt, heeft de Regering de uitgaven bijvoorbeeld in de sector van de gezondheidszorgen gezinszins onder controle.

De toestand valt niet uit te leggen door een verschuiving van uitgaven op het einde van het ene jaar naar het begin van het volgende jaar. Beter dan wie ook is de minister van Volksgezondheid ervan op de hoogte dat de maandelijkse cijfers van de uitgaven in de gezondheidszorgen een bijzonder wisselvallig verloop kennen. Om de basistendens in de evolutie van deze cijfers te kennen moeten ze over een lange termijn worden bekeken. Als de medewerkers van mevrouw De Galan zich de moeite hadden getroost, dan hadden ze haar al kunnen meedelen dat het fenomeen zich niet bij het begin van 1996 begon af te tekenen maar reeds sinds juni 1995. Sindsdien is het stijgingsritme van de uitgaven in de gezondheidszorgen systematisch van maand tot maand blijven toenemen. Het gaat niet om een eenmalig verschijnsel. De curve vertoont een positieve eerste afgeleide, ze is dus nog steeds concaaf, ze blijft stijgen, het keerpunt is nog niet bereikt.

Toen mevrouw Nelis deze zaak aan de orde stelde in de commissie heeft het antwoord van de minister de commissieleden niet kunnen bevredigen. Wij hopen dat de minister vandaag niet verrast zal zijn door dezelfde vragen, en een meer gedocumenteerde argumentatie zal geven. Zelf heb ik me helaas voor mijn analyse op de cijfers voor de globale uitgaven moeten baseren want voor de uitgaven per sector beschikken we niet over cijfers over een voldoende lange periode om uit te maken wat er scheefloopt. De statistische informatie schiet op dat punt tekort.

Na de problematiek van de gezondheidszorgen wil ik nog even deze van de pensioenen behandelen. De gelijkstelling van de pensioenen voor mannen en vrouwen kreeg reeds heel wat aandacht van andere collega's en ook mevrouw Leduc zal straks nog ingaan op deze thematiek. Zelf wil ik nog even uw aandacht vragen voor het basispensioen dat door deze kaderwet in het wettelijke pensioenstelsel wordt ingevoerd. Ik heb meer en meer de indruk dat een aantal collega's te weinig vertrouwd zijn met de problematiek van de pensioenen om in te zien dat de invoering van dit basispensioen wel degelijk in de voorliggende wetteksten zit ingebakken. De Regering spreekt hierover natuurlijk met zeer veel schroom en de meest uiteenlopende terminologieën worden gebruikt om de zaak in alle voorzichtigheid te benaderen. Sommigen hebben het over de egalisatie van de pensioenen, anderen over de standaardisering, nog anderen over de afoming. Eén zaak is echter wezenlijk. Het wettelijk pensioenstelsel zal de volgende 25 à 30 jaar niet overleven als niet alleen de hogere pensioenen maar ook de middelgrote pensioenen en de categorie daaronder niet systematisch zullen worden afgetopt. Hoe we dat over 25 of 30 jaar ook zullen noemen, de realiteit zal zijn dat iedereen in het wettelijk pensioenstelsel ongeveer hetzelfde pensioen zal hebben, welke bijdragen hij ook gedurende zijn leven heeft opgebouwd.

Wat is het verschil tussen het standpunt van de Regering en het onze? De Regering zegt dat ze bereid is een tweede pijler te laten bestaan, maar dan vrij volgens het vermogen van elkeen. Daar hebben wij fundamenteel problemen mee. Het betekent immers dat een groot aantal mensen die niet de mogelijkheid hebben in een groot bedrijf te werken, van deze tweede pijler uitgesloten zijn. Ik denk hierbij vooral aan de jongeren van vandaag die een basispensioen zullen hebben dat in termen van reële koopkracht heel wat minder zal zijn dat het pensioen dat zij nu zouden genieten indien ze nu met pensioen zouden kunnen gaan. Daarom zeggen wij dat de tweede pijler verplicht moet worden gemaakt. In de commissie hebben wij hierover gediscussieerd en de minister verklaarde daar dat hij voorlopig niet bereid is dit te overwegen, maar wel de vrije groei van de tweede pijler aanvaardt.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer Coene, ik heb geen enkel probleem met een veralgemening van de tweede pijler bij CAO. Anderen hebben daar echter wel problemen mee.

**De heer Coene** (VLD). — Mijnheer de minister, ik ben niet verantwoordelijk voor de tweespalt binnen de Regering en als u daar toch eensgezind over bent, waarom hebt u deze veralgemening dan niet in de sociale-zekerheidswet ingeschreven?

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Zodat u mij zou kunnen verwijten dat ik de patroons iets opleg!

**De heer Coene** (VLD). — Mijnheer de minister, ik stel vast dat u geen angst hebt om op andere domeinen aan de bedrijven bepaalde zaken op te leggen zoals de sociale balans, de sociale kaart, de comités voor veiligheid en hygiëne. Op die terreinen hebt u er blijkbaar geen enkel probleem mee de patroons bijkomende lasten op te leggen, maar nu doet u ineens schroomvallig over een verplichte tweede pijler. U moet toch toegeven dat dit bijzonder weinig overtuigend is.

Ik moet dus vaststellen dat de meerderheid over de pensioenen teksten zal goedkeuren die op termijn zullen leiden tot de invoering van een basispensioen in het wettelijk pensioenstelsel. Ik hoop dat iedereen zich er voldoende van bewust is dat dit in de teksten staat. Ik vraag niet dat men mij gelooft, ik vraag gewoon even te kijken naar de berekeningen die het Planbureau ter zake heeft gemaakt en die duidelijk aantonen dat men om het wettelijk pensioenstelsel binnen de huidige contouren te vrijwaren, bij een basispensioen zal eindigen. In deze discussie is het dus belangrijk achter de mooie woorden en eufemismen te kijken waar we over 25 of 30 jaar zullen eindigen.

Een derde punt is de opdeling van de sociale zekerheid. Er is hier reeds veel over gezegd, maar het is duidelijk dat er op dit punt met de volmachtenwet geen enkele vordering wordt gemaakt. Ik heb nochtans ook van de kant van de Regering heel wat klachten

gehoord over de negatieve effecten van het huidige systeem op de arbeidskost en op de problemen op het vlak van tewerkstelling, economische groei en welvaart. Er werden daarvoor voorstellen gedaan en zelfs de Eerste minister heeft in zijn sleutelplan, *in tempore non suspecto* vóór de verkiezingen, een duidelijk standpunt ingenomen voor de opdeling van het stelsel in twee pijlers: het arbeidsgebonden en het kostendekkend stelsel. Ik moet vaststellen dat er van de goede bedoelingen van de Eerste minister niets is overgebleven. Nochtans heeft hij gisteren nogmaals onderstreept dat hij met deze volmachtenwet de bedoeling heeft de sociale zekerheid te hervormen en te moderniseren. Ik dacht dat de splitsing in twee pijlers een essentieel onderdeel was van het project om de economische leefbaarheid van het stelsel veilig te stellen. Ik moet gewoon vaststellen dat hij ook hier door de knieën is gegaan voor de eisen van zijn partners.

Via de sociale volmachtenwet zal bijzonder weinig worden bereikt, want er blijft maar weinig over van alle belangrijke projecten. Dit betekent niet dat er een tegenstelling is tussen het standpunt dat wij hier nu verdedigen en het standpunt dat de heer Coveliers heeft verdedigd. Hij wees immers op het ingrijpend karakter van de volmachtenwet in termen van uitholling van de democratische besluitvorming, niet in termen van de modernisering of de hervorming van de sociale zekerheid. Deze aspecten staan los van elkaar.

Er zal dus niets in huis komen van de hervorming van de sociale zekerheid. Wij zullen nog een aantal jaren voortboeren en de problemen zullen meer en meer aan de oppervlakte komen. Wij zullen ook moeten vaststellen dat er met de aanpak van deze Regering geen concrete resultaten op het terrein geboekt worden. Om al die redenen zal de VLD-fractie de volmachtenwet niet goedkeuren en een hele reeks amendementen indienen om te trachten de teneur van deze volmachtenwet om te bouwen. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer D'Hooghe.

**De heer D'Hooghe (CVP).** — Mijnheer de Voorzitter, een aantal fundamentele wijzigingen in onze samenleving dwingen ons vandaag grondig na te denken over de evolutie in de sociale zekerheid. Dit thema was trouwens de hoofdschotel in de debatten bij de jongste parlementsverkiezingen. Vooral de evolutie in de informatietechnologie, die vanzelfsprekend gepaard gaat met verregaande wijzigingen in het arbeidsproces en de veroudering van de bevolking maken aanpassingen in de sociale zekerheid noodzakelijk. Maar ook het feit dat de vrouwen zich in grote getale op de arbeidsmarkt hebben begeven en dat de laaggeschoolden, mede door de hogere techniciteit van het werk, nog moeilijk aan de bak komen, is een fundamenteel gegeven.

Tijdens de besprekingen in de commissie gingen geen stemmen op die pleitten tegen de nodige maatregelen om België bij de eersten in de EMU te loodsen. Gisteren hoorde ik tijdens de uiteenzetting van de heer Anciaux wel dergelijke stellingname, maar toch was er grote unanimiteit over de doelstellingen. Die eensgezindheid was minder groot bij de besprekingen van de modernisering van de sociale zekerheid en bij de behandeling van de tekst omtrent de vrijwaring van het concurrentievermogen. Nochtans vormen deze drie blokken een samenhangend geheel, zeker als wij weten dat de kaderwetten erop gericht zijn de toelating van België tot de EMU mogelijk te maken en ons binnen te leiden in de eenentwintigste eeuw. Hoe kunnen wij immers het overheidscijfer deficit terugschroeven als wij een globale uitgavenstroom van ongeveer 1 500 miljard in de sociale zekerheid niet kunnen beheersen? Hoe kunnen wij op een efficiënte wijze de financiering van de sociale zekerheid ten dele loskoppelen van de loonkost — via de zogenaamde alternatieve financiering — als wij niet gelijktijdig het loonmechanisme op een sociaal verantwoorde wijze kunnen beheersen? Daarom is de kaderwet op het concurrentievermogen noodzakelijk. Kortom, de samenhang van de drie kaderwetten is duidelijk en de noodzaak om dit geheel te sturen is de evidentie zelf. Ik zal hieraan niet veel woorden meer besteden, maar veel meer ingaan op een aantal aspecten van de modernisering van de sociale zekerheid zoals de volksgezondheid, de ziekenhuissector en de maatschappelijke integratie.

De gezondheidszorg is één van de belangrijkste sectoren in de sociale zekerheid, niet alleen omwille van de omvang, maar vooral omdat de ziekteverzekering een instrument is om mensen

te behoeden voor bestaansonzekerheid. Het is dus begrijpelijk dat deze sector tegen avonturen moet worden gevrijwaard en dat derhalve de globale uitgaven voor gezondheidszorgen in toom moeten gehouden worden. Het behoud van de 1,5 pct.-groei norm is noodzakelijk en het loslaten van deze norm zou niet verantwoord zijn. Het is eveneens mijn stellige overtuiging dat in deze sector nog kan worden gesaneerd maar dat omzichtigheid is geboden.

In deze sector werd de jongste jaren reeds sterk ingegrepen. Ik denk hierbij aan gevoelige verhogingen van de remgelden en het opdrijven van het persoonlijk aandeel in de ziekenhuisfacturen, waarnaar mevrouw Maximus deze morgen heeft verwezen. Deze elementen raken de verzekerde rechtstreeks. Wij moeten ervoor waken dat de drempel voor bepaalde prestaties niet te hoog wordt, zodat bijvoorbeeld de stap naar de tandarts niet meer gezet wordt of zodat bijvoorbeeld de oogarts niet meer geconsulteerd wordt. Enerzijds mogen de drempels voor de eerstelijnszorg niet al te hoog liggen, anderzijds moeten de brede lagen van de bevolking zich blijvend voldoende verzekerd voelen. Zoniet verlaten zij het systeem om zich privé te laten verzekeren en verliest het systeem van de gezondheidszorg met zijn brede en betaalbare toegankelijkheid zijn legitimiteit. En dit gevaar is niet denkbeeldig. De 1,5 pct. groeinorm is aanneembaar, maar men mag niet om het even waar in de sector snoeien om dit resultaat te bereiken.

Ervaringen uit het buitenland bewijzen dat bijvoorbeeld tandzorgen meer en meer via privéverzekeringsorganismen gedekt worden. Dan pas is het hek van de dam. Wanneer een voldoende massa aldus verzekerd is, drijft dit de tarieven de hoogte in want de verstrekker heeft de vrije hand. Hij weet dat de cliënt verzekerd is en stelt daarom hogere tarieven. Een dergelijk systeem van privé-verzekering, gepaard gaand met verhoogde tarieven, leidt naar een geneeskunde met twee snelheden. Daarvoor wil ik waarschuwen. Geen blinde saneringen, maar goed overwogen stappen, wat niet noodzakelijk betekent dat er afbreuk wordt gedaan aan de uitgavenbeheersing.

De vraag rijst dan waar wel moet worden gesaneerd. De intentie van de Regering om het enveloppe-systeem verder uit te breiden alsook het voorschrijfgedrag van de artsen nauwkeurig op te volgen lijkt mij positief. Het accuraat aanwenden van de profielen is naar mijn oordeel doeltreffend. Maar het verwondert mij enigszins dat in deze kaderwetten over een aantal belangrijke uitgaveposten niets gezegd wordt maar toch belangrijke besparingen mogelijk zijn. Ik denk hierbij onmiddellijk aan twee elementen: de geneesmiddelen en de implantaten en prothesen.

Wat de geneesmiddelen betreft, werd weliswaar met de programmawetten van december jongstleden een zekere sanering ingezet. Naar mijn oordeel liggen in deze deelsector — een pakket van ongeveer 65 miljard per jaar — nog heel wat wegen open om het gebruik efficiënter te maken. Ik durf hierbij enkele denkposten te suggereren.

Ten eerste, het stimuleren van voorschrift en gebruik van generische geneesmiddelen. Dat kan het best op de sporen worden gezet na overleg met de farmaceutische sector, maar dan wel over de landsgrenzen heen.

**De heer Devolder (VLD).** — Mijnheer D'Hooghe, ik heb er geen problemen mee dat er geneesmiddelen worden voorgeschreven die een besparend effect hebben. Ik waarschuw er echter voor dat dit geen alleenzalmakend gegeven is en ik kan dat bewijzen met andere dossiers die ik aan het onderzoeken ben. Ik herhaal dat het farmaceutisch korps niet gekant is tegen generische geneesmiddelen. Het enige bezwaar is dat men daarmee tegen de kar rijdt van de bedrijven die zware investeringen doen voor het wetenschappelijk onderzoek. Het is dus een beetje profiteren van het werk van de anderen. Ik ken reeds drie dossiers waarvoor men een prijsverhoging toekent, alleen maar omdat het generische geneesmiddelen zijn. Daar gaan wij niet mee akkoord.

**De heer D'Hooghe (CVP).** — Ik heb ook niet beweerd dat dit een wondermiddel is, maar het besparend effect kan niet worden ontkend.

Het zou kunnen volstaan om de farmaceutische industrieën van een zestal Europese landen samen te brengen om effectieve besparingen te realiseren.

Zo komen we bij een tweede denkoefening, namelijk de mogelijkheid van parallel-import. Ik zal hierop nog terugkomen wanneer ik het heb over de implantaten, want de problematiek is tot op zekere hoogte gelijklopend. Het spreekt vanzelf dat het stimuleren van generische geneesmiddelen gepaard moet gaan met een efficiënte kwaliteitscontrole, maar dit lijkt me technisch oplosbaar.

Een derde denkoefening kan erin bestaan het gebruik van niet-terugbetaalbare geneesmiddelen in de ziekenhuizen forfaitair te regelen. Hiermee remt men de consumptie enigszins af, maar bovendien zal het voor de patiënt een besparing betekenen.

Voorname denkoefeningen hebben in ieder geval een besparend effect. Toch lijkt het mij wenselijk dat er op het domein van de geneesmiddelen ook maatregelen getroffen worden die de toegankelijkheid tot de gezondheidszorg en de legitimiteit van het stelsel bevorderen. In die zin pleit ik voor het opnemen van de remgelden voor de geneesmiddelen categorie B in het systeem van de sociale en fiscale franchise en voor een herclassificering van de geneesmiddelen voor de behandeling van chronische ziekten. Bovendien lijkt het mij noodzakelijk dat via Pharmanet vrij spoedig een inzicht wordt verworven in het geneesmiddelengebruik per rechthebbende, niet alleen voor de terugbetaalbare produkten, maar ook voor de categorie D. Wij mogen toch niet vergeten dat er per jaar ongeveer 40 miljard wordt besteed aan niet-terugbetaalbare geneesmiddelen. Op dat vlak is er nog geen enkel beleidsinstrument voorhanden. Cijfermateriaal hierover zou wel eens tot onthutsende vaststellingen kunnen leiden.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Devolder voor een korte onderbreking.

**De heer Devolder (VLD).** — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag mij af waarom de heer D'Hooghe voorstelt ook de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen te laten registreren door het RIZIV. Geeft hij er zich rekenschap van welke meerkost dit zal betekenen, alleen al maar voor de informatica bij de tarificatiediensten?

**De heer D'Hooghe (CVP).** — Wanneer er een verhouding ontstaat van een pakket van 65 miljard tegenover 40 miljard dat wordt besteed aan geneesmiddelen uit de categorie D, dan zou het voor het beleid wel nuttig zijn daarover enige informatie te bezitten.

**De heer Devolder (VLD).** — Mij hebben ze gezegd dat de gegevens die nu door de tarificatiediensten moeten worden verstrekt, zullen moeten dienen om aan de ziekenfondsen toe te laten, de tarieven van de aanvullende verzekeringen te berekenen volgens het risico van de patiënt, want het zijn tenslotte de ziekenfondsen die zullen weten wat iedere aangeslotene consumeert en wat hij kost.

**De heer D'Hooghe (CVP).** — Ik wil het dan nog even hebben over de implantaten. De kern van het probleem inzake de kostprijs van implantaten en prothesen ligt naar mijn oordeel bij de producenten die daar enorme winstmarges op nemen, zeker in ons land. Ook hier pleit ik voor een parallel-import en voor een constant overleg met de sector om daar eventueel verandering in aan te brengen. Dit kan voor het departement Volksgezondheid, vanzelfsprekend in samenspraak met Economische Zaken, nog een enorme uitdaging zijn.

Ik had het zoëven over de toegankelijkheid tot de gezondheidszorgen en over de legitimiteit van het stelsel. Ik stel met genoegen vast dat de Regering in de mogelijkheid voorziet om het WIGW-voorkeurstuut uit te breiden. Ook hier veroorloof ik mij een denkspoor te steunen. Het lijkt mij aangewezen dat de personen die in aanmerking komen voor de sociale franchise automatisch recht zouden hebben op de voorkeurregeling. Aan alle personen die zich in een gelijkaardige risicosituatie bevinden, moeten gelijke rechten worden toegekend. Ik denk in dat verband aan sommige categorieën van volledig werklozen die als alleenstaande

of als gezinshoofd momenteel uit de voorkeurregeling vallen. Bovendien pleit ik ervoor dat personen die tijdens een periode van drie opeenvolgende jaren gedurende minstens twee jaar minimum 15 000 frank aan remgelden dienen te betalen, automatisch opgenomen worden in het systeem van de sociale franchise en derhalve in de voorkeurregeling.

Wellicht heb ik nogal sterk het belang van de brede toegankelijkheid tot de gezondheidszorg geaccentueerd. Ik heb er eveneens op gewezen dat er niet blindelings mag worden gesaneerd in de sector ten einde te vermijden dat hele bevolkingscategorieën naar de privé-verzekeringsector worden gedreven. Ons systeem van financiering van de gezondheidszorg zal wellicht niet worden afgebroken door rechtstreekse maatregelen in de sector. Het risico van aftakeling ligt echter op twee domeinen. Ten eerste worden groepen van mensen, omdat zij zich onvoldoende verzekerd voelen, naar de privésector gedreven. Ten tweede zullen systemen inzake uniformisering, harmonisatie en linken van databanken er op langere termijn toe leiden dat de legitimiteit van de instellingen die het systeem hebben uitgebouwd tot wat het vandaag is geworden, in twijfel wordt getrokken. Ik zal hier nu niet verder ingaan, maar ik wil er toch op wijzen dat monopolieposities nooit leiden tot verbetering van de dienstverlening, noch tot goedkopere dienstverlening, noch tot grotere tevredenheid van de gebruikers.

In het hoofdstuk over de organisatie van de gezondheidszorg wordt ingegaan op het principe van de echelonnering en op de problematiek met betrekking tot het patiëntendossier. Indien onder echelonnering wordt verstaan de organisatie van de gezondheidszorg waarbij werkafspraken worden gemaakt tussen de huisarts en de specialist met het doel de deskundigheid te verhogen, dan is iedereen gewonnen voor dit principe. Dit is echter een typische situatie waarbij iedereen het eens is met de principes, maar niet met de omzetting ervan in de praktijk. Ook is het nuttig erop te wijzen dat dit een typisch belangendossier is. Het gaat om de belangenbehartiging van de specialisten, enerzijds, en van de huisartsen, anderzijds. Dit dwingt ons ertoe voorzichtig te zijn bij de interpretatie.

Mijn opmerkingen over dit hoofdstuk zijn niet gebaseerd op theoretische beschouwingen. Ik heb de vorige maand enkele voordrachten gehouden over de kaderwetten. De vragen die nadien door het publiek werden geformuleerd, getuigen van een spontane aversie tegen elke vorm van echelonnering die een inbreuk pleegt op de vrije keuze van de patiënt en op de toegankelijkheid tot de zorgverlening. Soms wordt de mening geformuleerd dat enkel in Wallonië weerstand bestaat tegen de echelonnering. In Vlaanderen is dit evenzeer het geval. Dit is wellicht één van de materies waarbij Vlamingen en Walen er dezelfde principes op nahouden. Bij één van de voordrachten heeft iemand mij erop gewezen dat wij de fouten van het Nederlandse systeem niet mogen overnemen.

Gezien de Voorzitter mij ertoe aanzet mijn tussenkomst af te ronden, beperk ik mij verder tot het aanhalen van nog een drietal aandachtspunten.

Hierbij wil ik het nog hebben over het verlagen van de remgelden voor consultaties bij de huisarts. Dit kan worden beschouwd als een mechanisme om de aversie tegen de echelonnering tegen te gaan.

Voorts pleit ik voor het toepassen van de formule van de ziekenhuisassociatie, in tegenstelling tot de klassieke formules van fusies en samenwerkingsverbanden, die in de praktijk niet zeer succesvol zijn omdat deze laatste de totaliteit van de ziekenhuizen vatten en er derhalve veelal geen overeenkomst kan worden bereikt tussen de verschillende ziekenhuizen.

Ten slotte vraag ik aandacht voor de werking van de regionale ziekenhuizen. De patiënten willen, indien mogelijk, in hun regio worden verzorgd. Dit is eens te meer een argument om niet blindelings te saneren of de financieringsmechanismen aan te passen in het nadeel van de kleinere ziekenhuizen.

Mijnheer de Voorzitter, ik zal mijn uiteenzetting hier beëindigen, maar wil er toch op wijzen dat ik herhaaldelijk en langdurig werd onderbroken. Hiermee hield u geen rekening bij het toekennen van mijn spreektijd. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Dit is nu eenmaal het lot van een spreker die de belangstelling van het publiek weet te wekken.

La parole est à Mme Lizin.

**Mme Lizin (PS).** — Monsieur le Président, je ne formulerai pas ici d'opinion sur le principe même de la loi-cadre. Tout a été dit sur l'efficacité de cette méthode et sur le fait qu'elle ne pourra à elle seule empêcher un débat public à la rentrée, si la force et la volonté extérieures existent bel et bien.

Bertolt Brecht a résumé le danger extrême que représente cette technique dans la *Résistible ascension d'Arturo Ui* : «Le peuple a perdu la confiance dans le gouvernement, il faut changer le peuple!» Nous n'en sommes pas là et le peuple, s'il veut s'exprimer, en gardera heureusement dans ce pays les moyens suffisants. La rentrée sera donc un moment politique important d'évaluation des aspects concrets des mesures d'application, ainsi que le Premier ministre l'a lui-même annoncé.

La loi-cadre dont nous parlons aujourd'hui se fixe dans son titre même une ambition de haut niveau, nécessaire et fondamentale pour la stabilité de l'Etat fédéral: moderniser la sécurité sociale. L'ambition correspond certes à une nécessité.

Moderniser veut dire, pour nous, adapter aux conditions profondes du changement, en évitant de ne percevoir que les phénomènes passagers ou superficiels.

Les conditions profondes sont connues: le vieillissement de la population, les femmes demandeuses d'emploi, notamment à cause de l'insécurité de la cellule familiale, l'augmentation du travail à temps partiel, le départ bien avant la fin de carrière, pour les hommes et les femmes, les carrières complètes qui deviennent petit à petit l'exception dans le système prévu au départ pour ces cas de figure, et le nombre d'hommes et de femmes qui n'atteignent pas le nombre d'années nécessaires pour une pension complète, nombre qui augmentera de façon sensible au cours des prochaines années.

Moderniser, c'est donc tenir compte, avant tout, de cette évolution du marché du travail et répondre au besoin crucial de pouvoir assurer à chacune et à chacun un niveau décent de vie après le travail, même si le profil de carrière s'est révélé très faible ou très irrégulier.

Coupons donc les ailes à un canard fréquemment utilisé : cette modernisation ne se fait pas dans des circonstances catastrophiques où les moyens seraient à ce point rares qu'il y aurait danger pour le financement global de la sécurité sociale.

Il s'agit donc d'un choix nécessaire sans catastrophisme, qui doit refléter avant tout cette recherche de solution face aux évolutions perceptibles à moyen terme. Tout a été dit ici sur le maintien du caractère fédéral et le maintien des structures globalement solidaires.

La réforme proposée cadre-t-elle bien avec les intentions affichées, en matière de pensions ?

Oui, dans la mesure où — et ce n'est pas le texte qui y répond — elle prévoira d'augmenter sensiblement le niveau des pensions pour les bas salaires, les carrières incomplètes, et les travailleuses et travailleurs à temps partiel.

L'intention est annoncée, elle ne peut qu'être encouragée, a fortiori lorsque l'on examine où vont se prendre les moyens pour réaliser cette intention affichée.

Non, dans la mesure où cette réforme ne fera contribuer au rééquilibrage que les cotisations des femmes travailleuses, en faisant le calcul en quarante-cinquièmes et en portant l'âge de la retraite à 65 ans. La solidarité propre à sens unique ne crée aucune solidarité homme-femme pour l'avenir.

Cette réforme comprend, dans son article 15, des intentions imprécises dont nous pouvons craindre le pire. Certes, il n'est pas question de nous opposer à l'objectif d'égalité que nous demandons depuis longtemps mais, pour les femmes socialistes et pour l'organisation syndicale qui se situe dans la même ligne que la nôtre, la manière d'y arriver n'étant pas claire, mieux vaut prévenir en formulant les précisions nécessaires avant le vote de cette loi-cadre.

Premièrement, la période transitoire durant laquelle s'effectuera le changement de mode de calcul doit être longue. Le Conseil de l'égalité des chances l'a fixée à quinze ans.

Deuxièmement, le changement du mode de calcul doit être équilibré entre hommes et femmes. La FGTB a parlé de quarante-et-unièmes/quarante-quatrièmes et de quarante-deuxièmes/quarante-troisièmes entre hommes et femmes. Je vous ai demandé de chiffrer.

Troisièmement, il ne peut y avoir d'application rétroactive des nouveaux taux de calcul sur des périodes de pension déjà acquises.

Quatrièmement, il ne peut y avoir modification du mode de calcul des périodes assimilées, ni des coefficients de réévaluation.

Cinquièmement, il doit y avoir adaptation parallèle des autres régimes de sécurité sociale pour les femmes après 60 ans — chômage et prépension. Là, je dois reconnaître que vous avez été clair.

Sixièmement, un pas doit être fait en faveur de l'individualisation des droits de sécurité sociale, face aux droits dérivés, dont la loi cadre ne parle pas.

Sur le point 3, c'est-à-dire en ce qui concerne la rétroactivité des mesures, point de non-retour en matière sociale, je souhaite connaître votre position avec précision afin de pouvoir mesurer la nature exacte de la réforme. S'il s'avérait que la rétroactivité appliquée sur les pensions actuellement acquises des femmes est la seule technique prévue pour financer les réformes envisagées, nous ne pourrions considérer cela comme une mesure acceptable, pas plus nous, les femmes socialistes, que notre organisation syndicale et qu'un certain nombre de femmes présentes dans cette assemblée. Nous nous réservons d'ailleurs, au vu des arrêtés précis, la possibilité d'en référer à la Cour de justice européenne car se fonder sur l'égalité pour justifier un tel traitement inégal serait une mascarade juridique.

Ne vous trompez pas devant le nombre actuel des élues. Minoritaires dans l'assemblée, nous savons que nous sommes soutenues par une large majorité de la population. Il n'est pas besoin de vous rappeler les positions syndicales en la matière.

Il vous reste encore à faire preuve d'éloquence pour convaincre : à ce stade, les travaux en commission se sont révélés insuffisants pour emporter notre conviction.

Mais l'éloquence, lorsqu'il s'agit de droits acquis et payables en monnaie sonnante et trébuchante, ne peut se permettre le flou d'une phrase bien tournée: l'éloquence de la réponse attendue dans ce cas-ci ne pourra être qu'une éloquence précise et chiffrée: quel délai pour la transition? Quel mode de calcul? Rétroactivité ou non?

J'aurais pu développer, à l'attention de Mme De Galan, les remarques formulées aux articles consacrés aux hôpitaux — imprécis lorsqu'il s'agit des incitants financiers pour l'échelonnement médical — et vous suggérer en cette matière une réforme nécessaire: la fixation des taux de rétribution d'honoraires médicaux de façon uniforme.

Mais j'ai voulu me concentrer sur l'article de cette loi qui touche aux pensions car c'est là qu'apparaît la nature réelle de la réforme: modernisation ou appropriation des contributions des femmes?

Certes, pourriez-vous me dire, le texte de la loi ne dit rien de mal puisqu'il ne dit rien sur la rétroactivité. C'est exact, et nous pourrions le voter en oubliant que derrière nous, des milliers de femmes en payeront les conséquences. Je ne parle pas seulement des femmes travaillant dans le secteur privé. En effet, les hommes et les femmes du secteur public, qui ne sont pas nommés, relèvent du régime des pensions du secteur privé. Ils sont aujourd'hui des milliers dans notre pays.

C'est pourquoi j'ai choisi de vous interroger, non pas sur le texte mais sur les silences de la loi-cadre afin qu'ils crèvent les yeux et les oreilles. Je souhaite que vous rendiez possible pour toutes, ici, un vote positif, en nous fournissant les engagements souhaités.

À vous de répondre, monsieur le ministre. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Weyts.

**De heer Weyts (CVP).** — Mijnheer de Voorzitter, met de eenentwintigste eeuw in het vooruitzicht, kan men een aantal doelstellingen en duidelijke perspectieven op meer welvaart en werkgelegenheid, op solidariteit en op duurzaamheid van onze samenleving voorstellen. Zo is een van de te realiseren ambities de modernisering van de sociale zekerheid.

Deze modernisering is noodzakelijk omdat zowel de maatschappelijke als de economische context grondig gewijzigd zijn in vergelijking met de aanvangssituatie waarbinnen de sociale zekerheid is ontstaan, 50 jaar geleden. Ondertussen werden de grote krachtlijnen van de modernisering van de sociale zekerheid in deze kaderwet ingeschreven.

Ik wens bijzondere aandacht te besteden aan de bepalingen in de kaderwet omtrent de sociale zekerheid, die belangrijk zijn voor de toekomstige sociale rechten en plichten van de zelfstandige ondernemers.

Naar analogie met de werknemersregeling, wordt het geheel van de stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen één globaal beheer ingevoerd, dat aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en aan het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen wordt toevertrouwd. De invoering van één globaal financieel beheer voor het sociaal statuut van de zelfstandigen kan volledig worden onderschreven, daar de geëigende organen daardoor zeer ruime bevoegdheden krijgen toegekend.

Voor de regelingen in het ontwerp aangaande het schuldbeheer van het sociaal statuut van de zelfstandigen, moet voorbehoud worden gemaakt. De verdelingsmodaliteiten van de gecumuleerde RIZIV-schulden naar het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, die in dit ontwerp van kaderwet nog niet werden vastgelegd, moeten evenwichtig worden bepaald. Tot op heden werden de lasten van de leningen, aangegaan door het RIZIV, voor de helft toegewezen aan het stelsel van de zelfstandigen. Een gelijkaardige verdeling van de gecumuleerde RIZIV-schulden naar het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen mag niet worden overwogen.

Het hoofdstuk «Behoud van het financieel evenwicht» voorziet in de mogelijkheid om maatregelen te nemen met betrekking tot de bijdragen van de zelfstandigen in bijberoep. Hierdoor zullen de misbruiken van deze regeling weggewerkt kunnen worden, onder meer wat de drempel betreft waaronder geen bijdragen hoeven te worden betaald. Ik zal een wetsvoorstel indienen om het uitvoeren van een zelfstandig beroep in bijberoep te beperken tot drie jaar, met een uitzondering voor de lesgevers in het vormingswerk.

Een hervorming van de bijzondere pensioenbijslag is voor de zelfstandigen niet zo prioritair. De versterking van het aanvullend pensioen en de invoering van een sociale verzekering in geval van faillissement, kunnen zeer positief beoordeeld worden, mede omdat de zelfstandigen hiervoor steeds zelfs vragende partij zijn geweest. Bonafide gefailleerde zelfstandigen worden door de regeling van uitkering in het geval van faillissement, toch enigszins beschermd en worden aangespoord om het initiatief te blijven nemen in soms risicovolle ondernemingen. De memorie van toelichting biedt meer duidelijkheid omtrent de mogelijkheid om deze regeling op een passende wijze in te vullen.

Verder bevat het ontwerp een vereenvoudiging en een harmonisering van de regels inzake de verzekerings- en bijdrageplicht van de zelfstandigen en de mogelijkheid maatregelen te nemen om de administratieve-, beheers- en adviesstructuren te wijzigen, te reorganiseren, te vereenvoudigen en te versterken. De zelfstandigen zijn hiervan zeker voorstander.

Naast het statuut van de zelfstandigen zijn er uiteraard nog andere punten in dit ontwerp van kaderwet, die een bespreking waard zijn en die een belangrijk effect hebben op de zelfstandigen.

De nieuwe verdeling van de alternatieve financiering houdt een status quo in voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. Wanneer de nieuwe berekeningswijze wordt toegepast voor 1997, zal, uitgaande van een alternatieve financiering ter waarde van 104,49 miljard, 4,949 miljoen aan het sociaal statuut worden toegekend. In 1996 kreeg de regeling ongeveer hetzelfde bedrag toegekend. Tegelijk zal de opbrengst van de BTW, die niet be-

stemd is voor de compensatie van de loonkostenvermindering ten belope van 10 pct., kunnen worden gegarandeerd voor het stelsel van de zelfstandigen. Deze regeling is slechts betekenisvol op voorwaarde dat men een correcte evaluatie van de effectieve loonkostenvermindering doorvoert.

De bepalingen inzake geneeskundige vorming en volksgezondheid zijn mijns inziens onvoldoende. Het ontwerp wil de uitgaven voornamelijk beheersen door de verlenging van de groeicnorm van 1,5 pct. en nauwelijks door besparingen. Deze strikte uitgavennorm zal onvoldoende zijn om de verplichte ziekteverzekering een leefbare toekomst te verschaffen. Om de oorspronkelijke en waardevolle doelstellingen van de ziekteverzekering te vrijwaren, zal men een kwalitatieve norm moeten invoeren.

De bepalingen in verband met de pensioenen benadrukken terecht de eigenheid van de verschillende pensioenstelsels, ook dat van de zelfstandigen. De aanpassing inzake de toegestane arbeid na pensionering is hoopvol. Voor de zelfstandigen is een zekere flexibiliteit ter zake noodzakelijk, want hun pensioenen liggen nog altijd lager dan die van de werknemers.

De toegestane arbeid moet voor de zelfstandigen dan ook vanuit een ander oogpunt worden bekeken en hoger liggen dan die voor de werknemers. De memorie van toelichting, meer bepaald de aanhef van de toelichting bij het sociaal statuut van de zelfstandigen, wijst voldoende op de eigenheid van de diverse pensioenstelsels. Het minimum pensioen voor de zelfstandigen moet ook gekoppeld blijven aan het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Het behoud van die koppeling wordt trouwens expliciet vermeld in de memorie van toelichting.

Een aantal bepalingen handelen over de bevordering van de beroepsinschakeling. Er werd aangetoond dat PWA's een reële concurrentie kunnen betekenen voor zelfstandige ondernemers. De PWA's zijn immers dikwijls actief op terreinen waar ook de kleine zelfstandigen werken. Ik wil het systeem van de PWA's niet helemaal verwerpen, maar vraag toch aandacht voor de bedreigde zelfstandigen. De invoering van een handelscheque kan wel een zinvolle bijdrage leveren tot het aanmoedigen van de koopkracht, het creëren van werkgelegenheid, het bestrijden van zwartwerk en het kanaliseren van werklozen naar reguliere arbeidscircuits.

De passage over de achtergestelde leningen voorziet in een verbetering van de vorming en de begeleiding van werklozen die zich vestigen als zelfstandigen. Ik kan dit uiteraard onderschrijven, want een betere vorming en begeleiding zijn essentieel voor het welslagen van een startende zelfstandige onderneming.

De modernisering en vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen is eveneens een goede zaak. De commissie «Conform» moest de administratieve formaliteiten verminderen. Ook al heeft oud-minister Bourgeois hard gewerkt, toch zijn de resultaten onvoldoende. Het zou fout zijn de kleinere werkgevers de verplichting op te leggen alle gegevens elektronisch door te spelen. Bij een veralgemening van een sociale indentiteitskaart moet ook rekening worden gehouden met mogelijke bijkomende administratieve implicaties voor de werkgevers.

Bij de regeling van bijzondere aansprakelijkheid en toezicht merk ik op dat het begrip «correcte behandeling» bij de beoordeling van gebeurlijke inbreuken voor interpretatie vatbaar is.

Mijn slotoordeel over het ontwerp van wet tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels is positief. Wanneer ik bij sommige bepalingen een kritische noot liet horen, dan ging het niet over de algemene principes van het ontwerp, maar over de invulling of de concretisering ervan, die voor bepaalde onderdelen tot op heden nog onzeker en onduidelijk is. Dit is natuurlijk normaal.

De modernisering van de sociale zekerheid is een van de belangrijke doelstellingen van de Regering. Wij steunen dit. Dit belang immers de welvaart en het welzijn van alle mensen in ons land aan. Wanneer de sociale zekerheid gemoderniseerd wordt en aangepast aan de demografische evolutie en de gewijzigde sociale noden bewijst dit dat zij ook echte maatschappelijke zekerheid oplevert. Bovendien moeten de stijgende pensioenkosten onder controle worden gehouden. Draagkracht en haalbaarheid van het stelsel moeten in evenwicht zijn. De keuzen die de Regering zal maken bij het invullen van de kaderwetten, zal van groot belang zijn voor de toekomst van ons land. Wij zullen de evolutie dan ook met meer dan gewone aandacht volgen. (*Applaus.*)



**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Leduc.

**Mevrouw Leduc (VLD).** — Mijnheer de Voorzitter, u begrijpt dat een oppositiepartij een volmachtenwet nooit kan appreciëren. Sommige senatoren kennen dit gevoel, en hebben zich in het verleden met dezelfde heftigheid verzet als wij thans doen.

Ik overloop enkele van de redenen waarom de VLD zich verzet tegen deze volmachtenwet, die de Regering moet toelaten om bij hoogdringendheid maatregelen te nemen in een noodsituatie. Deze noodsituatie werd al jaren voorspeld, maar werd steeds onder de mat geveegd en behandeld volgens het principe « wat niet weet, niet deert ».

Sta mij toe de analyse te maken van de opeenvolgende gebeurtenissen die de reeds lang voorspelde en onderschatte noodsituatie voorafgaan.

Eerste minister Dehaene heeft zijn eerste Regering vroegtijdig ontbonden, omdat hij ze met de verkiezingen in het vooruitzicht niet in staat achtte de sociale zekerheid te hervormen en de begroting aan te zuiveren, met het doel de Maastrichtnorm van 3 pct. met glans te bereiken en als volwaardig Europees land deel te mogen uitmaken van de muntunie. Bij de verkiezingen werd beloofd de sociale zekerheid onmiddellijk te hervormen. 1996 zou dus het jaar van de grote hervorming van de sociale zekerheid worden. Het regeerakkoord stipuleert ten andere dat de Regering het Parlement tegen einde 1995 een beleidsdocument zou voorleggen met de krachtlijnen voor de hervorming van de sociale zekerheid.

In 1996 zou dit beleidsdocument in wetteksten worden gegoten. Toen de Eerste minister einde 1995 geen beleidsdocument kon voorleggen, bleek dat er verdeeldheid heerste tussen de meerderheidspartijen en dat Eerste minister Dehaene dit controversiële onderwerp zo lang mogelijk voor zich uit wilde schuiven.

Zoals verwacht, werd het debat over de sociale zekerheid niet gevoerd einde 1995, noch in het voorjaar van 1996. Thans weten wij dat dit uitstel moest uitmonden in een volmachtenwet die het Parlement buiten spel moest zetten en de hervorming — of liever de oplapbeurt — van de sociale zekerheid moet doorvoeren zonder inspraak en toezicht van de verkozen parlementsleden.

Een van de doelstellingen van de Eerste minister is ongetwijfeld het verbergen van de tegenstellingen tussen christen-democraten en socialisten. Deze zouden onvermijdelijk aan het licht komen tijdens een ernstig debat over de hervorming van de sociale zekerheid.

De spoed waarmee de volmachtenwetten door het Parlement worden gejaagd — zonder een grondig debat en zonder aanvaarden van wezenlijke wijzigingen aan de teksten — is in strijd met alle democratische regels. Nu dringende volmachtenwetten opleggen als een laatste redplank, terwijl de opeenvolgende Regeringen niets hebben gedaan om voor de reeds lang voorspelde moeilijkheden in de sociale zekerheid een oplossing uit te werken, getuigt van gebrek aan verantwoordelijkheidsbesef, doorzicht en moed. Men probeert de put te dempen als het kalf verdronken is.

Waarom wij ons met man en macht verzetten tegen deze volmachtenwetten die de Regering kaderwetten noemt, is door de fractieleider van de VLD uitvoerig uiteengezet. Ik zal mij dan ook beperken tot enkele treffende staaltjes van machtsmanipulatie en onduidelijkheid. De ministers kunnen of willen op de hun gestelde vragen niet antwoorden. Is dit uit onwetendheid of is het omdat zij niet mogen antwoorden, aangezien anders de hold-up op de beurs van de burger onmiddellijk duidelijk wordt?

Is er nog wel sprake van een hervorming van de sociale zekerheid? De lectuur van dit ontwerp van volmachtenwet overtuigt mij van het tegendeel. Ik heb de indruk dat dit eerder een sociale programmawet is die aan de Koning de macht geeft om volgens al te vaag geformuleerde krachtlijnen de problemen in de rand aan te pakken. Heel wat van de maatregelen horen immers thuis in een sociale programmawet: de groeinorm van 1,5 pct. in de ziekteverzekering, het verlengen van de 1 pct.-heffing op de omzet van apothekers, farmaceutische industrie en groothandelaars en de artikelen met betrekking tot de alternatieve financiering. Waar

het om echte volmachtenartikelen gaat, is de vaagheid zo groot dat er twee mogelijkheden zijn. Ofwel beperkt de Regering er zich voor de zoveelste maal toe in de marge aan de problemen te sleutelen, doet ze hier en daar een besparing en heft ze vooral veel nieuwe lasten. Ofwel gaat het om een grondige hervorming, maar deze theorie lijkt mij de minst waarschijnlijke. Minister De Galan is onder meer geconfronteerd met een uitgaavestijging van 8 pct. in de ziekteverzekering tijdens de eerste maanden van dit jaar, maar vindt structurele ingrepen overbodig. Begrijpe wie kan.

Opvallend afwezig in de lijst van krachtlijnen is de eis dat de sociale-zekerheidswetgeving in het gehele land op dezelfde wijze zal worden toegepast. Nu is dat niet het geval en zeker na de goedkeuring van de volmachtenwetten zal het nog veel minder het geval zijn, omdat bepaalde partijen zich daar heftig tegen verzetten.

In zijn uiteenzetting in de senaatscommissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft de minister van Pensioenen de klassieke cocktail van besparingen en bijkomende middelen nogmaals voorgesteld als een oplossing voor het pensioenprobleem, terwijl zoveel oudere mensen op het ogenblik met angst uitkijken naar hun oude dag en bang zijn voor wat uit de bus zal vallen. Uit de uiteenzetting van minister Colla en uit zijn antwoorden op de vragen van verscheidene commissieleden bleek duidelijk dat hij zelf geen sluitend antwoord heeft op de uitdagingen waarvoor ons land staat ten gevolge van onder meer de demografische evolutie, de grote werkloosheid en alle andere kenmerken van een tanende economie. Hij heeft geen antwoord op de problemen voor de pensioensector die hieruit voortkomen. Pensioenen, wie durft de realiteit onder ogen zien, zo lezen we in beschouwende krantenartikelen. Na het beluisteren van minister Colla kan ik daar ten minste één antwoord op geven: zeker minister van Pensioenen Colla durft dat niet.

Uit zijn antwoorden op onze vragen bleek dat het zeer onduidelijk is wat de minister met de pensioenbreuk wil doen. Het is duidelijk dat de berekening van de pensioenen in veertigsten zowel voor mannen als vrouwen in elk geval uitgesloten is omdat het te duur is. Zonder gedragswijziging komt het immers op 15 miljard, met gedragswijziging schat men de meeruitgaven op 0,7 pct. van het BNP in het jaar 2000 en op 0,9 pct. van het BNP in 2010.

Ook over een mogelijke overgangperiode blijft de minister vaag. De werkgroep Vrouwen eist een periode van ten minste 15 jaar om de feitelijke discriminaties weg te werken.

De vraag naar begeleidende maatregelen blijft eveneens onbeantwoord. Ik denk hierbij aan het vastleggen van minimum rechten per gepresteerd jaar, die vooral in het voordeel van de vrouwen zouden spelen. De kostprijs van deze minimum rechten zal echter meespelen en ook deze vraag blijft onbeantwoord.

Er is ook een aanpassing vereist op het vlak van het recht op minimum pensioen voor deeltijds werkenden. Dit is noodzakelijk om de situatie van achtergestelde vrouwen, die vaak gedwongen worden tot deeltijds werk, enigszins te verzachten. Ook hier rijst de vraag naar de kostprijs. Vrouwen worden immers heel vaak in deeltijdse jobs gedwongen en pas op latere leeftijd beseffen zij dat zij bij de neus genomen zijn inzake pensioenrechten.

Over de retroactiviteit was er al evenmin duidelijkheid. De pensioenen volgens het systeem van veertigsten omzetten in een van vijfveertigsten wordt door de vrouwen volledig afgewezen. Niet alleen geldt het spreekwoord *pacta sunt servanda*, maar de invoering van een retroactiviteit zou betekenen dat de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen volledig op de rekening van de vrouwen zou komen. Dat is onaanvaardbaar. Voor de vrouwen van alle politieke partijen is het een must dat gelijkberechtiging inzake pensioenen gepaard moet gaan met gelijkberechtiging in de andere sectoren van de sociale zekerheid zoals de werkloosheid, het brugpensioen en de arbeidsongeschiktheid. Ook hierover is in de commissie tijdens de discussie met de minister zeker geen duidelijkheid gekomen, integendeel.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb met veel geduld naar mevrouw Leduc geluisterd, maar ik had liever gehad dat zij in de commissie het woord had gevoerd.

**Mevrouw Leduc** (VLD). — De vragen werden gesteld door mijn collega mevrouw Nelis.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mevrouw Leduc somt nu een resem zaken op, waarop ik zelfs geen antwoord zou gegeven hebben. Ik geef toe dat het mogelijk is dat ik iets vergeten ben.

Als zij beweert dat ik aangaande het laatste punt dat zij aanhaalt geen antwoord heb gegeven, vind ik het nogal grof want de informatie over het parallelisme en de gelijkberechtiging in de andere sectoren van de sociale zekerheid, staat letterlijk in deze kaderwet.

**Mevrouw Leduc** (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik heb dat ook gelezen, maar de minister was hierover zeer vaag. Alle vrouwen hier aanwezig kunnen getuigen dat de minister in zijn antwoorden heel veel worden heeft gebruikt, maar weinig bemoedigends heeft gezegd. Niet alleen de vrouwen, maar ook de heren die hier aanwezig zijn hebben trouwens tal van vragen gesteld waarop de minister nog geen antwoord heeft gegeven.

**De Voorzitter**. — Mag ik vragen de u toegemeten spreektijd niet te overschrijden, mevrouw Leduc?

**Mevrouw Leduc** (VLD). — De VLD-fractie staat alleszins achter het unaniem advies van de vrouwen. Een dergelijke belangrijke materie zou echter niet mogen worden geregeld in een kaderwet. De gelijkheid van mannen en vrouwen is nog niet helemaal verwezenlijkt, de Europese Commissie heeft daarover trouwens opmerkingen gemaakt. Wij wensen in elk geval dat de gelijkberechtiging inzake pensioenen gelijklopend met de andere gelijkberechtigingen wordt verwezenlijkt. Wij willen niet dat de vrouwen de dupe worden van deze operatie.

Ik zou graag nog een korte opmerking maken over de sociale kaderwet. Er rijzen vragen over de nieuwe sociale identiteitskaart. Iedereen is voor een vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen. De mensen uit de fruitteelt, de sierteelt en de groentenkweek worden overrompeld door de documenten die zij moeten invullen. Met het opleggen van een sociale identiteitskaart die de loopbaan van elk individu vastlegt, worden meteen ook alle mogelijke misstappen en fouten die het individu bewust of toevallig heeft begaan, aan de openbaarheid prijs gegeven. Dit doet mij denken aan de tijd dat men nummers plaatste op de armen van mensen. Het individu wordt ernstig in zijn vrijheid beknut. Ik vraag dan ook met aandrang dat alles in het werk wordt gesteld om te beletten dat de gegevens van die sociale identiteitskaart misbruikt worden. Welke maatregelen overweegt de minister dienaangaande? De beknutting van de vrijheid en de stigmatisering van mensen gaat mij als VLD-er toch wat te ver. (*Applaus.*)

**M. le Président**. — La parole est à Mme Milquet.

**Mme Milquet** (PSC). — Monsieur le Président, le débat sur la modernisation de la sécurité sociale a notamment permis d'entendre deux thèses. Tout d'abord, celle de la communautarisation de la sécurité sociale dont nous venons d'écouter à nouveau les plus fervents défenseurs et ensuite celle de la privatisation de certains de ses aspects. Deux thèses qui, pour moi, constituent les deux faces d'un même danger. Celui de la mort lente d'une conception de la solidarité qui fonde l'essence même de notre État, de notre nation et, derrière elle, du système de sécurité sociale qui incarne sa cohésion.

L'enjeu du débat de ce jour est donc à la fois simple et fondamental. Il s'agit ni plus ni moins de savoir si, en Belgique, le XXI<sup>e</sup> siècle sera solidaire ou ne le sera pas. Et, pour le savoir, il faudra répondre à deux questions essentielles que cachent ces deux thèses que je viens de citer.

La première est de savoir si l'on veut que la Belgique ait encore devant elle l'avenir d'une nation ou, à tout le moins, d'un État, et donc si l'on veut maintenir une sécurité sociale fédérale.

La seconde est de savoir si l'«économisme» triomphant qui hante de plus en plus nos sociétés mondiales et le néolibéralisme égocentrique qu'il draine va se heurter ou non à la force d'une pensée politique qui s'oppose au démantèlement de l'État providence et, avec lui, à la faillite d'un modèle rhénan qui allie l'humanisme et l'efficacité.

Tout comme les membres de la VU, les parlementaires PSC lisent et ils n'ont pas non plus l'intention de se retrancher derrière un simple «niet».

J'aborderai, tout d'abord, la première question à laquelle je répondrai d'emblée avant d'en expliquer les raisons point par point, de manière méthodique.

Oui, je souhaite qu'il y ait un avenir pour la Belgique dans le cadre de l'État fédéral et donc, oui, je veux sauvegarder une sécurité sociale fédérale! L'élément caractéristique du concept de la nation est, en effet, la volonté de vivre ensemble sous une même autorité, volonté appelée, selon M. Uytendaele, «le vouloir vivre collectif» auquel il convient d'ajouter un sentiment commun d'appartenance à une collectivité. Or, le débat sur la communautarisation de la sécurité sociale qui s'ouvre constitue le lieu même où l'on peut déterminer s'il existe une volonté commune de vivre encore ensemble, s'il existe encore — et je voudrais encore le croire, comme M. Lallemand — un sentiment d'appartenance à un État qui crée une réelle identification entre les citoyens et la structure étatique à laquelle ils appartiennent.

Ce débat doit nous permettre de savoir si le concept primitif de l'État nation basé sur l'idée «un seul peuple un seul État» l'emporte ou pas sur le concept moderne d'un État multiculturel qui peut devenir le laboratoire d'une future Europe fédérale regroupant différentes nations. Car, qu'est-ce que la sécurité sociale si ce n'est le ciment d'une nation qui garantit à tous ses citoyens une protection suffisante dans toutes les circonstances de la vie, un ciment qui assure un système redistributif consacrant les deux principes d'un contrat social national: la sécurité par l'assurance et la fraternité par la solidarité?

La solidarité au sein d'un État est en effet à l'aune de l'importance de la répartition et de la redistribution de son PIB entre ses citoyens. La redistribution étant au cœur de l'État providence, elle se retrouve tout naturellement au cœur du débat sur l'avenir de la sécurité sociale.

Les deux véritables questions cruciales pour nous consistent, d'une part, à déterminer le taux futur de redistribution soutenable au regard des équilibres économiques, budgétaires, sociaux et politiques à court, moyen et long termes, le taux de redistribution soutenable au regard des impératifs de l'emploi et, d'autre part, à déterminer le taux de redistribution souhaitable entre générations. Pourtant, d'aucuns, au nord du pays, préférèrent occulter ces questions fondamentales pour la survie de notre société pour se plonger, une fois de plus, dans la délectation facile des outrances communautaires et ranimer les brûlots que cette législature voulait éviter. Il semble vraiment que nul ne puisse plus, dans le nord de ce pays, parler de la modernisation de la sécurité sociale sans évoquer aussitôt sa communautarisation. Comme si moderniser ne pouvait que signifier communautariser! Comme si améliorer ne pouvait que signifier communautariser, comme si responsabiliser ne pouvait que signifier communautariser. Comme si résoudre le problème ne pouvait que signifier communautariser. Eh bien non!

Vouloir communautariser ou régionaliser la sécurité sociale ou certains de ses piliers sous prétexte de «juste retour», c'est, au contraire, aller dans le sens inverse de l'histoire et, en outre, défendre un principe contraire à celui qui fonde notre système d'État providence.

Loin des logorrhées simplistes et des propos passionnés, j'aimerais m'attacher, aujourd'hui, à évoquer cette thèse de la communautarisation de la sécurité sociale pour en démontrer son fondement, non pas parce que j'incarne une génération de pseudo-assistés francophones qui attendent immobiles en tendant la main vers le plat pays, non pas parce que je reste campée sur les acquis

sociaux figés des années 70, non pas parce que je suis — selon l'exemple outrancier de M. Coene — cette voisine fainéante de gauche qui laisse aller son jardin et attend la nuit pour aller chiper les pommes plantureuses du voisin, mais tout simplement parce que, intellectuellement et politiquement, j'estime que la thèse de la communautarisation de la sécurité sociale n'est pas pertinente, et ce pour plusieurs raisons que je compte développer dans cette enceinte.

J'aborderai tout d'abord la question des transferts nord-sud.

La raison déterminante de la demande de communautarisation ou de régionalisation de la sécurité sociale reste basée directement ou indirectement sur l'observation des transferts financiers du nord vers le sud.

La notion de transfert est l'essence même de la sécurité sociale.

**M. le Président.** — M. Van Hauthem souhaite vous interrompre, madame Milquet.

**Mme Milquet (PSC).** — Monsieur le Président, si vous me le permettez, je souhaiterais poursuivre. Je n'ai pas interrompu M. Van Hauthem lorsqu'il s'est exprimé à cette tribune.

**De heer Van Hauthem (VI. Bl.).** — Als u geen debat wilt, moet u het weten.

**Mme Milquet (PSC).** — Je continue mon intervention.

**De heer Van Hauthem (VI. Bl.).** — Als mevrouw Milquet in haar inleiding de thesis ontwikkelt dat in een federaal land de sociale zekerheid hoe dan ook federaal moet blijven, vraag ik mij af of landen zoals de Verenigde Staten, Zwitserland en Duitsland egoïstische landen zijn.

**Mme Milquet (PSC).** — Notre pays compte des communautés plus réduites. La comparaison n'est donc pas possible.

**De heer Van Hauthem (VI. Bl.).** — Zwitserland telt 47 kantons die voor een deel bevoegd zijn voor de sociale zekerheid. De Zwitserse frank lijdt daar niet onder en er is geen sprake van een uitspatting van het land. Er is maar een federaal land ter wereld waar de sociale zekerheid federaal moet blijven. Dat is België. Mevrouw Milquet verdedigt de thesis dat een federaal land niet kan bestaan wanneer de deelstaten voor bepaalde delen van de sociale zekerheid bevoegd zijn. Andere federale landen ontkrachten deze thesis.

**Mme Milquet (PSC).** — Tout d'abord, cette discussion sur les transferts, par elle-même, semble profondément antinomique par rapport au principe éthique de redistribution qui fonde tout système de sécurité sociale, qu'il soit international, national, régional ou local. La sécurité sociale, par définition et par essence, légitime le transfert. La sécurité sociale, c'est l'organisation institutionnalisée de transferts entre des personnes.

La solidarité, la justice et l'équité qui fondent la sécurité sociale doivent se réaliser entre personnes et non entre groupes ou entre États, à travers une redistribution systématique récurrente et structurelle de ceux qui, en raison de certaines circonstances, ont de la chance vers ceux qui en ont moins.

Pour moi, il est inconcevable de parler de solidarité en termes d'États fédérés ou d'appartenance nationale.

La caractéristique essentielle d'une communauté basée sur une conception nationaliste de la solidarité est l'exclusion. Personnellement, je n'en veux pas.

Partant de la base d'une solidarité interpersonnelle, il n'est pas étonnant qu'un mécanisme de redistribution personnelle ne mène pas à une redistribution transparente à l'échelon des Régions ou même des sous-régions.

Par contre, le fonctionnement équitable d'un système de solidarité interpersonnelle exige — vous ne me contredirez pas — que les normes soient appliquées de la même manière à toutes les composantes de la population. Le Gouvernement s'y emploie.

Le vrai débat consiste à savoir jusqu'où, de manière générale, un transfert est raisonnable entre individus, de savoir si les transferts entre catégories sociales et professionnelles et entre revenus élevés et bas sont équitables et ne devraient pas être revus, ce qui dépasse de loin la problématique accessoire du transfert entre le nord et le sud.

Selon M. De Coster, professeur à la KUL, «faire comme si une fédéralisation de la sécurité sociale allait rendre superflue une définition politique de ce que nous entendons par solidarité revient à donner de faux espoirs.»

Je voudrais aborder maintenant le problème de l'inadéquation de la théorie des transferts.

Tout le monde semble accepter qu'un malade ne choisit pas de l'être et a donc droit à un transfert. Si un transfert de ce type commence à énerver certaines sensibilités flamandes lorsqu'il s'agit d'un transfert interrégional, c'est soit parce qu'on estime que le malade wallon est responsable de sa situation ou qu'il dépense volontairement plus, soit, ce qui est plus grave, parce qu'il est tout simplement wallon.

Le premier argument commence franchement à dater. Sur la base du troisième rapport Jadot et des économistes tant flamands que francophones qui ont présenté tout récemment leurs conclusions lors d'un colloque commun, on sait maintenant que les transferts non objectivables sont très limités et tendent à diminuer d'année en année.

Je prendrai tout particulièrement l'exemple des pensions et des soins de santé. L'analyse du secteur des pensions est importante, étant donné qu'il ne cessera de croître de manière substantielle dans les années qui viennent. Toutes les études réalisées à ce jour mènent à la même conclusion, à savoir que la part de la Flandre dans les dépenses de pensions a rapidement crû durant ces dix dernières années.

Cette conclusion est par ailleurs logique puisque les facteurs déterminants des dépenses dans le secteur des pensions sont objectifs : la démographie et la structure de l'emploi dans le passé.

Pour la période 1980-1993, le droit à la pension subit la croissance la plus forte en Flandre où elle atteint 31,8 p.c. En Wallonie, la croissance s'élève à 19,7 p.c. et à Bruxelles à 4,2 p.c. à peine.

Alors qu'en 1990, la part des plus de 60 ans dans la population était la plus élevée à Bruxelles et en Wallonie, et plus faible en Flandre, on se rend compte que le vieillissement sera plus intense en Flandre que dans les autres régions.

D'autres exemples ont été cités, notamment l'espérance de vie et le taux de dépendance qui sont différents d'une région à l'autre.

Les pronostics indiquent donc que la solidarité actuelle de la Flandre avec la Wallonie plus vieille peut être considérée comme le prix à payer pour une solidarité future de la Wallonie vers la Flandre plus vieille. Est-ce pour autant que vous entendez un Wallon demander la communautarisation des pensions ?

Il faut constater que dès 2020, chaque Wallon et chaque Flamand au travail aura à subvenir à peu près aux besoins d'une personne âgée ! Et c'est cela le problème fondamental auquel nous sommes confrontés et non à celui de la pseudo sous-nationalité de la personne qui devra contribuer.

J'en arrive ainsi à l'exemple de l'assurance maladie-invalidité. Selon le troisième rapport Jadot, cuvée 1996, on peut démontrer, chiffres à l'appui, à quel point les thèses entendues sont relativement exagérées.

Pour la population active, les dépenses de soins de santé sont inférieures de 4 milliards en Flandre, par rapport à la moyenne nationale. Elles lui sont supérieures de 1,5 milliard en Wallonie et de 2,6 milliards à Bruxelles.

Le transfert entre les Régions est donc marginal : 5 milliards sur un budget de l'assurance-maladie de 380 milliards. Il se concentre surtout à Bruxelles.

Par ailleurs, l'évolution d'une année à l'autre laisse transparaître une nette diminution du poids de la Wallonie, une légère augmentation du poids relatif de la Flandre et une augmentation plus accentuée du poids relatif de Bruxelles.

Pour la première fois, ce rapport a pondéré les coûts de la santé régionaux provinciaux par l'influence de différents facteurs socio-sanitaires comme l'âge, le revenu, le chômage, la mortalité, etc. Ce nouvel éclairage a donné des résultats étonnants: tant au nord qu'au sud du pays, certaines provinces avec des dépenses supérieures à la moyenne auraient en fait un niveau insuffisant de coûts, compte tenu des caractéristiques socio-sanitaires de leur population. C'est le cas, par exemple, de Liège comme d'Anvers.

Avec ce rapport, la polémique communautaire est apparue franchement dépassée sous l'angle des dépenses. Parce que les différences se marquent davantage dans le sens est-ouest que nord-sud, parce que des écarts flagrants apparaissent à l'intérieur des Régions et, surtout, parce que la plus grande hétérogénéité est le fait des pratiques médicales et non des appartenances régionales.

On retrouve ces écarts dans tous les pays, fédéraux ou non, par exemple en France. Ils sont devenus classiques dans bon nombre d'États. C'est pourquoi, fondamentalement, la politique de santé publique doit notamment s'interroger sur les pratiques médicales, pour s'assurer qu'elles soient liées à l'état de santé des patients et non au nombre de praticiens qu'abrite la région.

C'est pour cette raison qu'au lieu de se perdre dans des querelles de statistiques absurdes, il faut continuer à maîtriser le coût des analyses médicales en réduisant les écarts régionaux, il faut poursuivre l'analyse des disparités de consommation, développer des systèmes d'évaluation de la pratique médicale et de régulation de l'offre et modifier les modes de financement, notamment pour allouer les ressources en tenant compte des pathologies traitées.

Pour en finir avec cette question des transferts, si cette notion de calcul devait persister, il faudrait que certains responsables flamands ne perdent pas de vue qu'il y a autant, si pas plus, de transfert entre un Flamand d'Anvers et un Flamand du Limbourg qu'entre un Flamand de Gand et un Bruxellois ou un Wallon. Les analyses économiques ont démontré que la variabilité intrarégionale est supérieure à la variabilité interrégionale dans de nombreux cas.

On ne gagne jamais en homogénéité en diminuant la taille de l'entité à gérer. Et il serait absurde de parler de création d'État dès que l'on remarque l'existence de transferts.

Je tiens à souligner à quel point la vision des transferts peut être ponctuelle. Pendant plusieurs dizaines d'années, la Wallonie a transféré sa richesse à la Flandre. La situation actuelle a, certes, renversé cette tendance, mais pour combien de temps encore? La part flamande dans les dépenses de pensions et de soins de santé ne va que s'accroître dans les années à venir et l'analyse de certains nationalistes flamands a tout simplement omis le facteur temps, histoire d'oublier le passé et peut-être un certain futur de la solidarité nord-sud. La situation démographique future peut être prévue avec plus de précision.

Plusieurs économistes, tant du nord que du sud du pays, se demandent si la tendance ne s'inversera pas dans les années à venir. Ce n'est pas pour cela que nous changerons de discours dans le sud du pays. (*Interruption de M. Van Hauthem.*)

On entend de plus en plus souvent parler de la théorie des paquets homogènes de compétences. L'objectif de certains autonomistes flamands était donc clair: il suffisait d'utiliser une argumentation scientifique en vue de cautionner certaines revendications. Nous avons maintenant trouvé une sorte de nouvelle arme au sujet de cette notion de transfert de compétences. L'expression est devenue une sorte de leitmotiv, qui cache parfois des envies d'émancipation confédérale basées sur le principe du juste retour derrière le paravent d'un concept juridico-politique à l'allure irréfutable.

L'idée est belle et, comme telle, nous pouvons la cautionner. Reste que là où les uns aspireraient simplement à davantage d'efficacité, les autres ne songeraient plus ou moins secrètement qu'à franchir un pas supplémentaire vers leur grand dessein confédéraliste: vider l'État belge de son contenu.

Le professeur P. Van Rompuy, également du nord du pays, parle plutôt, lui, d'un «argument d'esthétique intellectuelle» et il ajoute que «dans de nombreux domaines, la politique régionale a des effets sur le fédéral, et vice versa».

Et l'on ne peut que s'étonner de constater que la belle théorie des paquets homogènes de compétences ne semble s'appliquer qu'aux soins de santé et aux allocations familiales. On n'en parle nullement pour les pensions, alors qu'elles sont tout aussi étroitement liées aux compétences communautaires de la politique du troisième âge. Tout comme nous n'entendons guère les mêmes plaider, par souci de cette sainte homogénéité que l'on appelle de ses vœux, pour le rapatriement au fédéral de certaines compétences en matière d'emploi, confiées aux Régions.

Le système fédéral belge est encore jeune et certaines imperfections peuvent être évitées à l'avenir. Cela signifie qu'il pourra être utile d'évaluer certaines répartitions de compétences dans le souci de rendre le fonctionnement de nos institutions plus efficace. Ce sera d'ailleurs la tâche de la commission institutionnelle du Sénat et c'est dans ce cadre que le débat devra avoir lieu.

Mais cette évaluation ne pourra être à sens unique — de l'État vers les Communautés ou les Régions et non l'inverse —; elle devra tendre vers la clarté et la précision et être basée sur la rationalité la plus stricte. (*M. Van Hauthem insiste avec véhémence pour pouvoir poser une question à Mme Milquet.*)

**De Voorzitter.** — Mijnheer Van Hauthem, mag ik u vragen mevrouw Milquet niet te onderbreken? Na het antwoord van de minister kan u het woord krijgen voor een repliek.

Je vous invite à poursuivre votre intervention, madame Milquet.

**Mme Milquet.** — Il est souvent question de rapprochement de politique vers le citoyen. En matière de sécurité sociale, j'aimerais savoir en quoi le citoyen qui se rend au bureau de sa mutuelle dans sa commune se sentirait mieux compris parce que les remboursements seraient organisés dans le cadre d'une Communauté dont le siège est à Bruxelles et plus dans celui d'un État fédéral, dont le siège est aussi à Bruxelles!

Je voudrais également relever l'antinomie entre la thèse de l'intégration européenne que nous défendons tous et celle de la communautarisation de la sécurité sociale.

Défendre l'intégration européenne en même temps que la communautarisation de la sécurité sociale me semble particulièrement paradoxal. Au nord, certains hommes politiques et les représentants des organisations patronales et syndicales semblent voir la question du fédéralisme d'une tout autre manière, selon qu'il s'agit du contexte belge ou européen. Pourquoi ce qui est bon pour l'Europe serait-il périlleux pour la Belgique?

La solidarité européenne interrégionale est rarement remise en cause dans le nord du pays, alors que les disparités entre États sont bien plus importantes qu'entre les Régions belges.

On ne peut rejeter l'attitude britannique de *fair return* et, simultanément, utiliser les mêmes arguments pour plaider, dans le contexte belge, en faveur d'un «remboursement honnête» de la Flandre.

Nous en arrivons ainsi à une question essentielle: voulons-nous d'une Europe de plus en plus intégrée? Voulons-nous d'une Europe sociale?

Dans l'affirmative, il est inconcevable que des compétences qui devraient un jour relever de l'Union européenne soient transférées, dans les prochaines années, de l'échelon national à un échelon inférieur. En d'autres termes, ce que nous voudrions voir ressortir à l'Europe, nous ne pouvons l'enlever à l'État belge pour le confier aux Régions et aux Communautés. Cela irait dans le sens inverse de l'histoire. Or, l'Europe sociale, pour nous, est aussi indispensable à construire que l'Union monétaire.

J'en viens au rôle de Bruxelles. Communautariser, même une partie de la sécurité sociale, me semble tout à fait incompatible avec le statut de Bruxelles. Communautariser des prestations aux personnes suppose que l'on crée à Bruxelles des sous-nationalités, ce qui serait inacceptable et difficilement praticable.

«Fédéraliser» une partie même de la sécurité sociale ne pourrait donc que signifier une régionalisation, ce qui impliquerait que les Flamands renoncent, dans un domaine aussi important, à leurs

compétences à Bruxelles, ce qui signifierait vraiment un tournant à 180 degrés par rapport aux théories entendues. Est-ce vraiment souhaitable ?

En outre, dans ce scénario, les cotisations sociales des Flamands travaillant à Bruxelles devraient être payées à la Région bruxelloise, ce qui renforcerait la Région bruxelloise au détriment de la Région flamande. Le travail des navetteurs est en effet estimé à 44 p.c. à Bruxelles.

Par ailleurs, Bruxelles — et sa capacité financière — disposerait, pour l'établissement de son propre système de sécurité sociale, de plus de moyens à la source que la Flandre et la Wallonie, ce qui pourrait générer des mouvements migratoires importants et déséquilibrer nos trois Régions.

Je voudrais à présent développer la logique des grands ensembles afin de démontrer cette thèse de la communautarisation de la sécurité sociale.

En ce qui concerne le principe d'assurance fondant la sécurité sociale avec celui de la solidarité et qui est basé sur l'étalement des risques, il est évident que la centralisation fédérale est préférable à la communautarisation.

La Flandre, la Wallonie et Bruxelles constituent un groupe plus important et donc, plus adéquat, pour obtenir un étalement satisfaisant des risques. Quand on veut assurer un risque, on le « mutualise » et on prend la base d'assurance la plus large possible pour faire payer la prime la plus basse possible.

Le principe de solidarité est également plus facilement applicable sur un plus grand nombre. Plus on contraint la loi des grands nombres, plus on rend ce financement délicat et aléatoire, singulièrement dans un secteur où le prix des consommations médicales croît plus vite que les cotisations destinées à les couvrir, sauf si l'on considère que la couverture des risques devrait faire l'objet d'un système d'assurance individuelle et non plus de solidarité collective, ce qui n'est pas notre option.

Un autre argument porte sur l'Union économique et monétaire et les impératifs de la mobilité.

Selon les professeurs d'économie Deschamps et Van Rompuy, une Union — ou unité — monétaire n'a de sens et ne peut être durable que si les mécanismes généraux de formation et d'évolution des prix et des coûts de production sont de même nature dans les différentes régions.

Sans cela, c'est dans la région où les coûts de production sont systématiquement les plus faibles que seraient de plus en plus concentrés la production et, surtout, les investissements. Les entreprises de la région où les prix sont les plus bas seraient progressivement les seules à pouvoir écouler leur production. La région où les coûts sont les plus élevés perdrait des emplois.

La compatibilité entre les évolutions des prix et des coûts de production des différentes régions du pays est cruciale, compte tenu des faibles distances entre les régions et de l'importance de leurs frontières communes. Par conséquent, pour assurer l'existence et la stabilité de l'Union économique et monétaire belge, il est nécessaire que le pouvoir fédéral reste compétent dans le domaine de la sécurité sociale.

Ainsi, le caractère fédéral de la sécurité sociale est essentiel à l'existence et à la stabilité de l'Union économique et monétaire. C'est pourquoi, même dans le cas d'une organisation décentralisée de la sécurité sociale, on ne pourrait tenir compte que dans une faible mesure — en raison de la mobilité et des migrations — de choix différenciés : une grande différenciation est exclue à cause du danger de perdre « les meilleurs risques » ou d'être submergé par les moins favorables.

En outre, nos sociétés sont caractérisées par la mobilité et il n'y a pas un responsable politique pour s'y opposer. Est-on prêt à accepter, demain, qu'un Flamand partant en vacances dans les Ardennes doive remplir un formulaire spécifique pour obtenir le remboursement des soins de santé qui lui seraient dispensés ?

Enfin, est-on prêt à accepter, demain, qu'une personne change de régime de sécurité sociale selon qu'elle travaille à quinze kilomètres au nord ou au sud de nos frontières linguistiques ?

Les échanges entre nos Régions sont très intensifs et la Flandre exporte beaucoup en Wallonie. Ces échanges sont soutenus par les transferts de revenus qui s'opèrent en particulier via la sécurité sociale. Dans tout le pays, les régions ou sous-régions les plus favorisées injectent du pouvoir d'achat dans les régions les plus faibles, où une élévation du niveau de consommation est ainsi favorisée. Or, cette demande supplémentaire s'adresse en partie à l'économie de l'autre Région. Si cette demande devait diminuer après une communautarisation de la Sécurité sociale, la Flandre en paierait les conséquences et pourrait subir un contrecoup déflatoire à la suite de l'affaiblissement d'un des principaux partenaires.

Pour conclure ce chapitre relatif à la critique de la thèse de la communautarisation de la Sécurité sociale, arrêtons d'utiliser la fédéralisation de manière purement stérile et politicienne et d'éluder ainsi les vrais problèmes et les vraies questions, à moins qu'il ne s'agisse, pour les défenseurs de cette thèse, de voiler l'absence de projets de fond mobilisateurs pour sauver notre État providence.

Les vraies questions sont ailleurs. Il ne s'agit pas des transferts entre la Flandre et la Wallonie mais des transferts entre une jeune population de plus en plus précarisée et une population plus âgée qui possède un capital de plus en plus important. Il s'agit de savoir aussi quelle part de la richesse nationale nous déciderons, à l'avenir, de consacrer à la redistribution, via quels mécanismes, avec quelle nouvelle équité, quelle nouvelle efficacité et quel prélèvement sur quels revenus.

Comment sauver les pensions, comment fixer les franchises pour ne pas menacer l'accès au système ?

Autant de questions que les citoyens tant du nord que du sud du pays demandent que l'on traite en priorité au lieu de jouer dans le bac à sable communautaire pour faire plaisir à un électorat beaucoup plus responsable que l'on ne pense.

Nous, francophones et Flamands, ne pouvons pas nous permettre de rater les défis qui nous sont lancés dans le cadre du débat sur la modernisation de la sécurité sociale. Il y va de l'avenir d'une société qui attend de ses responsables politiques qu'ils accomplissent de grandes choses avec intelligence, modération et prospective.

Or, comme l'a écrit Renan, « ce qui constitue une nation, ce n'est ni le fait de parler la même langue ni le fait d'appartenir au même groupe ethnique, mais c'est d'avoir accompli de grandes choses ensemble dans le passé et d'avoir le désir d'en accomplir encore dans l'avenir ». Et moi, je souhaite que, Flamands et Wallons, nous les accomplissions ensemble pour sauver la sécurité sociale, ce qui est le défi majeur de demain.

Ma deuxième thèse est le maintien d'un État providence efficace. Quittant la critique de la thèse de la communautarisation de la sécurité sociale, j'aimerais conclure en démontant encore les velléités de privatisation partielle entendues pendant ce débat. Tant qu'il y aura des sociaux-chrétiens et des socialistes au pouvoir, on ne touchera pas au principe de solidarité qui fonde le système de redistribution publique des revenus en matière de sécurité sociale. Dans le secteur des pensions, nous voulons accorder une priorité au régime légal basé sur la répartition. Tout d'abord, parce qu'il serait impossible, pour la nouvelle génération, de financer les pensions de deux générations, soit les pensions actuelles sur la base de la répartition et les pensions à venir sur la base de la capitalisation. Ensuite, parce que le principe de la capitalisation privée est contraire au fondement même de cet État providence dans lequel nous continuons à croire, contre vents et marées, en dépit de toutes les pressions concurrentielles, en dépit des sempiternelles lois du marché, parce qu'il s'agit d'un système conçu à la mesure de besoins qu'exige la dignité humaine.

Je ne veux pas que, demain, nous entrions par lâcheté, par égoïsme, par impératif budgétaire, par souci du marché, dans un système fondé principalement sur l'assurance privée en matière de soins de santé et de pensions, qui ne privilégierait qu'une certaine classe moyenne et l'élite financière de notre société et laisserait sur le bord du chemin un flot grandissant d'exclus qui ferait la honte du XXI<sup>e</sup> siècle.

Je ne veux pas, demain, du modèle anglais, d'une médecine à deux vitesses, du modèle américain d'une sécurité sociale onéreuse et inefficace, qui côtoie une exclusion que seule la charité tente de circonvenir, ou du modèle asiatique de non-assistance. Il convient donc de moderniser et de réformer, sans attendre.

Pour toutes ces raisons, je fais confiance aux principes sociaux-chrétiens que j'ai retrouvés dans la vision d'avenir du Gouvernement.

Dès lors, malgré la frustration de la parlementaire que je suis face aux lois-cadres, je voterai ce projet de loi, mais je le ferai après avoir entendu le ministre Colla répondre aux différentes questions posées par mes collègues relatives à l'application du régime des pensions et à celle du principe d'égalité entre hommes et femmes, ainsi qu'aux divers points soulevés par le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, principalement les points 1 et 2 concernant l'application rétroactive et la nécessité de prévoir une période transitoire relativement longue. (*Applaudissements.*)

**De heer Van Hauthem** (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, staat u mij toe dat ik tot u een vraag richt ? U hebt sommige senatoren wel toegelaten de spreker te onderbreken, zodat eventueel een vruchtbaar debat kan ontstaan. Ik had ook graag enkele vragen gesteld aan mevrouw Milquet, maar u hebt dat niet toegelaten. Als de sprekers zich beperken tot het aflezen van hun blad, en elke onderbreking wordt afgewezen, dan is er helemaal geen sprake van een debat en kunnen wij er evengoed mee ophouden.

**De Voorzitter.** — Mijnheer Van Hauthem, tot tweemaal toe heb ik u een onderbreking toegestaan. Helaas, kan ik mevrouw Milquet niet dwingen tot u het woord te richten, als zij dat niet wenst. Vooralsnog staat het haar vrij te communiceren met wie ze wil.

Het woord is aan mevrouw de Bethune.

**Mevrouw de Bethune** (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik zal mijn betoog met betrekking tot de kaderwetten toespitsen op gelijkberechtiging van mannen en vrouwen in de sociale zekerheid in het algemeen, en in de sector van de pensioenen, meer in het bijzonder.

Ik wil mijn visie hierop schetsen tegen de achtergrond van de modernisering van de sociale zekerheid.

Vanuit het standpunt van de vrouw tekenen zich vandaag een aantal belangrijke tendensen af. Het gezinsmodel is onderhevig aan diepgaande wijzigingen : mannen en vrouwen zijn beiden beroepsactief en zij delen de gezinstaken. Veder valt de toename op van het aantal alleenstaande ouders waarvan de meerderheid vrouwen zijn.

Het stelsel van de sociale zekerheid is echter nog steeds gebaseerd op het gezinsmodel met één beroepsinkomen, waarin één partner, meestal de man, gedurende zijn hele leven full-time werkt, terwijl zijn echtgenote thuis onbetaalde arbeid verricht. In dit model worden de bijdragen betaald door de man en de vrouw geniet afgeleide rechten zonder echter zelf bijdragen te betalen. Dit oorspronkelijke één-kostwinnersmodel met voltijdse loopbaan heeft vandaag plaats geruimd voor verschillende samenlevingsvormen en flexibele loopbanen. In het nieuwe sociale contract dat vandaag vooropstaat, nemen man en vrouw op gelijke wijze deel aan de gezinstaken, de arbeid en de vrijetijdsbesteding, met maatschappelijk en politiek engagement, deze positieve evolutie moet ook worden vertaald naar en ondersteund door de sociale zekerheid.

Op grond van deze vaststelling wil ik eerst twee algemene principes belichten die de CVP-vrouwen, maar ook de vrouwenbeweging als politieke en socio-culturele beweging, vooropstellen.

Het eerste beginsel betreft de individuele rechten. Wij zijn voorstander van een geleidelijke individualisering van de rechten. De toegang tot het stelsel van de sociale zekerheid verloopt nu hetzij via een eigen, hetzij via een afgeleid recht. Wij stellen dat de toegang via afgeleide rechten geleidelijk naar eigen rechten moet evolueren, en dit zowel om principiële als om praktische redenen. Daarbij mag echter aan de verworven rechten uit het verleden niet

worden geraakt. Op basis van het solidariteitsprincipe moeten deze individuele rechten ook gemoduleerd kunnen worden in functie van de gezinsparameters.

Ten tweede moet de feitelijke ongelijkheid waarvan vrouwen nog steeds het slachtoffer zijn, vooral dan op de arbeidsmarkt, worden weggewerkt. De realisatie van gelijke rechten voor mannen en vrouwen in de sociale zekerheid moet noodzakelijkerwijs en gelijktijdig gepaard gaan met het wegwerken van voornoemde ongelijkheden op de arbeidsmarkt. Tot op heden hangen de rechten inzake sociale zekerheid immers in grote mate af van de beroepsactiviteit.

Zonder daarover al te ver uit te weiden, wil ik toch een aantal voorstellen van inhaaloperatie suggereren.

Ten eerste denken wij aan specifieke tewerkstellingsmaatregelen voor vrouwen, zowel op het federale als op het Vlaamse niveau.

Ten tweede pleiten wij voor het verderzetten van de positieve acties voor vrouwen op de arbeidsmarkt die op structurele wijze tegemoet komen aan hun zwakkere positie.

Ten derde moeten er maatregelen worden genomen tegen de ongelijke verloning van mannen en vrouwen die vaak voortvloeit uit de lager gewaardeerde functies die door vrouwen worden vervuld. Bijgevolg moeten ook hiervoor maatregelen worden genomen.

Tenslotte ben ik ervan overtuigd dat een wettelijk instrument noodzakelijk is om vrouwen toe te laten een feitelijke gelijke behandeling op de arbeidsmarkt afdwingbaar te maken. Ik denk hier bijvoorbeeld aan een maatregel als omkering van de bewijslast die, ook op Europees vlak, actueel is.

Ik wens mijn uiteenzetting echter toe te spitsen op het pensioen-dossier. De Eerste minister heeft gisteren in zijn inleidende uiteenzetting benadrukt dat er bij de hervorming van de pensioenen twee doelstellingen voorop staan, enerzijds een geleidelijke invoering van de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen, anderzijds het garanderen van het financieel evenwicht van de pensioenstelsels. Hij legde er de nadruk op dat beide gegevens niet noodzakelijk aan elkaar gebonden zijn. Dat stelt ons enigszins gerust, want in het verleden hoorden we andere geruchten.

Het ontwerp van kaderwet tot modernisering van de sociale zekerheid wil de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen in de pensioenen samen met de gelijkberechtiging in de andere takken van de sociale zekerheid geleidelijk invoeren. Ook dit is nieuw. Men kan het zich nu moeilijk anders inbeelden, maar twee jaar geleden leek het niet zo evident te zijn dat de gelijkberechtiging ook in de andere sectoren zou doorgetrokken worden. De CVP-vrouwen hebben dit doel aanvaard. Voor de meesten is het niet meer dan vanzelfsprekend dat men evolueert naar een gelijke pensioenleeftijd met een gelijke berekening. Ik wijs er nogmaals op dat dit niet zo evident en rechtvaardig is als het op het eerste gezicht lijkt. Uitgaande van een ongelijke situatie van de vrouwen op de arbeidsmarkt stel ik vast dat de pensioenen van de vrouwen nog altijd 30 pct. lager liggen dan de pensioenen van de mannen, dat hun loopbanen minder volledig zijn en dat de wedden van de vrouwen nog steeds een derde lager liggen dan die van de mannen. Een juridische gelijkberechtiging van mannen en vrouwen inzake pensioenen ligt dus niet zomaar voor de hand. De hele vrouwenbeweging is wat dat betreft unaniem. Wij kunnen de gelijk-schakeling van mannen en vrouwen inzake pensioenen slechts aanvaarden wanneer aan een aantal voorwaarden is voldaan. Deze visie is verwoord in het advies van de Raad voor gelijke kansen, waarin alle politieke en sociaal-culturele vrouwenbewegingen van België, zowel Nederlandstalige als Franstalige, vertegenwoordigd zijn, evenals de gezinsorganisaties.

Deze visie werd eveneens verwoord in een unaniem advies van het Adviescomité voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen van de Senaat. In dat advies wordt melding gemaakt van een reeks van dertien voorwaarden waaraan moet worden voldaan om een gelijkberechtiging van mannen en vrouwen inzake pensioenen aanvaardbaar te maken. Ze werden vanmorgen toegelicht door de rapporteur, mevrouw Bribosia. Ik zal ze bijgevolg niet allemaal

herhalen. Tal van collega's hebben er immers ook reeds naar verwezen. Een aantal voorwaarden zijn echter van cruciaal belang.

De eerste voorwaarde is dat een hervorming die een gelijkberechtiging beoogt, geen terugwerkende kracht kan hebben. Een aanpassing van de berekeningswijze mag niet worden toegepast op het verleden, doch mag slechts ingaan vanaf vandaag. Een retroactieve toepassing van het berekenen van de vrouwenloopbaan in drieënveertigsten of vijfenveertigsten voor loopbaanjaren uit het verleden zou juridisch strijdig zijn met de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, zeker voor de jaren vóór 1978, het jaar waarop in ons land de juridisch gelijke behandeling van mannen en vrouwen — gelijk loon voor gelijk werk — een deel is geworden van ons intern rechtsbestel. Dit zou een historische vergissing zijn.

Ten tweede moet de gelijkschakeling van de pensioenberekening heel geleidelijk gebeuren. De vrouwenbeweging suggereert een periode van 20 jaar te rekenen vanaf vandaag. Dit zou dan ongeveer een volledige loopbaan bevatten te rekenen vanaf 1978, het symbolische jaar waarin de juridische gelijkheid werd ingevoerd. Graag vernam ik de mening van de minister ter zake. Voor de gelijkschakeling wordt soms ook een periode van vijf of van zeven jaar voorgesteld. Ik hoop dat de minister dit gerucht zal tegenspreken.

Daarenboven moeten in de overgangperiode compenserende maatregelen worden genomen om de ongelijkheden van het verleden ten aanzien van de vrouwen weg te werken.

Ten derde moet de pensioenwetgeving worden aangepast opdat de nieuwe ontwikkelingen op de arbeidsmarkt, wegens toenemende flexibiliteit, zoals deeltijds werk, werkhervdeling en atypische arbeid — arbeidsvormen waarbij vooral vrouwen betrokken zijn — recht zouden geven op een volwaardig pensioen.

Ten vierde moeten de minimumpensioenen worden verhoogd en moet het aantal loopbaanjaren dat vereist is om een minimumpensioen te verkrijgen, worden verlaagd.

Ik nodig de minister van Pensioenen uit om ons een duidelijk en ondubbelzinnig antwoord te geven nopens de opties met betrekking tot de modernisering van de pensioenen in dit perspectief, zowel over de principes die door de andere vrouwelijke collega's werden aangereikt, ongeacht de partij waartoe zij behoren, als over de concrete punten die wij hebben aangehaald. Het gaat om het principe van de niet-retroactiviteit, de duur van de overgangperiode, de compensatiemaatregelen die de ongelijkheden uit het verleden ongedaan moeten maken en het verruimen van het recht op een minimumpensioen.

Ik hoef de minister er niet op te wijzen dat deze materie de aandacht van de vrouwenbeweging, maar ook die van de hele bevolking opeist. Het is mede onze verantwoordelijkheid erover te waken dat de maatregelen die zullen worden genomen om het pensioenstelsel te moderniseren en te hervormen, worden verdeeld tussen mannen en vrouwen, naargelang de draagkracht. De kostprijs van de hervorming mag niet uitvallen in het nadeel van een bepaalde bevolkingsgroep. Bij het realiseren van de hervorming moet rekening worden gehouden met de juridische en de feitelijke ongelijkheden uit het verleden, die ook vandaag nog steeds bestaan. (*Applaus.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Colla, ministre.

**M. Colla,** ministre de la Santé publique et des Pensions. — Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de remercier le rapporteur et tous les intervenants pour leur contribution à ce débat.

Je dirai à Mmes Cantillon et Maximus qu'en matière de sécurité sociale, et plus particulièrement de soins de santé et de pensions, il n'est pas question de *big bang*.

Ik ben het hier volledig mee eens omdat de hervorming en de aanpassing van ons systeem reeds geruime tijd aan de gang is. Hoe belangrijk deze hervormingen ook mogen zijn, het zou pretentius zijn te beweren dat in de loop van de volgende decennia verdere

aanpassingen niet nodig zullen zijn. Onze samenleving evolueert immers zo snel dat aanpassingen van de sociale zekerheid voortdurend noodzakelijk zullen zijn. Mevrouw Cantillon heeft er terecht op gewezen, dat wij moeten opletten voor «*big bang-operaties*», omdat de sociale wetgeving, en in het bijzonder de pensioenwetgeving bewezen hebben wat zij waard zijn en een bruuske aanpassing gevolgen zou kunnen hebben waarvan men achteraf versteld staat. Ik heb geen schrik om tot de noodzakelijke aanpassingen over te gaan, maar ik herhaal dat we voorzichtig tewerk moeten gaan omwille van mogelijke onvermoede effecten.

Ik wil nu de pensioensector nader bekijken. Deze sector is, in zijn geheel, en in elk van de onderdelen, bijzonder delicaat. Er is in de eerste plaats het element van de betaalbaarheid van de sociale zekerheid en van het pensioenstelsel. Dat vrijwaren is onze eerste doelstelling. Ik blijf beweren dat degenen die denken dat deze doelstelling kan worden bereikt, enkel door te snijden in de uitgaven, dwalen. Dit zou sociaal gezien een onverantwoorde beslissing zijn gelet op de voortdurende toename van het aantal gepensioneerden, en het interne rijpingsproces van ons systeem. Dit brengt onvermijdelijk belangrijke meeruitgaven mee in de toekomst. Ik ben er evenzeer van overtuigd dat degenen die denken de problemen te kunnen oplossen, enkel door nieuwe inkomsten te zoeken, eveneens dwalen. Er moet bijgevolg een evenwicht gezocht worden tussen het zoeken en het verwerven van supplementaire gegarandeerde inkomsten voor de totale sociale zekerheid en inzonderheid voor de pensioensector, als kernsector in dit domein.

Deze inkomsten moeten wij in de eerste plaats putten uit de begroting. Hier komen de EMU-wet, de Maastrichtnorm en de om sociale redenen noodzakelijke sanering van de overheidsfinanciën en van de begroting om de hoek kijken.

Ten tweede ben ik een grote voorstander van een versterking van het globaal beheer van de sociale zekerheid omdat aldus sectoren, waar op het vlak van de uitgaven geen problemen worden verwacht, een tegengewicht kunnen vormen voor sectoren waar er wel moeilijkheden zullen rijzen. Een globaal beheer laat ons bovendien toe een en ander te verwezenlijken zonder daarvoor de bijdragen of de lasten te verzwaren. Ik ben geen voorstander van een versmalling van de financiële basis van de sociale zekerheid.

Ten derde, indien men om de werkgelegenheid te bevorderen de werkgeversbijdragen verder verlaagt, moet men voor de toekomst blijven zoeken naar alternatieve financieringswijzen voor de sociale zekerheid, die een andere vorm van solidariteit tussen de bedrijven kunnen inbouwen. Al jarenlang zeggen wij immers dat arbeidsintensieve bedrijven te zwaar worden bestraft.

Ten vierde zeggen wij dat wij niet zullen raken aan de berekening van de pensioenen van de huidige gepensioneerden. Een ontwerp voorziet echter in één uitzondering hierop. De mogelijkheid blijft open om de solidariteit tussen de gepensioneerden te vergroten. Zo zou de solidariteitsbijdrage bijvoorbeeld op een progressievere basis kunnen worden toegepast. Ik benadruk echter dat hieromtrent in de Regering geen enkele beslissing genomen is. Dit is enkel een voorbeeld van een mogelijke maatregel.

Indien men echter, na alles aldus op een rijtje te hebben gezet, zou laten uitschijnen dat geen verdere inspanningen meer moeten worden gedaan om de uitgaven te beperken, dan brengt men de mensen op een dwaalspoor. Dat kan niet. Ik weet dat dit niet sympathiek overkomt.

Zo kom ik tot het probleem van de uitgaven. Indien men een hervorming wil realiseren die verder reikt dan een boekhoudkundige of budgettaire operatie, maar die het stelsel echt moderniseert en aanpast aan de evolutie van de arbeidsmarkt en de samenleving, dan moet men in die hervorming elementen durven inbouwen die in de toekomst eventueel kunnen leiden tot meer uitgaven. Er mag evenwel geen misverstand over bestaan dat er per saldo een daling van de uitgaven zal moeten komen, indien men zou uitgaan van een situatie van ongewijzigd beleid. Alles wat ik nu nog zal zeggen moet in dat kader worden gezien.

Les lettres que je reçois des organismes s'occupant des pensions et les diverses interventions que j'ai entendues à cette tribune tendent à attirer mon attention sur le fait qu'il conviendrait

d'augmenter les recettes et de diminuer les dépenses. Cependant, dans le même discours, les propositions qui me sont faites conduisent effectivement à une augmentation des dépenses. Cette attitude est, à mon sens, totalement irresponsable.

De hervorming van de sociale zekerheid mag zich dus niet beperken tot een boekhoudkundige operatie, maar moet het stelsel aanpassen aan een aantal evoluties. Hierbij moet men ervoor zorgen de fundamenten ervan intact te houden.

Een belangrijk element voor het vrijwaren van de sociale zekerheid is de legitimiteit van de pensioenstelsels, wat als begrip in de kaderwet is opgenomen.

Dit is niet zomaar een slogan. Het gaat werkelijk om het behouden van een situatie, waarbij een evenwicht blijft bestaan tussen solidariteit en verzekeringsmechanismen, een situatie die toelaat dat iedereen van de stelsels kan genieten. Dat betekent het behouden van het evenwicht tussen de persoonlijke bijdragen en de baten die daaruit voortvloeien.

Dit aspect van het beleid bekommert me ten eerste, maar is in het globaal financieel kader geen evidentie. Om de legitimiteit te garanderen, zouden maatregelen moeten worden genomen met betrekking tot het loonplafond, op basis waarvan het pensioen wordt berekend. Ook de automatische koppeling van de ingegane pensioenen aan de welvaart moet hierbij in overweging worden genomen. Het versterken van de legitimiteit betekent in de huidige situatie dus meer uitgaven. Ik ben echter voorzichtig en daarom wens ik het globale financiële kader te onderzoeken alvorens een definitieve beslissing te nemen.

Een modernisering die dus meer is dan een boekhoudkundige operatie houdt in dat het systeem afgestemd wordt op de evolutie van de arbeidsmarkt.

De vrouwelijke senatoren hebben er terecht op gewezen dat vrouwen vaker deeltijds hebben gewerkt waardoor hun pensioen gemiddeld lager is dan dat van mannen.

Verwijzen naar gemiddelden is altijd heel delicaat, zeker in de pensioensector. De gemiddelden dekken een heel uiteenlopende situatie, en zijn bijgevolg niet altijd een goede waardemeter.

Wat de vrouwelijke senatoren met betrekking tot het verleden en de thans gepensioneerde vrouwen hebben gezegd, is correct, maar ik zie het ruimer.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Vous mentionnez uniquement les femmes; je proteste contre cette discrimination ! J'ai aussi parlé en ce sens.

**M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions. — Alors, ce que vous avez dit n'était pas compréhensible !

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Les femmes n'ont pas le monopole de la défense des femmes.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Wij evolueren naar een samenleving waarin het beroepsleven — in de hoop dat er nog werk is — gekenmerkt zal zijn door een afwisseling van voltijds en deeltijds werken, van loopbaanonderbreking en dergelijke.

Inzake de berekening van de pensioenen staan wij dus niet alleen voor het probleem van de gelijkheid tussen man en vrouw. Wij worden ook geconfronteerd met de uitdaging een systeem uit te werken dat kredietjaren — of noem het bonusjaren — voorziet voor de periodes van deeltijds werken en van loopbaanonderbreking. De uitwerking van zo een model is tevens een stimulans voor arbeidsherverdeling als onderdeel van de oplossing van de werkloosheidsproblematiek.

Hierdoor worden de pensioenrechten wel verruimd, wat in de toekomst voor meer uitgaven zal zorgen. Indien men het systeem moderniseert en de aanpassing niet louter beperkt tot een boekhoudkundige operatie dan moet men, zoals ik al zei, de maatschappelijke evolutie volgen. Ik denk hierbij aan de evolutie op de arbeidsmarkt naar meer flexibiliteit. Wie over flexibiliteit inzake pensioenen praat, heeft het meestal over de vraag op welke leeftijd men met pensioen kan gaan. In veel mindere mate en dan nog vrij

recent komt daar beweging in met het halftijds brugpensioen en de halftijdse uittreding in de openbare sector en wordt de vraag gesteld of wij niet moeten evolueren naar andere systemen waarbij men niet noodzakelijk bruusk stopt maar geleidelijk met pensioen gaat. Ik noteer dat er in Duitsland met de jongste hervormingen naast het systeem van de brugpensioenen een systeem van halftijds pensioen is geïntroduceerd. Ik ben er niet afkerig van bij de komende hervormingen ook een dergelijk systeem te creëren. Dat zal waarschijnlijk heel wat denkwerk vergen. De toepassing zal ook niet altijd even evident zijn en het is evenmin aangewezen dat er concurrentie komt met andere systemen, zoals het halftijds brugpensioen. Maar in elk geval moeten wij bekijken of we een dergelijk soepele uitstapregeling niet moeten creëren.

Na dit alles komen wij automatisch terecht bij de problematiek van de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen. Ik heb in mijn antwoord bewust deze volgorde aangehouden om duidelijk te maken dat de gelijkberechtiging een belangrijk element is van het pensioendossier, maar niet het enige. De hervorming moet dan ook niet uitsluitend daarrond worden geconcentreerd. Dat is evident.

Que contiennent les textes de la loi-cadre ? Ils énoncent tout d'abord des principes d'ordre général qui indiquent qu'aucune atteinte ne sera, par exemple, portée à l'index, aux pensions et salaires les plus bas. Le texte prévoit notamment explicitement que les droits des personnes déjà retraitées seront préservés.

Ce texte mentionne par ailleurs deux éléments très importants quant à l'égalité entre hommes et femmes. Une période de transition — que j'espère la plus longue possible — est tout d'abord prévue. Tout dépendra néanmoins de l'interprétation qui sera faite de cette « période assez longue ». Par ailleurs, des droits seront organisés en faveur des femmes dans tous les autres secteurs de la sécurité sociale.

Er komen dus ook rechten voor de vrouwen in residuaire stelsels en in het systeem van gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Ik kan op dit punt niet duidelijk genoeg zijn. De omschakeling zal niet brutaal gebeuren op 1 januari 1997. Het principe is dat er een overgangperiode komt. Hoe lang deze zal zijn, is in de Regering nog niet uitgemaakt en straks zal ik uitleggen waarom niet. Bovendien komt er tegelijkertijd een uitbreiding van de rechten voor vrouwen na de leeftijd van 60 in andere stelsels van de sociale zekerheid, met inbegrip van de residuaire stelsels. Sommige sprekers waren van oordeel dat we dus evolueren naar een pensioenleeftijd voor vrouwen op 65 jaar. Het is de bedoeling een situatie te creëren waarin de mensen, weliswaar onder bepaalde voorwaarden, op vrijwillige basis op 60 jaar met pensioen kunnen gaan.

In de meeste landen van de Europese Unie is de pensioenleeftijd veel hoger en is er trouwens een tendens om die nog te verhogen. In Duitsland bijvoorbeeld is de pensioenleeftijd 65 jaar met uitzonderingen, onder meer voor de vrouwen. De pensioenleeftijd verhogen is een eenvoudige manier om de uitgaven te milderen. Ik preferer uiteraard een systeem waarin de mensen naargelang hun financiële toestand, hun gezondheidssituatie en hun behoeften kunnen kiezen tussen te blijven werken, met de nodige flexibiliteit, of vanaf 60 jaar met pensioen gaan. Dit is evenwel, in vergelijking met de andere Europese landen, een luxesituatie die veel geld kost.

Zoals ik reeds in de commissie heb gezegd, lijkt het mij nogal evident dat een hervorming niet kan gebeuren op kosten van één categorie gepensioneerden. Wetende dat de modernisering moet gebeuren op basis van maatschappelijke evoluties en wetende dat wij tot een globale vermindering van de uitgaven moeten komen, is het evident dat iedereen — arbeiders, bedienden, ambtenaren, zelfstandigen, vrouwen en mannen — een inspanning doet om de uitgaven te verminderen. De meeste gepensioneerden zullen na de hervorming iets minder ontvangen dan ervoor, maar inzake gelijkberechtiging komt er uiteraard een overgangperiode, gelijktijdig met het invoeren van rechten in de andere sectoren van de sociale zekerheid. De hervorming zal dus niet alleen een inspanning vragen van de vrouwelijke gepensioneerden, maar van iedereen zal een gelijkmatige inspanning worden gevraagd.

Ik sta afkerig van een louter *de jure*-hervorming en -gelijkberechtiging. Dat is trouwens mijn verwijt aan de Europese Unie op dit vlak. Mocht de wet van 1990 inzake de flexibiliteit van



de pensioenleeftijd voor werknemers er niet zijn, dan zouden wij, zoals in sommige landen, bij wijze van spreken ten eeuwige dage de ongelijke behandeling inzake pensioenleeftijd kunnen blijven handhaven of een langere overgangperiode kunnen inbouwen. Het zou al te gemakkelijk zijn ook de pensioenleeftijd en de berekeningswijze gelijk te schakelen en aldus *de jure* perfect in orde te zijn met de richtlijnen van de Europese Unie, terwijl er dan in de feiten een ongelijkheid wordt gecreëerd die nog groter is dan degene die nu bestaat.

Ik heb nooit onder stoelen of banken gestoken dat dit de reden is waarom ik tegen een gelijkberechtiging in veertigsten ben. Ik hoop dat mannelijke gepensioneerden in de toekomst een hoger pensioen zullen krijgen, maar in de huidige context, waarin men staat voor het verminderen van de uitgaven, brengt zulke gelijkberechtiging een meeruitgave mee. Bovendien zou *de facto* de kloof tussen mannen en vrouwen op die manier nog worden vergroot. Daarenboven zouden er bijkomende ongelijkheden ontstaan tussen de mannelijke gepensioneerden onderling: mannen met een onvolledige loopbaan zouden meer voordelen hebben dan mannen met een volledige loopbaan, mannen met een hoger loon zouden meer voordelen hebben dan mannen met een lager loon.

Ons doel is niet zomaar een juridische gelijkberechtiging maar een gelijkberechtiging in de praktijk. Deze maatschappij zit nog vol ongelijkheden ondanks onder andere de richtlijn over gelijk loon voor gelijk werk en ondanks andere wettelijke bepalingen. De aanpak van deze ongelijkheden kan niet alleen gebeuren via correcties in de pensioenwetgeving.

Wat mij opvalt in het advies van het adviescomité is het zich vastpinnen op een bepaalde techniek om de ongelijkheden in het verleden voor een stuk te compenseren in het pensioen. Ik ga ervan uit dat indien het doel, namelijk het bereiken van een *de facto*-gelijkheid, zou kunnen worden gerealiseerd via andere technieken, de meeste vrouwen in dit halfrond daar geen bezwaar zouden tegen hebben. Concreet wil dat voor mij zeggen dat ik op een niet-dogmatische manier de diverse technieken kan vergelijken en op een niet-dogmatische manier de vraag naar niet-retroactiviteit kan benaderen alvorens mijn hervormingsplannen voor te leggen aan de Regering. Toch meen ik dat een techniek waarbij men per jaar waarop men het pensioen berekent, een minimaal recht instelt, in de huidige omstandigheden voor vrouwen interessanter is.

In een eerlijk en open debat staat de doelstelling voorop. Indien in dat debat een andere techniek interessanter blijkt om het doel te bereiken, dat neem ik aan dat geen van de partijen hier aanwezig, absoluut zal willen vasthouden aan een bepaalde techniek. Ik meen dat een vernieuwd systeem waarbij men voor elk jaar een minimaal recht inbouwt, waarbij men zou kunnen uitgaan van het niveau van het huidige minimumpensioen, veel problemen tegelijkertijd zou oplossen. Daarmee zou in de praktijk de gelijkberechtiging tussen man en vrouw in grotere mate gerealiseerd worden. Mensen met een onvolledige loopbaan en die deeltijds gewerkt hebben — vaak vrouwen dus — hebben vaker problemen om aan de voorwaarden te voldoen om een minimumpensioen te krijgen. Dit vernieuwd systeem kan hierin verbetering brengen. Dat zijn de evenwichten die dienen te worden afgewogen vooraleer ter zake een eindbeslissing kan worden genomen.

Een geheel van maatregelen wordt in het vooruitzicht gesteld: de minimale rechten worden gegarandeerd, de toegang tot de minimale rechten wordt verbreed en er komt uitsluitend over de pensioenrechten die in een deeltijdse loopbaan, twee derden of vier vijfden, kunnen worden opgebouwd. Met deze maatregelen voorkomen wij nieuwe veroordelingen op grond van het niet-discriminatiebeginsel door het Europese Hof, aangezien de mannen niet langer gediscrimineerd worden en aan de vrouwen op het terrein een feitelijke gelijkberechtiging wordt verzekerd. Mijn standpunt berust op deze hypothese.

Wanneer wij over alle gegevens van het Planbureau en van de administratie zullen beschikken, kunnen wij met een meer precieze kennis van de macro-economische gevolgen en van de implementatie voor de individuele dossiers een finale afweging doen.

Voor elk juridisch twistpunt, dus ook voor de toepasbaarheid van de retroactiviteit, kan wel steeds een jurist worden gevonden die op het Europese niveau de aanvechtbaarheid van de stelling wil pleiten, en een andere die juist een tegengesteld pleidooi denkt te kunnen hard maken. Toch moet België stilaan uit de situatie groeien dat het met elke pensioenmaatregel het zwaard van Damocles van een Europese veroordeling boven zijn hoofd ziet hangen. De uitspraken van de Belgische arbeidshoven te Antwerpen en te Luik zouden de Staat verplichten tot de herberekening van de pensioenen voor alle mannen die sedert 1991 van een pensioen genieten, voor zowel de jaren vanaf 1991 als voor alle voorgaande jaren. Wij doen er dus goed aan hierbij even stil te staan en ons te hoeden voor het inbouwen van juridische onzekerheden.

Bij deze hervorming staan twee doelstellingen voorop: de betaalbaarheid van het stelsel garanderen en dus het vertrouwen van de bevolking herstellen — wat een gunstige invloed zal hebben op de consumptie — en verder concreet gestalte geven aan het begrip modernisering.

In dit kader wordt ook de gelijkberechtiging, in het algemeen, en de juridische gelijkberechtiging, meer in het bijzonder, nagestreefd. Zonder mezelf halsstarrig blind te staren op de juridische gelijkberechtiging, waarvan ik desalniettemin een voorstander ben, blijf ik mij ervan bewust dat de gelijkberechtiging een vlag is die een veel ruimere lading dekt.

Tot slot wil ik nog enige bedenkingen formuleren met betrekking tot de pensioensector en reageren op enkele vragen over de sector van de gezondheidszorgen. Bij het evalueren van afzonderlijke items mag men het globaal beleid van de Regering niet uit het oog verliezen. Bij het aanhoren van sommige toespraken, bekwam mij de onweerstaanbare drang dit nog eens duidelijk op deze tribune te herhalen.

De koopkracht van onze senioren en gepensioneerden wordt uiteraard bepaald door het niveau van hun inkomsten of pensioen. Het is onze taak het pensioenstelsel recht te houden en het wettelijk pensioen bij voorrang te garanderen. Hun koopkracht wordt echter ook bepaald door hun uitgavenpatroon.

De beslissing van de Regering inzake de huren is voor velen maar vooral voor senioren en gepensioneerden, van grote betekenis. De senioren en gepensioneerden die huur moeten betalen, kennen het vlugst bestaansonzekerheid. Vice-Eerste minister Di Rupo, minister De Galan en ikzelf zijn rond de tafel gaan zitten om structurele maatregelen te treffen met betrekking tot de prijs van de geneesmiddelen. Dat is niet onbelangrijk voor deze beide groepen. In de commissie werd erop gewezen dat men het dossier fiscaliteit niet uit het oog mag verliezen. Door een fiscale aftrek kunnen mensen op actieve leeftijd gemakkelijker een eigen woning verwerven, zodat zij als gepensioneerden een grotere bestaanszekerheid kennen.

Ik heb nog een laatste bedenking. Inzake gezondheidszorg en sociale zekerheid is er al een wettelijk instrumentarium voorhanden. In de laatste sociale wet werden artikelen opgenomen ertoe strekkend het aanbod van sommige beroepen in de medische sector te beheersen, een wettelijke basis te geven aan het systeem van evaluatie en praktijknormeringen mogelijk te maken. Ik verwijs hierbij naar de voorbeelden die mevrouw Milquet in haar uiteenzetting heeft aangehaald. Door middel van koninklijke besluiten werden reeds een aantal bijkomende maatregelen genomen. De kaderwet voorziet in de echelonnering en de invoering van het medisch dossier. Zij vervolledigt het drieluik. De sociale wetten leggen een aantal criteria vast. Er is een overlegcomité georganiseerd met geneesheren, mutualiteiten, Sociale Zaken en Volksgezondheid om over al die zaken een consensus te bereiken. Het was oorspronkelijk de bedoeling het toepassingsveld van de kaderwet te verruimen. Dat had bijvoorbeeld gekund via artikel 2. De Regering heeft echter beslist om voor een aantal domeinen, ik denk aan de ziekenhuizen, de zorgenverstrekkers, de geneesmiddelen en de patiëntenrechten gewone wetsontwerpen in te dienen om zo een globaal beeld te krijgen van de hervorming en de modernisering van de sectoren gezondheidszorg en volksgezondheid.

**M. le Président.** — La parole est à Mme De Galan, ministre.

**Mme De Galan**, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, je tiens à féliciter M. Santkin, qui a rédigé un rapport correct, juste et équilibré. Je voudrais aussi remercier la présidente de la commission des Affaires sociales dont les qualités sont unanimement reconnues. Elle a dû composer avec les horaires de quatre ministres différents, ce qu'elle a fait avec gentillesse et technicité. Enfin, l'ensemble des commissaires méritent d'être salués car le débat s'est déroulé en l'absence de toute attaque personnelle, de dérive, de poujadisme ou d'appropriation pour d'autres causes.

Par ailleurs, il est important de répéter qu'à défaut d'avoir gardé une composition identique ou une mission similaire, le Sénat — dont on se plaint parfois au sein d'autres enceintes — conserve un cachet assez extraordinaire.

Zelfs als wij het niet altijd eens zijn, moet toch worden gezegd dat de uiteenzettingen van mevrouw Nelis, de heer Coene en nog andere heel goed gestructureerd en correct waren.

Je pense qu'il est nécessaire de rappeler très brièvement le cadre dans lequel nous travaillons. Nous discutons dans une assemblée fédérale d'un projet de loi fédéral, même si le projet en question est peut-être un peu particulier. C'est précisément dans ce cadre que je le présente et le défends, conformément à l'accord de Gouvernement. Aussi longtemps que durera ce Gouvernement, c'est dans ce cadre que les débats se tiendront. Quant au reste, je ne suis ni astrologue, ni astronome. Je me contente de gérer un dossier difficile et d'aborder le sujet à l'ordre du jour sans m'engager dans une direction qui n'est pas mentionnée sur ma feuille de route.

Ce projet de loi conforte certains principes qui ont parfois été critiqués. Cependant, ils constituent les fondements de la solidarité et une majorité d'entre nous continue à y être attachée. Ils réaffirment la nécessaire solidarité à l'échelle d'un pays entre les personnes, entre les Régions et entre les générations. Cela peut paraître un peu simpliste mais l'étendue des discussions prouve à quel point les choses semblent évidentes sont parfois difficiles à démontrer.

En ce qui concerne la comparaison de la sécurité sociale avec une cathédrale, une sorte de sanctuaire inviolable, j'attire l'attention des intervenants sur le fait qu'une cathédrale ne se bâtit pas en un jour, ni même en un an. Ce travail nécessite de nombreux outils et un affinement toujours plus poussé des techniques de construction. Les cathédrales qui résistent au temps sont d'autant plus belles ! Le chantier visant à réformer et à moderniser la sécurité sociale n'a pas débuté au mois de juin 1996. D'aucuns ont insisté sur le travail réalisé depuis des années dans certains secteurs, notamment celui des soins de santé. J'y reviendrai.

Après avoir rappelé ces principes, je voudrais m'attarder sur trois axes — qui constituent les trois piliers d'un système digne d'être raffermi — que Mme Cantillon a évoqués dans son intervention de ce matin, brève mais consistante : efficacité, équilibre financier, légitimité.

Le système doit donc tout d'abord être efficace. M. Coene a indiqué que, vu son coût, il ne manquerait plus qu'il ne le soit pas. (*Sourires.*) Je n'irai pas jusque là, mais nous sommes en droit d'attendre de ce système, au minimum, qu'il protège les citoyens contre les aléas et les risques de la vie. À cet égard, notre sécurité sociale a fait ses preuves, me semble-t-il.

Notre sécurité sociale doit non seulement être efficace mais aussi financièrement équilibrée, non seulement pour atteindre des buts précis en vertu d'un certain «fétichisme des chiffres» mais surtout parce que c'est indispensable si l'on veut gérer le système, le rendre viable à terme — M. Colla a évoqué ce point — et aussi si l'on veut faire face aux autres défis auxquels sera confrontée notre société. Nous n'avons pas non plus attendu le 20 juin ou le 26 juillet pour découvrir ces défis : santé des personnes âgées, nouvelles structures de la famille, nouveaux types de travail. Ces points ont déjà été commentés à suffisance.

La légitimité constitue le troisième pilier. Bon nombre d'intervenants ont abordé la question, notamment en évoquant un système trop sélectif. Je rappelle à la Haute Assemblée que la sélectivité existe déjà dans plusieurs secteurs de la sécurité sociale.

La légitimité est en fait la raison d'être du système pour l'ensemble de la population et pas seulement pour les couches les plus défavorisées, les autres personnes devant opérer un choix entre des assurances privées ou des allocations écornées.

J'en ai terminé avec les principes. Je tiens à souligner un autre point : le financement. Il n'est pas possible de «faire tout et son contraire» et, dès lors, à la fois d'assurer la dignité des personnes âgées, de payer des prestations de santé de qualité avec un accès pour tous, d'octroyer des allocations familiales suffisantes aux familles et de favoriser également les autres secteurs, sans que ces décisions soient financées. Je ne tiendrai jamais le langage démagogique consistant à promettre à la fois d'accorder à tous des allocations familiales égales pour le premier enfant, de diminuer drastiquement les cotisations sociales, l'impôt et les transferts de l'État vers la sécurité sociale. C'est impossible. Si un économiste pouvait me prouver le contraire, je l'engagerais directement comme chef de cabinet. (*Sourires.*)

Par conséquent, le système doit être financé par le biais de la solidarité entre les travailleurs et les employeurs. De ce principe découle encore la majeure partie du financement. Mais nous savons que trop pénaliser le travail tue ce dernier, d'où la nécessité du financement alternatif à côté de la subvention de l'État, de la solidarité nationale.

Madame Dardenne, vous étiez déjà membre du Sénat lorsque j'avais en charge l'Environnement et la Santé publique. Vous vous souvenez certainement combien nous nous sommes battus au niveau du Conseil européen pour cette fameuse taxe CO<sub>2</sub> dont le produit était déjà partagé entre tous les secteurs. Selon la thèse des *no regrets*, chaque État membre souhaitait affecter le produit de cette taxe soit à la diminution des impôts, soit à l'assainissement des sites nucléaires, ce qui était le cas de l'ex-Allemagne de l'Est, soit à la réduction des charges sur le travail. Je suis d'accord avec vous pour constater que tant que l'on ne changera pas la prise de décision et le mode de décision au niveau européen, cette bataille ne pourra être gagnée. Mais l'Europe est un autre débat.

Le financement de la sécurité sociale doit donc être assuré et je n'exclus aucune piste, madame Delcourt. Vous avez parlé de cotisation sociale généralisée et d'autres types de recettes. Elles sont rendues possibles par les lois que nous examinons en parallèle, mais l'essentiel est d'arriver à l'équilibre — et ce pour les marges, et non pour l'équilibre lui-même ni pour pouvoir dépenser sans compter. Il importe de dire à cette tribune que bétonner les dépenses serait une erreur. Nous sommes ici pour prendre des mesures en dépenses comme en recettes. Il faut maintenir les dépenses dans une proportion raisonnable, il y va de la légitimité du système.

Hier soir, j'ai entendu le Premier ministre répondre à une intervention du chef de groupe CVP.

Mijnheer Vandenberghe, u verwijt mij dat een beperking van de groei in de gezondheidszorg van 1,5 pct. onvoldoende is. Indien wij erin slagen de stijging in de gezondheidszorg te beperken tot 1,5 pct. buiten index, hebben wij een fantastische prestatie geleverd.

Dokters, verpleegkundigen en ander ziekenhuispersoneel bevestigen dat het uiterst moeilijk is om deze doelstelling te realiseren. De heer Coene heeft er trouwens op gewezen dat de resultaten van de eerste drie maanden voor het RIZIV niet schitterend zijn. Wij zijn ons hiervan bewust.

Le troisième volet est celui de la perception correcte des recettes ainsi que de la transparence et de la simplification administrative. Autour de la déclaration préalable à l'embauche et de la carte d'identité sociale, on a bâti toute une mythologie, comme on l'avait fait à l'époque de la création de la Banque Carrefour. Certains craignaient que l'on installe un *big brother* qui, non seulement, allait percer à jour les informations nécessaires à la gestion correcte de la sécurité sociale, mais aussi toute une série d'informations de type privé et confidentiel et que, de ce fait, les employeurs auraient encore davantage de tracas. Or, l'engagement qui a été pris est celui d'une diminution du nombre de documents sociaux. Le Conseil national du travail a demandé que l'on dresse la liste des documents dont la tenue par l'employeur — PME ou grande entreprise — est obligatoire et qui sont destinés à disparaître.

En commission, il a été fait allusion au problème du tatouage, il a même été question de *lost zone*. Je tiens à souligner que lorsque l'on a procédé au tatouage de ces personnes pour les répertoire, il n'y avait pas de système informatique.

L'informatique ne doit pas être chargée de tous les maux. Il s'agit d'un outil qui, lorsqu'il est muni de sécurités, de mots de passe et de verrous, n'est pas plus dangereux que des documents; il l'est même parfois moins.

De sociale identiteitskaart mag niet worden beschouwd als een *big brother*. Alles zal in overleg gebeuren. De wet op de bescherming van de privacy zal worden gerespecteerd, ook op het vlak van de Kruispuntbank.

Wat de kinderbijslag betreft, zijn alle maatregelen mogelijk voor zoverre het recht van het kind, zoals omschreven in de Conventie van New York ondertekend door België, niet in het gedrang komt. Het eerste kind van zelfstandigen kan onmogelijk *hic et nunc* evenveel kinderbijslag ontvangen als een eerste kind van loontrekkenden.

Je tiens encore à attirer votre attention sur le fait que notre sécurité sociale se divise encore en différents régimes, à savoir les travailleurs salariés, les agents de la Fonction publique et les indépendants, le statut social de ces derniers étant le plus récent. La réforme du système en leur faveur coûterait aux alentours de 4,5 milliards, chiffre bien connu des collègues ici présents qui siègent au sein de l'ONAFST.

M. Destexhe, sénateur qui pense beaucoup, a suggéré de supprimer les nombreuses caisses existant à l'heure actuelle, ce qui permettrait, selon lui, de retrouver ledit montant de 4,5 milliards. Je ne suis toutefois pas certaine que les gestionnaires des caisses d'allocations familiales licencieraient avec plaisir l'ensemble de leur personnel. De toute manière, les montants ainsi récupérés pour les allocations familiales devraient glisser vers le secteur du chômage afin de payer des allocations aux travailleurs des caisses qui auraient perdu leur emploi.

Nous devons donc progressivement trouver des formules. À Mmes Delcourt et Bribosia, je dirai que notre volonté n'est pas de raboter les prestations familiales en retirant sa légitimité au système. Il convient, en fait, d'assurer une redistribution des richesses entre les familles et l'instrument adéquat à cet effet demeure toujours la fiscalité, plutôt que les prestations sociales.

J'en arrive au chapitre de l'assurance maladie. Après un préambule sur le maintien de la croissance à 1,5, hors index, dont je vous ai dit qu'il s'agirait d'une performance, j'estime que trois secteurs méritent notre attention.

Premier secteur: les hôpitaux. De nombreux problèmes se posent à leur propos, notamment la fixation des honoraires médicaux, qui satisferait bon nombre de gestionnaires hospitaliers, le nouveau mode de financement par pathologies, la durée des séjours, le système de prise en charge des personnes suivant que les cas sont lourds ou aigus. Cette réponse s'adresse à Mme Lizin et à M. D'Hooghe.

Deuxième secteur: toute la problématique des personnes âgées, notamment leur prise en charge, les coûts y afférents, la manière dont le défi du vieillissement est rencontré, en assurant aux dernières années de la vie une dignité ne se limitant pas à une prise en charge banale et passive.

Troisième secteur: les médicaments et notamment le prix de ceux-ci, les médicaments génériques, les médicaments de substitution, l'usage des médicaments en maisons de repos, les marges bénéficiaires, l'abus de la prescription ou de la consommation.

Tels sont les trois défis majeurs qu'il nous appartient de rencontrer en matière de soins de santé.

Lors de son intervention après la lecture de son rapport, M. Jacques Santkin a insisté sur un problème qui lui tient toujours à cœur et qu'il a traité lorsqu'il était en charge de l'Intégration sociale, à savoir l'exécution d'une clause du Rapport général sur la pauvreté en ce qui concerne l'assurabilité et son extension à des couches plus importantes de la population.

Nous avons poursuivi nos contacts avec l'INAMI, avec le Centre pour l'égalité des chances et avec d'autres interlocuteurs dans ce domaine. C'est ainsi que l'article 11 a sa raison d'être au niveau du texte de ce projet.

Les pistes essentielles envisagées font l'objet d'un consensus avec les différentes associations représentatives des populations concernées, dont ATD Quart Monde et la Fondation Roi Baudouin. Parmi les pistes, je citerai l'extension du statut préférentiel VIPO, la généralisation du tiers payant, la diminution du ticket modérateur et, bien entendu, la révision du système de la franchise sociale et fiscale, ainsi que celle du prix des médicaments et des prothèses, pour les populations défavorisées.

Une autre piste qui a été avancée consiste à établir, en exécution de la loi-cadre, des passerelles entre l'assurance maladie, la sécurité sociale et l'aide sociale. Il s'agit ici d'alléger les charges financières qui pèsent sur les communes en matière de santé. Ainsi, une action sur la santé alliée à des mesures en matière de réinsertion sociale permettra d'établir un lien entre les deux systèmes qui se complètent mais dont l'un ne peut se substituer à l'autre. En effet, nous nous trouvons toujours — j'y tiens — dans un système d'assurance combiné à un mécanisme de solidarité. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry (PRL-FDF).** — Monsieur le Président, je remercie Mme la ministre des précisions qu'elle a fournies en réponse à l'intervention de mon collègue M. Destexhe.

Cependant, je déplore qu'elle donne l'impression de caricaturer la proposition qui a été émise.

Le dernier rapport fourni par l'ONSS, qui porte sur l'année 1994, révèle que les dépenses d'ensemble en la matière s'élèvent à environ 1 500 milliards, montant incluant quelque 4 p.c. de frais de gestion, soit environ 60 milliards. Cette somme n'est certainement pas négligeable comparée aux 80 milliards qui doivent être dégagés pour nous permettre d'atteindre en 1997, l'objectif fixé par l'Union économique et monétaire. Par conséquent, dans la mesure où une réduction des frais de gestion se révèle possible, celle-ci constitue un élément de poids, d'autant plus qu'à ma connaissance — mais je peux me tromper, car je n'ai pas encore analysé les chiffres à cet égard — ces 60 milliards ne tiennent pas compte des dépenses supportées par les différents organismes décentralisés qui ont en charge quatre branches de la sécurité sociale, à savoir les caisses de paiement des indemnités de chômage, les caisses de vacances, les mutuelles et les caisses d'allocations familiales. Les frais de gestion afférant à ces différents organismes doivent donc s'ajouter aux 60 milliards concernant l'ONSS. Selon moi, l'ensemble de ces postes gérés de façon décentralisée méritent d'être analysés — et non pas uniquement celui concernant les caisses d'allocations familiales — et ne doivent certainement pas être considérés comme incompressibles, que ce soit pour des raisons financières, de gestion ou politiques. Des mesures peuvent donc être envisagées en la matière.

Par ailleurs, d'après nous, il ne s'agit pas d'opérer dans ces institutions, des rationalisations brutales et de procéder, comme suggéré par les propos de la ministre, à des licenciements massifs à ce niveau. Il n'en a jamais été question. Ces rationalisations doivent intervenir au fil du temps et donner lieu à une restructuration progressive du système.

En effet, n'oublions pas que, voici quelques années, les caisses d'allocations familiales étaient au nombre de 125, environ, et qu'à l'heure actuelle, elles ne sont plus qu'une cinquantaine.

Il ne convient évidemment pas de créer au niveau fédéral et — comme beaucoup d'autres l'ont dit, de notre côté en tout cas — au niveau régional ou communautaire, des institutions fonctionnant avec aussi peu de talent, d'efficacité, de performance et rapidité et sous des servitudes administratives, comme la CAPAC ou la Caisse auxiliaire d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Si l'on rationalise, c'est pour être plus performant et non pour créer un monstre de plus comme il en existe déjà un certain nombre dans notre structure administrative.

Cette mise au point me paraissait nécessaire car j'ai le sentiment que l'intervention de mon collègue M. Destexhe a été quelque peu ridiculisée. Ce dernier n'a effectivement parlé que des allocations familiales mais, quand on considère l'enjeu dans son ensemble, il est plus important que vous semblez le laisser croire.

**M. le Président.** — La parole est à Mme Delcourt.

**Mme Delcourt-Pêtre (PSC).** — Monsieur le Président, j'aimerais revenir sur l'intervention du ministre Colla. Celui-ci estime que nous soumettons des propositions sans être responsables quant à la manière dont elles seraient financées. Je voudrais faire remarquer que le passage de quarantièmes à des quarante-troisièmes, quarante-quatrièmes ou quarante-cinquièmes concernant l'égalisation des droits à la pension coûtera, à long terme, beaucoup moins cher au régime des pensions. En effet, puisque, comme tout le monde le sait, plus personne n'aura une carrière complète à l'avenir et que, par ailleurs, il est établi que la durée moyenne de la carrière des femmes est de dix-sept ans, la pension actuellement calculée en dix-sept quarantièmes sera progressivement calculée en dix-sept quarante-et-unièmes, dix-sept quarante-deuxièmes etc. Une économie sera ainsi réalisée.

Nous avons soumis une deuxième mesure d'économie, également proposée par le comité d'avis. Il s'agit de l'individualisation des droits qui serait réalisée avec des contributions et couvrirait des risques qui, actuellement, sont couverts sans ces contributions. Je pense qu'aujourd'hui, nous sommes les seules à avoir fait des propositions nouvelles de recette dans la sécurité sociale. Je tiens à attirer l'attention du ministre sur ce point.

J'ai fait une troisième proposition, à propos de la «forfaitarisation» du quotient conjugal. Comme je l'ai dit ce matin, ce n'est pas une mesure de politique familiale.

Par ailleurs, le ministre dit que le Gouvernement répondra aux problèmes concernant les petites pensions et en matière d'égalisation des droits par des améliorations qui porteront sur l'ensemble de la population pour les petites pensions. Il nous dit également que sa réponse se fera en termes de droits minimaux. Toujours selon le ministre, puisque ce sont les femmes qui ont des carrières incomplètes, qui sont les plus nombreuses à émarger au CPAS et qui ont les salaires les plus bas pour des qualifications semblables à celles des hommes, ce seront évidemment elles qui bénéficieront du système.

Pour ma part, j'estime que nous ne devons pas nous laisser prendre au piège de la pauvreté des femmes, monsieur le ministre. Nous ne pouvons qu'être d'accord avec les mesures importantes que vous prévoyez concernant les hommes et les femmes qui auront une petite pension. Mais ces mesures n'empêchent pas de s'interroger sur la spécificité de la situation des femmes et sur les conséquences de l'égalisation des droits en matière de pensions à laquelle nous avons souscrit.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Van Hauthem.

**De heer Van Hauthem (Vl. Bl.)** Mijnheer de Voorzitter, mevrouw Milquet is niet meer aanwezig, maar toch zal ik repliceren op haar uiteenzetting, waarover geen vragen mochten gesteld worden.

Ten eerste herhaal ik dat het uitgangspunt van mevrouw Milquet, om het hele communautaire aspect van het debat te banaliseren fout is. Zij gaat ervan uit — dat is haar goed recht — dat een federale Staat enkel kan blijven bestaan wanneer ook de sociale zekerheid federaal is. Dit wordt tegengesproken door de situatie in verschillende federale Staten in de hele wereld. Ik verwijs nogmaals naar Zwitserland, waar er 47 kantons zijn en waar de vennootschapsbelasting, de autotaks, enzovoort, verschillen van kanton tot kanton. Toch is de Zwitserse frank nog altijd een van de sterkste munten, en er is vrijwel geen werkloosheid. Daarbij wil ik doen opmerken dat Zwitserland niet behoort tot de Europese Unie.

Ten tweede is het treffend dat vanaf het moment dat een aantal Leuvense professoren de transfers is gaan berekenen, de overheid hetzelfde wou doen. Dit heeft geleid tot het ontstaan van de

Commissie-Jadot, die een doofpottencommissie is, die drie rapporten heeft opgesteld waarbij zij steeds ander parameters heeft gebruikt, zodat er geen vergelijkingen meer mogelijk zijn. De enige bedoeling van de commissie was om een mistgordijn neer te laten.

Het stoort mij dat wanneer vragen worden gesteld over de transfers, alles wordt weggemoffeld onder de mat van de solidariteit. Degenen die er wel vragen over willen stellen, worden een «zooitje egoïstisch ongeregeld» genoemd. In Vlaanderen neemt men dit niet langer. In geen enkel ander federaal land staat de ene deelstaat 10 pct. van de welvaart af aan de andere.

Ten derde heeft mevrouw Milquet nogal minachtend gedaan over de homogene bevoegdheden. Zij zag ze als een wapen in de strijd tegen de communautarisering van bepaald delen van de sociale zekerheid. Mevrouw Milquet heeft een aantal professoren geciteerd. Mijnheer de Voorzitter, sta mij toe dat ik professor Pieters citeer die geen lid is van het Vlaams Blok en die zegt: «Het verbreken van de banden tussen het gezondheidsbeleid en de ziekte- en invaliditeitsverzekering, tussen het bejaardenbeleid en de pensioenen en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, tussen het gezinsbeleid en de gezinsbijslagen tussen het gehandicaptenbeleid en de toelagen aan gehandicapten, tussen het tewerkstellingsbeleid en de werkloosheidsverzekering en de beroepsopleiding bemoeilijkt ten eerste het voeren van een coherent sociaal beleid en dat ten nadele van alle betrokken niveaus».

Ik had aan mevrouw Milquet willen vragen of zij het logisch vindt dat de deelstaten enerzijds bevoegd zijn voor het gezinsbeleid, maar anderzijds niet beschikken over de nodige instrumenten voor het voeren van dat beleid, namelijk de gezinsbijslagen.

Ik had aan mevrouw Milquet willen vragen of zij het logisch vindt dat de deelstaten wel bevoegd zijn voor het bejaardenbeleid, maar niet over de nodige instrumenten beschikken om dat beleid te voeren, namelijk de pensioenen.

Ik had aan mevrouw Milquet willen vragen of het logisch is dat de deelstaten bevoegd zijn voor het tewerkstellings- en het economisch beleid, maar niet over de instrumenten daartoe beschikken, namelijk de fiscaliteit en de sociale zekerheid.

Ten vierde beweert zij dat een gedeeltelijke of gehele federalisering van de sociale zekerheid de Belgische economische en monetaire unie in gevaar zou brengen. Van dit argument val ik van mijn stoel. Wij hebben al decennia lang een economische en monetaire unie met Luxemburg. Nochtans zijn de fiscaliteit en de sociale zekerheid niet dezelfde in België als in Luxemburg. Ik verwijs ook nog eens naar Zwitserland. De Zwitserse frank heeft nog nooit zo sterk gestaan.

Dit alles speelt zich af in het licht van een Europese integratie, waarbij men naar een economische en monetaire unie evolueert. Wij hebben daar weliswaar allerlei vragen bij, maar één ding staat vast. Indien die unie er komt, is er al een obstakel voor de onafhankelijkheid opgeruimd. Dit wil mevrouw Milquet blijkbaar niet inzien.

Ik kan nog tal van argumenten geven, maar ik zal besluiten, want ik beschik volgens de Voorzitter maar over vijf minuten spreektijd.

Het betoeg van mevrouw Milquet, dat misschien symbool staat voor alle Franstaligen in deze assemblée, maakt één ding duidelijk. Een debat over transfers kan niet, mag niet, en zal niet worden gevoerd. Een debat over een gedeeltelijke of gehele overheveling van bepaalde sectoren van de sociale zekerheid kan niet, mag niet en zal niet worden gevoerd. Waalse politieke leiders zoals Spitaels, Busquin, Moureaux en Deprez, hebben steeds verklaard dat de Belgische constructie voor hen niet meer hoeft, indien er een, zij het zelfs gedeeltelijke, federalisering van de sociale zekerheid komt. Ik vraag mij dan ook af wie hier de egoïst is. Het is duidelijk waar die zich bevindt. In het zuiden van het land wordt de Belgische constructie enkel aanvaard zolang ze hen iets oplevert, maar indien ze niets meer oplevert, mag ze worden opgeblazen.

Ik wilde mevrouw Milquet zeggen dat die chantage-politiek niet meer pakt. Zelfs het dreigement van de heer Eerdekens in de Kamer pakt niet meer. Zij heeft toch de reactie van de VLD hierop

gehoord? En die partij komt van ver! Eerst was er Van den Brande, dan De Batselier, een belangrijke groep van de VLD, het Vlaams Economisch Verbond, de Warandegroep.

**De Voorzitter.** — Mijnheer Van Hauthem, alles wat u hier zegt, hebt u vanmiddag reeds letterlijk gezegd tijdens uw uiteenzetting. U mag natuurlijk alles drie keer zeggen. Ik maak u er echter attent op dat de mensen in de zaal dit alles al gehoord hebben.

**De heer Van Hauthem** (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik had dit alles graag aan mevrouw Milquet gezegd tijdens haar betoog, maar u hebt mij dat niet toegestaan. Dat is uw verantwoordelijkheid. Ik zal echter besluiten.

Wij hebben hier te maken met een scheiding van de geesten, die zich alleen maar verder zal voltrekken. Wat hier in het Parlement niet kan, voltrekt zich buiten het Parlement. Men zal die scheiding van de geesten niet kunnen negeren. De politieke wereld zal volgen, zal moeten volgen, zoals zij trouwens altijd doet. Mijn conclusie is dus vrij optimistisch. Deze kaderwetten zijn bedoeld om dit debat te vermijden. Het debat zal echter buiten het Parlement worden gevoerd en tot conclusies leiden.

**M. le Président.** — La parole est à Mme Lizin.

**Mme Lizin** (PS). — Monsieur le Président, ma réplique s'adressera au ministre Colla. Je reprendrai point par point les éléments de réponse qu'il a partiellement donnés.

Sur la période et sa longueur, le ministre ne nous a pas répondu. Je considère que les termes «assez longue» ne sont pas suffisants. Il a répété, à juste titre, que le rythme pour les droits dans les autres secteurs serait le même. Cette réponse est exacte et figure dans le texte. Le silence persiste sur le mode de calcul pour les périodes assimilées. Par contre, le ministre a souligné fort utilement que le poids de cette réforme ne porterait pas sur une seule catégorie de pensionnés, à savoir les femmes. Nous n'avions pas osé penser aussi négativement, mais les précisions apportées sur ce point nous semblent positives. Le ministre a également souligné que nous ne pouvions faire exception au sein de l'Europe. Ce n'est pas notre souhait mais nous ne voulons pas non plus que l'on voie dans le droit européen ce qui n'y figure pas. Le droit européen ne prévoit pas une telle réforme à court terme, mais il peut être compatible avec l'idée d'une évolution qui se ferait de manière équilibrée, d'une contribution importante qui émanerait du secteur des pensions «hommes» et même d'un alignement du régime des hommes sur celui des femmes.

Le ministre a dit aussi qu'il fallait tenir compte des effets pervers supplémentaires, si l'on acceptait une réforme évoluant vers une augmentation des pensions de base. C'est vrai et les effets pervers supplémentaires sont un des points pour lesquels nous lui avons demandé des chiffres. Nous ne les avons pas obtenus.

J'en viens à l'élément le plus important. Dans l'hypothèse où nous pourrions lui démontrer que la rétroactivité est plus désavantageuse pour les femmes qu'une autre technique de calcul, le ministre serait prêt à l'examiner. Et je cite le ministre: «Si une autre technique est proposée, il n'y a pas de raison d'être dogmatique si cela peut conduire à des décisions positives.» Nous lui avons déjà exprimé notre souhait que la réforme soit juste et qu'elle touche de manière équilibrée les contributions des plus riches bénéficiaires qui ne sont pas les femmes. De façon beaucoup plus systématique, il s'agit des pensions élevées.

On a parlé d'un autre système qui permet de tenir compte de ces droits individuels que nous voudrions voir inscrits petit à petit dans cette réforme qui est un des piliers importants. Le quotient familial et le fait de pouvoir moduler celui-ci constituent une façon de trouver des recettes qui répondrait à votre souhait, monsieur le ministre.

Je vous demande donc de nous confirmer votre intention de mettre la rétroactivité entre parenthèses. Cela nous aiderait à prendre une position que nous espérons, tout comme vous, positive.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Coene.

**De heer Coene** (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, minister Colla heeft in zijn repliek geenszins weerlegd dat het huidige wettelijke pensioenstelsel op termijn zal evolueren naar een systeem van een basispensioen voor iedereen.

Wat wij voorstellen, is geen *big bang*, hoewel dat woord hier al een paar keer is gebruikt. Wij gaan er alleen van uit dat de Regering een doel moet vastleggen en vervolgens moet bepalen op welke manier zij dat wil bereiken.

De minister heeft verklaard dat hij bestendig aanpassingen aanbrengt aan het systeem, maar geeft geen richting aan. Hij wekt bijgevolg de indruk dat nu eens de ene richting wordt gevolgd omwille van een bepaald probleem, en dan weer een andere richting omwille van een ander, meer acuut probleem. Er ontbreekt dus een duidelijk beleid om op termijn — 25 tot 30 jaar — het pensioenrecht te waarborgen. Dit beleid ontbreekt ook in de plannen van de Regering.

Zowel minister De Galan als minister Colla hebben zwaar de nadruk gelegd op drie fundamentele aspecten van regelingen voor pensioenen en gezondheidszorgen, namelijk solidariteit, legitimiteit en betaalbaarheid.

Ten eerste, over de solidariteit is hier al veel gesproken, en ik zal er dan ook niet veel meer aan toevoegen. Ik betreur het dat een sereen debat over dit probleem zelfs in de Senaat niet mogelijk is. Als er in het Belgisch politiek milieu al een plaats is waar de Gemeenschappen met elkaar zouden moeten kunnen discussiëren, dan is het in deze assemblee. Toch gaat men al vrij snel over tot passionele uitvallen en ontaardt het sereen debat over objectieve cijfers over de opvattingen aan beide kanten van de taalgrens in verwijten met betrekking tot separatisme, enzovoort. Ik hoop dan ook dat er in de toekomst meer afstandelijk over dit onderwerp kan worden gediscussieerd.

Ten tweede, ik begrijp ten volle dat de minister streeft naar legitimiteit. Ik moet alleen vaststellen dat de stelsels hun legitimiteit meer en meer verliezen, niet alleen inzake de gezondheidszorgen, maar ook inzake de pensioenen. Meer en meer mensen treden uit het wettelijke systeem van de gezondheidszorgen en bouwen een eigen systeem op. Heel wat jongeren verkiezen het als zelfstandige van start te gaan, eerder dan als werknemer, omdat zij aldus op termijn meer kansen zien om *un juste retour* voor hun inzet te krijgen. De minister acht de legitimiteit een noodzakelijke voorwaarde om het systeem te handhaven, maar die verdwijnt nu meer en meer. Vandaar dat veranderingen noodzakelijk zijn.

Ten derde, de betaalbaarheid. De Regering en de meerderheid schuiven voortdurend doelstellingen naar voren die op termijn echter niet met elkaar verzoenbaar zijn. Met andere woorden, ze gaan het vastleggen van de prioriteiten uit de weg.

Enerzijds wenst de Regering de uitgaven te beperken tot 1,5 pct. per jaar reële groei boven de inflatie. Dat betekent concreet dat ze het uitgavniveau in termen van het bruto binnenlands produkt wil stabiliseren. Aangezien de elasticiteit van de fiscaliteit kleiner is dan één, zullen de belastingen systematisch jaar in jaar uit moeten verhogen om het evenwicht van het systeem te behouden. Bij een constante fiscaliteit kan de Regering het financieel evenwicht van het stelsel met een groei van 1,5 pct. dus niet waarborgen. Welke fiscale bron ook wordt aangeboord, indien de Regering in die richting voortgaat, zal ze permanent verplicht worden de belastingen te verhogen.

Anderzijds gaat ons land reeds gebukt onder een loodzware fiscale last. Indien men de toekomst van het stelsel helemaal wil ondermijnen door het economisch weefsel ervan helemaal uiteen te rafelen, dan moet men op de ingeslagen weg voortgaan. De minister moet toch inzien dat beide zaken niet met elkaar verzoenbaar zijn.

Daar komt nog een derde element bij. Hier is gesproken over de nieuwe behoeften die voortvloeien uit de veroudering van de bevolking, maar er ontstaan nog allerlei andere nieuwe behoeften uit de maatschappelijke veranderingen. Dit moet in het systeem ook nog eens allemaal worden opgevangen en dat is niet mogelijk.

Ergens moet er iets gebeuren. Ik hoor duidelijk verklaren dat er ergens ruimte is voor inkrimping van het bestaande systeem, maar dan zal er ergens iets ontploffen. Men kan de fiscale druk niet blijven opvoeren. De totale fiscale en parafiscale druk op inkomens uit arbeid heeft nu reeds een historisch hoogtepunt bereikt. De druk is al meer dan een half procentpunt van het BNP hoger dan het zogezegde historische record van 1987. Het kan niet verder in die richting. Ergens moeten de prioriteiten worden vastgelegd en moet de rest hiervoor gedeeltelijk wijken.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw de Bethune.

**Mevrouw de Bethune (CVP).** — Mijnheer de Voorzitter, ik heb nog een paar bedenkingen bij het antwoord van de minister. Dit antwoord illustreert duidelijk de virtuele dimensie van het debat. Het verheugt mij dat de minister akkoord gaat met de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen, zowel feitelijk als in rechte, maar op een paar uitzonderingen na heeft hij op de belangrijke vragen die ik heb gesteld, geen concreet antwoord gegeven. De minister verwijt het adviescomité dat het slechts één techniek hanteert. Ik veronderstel dat hij hierbij verwijst naar het weigeren van de retroactiviteit. Ook dit illustreert het virtuele karakter van het debat. Het advies is gebaseerd op de kennis en de redeneringen die zijn gevormd in het onmiddellijke verleden. Indien wij over een glazen bol beschikten en alle plannen zouden kennen die achter gesloten deuren in het kabinet worden uitgewerkt, dan zouden we wellicht op een aantal andere scenario's kunnen repliëren. Uit dit alles blijkt voor mij duidelijk dat het debat niet af is. Het begint pas. Wij hebben op basis van een aantal waarden de krijtlijnen aangegeven en nu is het debat geopend. Indien de minister, geïnspireerd door die waarden, ons oplossingen aanreikt, dan kunnen wij erop ingaan. Vandaag beschikken we echter niet over de nodige scenario's en cijfers die deze scenario's ondersteunen. Wij kunnen dus slechts onze elementen aanreiken.

Ik denk dat de vrouwenbeweging getuigt van een verantwoordelijkheidszin. Zij aanvaardt dat men in de pensioenen naar gelijkberechtiging evolueert. Dit is niet evident. De Europese wetgeving dwingt ons daar niet toe. De Belgische instanties hebben een aantal maatregelen genomen die het noodzakelijk maken nu oplossingen te vinden, maar op basis van ons rechtsgevoel zijn wij niet verplicht naar gelijkberechtiging te evolueren. Er zijn immers voldoende feitelijke ongelijkheden die verantwoordelijk zijn dat er in die sector op termijn een stukje ongelijkheid blijft bestaan. De ongelijkheid in de pensioensector bestond niet voor niets. Dat had een reden, namelijk de feitelijke ongelijke situatie van de vrouwen.

Wij aanvaarden de gelijkberechtiging als principe, omdat wij de samenleving vooruit willen stuwten. Wij stellen slechts twee voorwaarden.

Ten eerste moet er een voldoende en uitdrukkelijke politieke wil zijn om niet enkel de gelijkberechtiging na te streven waar zij interessant is voor de begroting en het waarborgen van het evenwicht van het stelsel, maar ook op alle andere terreinen, zodat de lijn steeds consequent wordt doorgetrokken.

Onze tweede bezorgdheid is dat wij geen verloren generatie vrouwen willen. Wij vragen een lange overgangstermijn en wij wensen geen retroactiviteit voor de vorige generatie vrouwen die al onvolledige loopbanen hebben. Zij hadden nog geen garantie van wettelijke gelijkberechtiging en zij zouden nu opnieuw worden getroffen. Wij moeten ervoor waken dat er geen nieuwe discriminatie wordt ingevoerd.

Ik heb nog een laatste bemerking. De minister heeft niet geantwoord op onze vraag hoelang de overgangstermijn moet zijn om redelijk te zijn. Wij stellen een termijn voor van twintig jaar, te rekenen vanaf vandaag. Ik ben benieuwd naar de argumenten van de minister om eventueel andere termijnen voor te stellen. Ik heb in de wandelgangen vernomen dat men denkt aan termijnen van vijf à zeven jaar. Dat lijkt mij totaal inacceptabel.

De overgangstermijn kan een interessant precedent worden. Wanneer de vrouwen feitelijke gelijkberechtiging vragen in andere domeinen, bijvoorbeeld in de politiek, dan zegt men dat geleidelijk moet worden tewerk gegaan. De wet van de ministers Smet en Tobback impliceert dat er tegen het eind van deze eeuw

een derde vrouwen op de verkiezingslijsten moeten staan. Deze wet, die twee jaar geleden werd goedgekeurd, heeft ook een overgangstermijn van vijf jaar, doch slechts met het oog op één derde, dwz: een tussenstap naar gelijkheid. Ik neem aan dat de termijn die men zal voorstellen in de pensioensector ook een precedent zal zijn om de feitelijke gelijkberechtiging in alle andere sectoren na te streven. Ik heb dit voorbeeld slechts gegeven om aan te tonen dat wij een globaal debat willen voeren wanneer wij over gelijkberechtiging spreken. De minister heeft trouwens zelf het kader geschetst waarin dit soort discussie moet worden gevoerd.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Colla.

**De heer Colla,** minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer de Voorzitter, het moment is aangebroken waarop iedereen ten aanzien van de kaderwetten misschien een moeilijke keuze moet maken.

Als mevrouw de Bethune het heeft over de overgangstermijn voor de pensioensector, vergelijkt zij appels met citroenen. Ze vergelijkt immers een situatie die men niet verkiest met een doelstelling die men zo snel mogelijk wil bereiken.

Je réponds ici à une remarque émise par Mme Delcourt. Lorsque je fais le compte de toutes les dépenses supplémentaires qui sont demandées, je dois bien constater que ce n'est pas réalisable. Je fais cette remarque de façon générale et non par rapport aux interventions que nous avons entendues aujourd'hui.

Wanneer men, zoals de heer Coene poneert, wenst dat de kosten voor de pensioensector slechts stijgen met 1,5 pct. meer dan de globale inkomsten, dan moeten de belastingen bestendig worden verhoogd. Het zou theoretisch gelijk kunnen hebben wanneer deze sector helemaal apart wordt beschouwd, maar hij vergeet dat dit in de sociale zekerheid niet mogelijk is. Het globaal beheer van heel de sociale zekerheid is immers een zeer belangrijke factor.

Bovendien begrijp ik niet waarom de heer Coene beweert dat wij een basispensioen zouden nastreven. Dat is niet juist.

J'en viens aux remarques de Mme Lizin. Je voudrais préciser qu'il n'est pas concevable de limiter dans le temps les périodes assimilées pour cause de chômage, d'invalidité ou de maladie. Cette précision est très importante. Par ailleurs, vu que le Gouvernement n'a pris aucune décision à cet égard, toutes les pistes que j'ai évoquées sont à mettre entre parenthèses.

Il est vrai, madame Delcourt, que je n'ai pas évoqué dans ma réponse le problème des droits dérivés et individuels. Comme je l'ai dit en commission, je ne sais pas si tout le monde partage votre conviction en ce domaine. Toutefois, en ce qui me concerne, je suis prêt à envisager l'instauration de droits individuels. Je suis disposé à ouvrir une piste en ce sens. J'attire simplement votre attention sur le fait que toutes les femmes ne sont peut-être pas aussi enthousiastes que vous vis-à-vis de cette solution. La discussion risque donc d'être assez animée.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Coene.

**De heer Coene (VLD).** — Mijnheer de Voorzitter, ik meen dat het onbegrip wederzijds is. Ik heb de minister niet horen vermelden waar hij in het geheel van de sociale zekerheid de financiële ruimte zal creëren om de stijgende uitgaven op te vangen. Het globale beheer is slechts een eenmalige post.

**De Voorzitter.** — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

## WETSONTWERPEN — PROJETS DE LOI

### Indiening — Dépôt

**De Voorzitter.** — De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

1° Houdende instemming met het akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het koninkrijk België en de regering van de republiek Slovenië, ondertekend te Ljubljana op 23 maart 1994;

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

1° Portant assentiment à l'accord entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la république de Slovénie concernant le transport routier, signé à Ljubljana le 23 mars 1994;

2° Houdende instemming met :

1. De overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België, de regering van de Franse Republiek en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met betrekking tot het treinverkeer tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding;

2. Het protocol inzake het doorgaand treinverkeer tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding;

3. De bijzondere overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België, de regering van de Franse Republiek en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake veiligheidsvraagstukken met betrekking tot de treinen tussen België en het Verenigd Koninkrijk via de vaste kanaalverbinding;

4. Het protocol inzake de oprichting van een tripartiet intergouvernementeel comité, ondertekend te Brussel op 15 december 1993.

2° Portant assentiment à :

1. L'accord entre le Gouvernement du royaume de Belgique, le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume-Uni de Grand-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la circulation des trains entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche;

2. Le protocole concernant la circulation des trains sans arrêt entre la Belgique et le Royaume-Uni empruntant la liaison fixe transmanche;

3. L'accord particulier entre le Gouvernement du royaume de Belgique, le gouvernement de la République française et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux questions de sûreté concernant les trains empruntant la liaison fixe transmanche et circulant entre la Belgique et le Royaume-Uni;

4. Le protocole concernant la mise en place d'un comité intergouvernemental tripartite, signés à Bruxelles le 15 décembre 1993.

Deze wetsontwerpen zullen worden gedrukt en rondgedeeld.

Ces projets de loi seront imprimés et distribués.

Ze worden verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Ils sont envoyés à la commission des Affaires étrangères.

Wij zetten onze werkzaamheden voort vanavond om 21 uur 15.

Nous poursuivrons nos travaux ce soir à 21 heures 15.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

*(De vergadering wordt gesloten om 20 h 15 m.)*

*(La séance est levée à 20 h 15 m.)*





## SÉANCE DU SOIR — AVONDVERGADERING

PRÉSIDENTICE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 21 h 15 m.  
De vergadering wordt geopend om 21 h 15 m.

PROJET DE LOI PORTANT MODERNISATION DE LA  
SÉCURITÉ SOCIALE ET ASSURANT LA VIABILITÉ DES  
RÉGIMES LÉGAUX DES PENSIONS

*Discussion d'articles et d'amendements*

WETSONTWERP TOT MODERNISERING VAN DE  
SOCIALE ZEKERHEID EN TOT VRIJWARING VAN DE  
LEEFBAARHEID VAN DE WETTELIJKE PENSIOEN-  
STELSLS

*Beraadslaging over artikelen en amendementen*

**M. le Président.** — Nous entamons l'examen des articles du projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions auxquels des amendements ont été déposés.

Wij vatten de bespreking aan over de artikelen van het wetsontwerp tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels waarbij amendementen werden ingediend.

Artikel 1 luidt:

TITEL I. — *Algemene bepalingen  
en beginselen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITRE PREMIER. — *Dispositions générales  
et principes généraux*

**Article premier.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici:

« In dit artikel de woorden « in artikel 78 » vervangen door de woorden « in de artikelen 77 en 78. »

« Remplacer les mots « à l'article 78 » par les mots « aux articles 77 et 78. »

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996  
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, nous avons déposé cet amendement dans les trois projets de loi.

Afin de garantir la sécurité juridique, nous souhaitons en effet élargir la base légale de l'ensemble de ces législations.

La justification détaillée figure dans le texte imprimé.

**M. le Président.** — Le vote sur l'amendement est réservé.  
De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 2 luidt:

**Art. 2.** Deze wet beoogt de modernisering van de sociale zekerheid, en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels rekening houdend met de maatschappelijke veranderingen en de demografische ontwikkeling alsmede met de nieuwe behoeften die hieruit voortspuiten, en gaat uit van volgende basisprincipes:

1° Het vrijwaren van het stelsel van sociale zekerheid dat sociale verzekering verenigt met solidariteit tussen personen;

2° Het verzekeren van een duurzaam financieel evenwicht van de sociale zekerheid;

3° Het bevestigen van het belang van alternatieve financiering teneinde de arbeidskost te verminderen;

4° Het versterken van het globaal beheer van alle takken van de sociale zekerheid;

5° Het moderniseren van het beheer van de sociale zekerheid door enerzijds een vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen en anderzijds het responsabiliseren van de sociale parastatalen, alsmede het verbeteren van de dienstverlening;

6° Het verhogen van het toezicht op de mechanismen die leiden tot het ontwijken van sociale bijdragen en het versterken van de strijd tegen de misbruiken en de sociale fraude;

7° Het vrijwaren en zo mogelijk verbeteren van de levensstandaard van de mensen die uitsluitend leven van de laagste sociale zekerheids- en bijstandsuitkeringen.

**Art. 2.** La présente loi vise à moderniser la sécurité sociale et à assurer la viabilité des régimes légaux des pensions, en tenant compte des mutations de société et de l'évolution démographique, ainsi que des nouveaux besoins qui en résultent, et s'inspire des principes de base suivants :

1° Sauvegarder le système de sécurité sociale associant assurance sociale et solidarité entre les personnes;

2° Assurer un équilibre financier durable de la sécurité sociale;

3° Confirmer l'importance du financement alternatif afin de réduire le coût du travail;

4° Renforcer la gestion globale de toutes les branches de la sécurité sociale;

5° Moderniser la gestion de la sécurité sociale par le biais d'une simplification des obligations administratives, d'une part, et par la responsabilisation des parastataux sociaux, d'autre part, ainsi que l'amélioration du service;

6° Intensifier le contrôle des mécanismes permettant d'éluider les cotisations sociales et renforcer la lutte contre les abus et la fraude sociale;

7° Préserver, voire améliorer, le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations de sécurité sociale et d'assistance sociale les plus basses.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend eerste subsidiair amendement voor bij amendement nr. 1 :

*«Tussen de woorden «de nieuwe behoeften die hieruit voort-spruiten» en de woorden «, en gaat uit» de woorden «en mits de mogelijkheid om in een latere fase van de staatsvorming de gezondheidszorgen en kinderbijlagen over te hevelen naar de gemeenschappen te vrijwaren,» invoegen.»*

*«Entre les mots «des nouveaux besoins qui en résultent» et les mots «et s'inspire», insérer les mots «tout en conservant la possibilité, dans une phase ultérieure de la réforme de l'État, de transférer aux communautés les soins de santé et les allocations familiales,».»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«In de eerste zin van dit artikel, het woord «modernisering» vervangen door het woord «aanpassen.»*

*«Dans la première phrase, remplacer le mot «moderniser» par le mot «adapter.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«In het 3° van dit artikel, de woorden «het bevestigen van het belang van de alternatieve financiering» vervangen door de woorden «het verhogen van de staatstoelagen aan de stelsels van de sociale zekerheid.»*

*«Au 3°, remplacer les mots «confirmer l'importance du financement alternatif» par les mots «augmenter la subvention de l'État aux régimes de la sécurité sociale.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vierde subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«In het 5° van dit artikel, het woord «moderniseren» vervangen door het woord «aanpassen.»*

*«Au 5°, remplacer le mot «moderniser» par le mot «adapter.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vijfde subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«In het 6° van dit artikel een zin toevoegen, luidende :*

*«; bij de sanctionering van de fiscale en sociale fraude wordt iedereen op dezelfde wijze bestraft.»*

*« Compléter le 6° par ce qui suit :*

*«; en matière de fraude fiscale et sociale, tout le monde est sanctionné de la même manière.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend zesde subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«In dit artikel een 8° toevoegen, luidende :*

*«8° Het invoeren van het tweepijlersysteem, waarbij de sociale zekerheid wordt opgedeeld in algemene sectoren, bestaande uit de gezondheidszorgen en kinderbijlagen en gefinancierd vanuit de algemene middelen, en arbeidsgebonden sectoren, bestaande uit pensioenen, arbeidsongeschiktheid en werkloosheid en gefinancierd met sociale bijdragen.»*

*« Compléter cet article par un 8°, libellé comme suit :*

*«8° L'instauration d'un système à deux piliers, divisant la sécurité sociale en des secteurs généraux, se composant des soins de santé et des allocations familiales et financés par les moyens généraux, et des secteurs liés au travail, se composant des pensions, de l'incapacité de travail et du chômage et financés par des cotisations sociales.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend zevende subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«Dit artikel aanvullen met een 9°, luidende :*

*«9° De gelijke toepassing van de wet in heel het land.»*

*« Compléter cet article par un 9°, libellé comme suit :*

*«9° Assurer l'application uniforme de la loi dans l'ensemble du pays.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend achtste subsidiair amendement op amendement nr. 1 voor :

*«Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidende :*

*«De hervorming van de sociale zekerheid mag niet leiden tot een verhoging van de parafiscale lasten.»*

*« Compléter cet article par un alinéa 2, libellé comme suit :*

*«La réforme de la sécurité sociale ne peut avoir pour effet d'augmenter les charges parafiscales.»*

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici :

*« Compléter le 1° par ce qui suit : «dans un cadre exclusivement fédéral.»*

*«In het 1°, de woorden «dat sociale verzekering verenigt met solidariteit tussen personen» vervangen door de woorden «dat in een uitsluitend federaal verband sociale verzekering verenigt met solidariteit tussen personen.»*

M. Hazette et consorts proposent l'amendement n° 125, libellé comme suit :

*« Compléter le 3° par ce qui suit : «par des mesures qui ne pourront en aucun cas alourdir l'impôt sur les sociétés commerciales.»*

*«In het 3°, de woorden «teneinde de arbeidskost te verminderen» vervangen door de woorden «teneinde de arbeidskosten te verminderen via maatregelen die echter in geen geval de belastingen op de handelsvennootschappen mogen doen toenemen.»*

M. Hazette et consorts proposent un amendement n° 127, rédigé comme suit :

*« Compléter le 3° par ce qui suit :*

*«au moyen d'une modification des taux de TVA.»*

*«Het 3° aanvullen als volgt :*

*«door een wijziging van de BTW-tarieven.»*

M. Hazette et consorts proposent un amendement n° 128, rédigé comme suit :

*« Compléter le 3° par ce qui suit :*

«*par des mesures qui ne pourront en aucun cas alourdir l'imposition des revenus professionnels.*»

«*Het 3<sup>o</sup> aanvullen als volgt:*

«*door maatregelen die in geen enkel geval de belasting van de beroepsinkomsten mogen verzwaren.*»

M. Hazette et consorts proposent un amendement n<sup>o</sup> 129, rédigé comme suit :

«*Compléter le 3<sup>o</sup> par ce qui suit :*

«*par des mesures qui ne pourront alourdir l'impôt des personnes physiques.*»

«*Het 3<sup>o</sup> aanvullen als volgt :*

«*door maatregelen die in geen geval de belasting op de natuurlijke personen mogen verhogen.*»

M. Hazette et consorts proposent un amendement n<sup>o</sup> 130, rédigé comme suit :

«*Remplacer le 3<sup>o</sup> par ce qui suit :*

«*3<sup>o</sup> Augmenter le financement alternatif dans la limite stricte d'une compensation à des réductions de cotisations sociales afin de moins grever le coût du travail ;*»

«*Het 3<sup>o</sup> vervangen als volgt :*

«*3<sup>o</sup> Het doen toenemen van de alternatieve financiering binnen de strikte grens van een compensatie voor de verminderde sociale bijdragen, zodat de arbeidskosten minder worden belast ;*»

M. Hazette et consorts proposent l'amendement n<sup>o</sup> 131, que voici :

«*Au 7<sup>o</sup>, supprimer les mots « préserver, voire. »*

«*In het 7<sup>o</sup>, de woorden « vrijwaren en zo mogelijk » doen vervallen. »*

De heer Loones stelt volgend amendement voor :

«*De aanhef van dit artikel vervangen als volgt :*

«*Deze wet beoogt de modernisering van de sociale zekerheid en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels rekening houdend met de maatschappelijke en staatkundige veranderingen en demografische evolutie alsmede de nieuwe noden en bevoegdheidsverdelingen die hieruit voortspruiten, en gaat uit van de volgende basisprincipes :*»

«*Remplacer le début de cet article par le texte suivant :*

«*La présente loi vise à moderniser la sécurité sociale et à assurer la viabilité des régimes légaux de pensions en tenant compte des mutations sociales et politiques et de l'évolution démographique ainsi que des nouveaux besoins et de la nouvelle répartition des compétences qui en résultent, et s'inspire des principes de base suivants. »*

De heer Loones stelt ook volgend amendement voor :

«*In dit artikel een 3<sup>o</sup>bis invoegen, luidende :*

«*3<sup>o</sup>bis Het organiseren van de sociale zekerheid in een kostencompenserende en een inkomensvervangende pijler ;*»

«*Insérer un 3<sup>o</sup>bis, libellé comme suit :*

«*3<sup>o</sup>bis Organiser la sécurité sociale en l'articulant autour d'un pilier à finalité compensatoire et d'un pilier de remplacement de revenus ;*»

De heer Loones stelt eveneens volgend amendement voor :

«*Aan dit artikel een 8<sup>o</sup> (nieuw) toevoegen, luidende :*

«*8<sup>o</sup> De federalisering van de sociale zekerheid te beginnen met de overheveling van de kostencompenserende delen: kinderbijslag en gezondheidszorgen, teneinde tot een coherente bevoegdheidsverdeling te komen. »*

«*Compléter cet article par un 8<sup>o</sup>, libellé comme suit :*

«*8<sup>o</sup> Fédéraliser la sécurité sociale en transférant d'abord des secteurs à finalité compensatoire: allocations familiales et soins de santé, afin d'arriver à un partage cohérent des compétences. »*

De heer Vandenbroeke stelt volgend subamendement op het amendement nr. 208 voor :

«*Het voorgestelde 8<sup>o</sup> (nieuw) vervangen als volgt :*

«*8<sup>o</sup> De federalisering van de sociale zekerheid te beginnen met de overheveling van de kostencompenserende delen, met name de kinderbijslag. »*

«*Remplacez le 8<sup>o</sup> (nouveau) proposé, par ce qui suit :*

«*8<sup>o</sup> Fédéraliser la sécurité sociale en transférant d'abord les secteurs à finalité compensatoire, et notamment les allocations familiales. »*

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici :

«*Compléter le 4<sup>o</sup> par le mot « fédérale. »*

«*In het 4<sup>o</sup>, tussen de woorden « van alle takken van de » en de woorden « sociale zekerheid », het woord « federale » invoegen. »*

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 3 luidt :

**Art. 3.** De koninklijke besluiten genomen krachtens deze wet mogen geen afbreuk doen aan de algemene beginselen van elk der stelsels van de sociale zekerheid en meer in het bijzonder aan de bepalingen van de artikelen 3 tot en met 13 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers.

**Art. 3.** Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente loi ne peuvent porter atteinte aux principes généraux de chacun des régimes de la sécurité sociale et plus particulièrement, aux dispositions des articles 3 à 13 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor :

«*In dit artikel de woorden « aan de algemene beginselen van elk der stelsels van de sociale zekerheid en meer in het bijzonder » schrappen. »*

«*Supprimer les mots « aux principes généraux de chacun des régimes de la sécurité sociale et plus particulièrement. »*

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 4 luidt :

**Art. 4.** De koninklijke besluiten genomen krachtens deze wet mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld, noch aan de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

**Art. 4.** Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente loi ne peuvent porter atteinte aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certains cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi

que des obligations imposées en matière de sécurité sociale aux travailleurs indépendants, ni aux dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 5 luidt:

TITEL II. — *Financiering en globaal beheer van de sociale zekerheid*

**Art. 5.** § 1. In artikel 22, eerste lid, van de wet 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt het derde streepje vervangen door de tekst luidend als volgt:

« — De inkomsten te bepalen door of krachtens de wet. »

§ 2. Artikel 22 van de voornoemde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd door § 1 treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 20 december 1995 en gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, wordt, met ingang van 1 januari 1997 vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 89. § 1. Met ingang van het jaar 1997 wordt 17,83142 pct. van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan de sociale zekerheid. Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 104 490 miljoen frank en wordt vanaf het jaar 1997 jaarlijks aangepast aan de ontwikkeling van de prijsindex bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

De Koning kan, op voorstel van de minister van Financiën, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het in het eerste lid bedoelde percentage aanpassen.

§ 2. Na aftrek van:

— 3 000 miljoen frank ten voordele van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ter financiering van de verschillende initiatieven als bedoeld in artikel 1, § 2<sup>quater</sup>, van de wet 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen;

— Een bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen als bedoeld in artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

wordt het saldo van het, op basis van het in § 1 bepaalde percentage, voorafgenomen op het gedeelte van de belasting over de toegevoegde waarde, voor 95,08 pct. toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 39<sup>bis</sup> van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en voor 4,92 pct. aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21<sup>bis</sup> van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 3. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de verdeelsleutel bedoeld in § 2 aanpassen, ermee rekening houdend dat de opbrengst van de BTW, bedoeld in § 1, eerste lid, die niet bestemd is voor de verlaging van de sociale bijdragen en na aftrek van de bedragen bedoeld in § 2, ten belope van 10 pct. gegarandeerd wordt aan het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 4. Het in § 1 vastgestelde percentage wordt toegepast op de maandelijks opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde. De in § 2 en 3 bedoelde bedragen worden in maandelijks schijven verrekend en doorgestort. »

TITRE II. — *Financement et gestion globale de la sécurité sociale*

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. À l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, le troisième tiret est remplacé par le texte suivant:

« — Les recettes à déterminer par ou en vertu de la loi. »

§ 2. L'article 22 de la loi du 29 juin 1981 précitée, tel que modifié par le § 1<sup>er</sup>, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. L'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, remplacé par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par la loi du 29 avril 1996, est remplacé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, par la disposition suivante:

« Art. 89. § 1<sup>er</sup>. À partir de l'année 1997, 17,83142 p.c. du produit de la taxe sur la valeur ajoutée sont prélevés sur cette taxe et affectés à la sécurité sociale. Le montant fixé conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut toutefois être inférieur au montant de 104 490 millions de francs et est adapté annuellement, à partir de l'année 1997, à l'évolution de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, ratifié par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

Le Roi peut, sur proposition du ministre des Finances, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier le pourcentage visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Après déduction de:

— 3 000 millions de francs en faveur de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales aux fins de financer les initiatives diverses visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2<sup>quater</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales;

— Un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visées à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

le solde de la partie du produit de la taxe sur la valeur ajoutée, prélevée sur la base du pourcentage fixé au § 1<sup>er</sup>, est attribué à raison de 95,08 p.c. au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés, visé à l'article 39<sup>bis</sup> de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et à raison de 4,92 p.c. au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21<sup>bis</sup> de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la clé de répartition visée au § 2, en tenant compte que le produit de la TVA, visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, qui n'est pas destiné à compenser la réduction des cotisations sociales et après déduction des montants visés au § 2, est garanti à concurrence de 10 p.c. au statut social des indépendants.

§ 4. Le pourcentage fixé au § 1<sup>er</sup> est appliqué sur le produit mensuel de la taxe sur la valeur ajoutée. Les montants visés au § 2 et 3 sont calculés et versés par tranches mensuelles. »

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend eerste subsidiair amendement bij amendement nr. 13 voor:

« In dit artikel de §§ 1 en 2 doen vervallen. »

« Supprimer les §§ 1<sup>er</sup> et 2. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement bij amendement nr. 13 voor:

« In het bij dit artikel, § 3, voorgestelde artikel 89, § 1, eerste lid, de woorden « toegewezen aan de sociale zekerheid » vervangen door de woorden « toegevoegd aan de staatstoelage. »

« Au § 3, dans l'article 89 proposé, au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « affectés à la sécurité sociale » par les mots « affectés à la subvention de l'État. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement bij amendement nr. 13 voor:

« In het bij dit artikel, § 3, voorgestelde artikel 89, § 1, tweede lid, de woorden « mag niet lager zijn dan 104 490 miljoen frank en » schrappen. »

« Au § 3, à l'article 89, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, proposé, supprimer les mots « ne peut toutefois être inférieur au montant de 104 490 francs. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vierde subsidiair amendement bij amendement nr. 13 voor:

« In het bij dit artikel, § 3, voorgestelde artikel 89, § 2, laatste lid, de woorden « toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen voor sociale zekerheid voor werknemers » vervangen door de woorden « toegevoegd aan de staatstoelage aan het stelsel van de sociale zekerheid voor werknemers. »

« Au § 3, à l'article 89, § 2, dernier alinéa, proposé, remplacer les mots « attribué pour 95,08 p.c. au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés » par les mots « ajouté pour 95,08 p.c. à la subvention de l'État au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vijfde subsidiair amendement op amendement nr. 13 voor:

« In het bij dit artikel, § 3, voorgestelde artikel 89, § 2, laatste lid, de woorden « aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen » vervangen door de woorden « toegevoegd aan de staatstoelage aan het sociaal statuut der zelfstandigen. »

« Au § 3, à l'article 89, § 2, dernier alinéa, proposé, remplacer les mots « et pour 4,92 p.c. au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21bis de la loi du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants » sont remplacés par les mots « et ajouté pour 95,08 p.c. à la subvention de l'État au statut social des travailleurs indépendants. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend zesde subsidiair amendement op amendement nr. 13 voor:

« Aan dit artikel een § 5 toevoegen luidende :

« § 5. Binnen de diverse stelsels van sociale zekerheid wordt de alternatieve financiering bij voorkeur aangewend ter financiering van de kinderbijslag en de gezondheidszorgen. »

« Compléter cet article par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Au sein des différents régimes de sécurité sociale, le financement alternatif servira en priorité à financer les allocations familiales et les soins de santé. »

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici :

« Au § 3, à l'article 89 proposé, au § 3, remplacer le chiffre « 10 » par le chiffre « 11. »

« In § 3, in het voorgestelde artikel 89, § 3, het getal « 10 » vervangen door het getal « 11. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 6 luidt :

**Art. 6.** De Koning kan, na advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor de gehele sociale zekerheid, voor één of meer regelingen ervan of voor bepaalde categorieën van werknemers, onder de voorwaarden die Hij bepaalt en mits te voorzien in alternatieve financiering, de berekeningswijze wijzigen van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers, zodanig dat de bijdragevoet afneemt bij een verhoging van het aantal tewerkgestelde werknemers in vergelijking met een vast te stellen referentietewerkstelling, inbegrepen wanneer deze verhoging is bekomen dankzij de herverdeling van de arbeid of de vermindering van de arbeidsduur.

**Art. 6.** Le Roi peut, après avis du Conseil central de l'économie et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour l'ensemble de la sécurité sociale, pour un ou plusieurs de ses régimes ou pour certaines catégories de travailleurs, modifier, dans les conditions qu'il définit et moyennant un financement alternatif, le mode de calcul des cotisations de sécurité sociale des employeurs, de telle sorte que le taux de cotisation diminue avec l'accroissement du nombre de travailleurs employés par rapport à un niveau d'emploi à déterminer, y compris lorsque cette augmentation est obtenue grâce à la redistribution du travail ou à la diminution du temps de travail.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend eerste subsidiair amendement bij amendement nr. 20 voor:

« In dit artikel de woorden « De Koning kan » vervangen door de woorden « Onverminderd de bepalingen van artikel 30 van de wet van ... tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, kan de Koning. »

« Remplacer les mots « Le Roi peut » par les mots « Sans préjudice des dispositions de l'article 30 de la loi du ... relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, le Roi peut. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement bij amendement nr. 20 voor:

« In dit artikel de woorden « of voor bepaalde categorieën van werknemers » schrappen. »

« Supprimer les mots « ou pour certaines catégories de travailleurs. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement op amendement nr. 20 voor:

« In dit artikel worden de woorden « alternatieve financiering » vervangen door de woorden « verhoogde staatstoelage. »

« Remplacer les mots « un financement alternatif » par les mots « une augmentation de la subvention de l'État. »

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vierde subsidiair amendement bij amendement nr. 20 voor:

« In dit artikel de woorden « , inbegrepen wanneer deze verhoging is bekomen dankzij de herverdeling van de arbeid of de vermindering van de arbeidsduur » schrappen. »

«*In fine, supprimer les mots « y compris lorsque cette augmentation est obtenue grâce à la redistribution du travail ou à la diminution du temps de travail. »*»

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici :

«*À cet article, apporter les modifications suivantes :*»

*A. Remplacer les mots « par rapport à un niveau d'emploi à déterminer » par les mots « et avec une augmentation nette du volume global de l'emploi en équivalents temps pleins »;*

*B. Compléter cet article par ce qui suit :*

«*sous réserve que le volume global de l'emploi n'ait pas été diminué au cours des douze derniers mois précédant cet accroissement. »*

«*In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :*»

*A. De woorden « in vergelijking met een vast te stellen referentietewerkstelling » vervangen door de woorden « en bij een netto verhoging van het totale tewerkstellingsvolume in equivalenten van voltijdse betrekkingen »;*

*B. Het artikel aanvullen als volgt :*

«*onder voorbehoud dat het totale tewerkstellingsvolume niet werd verminderd tijdens de twaalf maanden die aan die verhoging voorafgaan. »*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 7 luidt :

**Art. 7.** Artikel 5, tweede lid, *b*), van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders, wordt vervangen als volgt :

«*b*) Het voorleggen aan de Regering, met het oog op de opstelling van de begrotingen en de begrotingscontrole, van een rapport met betrekking tot de ontwikkeling van de ontvangsten en uitgaven in een meerjarenperspectief, de prioritaire beleidslijnen en de wijze waarop een duurzaam financieel evenwicht van het stelsel verzekerd kan worden; ».

**Art. 7.** L'article 5, alinéa 2, *b*), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est remplacé par la disposition suivante :

«*b*) Soumettre au Gouvernement, en vue de l'élaboration du budget et du contrôle budgétaire, un rapport sur l'évolution des dépenses et des recettes dans une perspective pluriannuelle, les options politiques prioritaires et la façon dont un équilibre financier durable du régime peut être assuré; ».

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor :

«*In het door dit artikel voorgestelde artikel 5, tweede lid, b) van de wet van 27 juni 1969 een zin toevoegen, luidende :*»

«*Dit rapport wordt gelijktijdig overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. »*

«*Compléter le point b) proposé par ce qui suit :*»

«*Ce rapport est remis en même temps à la Chambre des représentants et au Sénat. »*

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 8 luidt :

**Art. 8.** § 1. Artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen wordt vervangen als volgt :

«*Artikel 1. § 1. In afwijking van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, van artikel 6, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, wordt het geheel van de jaarlijkse rijksstoelagen ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, met uitzondering van de regeling inzake de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, vastgesteld op 192 miljard frank.*»

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt vanaf het jaar 1997 verminderd met 10 miljard frank teneinde het stopzetten van de jaarlijkse stortingen van het RIZIV aan de Schatkist, bedoeld in artikel 191, 9<sup>o</sup>, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, te compenseren.

§ 3. Het bedrag van de rijksstoelage verkregen na toepassing van § 2 wordt vanaf het jaar 1997 verhoogd met 6,2 miljard frank voor de financiering van de loopbaanonderbrekingsuitkeringen bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 5, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

§ 4. Het bedrag van de rijksstoelage verkregen na de toepassing van de §§ 1, 2 en 3 wordt, met ingang van 1 januari 1998, gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der prijzen bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen. »

§ 2. In artikel 6 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, wordt de eerste zin opgeheven.

§ 3. Artikel 191, 9<sup>o</sup>, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt, vanaf 1 januari 1997, vervangen door volgende bepaling : «*de ontvangsten als bedoeld in artikel 24, § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden; ».*

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales est remplacé par la disposition suivante :

«*Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, à l'article 6, alinéas 2 et 4, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et à l'article 8 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, l'ensemble des subventions annuelles de l'État en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'exception du régime de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs, est fixé à 192 milliards de francs.*»

§ 2. À partir de l'année 1997, le montant visé au § 1<sup>er</sup> est diminué de 10 milliards de francs afin de compenser l'arrêt des versements annuels de l'INAMI au Trésor, visés à l'article 191, 9<sup>o</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. À partir de l'année 1997, le montant de la subvention de l'État obtenu en application du § 2 est majoré de 6,2 milliards de francs pour le financement des allocations d'interruption de carrière, visé au chapitre IV, section 5, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

§ 4. Le montant de la subvention de l'État obtenu en application des §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 est lié, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales. »

§ 2. À l'article 6 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, la première phrase est abrogée.

§ 3. L'article 191, 9°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, par la disposition suivante: «les recettes visées à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4° et 5°, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés;».

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor:

«*In de voorgestelde § 1 van dit artikel, aan de laatste zin de volgende woorden «verhoogd met de opbrengst van de alternatieve financiering» toevoegen.*»

«*Au § 1<sup>er</sup>, compléter l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, proposé, par les mots «augmentés du produit du financement alternatif.*»

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

«*Supprimer le § 2 proposé au § 1<sup>er</sup> de cet article.*»

«*De bij § 1 van dit artikel voorgestelde § 2 doen vervallen.*»

M. Hazette et consorts proposent l'amendement n° 14, rédigé comme suit:

«*Au § 1<sup>er</sup>, à l'article 1<sup>er</sup> proposé, supprimer le § 2.*»

«*In § 1, in het voorgestelde artikel 1, § 2 doen vervallen.*»

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 9 luidt:

**Art. 9.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het beheerscomité van de sociale zekerheid, wijzigingen aanbrengen in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en de organieke wetgevingen van de sociale-verzekeringstakken bedoeld in artikel 5, 1°, van de wet van 27 juni 1969, met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid.

In dit kader kan Hij, bij een in Ministerraad overlegd besluit, regelen uitvaardigen inzake het beheer en de bestemming van de reserves in bedoelde verzekeringstakken alsmede inzake de verdeling van de financiële middelen van het globaal beheer tussen de verschillende sociale zekerheidstakken.

**Art. 9.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du comité de gestion de la sécurité sociale, apporter des modifications à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et aux lois organiques des régimes de la sécurité sociale visés à l'article 5, 1°, de la loi du 27 juin 1969, en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale.

Dans ce cadre, Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des règles en matière de gestion et de destination des réserves dans les régimes visés, ainsi qu'en matière de répartition des moyens financiers de la gestion globale entre les différents régimes de la sécurité sociale.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor:

«*In het tweede lid van dit artikel de woorden «inzake het beheer en de bestemming van de reserves in bedoelde verzekeringstakken alsmede» te schrappen.*»

«*À l'alinéa 2 de cet article supprimer les mots «en matière de gestion et de destination des réserves ainsi qu'.*»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 10 luidt:

TITEL III. — *Geneeskundige verzorging en volksgezondheid*

*Hoofdstuk I. — Beheersing van de uitgaven*

**Art. 10.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde:

1° De behoeften beter te kunnen ramen in het bijzonder via een uitbreiding van de gegevens die door de verzekeringsinstellingen moeten worden bezorgd aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

2° Een verbetering mogelijk maken van de procedures inzake opmaak van de begroting, begrotingscontrole en correctie-maatregelen;

3° De rol van de begrotings- en financieel adviseur te versterken;

4° Wijzigingen aan te brengen in de verzekeringsinkomsten, inzonderheid de heffingen bedoeld in artikel 191, 15°, 19° en 20° te verlengen;

5° De norm van 1,5 pct. voor de maximale reële groei van de uitgaven te verlengen, overeenkomstig de modaliteiten die Hij bepaalt;

6° De gegevens die de tarifieringsdiensten moeten verzenden aan de verzekeringsinstellingen aan te passen;

7° De tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de administratiekosten van de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij voor Belgische spoorwegen te regelen.

TITRE III. — *Soins de santé et santé publique*

*Chapitre premier. — Maîtrise des dépenses*

**Art. 10.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, afin:

1° De permettre une meilleure évaluation des besoins, notamment par une extension des données à transmettre par les organismes assureurs à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

2° De permettre une amélioration des procédures en matière de confection du budget, de contrôle budgétaire et de mesures de correction;

3° De renforcer le rôle du conseiller budgétaire et financier;

4° D'apporter des modifications aux ressources de l'assurance, notamment en prolongeant les cotisations et prélèvements visés à l'article 191, 15°, 19° et 20°;

5° De proroger, selon les modalités qu'Il détermine, la norme de 1,5 p.c. de croissance réelle maximale des dépenses;

6° D'adapter les données à transmettre par les offices de tarification aux organismes assureurs;

7° De régler l'intervention de l'assurance soins de santé dans les frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een subsidiair amendement nr. 32 voor:

«*Het 1<sup>o</sup> van dit artikel aanvullen als volgt:*

«*met respect voor de privacy van de verzekerden en na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.*»

«*Compléter le 1<sup>o</sup> par ce qui suit:*

«*dans le respect de la vie privée des assurés et après avis de la Commission pour la protection de la vie privée;*».

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen ook een tweede subsidiair amendement voor:

«*Het 6<sup>o</sup> van dit artikel aanvullen als volgt:*

«*met respect voor de privacy van de verzekerden en na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.*»

«*Compléter le 6<sup>o</sup> par ce qui suit:*

«*en respectant la vie privée des assurés et après avis de la Commission de la protection de la vie privée.*»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 11 luidt:

#### *Hoofdstuk II. — Verbetering van de toegang tot de geneeskundige verzorging*

**Art. 11.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde:

1<sup>o</sup> Het recht op verhoogde tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging uit te breiden tot andere categorieën van gerechtigden;

2<sup>o</sup> De toegang tot het stelsel van geneeskundige verzorging te veralgemenen en te versoepelen, inzonderheid voor de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen;

3<sup>o</sup> De regels inzake fiscale en sociale franchise aan te passen. Hiertoe kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen van artikel 37, § 18, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993 wijzigen met het oog op het verhogen van de sociale doelmatigheid en de administratieve efficiëntie.

#### *Chapitre II. — Amélioration de l'accès aux soins de santé*

**Art. 11.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, afin:

1<sup>o</sup> D'étendre le droit à une intervention majorée de l'assurance soins de santé à d'autres catégories d'ayant droit;

2<sup>o</sup> De généraliser et d'assouplir l'accès au régime de l'assurance soins de santé, en particulier pour les groupes socio-économiques défavorisés;

3<sup>o</sup> D'adapter les règles en matière de franchise fiscale et sociale. À cet effet, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier les dispositions de l'article 37, § 18, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et de l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993, en vue d'augmenter l'efficacité sociale et l'efficience administrative.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement nr. 35 voor:

«*In het 2<sup>o</sup> van dit artikel de woorden «, inzonderheid voor de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen» vervangen door de woorden «de zwakste inkomens, zijnde deze de inkomens van maximaal 50 000 frank bruto per maand, vermeerderd met 5 000 frank per persoon ten laste.»*

«*Au § 2<sup>o</sup>, remplacer les mots «en particulier pour les groupes socio-économiques défavorisés» par les mots «pour les revenus les plus faibles, à savoir ceux qui s'élèvent à 50 000 francs brut par mois au maximum, majorés de 5 000 francs par personne à charge.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen eveneens een subsidiair amendement nr. 36 voor:

«*Het 3<sup>o</sup> van dit artikel aanvullen als volgt:*

«*Deze aanpassing mag niet leiden tot een verzwaring van de lasten die door de verzekerden moeten worden gedragen.*»

«*Compléter le 3<sup>o</sup> par ce qui suit:*

«*Cette adaptation ne peut entraîner un alourdissement des charges supportées par les assurés.*»

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

«*Compléter cet article par un 4<sup>o</sup>, libellé comme suit:*

«*4<sup>o</sup> De procéder à une diminution du montant du ticket modérateur qui ramène celui-ci au niveau qu'il avait atteint avant l'adoption de la loi susdite.»*

«*Het artikel aanvullen met een 4<sup>o</sup>, luidende:*

«*4<sup>o</sup> Het bedrag van het remgeld te verlagen en het weer op het niveau te brengen dat het vóór de goedkeuring van voornoemde wet had bereikt.»*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 12 luidt:

#### *Hoofdstuk III. — Organisatie van de geneeskundige verzorging*

**Art. 12.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde de organisatie van de geneeskundige verzorging te bevorderen. Hiertoe kan Hij:

1<sup>o</sup> Aan de Algemene Raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering de bevoegdheid verlenen om de verenigbaarheid na te gaan van de verdeling van het globaal begrotingsobjectief en van de overeenkomsten en akkoorden met het door de bevoegde ministers vastgelegde en in de Ministerraad goedgekeurde beleid inzake volksgezondheid;

2<sup>o</sup> Onder meer door middel van financiële stimuli, het bijhouden van een medisch dossier per patiënt veralgemenen en vormen van echelonnering in de zorgverlening instellen;

3<sup>o</sup> Aan de adviserende geneesheren van de verzekeringsinstellingen toestaan om bij het vervullen van hun opdrachten een beroep te doen op de hulp van andere zorgverleners;

4<sup>o</sup> Het Verzekeringscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering toestaan om overeenkomsten te sluiten met laboratoria voor klinische biologie waaraan een bijzondere erkenning is verleend door de minister van Volksgezondheid wegens hun exclusieve rol als referentiecentra voor de diagnose en behandeling van tropische en infectueuze ziekten;

5<sup>o</sup> De evaluatie van innoverende medische technologieën op hun doeltreffendheid, doelmatigheid, prijs en economische en gezondheidsgevolgen organiseren.



*Chapitre III. — Organisation des soins de santé*

**Art. 12.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures nécessaires en vue d'améliorer l'organisation des soins de santé. À cette fin, Il peut :

1° Donner au Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité la compétence de vérifier la compatibilité de la répartition de l'objectif budgétaire global et des conventions et accords avec la politique de santé publique définie par les ministres compétents et approuvée par le Conseil des ministres;

2° Généraliser, notamment par des incitants financiers, la tenue d'un dossier médical par patient et instaurer des formes d'échelonnement des soins;

3° Autoriser les médecins-conseils des organismes assureurs à faire appel, dans l'exercice de leurs missions, à l'assistance d'autres prestataires de soins;

4° Autoriser le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à conclure des conventions avec des laboratoires de biologie clinique auxquels, en raison de leur rôle exclusif comme centres de référence dans le diagnostic et le traitement de maladies tropicales et infectieuses, un agrément spécial est accordé par le ministre de la Santé publique;

5° Organiser l'évaluation des technologies médicales innovantes en ce qui concerne leur efficacité, leur efficacité, leur prix et leurs effets économiques et en matière de santé.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een subsidiair amendement nr. 38 voor:

*« In het 2° van dit artikel, de woorden « onder meer door middel van financiële stimuli » schrappen. »*

*« Au 2°, supprimer les mots « notamment par des incitants financiers. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen ook een tweede subsidiair amendement nr. 39 voor:

*« In het 2° van dit artikel, na het woord « echelonnering » de woorden « met differentieële terugbetaling » invoegen. »*

*« Compléter le 2° par les mots « moyennant un remboursement différencié. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement nr. 40 voor:

*« Het 2° van dit artikel aanvullen met de volgende zin :*

*« ; op de regel van echelonnering zijn uitzonderingen mogelijk waarbij de patiënt rechtstreeks bij de specialist kan gaan. »*

*« Compléter le 2° par ce qui suit :*

*« ; on peut prévoir des exceptions à la règle de l'échelonnement en permettant au patient de s'adresser directement à un spécialiste. »*

Tenslotte stellen mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene volgend vierde subsidiair amendement nr. 41 voor:

*« Het 2° van dit artikel, aanvullen met de volgende zinnen :*

*« ; een geïnformatiseerde gezondheidskaart zal worden ingevoerd. Hierbij zal rekening worden gehouden met de basisregels inzake het respect voor het privé-leven. »*

*« Compléter le 2° par les phrases suivantes :*

*« ; une carte de santé informatisée sera instaurée. Il sera tenu compte à cet égard des principes fondamentaux régissant le respect de la vie privée. »*

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996  
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

M. Hazette et consorts proposent l'amendement suivant :

*« Compléter le 5° par ce qui suit :*

*« Cette mission ne peut toutefois retarder la mise en œuvre de ces technologies innovantes. »*

*« Het 5° aanvullen als volgt :*

*« Die evaluatie mag de toepassing van die innoverende technologieën evenwel niet vertragen. »*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 13 luidt :

*Hoofdstuk IV. — Hervorming van de wet op de ziekenhuizen*

**Art. 13.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, wijzigen teneinde :

1° De programmatie-, erkennings- en financieringsregelen aan te passen;

2° De diverse vormen van samenwerking tussen de ziekenhuizen te bevorderen;

3° De inhoud van de ziekenhuisbudgetten en van de medische honoraria beter te definiëren.

*Chapitre IV. — Réforme de la loi sur les hôpitaux*

**Art. 13.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, afin :

1° D'adapter les règles de programmation, d'agrément et de financement;

2° De favoriser les différentes formes de collaboration entre hôpitaux;

3° De préciser le contenu du budget des hôpitaux et des honoraires médicaux.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een subsidiair amendement nr. 43 voor:

*« Het 1° van dit artikel aanvullen met de volgende zin :*

*« ; het enveloppeprincipe waarbij alle instellingen vanwege de overheid een bepaalde som krijgen om autonoom te beheren zal op algemene basis worden doorgevoerd en dit zowel op sectorieel vlak als op het vlak van de beslissingseenheid. »*

*« Compléter le 1° par la phrase suivante :*

*« ; le principe des enveloppes, en vertu duquel tous les établissements se voient attribuer par les pouvoirs publics une somme déterminée pour pratiquer une gestion autonome, sera généralisé et appliqué tant au niveau sectoriel qu'au niveau de l'unité de décision. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 44 voor:

*« Het 1° van dit artikel, aanvullen als volgt :*

*« onder meer door de daghospitalisatie aan te moedigen. »*

*« Compléter le 1° de cet article par ce qui suit :*

*« en encourageant notamment l'hospitalisation de jour. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement nr. 45 voor:

«Dit artikel aanvullen met een 4<sup>o</sup>, luidende:

«4<sup>o</sup> De veel voorkomende technische prestaties in het basishonorarium van de arts te integreren.»

«Compléter cet article par un 4<sup>o</sup>, libellé comme suit:

«4<sup>o</sup> Les actes techniques fréquents seront intégrés aux honoraires de base du médecin.»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vierde subsidiair amendement nr. 46 voor:

«Dit artikel aanvullen met een 5<sup>o</sup>, luidende:

«5<sup>o</sup> Binnen het kader van de ziekenhuisfinanciering een onderscheid inbouwen tussen de basisfinanciering uitgaande van de minimale erkenningsnormen en voor ieder ziekenhuis gedifferentieerde financiering uitgaande van de behandelde ziekte.»

«Compléter cet article par un 5<sup>o</sup>, libellé comme suit:

«5<sup>o</sup> Dans le cadre du financement d'hôpitaux, d'établir une distinction entre le financement de base fondé sur les normes d'agrément minimales et le financement différencié par hôpital, fondé sur la pathologie traitée.»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vijfde subsidiair amendement nr. 209 voor:

«De aanhef van dit artikel vervangen als volgt:

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in uitvoering van de ziekenhuiswet, gecoördineerd op 7 augustus 1987, maatregelen nemen om:».

«Remplacer la phrase liminaire de cet article par ce qui suit:

«Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre des mesures en exécution de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, afin:».

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 14 luidt:

#### Hoofdstuk V. — Andere bepaling

**Art. 14.** Teneinde de overdracht van de diensten en het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor te bereiden kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, met ingang van 1 juli 1996 een voorlopige administratieve cel oprichten.

De personeelsleden van deze voorlopige cel, worden benoemd door de Koning, waarbij Hij kan afwijken van de bepalingen van de artikelen 15, § 2, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, 33 van het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, en 20bis tot 20quater en 37 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel. De betrokken personeelsleden worden van rechtswege opgenomen in de administratieve cel bedoeld in artikel 135 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

#### Chapitre V. — Autre disposition

**Art. 14.** En vue de préparer le transfert des services et du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, le Roi peut, dans les conditions qu'Il détermine, créer une cellule administrative provisoire à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1996.

Les membres du personnel de cette cellule provisoire seront nommés par le Roi, qui peut déroger aux dispositions des articles 15, § 2, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, 33 de l'arrêté royal du 3 novembre

1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics et 20bis à 20quater et 37 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'État. Les membres du personnel concernés seront repris d'office dans la cellule administrative visée à l'article 135 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor:

«In dit artikel, het tweede lid doen vervallen.»

«Supprimer l'alinéa 2.»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 15 luidt:

#### TITEL IV. — Pensioenen

**Art. 15.** Prioriteit verlenend aan de wettelijke pensioenen en met respect voor:

— De eigenheid van de pensioenstelsels;

— Het vrijwaren van de pensioenrechten van de gepensioneerden wier pensioen daadwerkelijk en voor de eerste keer is ingegaan voor de inwerkingtreding van deze wet kan de Koning, inzake de wettelijke pensioenen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, aangepast aan elk stelsel, teneinde:

1<sup>o</sup> Ter uitvoering van de richtlijn 79/7/EEG van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen, de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen geleidelijk te verwezenlijken en dit gelijktijdig met de verwezenlijking van de gelijkberechtiging in de andere takken van de sociale zekerheid;

2<sup>o</sup> De verschillende regelingen inzake de mini-mumpensioenen te hervormen met het oog op:

— De vermindering van de bestaansonzekerheid;

— Het verruimen van de toegankelijkheid en het toekennen van een proportioneel minimumrecht per loopbaanjaar;

3<sup>o</sup> Aanpassingen door te voeren in de wettelijke pensioenstelsels om hun leefbaarheid en hun legitimiteit in de toekomst te waarborgen via een mildering van de globale uitgavenstijging; en om de pensioenwetgeving beter te laten aansluiten bij de maatschappelijke en arbeidsmarktontwikkelingen, en dit zonder afbreuk te doen aan het principe van de gelijkgestelde periodes;

4<sup>o</sup> De toegelaten arbeid en de andere cumulatierregels aan te passen;

5<sup>o</sup> Een wettelijk kader te geven aan de Infodienst Pensioenen en een Ombudsdienst op te richten;

6<sup>o</sup> Wijzigingen aan te brengen aan de financieringstechnieken, inzonderheid aan de regelgeving inzake de solidariteitsinhouding.

#### TITRE IV. — Pensions

**Art. 15.** Priorité étant accordée aux pensions légales et dans le respect:

— De la spécificité des régimes;

— De la garantie du maintien des droits pour les pensionnés dont la pension a pris cours effectivement et pour la première fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le Roi peut, en ce qui concerne les pensions légales, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles, adaptées à chaque régime, afin:

1° De réaliser progressivement, en exécution de la directive 79/7/CEE du 19 décembre 1978 concernant la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans le secteur de la sécurité sociale, l'égalité des droits entre hommes et femmes, simultanément à la réalisation de l'égalité dans les autres secteurs de la sécurité sociale;

2° De réformer les différentes réglementations concernant la pension minimale dans le but:

— De réduire la précarité d'existence;

— D'élargir l'accessibilité et d'instituer l'octroi d'un droit minimal proportionnel par année de carrière;

3° D'apporter des adaptations aux régimes des pensions légales en vue d'assurer à terme leur viabilité et leur légitimité par une modération de la hausse globale des dépenses et en vue de mieux lier les législations sur les pensions à l'évolution de la société et du marché du travail, sans porter atteinte au principe des périodes assimilées;

4° D'adapter l'activité autorisée et les autres règles de cumul;

5° De donner un cadre légal au Service Info Pensions et de créer un Service de médiation;

6° D'apporter des modifications aux techniques de financement, en particulier à la réglementation concernant la retenue de solidarité.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement nr. 50 voor:

*«Het eerste gedachtenstreepje doen vervallen.»*

*«Supprimer le premier tiret du premier alinéa de cet article.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 51 voor:

*«Het 3° doen vervallen.»*

*«Supprimer le 3°.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement nr. 52 voor:

*«Het 3° aanvullen als volgt:*

*«De werkende moeders met een beroepsloopbaan hebben per kind recht op twee jaar pensioenkrediet, te beschouwen als gelijkgestelde periode.»*

*«Compléter le 3° par ce qui suit:*

*«Les mères qui travaillent et ont une carrière, ont droit à deux années de crédit-pension par enfant, à considérer comme période assimilée.»*

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

*«Compléter cet article par l'alinéa suivant:*

*«Ces mesures ne peuvent toutefois se traduire par une diminution des droits actuels.»*

*«Dit artikel aanvullen met het volgende lid:*

*«Die maatregelen mogen evenwel niet leiden tot een verlaging van de huidige rechten.»*

Mmes Dardenne et Dua proposent également l'amendement que voici:

*«Compléter le 1° de cet article par ce qui suit:*

*«et simultanément à la mise en place de mesures visant à corriger, au niveau du mode de calcul, les inégalités subsistant au niveau des salaires, des modes de travail, de la durée de la carrière.»*

*«Het 1° van dit artikel aan te vullen als volgt:*

*«en gelijktijdig met de invoering van maatregelen om bij de berekeningswijze de vormen van ongelijkheid bij te sturen die blijven bestaan bij de beloning, de arbeidsvoorwaarden en de duur van de loopbaan.»*

M. Hazette et consorts proposent l'amendement n° 159, rédigé comme suit:

*«Remplacer le deuxième tiret par ce qui suit:*

*«— De la garantie du maintien des droits pour les personnes qui ont commencé à cotiser significativement avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.»*

*«Het tweede gedachtenstreepje vervangen als volgt:*

*«— Het vrijwaren van de pensioenrechten van degenen die vóór de inwerkingtreding van deze wet al op betekenisvolle wijze met de betaling van hun bijdragen begonnen waren.»*

M. Hazette et consorts proposent l'amendement n° 160, rédigé comme suit:

*«Insérer un troisième tiret au début de cet article entre les mots «la présente loi» et les mots «le Roi peut», libellé comme suit:*

*«— De favoriser la mise en place de systèmes de pensions complémentaires extralégales fondés sur l'assurance-groupe et sur l'épargne-retraite individuelle.»*

*«In de aanhef van dit artikel, tussen de woorden «deze wet» en de woorden «kan de Koning» een derde streepje invoegen, luidende:*

*«— De bevordering van stelsels voor bovenwettelijke aanvullende pensioenen die steunen op groepsverzekeringen en op individuele pensioenspaarplannen.»*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 16 luidt:

**Art. 16.** Inzake de werknemerspensioenen kan de Koning, zonder de leefbaarheid van het stelsel in het gedrang te brengen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten wijzigen van artikel 29, § 4, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid met het oog op selectiviteit.

**Art. 16.** En ce qui concerne les pensions des travailleurs salariés, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sans porter préjudice à la viabilité du régime, adapter les modalités d'application de l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment en visant la sélectivité.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 17 luidt:

**Art. 17.** Inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, teneinde:

1° De gelijkberechtiging van mannen en vrouwen geleidelijk te verwezenlijken, en dit gelijktijdig met het verwezenlijken van de gelijkberechtiging in de sociale zekerheid;

2° De doelmatigheid en de doeltreffendheid van het stelsel te verhogen, inzonderheid om een zekere harmonisering met de andere bijstandsregelingen te bewerkstelligen en het onderzoek naar en de aanrekening van de bestaansmiddelen te wijzigen.

**Art. 17.** En ce qui concerne le revenu garanti aux personnes âgées, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin :

1° De réaliser progressivement l'égalité des droits entre hommes et femmes, simultanément à la réalisation de l'égalité des droits dans la sécurité sociale;

2° D'accroître l'efficacité et l'efficience du régime, en vue notamment de parvenir à une certaine harmonisation avec les autres régimes d'assistance et de modifier l'enquête sur les ressources et leur imputation.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici :

« Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Cet objectif ne peut se traduire par une diminution des droits actuels. »

« Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

« Die doelstelling mag evenwel niet leiden tot een verlaging van de huidige rechten. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 18 luidt :

**Art. 18.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde het wettelijk kapitalisatiestelsel, bedoeld in de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, te herstructureren en te rationaliseren.

**Art. 18.** Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de restructurer et de rationaliser le système légal de capitalisation prévu par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse ou du décès prématuré.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 19 luidt :

**Art. 19.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, teneinde de wetgeving inzake de aanvullende pensioenen der werknemers aan te passen.

**Art. 19.** Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin d'adapter la législation concernant les pensions complémentaires des travailleurs salariés.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor :

« Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 19. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle maatregelen nemen om de uitbouw van de tweede pensioenpijler, zijnde de pensioenfondsen en gemeenschappelijke verzekeringen van bedrijven en de derde pensioenpijler, zijnde het individuele pensioensparen te bevorderen. »

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 19. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes mesures visant à développer le deuxième pilier des pensions, à savoir les fonds de pension et les assurances-groupe des entreprises, ainsi que le troisième pilier des pensions, à savoir la promotion de l'épargne-pension. »

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici :

« In fine, supprimer les mots « des travailleurs salariés. »

« In fine, de woorden « der werknemers » doen vervallen. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 20 luidt :

**Art. 20.** § 1. In artikel 29 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden tussen de woorden « treft de Koning » en « de nodige maatregelen » de woorden «, bij een in Ministerraad overlegd besluit, » ingevoegd.

§ 2. Artikel 29 van de vermelde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd in § 1, treedt in werking op de datum van inwerking-treding van deze wet en wordt uitgevoerd met respect van de toepassingsmodaliteiten bedoeld in artikel 15, 1°, van deze wet.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. À l'article 29 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les mots «, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, » sont insérés entre les mots « le Roi prend » et « les mesures ».

§ 2. L'article 29 de la loi du 29 juin 1981 précitée, tel qu'il est modifié au § 1<sup>er</sup>, entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et est exécuté en respectant les modalités d'application prévues à l'article 15, 1°, de la présente loi.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 21 luidt :

#### TITEL V. — Gezinsbijslag

**Art. 21.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de stelsels voor gezinsbijslag moderniseren met het oog op de vermindering van de bestaansonzekerheid ten gevolge van kinderlast en de aanpassing ervan aan de gewijzigde maatschappelijke omstandigheden, inzonderheid de verschillende gezins- en loopbaanvormen.

#### TITRE V. — Des prestations familiales

**Art. 21.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, moderniser les régimes d'allocations familiales en vue de diminuer l'insécurité d'existence suite à la charge d'enfants et adapter ces régimes aux modifications des conditions sociales, notamment aux différentes formes de ménage et aux nouveaux types de carrière.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een subsidiair amendement nr. 60 voor:

«Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 21. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de kinderbijslag differentiëren in functie van het inkomen van het gezin en dit met het oog op de vermindering van de bestaansonzekerheid van kansarme gezinnen.»

«Remplacer cet article par ce qui suit:

«Art. 21. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, différencier le montant des allocations familiales en fonction des revenus du ménage, et ce en vue de réduire l'insécurité d'existence des familles les plus démunies.»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een tweede amendement nr. 61 voor:

«In dit artikel het woord «modernisering» vervangen door het woord «aanpassen.»

«Remplacer, à cet article, le mot «moderniser» par le mot «adapter.»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen nog een derde subsidiair amendement nr. 62 voor:

«Dit artikel aanvullen als volgt:

«De Koning schakelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de kinderbijslag voor het eerste kind van een zelfstandige gelijk met de kinderbijslag van het eerste kind van een werknemer.»

«Compléter cet article par ce qui suit:

«Le Roi aligne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant des allocations familiales pour le premier enfant d'un travailleur indépendant sur le montant des allocations familiales du premier enfant d'un travailleur salarié.»

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

«Compléter cet article par ce qui suit:

«Les dispositions adoptées doivent cependant concrétiser les objectifs d'individualisation et d'universalisation des droits sociaux.»

«Dit artikel aanvullen als volgt:

«In de goedgekeurde bepalingen moeten de doelstellingen inzake individualisering en universalisering van de sociale rechten evenwel concreet gestalte krijgen.»

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici:

«À cet article, entre les mots «charges pour enfants» et les mots «et adapter ces régimes», insérer les mots «, d'égaliser complètement les allocations familiales allouées, dans le régime des travailleurs indépendants, sur celles allouées dans le régime des travailleurs salariés.»

«In dit artikel, tussen de woorden «kinderlast» en «en de aanpassing ervan», de woorden «, de gezinsbijslagen die in het stelsel van de zelfstandigen en in het stelsel van werknemers worden toegekend, volkomen op elkaar afstemmen zodat ze gelijk zijn» invoegen.»

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 22 luidt:

**Art. 22.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, artikel 31 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wijzigen met het oog op het afschaffen van de bijzondere kassen, in het kader van een administratieve herstructurering.

**Art. 22.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier l'article 31 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de supprimer les caisses spéciales dans le cadre d'une restructuration administrative.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 23 luidt:

#### TITEL VI. — Sociaal statuut van de zelfstandigen

##### Hoofdstuk I. — Globaal financieel beheer

###### Afdeling 1. — Invoering van een globaal financieel beheer

**Art. 23.** Met het oog op een doeltreffend beheer van de financiële verrichtingen van het geheel van de stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen in staat te stellen om een globaal financieel beheer te voeren en, inzonderheid, de bevoegdheden van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen vast te stellen.

#### TITRE VI. — Statut social des indépendants

##### Chapitre premier. — Gestion financière globale

###### Section 1<sup>re</sup>. — Introduction d'une gestion financière globale

**Art. 23.** En vue de gérer efficacement les opérations financières de l'ensemble des régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants, le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, toutes les mesures utiles afin de permettre à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de mener une gestion financière globale et, plus particulièrement, de déterminer les compétences du Comité général de gestion du statut social pour travailleurs indépendants.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 24 luidt:

###### Afdeling 2. — Vaststelling en evolutie van de rijkstoelage

**Art. 24.** § 1. Artikel 19, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De jaarlijkse rijkstoelage voor de verschillende stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt globaal vastgesteld op 38 130 miljoen frank en, vanaf het begrotingsjaar 1997, ingeschreven in de begroting van het ministerie van Mid- denstand en Landbouw.»

Met ingang van 1 januari 1998 wordt dit bedrag gekoppeld aan de schommelingen van het prijsindexcijfer bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.»

§ 2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bestaande bepalingen inzake de rijkstoelagen aan het sociaal statuut der zelfstandigen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen teneinde ze in overeenstemming te brengen met § 1 van dit artikel.

## Section 2. — Fixation et évolution de la subvention de l'État

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. L'article 19, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, est remplacé par la disposition suivante :

« La subvention annuelle de l'État pour les différents régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants est globalement fixée à 38 130 millions de francs et, à partir de l'année budgétaire 1997, inscrite au budget du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, ce montant est lié aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989, de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales. »

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions existantes relatives aux subventions de l'État au statut social des travailleurs indépendants et les mettre en concordance avec le § 1<sup>er</sup> du présent article.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor :

« In het bij § 1 voorgestelde tweede lid, het eerste lid aanvullen met de volgende zin :

« De rijkstoelage wordt verhoogd met de opbrengst van de alternatieve financiering. »

« Au § 1<sup>er</sup>, dans le texte proposé, alinéa 2, compléter l'alinéa 1<sup>er</sup> par ce qui suit :

« La subvention de l'État est augmentée du produit du financement alternatif. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 25 luidt :

## Afdeling 3. — Schuldbeheer

**Art. 25.** De eventuele leningen, aangegaan door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen met het oog op de betaling, enerzijds, van het aandeel van het sociaal statuut der zelfstandigen in de leningen aangegaan voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vóór 1 januari 1995 en, anderzijds, van het eventueel saldo verschuldigd door de sector zelfstandigen voor de begrotingsjaren 1995 en 1996, kunnen, samen met de leningen die door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen na 31 december 1980 werden aangegaan, worden geconsolideerd en gevoegd bij de met toepassing van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand en van artikel 17 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen, gecumuleerde schuld, volgens de modaliteiten door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaald.

## Section 3. — Gestion de la dette

**Art. 25.** Les emprunts éventuels, contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en vue, d'une part, de rembourser la part du statut social des travailleurs indépendants dans les emprunts contractés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et, d'autre part, de régler le solde éventuel dû par le secteur des travailleurs indépendants pour les années budgétaires 1995 et 1996, peuvent, avec les emprunts contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants après le 31 décembre 1980, être consolidés et joints à la dette cumulée en application de

la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de l'article 17 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires, suivant les modalités déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 26 luidt :

## Hoofdstuk II. — Behoud van het financieel evenwicht

**Art. 26.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de regeling inzake bijdragen van de personen bedoeld in artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wijzigen.

## Chapitre II. — Maintien de l'équilibre financier

**Art. 26.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la réglementation relative aux cotisations des personnes visées à l'article 12, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor :

« Dit artikel aanvullen als volgt :

« De sociale bijdragen ten laste van zelfstandigen zullen niet worden verhoogd, in het bijzonder voor de zelfstandigen in bijberoep. »

« Compléter cet article par ce qui suit :

« Les cotisations sociales à charge des travailleurs indépendants ne seront pas majorées, en particulier pour les indépendants à titre accessoire. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 27 luidt :

## Hoofdstuk III. — Sociale verzekering

## Afdeling 1. — Pensioenbijslag

**Art. 27.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en zonder het financieel evenwicht van het stelsel in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen treffen om de bijzondere bijslag, bedoeld in artikel 152 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisatie in de pensioenregelingen, te hervormen.

## Chapitre III. — Assurance sociale

Section 1<sup>re</sup>. — Supplément de pension

**Art. 27.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sans hypothéquer l'équilibre financier du régime, prendre toutes les mesures utiles pour réformer l'allocation spéciale visée à l'article 152 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes des pensions.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 28 luidt:

#### Afdeling 2. — Aanvullend pensioen

**Art. 28.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen te versterken, zonder het financieel evenwicht van het stelsel in het gedrang te brengen.

#### Section 2. — Pension complémentaire

**Art. 28.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de renforcer les pensions complémentaires pour les travailleurs indépendants, sans hypothéquer l'équilibre financier du régime.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:

*«Dit artikel vervangen als volgt:*

*«Art. 28. De Koning neemt, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, alle maatregelen om het aanvullend pensioen voor zelfstandigen in de derde pensioenpijler aan te moedigen.»*

*«Remplacer cet article par ce qui suit:*

*«Art. 28. Le Roi prend, par arrêté délibéré en Conseil des ministres toutes mesures afin de promouvoir la pension complémentaire des travailleurs indépendants dans le troisième pilier des pensions.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor:

*«In dit artikel de woorden «, zonder het financieel evenwicht van het stelsel in het gedrang te brengen» doen vervallen.»*

*«Supprimer les mots «, sans hypothéquer l'équilibre financier du régime.»*

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

*«Compléter cet article par ce qui suit:*

*«ni entraver la perception de recettes fiscales.»*

*«Dit artikel aanvullen als volgt:*

*«noch de inning van de belastingontvangsten in de weg te staan.»*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt gehouden.

Artikel 29 luidt:

#### Afdeling 3. — Uitkering in geval van faillissement

**Art. 29.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, zonder de leefbaarheid van het sociaal statuut der zelfstandigen in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen nemen om een sociale verzekering in te voeren voor gefailleerde zelfstandigen en ermee gelijkgestelde personen, zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet werd verklaard.

#### Section 3. — Prestations en cas de faillite

**Art. 29.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions déterminées par Lui, sans hypothéquer la viabilité du statut social des travailleurs indépendants, prendre

toutes les mesures utiles en vue d'instaurer une assurance sociale pour les travailleurs indépendants faillis et les personnes qui leur sont assimilées, gérants, administrateurs et associés actifs de sociétés commerciales qui ont été déclarées en faillite.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:

*«Dit artikel vervangen als volgt:*

*«Art. 29. De Koning werkt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een wetgevend kader uit voor de verplichte faillissementsverzekering voor gefailleerde zelfstandigen en ermee gelijkgestelde personen, zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet werden verklaard, te nemen bij een private verzekeringsmaatschappij.»*

*«Remplacer cet article par la disposition suivante:*

*«Art. 29. Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un cadre légal pour la création d'une assurance-faillite pour travailleurs indépendants faillis et les personnes qui leur sont assimilées, les gérants, les administrateurs et les associés actifs de sociétés commerciales qui ont été déclarées en faillite, à souscrire auprès d'une compagnie d'assurances privée.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement nr. 74 voor:

*«In dit artikel na de woorden «voor gefailleerde zelfstandigen», de woorden «en zelfstandigen bij verplichte stopzetting van hun bedrijf omwille van overmacht» invoegen.»*

*«Entre les mots «pour travailleurs indépendants faillis» et les mots «et les personnes qui leur sont assimilées», insérer les mots «et les travailleurs indépendants en cas de fermeture forcée de leur entreprise pour cause de force majeure.»*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 75 voor:

*«In dit artikel de woorden «zonder de leefbaarheid van het sociaal statuut der zelfstandigen in het gedrang te brengen» doen vervallen.»*

*«Supprimer les mots «sans hypothéquer la viabilité du statut social des travailleurs indépendants.»*

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 31 luidt:

#### Hoofdstuk V. — Administratieve structuren en procedures

**Art. 31.** Met oog op de verdere concentratie van het beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen in hoofde van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de administratieve-, beheers- en adviesstructuren alsmede de procedures van het sociaal statuut der zelfstandigen te wijzigen, te reorganiseren, te vereenvoudigen en te versterken.

#### Chapitre V. — Structures administratives et procédures

**Art. 31.** En vue de l'augmentation de la concentration de la gestion du statut social des travailleurs indépendants dans le chef du Comité général de gestion du statut social des travailleurs indépendants et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles pour modifier, réorganiser, simplifier et renforcer les structures administratives, de gestion et consultatives, ainsi que les procédures du statut social des travailleurs indépendants.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 32 luidt:

**Art. 32.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wetgeving die de oprichting, de organisatie en de bevoegdheid regelt van de Inspectiediensten van het Bestuur van het sociaal statuut der zelfstandigen bij het ministerie van Middenstand en Landbouw en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen wijzigen, teneinde een meer doeltreffende werking van deze diensten te waarborgen.

**Art. 32.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la législation qui régle la création, l'organisation et les compétences des services d'inspection de l'Administration du statut social des indépendants auprès du ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture ainsi que de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 33 luidt:

#### TITEL VII. — *Bevordering van de inschakeling in het beroepsleven*

**Art. 33.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit:

1° De wettelijke bepalingen inzake de regeling der plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen wijzigen;

2° De wettelijke bepalingen inzake het stelsel van de werkloosheidsverzekering aanpassen, teneinde de betaling van uitkeringen toe te staan voor bepaalde categorieën van werklozen die tewerkgesteld zijn in een inschakelingsproject met het oog op de bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt;

3° De wettelijke bepalingen inzake de achtergestelde lening voor de uitkeringsgerechtigde volledig werkloze die zich wil vestigen als zelfstandige of een onderneming wenst op te richten wijzigen teneinde tot de financiering van de vorming en van de begeleiding van de betrokken werkloze te kunnen bijdragen. Hiertoe zal een samenwerkingsakkoord met de Gewesten en/of de Gemeenschappen worden afgesloten.

#### TITRE VII. — *Promotion de l'insertion professionnelle*

**Art. 33.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° Modifier les dispositions légales relatives au régime des agences locales pour l'emploi;

2° Adapter les dispositions légales relatives au régime de l'assurance chômage afin d'autoriser le paiement d'allocations à certaines catégories de chômeurs occupés dans un projet d'insertion en vue de favoriser leur intégration sur le marché du travail;

3° Modifier les dispositions légales relatives au prêt subordonné octroyé au chômeur complet indemnisé désireux de s'établir comme indépendant ou de créer une entreprise, afin de pouvoir contribuer au financement de la formation et de la guidance du chômeur concerné. Un accord de coopération sera conclu à cet effet avec les Régions et/ou les Communautés.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor:

« In dit artikel, het 1° aanvullen met de volgende zin:

« : de langdurige werklozen die activiteiten mogen verrichten in het kader van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap, zoals bedoeld in artikel 79, § 4, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, worden te allen tijde beschouwd als niet-werkende werkzoekende uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, en worden ook als dusdanig opgenomen in de maandelijke werkloosheidsstatistieken van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. »

« Compléter le 1° par la phrase suivante:

« : les chômeurs de longue durée qui peuvent effectuer des activités dans le cadre d'une agence locale pour l'emploi, visés à l'article 79, § 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, sont toujours considérés comme des chômeurs complets indemnisés demandeurs d'emploi sans travail et sont donc repris en tant que tels dans les statistiques mensuelles du chômage de l'Office national de l'emploi. »

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

« Compléter cet article par ce qui suit:

« Ceci de façon à supprimer le caractère obligatoire de l'inscription des chômeurs, à prévoir un revenu minimum garanti et un contrat de travail à durée indéterminée. Par ailleurs, il sera mis fin à la déductibilité fiscale accordée aux bénéficiaires. »

« Dit artikel aanvullen als volgt:

« Zo wordt de verplichte inschrijving van de werklozen afgeschaft en wordt voorzien in een gewaarborgd minimumloon en een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur. Voorts wordt de aan de rechthebbenden toegekende fiscale aftrekbaarheid opgeheven. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 34 luidt:

#### TITEL VIII. — *Maatschappelijke integratie*

**Art. 34.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen aan het stelsel van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, bedoeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, teneinde financieel tegemoet te komen aan de specifieke noden van zorgbehoevende bejaarden.

#### TITRE VIII. — *Intégration sociale*

**Art. 34.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications au système de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, prévu par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, afin de répondre financièrement aux besoins spécifiques des personnes âgées nécessitant des soins.

*M. Hazette et consorts proposent la suppression de cet article.*

*De heer Hazette c.s. stelt voor dit artikel te doen vervallen.*

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 35 luidt:

**Art. 35.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in het kader van de strijd tegen de armoede, de nodige wijzigingen aanbrengen in de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.



**Art. 35.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, apporter les modifications nécessaires à la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement voor:

«Dit artikel aanvullen als volgt:

«Het bedrag van het bestaansminimum wordt verhoogd.»

«Compléter cet article par ce qui suit:

«Le montant du minimum des moyens d'existence est augmenté.»

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici:

«Compléter cet article par les mots «dans le but d'améliorer le financement par l'État.»

«Dit artikel aanvullen met de woorden «teneinde de financiering ervan door de overheid te verbeteren.»

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 36 luidt:

#### TITEL IX. — Jaarlijkse vakantie

**Art. 36.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, en de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wijzigen, teneinde, door het invoeren van structurele maatregelen, het financieel evenwicht van de regeling voor jaarlijkse vakantie van de handarbeiders veilig te stellen, alsmede met het oog op het versterken van de opdracht en de bevoegdheden inzake het toezicht dat de Rijksdienst voor de jaarlijkse vakantie uitoefent op de vakantiefondsen.

#### TITRE IX. — Vacances annuelles

**Art. 36.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés et la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en vue, par l'établissement de mesures structurelles, d'assurer l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels, ainsi que de renforcer les missions et les attributions de l'Office national des vacances annuelles concernant le contrôle des caisses de vacances.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici:

«Compléter cet article par un second alinéa, libellé comme suit:

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996  
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

«Le Roi prendra sans délai les arrêtés nécessaires à la concrétisation de la loi du 23 juin 1976 instaurant un pécule de vacances en faveur de certaines catégories de personnes (personnes bénéficiant d'allocations aux handicapés, du revenu minimum garanti aux personnes âgées, d'allocations de maladie et d'invalidité et du minimum de moyens d'existence).»

«Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidende:

«De Koning neemt onverwijld de besluiten die zijn vereist voor de tenuitvoerlegging van de wet van 23 juni 1976 tot invoering van een vakantiegeld voor bepaalde groepen van personen (personen die recht hebben op tegemoetkomingen aan mindervaliden, op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, op uitkeringen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering en op het bestaansminimum).»

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 38 luidt:

**Art. 38.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen inzake de wijze van de inzameling van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid en de fiscaliteit bij de werkgevers en de sociaal verzekerden, waarbij het beheer van de gegevens gebeurt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de elektronische inzameling en de kwaliteit van de gegevens te bevorderen en te regelen.

**Art. 38.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications en ce qui concerne le mode de collecte des données indispensables à l'application de la sécurité sociale et de la fiscalité auprès des employeurs et des assurés sociaux, la gestion des données se faisant conformément aux dispositions de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue de promouvoir et de régler la collecte par voie électronique, ainsi que la qualité des données.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:*

«Het eerste lid aanvullen als volgt:

«en de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

*Het advies van de Commissie tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt voorafgaandelijk aan het besluit ingewonnen.»*

«Compléter l'alinéa 1<sup>er</sup> par ce qui suit:

«et conformément à la législation relative à la protection de la vie privée en ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel.

*On demandera l'avis de la Commission de protection de la vie privée avant de prendre l'arrêté.»*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 39 luidt:

**Art. 39.** Zonder de algemene draagwijdte van de regelgeving van de verschillende regelingen te wijzigen kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, teneinde de verzameling en de verwerking van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid, de arbeidswetgeving en de fiscaliteit te vereenvoudigen, een harmonisatie doorvoeren van sommige basisbe-

grippen, het toepassingsgebied, de toekenningsvoorwaarden en de berekeningswijze in de sociale zekerheid, de arbeidswetgeving en de fiscaliteit.

**Art. 39.** Sans modifier la portée générale de la réglementation des différents régimes, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, harmoniser certaines notions de base, le champ d'application, les conditions d'octroi et le mode de calcul en matière de sécurité sociale, de droit du travail et de fiscalité et ce, aux fins de simplifier la collecte et le traitement des données nécessaires à l'application de la sécurité sociale, du droit du travail et de la fiscalité.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 40 luidt:

**Art. 40.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de regels vastleggen volgens welke gegevens beschikbaar bij de sociale zekerheidsinstellingen en het Rijksregister via de Kruispuntbank ter beschikking worden gesteld van de instellingen van sociale zekerheid en de fiscale administratie in zoverre zij deze gegevens nodig hebben voor de uitvoering van de taken waarmee zij door of krachtens de wet belast zijn.

**Art. 40.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les règles selon lesquelles les données disponibles auprès des institutions de sécurité sociale et du Registre national sont mises à la disposition des institutions de la sécurité sociale et de l'administration fiscale via la Banque-carrefour, dans la mesure où celles-ci ont besoin de ces données pour l'exécution des missions dont elles sont chargées par ou en vertu de la loi.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:*

*«Dit artikel aanvullen als volgt:*

*«en met de eerbiediging van de privacy van de verzekerden, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.»*

*« Compléter cet article par ce qui suit:*

*«et en respectant la vie privée des assurés, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.»*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 41 luidt:

**Art. 41.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen met het oog op de veralgemening en het gebruik van een sociale identiteitskaart, waarop het identificatienummer van de sociale zekerheid, dat de sociaal verzekerde op een ondubbelzinnige wijze identificeert, vermeld wordt en ten aanzien van de wijze waarop deze kaart in het kader van de toepassing van de sociale zekerheid en het arbeidsrecht de sociaal verzekerde in staat stelt zijn rechten te laten gelden en de verplichtingen na te komen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen om de kwaliteit van de gegevens vermeld op deze kaart te waarborgen.

**Art. 41.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les dispositions utiles en vue de la généralisation et de l'utilisation d'une carte d'identité sociale, sur laquelle est mentionné le numéro d'identification de sécurité sociale qui identifie l'assuré social de manière univoque et afin de préciser la

façon dont cette carte permet à l'assuré social de faire prévaloir ses droits et de faire respecter les obligations dans le cadre de l'application de la sécurité sociale et du droit du travail.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les dispositions utiles afin d'assurer la qualité des données mentionnées sur cette carte.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:*

*«Het tweede lid van dit artikel aanvullen als volgt:*

*«en de privacy van de werknemer te beschermen, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.»*

*« Compléter l'alinéa 2 par ce qui suit:*

*«et de protéger la vie privée des travailleurs, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.»*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 44 luidt:

**Art. 44.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wetgeving die de oprichting, de organisatie, de machtiging en de bevoegdheid van de sociale- en arbeidsinspectiediensten regelt, wijzigen, teneinde een meer doeltreffende werking van deze diensten te waarborgen.

**Art. 44.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la législation relative à la création, à l'organisation, aux attributions et à la compétence des services de l'inspection sociale et de l'inspection du travail, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 45 luidt:

**Art. 45.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde te komen tot een coördinatie, codificatie en vereenvoudiging van de verschillende bepalingen in het sociaal zekerheids- en arbeidsrecht die tot doel hebben deze wetgevingen te doen naleven, inzonderheid de bepalingen die behoren tot het sociaal strafrecht, de burgerlijke en administratieve sancties, met inbegrip van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, en de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

**Art. 45.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de réaliser la coordination, la codification et la simplification des diverses dispositions en matière du droit de la sécurité sociale et du droit du travail qui ont pour but de faire respecter ces législations, notamment les dispositions qui relèvent du droit social pénal, les sanctions civiles et administratives, y compris la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales et la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 46 luidt:

**Art. 46.** De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen aan:

1° Artikel 3 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, met betrekking tot het herdefiniëren van het territoriaal toepassingsgebied;

2° Artikel 11 van dezelfde wet, met betrekking tot het bepalen van de voorwaarden waaronder dadingen en compromissen kunnen worden gesloten.

**Art. 46.** Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications:

1° À l'article 3 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce qui concerne la redéfinition du champ d'application territorial;

2° À l'article 11 de la même loi, en ce qui concerne la fixation des conditions selon lesquelles il peut être transigé et compromis.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 47 luidt:

*Hoofdstuk III. — Responsabilisering van de sociale parastatalen*

**Art. 47.** Teneinde de efficiëntie en de doelmatige werking van de openbare instellingen van sociale zekerheid te optimaliseren, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een nieuw werkkader uitwerken voor deze instellingen. Dit nieuwe werkkader zal de volgende doelstellingen nastreven:

1° Een duidelijke definiëring in de vorm van een bestuursovereenkomst gesloten tussen de Regering en de instelling, van de taken die de instelling op zich dient te nemen ter vervulling van haar wettelijke opdrachten, van de gekwantificeerde doelstellingen inzake efficiëntie en kwaliteit met betrekking tot deze taken, en van de berekeningswijze van de beheerskredieten die voor de uitvoering van deze taken ter beschikking worden gesteld;

2° Het toekennen van een grotere bestuursautonomie aan de instellingen binnen het kader van de bestuursovereenkomst door:

a) De herziening van de regels en procedures inzake de begroting en de rekeningen, de personeelsformatie, de werving en tewerkstelling van statutair en contractueel personeel en de aanwending van de beheerskredieten;

b) Een versterking van de rol van de beheersorganen;

3° Een afstemming van de administratieve en begrotingscontrole op de naleving van de wetgeving en de doelstellingen vervat in de bestuursovereenkomst door een versterking van de rol en de verantwoordelijkheid van de regeringscommissarissen;

4° Het versterken van de verantwoordelijkheid van de instellingen door de invoering van een systeem van positieve en negatieve sancties in functie van de beoordeling van de mate waarin de doelstellingen vervat in de bestuursovereenkomst werden bereikt.

*Chapitre III. — Responsabilisation des parastataux sociaux*

**Art. 47.** Afin d'optimiser l'efficacité des organismes publics de sécurité sociale, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, élaborer un nouveau cadre fonctionnel pour ces organismes. Ce nouveau cadre fonctionnel poursuivra les objectifs suivants:

1° Définir avec précision, sous la forme d'un contrat d'administration conclu entre le Gouvernement et l'organisme, les tâches que l'organisme devra assumer en vue de l'accomplissement de ses missions légales, les objectifs quantifiés, ainsi que l'efficacité et la qualité de ses tâches, et le mode de calcul des crédits de gestion qui seront affectés à l'exécution de ces tâches;

2° Octroyer à ces organismes une autonomie de gestion plus étendue dans le cadre du contrat d'administration et ce, par le biais:

a) En revisant les règles et les procédures administratives concernant le budget et les comptes, le cadre du personnel, le recrutement et l'emploi de personnel statutaire et contractuel et l'affectation des crédits de gestion;

b) En renforçant le rôle des organes de gestion;

3° Axer le contrôle administratif et budgétaire sur le respect de la législation et des objectifs visés dans le contrat d'administration par le renforcement du rôle et de la responsabilité des commissaires de Gouvernement;

4° Responsabiliser davantage les organismes par l'instauration d'un système de sanctions positives et négatives en fonction de l'appréciation de la mesure selon laquelle les objectifs visés au contrat d'administration ont été atteints.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement nr. 91 voor:

«*In het 1° van dit artikel de woorden «in de vorm van een bestuursovereenkomst gesloten tussen de Regering en de instellingen,» schrappen.*»

«*Au 1° de cet article, supprimer les mots «, sous la forme d'un contrat d'administration conclu entre le Gouvernement et les organismes,».*»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 92 voor:

«*In het 2°, punt a), van dit artikel, de woorden «de personeelsformatie» schrappen.*»

«*Au 2°, a), supprimer les mots «le cadre de personnel.»*»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement nr. 93 voor:

«*In dit artikel, het 2°, b), schrappen.*»

«*Au 2°, de cet article, supprimer le point b).*»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend vierde subsidiair amendement nr. 94 voor:

«*Het 4° van dit artikel schrappen.*»

«*Supprimer le 4° de cet article.*»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 49 luidt:

*TITEL XII. — Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

**Art. 49.** De besluiten genomen krachtens de artikelen 6, 9 en de titels III tot en met X van deze wet kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

TITRE XII. — *Dispositions finales, transitoires et abrogatoires*

**Art. 49.** Les arrêtés pris en vertu des articles 6 et 9 et des titres III à X de la présente loi peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

*Mmes Dardenne et Dua proposent la suppression de cet article.*

*De dames Dardenne en Dua stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 50 luidt :

**Art. 50.** Onverminderd de gecoördineerde wetten op de Raad van State, kan, in het kader van de maatregelen genomen met toepassing van deze wet, de adviesvragende overheid, in functie van de dringendheid, de termijn voor de wettelijke of reglementair vereiste adviezen inkorten.

**Art. 50.** Sans préjudice des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'autorité requérante peut, dans le cadre des mesures prises en application de la présente loi, abrégé, en fonction de l'urgence, les délais d'avis légalement ou réglementairement requis.

*Mmes Dardenne et Dua proposent l'amendement que voici :*

*« Compléter cet article par ce qui suit :*

*« Les délais ne pourront toutefois être inférieurs à un mois. »*

*« Dit artikel aanvullen als volgt :*

*« Die termijnen mogen evenwel niet korter zijn dan één maand. »*

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 51 luidt :

**Art. 51.** § 1. De opdracht aan de Koning toevertrouwd door de titels III tot en met IX en X, hoofdstuk III, verstrikt op 30 april 1997. De besluiten genomen krachtens deze titels houden op uitwerking te hebben op het einde van de zesde maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij, voor die dag en in ieder geval, ten laatste op 31 december 1997 bij wet zijn bekrachtigd.

De besluiten genomen krachtens de artikelen 6, 9 en titel X, hoofdstuk I en II, en titel XI, houden op uitwerking te hebben op het einde van de zesde maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij, voor die dag bij wet zijn bekrachtigd.

§ 2. De besluiten die bij wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 1 kunnen niet dan bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

**Art. 51.** § 1<sup>er</sup>. L'habilitation conférée au Roi par les titres III à IX et X, chapitre III, expire le 30 avril 1997. Les arrêtés pris en vertu de ces titres cessent de produire leurs effets à la fin du sixième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date, et en tout cas, le 31 décembre 1997 au plus tard.

Les arrêtés pris en vertu des articles 6, 9 et du titre X, chapitres I<sup>er</sup> et II, et du titre XI, cessent de produire leurs effets à la fin du sixième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 2. Les arrêtés confirmés par la loi au sens du § 1<sup>er</sup> ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend subsidiair amendement nr. 96 voor :

*« Dit artikel vervangen als volgt :*

*« Art. 51. De opdracht aan de Koning toevertrouwd verstrikt op 30 april 1997. »*

*Van de besluiten die krachtens deze wet genomen worden vanaf 31 augustus 1996, brengt de Regering om de drie maand, en voor het eerst uiterlijk 31 december 1996, verslag uit bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.*

*De besluiten getroffen tijdens de afgelopen periode van drie maand houden op uitwerking te hebben zes weken na hun inwerkingtreding, tenzij ze binnen die termijn bij wet bekrachtigd worden. »*

*« Remplacer l'article 51 par les dispositions suivantes :*

*« Art. 51. L'habilitation conféré au Roi expire le 30 avril 1997. »*

*Sur les arrêtés pris en vertu de la présente loi à partir du 31 août 1996, le Gouvernement fait, tous les trois mois, et pour la première fois au plus tard le 31 décembre 1996, rapport à la Chambre des représentants.*

*Les arrêtés pris au cours de la période écoulée de trois mois cessent de produire leurs effets six semaines après leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans ce délai. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 97 voor :

*« Paragraaf 1 van dit artikel vervangen als volgt :*

*« § 1. De opdracht aan de Koning toevertrouwd door de titels III tot en met IX en X, hoofdstuk III, verstrikt op 30 april 1997. »*

*Over de besluiten genomen krachtens deze titels en bekendgemaakt vóór 1 oktober 1996, zal vóór 1 december 1996 bij de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag worden uitgebracht. Deze besluiten zijn opgeheven op 1 maart 1997, indien ze vóór die datum niet door de wet zijn bekrachtigd.*

*Over de besluiten genomen krachtens deze titels en bekendgemaakt vanaf 1 oktober 1996 tot en met 31 maart 1997, zal vóór 1 mei 1997 bij de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag worden uitgebracht. Deze besluiten zijn opgeheven op 1 juli 1997, indien ze vóór die datum niet door de wet zijn bekrachtigd.*

*Over de besluiten genomen krachtens de artikelen 6, 7 en titel X, hoofdstuk I en II, zal binnen de drie maanden na de bekendmaking ervan bij de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag worden uitgebracht. Deze besluiten zijn opgeheven indien zij niet binnen de vijf maanden na de bekendmaking ervan door de wet zijn bekrachtigd. »*

*« Remplacer le § 1<sup>er</sup> par ce qui suit :*

*« § 1<sup>er</sup>. L'habilitation conférée au Roi par les titres III jusques et y compris IX et X, chapitre III, expire le 30 avril 1997. »*

*Sur les arrêtés pris en vertu de ces titres et publiés avant le 1<sup>er</sup> octobre 1996, il est fait rapport à la Chambre des représentants avant le 1<sup>er</sup> décembre 1996. Ces arrêtés sont abrogés le 1<sup>er</sup> mars 1997 s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.*

*Sur les arrêtés pris en vertu de ces titres et publiés entre le 1<sup>er</sup> octobre 1996 et le 31 mars 1997, il est fait rapport à la Chambre des représentants avant le 1<sup>er</sup> mai 1997. Ces arrêtés sont abrogés le 1<sup>er</sup> juillet 1997 s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.*

*Sur les arrêtés pris en vertu des articles 6 et 7 et du titre X, chapitres I<sup>er</sup> et II, il est fait rapport à la Chambre des représentants dans les trois mois de leur publication. Ces arrêtés sont abrogés s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les cinq mois de leur publication. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement nr. 98 voor :

*« In § 1, eerste lid, de woorden « volgend op hun inwerkingtreding » vervangen door de woorden « volgend op hun bekendmaking », en in § 1, tweede lid, de woorden « volgend op hun inwerkingtreding » vervangen door de woorden « volgend op hun bekendmaking. »*

*« Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « qui suit l'entrée en vigueur » par les mots « qui suit leur publication » et au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, remplacer les mots « qui suit leur entrée en vigueur » par les mots « qui suit leur publication. »*

M. Hazette et consorts proposent l'amendement suivant :

« Au § 1<sup>er</sup>, remplacer la première phrase par ce qui suit :

« L'habilitation conférée au Roi par les titres I à X inclus expire le 30 avril 1997. »

« In § 1, de eerste volzin vervangen als volgt :

« De machtiging aan de Koning verleend bij de titels I tot en met X verstrijkt op 30 april 1997. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 52 luidt :

**Art. 52.** De Koning kan de wetten die Hij met toepassing van deze wet wijzigt, coördineren, alsook de bepalingen waardoor ze uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd zouden zijn op het ogenblik van deze coördinatie.

Daartoe kan hij :

— De volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

— De verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

— Zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;

— Het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning de verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.

**Art. 52.** Le Roi peut coordonner les lois qu'Il modifie en application de la présente loi, ainsi que les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où ces coordinations seront établies.

À cette fin, Il peut :

— Modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

— Modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

— Modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

— Arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor :

« In het eerste lid van dit artikel, de woorden « of impliciet » schrappen. »

« Supprimer, à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article, les mots « ou implicitement. »

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen later over de aangehouden amendementen en over het wetsontwerp in zijn geheel.

PROJET DE LOI RELATIVE À LA PROMOTION ET À LA SAUVEGARDE PRÉVENTIVE DE LA COMPÉTITIVITÉ

*Discussion générale*

WETSONTWERP TOT BEVORDERING VAN DE WERKGELEGENHEID EN TOT PREVENTIEVE VRIJWARING VAN HET CONCURRENTIEVERMOGEN

*Algemene beraadslaging*

**M. le Président.** — Nous abordons l'examen du projet de loi relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Nous commençons par le titre III.

Wij beginnen met titel III.

La parole est à Mme Delcourt, rapporteuse.

**Mme Delcourt-Pêtre** (PSC), rapporteuse. — Monsieur le Président, Mme Nelis et moi, nous sommes partagé le rapport et ma collègue interviendra lors de la discussion des articles.

La commission des Affaires sociales du Sénat s'est penchée sur le titre III de la loi-cadre relative à la promotion de l'emploi et la sauvegarde préventive de la compétitivité, qui a plus particulièrement pour objet l'ensemble des mesures en faveur de l'emploi.

La discussion a commencé par l'exposé introductif de la ministre de l'Emploi et du Travail, Mme Miet Smet. Elle a rappelé la volonté de concertation du Gouvernement avec les partenaires sociaux et le cadre de référence européen déterminé par le Conseil européen de Essen en décembre 1994.

Le Conseil a tracé les pistes suivantes pour améliorer le marché de l'emploi : abaissement des coûts salariaux indirects pour l'embauche de personnes peu qualifiées, une politique de groupes cibles, la liaison entre croissance économique et augmentation de la main-d'œuvre, le développement de politiques incitatives.

Sur le plan belge, ces orientations doivent aboutir à une réduction draconienne du nombre de chômeurs complets par la réalisation de l'accès à l'Union monétaire, l'harmonisation préventive des coûts salariaux sur les principaux partenaires économiques européens, l'alignement des cotisations patronales sur la moyenne des pays voisins dans un délai de cinq à six ans, la conclusion d'accords pour l'emploi basés sur la répartition du travail et la flexibilité.

Le projet de loi qui nous est soumis crée le cadre légal de ces orientations, concrétisées dans le contrat d'avenir pour l'emploi, tel qu'il a été proposé aux partenaires sociaux, qui, même s'ils n'y ont pas souscrit, en admettent les principes.

Certaines dispositions du projet devront d'ailleurs être complétées au cours des négociations qui auront lieu dans le cadre de l'accord interprofessionnel 1997-1998. Celui-ci devrait se déterminer quant à la prorogation de la cotisation de 0,20 p.c. pour les groupes à risque et de 0,05 p.c. pour l'accueil des enfants.

*M. Moens, vice-président, prend la présidence de l'assemblée*

Le ministre a rappelé que le projet de loi a été soumis pour avis au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail. Elle a ensuite développé les divers chapitres relatifs à la promotion de l'emploi.

En matière de prépension, le régime existant — 55 ans-33 ans de carrière — sera uniquement prolongé pour les travailleurs qui ont soit presté vingt ans de travail en équipes avec des services de nuit, soit travaillé dans la construction et en incapacité de poursuivre leur activité professionnelle.

Une cotisation mensuelle compensatoire de 50 p.c. de l'indemnité complémentaire de prépension sera perçue jusqu'à 58 ans.

Les personnes en prépension mi-temps pourront passer à la prépension temps plein au moyen d'une période de préavis raccourcie.

Le plan d'embauche est prolongé jusqu'à fin 1998.

Le régime des accords en faveur de l'emploi — 150 000 francs par an et par emploi net supplémentaire — sera prolongé en 1997 et 1998.

L'annualisation du temps de travail pourra être instaurée dans les grandes entreprises par simple modification du règlement de travail, et non plus seulement par la conclusion d'une convention collective de travail.

En ce qui concerne le travail à temps partiel, la ministre précise les nouvelles procédures d'avertissement des travailleurs. Ces procédures devront respecter un délai de cinq jours, sauf convention collective de travail, mais selon des modalités moins strictes qu'actuellement.

Le travail intérimaire pourra être utilisé en cas d'augmentation temporaire de travail et en remplacement de travailleurs en interruption de carrière à temps partiel de courte durée.

Le principe de la semaine de 39 heures est instauré pour tous les secteurs.

La possibilité d'introduire le Maribel dans le secteur non marchand est prévue ainsi que l'éventualité d'une intervention en matière de revenu minimum mensuel moyen garanti dans le secteur des ateliers protégés.

J'aborde à présent la discussion générale. Plusieurs intervenantes de la commission ont dénoncé le fait que les lois-cadres ne respectent pas le travail parlementaire. L'une d'entre elles souligne la nécessité d'entrer dans l'Union monétaire et de limiter le déficit budgétaire à 3 p.c. et même, à 2,8 p.c., comme le suggère le Conseil supérieur des finances. Elle s'étonne que les mesures reprises dans les lois-cadres et proposées, selon elle, par l'opposition, voici quelques années, ne fassent pas l'objet d'une procédure parlementaire normale.

Si la ministre a souligné quelques protestations de la part des partenaires sociaux qui ne sont pas parvenus à un accord, elle relève que la presse a fait état de l'opposition radicale de certains partenaires sociaux à certaines mesures prévues dans la proposition de loi à l'examen.

L'intervenante estime que d'autres pays, tels l'Irlande et les Pays-Bas, recueillent aujourd'hui les fruits d'une politique d'efforts. Or, en Belgique, nous n'avons pas le courage de remettre en question les droits acquis, alors que les charges fiscales et parafiscales qui pèsent sur le travail sont trop lourdes.

L'intervenante évoque le projet du Gouvernement concernant un financement alternatif qui n'entraîne aucune augmentation de la pression fiscale. Elle rappelle qu'aujourd'hui, des membres de la majorité avancent l'idée d'un impôt sur le patrimoine ou d'un saupoudrage d'impôts ciblés.

Une autre intervenante, revenant sur le principe des lois-cadres, dénonce l'argument du gain de temps pour mettre en avant celui du secret du processus décisionnel. Elle estime en outre que le Gouvernement a choisi presque uniquement la voie de la compétitivité des entreprises pour créer l'emploi, alors que l'expérience montre que, sans exigences, les entreprises convertissent les avantages qui leur sont octroyés en investissements destructeurs d'emploi. Selon l'intervenante, un impôt sur la fortune serait un des moyens de résoudre les problèmes actuels.

Un troisième intervenant annonce le dépôt d'un amendement tendant à étendre le droit d'évocation aux arrêtés d'exécution qui seront pris en vertu des lois discutées. Il estime que le dépôt des lois-cadres dissimule l'absence de cohérence au sein de la majorité. Jusqu'ici, le Gouvernement a dissimulé le problème du chômage en retirant, dit-il, des groupes entiers de chômeurs des statistiques. Selon l'intervenant, la loi de 1989 sur la compétitivité n'a pas empêché les dérapages de coûts salariaux parce qu'il était impossible d'apporter, par la suite, des correctifs à l'évolution salariale et que la fixation des salaires se fait à trop de niveaux différents et de manière trop rigide. Dès lors, pour maintenir la compétitivité, on produit davantage avec moins de travailleurs — mieux rémunérés — ce qui aboutit au chômage.

L'intervenant estime que le financement alternatif reposant sur de nouvelles impositions sera finalement supporté par le facteur le plus faible de la production, à savoir le travail.

Quant à la réduction temporaire de cotisation, il estime que les entreprises y recourront de moins en moins souvent.

En ce qui concerne la redistribution du travail, celle-ci ne peut se faire qu'avec du personnel peu qualifié.

De toute manière, selon l'intervenant, notre système de concertation est cliniquement mort.

Le membre conclut que le projet ne résout pas deux causes fondamentales du chômage: le coût élevé du travail et le mécanisme de fixation du niveau des salaires.

L'intervenante suivante estime qu'« en l'occurrence, on ne peut parler de pleins pouvoirs, d'autant que de nombreuses discussions ont eu lieu avec les partenaires sociaux. Il est faux d'affirmer que notre modèle de concertation est cliniquement mort. Il a permis d'assurer une maîtrise des dépenses qu'aucun pays voisin n'a pu égaler, et ce sans perturbation grave de la paix sociale.

En ce qui concerne l'emploi, c'est bien plus qu'un problème de compétitivité. Nous sommes confrontés à deux mouvements majeurs: le passage à une société post-industrielle et l'arrivée des femmes sur le marché du travail. Cela a conduit au rejet des travailleurs peu qualifiés des deux sexes. »

Elle poursuit en disant: « Les systèmes économiques ont réagi de trois manières différentes pour relever ce défi. Aux États-Unis et au Royaume-Uni, en créant de nombreux emplois peu qualifiés, peu payés. Il y a de grandes différences salariales et une aggravation de la pauvreté. Aux États-Unis, on tente d'ailleurs de réduire ces écarts par un crédit d'impôts. En Belgique, on a compensé la réduction du nombre d'emplois par le développement de la sécurité sociale et on a développé des initiatives telles que les ALE. En Suisse, on a créé de nombreux emplois subventionnés mais le système est apparu difficilement viable sur le plan budgétaire. »

Selon l'intervenante, aucun de ces modèles ne résout de manière satisfaisante l'exclusion des peu qualifiés du marché du travail. Elle conclut qu'il n'est possible d'affronter les problèmes actuels qu'en redistribuant le travail et en repensant le concept de plein emploi.

Un autre intervenant estime que la concertation sociale permet un rapport d'égalité entre les personnes les plus concernées, et ceci sans nier la responsabilité des autorités publiques.

Il constate que le Gouvernement poursuit dans la voie empruntée précédemment. Toutefois, il souhaiterait voir préciser les résultats obtenus jusqu'à présent. Il regrette le peu de résultats des négociations sociales sur le plan européen, si ce n'est le congé parental, et ceci en raison de la mauvaise volonté des employeurs. Il rappelle la volonté de la ministre d'aboutir à certaines directives sociales de base sur le plan européen. Quand ces intentions pourront-elles être concrétisées ?

Selon l'intervenant, d'autres mesures que des réductions de cotisations sociales devraient être prises. Qu'en est-il de l'amélioration du système des ALE? Enfin, que veut dire la ministre lorsqu'elle parle de gestion active du chômage ?

Une commissaire s'interroge sur les objectifs précis du Gouvernement. Vise-t-il au plein emploi, ou ses ambitions sont-elles plus limitées? Elle estime que le texte proposé ne se préoccupe guère de la stimulation de l'emploi dans le secteur non marchand.

Une autre intervenante s'arrête sur les propositions de la loi relative à la flexibilité. Celle-ci a des effets négatifs. Elle va souvent de pair avec l'insécurité, et elle engendre des difficultés supplémentaires de conciliation entre vie familiale et vie professionnelle. Très souvent, c'est plutôt la flexibilité selon les besoins de l'employeur que celle du choix du travailleur.

D'ailleurs, poursuit-elle, il est difficile de faire une distinction nette sur le plan de la création d'emploi entre pays qui pratiquent une plus ou moins grande flexibilité.

Une autre intervenante estime que le projet reste insuffisant parce que l'emploi dans le secteur industriel continuera à diminuer et ne peut être remplacé que par des emplois dans le secteur public et les services. Tous les moyens qui peuvent être dégagés en surplus de la masse salariale doivent être consacrés à la création d'emplois.

Elle souligne deux problèmes. Celui des cohabitants exclus de la réglementation du chômage sur la base de l'article 80 qui, parce qu'ils n'ont plus de droits personnels à la sécurité sociale, finissent par basculer, après quelque temps et les aléas de la vie, dans la

pauvreté. La deuxième contradiction concerne les travailleurs à temps partiel, à propos desquels le Gouvernement avait instauré en 1982 un complément de chômage à leur salaire, afin d'encourager le choix du travail à temps partiel.

En 1992, le Gouvernement a mis en doute la volonté de ces travailleurs de vouloir travailler à temps plein et les a qualifiés de travailleurs à temps partiel volontaires. Aujourd'hui, ils peuvent être considérés comme demandeurs d'emploi à temps plein, mais ils n'ont pas de droits complets dans tous les secteurs de la sécurité sociale.

Le dernier intervenant estime, lui, que l'on a trop tendance à reporter au plan européen des politiques qui doivent être nationales, et sont d'ailleurs recommandées comme telles par le livre blanc.

Il exprime son pessimisme par rapport à la politique du Gouvernement. Les perspectives de croissance de la Belgique sont inférieures à nos voisins et découragent les investisseurs américains et japonais. Le solde net à financer était identique en 1993 à celui de 1987, et cela après cinq années de bonnes prestations économiques. On a raté une occasion de réduire le coût de la main-d'œuvre et de renforcer la position concurrentielle de notre pays.

Il faut en revenir aux recommandations du livre blanc: la recherche doit être encouragée de même que l'apprentissage des langues; il faut lutter contre l'exclusion; les investissements de formation doivent être traités sur un pied d'égalité avec les investissements matériels.

L'intervenant conclut que par rapport au modèle américain, l'Europe devra trouver un équilibre entre son système de protection sociale et une plus grande flexibilité.

Dans ses réponses, la ministre conteste formellement que les articles du titre III puissent être qualifiés de lois d'habilitation. Les compétences accordées au Roi concernent exclusivement l'exécution des articles.

Elle approuve la remarque de l'intervenant précédent lorsqu'il affirme que l'État fédéral ne peut «renvoyer la balle à l'Europe» dans le domaine de l'emploi.

La ministre rappelle dans les grandes lignes les objectifs de la coopération européenne en soulignant le peu de progrès réalisés jusqu'ici sur ce plan.

Le budget européen des grands travaux d'infrastructure n'a pu démarrer par manque d'unanimité.

Pour les normes minimales du droit du travail, on avance. Pour la sécurité sociale, plusieurs États membres sont opposés à l'imposition de normes. Pourtant, il faudra y venir car la concurrence se déplace de plus en plus du secteur économique vers le secteur social.

Les États membres tentent de faire converger leurs politiques dans le domaine de la redistribution du travail, de la maîtrise des coûts et de la politique à l'égard des groupes à risques. Dans ces domaines, le pouvoir de décision reste national.

La politique sociale, rappelle la ministre, ne va pas au-delà de ces trois domaines sur le plan européen.

Dans l'attente d'une structure de concertation au niveau social européen, les partenaires sociaux élaborent des conventions collectives de travail telle que celle sur le congé parental et celle en préparation sur les normes minimales applicables au travail à temps partiel ainsi que celle sur l'emploi des jeunes.

La ministre souligne que si les négociations sociales échouent parfois, le processus de décision politique ne fonctionne pas toujours non plus sans heurts.

Elle estime injustifiée la critique sur l'incapacité de la concertation sociale à maîtriser le coût des salaires.

L'exemple néerlandais doit être examiné avec réserve, car si le pays a un taux de chômage plus bas que le nôtre, il a très peu renouvelé son tissu économique et du coup il a fragilisé sa capacité concurrentielle. On ne peut pas isoler le paramètre des salaires d'autres éléments qui déterminent cette capacité concurrentielle. En fait, les entreprises belges se restructurent en permanence et cette politique est peut-être payante à long terme, si elle est partiellement défavorable à l'emploi dans le court terme.

En matière de chômage, la ministre souligne que les efforts du Gouvernement ont toujours porté sur les groupes les plus demandeurs.

La ministre répond aux objections sur les chiffres du chômage en rappelant que c'est en 1985, sous une autre majorité, que l'on a exclu les chômeurs de plus de 50 ans des demandeurs d'emplois. Cela concernait 60 000 chômeurs.

Deux conditions étaient mises: une carrière professionnelle de deux ans et une incapacité de travail de 1 p.c. On a ramené la carrière professionnelle à un an et la deuxième condition a été supprimée. Voilà l'explication partielle de la baisse de chômage en juin 1996.

Cela dit, le taux de chômage reste trop élevé, «le gérer activement» signifie une négociation avec les Régions et Communautés pour l'affectation de ce budget à la création d'emplois dans les CPAS, ASBL, etc.

Les ALE sont un moyen de lutte contre le travail au noir et le statut de ces chômeurs est plus favorable que celui des travailleurs à temps partiel.

Enfin, la ministre rappelle la nécessité de la répartition du travail, qui se fait notamment trop entre les femmes, dans le cadre de l'interruption de carrière. Le congé parental devrait favoriser la prise de congé par les hommes.

Il faut toutefois souligner le fait que dans 99 p.c. des cas, les interruptions de carrière donnent lieu à l'engagement de remplaçants.

Pour le temps partiel, la ministre reconnaît qu'il faut examiner les inégalités des droits qui subsistent dans le domaine des pensions. Elle souligne la volonté du Gouvernement de conforter le financement alternatif partiel, mais rappelle les importantes économies réalisées notamment dans le secteur chômage: 20 milliards sur un budget de 175 milliards.

Elle entend dissiper un malentendu persistant en ce qui concerne les dépenses de la sécurité sociale. Nous dépensons moins, par exemple, que les Pays-Bas ou la France. Sait-on qu'aux Pays-Bas les dépenses de chômage représentent 2,9 p.c. du PIB, contre 2,6 p.c. en Belgique? Les contributions des employeurs et des travailleurs se situent également dans une moyenne.

Sur le rôle des partenaires sociaux, la ministre souligne le fait que les textes à l'examen ont reçu l'accord des partenaires sociaux à l'exclusion des textes relatifs à la prépension.

Dans les répliques, une intervenante se demande quels autres éléments objectifs que les charges sociales rendent la création d'emplois difficile en Belgique. Elle plaide en faveur d'une répartition plus poussée du travail disponible qui pose la problématique travail-revenu. La question fondamentale n'est-elle pas de mieux répartir la richesse produite, interroge-t-elle? On ne peut laisser détruire cette richesse par l'entreprise. La taxe CO<sub>2</sub> qui permettrait une répartition des richesses est nécessaire.

La ministre rappelle que les charges sociales ne sont pas plus lourdes dans notre pays que dans d'autres. À terme, il faudra veiller à ce que les cotisations patronales soient égales à la moyenne des trois pays de référence.

Selon la ministre, la question du lien entre travail et revenu est fondamentale. La population souhaite un travail rémunéré. Mais nous sommes en présence d'une évolution de la conception du plein emploi. Pour elle «plein emploi» signifie un emploi différencié selon le souhait des intéressés. Cette conception, dit-elle, fait son chemin chez les partenaires sociaux.

Deux autres questions sont posées par une commissaire qui s'inquiète de la situation de 400 personnes engagées dans le cadre du plan d'accompagnement des chômeurs qui prend fin en novembre 1996 et de l'épuisement du Fonds des équipements collectifs.

La ministre rappelle que ces deux problèmes ne pourraient trouver de solution qu'à l'automne, dans le cadre des négociations de l'accord interprofessionnel.

À propos du financement du Fonds des équipements collectifs, plusieurs commissaires soulignent que la gestion et l'organisation de ces services relèvent effectivement des Communautés via l'ONE et *Kind en Gezin*, mais que leur financement doit rester fédéral.

La ministre confirme qu'elle insistera pour que la cotisation de 0,05 p.c. soit maintenue pour cet objectif.

Toujours à propos du Fonds des équipements collectifs, une commissaire fait remarquer que, dans d'autres domaines, des fonds fédéraux soutiennent directement des services et initiatives relevant de la compétence des Communautés. C'est le cas des contrats de société.

Mais la ministre rappelle que les 0,05 p.c. ont été affectés aux garderies d'avant et d'après la classe, comme les partenaires sociaux l'avaient décidé.

À propos des ALE, un commissaire regrette qu'on n'ait pas continué à se situer dans une logique de libre choix pour les chômeurs. En outre, on constate des dérives dans les secteurs où les ALE opèrent. Il ajoute que les tribunaux du travail demeurent compétents et que des sanctions pourraient être possibles. Enfin, il insiste sur l'absence de protection de ces « travailleurs ».

Mme la ministre répond qu'elle ne peut s'avancer sur la manière dont évolueront les ALE. L'enquête Dimarso auprès des chômeurs et des utilisateurs est en cours. De son côté, l'ONem a réalisé une étude sur les personnes qui travaillent dans les ALE. Les résultats de ces évaluations seront communiqués aux partenaires sociaux.

Quelques autres questions sont encore posées à Mme la ministre, notamment à propos de la politique d'emploi.

Un intervenant reprend les déclarations de la ministre sur la situation hollandaise. Il déclare qu'il n'appartient pas aux autorités de créer du chômage pour obtenir un renouvellement de l'appareil de production. En Belgique, ce renouvellement passe par des suppressions d'emplois parce que les entreprises doivent réduire leurs effectifs si elles veulent survivre, d'où la nécessité d'abaisser les coûts salariaux. Il faut rappeler, dit l'intervenant, qu'aux Pays-Bas, les recettes fiscales et parafiscales ont diminué de 4 p.c. par rapport au PIB, alors qu'en Belgique, elles ont augmenté de 2 p.c. L'intervenant estime que notre politique va à la dérive.

La ministre revient sur son examen de la situation aux Pays-Bas. Elle souligne que l'on insiste sur la modération salariale au risque de ne pas envisager les autres aspects, tel le renouvellement de l'appareil de production. L'intervenant estime qu'il existe d'autres moyens que la politique de l'emploi pour promouvoir les investissements.

Enfin, une commissaire voudrait s'assurer que les surplus dégagés au-delà de l'indexation et des augmentations barémiques iront à l'emploi. Pour le secteur non marchand, les hôpitaux seront-ils concernés ? Si oui, dans quelle mesure ?

La ministre répond que les partenaires sociaux se sont engagés à des accords pour l'emploi, par secteur et par entreprise. Il y a donc une contrainte — à laquelle s'ajoutera le bilan social. En outre, le Conseil supérieur pour l'emploi pourra indiquer les mesures qui s'imposent. Pour le secteur non marchand, une répartition devra se faire en concertation, comme pour les hôpitaux.

C'est ainsi que la discussion générale s'est terminée.

Mme Nelis vous livrera le rapport relatif à la discussion des articles. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Nelis, rapporteur.

**Mevrouw Nelis-Van Liedekerke** (VLD), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, zoals overeengekomen met mevrouw Delcourt, zal ik de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp in de commissie toelichten.

Ik wens eerst het secretariaat en het personeel van de wetgevende diensten te danken voor het precieze en merkwaaardige werk dat zij hebben uitgevoerd.

Aangezien dit wetsontwerp behandeld werd tijdens een van de eerste commissievergaderingen, verliepen de besprekingen rustig en werd er uitvoerig gediscussieerd. De amendementen werden niet op een draffe afgehandeld.

Ik zal in het kort een overzicht geven van de artikelen waarbij amendementen werden ingediend en de verantwoordingen hierbij even toelichten.

In verband met het opschrift van het wetsontwerp werd een amendement ingediend, waaruit moet blijken dat deze wet geen gewone opdrachtwet is, maar een bijzondere-machtenwet. Men stelde volgende tekst voor: «Wetsontwerp tot toekenning aan de Koning van bepaalde bijzondere machten op het stuk van de bevordering van de werkgelegenheid en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.» Dit amendement werd verworpen.

Bij artikel 23, dat betrekking heeft op het voltijds brugpensioen dat in 1997 mogelijk is vanaf de leeftijd van 55 jaar en in 1998 vanaf de leeftijd van 56 jaar, werden vier amendementen ingediend. Het is de bedoeling de uitgaven van het brugpensioen te beheersen en terug te keren tot de basisfilosofie van het brugpensioen, namelijk het hoofd bieden aan de krappe werkgelegenheid en de tewerkstelling van jonge werknemers bevorderen.

De brugpensioenleeftijd in CAO nummer 17 van 19 december 1974 vastgesteld op 60 jaar, wordt uitgehold door uitzonderingen. Hierdoor neemt de druk op de werkloosheid toe. Het amendement heeft tot doel de brugpensioenleeftijd te verhogen om het systeem betaalbaar te houden.

De indieners stelden dat ze niet gekant zijn tegen het principe van brugpensioen. De totale pensioenlast van de drie stelsels — werknemers, zelfstandigen en overheidsperoneel — bedroeg in 1991 ongeveer 10,5 pct. van het bruto nationaal product. In 2020 zal hij gestegen zijn tot 14 à 15 pct. Er zijn thans 135 000 bruggepensioneerden. Dit kost 53 miljard frank.

De minister argumenteerde dat het brugpensioen voor de Staat in alle opzichten een goedkoop systeem is in vergelijking met de werkloosheid. De amendementen werden verworpen.

Bij artikel 23 werd nog een amendement ingediend dat verwijst naar het advies van de Raad van State. In het ontwerp staat dat de dagen voor de berekening van de gelijkgestelde arbeidsdagen, juist die dagen zijn die in aanmerking komen voor een loopbaanonderbreking bestemd om een kind op te voeden dat de leeftijd van 6 jaar niet heeft bereikt. De indieners zijn van oordeel dat men beter de term een «eerste kind» gebruikt. Het amendement werd verworpen met de verantwoording dat de Regering streeft naar een gelijkshakeling van de betrokken regeling voor alle kinderen van minder dan 6 jaar.

Artikel 24 bepaalt onder meer dat een bijzondere maandelijks werkgeversbijdrage wordt ingevoerd, verschuldigd voor iedere bruggepensioneerde. Bij dit artikel werden zeven amendementen ingediend die wijzen op de nefaste gevolgen van nieuwe bijkomende bijdragen ten laste van de werkgevers, waardoor de loonkosten zullen verhogen.

Het is nochtans de bedoeling van de Regering de werkgelegenheid te stimuleren en de loonkosten op termijn gelijk te schakelen met deze van onze belangrijkste handelspartners.

Deze amendementen werden verworpen met als argument dat zowel werknemers als werkgevers baat hebben bij het systeem van brugpensioen. Voor de werkgevers betekent het de mogelijkheid om hun bedrijfs- en personeelsstructuur aan te passen in een gunstiger sociaal klimaat. Voor de werknemers is het brugpensioen financieel aantrekkelijker dan de werkloosheid.

Bij dit artikel werd eveneens een amendement ingediend met de bedoeling het aandeel van de ondernemingen in de financiering van het brugpensioen te verminderen. Ook dit amendement werd verworpen.

Bij artikel 26, dat betrekking heeft op het halftijds brugpensioen, werden vier amendementen ingediend met dezelfde strekking als die bij artikel 24. Deze amendementen werden verworpen.

In het hoofdstuk tewerkstellingsakkoorden worden bepalingen opgenomen in verband met de vermindering van de RSZ-bijdragen voor bijkomende netto-aanwervingen voor 1997-1998.

Bij artikel 29 werd een amendement ingediend waarin prioritaire aandacht gevraagd wordt voor de maatregelen die de tewerkstelling in de privé-sector ten goede komen in het kader van de vrijwaring van het concurrentievermogen.



Het toepassingsgebied van de tewerkstellingsakkoorden werd door artikel 29 uitgebreid tot de autonome overheidsbedrijven. De minister kon deze zienswijze bijvallen, doch stelde dat het om gemengde bedrijven gaat waarin de overheid meerderheidsaandeelhouder is. Ook dit amendement werd verworpen.

In artikel 30 worden de voorwaarden voor verschillende tewerkstellingsakkoorden bepaald, onder meer de vermindering van de RSZ-werkgeversbijdrage wanneer er een netto-aangroei is van het aantal werknemers voor de periode 1997-1998.

Er werden vier amendementen ingediend die de bepalingen van de akkoorden willen inpassen in het globale principe, zoals verwoord in de kaderwet inzake de sociale zekerheid. Terwijl bij de bepalingen over de tewerkstellingsakkoorden sprake is van een forfaitaire verlaging van de patronale bijdrage voor elke bijkomende werknemer, wordt in de kaderwet over de sociale zekerheid gesproken over een afname van de bijdragevoet en over bepaalde categorieën van werknemers. Deze amendementen werden verworpen.

Een ander amendement wijst erop dat een vermindering van RSZ slechts mogelijk is in geval van reële bijkomende tewerkstelling. Ook dit amendement werd verworpen.

Bij dit artikel werd een amendement ingediend waarin gesteld wordt dat de voorwaarden waaraan de tewerkstellingsakkoorden moeten voldoen, gebaseerd zijn op de CAO nummer 60 voor de periode 1995-1996.

Er werd voorgesteld een nieuw artikel 34bis in te voegen, ten einde de controle van het Rekenhof op de alternatieve financiering van de sociale zekerheid mogelijk te maken.

Dit amendement werd verworpen met het argument dat het Rekenhof die controle reeds uitoefent in het kader van zijn algemene opdracht.

Het amendement bij artikel 35 wordt verworpen. Dit amendement conformeert artikel 35 aan de bepalingen van artikel 30, paragraaf 1, waarin de vermindering van de patronale bijdrage afhankelijk wordt gemaakt van het niveau van het overeenstemmend kwartaal van 1996.

Een nieuw artikel 45bis werd bij amendement ingediend en stelt voor dat patronale bijdragen voor twee halftijdse werknemers maximum 90 pct. zou bedragen van die van een voltijdse werknemer, wat dus een verlaging van de patronale bijdragen tot het niveau van de referentielanden betekent.

Hoewel de minister akkoord gaat met de nagestreefde doelstelling, namelijk het stimuleren van halftijdse banen, kiest de Regering andere wegen, zoals bedrijfsplannen, tewerkstellingsakkoorden of de vermindering voor halftijdse loopbaanonderbreking. Het amendement werd verworpen.

In artikel 45ter, nieuw artikel 24, wordt aangedrongen op vereenvoudiging van administratieve verplichtingen bij tewerkstelling van deeltijdse werknemers. Ook dit amendement werd verworpen met als argument dat werk wordt gemaakt van een algemene vereenvoudiging van alle administratieve procedures.

In artikel 46 dat betrekking heeft op uitzendarbeid werd een amendement ingediend om dit artikel te doen vervallen. Artikel 46 versoepelt namelijk het beroep op uitzendarbeid, dat mogelijk wordt bij «tijdelijke vermeerdering» van werk in plaats van «buitengewone vermeerdering». Het amendement werd verworpen.

In artikel 47bis en 47ter vervat in de amendementen nummer 25 en nummer 26 wordt verwezen naar de noodzaak uitzendarbeid mogelijk te maken in de bouwsector. Deze twee amendementen werden verworpen met als argument dat de sociale partners uitzendarbeid bij CAO uitsluiten.

In het amendement nummer 27 tot invoeging van een artikel 47quater (nieuw) wordt gepleit voor de mogelijkheid van tewerkstelling van huisvrouwen wier echtgenoot steunend gezinshoofd is bij de fruitpluk of bij gelegenheid in de tuinbouwsector. De maximumgrenzen van de bijkomende bijverdiensten kunnen op jaarbasis berekend worden in plaats van op maandbasis zoals nu.

Het amendement werd verworpen hoewel de minister de suggestie waardevol vond. De maatregel kan via een ministerieel besluit ingevoerd worden.

Op artikel 48 dat betrekking heeft op arbeidsduurvermindering werden twee amendementen ingediend waarin gewezen wordt op het arbeidsvernietigende effect en de nadelige gevolgen voor de kleine bedrijven. Deze amendementen werden verworpen.

Bij hetzelfde artikel werd een amendement ingediend waarin wordt gewezen op het gevaar van arbeidsduurvermindering die zal worden gecompenseerd door produktiviteitsstijgingen en niet door bijkomende tewerkstelling. Dit amendement werd verworpen.

Voorgesteld werd het ontwerp aan te vullen met een hoofdstuk IX dat een artikel 50bis (nieuw) bevat met als titel «Verlaging van de patronale bijdragen». Het is de bedoeling de patronale bijdragen op 5 jaar terug te brengen tot het gemiddelde niveau van de voornaamste handelspartners. Het amendement werd verworpen.

Op heel dit ontwerp werden in totaal 41 amendementen ingediend, waarvan geen enkel werd aangenomen. (*Applaus.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Poty.

**M. Poty (PS).** — Monsieur le Président, je m'exprimerai au nom du groupe socialiste sur le volet emploi de la loi-cadre relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Nous pouvons soutenir la philosophie qui sous-tend les mesures concernant la promotion de l'emploi en ce sens qu'elles respectent les équilibres de la concertation sociale. Il est impératif que les acquis sociaux ne soient pas remis en cause et que les nouvelles dispositions aboutissent réellement à des améliorations en termes d'emplois.

À cet égard, nous approuvons la prorogation des formules de réduction des cotisations ONSS pour la période 1997-1998 pour ce qui concerne les engagements nets supplémentaires. Nous réaffirmons qu'il est indispensable d'instaurer un contrôle réel de la situation pour ce qui est de l'embauche dans les entreprises, et les pouvoirs publics doivent disposer d'informations précises pour déterminer l'impact des mesures d'aides accordées.

Pour les socialistes, le principe d'un mécanisme correcteur en cas de dérapage de l'emploi est essentiel. L'existence du bilan social et du Conseil supérieur de l'emploi répond à ce souci. Le bilan social indiquera les flux de personnel au sein des entreprises et donnera une image de sa volonté intrinsèque de favoriser l'emploi.

Le Conseil supérieur de l'emploi, pour sa part, sera un observatoire des politiques de l'emploi qui seront menées et permettra ainsi une évaluation constante de la pertinence des mesures prises par le Gouvernement et les entreprises.

Nous souhaitons par ailleurs que, conformément à l'exposé des motifs, les entreprises réalisant des bénéfices importants puissent participer au développement de l'emploi.

L'employeur devra, en outre, rembourser les avantages obtenus si l'engagement n'est pas respecté, et le texte précise clairement ce qu'il faut entendre par «travailleur nouvellement engagé». Il convient, en effet, de cesser d'accorder des privilèges aux employeurs qui refusent de respecter leurs engagements en faveur de la création réelle d'emplois.

Nos collègues socialistes qui ont examiné en commission des Finances le titre relatif à la sauvegarde préventive de la compétitivité ont noté avec satisfaction que le principe de l'indexation et des augmentations barémiques est acquis et même renforcé.

Le dialogue avec les partenaires sociaux est une priorité. Le contrat d'avenir pour l'emploi a reçu un accord partiel des partenaires sociaux et nous pouvons nous réjouir que le Gouvernement ait respecté le travail de négociation en s'appuyant largement sur les acquis obtenus.

En fait, le texte soumis à examen est axé sur la concertation entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux.

La concertation sociale dans notre pays est un modèle qui a largement contribué à la prospérité de la Belgique depuis la fin de la guerre. Elle doit rester un outil de référence pour que soient adoptées en consensus les attitudes responsables en faveur de la promotion de l'emploi. Le fait que le Gouvernement prenne des mesures pour amener les interlocuteurs sociaux à assumer leurs responsabilités est positif. Il appartiendra notamment à ces derniers de fixer la marge maximale de l'évolution du coût salarial et de négocier les salaires à l'intérieur de cette marge. Le Gouvernement assumera un rôle de médiateur en cas de désaccord entre les parties. Il ne pourra intervenir unilatéralement que dans des cas exceptionnels et en respectant une procédure déterminée.

L'accord de Gouvernement considère l'emploi comme une priorité absolue. En cas d'échec de la concertation sociale, il s'agit bien d'une attitude responsable de la part du Gouvernement que de prendre rapidement ses responsabilités quand l'emploi est menacé. Nous ne serons pas de ceux qui verront en cela un abus de pouvoir et un manque de démocratie.

Nous réaffirmons notre confiance en l'équipe gouvernementale qui a développé de nombreuses initiatives en faveur de la promotion de l'emploi dans notre pays.

Qu'il me soit permis de rappeler brièvement ce qui a été mis en place depuis 1991 :

- Le plan d'embauche des jeunes, prévoyant la réinsertion de quelque 72 000 jeunes par l'intermédiaire de réductions de cotisations patronales;

- Le plan «avantage à l'embauche», qui a permis 40 000 engagements;

- Les emplois tremplins;

- Les allègements divers des charges d'entreprise, ciblés sur les bas salaires;

- Le plan + 1 et les réductions dégressives des cotisations sociales en fonction du temps;

- Les mesures relatives à la redistribution du travail, avec le plan d'entreprise;

- L'accord relatif au 4/5<sup>e</sup> temps dans le secteur public, les mesures concernant les entreprises d'économie sociale, les contrats de sécurité...;

- Le plan pluriannuel pour l'emploi;

- Les premières expériences professionnelles pour les jeunes et les mesures visant au droit au temps partiel, à l'interruption de carrière et à la redistribution du travail dans le secteur public...

Cette liste n'est pas exhaustive et ne relate pas les dispositions prises à l'échelon régional pour promouvoir l'emploi. Toutefois, elle est représentative des efforts déployés par le Gouvernement en place pour stimuler l'emploi de la manière la plus large possible.

J'insisterai, pour terminer cette brève intervention, sur le chapitre nouveau relatif aux mesures en faveur du secteur non marchand.

Nous approuvons tout particulièrement le fait que la possibilité soit donnée au Roi de prendre les mesures nécessaires relatives au revenu minimum mensuel moyen des travailleurs handicapés, occupés dans le cadre d'une entreprise qui relève de la commission paritaire des ateliers protégés. Il s'agit là de donner à chaque travailleur toutes les dimensions de la dignité humaine.

En conclusion, nous voterons ce projet car il privilégie le dialogue social et réaffirme la volonté du Gouvernement d'adopter une attitude responsable face au problème crucial de l'emploi dans notre pays. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Nelis, die zal nu niet meer als rapporteur spreken.

**Mevrouw Nelis-Van Liedekerke** (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, in de commissie heeft de minister de oppositie uitgedaagd om aan te tonen waar de Regering volmachten vraagt. Het klopt inderdaad dat er in het onderdeel Tewerkstelling geen echte volmachten zitten. Toch blijft dit onderdeel grotendeels een veredelde sociale programmawet.

Ik wens er nogmaals op te wijzen dat de algemene doelstellingen erin bestaan enerzijds de werkloosheid terug te dringen en de werkgelegenheid te bevorderen en anderzijds de concurrentiepositie van ons land te handhaven door de loonevolutie af te stemmen op die van onze belangrijkste handelspartners. Van alle landen van de Europese Unie heeft België de hoogste schuldratio, 135 pct. van het BBP, en één van de laagste activiteitsgraden, 37 actieven per 100 inwoners. Zonder een grondige aanpak leggen beide elementen een hypotheek op de toetreding van België tot de EMU. Iedereen is het erover eens dat het begrotingstekort moet worden teruggedrongen tot 3 pct. van het BBP. Gisteren sprak de Premier zelfs van 2,8 pct. Wij moeten die 2,8 pct. halen en België moet de evolutie van zijn loonkost even sterk in toom houden als onze belangrijkste handelspartners. Daarmee vermijden wij ontsparingen in de toekomst, maar dat betekent nog niet dat we de ontsparingen van het verleden hebben opgelost en dat is een probleem.

Het is opvallend dat de Regering in het kader van de Europese verplichtingen plots sterk aandringt op een aantal eenvoudige en evidente maatregelen die de VLD reeds jaren geleden voorstelde. Toen werden wij echter eigenlijk verketterd.

In de commissie verwees de minister naar het grote belang van het sociaal overleg. Ik wil toch wijzen op de ietwat tragikomische rol die de sociale partners in dit alles kregen toebedeeld. In een eerste fase kregen zij carte blanche om tot een akkoord te komen. Dat heeft niet geholpen. Dan nam de Regering zelf het heft in handen en trof een reeks maatregelen. In haar uiteenzetting heeft de minister de nadruk gelegd op het overleg met werkgevers en werknemers dat daarbij alsnog heeft plaatsgevonden. Tegelijk moest zij echter toegeven dat er daar zacht gezegd enig gemor te horen was. Uit de pers vernemen wij dat een deel van de sociale partners radicaal gekant is tegen bepaalde maatregelen die worden voorgesteld, maar dat zij uiteindelijk voor het blok werden gezet. Bij dit alles was het Parlement slechts miniem betrokken.

Zoals ik in de commissie reeds zei, komen wij met onze maatregelen te laat. Andere Europese Staten, zoals Nederland en Denemarken, doen op dit vlak reeds geruime tijd inspanningen en zien daarvan nu de resultaten. Mevrouw Delcourt heeft er in haar verslag ook op gewezen. België heeft de problemen ook reeds lang onderkend, maar niemand had de moed te raken aan verworven rechten.

Het voorliggend ontwerp voorziet in maatregelen om de loonkosten in de hand te houden, maar men houdt er geen rekening mee dat België op dit vlak reeds een handicap heeft van 8 pct. tegenover zijn belangrijkste concurrenten. Een Belgisch werknemer verdient netto niet meer dan zijn Europese collega's, maar op zijn brutoloon betaalt hij 13,07 pct. en zijn werkgever bijna 42 pct. sociale bijdragen, wat zijn arbeid bijzonder duur maakt.

Daartegenover staat dat de recente verlagingen op RSZ-werkgeversbijdragen toch nog beperkt blijven. In Nederlands werden de patronale lasten de jongste twee jaar bijkomend met 150 miljard frank verlaagd. Bij ons zijn er nog tal van andere lasten die sterk gestegen zijn voor de ondernemingen zoals lokale en regionale lasten, milieueffingen en dies meer.

Wij moeten ons welvaartsmodel aanpassen aan de toenemende concurrentie tengevolge van de mundialisering van de economie. De belangrijkste opdracht is de sociale zekerheid doeltreffender te maken in het voordeel van de werkgelegenheid.

Nederland bijvoorbeeld heeft sedert een jaar een belangrijke stap gedaan om het sociaal-zekerheidssysteem te herzien. Het aandeel van de sociale-zekerheidsuitgaven in het BBP daalde van 19 pct. in 1993 tot 16,8 pct. in 1996. Nederland heeft verstrekkende maatregelen genomen met als uitgangspunt het terugdringen van het volume van de sociale uitkeringen. Het ziekteverzuim is met 16 pct. gedaald op een jaar tijd en het aantal werkongeschikten is op twee jaar met 50 000 gedaald, maar het aantal jobs neemt toe met verschillende honderdduizenden.

Ik wil terugkomen op een aantal concrete punten die in deze wet vermeld staan. In de eerste plaats zal ik het hebben over de werkloosheidstatistiek.

De jongste maanden heeft de Regering zich zeer inventief getoond in het versoepelen van een aantal bestaande werkloosheidsreglementeringen voor de uitkeringsgerechtigde volledige

werklozen. Het afgelopen semester was er voor deze categorie in België een gevoelige daling waar te nemen met 45 183 eenheden. De daling zal voor een stuk te maken hebben met een enigszins heroplevende economie, maar men moet ook toegeven dat de daling van de werkloosheid op zijn zachtst gezegd kunstmatig is.

Wij denken dat de Regering vooral de officiële werkloosheidscijfers wil opsmukken.

De officiële doelstelling van het toekomstcontract was immers de halvering van het aantal uitkeringsgerechtigde volledige werklozen. Het klopt dat de cijfers maandelijks in hun geheel worden gepubliceerd, maar het klopt eveneens dat de andere categorieën van werklozen geen aandacht krijgen in de pers en dat het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen voor de publieke opinie het algemene richtcijfer is.

Bovendien wordt er nergens een statistiek gepubliceerd die maandelijks aantoont wat de budgettaire weerslag is van het aantal werklozen in België.

Wij hadden graag maandelijks een officieel persbericht gezien waarin een overzichtelijke lijst van de verschillende categorieën werklozen wordt gepubliceerd en waarin dit totale werkloosheidscijfer als algemene norm wordt genomen.

Vervolgens zou ik graag ingaan op enkele maatregelen die betrekking hebben op de werkloosheidscijfers, met name in verband met de oudere werklozen en PWA's.

Voor de oudere werklozen heeft de minister twee versoepelingen vooropgesteld, opdat uitkeringsgerechtigde werklozen vanaf 50 jaar — indien zij dat wensen — niet langer beschouwd worden als werkzoekende.

De oudere werklozen van 50 tot 54 jaar moeten geen percentage van de arbeidsongeschiktheid van ten minste 1 pct. bewijzen om vrijstelling te genieten. De werkloosheidsduur die vereist is om vrijstelling te genieten wordt teruggebracht van twee jaar op een jaar. Dit is dus blijkbaar een goede maatregel.

Wij weten dat de oorspronkelijke maatregel dateert van 1985. Het grote verschil is echter dat de verbreding van de maatregel heeft plaatsgevonden na 1987 en vooral dat de toenmalige Regering geen resultaatsverbintenis heeft aangegaan om het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen te halveren of alleszins drastisch te verminderen.

Wat vandaag opvalt, is het oneigenlijk gebruik van die maatregel om ons te laten geloven dat de Regering de werkloosheid doet dalen en dus nieuwe jobs schept.

Ik volg de minister in haar verklaring dat de 1 pct. invaliditeit een ridicule eis was, waar vooral de dokters goed bij gevaren zijn. Ik kan niet begrijpen dat de minister deze maatregel tien jaar lang heeft geduld. Bovendien lijkt het mij niet logisch dat de minister de betrokken werklozen er via brochures aan herinnert dat zij voor de maatregel in aanmerking komen.

Eind 1994 werd een wettelijk kader voor PWA's gecreëerd. Hiermee beoogde de Regering enerzijds te voldoen aan de vraag naar een aantal activiteiten die niet via de normale arbeidscircuits worden uitgevoerd en die niet met de middenstanders concurreren. Voorts wilde de Regering tegemoet komen aan de vraag naar werk vanwege langdurig werklozen en bestaansminimumtrekkers, die moeilijk een baan op de arbeidsmarkt vinden.

Er zijn vele ideeën over die PWA's, maar eigenlijk weten wij toch allemaal dat het gaat om activiteiten die te duur zijn voor het normale arbeidscircuit. Het probleem verschilt met andere woorden in niets van het algemene tewerkstellingsprobleem, namelijk de hoge arbeidskost.

Hierbij heb ik enkele bedenkingen. Wat de evaluatie van het stelsel betreft, heeft de minister in de commissie bevestigd dat er gewerkt wordt aan de evaluatie van het systeem van de PWA's. De kwantitatieve evaluatie zou worden uitgewerkt door de RVA, de kwalitatieve door een onderzoeksbureau. De resultaten zouden deze maand bekend zijn, maar laten vooralsnog op zich wachten.

Niettemin vindt de Regering het toch nodig om volmachten te vragen voor de aanpassing van het PWA-stelsel. Waarom vraagt de Regering volmachten voor iets waarvan men, officieel althans, nog lang niet weet wat men ermee gaat doen?

Wat de formule van de PWA's betreft, stellen wij vast dat de sociale partners met dubbele tong spreken over de PWA's. Het NCMV onderstreept het mogelijk concurrentieel karakter van PWA-activiteit. Dat is gerechtvaardigd. Ook het ACV en recent het ABVV hebben de formule van de PWA's officieel begraven. Nochtans was het ACV-mede-onderhandelaar én mede-ondertekenaar van het Toekomstcontract.

Ten gevolge van de dissonante meningen van de sociale partners heeft men een groot aantal alternatieve formules naar voren geschoven. De Koning-Boudewijnstichting houdt het in dit verband bij dienstencheques. Zelfs de Premier beweert dat hij PWA-jobs niet beschouwt als surrogaatjobs. De PWA-jobs kaderen in het creatief zoeken naar formules voor tewerkstelling. Maar wij kijken naar de cijfers die wij over deze PWA's terugvinden in de statistieken. Wij pleiten ervoor dat PWA-ers te allen tijde opgenomen blijven in de officiële statistieken. Het gaat hier immers over een aanzienlijk potentieel. In de commissie heeft de minister zelf gezegd dat er maandelijks een 20 à 25 000 werklozen actief zijn in een PWA.

Wat de deeltijdse arbeid en de daling van de patronale bijdragen betreft, kan ik naar de ervaringen in Nederland verwijzen. Hier wordt aangetoond dat deeltijdse banen een belangrijk potentieel bieden in de afbouw van de werkloosheid. In België moet deze formule verder bevorderd worden. Een jammerlijk nevenverschijnsel van deeltijdse banen is dat ze vaak het monopolie zijn van de vrouwen.

De VLD heeft daarom een amendement ingediend om de patronale bijdragen voor twee halftijdse werknemers niet meer te laten bedragen dan 90 pct. van de patronale bijdragen voor een voltijdse werknemer. Op deze manier zouden ondernemers worden gestimuleerd om meer mensen aan het werk te zetten, zij het dan deeltijds.

Dat zou bovendien een aanzet zijn voor een loonkostverlaging, *in casu* 10 pct. van de patronale bijdragen.

Met betrekking tot de patronale bijdragen verwierp men ons voorstel dat expliciet voorzag in het terugbrengen van het niveau van de patronale bijdragen tot het gemiddelde van de referentielanden over een termijn van vijf jaar. De verwerping van dit amendement is moeilijk te begrijpen aangezien de meerderheid zich geëngageerd heeft voor deze doelstellingen. Het argument van de minister dat dit amendement niet thuishoort in een kaderwet, maar in een wet op de sociale zekerheid, is niet overtuigend. Immers, een verlaging van de loonkost is een basismaatregel ter bevordering van de werkgelegenheid.

Mijn volgende opmerking heeft betrekking op de fruitpluk. De besprekingen van de kaderwet tot bevordering van de werkgelegenheid hebben, gelukkig, ook een positief element opgebracht. Wij danken de minister voor haar bereidwilligheid om de door ons voorgestelde maatregel inzake de fruitpluk te onderzoeken. Ons amendement strekt ertoe het door de wet toegestane inkomen van huisvrouwen, wier echtgenoot steuntrekkend gezinshoofd is, te laten berekenen op jaarbasis in plaats van op maandelijks basis. De fruitpluk is immers een seizoengebonden sector. De huidige regeling benadeelt huisvrouwen die de met fruitpluk iets bijverdienen.

Huisvrouwen kunnen met de fruitpluk slechts gedurende een drietal maanden 5 860 frank bijverdienen, terwijl andere huisvrouwen jaarlijks 12 keer 5 860 frank kunnen bijverdienen.

Deze regeling strookt niet met de karakteristieken van de fruitsector. Bovendien behoren deze huisvrouwen tot de traditionele plukkers die in de noodlijdende fruitsector veel gevraagd worden wegens hun kwalitatieve prestaties en hun flexibele beschikbaarheid. Het gaat hier dus om een sociale maatregel die de overheid vrijwel niets kost, maar die desalniettemin een bestaande discriminatie kan rechtzetten.

Wij hopen dan ook dat de minister op zeer korte termijn tegemoet komt aan deze verzuchting.

Het is niet mijn bedoeling het debat over de vierdagenweek en de arbeidsduurvermindering te openen, maar toch had ik graag enkele kanttekeningen geplaatst bij de arbeidsherverdeling.

Tijdens de commissiebesprekingen vond senator Cantillon de arbeidsherverdeling noodzakelijk om de huidige problemen inzake werkloosheid het hoofd te bieden. Wij wijzen arbeidsher-

verdeling niet van de hand als een mogelijke oplossing, voor zover het op vrijwillige basis kan. Toch vraag ik mij af in hoeverre de stelling van senator Cantillon te rijmen valt met een aantal bevindingen van het Centrum voor sociaal beleid, waarvan zij toch de spilfiguur is.

Volgens persberichten is uit een onderzoek van dat centrum gebleken dat een man uit een tweeverdienersgezin in werkelijkheid gemiddeld 43,5 uur per week werkte in 1992, tegenover 38,9 uur in 1985. Er zijn aanwijzingen dat die werkelijke arbeidstijd de jongste jaren zelfs is toegenomen.

Bovendien kan worden vermoed dat de cijfers nog hoger liggen voor mannelijke éénverdieners. Voor alle diploma-niveaus lijkt de gemiddelde arbeidstijd 43 uur te zijn. Ongeschoolde arbeiders en lagere bedienden scoren het laagst. Hoe hoger het inkomen, hoe meer uren er wordt gewerkt.

Bij mannen met kinderen neemt de werkelijke arbeidstijd toe met het aantal kinderen. De arbeidstijd stijgt tot de leeftijd van 45 jaar, daarna neemt hij weer af. De groep van de 31- tot 35-jarigen vormt echter een uitzondering, die scoren ook lager. Dit kan wellicht worden verklaard door het feit dat mannen van die leeftijd meer gezinstaken op zich nemen.

Uit dit alles blijkt dat werkende mannen ervoor opteren om meer uren te werken. De belangrijkste reden hiervoor is uiteraard dat zij hun inkomen op peil willen houden. Het onderzoek van het centrum van mevrouw Cantillon heeft deze feiten aan het licht gebracht. Mevrouw Cantillon pleit echter voor arbeidstijdvermindering. Wij zijn het hiermee eens, op voorwaarde dat dit op vrijwillige basis gebeurt.

Ik zal niet uitweiden over het verlies van onze marktaandeelen. Ook niet over de loonhandicap want daarover zal de heer Coene het hebben.

Wat de pensioenen betreft, vraag ik mij af of het opleggen van een werkgeversbijdrage voor bruggepensioneerden te rijmen valt met de doelstelling om de patronale bijdragen te verlagen tot het gemiddelde van de referentielanden.

Deze kaderwet biedt geen efficiënt beleidsalternatief om de werkloosheid drastisch te verminderen. Niettemin bevat zij een aantal zeer positieve maatregelen.

Inzake de verlaging van de loonkost is de VLD uiteraard vragende partij. Toch gaat de arbeidskostverlaging niet ver genoeg. De concurrentiepositie van België wordt niet hersteld en zij wordt evenmin gevrijwaard voor de toekomst.

Deze kaderwet biedt geen toereikend perspectief op het vlak van de loonkostverlaging, de administratieve vereenvoudiging en de afbouw van de overheidsbetutteling. Men gaat er nog te veel van uit dat winst maken taboe is en dat elke kostenverlagende maatregel een cadeau of blanco cheque aan de ondernemingen is. Op 17 juli 1996 meldden de kranten echter dat het aantal faillissementen opnieuw is gestegen. Wij moeten ons ervan bewust zijn dat elke faling een klap is voor de tewerkstelling.

Het onderdeel van deze wet dat handelt over de tewerkstelling doet denken aan de titel van het lied *Een beetje meer* van Rob de Nijs: een beetje meer loonkostverlaging, een beetje meer arbeidsverdeling, een beetje meer werktijdverkorting, een beetje meer flexibiliteit, een beetje meer uitzendarbeid en een beetje meer deeltijdse arbeid. Het resultaat is de titel van een ander lied van dezelfde zanger, namelijk *Open einde*. Het is weliswaar een mooi lied, maar of de werklozen hieraan een boodschap zullen hebben, blijft een open vraag.

Om al de aangehaalde redenen zal de VLD titel III van de kaderwet niet goedkeuren. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Van der Wildt.

**Mevrouw Van der Wildt (SP).** — Mijnheer de Voorzitter, in tegenstelling tot vorige sprekers, zal ik dit wetsontwerp in zijn geheel behandelen, ik zal het dus zowel over het concurrentievermogen als over de tewerkstelling hebben.

Als ik de doelstellingen van dit wetsontwerp met één begrip moet samenvatten, dan is dit ongetwijfeld tewerkstelling. Het vrijwaren van het concurrentievermogen is daartoe slechts één — zij het een zeer belangrijk — middel.

Ik ben dus verheugd dat de wet tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen in deze zin wordt aangepast: de werkloosheids- en de tewerkstellingsgraad worden als belangrijke bijkomende indicatoren voor de competitiviteitsmeting ten aanzien van onze buurlanden ingeschreven. De Regering legt hiermee een belangrijke intentie vast in deze opdrachtwet. De Vlaamse socialisten kunnen zich hierover alleen maar verheugen.

Want, laat ons eerlijk zijn, wat zal de doorsnee man of vrouw als boodschap van deze wet onthouden? Wat verwachten mensen op dit vlak van het beleid? Liggen ze wakker van concurrentiekracht en competitiviteit? Neen, ze verwachten resultaten en antwoorden op een aantal vragen. Wordt mijn tewerkstelling vandaag en morgen gevrijwaard? Zal ik, en zullen mijn kinderen nog een job hebben? Zal het loon dat we verdienen behoorlijk zijn om een degelijk dagelijks bestaan te verzekeren? Zullen de werkomstandigheden en -voorwaarden menswaardig blijven? Zal dat loon toelaten dat een vrij en gevarieerd koopgedrag mogelijk blijft?

Niemand kan momenteel overtuigend zeggen hoe het probleem van de tewerkstelling zal worden opgelost. Niemand heeft pasklare oplossingen, niemand heeft garanties. Maar iedereen, zelfs onze Vorst in zijn 21 juli-boodschap, is het er over eens dat de werkgelegenheid en het bestrijden van de werkloosheid de grote uitdagingen van onze samenleving zijn. De Regering geeft in haar wetsontwerp wel enkele voorstellen die moeten leiden tot positieve resultaten. Ten eerste, de concurrentiepositie van onze ondernemingen vrijwaren door een loonkostbeheersing. Ten tweede, aanwervingen van doelgroepen stimuleren en daardoor de werkloosheid terugdringen. Ten derde, de uitbouw van enkele arbeidsherverdelingsmechanismen.

Het is toch kenmerkend dat de jongste weken heel wat studies en cijfermateriaal werden bekend gemaakt, die telkens één of andere stelling moesten onderbouwen. Ik wil geen gebruik of misbruik maken van het vele cijfermateriaal. Ik wil wel even een belangrijke vaststelling, die mij uit de veelheid aan commentaar en informatie in het oog is gesprongen, naar voren brengen.

Uit een publikatie van het VEV van juli 1996 heb ik onthouden dat in ons land, in de periode van 1970 tot 1995, de beroepsbevolking is aangegroeid met 780 000 eenheden. Die aangroei heeft slechts geleid tot een nettowerkgelegenheidsaanwinst van 49 000 eenheden. Deze beperkte aangroei werd gerealiseerd door een zeer sterke stijging met 235 000 eenheden in de overheids-tewerkstelling. De privé-tewerkstelling daarentegen ging in deze periode achteruit met 208 000 eenheden. Ik zeg dit omdat het negatieve aandeel van de privé-sector in de werkgelegenheid in deze periode alarmerend is.

Dit brengt ons meteen tot het kernpunt van het wetsontwerp, namelijk de concurrentiepositie van de bedrijven. De hoge loonkosten worden als één van de belangrijkste handicaps beschouwd voor de aanwerving van werknemers of voor de instandhouding van de werkgelegenheid.

Verlaag de loonkost, zeggen werkgevers en sommige economisten, en er zullen vanzelf jobs bijkomen! De werkelijkheid is echter niet zo eenvoudig. Niemand zal betwijfelen dat hoge loonkosten inderdaad remmend werken op de werkgelegenheid, maar dit is geen mechanisme. De relatie tussen arbeidskost en werkgelegenheid is complexer. Bovendien zijn die elementen slechts twee van de vele variabelen die het concurrentievermogen en de prestaties van een economie bepalen.

Het begrip «concurrentievermogen» of «concurrentiekracht» is trouwens een zeer relatief begrip. Men is concurrentieel ten opzichte van iets of iemand. De normen, de parameters en het referentiepunt die worden gehanteerd, zijn hierbij uiteraard allesbepalend. Het ontwerp bepaalt dat Nederland, Frankrijk en Duitsland, gezien onze handelsrelatie met die landen, de drie referentielanden zijn. Maar wat als die landen morgen, geïnspireerd door dezelfde economische bezorgdheden, op hun beurt hun loonkosten agressief gaan aanpassen?

Loonmatiging is een bruikbare methode om de werkgelegenheid in een land te stimuleren, maar wel op voorwaarde dat alle andere elementen, en meer bepaald de internationale omgeving, onveranderd blijven. Indien alle Europese landen echter dezelfde loonmatigingspolitiek voeren, zal er van de gunstige werkgele-

genheidseffecten niet veel meer overblijven. Wat is trouwens het einddoel van een dergelijke loonpolitiek? Willen wij de concurrentiestrijd op het loonfront ook voeren met andere, verre landen? Een concurrentiekracht die enkel focust op loonkosten, heeft volgens ons duidelijk sociale grenzen. Wij juichen dan ook toe dat loonindexeringen en loonsverhogingen op grond van de barema's als verworven waarden in het ontwerp zijn opgenomen.

De loonkostbeheersing zou eigenlijk moeten dienen om te komen tot een minder snelle vervanging van mensen door machines, tot een uitbreiding van dienstverlenende arbeid en tot de aanpak van zwartwerk. Loonkostbeheersing gericht op de werkgelegenheid heeft een andere sociale dimensie dan die gericht op de concurrentiepositie. Voor de socialisten is die eerste benadering een absolute voorwaarde.

Ons land kent een zeer hoge produktiviteitsgroei. De twintig percent van de arbeidende bevolking die nog in de industrie overblijft, produceert vijftig keer zoveel als tien jaar geleden, toen de helft van alle werknemers nog in de fabriek werkte. Het is dus al te eenvoudig om te veronderstellen dat een vermindering van de loonkost alleen, meteen zal resulteren in een toename van de werkgelegenheid.

Het deed mij genoeg mevrouw Cantillon vanochtend te horen verwijzen naar het onlangs bekendgemaakte OESO-rapport over de werkgelegenheid. Dit rapport maakt brandhout van een aantal oude stellingen over de relatie tussen arbeidskost en werkloosheid. Het loont op zijn minst de moeite eens na te denken over de keuze waarvoor het rapport ons plaatst: hoge werkloosheid of grote armoede. Hierdoor wordt duidelijk dat de zorg voor een doeltreffend veiligheidsnet voor slecht betaalde werknemers en werklozen noodzakelijk blijft en zelfs dringender wordt. Hiervoor moeten middelen ter beschikking worden gesteld, al dan niet resulterend uit belasting op arbeid. Het recept dat de OESO voorschrijft om de werkloosheidsgraad te verlagen, bestaat niet langer uit een simpele vermindering van de arbeidskost door de lonen te verminderen en een versoepeling van de arbeidsmarkt.

Los van dit rapport wil ik trouwens even ingaan op het vermeend gunstige effect van de vermindering van de sociale werkgeversbijdragen. Men moet een onderscheid maken tussen effecten op korte en op lange termijn.

Op lange termijn zal de vermindering van de indirecte loonkost, door een lagere risicodkking in de sociale zekerheid, leiden tot toenemende eisen voor hogere nettolonen, waarmee men zich dan op een andere wijze tegen een aantal risico's kan verzekeren. Ik hoef u hierbij niet te zeggen dat de socialisten afkerig staan tegenover deze evolutie, die leidt tot een totale afbraak van de sociale zekerheid en tot de uitbouw van een netwerk van privé-verzekeringen, met alle sociale gevolgen vandien.

De alternatieve financiering die de sociale zekerheidsbijdragen moet vervangen, leidt tot lineaire heffingen op consumptie met het doel de dekkinggraad van de sociale zekerheid op peil te houden. Ook deze operatie zal, om het consumptiegedrag in stand te kunnen houden, op termijn tot gerechtvaardigde looneisen leiden.

Toch is het mogelijk dat de vermindering van de indirecte loonkost positieve gevolgen heeft voor de tewerkstelling, al is het dan op korte termijn. De invloed zal sterker zijn naarmate de lastenvermindering onderaan de loonladder gebeurt. Het federaal Planbureau simuleerde dit vorig jaar in een *planning paper*.

De Regering moet hieraan aandacht blijven schenken bij de uitvoering van de wet omdat deze maatregel kansen biedt aan een doelgroep die als eerste het slachtoffer is van de rationaliseringsmaatregelen van de bedrijven.

Ondanks de interessante pleidooien van de liberale commissieleden ben ik er dus niet van overtuigd dat toegeven aan de ondernemingen alleen en hun concurrentiepositie verstevigen zoals zij dat wensen, een oplossing zal zijn voor de werkloosheid en de werkgelegenheid.

Daarom is het geruststellend dat het sociaal overlegmodel in deze wet wordt verstevigd. Dit overlegmodel bezorgde ons land hoge welstand. Het is velen dierbaarder dan ze vermoeden of willen toegeven, en zal ongetwijfeld ook in de toekomst zijn efficiëntie bewijzen.

Tot ergernis van een van de leden heb ik het debat in de commissie willen verruimen tot de discussie over de overheid als werkgever. Men verweet mij meteen Oosteuropese toestanden op te roepen. Dat doe ik helemaal niet, maar sta me toe te twijfelen aan de garanties van de bedrijfs wereld inzake de tewerkstelling. De resultaten van het globaal plan voor de werkgelegenheid, waarbij de vermindering van de sociale werkgeversbijdrage een sleutelement was, waren teleurstellend. Dat blijkt uit de studies van het Planbureau en uit de wetenschappelijke analyse van de NAR en de Centrale Raad voor het bedrijfsleven. De maatregelen van het globaal plan, ten belope van ongeveer 50 miljard voor de bedrijven, zouden niet meer dan 10 000 banen hebben opgeleverd. Sta me dus toe te twijfelen aan de engagementen ter zake van het bedrijfsleven.

Geen enkele onderneming neemt een werknemer in dienst die hij niet nodig heeft, zelfs niet voor een uur. Laten we eerlijk zijn. Het doel van de ondernemer is niet mensen tewerkstellen. Zijn doel is produceren en daardoor winst maken. Dat is zijn goed recht. Productie is prioritair. De arbeid is een kostenfactor voor de ondernemer die hoe dan ook zo laag mogelijk moet worden gehouden. Daarom wilde ik in het kader van de tewerkstellingsmaatregel ook het debat openen over de overheid als werkgever en als financieel stimulator voor de sectoren die niet echt in het economisch circuit van de vrije markt ingeschakeld geraken, maar waar nog zoveel te doen is. Ik denk in dit verband aan sectoren als dienstverlening, welzijnswerk en cultuur.

Dit brengt mij bij het tweede deel van dit wetsontwerp, namelijk de bevordering van de werkgelegenheid. In dit onderdeel reikt de Regering mechanismen aan die de werkgelegenheid op nationaal vlak kunnen bevorderen. Ik ben echter niet onder de indruk. De minister heeft in de commissie trouwens toegegeven dat het voornamelijk gaat om het intensifiëren en het continueren van bestaande maatregelen en het wegwerken van administratieve obstructies.

Een aantal maatregelen kunnen worden gerangschikt onder noemer «flexibilisering van de arbeidsmarkt». Hoewel het meestal om de bevestiging van een bestaande toestand gaat, verontrust deze trend me, vooral omdat dit pleidooi voor arbeidsmarktflexibiliteit ook in de publikatie van het VEV terug te vinden is.

Het gebrek aan arbeidsflexibiliteit wordt in de context van de concurrentiekracht aangehaald als een oorzaak voor de achterstand in België. Ik citeer het VEV: «In België blijft de vaste tewerkstelling de standaard. Nog geen 5 pct. van de actieven werkt op basis van een tijdelijk contract. Het aandeel van de deeltijds arbeid is in België in de periode van 1973-1995 gestegen met 3,8 pct. tot ongeveer 13 pct. Dit is minimaal ten aanzien van onze buurlanden. Eind 1994 vertegenwoordigde de uitzendsector 1 pct. van de actieve bevolking. In vergelijking met de buurlanden scoort België hier zeer laag. Omwille van de stroeve arbeidsreglementering, de veelvuldige administratieve belemmering, de rigiditeiten op de arbeidsmarkt blijft de flexibele tewerkstelling dus ver onder het gemiddelde.»

Tegen het volgen van een dergelijke trend wil ik toch waarschuwen. Ik sta huiverig tegen deze vorm van «just-in-time and just-for-a-time» levering van arbeidskrachten, die de positie van de werknemers op de arbeidsmarkt volledig ondergraaft. De vraag naar een vaste job is toch nog steeds de regel in onze arbeidsorganisatie en onze samenleving.

Ik merk trouwens op dat de interimkantoren de reclameboodschap gebruiken dat hun «uitzendbaarheid» snel leidt naar een vaste betrekking.

Het herstel van het concurrentievermogen werd daarnet afgeschilderd als een noodzaak voor het herwinnen van het vertrouwen van investeerders en ondernemers in de Belgische economie, de tewerkstelling is een zaak van herstel van vertrouwen ten aanzien van alle arbeiders en bedienden. Werk hebben is meer dan alleen maar arbeiden. Het is een inkomen genieten, maatschappelijke waardering, een tijdsbesteding, een sociaal contact en integratie.

Aangetoond werd dat de uitbreiding van de werkgelegenheid door economische groei het aantreden van werkzoekenden op de arbeidsmarkt niet zal kunnen bijhouden. Zelfs bij een verdubbeling van de tewerkstellingsintensiteit van een optimale econo-

mische groei, zal men de werkloosheidsgraad niet spectaculair en afdoend kunnen laten dalen. Voor de aanpak van het werkgelegenheidsprobleem zijn er andere middelen nodig.

Mijnheer de Voorzitter, ik wens de minister te feliciteren met haar realisme ter zake. Jobs worden niet geschapen in het Parlement of op een ministerieel kabinet. Deze wet waagt zich dan ook niet aan grote nieuwigheden inzake jobcreatie of herverdelingsprincipes. Sta mij toe hierover nog enige bedenkingen te formuleren.

De herverdeling van het bestaande arbeidsvolume onder meer mensen is op het eerste gezicht een vrij logisch, solidair en effectief middel om ieder die dat wenst te laten deelnemen aan het arbeidsproces. Hierbij wordt gerekend op de enorme solidariteit van de werknemers om hun looneisen te ruilen voor jobs of delen van de eigen job te delen met anderen. De verschillende scenario's, gekend en reeds beproefd, zijn echter niet allen even succesvol gebleken. Vergeten wordt dat ook solidariteit zijn grenzen heeft, zeker voor arbeiders die reeds geruime tijd in bedreigde sectoren werken en al arbeidstijd en loon onder alle mogelijke vormen hebben ingeleverd.

De toename van de deeltijdse arbeid mist vandaag zijn arbeids-herverdelend doel. De invoering van een deeltijdse baan geeft niet altijd aanleiding tot nieuwe aanwervingen. Zij vormt gedeeltelijk ook een vluchtweg uit de werkloosheid of vermijdt nieuwe uitstoot. Vooral economisch zwakke sectoren kunnen de arbeidstijddeling verwezenlijken zonder groot verlies gezien het niveau van de kwalificatie en de arbeidsorganisatie. Bovendien zijn het vooral vrouwen om niet te zeggen uitsluitend vrouwen die deeltijdse statuten aanvaarden. Dit is zowel een uitleg voor het verschijnsel als voor de zwakte van het mechanisme. Het gehalveerde inkomen wordt gecompenseerd door het loon van de echtgenoot. Het gebrek aan sociale zekerheidsrechten en het zwak arbeidsrechtelijk statuut worden opgevangen door het gezin. Een deeltijdse baan biedt een passende oplossing voor de vrouw die buitenhuisarbeid combineert met gezinstaken.

Op die manier dragen de vrouwen bij tot een oplossing voor een deel van de werkloosheid maar niet tot de herverdeling van arbeid. Om dit systeem van herverdeling te laten renderen, dient men het te veralgemenen en in alle sectoren ook mannen tot deeltijdse arbeid te laten toetreden. Vooraleer het zover is, zullen de deeltijdsen eerst een meer rechtszeker statuut moeten krijgen en zullen de sociale zekerheidsrechten in het algemeen en de pensioenrechten meer in het bijzonder dienen te worden geregeld. Er moet duidelijkheid komen over de loonsituatie van diegenen die in het systeem van de deeltijdse arbeid worden opgenomen.

Hetzelfde verhaal kan trouwens worden opgehangen over de herverdelingseffecten van de vier/vijfde werkweek of de 32-urige werkweek. De SP liet onlangs een studie uitvoeren over het effectieve jobopleverende effect van deze maatregelen. Het welslagen ervan zal vooral afhangen van de loonsituatie die voor de betrokkenen in het vooruitzicht wordt gesteld. Vorig jaar nog werd in een onderzoek van het Centrum voor sociaal beleid beklemtoond dat werkende mannen liever meer dan minder werken, wellicht om op die manier hun afgeremd inkomen op peil te houden.

De Vlaamse socialisten willen hun zoekwerk in deze richting blijven aanhouden omdat zij ervan overtuigd zijn dat hierin op termijn oplossingen zijn weggelegd die een verdere dualisering van onze samenleving kunnen tegengaan. Een dualisering die zich vooral ontwikkelt tussen zij die werk hebben en zij die er geen hebben. Daarom moet het idee van de bedrijfsplannen met herverdeling op maat ondersteund en aantrekkelijk gemaakt worden, zowel voor de werknemers als voor de werkgevers.

In het kader van de herverdeling van de arbeid tussen de generaties worden de systemen van brugpensioen en halftijds brugpensioen verlengd. Dit blijft een interessant redmiddel voor het inkomen van mensen die anders onherroepelijk in de werkloosheid terecht zouden komen. Bovendien schept het ruimte voor nieuwe tewerkstelling. Hoe dan ook heeft dit systeem ook een schaduwzijde. Op vrij jonge leeftijd — ik noem 50 jaar nog jong — worden belangrijke groepen mensen uit het arbeidsproces gestoten en voor de produktiviteit als afgeschreven beschouwd. Van alle mannelijke 55-plussers heeft minder dan de helft, 49 pct., nog een

baan. Het Europees gemiddelde bedraagt 67 pct. Zo creëert men een groep actieve en ervaren mensen die nog genoeg dynamiek en inzet hebben om economisch te renderen, maar die aan de kant worden geschoven. De oudere werknemer wordt een bedreigde groep die voortijdig afgeschreven is. Dat is al even erg als het feit dat jonge mensen geen baan vinden of dat men de potentiële bijdragen van vrouwen jarenlang heeft genegeerd. Ik sluit mij dan ook aan bij het pleidooi van enkele KUL-arbeids sociologen voor de bescherming van de oudere werknemer op de arbeidsmarkt en een verbod op leeftijdsdiscriminatie bij indiensttreding.

Tot slot wens ik in deze openbare vergadering nogmaals de aandacht te vragen voor de situatie van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten. In de commissie hebben wij hierover een lang gesprek gehad en ik weet dat de minister onze visie deelt. Het voortbestaan en de financiering van het fonds zijn zeer onzeker, om niet te zeggen onbestaand. Dit fonds, dat door het laatste interprofessioneel akkoord nog kon rekenen op een patronale bijdrage op de loonmassa, subsidieert bijkomend, dit wil zeggen naast de Gemeenschappen, de hulp aan gezinnen en bejaarden en de kinderopvang. Hierdoor hebben zo'n 24 000 personen, meestal vrouwen, een baan. Het wegvallen van de subsidiëring door het fonds zal leiden tot de afbouw van de dienstverlening en dus ook tot een belangrijk banenverlies dat vooral vrouwen treft. Een noodzakelijke omkadering van de wet die de tewerkstelling bevordert en de flexibiliteit van de arbeidsmarkt stimuleert, bestaat erin dat patroons een substantiële bijdrage leveren tot de diensten die gezinnen ondersteunen. Dat is voor patroons en bedrijfs wereld de enige manier om enige gezinsvriendelijkheid aan de dag te leggen en te erkennen dat hun werkneemsters en werknemers geen geïsoleerde robotten zijn, maar mensen die functioneren in een sociale context die evenzeer zijn nut voor de samenleving heeft bewezen. Ik hoop dan ook dat de minister voldoende overtuigingskracht aan de dag zal leggen om deze financiering opnieuw te bekomen.

Voor de Vlaamse socialisten mag deze wet worden uitgevoerd. Wij zullen erop toezien dat dit gebeurt met de sociale garanties die men ons heeft beloofd. Tijdens de bespreking noemden anderen onze sociale verworvenheden vaak een dure en lastige handicap in de concurrentiestrijd. Eigenlijk zijn het echter kwaliteitsproducten die voor vele landen een voorbeeld kunnen zijn. Laten wij het eens anders aanpakken en deze kwaliteitsproducten deze sociale verworvenheden uitvoeren, exporteren. Dan zullen we ongetwijfeld tewerkstelling kunnen invoeren. Een sociaal hoogontwikkeld Europa zal het resultaat zijn. *(Applaus.)*

**M. le Président.** — La parole est à Mme Delcourt.

**Mme Delcourt-Pêtre (PSC).** — Monsieur le Président, je tiens à soumettre à notre assemblée quelques réflexions et questions qui ont été formulées au sein de mon parti à propos du titre III relatif à la promotion de l'emploi.

Les mesures prévues correspondent largement aux discussions engagées avec les partenaires sociaux, telles qu'elles devaient aboutir dans le plan d'avenir pour l'emploi, et tel que celui-ci devra se concrétiser dans un accord interprofessionnel.

Ces mesures introduisent une plus grande flexibilité dans l'organisation du travail, mais avec un objectif de création d'emplois à travers une redistribution du travail et une plus grande possibilité de choix pour les travailleurs en matière de temps de travail.

On retrouve des objectifs d'emploi à travers les dispositions prévues en matière de prépension à mi-temps. Nous nous demandons toutefois si la mesure ne serait pas plus attractive si les partenaires sociaux s'entendaient sur un mode de calcul de l'indemnité complémentaire moins ardu qu'aujourd'hui.

Prolonger le plan d'embauche jusqu'au 31 décembre 1998 nous semble également important. Dans la mesure où le Gouvernement se donne la possibilité de redéfinir les catégories de travailleurs visés par cette mesure, nous pensons qu'il doit axer davantage ses priorités en faveur des personnes qui subissent une exclusion de tout statut social reconnu. Il est, en effet, nécessaire de remettre «dans un circuit normal» le plus grand nombre de personnes exclues du champ de travail.

Les accords en faveur de l'emploi permettent également une réduction forfaitaire des cotisations sociales patronales en cas d'accroissement net du nombre de travailleurs et du maintien du volume de travail. Prolonger cet avantage durant deux ans est intéressant, surtout si les difficultés administratives que l'on a connues en cette matière sont aplanies. Il est important que cette réduction se mette en place sans délai et que tant les employeurs que les travailleurs en bénéficient immédiatement.

J'aborderai maintenant les mesures prévues dans la logique d'une plus grande flexibilité, notamment l'annualisation, le travail à temps partiel et le travail intérimaire.

Cette flexibilité a été demandée par les entreprises au nom d'une plus grande compétitivité et dans l'espoir d'accroître le volume de l'emploi.

Il nous semble toutefois impératif de conserver un cadre légal de contrôle de cette flexibilité. Si les entreprises doivent pouvoir s'adapter aux fluctuations économiques, il faut aussi reconnaître le droit aux travailleurs de gérer pleinement leur vie de travail avec leur vie de famille et leur vie sociale. Il ne faudrait pas entrer dans une ère de dérégulation totale du travail.

J'en viens maintenant à plusieurs éléments qui appellent des interrogations à ce sujet. En effet, si le processus de flexibilisation est irréversible, il est important d'avoir néanmoins à l'esprit que celui-ci renforce l'assujettissement du travailleur à l'entreprise et accroît le sentiment d'insécurité néfaste à la reprise de la consommation.

Je ne m'étendrai pas davantage sur cet aspect du problème. En effet, en abordant les points faibles du travail à temps partiel, Mme Van der Wildt a mis en exergue les risques qu'il comporte. Le revenu partiel qu'il procure peut être un réel élément de précarité auquel s'exposent plus particulièrement les femmes.

L'impact de cette flexibilité en termes d'emploi reste encore à prouver: il n'existe aucune étude empirique en la matière.

Les performances du marché du travail se sont détériorées dans toute la zone OCDE et cette détérioration est intervenue quelles que soient les différences entre les réglementations du marché du travail.

La déréglementation au Royaume-Uni et en Nouvelle-Zélande n'a pas amélioré de façon certaine les résultats du marché du travail. En outre, l'Espagne détient aussi un record en matière de chômage, malgré la souplesse introduite dans sa réglementation relative au recrutement temporaire à durée déterminée.

Le recours «abusif» aux contrats atypiques risque d'alourdir les dépenses en matière de sécurité sociale en raison, notamment, de la brièveté des périodes de cotisations à l'assurance chômage. Certains estiment, par opposition à la logique que constitue une plus grande flexibilité, que la réglementation qui protège à la fois les revenus et la sécurité d'emploi est de nature à inciter les entreprises à affronter la concurrence sur le marché des produits, plutôt que sur le marché du travail. L'ajustement serait dès lors réalisé grâce à des stratégies de production favorisant les innovations dans les produits et l'exploitation de créneaux à marge élevée de bénéfices. Les rigidités du marché du travail pourraient ainsi promouvoir l'efficacité de la production.

Les entreprises confrontées à des contraintes relativement légères en matière de sécurité d'emploi risquent d'investir beaucoup moins dans la formation de la main-d'œuvre. Selon l'OCDE elle-même, il faut parvenir à un équilibre, afin d'assurer aux entreprises et aux travailleurs une sécurité suffisante pour qu'ils soient disposés à investir dans une formation de longue durée. La sécurité d'emploi encourage les entreprises à investir dans la formation de leur personnel, ce qui peut déboucher sur un niveau de production et des gains plus élevés pour les travailleurs intégrés.

Dès lors, madame la ministre, il conviendra de se doter des moyens permettant de vérifier si cette flexibilité accrue entraînera effectivement l'emploi supplémentaire de qualité auquel nous sommes tous attachés.

La loi-cadre envisage également la réduction du temps de travail à 39 heures par semaine pour tous, au plus tard au 1<sup>er</sup> janvier 1999. Si cette mesure nous paraît effectivement répondre au souci d'harmoniser la situation de l'ensemble des travailleurs — car 200 000 personnes environ prestent encore sous le

régime des 40 heures par semaine — nous craignons néanmoins que cette réduction du temps de travail soit opérée avec une diminution proportionnelle du salaire. En effet, cet avantage étant comptabilisé pour déterminer si nos salaires se situent dans la fourchette autorisée, compétitivité oblige, la réduction du temps de travail empêchera de facto toute autre augmentation de la rémunération.

Enfin, personne ne sera étonné que, lors de la commission des Affaires sociales qui a traité du titre III, plusieurs de mes collègues de la majorité — Mme Van der Wildt vient encore de le rappeler — et moi-même avons insisté sur l'urgence d'une solution à trouver quant au financement des services collectifs.

Comme Mme Maximus l'a dit ce matin, on peut considérer que la mise en place des services d'accueil qui assurent le relais pour une disponibilité des deux parents au travail devrait relever d'une politique de l'emploi. Dans ce sens, cela justifie amplement le fait que 0,05 p.c. de la masse salariale permette de couvrir la part subsidiaire de l'État fédéral pour l'ensemble de toutes ces initiatives. En effet, il ne faut pas perdre de vue que les services d'accueil des enfants sont subsidiés par trois sources de financement: l'intervention financière des parents, proportionnellement à leurs revenus; l'intervention de chaque Communauté en raison de leur compétence en la matière — pour l'ONE, cela représente chaque année plus de 2,5 milliards en Communauté française pour le secteur des milieux d'accueil; enfin, en troisième lieu, l'intervention subsidiaire de l'État fédéral.

Ce triple financement doit être maintenu dans une logique de responsabilité des parents, des différents acteurs de ces services, des Communautés et de l'État fédéral, en liaison avec la politique de l'emploi. Je me réjouis que Mme la ministre se soit engagée à soutenir cet objectif auprès des partenaires sociaux.

Les discours sur l'emploi de proximité et les mesures de réduction prévues pour créer de nouveaux emplois n'auraient aucun sens si, parallèlement, une solution fédérale n'était pas trouvée à ce problème qui concerne 24 000 emplois, dont un certain nombre risquent d'être détériorés.

#### *M. Swaen reprend la présidence de l'assemblée*

Par ailleurs, comme je l'ai évoqué tout à l'heure dans le rapport oral, des précédents existent dans d'autres secteurs et, dans la commission des Affaires sociales, nous avons souligné le fait que les contrats de sécurité apportent un financement fédéral à des politiques relevant de la compétence des Communautés et des communes. Pour ce qui concerne le financement des services collectifs, je ne vois pas la raison de ne pas trouver les mêmes logiques.

En ce qui concerne les ALE, nous avons besoin de création d'emplois. Même si les chômeurs engagés de cette façon éprouvent un réel degré de satisfaction, il n'empêche que le système, tel qu'il fonctionne actuellement, présente quatre inconvénients majeurs. Tout d'abord, il risque de concurrencer des services existants, organisés surtout par le secteur associatif; il n'offre pas de statut d'emploi; il ne met pas l'accent sur la réinsertion professionnelle avec les exigences que celle-ci comporte en matière de formation et d'aide à la recherche d'emplois; enfin, il garde une logique de contrôle des chômeurs au lieu d'une logique d'insertion, basée sur le volontarisme, qui était d'ailleurs à la base de leur création.

Mme la ministre nous a dit qu'elle attendait le résultat des enquêtes demandées par Dimarso et de celles poursuivies par l'ONEm. Nous souhaitons être informés de ce résultat.

Je ne m'attarderai pas davantage sur les aspects qui concernent ce chapitre. En conclusion, nous devons nous réjouir qu'une chance soit donnée aux partenaires sociaux de trouver le consensus nécessaire à la réalisation de ces objectifs avant toute intervention du Gouvernement. Comme Mme Van der Wildt l'a rappelé, l'emploi ne se décrète pas. La création de l'emploi viendra de la convergence des initiatives des entreprises soutenues par les mesures figurant dans le projet de loi-cadre mais aussi des transferts opérés dans les services qui seront, eux aussi, générateurs de richesse et de dignité. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Ceder.

**De heer Ceder** (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, dat men volmachten nodig heeft en het Parlement buiten spel zet, is erg. Maar minstens even erg is dat men met deze volmachten eigenlijk niets gaat doen. Deze Regering doet denken aan de Belgische renners die met bescheiden ambities naar de tour gingen en met nog bescheidener resultaten terug kwamen. Nochtans zou wat ambitie niet ongepast zijn.

De werkloosheidsgraad bedraagt nu bijna 15 pct. En naast het half miljoen werklozen zijn er nog eens 250 000 werkzoekenden en al diegenen die niet meer als werkzoekend worden erkend.

De verschillende banenplannen van de Regering hebben nauwelijks banen opgeleverd.

En het is eigenlijk toch wel sterk: dit is nu het derde centrum-linkse kabinet dat beweert van tewerkstelling een topprioriteit te maken, maar in de praktijk niets doet of, omwille van een aantal zelf opgelegde beperkingen, niets kan doen, maar daar heb ik het straks over.

Met de vaststelling dat deze Regering geen enkel resultaat boekt voor haar topprioriteit, de tewerkstelling, en dit ook beseft, wil ik een ander licht werpen op deze volmachten. De theorie is dat de Regering de democratie een beetje opschort, al zal ze dat niet expliciet toegeven, maar ook niet kwaad zal zijn dat die indruk ontstaat, om een aantal harde maatregelen te nemen om de economie en de tewerkstelling in het land te redden. De oppositie protesteert, terecht, hevig tegen deze usurpatie van de wetgevende macht, wij zijn dit aan de democratie verplicht, maar we zouden misschien ook moeten beseffen dat we aldus in de kaart van Dehaene spelen. Voor de burger is het technische debat over volmachtwetten, opdrachtwetten of kaderwetten nogal onduidelijk.

Premier Dehaene verzorgt zorgvuldig zijn imago van doorzetter en werkpaard: hij is geen schoonheid, hij is niet beleefd, hij is niet elegant, maar hij zorgt dat er gedaan wordt wat moet gedaan worden. Van dat beeld houdt Dehaene. Deze volmachten passen ook precies in dat imago: het is vuil werk maar iemand moet het doen.

Het probleem is dat men nu al kan voorspellen dat deze volmachten geen enkel nuttig resultaat zullen hebben. De sociale zekerheid zal niet fundamenteel worden hervormd, het concurrentievermogen zal niet worden gevrijwaard, de tewerkstelling zal niet gevoelig verhogen. Deze volmachten zijn in die zin misschien geen noodzakelijk kwaad om iets anders te bereiken, maar een poging van een Regering die niets fundamenteels kan verwezenlijken, om zijn spierballen te vertonen. Deze aanslag tegen de democratie is misschien zelfs geen middel, maar vooral een publicitair doel: «Deze Regering pakt de zaak tenminste krachtadig aan» — «de honden in het Parlement blaffen, de regeringskaravaan trekt verder.» Dat is de indruk die de bevolking moet krijgen.

Premier Dehaene verklaarde precies een jaar geleden aan *De Morgen* dat hij slechts probeert «de afbouw van de bestaande tewerkstelling af te remmen». Deze Regering heeft niet de ambitie om iets structureels te doen aan de werkgelegenheid. Wij hadden niets anders verwacht want deze Regering kan ook niets doen, ten eerste omwille van de Belgische realiteit. In bedrijfsmilieus begint men meer en meer het besef door te dringen dat de economische realiteiten van Wallonië en Vlaanderen anders zijn en dat ook de aanpak ervan verschillend moet zijn, ook al omdat de middelen waarover beide regio's beschikken om hun niveau van tewerkstelling te beïnvloeden veel verschillen en omdat de economische realiteit in beide regio's vertekend wordt door de Vlaamse «oversolidariteit». Het feit dat in Wallonië 40 pct. van de werkende bevolking voor de overheid werkt terwijl dit percentage in Vlaanderen maar 25 pct. bedraagt, is hier maar een voorbeeld van. Deze scheeffrekking wordt trouwens ook weerspiegeld in de samenstelling van de Senaat, waar de Walen ook overtegenwoordigd zijn. Men moet mij vergeven dat ik de senatoren na de goedkeuring van de volmachtwetten en de recente gebeurtenissen in de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden in de statistieken onderbreng bij de categorie van mensen die een vervangingsinkomen krijgen.

De hoge loonkost die een nefaste invloed heeft zowel op de werkgelegenheid als op het concurrentievermogen heeft een grote reden: België. Collega Van Hauthem heeft reeds de nadruk gelegd op de enorme afroming van Vlaamse welvaart richting Wallonië. Deze diefstal en de afwezigheid van de eigen fiscale macht verhinderen Vlaanderen om werk te maken van een belastingverlaging, een daling van de loonkost en een verhoogde tewerkstelling. Men hoeft mij niet meer te spreken over solidariteit. Welke solidariteit zijn de Vlamingen verschuldigd aan de Walen en niet aan de Nederlanders, de Fransen, de Engelsen, de Schotten enzovoort? Van die volkeren kunnen wij bovendien niet eens zeggen dat zij in het verleden onze taal, onze cultuur en ons volk onderdrukt hebben en nu nog steeds proberen ons grondgebied in te palmen. Ik ben geen tegenstander van solidariteit met achtergebleven gebieden. Daarvoor bestaat het ABOS, dat trouwens toch behoefte heeft aan meer nuttige bestemmingen voor zijn geld.

In dit debat over tewerkstelling moet ook gesproken worden over de delokalisatie, meer bepaald vanuit Zuidwest-Vlaanderen. Vanuit dit gebied is er een proces van delokalisatie bezig in de richting van Henegouwen, vooral ten gevolge van de subsidies van de Europese structuurfondsen. Vlaamse bedrijven worden met Vlaams geld — want het is Vlaanderen dat het grootste deel van de Belgische dotaties aan de Europese structuurfondsen betaalt — weggevoerd naar Wallonië. Daar worden zij geconfronteerd met de voorwaarde dat de hoogte van de subsidie bepaald wordt door de tewerkstelling die ter plaatse wordt gecreëerd. Met andere woorden Wallonië decreeteert: «Werk voor eigen volk eerst», hoewel dit in strijd is met het Europees verbod op discriminatie. Dit is de ware aard van de solidariteit in dit land. De onmacht van deze Regering om iets te doen aan de steeds toenemende werkloosheid, ondanks de manipulatie van de statistieken, is niet alleen te wijten aan de realiteit van de Belgische politiek, de gebondenheid aan de PS of de sociaal economische drukingsgroepen, maar ook aan zelf opgelegde ideologische beperkingen.

Een eerste dogma is het internationalisme. Twee drastische structuurwijzigingen hebben een impact op de huidige economie, namelijk de produktiviteitsverhoging ten koste van de arbeid en de globalisering van de economie met de verhuis van de productie naar de lage-loonlanden als gevolg. Deze structurele wijzigingen in de economie tasten het maatschappelijk weefsel ernstig aan, niet in het minst de tewerkstelling. De Europese integratie levert trouwens een belangrijke bijdrage tot deze internationalisering. Voor dergelijke uitdagingen volstaat het klusjeswerk van Dehaene niet. Het volstaat evenmin om in Oxford snel een economisch diploma te gaan halen.

Deze gewijzigde omstandigheden vragen nieuwe politieke ideeën en een nieuwe politieke aanpak. Deze kunnen enkel het gevolg zijn van een open debat over tewerkstelling en concurrentievermogen waarbij geen dogma's mogen worden vooropgesteld, waarbij men onder meer niet bang mag zijn om te denken in nationalistische termen en waarbij men zelfs het protectionisme niet mag schuwen. In dit verband heb ik een bedenking voor de socialisten. De verzorgingsstaat is in wezen een nationaal verschijnsel. Hij is dat overal ter wereld en dat is ook nooit anders geweest. Nergens of nooit is een verzorgingsstaat grensoverschrijdend. Het zou ons dan ook niet mogen verbazen dat het sociale Europa niet echt van de grond komt. De pleitbezorgers van de vrije markt hebben hun slag al lang thuisgehaald en zullen straks met de eenheidsmunt hun laatste en definitieve overwinning behalen.

In België houdt natuurlijke solidariteit op aan de grens tussen Walen en Vlamingen. Al de rest is kunstmatig en wordt ook meer en meer als dusdanig gevoeld. België wordt een deel van de vervreemding en het onbehagen die het volk ondervindt bij de globalisering van de economie. De sociale zekerheid en de verzekerde tewerkstelling kunnen slechts gerealiseerd worden in een nationale Staat waar een natuurlijke solidariteit heerst en waar de bevoegdheden voor sociale zekerheid, concurrentievermogen, tewerkstelling en fiscaliteit op hetzelfde niveau worden uitgeoefend.

Een andere zelfopgelegde beperking van de Belgische politiek is de multiculturele maatschappij. Het werd hier nog niet veel gezegd, dus zal ik het maar doen — noblesse oblige — dat in een



tijd van hoge werkloosheid, in het bijzonder onder de laaggeschoolden, gastarbeid en gastwerkloosheid een luxe zijn die wij ons niet kunnen permitteren.

De jongste statistieken van het NIS leren ons dat 60 pct. van de in België wonende vreemdelingen bij de niet-werkende bevolking moet worden gerekend. Een groot deel daarvan geniet een vervangingsinkomen. Van de rest, het zogenaamde actieve gedeelte, is bijna een kwart werkloos. Deze hoge percentages zijn vooral te wijten aan de niet-Europese vreemdelingen, waarvan 70 pct. niet actief is en 35 pct. van de «actieven» werkloos is.

Wanneer men zijn eigen volk geen afdoende sociale zekerheid meer kan bieden, past het niet de werkloosheid van vreemdelingen financieel te steunen. Dat is één zaak. Wanneer men zijn eigen volk niet langer recht op werk kan garanderen, moet er dringend werk worden gemaakt van maatregelen die de werkgevers ertoe aanzetten om bij de aanwerving voorrang te geven aan mensen die onze eigen nationaliteit hebben. Ik denk hier onder meer aan premies of aan fiscale sancties. Om het even wie af en toe de moed heeft om onder het volk te komen — ik bedoel niet alleen de vriendelijke knik op het partijbal of de snelle kwinkslag op een receptie — dat ons allen een mandaat gegeven heeft om hen te vertegenwoordigen, weet dat deze eis niets te maken heeft met xenofobie of vreemdelingenhaat, maar alles met gezond verstand en, in deze onverdraagzame tijden, met de intellectuele moed om te zeggen wat zoveel mensen denken, zonder haat, maar ook zonder vrees voor de intellectuele en morele terroristen die ons maatschappelijk debat volledig willen controleren.

Men zal mij, noch iemand anders van mijn partij ooit horen zeggen dat het beleid terugsturen van de meerderheid der niet-Europese vreemdelingen onze economische en sociale problemen volledig zal oplossen. Het is echter een feit dat wij verplicht zijn om bij een zware inkrimping van de werkgelegenheid voorrang te verlenen aan het eigen volk.

De vrijwillige keuze van sommige ouders om thuis te blijven is ook een taboe van de Belgische politiek. Ondanks hun belangrijke maatschappelijke bijdrage tot de samenleving worden deze mensen — mannen of vrouwen — niet gerekend tot de actieve bevolking. Zij ontvangen daarom geen loon of vervangingsinkomen. Ik reken deze mensen wel degelijk tot de actieve bevolking. De maatschappij heeft nood aan dergelijke mensen, en dit helemaal niet om economische redenen. Het zou dan ook passend zijn dat de maatschappij deze mensen een verloning of vergoeding zou toekennen in de vorm van een opvoedersloon. Een dergelijk systeem zou deze maatschappij niet alleen op niet-economische terreinen van dienst zijn, maar het zou ook de werkloosheid in zijn ware perspectief tonen.

Ik heb in het kort een aantal onconventionele denksporen aangegeven die een antwoord pogen te bieden op het probleem van de tewerkstelling op het einde van de twintigste eeuw. Dit probleem zal zich in het begin van de eenentwintigste eeuw nog uitbreiden en versterken. De vorige Rooms-rode Regeringen hebben niets bereikt, integendeel. Ook nu zullen zij, ondanks de volmachten, niets bereiken omdat zij gekluisterd zijn aan de Belgische realiteit, omdat ze met handen en voeten gebonden zijn aan het enge conservatisme van de sociaal-economische drukkingsgroepen van hun eigen zuil en omdat elke nieuwe aanpak uitgesloten wordt door zelfopgelegde ideologische beperkingen. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Dua.

**Mevrouw Dua** (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, ik zal deze kaderwet als enige spreker van mijn fractie in haar geheel bespreken, zoals mevrouw Van der Wildt het heeft gedaan voor de SP.

Vooraf wil ik een meer algemene opmerking formuleren over het globale opzet van deze drie kaderwetten, in het bijzonder met betrekking tot de tewerkstellingsproblematiek.

Zoals gisteren gebleken is uit de verklaring van de Eerste minister, hebben deze kaderwetten in de eerste plaats de bedoeling het begrotingstekort in te perken, waarbij de probleemloze inpassing

van België in de monetaire unie de hoofddoelstelling is. Om dit doel te bereiken, worden bijkomende inkomsten gezocht en worden eventuele ingrepen in de sociale zekerheid mogelijk gemaakt. De sociale zekerheid is overigens een klassieke uitgavenpost waarop bij elke besparingsronde een gretig oog wordt geworpen.

Het probleem van de werkloosheid wordt ondergeschikt gemaakt aan de sanering van de overheidsfinanciën. Ondanks de uitgebreide retoriek over dit thema, zal heel deze saneringsoperatie niet gepaard gaan met een krachtdadige aanpak op het vlak van de tewerkstelling. Alles wordt weliswaar overgoten met een flauw tewerkstellingssausje, maar er worden geen nieuwe initiatieven genomen. Er worden enkel wat vroegere maatregelen samengebracht, waarvan het effect trouwens zeer miniem was. Voor de rest heeft de Regering enkel de ambitie om het tewerkstellingsvolume op peil te houden. Dit zwakke tewerkstellingshoofdstuk is trouwens één van de redenen waarom sommige vakbondskringen zeer terughoudend staan tegenover deze kaderwetten.

Alles wijst erop dat de Regering in geen geval zal raken aan een aantal heilige huisjes. Dit geldt zeker ten aanzien van het bedrijfsleven. De hoofdprioriteit is het veilig stellen van de concurrentiekracht van de ondernemingen. De kaderwet tot vrijwaring van het concurrentievermogen is volledig gebaseerd op de overtuiging dat het automatisch ook goed zal gaan met de werkgelegenheid wanneer het goed gaat met onze bedrijven.

Men vergeet echter dat in het verleden dikwijls een omgekeerde wetmatigheid van toepassing was. Bedrijven hebben dikwijls enorme winsten gemaakt en hebben hun concurrentiepositie behouden ten koste van de tewerkstelling.

Ik verwijz naar de winstcijfers voor 1995 die onlangs werden gepubliceerd en waaruit blijkt dat de Belgische bedrijven het in de voorbije periode helemaal niet slecht hebben gedaan. Integendeel, in belangrijke sectoren werden grote winsten geboekt dank zij arbeidsuitstoot, rationalisaties en een verhoogde werkloosheid. Dit fenomeen heeft zich onder meer voorgedaan in de sector van de banken.

Vertrekken van het axioma dat een verbetering van het concurrentievermogen van de bedrijven automatisch zal leiden tot een algemene verbetering op sociaal vlak en tot een verbetering op het vlak van tewerkstelling, is niet alleen een illusie, het is allicht een bewuste verdraaiing van de realiteit.

De Regering wil geen bijkomende belasting opleggen aan de bedrijven, integendeel, een belangrijke loonkostenverlaging wordt mogelijk gemaakt, echter zonder dat daar enige garanties voor bijkomende tewerkstelling of compenserende financiering van de sociale zekerheid tegenoverstaan.

Een tijd geleden hebben de nationale en regionale werkgeversorganisaties gezamenlijk een persconferentie georganiseerd om de wensen van de bedrijfswereld kenbaar te maken. Het viel me op dat dit front geen communautaire tegenstellingen kent wanneer het erop aankomt de eigen belangen te verdedigen. De werkgevers dringen aan op het leveren van budgettaire inspanningen door iedereen; iedereen moet de buikriem aanhalen, uiteraard met uitzondering van de bedrijven zelf. Zij willen geen nieuwe lasten, integendeel, voor hen moeten de lasten verminderen, ze willen ook geen bijkomende engagementen voor tewerkstelling geven. De Regering gaat gretig in op deze eisen. Er zal een loonkostenverlaging worden ingevoerd, wat op zichzelf geen slecht principe is. Als groenen pleiten wij daar reeds jaren voor. Dit zal echter op geen enkel moment worden gecompenseerd door andere evenredige inspanningen van de bedrijven zelf. Van garanties inzake bijkomende tewerkstelling is geen sprake, het behoud van het bestaande arbeidsvolume volstaat.

Van compenserende inkomsten, bijvoorbeeld door lasten op het energieverbruik of op machines, is evenmin sprake.

De verlaging van de loonkosten zal dus niet worden gehanteerd als een hefboom om de scheefgetrokken verhouding tussen belasting op arbeid en belasting op energie recht te trekken, maar zal worden gereduceerd tot een cadeau aan de bedrijven. Dit zal tot

gevolg hebben dat de minderinkomsten voor de sociale zekerheid door anderen zullen moeten worden opgehoest. Hoe dit zal gebeuren kan nu reeds worden voorspeld. De alternatieve financiering zal bij de modale burger worden gehaald, en via een grotere selectiviteit zal er verder worden gesnoeid in de sociale zekerheid.

Om het concurrentievermogen van de bedrijven te bepalen, wordt in deze kaderwet uitgegaan van een vergelijking van de loonkosten met een aantal referentie-lidstaten. Dit kan een interessant gegeven zijn, alhoewel op deze manier het gevaar ontstaat dat in al deze landen de loonkostenontwikkeling structureel in een neerwaartse spiraal zal belanden.

Het lijkt ons echter minstens even interessant om eens te onderzoeken hoe een dergelijke vergelijking met buurlanden uitvalt op andere terreinen, bijvoorbeeld de bijdragen betaald door andere inkomens. Ik refereer hier in de eerste plaats aan de vermogensbelasting. Uit een studie van de belastingexperten Delporte en Moreau blijkt dat België in de Europese Unie hopeloos achterop hinkt voor de fiscale verplichtingen ten aanzien van kapitaalbezitters. Diverse onderzoekers hebben op overtuigende wijze aangetoond dat een vermogensbelasting haalbaar en mogelijk is. Dit gebeurt trouwens in vele ons omringende landen, maar blijkbaar rust hier een taboe op dit onderwerp.

Zelfs de socialistische partijen scharen zich achter het idee dat aan de vermogens niet kan of mag worden geraakt. Minister Vande Lanotte noemde dit in een recent interview zelfs een achterhaalde mythe waar de socialistische beweging eindelijk van af moet geraken. Dit is toch wel een verrassende uitspraak voor een socialistisch minister! In België is er nochtans veel geld. Het totale vermogen wordt geschat op 40 000 miljard frank en dit is allicht een onderschatting. België is dan misschien wel een arme Staat met een zware staatschuld, toch is er nog zeer veel rijkdom, maar dan bij een beperkt aantal vermogende burgers.

Uit berekeningen blijkt dat 30 pct. van de rijkste gezinnen ongeveer 80 pct. van het totale vermogen in België bezitten. Wanneer er inspanningen gevraagd worden aan de bevolking, is het niet meer dan logisch dat het geld in de eerste plaats gehaald wordt bij deze bevolkingscategorie. Blijkbaar is dit politiek moeilijk haalbaar.

Voor het bevorderen van de werkgelegenheid blijft men in deze kaderwet vasthouden aan vroegere initiatieven, die bewezen hebben dat ze geen echte oplossing bieden. In ons land worden nog steeds ongeveer een miljoen mensen op een of andere manier uitgesloten van de arbeidsmarkt. Dit leidt tot een vergaande dualisering van onze samenleving. De Regering had oorspronkelijk de ambitieuze doelstelling de werkloosheid binnen een periode van zes jaar te halveren. Intussen is van deze ambitie weinig overgebleven. Men stelt zich blijkbaar tevreden met het behoud van het huidige niveau van tewerkstelling. Voor de vele mensen die momenteel werkloos zijn, biedt dit natuurlijk weinig perspectieven.

Er wordt veel gesproken over het stimuleren van de arbeidsherverdeling, maar concreet wordt daar geen werk van gemaakt. Als er al sprake is van een herverdeling van de arbeid, dan geldt dit enkel voor vrouwen. Zij verdelen een stuk van de beschikbare arbeid onder elkaar, terwijl mannen zich blijkbaar niet geroepen voelen om daar spontaan aan mee te doen. Integendeel, uit een recent gepubliceerd rapport over de werkgelegenheid in Vlaanderen blijkt dat de gemiddelde arbeidsduur bij mannen zelfs gestegen is.

**Mevrouw Smet**, minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Ook bij vrouwen is de arbeidsduur gestegen. De stijging van de arbeidsduur bij vrouwen is zelfs groter.

**Mevrouw Dua** (Agalev). — Maar de mannen werken toch nog steeds veel langer dan de vrouwen.

Wij komen alleszins terecht in een duale arbeidsmarkt, waar vrouwen de minder betaalde jobs onder elkaar verdelen, terwijl de voltijdse en beter betaalde jobs nog steeds hoofdzakelijk naar mannen gaan. Ook de bedrijven houden eerder een pleidooi voor een verlenging van de arbeidsduur dan voor systemen waardoor arbeid op een sociaal aanvaardbare manier wordt verdeeld.

Van een betere ondersteuning van individuele arbeidsduurverkortings is echter geen sprake meer. Evenmin wordt er werk gemaakt van de verbetering van het sociaal statuut van de deeltijds werkenden, waarnaar ook mevrouw Van der Wildt vandaag reeds verwees, en van het stimuleren van een effectieve en collectieve arbeidsduurvermindering.

Er wordt wel veel ruimte gecreëerd voor een verdere toename van de flexibiliteit. Zo wordt het gebruik van interimarbeid versoepeld. Vroeger kon men enkel gebruik maken van interimarbeid bij een buitengewone vermeerdering van het arbeidsvolume. Nu kan men er veel gemakkelijker een beroep op doen. Hieromtrent heeft Agalev trouwens amendementen ingediend. De verschuiving naar meer flexibele, meer onzekere en sociaal minder aantrekkelijke jobs zet zich voort, terwijl de vaste tewerkstelling, zeker voor laaggeschoolden, wordt afgebouwd.

De conclusie is duidelijk. De maatregelen inzake werkgelegenheid komen in de eerste plaats de eisen van de werkgevers tegemoet. Aan de massa werklozen biedt men echter weinig perspectieven. Zij worden met een kluitje in het riet gestuurd en kunnen eventueel terecht in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, die geen volwaardig alternatief bieden, die geen volwaardig statuut geven. Wij blijven in elk geval pleiten voor een omschakeling van de PWA's naar echte volwaardige buurtdiensten, waar mensen worden tewerkgesteld met een volwaardig statuut.

Ik besluit. De werkgelegenheidsmaatregelen in dit ontwerp zijn misschien wel iets concreter, maar toch worden er geen echte alternatieven naar voren geschoven. Het is dan ook nu reeds voorspelbaar dat de oorspronkelijke zeer ambitieuze doelstelling van de Regering — een halvering van de werkloosheid binnen een korte periode — zeker niet zal worden bereikt. Het resultaat van de kaderwetten zal zijn dat vooral de modale burger zal moeten inleveren, dat de werklozen ook in de toekomst geen werk zullen vinden en dat de vermogenden weer eens de dans zullen ontspringen. De cruciale vraag hierbij is hoelang de bevolking een dergelijk beleid nog zal nemen. Ik kan u verzekeren dat de mensen zich na de beloftes van de laatste verkiezingscampagne in ieder geval serieus bedrogen zullen voelen wanneer de kaderwetten in uitvoeringsbesluiten zullen worden gegoten. Daarom zal Agalev het ontwerp niet goedkeuren.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Smet.

**Mevrouw Smet**, minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Mijnheer de Voorzitter, gezien het gevorderde uur zal ik mij in mijn antwoord beperken tot drie opmerkingen.

Ten eerste, zoals ik in de commissie heb gezegd, willen wij met dit ontwerp ons beleid afstemmen op het Europees beleid ter zake. Een week geleden vond de informele Europese Raad over arbeid plaats. Naast een algemeen debat over arbeid stond ook het debat over de langdurige werkloosheid op de agenda en werd de manier waarop de verschillende lidstaten voor deze problematiek een oplossing zoeken, uitvoerig besproken.

Hoe men het ook draait of keert, de maatregelen die wij voorstellen verschillen fundamenteel niet zozeer van deze die in andere landen werden genomen. Ons land onderscheidt zich wel van de anderen door het grote aantal maatregelen dat wij hebben genomen. Wij zijn inderdaad bijzonder creatief geweest.

Om in de terminologie te blijven van een van de sprekers, moeten wij ons niet voelen als een groep renners die nooit een overwinning kan behalen, maar veeleer als degenen die proberen een medaille te behalen in de Olympische Spelen. Met andere woorden, wij hebben de ambitie het goed te doen.

Ten tweede, de sociale partners. In tijden dat het goed gaat, moet de Regering de notaris spelen voor de sociale partners. Zij mag niets wijzigen, en kan alleen noteren. Zij geeft de toelating het geld te verdelen, zij tekent en betaalt.

In tijden dat het slecht gaat, oordelen de sociale partners echter dat de Regering de problemen zelf moet oplossen. De maatregelen zijn dan immers moeilijk en zijn zelden populair.

Als ik de VLD hier hoor verkondigen dat de Regering zelf maar oplossingen moet zoeken omdat zij tegen de sociale partners zijn, dan staat mijn verstand stil.

De sociale partners moeten hun verantwoordelijkheid op zich nemen, niet alleen in goede maar ook in slechte tijden. Wij hebben de sociale partners nodig, maar zij moeten ook nu akkoorden sluiten zoals zij dat twintig jaar geleden konden toen er geld kon worden verdeeld. Wij moeten geen medelijden hebben met de sociale partners. Zij hebben veel macht in ons land, maar zij moeten die ook waardig zijn en dus hun verantwoordelijkheid op zich nemen.

Ten derde, het beleid zelf. Wij proberen continuïteit te brengen in het beleid.

Men kan oordelen dat het beleid te beperkt is ofwel te uitgebreid, te links ofwel te rechts, maar het bedrijfsleven en de bevolking appreciëren vooral de continuïteit in het beleid. Het is voor de bedrijfsleiders, de werknemers en de bevolking al moeilijk genoeg om het beleid te volgen. Men kan overigens onmogelijk elk jaar van politiek veranderen. Als men een grote fout heeft begaan moet men die uiteraard corrigeren. Het heeft ook geen zin een beleid dat geen enkel resultaat oplevert aan te houden.

Belangrijke maatregelen, zoals de vermindering van de arbeidskosten op vrij grote schaal met een aanpassing van de financiering van het systeem van sociale zekerheid als gevolg, garanderen continuïteit in het beleid.

Trouver un autre mode de financement de notre système de sécurité sociale n'est pas tâche aisée. Jusqu'à présent les employeurs en supportaient financièrement la plus grosse part.

Des changements profonds ont déjà été entrepris et il est pratiquement impossible d'en ajouter d'autres.

Je trouve que nous devons continuer ce qui a été commencé et surtout garantir la continuité.

Il est également important de simplifier les procédures administratives pour faciliter la vie des employeurs et les inciter à engager.

On peut avoir une autre idée de la politique mais, en ce qui me concerne, je plaide en faveur d'une continuité.

Tot slot wil ik nog enkele concrete punten behandelen.

Ik heb me ertoe verbonden de financiering van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten bij de sociale partners te bepleiten. Dit debat heeft mij eraan herinnerd dat ik hen nog moet aanschrijven. Dit zal deze dagen nog gebeuren.

Op de uitspraken van het Vlaams Blok over de werkloosheid wil ik toch even repliceren, al zijn zij hier niet meer aanwezig. Bij het aanhoren van hun «fantastische speech», zou men wel van schaamte onder zijn bank moeten kruipen. Wie de cijfers van de werkloosheid echter grondig bekijkt, stelt vast dat er meer werklozen zijn in Wallonië, maar dat in Vlaanderen meer mensen gebruik maken van de alternatieve stelsels. Er zijn in Vlaanderen inderdaad meer loopbaanonderbrekers en meer brugpensioneerden. Wie de werkloosheid in Vlaanderen en in Wallonië wil vergelijken, moet alle cijfers vergelijken en niet alleen deze die in zijn kraam passen.

De reden waarom deze zuivere werkloosheidscijfers in Wallonië hoger liggen dan in Vlaanderen is dat in Wallonië het aantal gezinshoofden bij de werklozen hoger ligt. In een gezin waar één partner werkt, kan de andere partner zich gemakkelijker een loopbaanonderbreking of een werkloosheidsonderbreking permitteren. In armere gezinnen, die van één enkel inkomen dienen te leven, wordt veel minder aan alternatieve stelsels gedacht. Dat is de Waalse realiteit. Zij verschilt van de Vlaamse.

Terloops wil ik mevrouw Dua er even op attent maken dat wie een loopbaanonderbreking of een brugpensioen geniet, niet als werkloze mag worden beschouwd. Ik kan kritiek aanvaarden, maar wij moeten toch ernstig blijven. Mensen die zelf hebben gevraagd om met brugpensioen te mogen gaan, zijn toch geen werklozen!

Men kan het standpunt verdedigen dat eenieder tot zijn 65e voltijs moet kunnen werken. Ik ben het daarmee eens, maar ik kan de mensen niet tellen die op hun 55e smeken om met brugpensioen te mogen gaan. Vooral onderwijzend en verplegend personeel wil vroeger op rust gaan.

Ik aanvaard niet dat deze mensen hier als werklozen worden bestempeld. Er eerst voor pleiten dat ook mannen het recht op loopbaanonderbreking moeten kunnen genieten, en hen dan op

deze tribune als werklozen bestempelen, kan ik evenmin aanvaarden. Men moet de eerlijkheid opbrengen om de werkloosheidscijfers correct te beoordelen en een onderscheid maken tussen echte werklozen en zij die een alternatief stelsel genieten dat weliswaar vooralsnog via het werkloosheidsbudget wordt gefinancierd. Als de financiering via een andere begroting zou gebeuren, dan zou een spraakverwarring uitgesloten zijn.

Dank zij het globaal beheer van de sociale zekerheid zal deze misvatting tot het verleden behoren.

De vragen over de loonkostontwikkeling zullen door Vice-Premier Di Rupo worden beantwoord. Een neerwaartse spiraal is uitgesloten zolang er enige groei is — en dat is het geval — en zo lang de lonen aan de welvaart gekoppeld blijven. De verhoging van de loonkosten kan wel worden vertraagd. Het is dus niet van belang ontbloot dat het toekomstcontract onder andere vast houdt aan de indexering. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Dua.

**Mevrouw Dua** (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, ik wil er op wijzen dat ik daarnet niet heb gezegd dat er één miljoen werklozen zijn, maar wel dat ongeveer één miljoen mensen op een of andere manier uit de arbeidsmarkt wordt gestoten. Ik ben het met de minister eens dat men hen niet allemaal over dezelfde kam mag scheren. Ik doe dat ook niet. De minister heeft echter ook zelf onderstreept dat zij uit dezelfde pot worden betaald en derhalve op een of andere manier bij de discussie over de werkloosheid moeten worden betrokken.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Coene.

**De heer Coene** (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik kan grotendeels akkoord gaan met de vrij nuchtere evaluatie van de minister van de rol van de sociale partners. Zij bevestigt wat wij al een tijd zeggen, namelijk dat ons sociaal overlegmodel niet goed werkt. Toch denk ik dat we niet mogen stoppen waar de minister stopt. Ik kan ermee akkoord gaan dat de sociale partners hun verantwoordelijkheid op zich nemen. Als zij dat echter niet doen, kan de overheid toch niet toestaan dat zij het land kapot maken. In 1982, na de oliecrisis, heeft de Regering ook moeten ingrijpen omdat er geen consensus kon worden bereikt over de inleveringen. Toen moesten de problemen met een devaluatie worden opgelost. Ook in de huidige situatie kan de overheid niet anders dan reageren.

De minister spreekt van continuïteit in het beleid. Dat is inderdaad zeer belangrijk. Ik vind echter geen continuïteit. Ik beweer niet dat de minister niet dezelfde maatregelen neemt, maar de maatregelen die zij neemt, gelden telkens slechts voor een beperkte periode die eventueel wel kan worden verlengd. De werkgevers maken echter vaak geen gebruik van de maatregelen, precies omdat ze slechts voor een beperkte periode gelden.

**Mevrouw Smet**, minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Mijnheer de Voorzitter, dat geldt enkel voor de niet-structurele maatregelen. De structurele zijn onbeperkt in de tijd. Voor de niet-structurele maatregelen moeten we deze beperking inbouwen omdat de werkgevers deze maatregelen in hun normaal personeelsbeleid incalculeren en zij na enige tijd dus geen effect meer hebben.

**De heer Coene** (VLD). — Toch stellen we vast dat de werkgevers blijkbaar van bepaalde maatregelen geen gebruik maken omwille van de beperktheid in tijd en zo blijft een veelheid aan schema's ongebruikt.

**M. le Président.** — La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je souhaiterais poser une question qui relève des compétences de Mme la ministre, ce qui m'évitera d'en parler dans le débat avec M. le ministre Di Rupo.

J'ai sous les yeux le rapport d'une séance de la Commission de l'application des normes de l'OIT, tenue en 1985. Cette commission avait à prendre position à la suite d'une plainte déposée par une organisation syndicale — la FGTB — contre des mesures prises par le Gouvernement belge de l'époque.

Je me permets de vous donner lecture des trois phrases suivantes: «Depuis 1982, un ensemble de mesures a été pris qui comporte une interdiction de négocier les augmentations salariales à l'évolution du coût de la vie ... En effet, il y a eu ingérence directe des autorités publiques dans les conventions collectives interprofessionnelles, professionnelles et d'entreprises qui avaient été librement négociées. Enfin, il convient de rappeler que la commission d'experts et la présente commission avaient déjà souligné l'an passé» — en 1984 donc — «que des restrictions salariales imposées par les Gouvernements n'étaient admissibles que si elles étaient exceptionnelles et temporaires.

Pour ce qui a trait au caractère exceptionnel des mesures en cause,» l'intervenant, parlant pour la FGTB, «rappelle qu'elles datent de 1982 et que le Gouvernement les a successivement justifiées de façon diverse ... Quant au caractère temporaire, l'orateur observe que la commission d'experts a admis que des mesures de restriction soient prises pour des périodes de douze mois, quinze mois, dix-huit mois, mais ne dépassant jamais deux ans.»

Nous installons aujourd'hui un système de contrôle permanent, madame la ministre. Dès lors, n'estimez-vous pas que la convention de l'OIT portant le numéro 98 que nous avons signée en 1949 et ratifiée en 1953 devrait, à tout le moins, faire l'objet d'une amodiation, d'une notification, voire d'une dénonciation, afin d'éviter de nous exposer à toutes les rigueurs de l'OIT comme nous l'avons risqué en 1985?

**M. le Président.** — La parole est à Mme Smet, ministre.

**Mme Smet**, ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. — Monsieur le Président, je suis ravie de devoir discuter d'une convention datant de 1949 à cette heure de la nuit!

Je me ferai un plaisir d'examiner cette convention et la plainte qui est invoquée. Je répondrai ensuite à M. Hatry par écrit.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Avant ou après le vote?

**Mme Smet**, ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. — Ma réponse modifiera-t-elle votre vote?

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Si vous dénoncez la convention, je comprendrai que vous avez agi de bonne foi. Vous courez néanmoins tout droit à une condamnation.

**De Voorzitter.** — Wij vatten thans de bespreking aan van de titels I en II van het wetsontwerp tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Nous entamons l'examen des titres I et II du projet de loi relatif à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Het woord is aan de heer Weyts, rapporteur.

**De heer Weyts** (CVP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, de morgenstond heeft goud in de mond. Ik zal dan ook met volle moed beginnen aan het verslag.

In de eerste plaats dank ik de diensten van de Senaat voor hun onmisbare hulp bij het opstellen van dit verslag in moeilijke omstandigheden.

Het wetsontwerp tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen werd door de Senaat geëvoceerd en verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden. Deze commissie heeft dagen besteed aan de bespreking van het voorliggende wetsontwerp en de ingediende amendementen. De behandeling werd beperkt tot de eerste twee titels. De derde titel, namelijk de bevordering van de werkgelegenheid, werd onderzocht in de commissie voor de Sociale Zaken.

De leden van de oppositie waren bijzonder actief en maakten overvloedig gebruik van hun amendementsrecht waarbij zij telkens hun voorstellen duidelijk verantwoordden. Blijkbaar waren hun amendementen slechts secundair aangezien zij fundamenteel gekant waren tegen de wetsontwerpen die zij als antidemocratisch, onverantwoord, overbodig en niet-efficiënt bestempelden en derhalve wilden schrappen. De meerderheid keurde in blok de regeringsvoorstellen goed omdat zij noodzakelijk worden geacht om de doelstellingen van het Verdrag van Maastricht te bereiken, om de werkloosheid te bestrijden, de openbare schuld aan te pakken en de sociale zekerheid te moderniseren.

In zijn inleidende uiteenzetting benadrukte de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie dat het uiteindelijke doel van het wetsontwerp tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, het behoud en bevorderen van de werkgelegenheid is waarvoor de vrijwaring van de competitiviteit en het concurrentievermogen van de ondernemingen dé basisvoorwaarden vormen.

In de oude wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen kon pas ingegrepen worden nadat vastgesteld was dat het concurrentievermogen verzwakt was. Voorkomen is nog altijd beter dan genezen, dus voorziet deze kaderwet in een mechanisme dat het mogelijk maakt preventief in te grijpen in de loonvorming. Het stemt de loonevolutie in ons land af op deze van onze drie belangrijkste handelspartners.

Deze kaderwet vervangt gedeeltelijk de wet van 6 januari 1989 en vult ze verder aan. Daarop was reeds in een advies van 27 maart 1995 van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven aangedrongen.

Het wetsontwerp bepaalt dat preventieve beheersing van de kosten samengaat enerzijds met het behoud van de automatische indexaanpassing en van de baremieke verhogingen en anderzijds met het volgen van de ontwikkeling van de tewerkstelling met een parallelisme tussen de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid en het bewaren van de competitiviteit.

Aan de hand van vijf punten schetst de minister de inhoud van het ontwerp.

De evolutie van de lonen en de toestand van de werkgelegenheid worden vergeleken met deze van onze drie belangrijkste handelspartners van de toekomstige monetaire unie, namelijk Duitsland, Frankrijk en Nederland waarmee ongeveer 60 pct. van onze uitvoer wordt gerealiseerd. Uit zuiver wetenschappelijk oogpunt kan men stellen dat men beter een vergelijking zou maken met alle lidstaten van de Europese Unie en zelfs met Japan en de VS. Men koos echter voor een praktische en werkbare methode die voldoende indicaties kan geven aan het beleid.

Vervolgens wil ik het hebben over het bepalen van de maximale marge voor de loonkostenevolutie en de maatregelen voor de werkgelegenheid.

Jaarlijks brengt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven voor 30 september een technisch verslag uit over de maximum beschikbare marge voor de nominale loonkostenontwikkeling op basis van de evolutie in de voorbije twee jaar en van de verwachte loonkostenontwikkeling in de referentielidstaten in de komende twee jaar. Over deze methode bepaald in artikel 3 is heel wat te doen geweest in de commissie, maar de formule voorgesteld in het wetsontwerp werd behouden.

Tweejaarlijks wordt op basis van dit verslag in het interprofessioneel akkoord onder meer de maximale beschikbare marge voor de evolutie van de nominale loonkost en de werkgelegenheidsmaatregelen voor de komende twee jaar vastgelegd. De marge bevat steeds de indexering en verhogingen op basis van de weddeschalen.

Bij akkoord tussen de Regering en de sociale gesprekspartners wordt deze maximale marge voor de loonkostenontwikkeling vastgelegd in een binnen de Nationale Arbeidsraad afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij gebrek aan een consensus tussen de sociale partners, legt de Regering een bemiddelingsvoorstel op basis van de gegevens vervat in het verslag voor. Indien dit bemiddelingsvoorstel niet wordt aanvaard, kan de Regering zelf deze marge vaststellen.

Binnen de loonvork worden op sectoraal en/of bedrijfsniveau collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten. Winstdeelnemingen vallen onder bepaalde voorwaarden buiten de loonkosten en dus ook buiten de normering.

Ook indien er geen interprofessioneel akkoord is over de werkgelegenheid, kan de Regering bijkomende maatregelen voor de werkgelegenheid nemen onder andere voor de arbeidsherverdeling en een soepelere organisatie van de arbeidsmarkt.

Toch gaat het ontwerp uit van het geloof in het sociaal overlegmodel. Dit geloof houdt helemaal geen dwangmiddel in omdat het ontwerp in de mogelijkheid voorziet dat enkel in geval van falen van het sociaal overleg de Regering zelf optreedt.

In de tweejaarlijkse intersectorale en de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten wordt in een correctiemechanisme voorzien dat van toepassing is wanneer op het einde van het eerste jaar blijkt dat de loonkostenontwikkeling in België hoger is dan bij de referentielidstaten. Het intersectorale bijsturingmechanisme is suggestief, wat wil zeggen dat het het kader vormt waarin de sectorale mechanismen van toepassing zijn en aanvullend, wat wil zeggen dat als er geen sectoraal mechanisme is of indien het onvoldoende wordt geacht, hoe dan ook het intersectorale van kracht is. De overschrijding van de loonkostenontwikkeling ten opzichte van de drie partners wordt door de sociale partners vastgesteld op basis van het technisch verslag van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven uiterlijk op 30 november van het eerste jaar. Bij gebrek aan consensus tussen de sociale partners, legt de Regering een bemiddelingsvoorstel voor. Bij niet-aanvaarding kan de Regering zelf een correctie in werking stellen.

Indien de werkgelegenheidsontwikkeling lager is dan bij de referentielidstaten zullen de Regering en de sociale gesprekspartners de oorzaken hiervan onderzoeken en desnoods bijkomende maatregelen treffen.

De wet bepaalt dat de Regering ook maatregelen kan nemen om te komen tot een gelijkwaardige matiging van de inkomens van de zelfstandigen, van de beoefenaars van vrije beroepen, van de dividenden, tantièmes, sociale uitkeringen en huurprijzen.

In buitengewone omstandigheden kan de Koning verder tussen beide komen volgens de procedure zoals bepaald in de wet van 6 januari 1989. De buitengewone omstandigheden zijn dezelfde als deze bepaald in de wet van 6 januari 1989. Men beoogt onder meer de gevallen waar, niettegenstaande de preventieve mechanismen, de evolutie van de loonkosten op onverwachte wijze deze van de buurlanden overschrijdt en een beduidende invloed krijgt op de tewerkstelling of op de concurrentie.

In vergelijking met de wet van 1989, die grotendeels door titel II van dit ontwerp wordt vervangen, voorziet het nieuwe mechanisme ter vrijwaring van het concurrentievermogen in enkele vernieuwingen.

Ten eerste wordt een preventief mechanisme gecreëerd tegen het uit de hand lopen van de lonen, gesteund op het vastleggen van een maximum toename van de nominale loonkost op grond van de verwachte evoluties in de drie referentielanden.

Vervolgens zullen de sociale partners een maximummarge vastleggen, eventueel na een drie-partijenbemiddeling met de Regering, werkgevers- en werknemersorganisaties, en dit voor een duur van twee jaar.

Daarnaast wordt in een besturingsmechanisme voorzien voor het geval dat de evolutie van de loonkost tijdens het eerste jaar hoger ligt dan in de referentielanden.

Tevens worden de indexaanpassing en de bestaande verhogingen volgens de weddeschalen behouden, ook wanneer het bijsturingmechanisme in werking zou moeten worden gesteld.

Tenslotte wordt in de hele procedure zeer ruime plaats toegemeten aan het sociaal overleg. De tussenkomst van de Regering vindt slechts plaats op een aanvullende wijze, bij gebrek aan een overeenkomst over de marge, over het bijsturingmechanisme of over voldoende maatregelen ten gunste van de werkgelegenheid. Men gaat dus uit van het standpunt dat het sociaal overleg in principe plaatsvindt tussen werkgevers- en werknemersorganisaties, dus zonder de Regering. Het is alleen als dit niet lukt dat de Regering ter hulp kan komen.

Voorts verklaart de minister dat het hier wel degelijk om een kaderwet gaat en niet om een bijzondere volmachtenwet, aangezien de Koning pas optreedt als er geen akkoord tot stand komt tussen de sociale partners en dat alle koninklijke besluiten nadien steeds binnen een termijn van zeven maand door het Parlement moeten worden bekrachtigd.

Tijdens de algemene bespreking kwamen allerlei aandachtspunten en vragen aan bod en werd er over verschillende thema's grondig gediscussieerd. De belangrijkste punten haal ik hier even aan en voor alle verdere details verwijs ik naar het schriftelijk verslag en de uiteenzetting van de heer Bock.

Bijna iedereen in de commissie was het erover eens dat er preventief moet worden ingegrepen op de loonkostenevolutie daar er bij de toetreding van België tot de EMU bijna geen ander instrument overblijft om onze concurrentiepositie veilig te stellen.

De commissieleden stelden vragen en uitten bedenkingen over de concrete invulling van de voorgestelde wijzigingen van de wet van 6 januari 1989 waarvan ik de voornaamste hier weergeef met het antwoord van de bevoegde minister.

Verschillende leden vroegen zich af of wij wel echt nood hebben aan een dergelijke wet, gelet op de toch maar matige resultaten van de vorige wet van 6 januari 1989 die volgens hen volledig heeft gefaald. Andere open economieën, zoals in Nederland en Denemarken, kunnen perfect een loonmatiging opleggen zonder bindende regels. De leden van de oppositie kantten zich radicaal tegen het wetsontwerp dat zij door een 100-tal amendementen willen afvoeren of, als dit niet kan, grondig wijzigen.

De minister legt er de nadruk op dat zo'n wet nodig is om excessieve loonstijgingen tegen te gaan. Als men de voorgaande jaren overloopt, stelt men vast dat er nog loonmatigingen zijn geweest. Met de wet van 1989 reageerde men altijd a posteriori zodat de afwijkingen reeds economische gevolgen hadden. Om de competitiviteit te herstellen, nam de produktiviteit toe, vaak ten nadele van de werkgelegenheid. Dit willen de Regering en de sociale partners in de toekomst vermijden. Trouwens, de aanzet van dit wetsontwerp is gegeven door de vakbonden in hun advies van maart 1995 om de wet van 6 januari 1989 te herzien, met de wens om de klemtoon te leggen op het preventieve aspect.

Als criteria voor het meten van de competitiviteit hanteert men alleen de loonkost. Hierop werd kritiek geuit. Waarom wordt er geen rekening gehouden met andere elementen zoals de financiële kosten, de energiekosten of de kwaliteit van de produkten die toch ook medebepalend zijn voor de competitiviteit?

Hierop verklaarde de minister dat een preventief mechanisme ter vrijwaring van de competitiviteit moet ingrijpen op criteria die men kan beheersen en kwalificeren. De loonkosten lenen zich hier perfect toe. Voor bepaalde criteria, zoals structurele of kwalitatieve determinanten — financiële kosten, energiekosten, enzovoort — is dit veel moeilijker. Zelfs indien de evolutie hiervan voorspelbaar is, is het nog moeilijk om ze snel en efficiënt te beïnvloeden. Deze andere criteria zijn wel van belang voor de competitiviteit en worden dan ook opgenomen in de technische verslagen.

Een andere kritiek is waarom men zich nu beperkt tot de drie voornaamste handelspartners, en niet zoals vroeger rekening houdt met vijf of zeven referentielanden. Indien men onze competitiviteit vergelijkt met meer dan deze drie landen, ligt de loonkostenhandicap veel hoger dan ten opzichte van de drie referentielidstaten.

De minister antwoordt dat hier de gedachtingang gevolgd wordt, aangepast aan een quasi monetaire unie en een toekomstige monetaire unie tussen landen van een meer en meer geïntegreerde economische zone. De klassieke instrumenten zoals wisselkoersen en intrestvoeten zijn dan niet meer beschikbaar voor een land op zich. In een grote economische zone leveren grote loonverschillen dus onmiddellijk distorties op voor de werkgelegenheid. Natuurlijk moet dan de competitiviteit van deze zone in zijn geheel ten opzichte van de andere buitenlandse markten worden gevolgd.

Een lid wil weten hoe het zit met de ambitie van de Regering om tegen het jaar 2000 de werkloosheid te halveren.

Daarop wordt nogmaals geantwoord dat de competitiviteit geen doel op zich is, maar dat zij de voorwaarde schept voor de creatie van bijkomende werkgelegenheid. Het grote doel van dit wetsontwerp is juist te verhinderen dat bij verlies aan competitiviteit de tewerkstelling zou afnemen. Even duidelijk wordt gezegd dat om de werkloosheid te halveren tegen het jaar 2000, zoals trouwens vastgelegd in het toekomstcontract voor de werkgelegenheid, het engagement van alle sociale partners nodig zal zijn. Met onderhavig wetsontwerp neemt de Regering ondertussen een initiatief dat rekening houdt met de realiteit, in de hoop dat iedereen de ingeslagen weg volgt. Bij de uitvoering krijgen de sociale partners het eerste en meteen het laatste woord. Als ze een akkoord bereiken en als op het vlak van de werkgelegenheid maatregelen worden genomen die door de Hoge Raad voor de werkgelegenheid toereikend worden geacht, is het doel van het wetsontwerp bereikt en moet de Regering niet meer tussenkomen.

In de commissie wordt de bedenking gemaakt dat België ten opzichte van de andere landen reeds met een loonhandicap vertrekt, daar zoals in het verleden en nu ook met dit wetsontwerp de indexatie behouden blijft. Ook wordt gevraagd wat er zou gebeuren indien de minimumverhoging, die sowieso wordt toegestaan, groter zou zijn dan de maximummarge. Verder wordt gesteld dat de hoogte van de loonkosten in België één van de belangrijkste redenen is voor het gebrek aan tewerkstellingscreatie.

De Regering houdt vast aan een minimale stijging van de lonen, namelijk de indexatie en baremieke verhogingen. Hoewel deze indexatie niet bestaat in onze buurlanden, merken wij achteraf wel dat de evolutie van de nominale lonen een structurele inflatie inhoudt. De wet voorziet in nieuw overleg na één jaar. Indien blijkt dat de indexatie de maximummarge overschrijdt, wordt dit afgeschoven op de volgende jaren. De convergentie van de economieën en weldra de EMU met stabiele prijzen zal leiden tot een inflatie die overal gelijk is. Een vermindering van de fiscale en para-fiscale druk is dus noodzakelijk. Misschien zou de indexatie van de loonschalen reeds een eerste stap kunnen zijn in die richting.

Kritiek wordt ook geuit op het feit dat in het wetsontwerp de economische sector in zijn geheel wordt beschouwd. Men vraagt zich ook af wat met de produktiviteitsverschillen tussen de onderscheiden sectoren wordt gedaan. De enige maximale loonmarge is voor de ene sector immers te hoog en voor de andere sector te laag. Men stapt dus duidelijk af van de traditie om per sector de marges te bepalen.

De marge wordt enkel vastgelegd als «maximale marge» die op geen enkel niveau mag worden overschreden. Dit wil zeggen dat men per sector kan differentiëren tot de maximumnorm. De sectoren die dan nog financiële ruimte hebben, kunnen opteren voor arbeidsherverdeling — bijvoorbeeld arbeidsduurverkorting die geïmputeerd wordt op deze marge of opleidingsprojecten —, zoals de overheid het trouwens wil. Het toekennen van winstdeelnemingen die onder bepaalde voorwaarden niet in de marge worden meegerekend, is ook een manier van differentiëren. Het ontwerp laat een aantal mogelijkheden toe om afhankelijk van de sector de relatie tussen verloning en arbeid te optimaliseren.

De loonkost omvat alle componenten van een salaris, ook de maaltijdcheques en andere mogelijke vergoedingsvormen. Deze supplementen mogen niet dienen om de maximale loonnorm te omzeilen.

Indien men overgaat tot een vermindering van de loonkost door de verlaging van de patronale bijdragen, schept dit een bijkomende marge die dan het best wordt aangewend voor de tewerkstelling in plaats van het geven van loonsverhogingen die dan ipso facto de toegestane kostenverminderingen teniet doen.

Sommigen twijfelden eraan of de te verzamelen cijfers en ramingen na twee jaar beschikbaar zullen zijn. De minister denkt te kunnen rekenen op de gegevens van de OESO, zoals dat ook het geval was voor de toepassing van de wet van 1989.

Sommige leden merkten op dat er eerst een retroactieve correctie van de loonhandicap zou moeten gebeuren. Wij vertrekken reeds met een grote achterstand ten opzichte van onze handelspartners. Vele bedrijven hebben indertijd hun loonhandicap weggevoerd door de produktiviteit te verhogen door arbeid te vervangen door kapitaal, zodat de investeringen om te rationali-

seren reeds zijn gerealiseerd. Zelfs wanneer de loonkost afneemt, zullen de bedrijven deze investeringen toch voortzetten. De vermindering van loonkost zal zich dan waarschijnlijk omzetten in winsten, in plaats van in bijkomende arbeidsplaatsen. Momenteel heerst er ook een zwakke binnenlandse vraag door het gebrek aan vertrouwen van de consument. Een verdere vermindering van de lonen zal dit vertrouwen nog verminderen en zal de vraag zeker niet aanwakkeren.

Ook werd de vraag gesteld of de overheid zomaar mag ingrijpen in de onderhandelingsvrijheid van de sociale partners en in hoeverre de Conventie van de Internationale Arbeidsorganisatie voor de collectieve onderhandelingen werd gerespecteerd. De minister antwoordde hierop dat in een vroeger advies over maatregelen, de internationale arbeidsorganisatie heeft geconcludeerd dat de overheid mag ingrijpen op voorwaarde dat het om uitzonderlijke omstandigheden gaat, het tijdelijke maatregelen zijn en de andere mogelijkheden van collectieve onderhandelingen worden behouden. Er kan pas sprake zijn van een overheidsingrijpen wanneer de onderhandelingen tussen de sociale partners mislukken.

In de loop van de besprekingen in de commissie werd een hoorzitting georganiseerd met de heer Tollet, voorzitter van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en met de heer Verplaetse, gouverneur van de Nationale Bank van België. Zij gaven onder andere hun visie over de ervaringen met de vorige wet van 6 januari 1989, over het voorliggende wetsontwerp en over de huidige economische toestand. Daarmee was er een interessante gedachtenwisseling met de commissieleden over al deze aspecten. Hiervoor verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Ten slotte aanvaardden de commissieleden een aantal legislatieve en taalkundige opmerkingen als technische verbeteringen aan het wetsontwerp, die niet als amendementen werden beschouwd.

Wat de bespreking van de artikelen en de ingediende amendementen betreft, verwijs ik eveneens naar het schriftelijk verslag.

Tot slot kan ik stellen dat de meeste commissieleden het eens waren dat er een nieuw mechanisme moet komen om preventief in te grijpen in de loonkostevoluitie, die zal worden vergeleken met die van onze handelspartners, met als doel het bevorderen van de werkgelegenheid. Er was alleen geen eensgezindheid over de concrete invulling van deze doelstelling, zoals voorgesteld in het voorliggend wetsontwerp.

De commissie keurde het wetsontwerp goed met negen stemmen voor en vier tegen.

Wegens het snelle tempo waartegen het verslag moest worden opgesteld en gedrukt, zijn enkele storende fouten in de tekst geslopen, waarvoor mijn verontschuldiging. Op pagina 56, regel 43, staat «hetgeen te wijten is aan». Dat moet worden vervangen door «ondanks». Op pagina 57, regel 6, staat «kapitaalbeleggingen», waar dit «kapitaalinvesteringen» moet zijn. Op pagina 58, regel 22, spreekt men van «ondernemers», waar «werknemers» bedoeld worden.

**M. le Président.** — La parole est à M. Bock, rapporteur.

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Monsieur le Président, en guise d'introduction à mon exposé, je voudrais mettre l'accent sur l'excellente atmosphère dans laquelle se sont effectués nos travaux et remercier M. Weys en particulier pour la part qu'il a prise dans la rédaction du rapport. Enfin, je tiens également à remercier le personnel de l'important travail qu'il a fourni.

Le titre I<sup>er</sup> concerne la qualification du projet et n'a pas donné lieu à discussion.

La commission s'est particulièrement attachée à examiner en profondeur le titre II du projet, intitulé «Sauvegarde préventive de la compétitivité» et comprenant les articles 2 à 22. Les articles 23 à 48 ont été examinés par la commission des Affaires sociales.

Pour ce qui est des buts poursuivis par le présent projet, je pourrais m'en référer aux exposés présentés par le Gouvernement, d'abord à la Chambre et ensuite à la commission de l'Économie et des Finances du Sénat. Il me paraît néanmoins utile de résumer en quelques lignes le contenu du titre II.

Par ce titre II, le Gouvernement veut mettre en place un système préventif de sauvegarde de la compétitivité tel que demandé par les interlocuteurs sociaux dans un avis du Conseil d'État daté du 27 mars 1995.

Pour y arriver, le Gouvernement a pris comme première option la comparaison de l'évolution des salaires et de l'emploi chez nos principaux partenaires commerciaux, à savoir l'Allemagne, la France et les Pays-Bas.

Par ailleurs, une marge maximale d'augmentation salariale est fixée, des mesures pour l'emploi sont décidées et un mécanisme de correction du coût salarial est prévu.

Le Gouvernement peut prendre des mesures de modération équivalentes à celles qui résultent du mécanisme préventif.

Enfin, dans des circonstances exceptionnelles, le Roi continue de pouvoir intervenir selon la loi du 6 janvier 1989.

En accord avec le corapporteur, M. Weyts, j'ai maintenant l'intention de vous entretenir des amendements déposés en commission. Au total, 110 amendements ou amendements subsidiaires ont été déposés par l'opposition et ont fait l'objet d'une discussion approfondie. Ils peuvent être regroupés en six catégories.

Une première catégorie d'amendements a pour but d'étendre le droit d'évocation du Sénat aux arrêtés royaux pris en vertu des lois dites «lois-cadres». Le Conseil d'État a fait remarquer qu'il n'appartient pas au législateur de confirmer, et moins encore d'étendre, une règle établie par une norme supérieure. Ces amendements sont, dès lors, inconstitutionnels selon le Conseil d'État.

Une deuxième catégorie d'amendements vise à faire ressortir clairement qu'il s'agit d'un projet de loi accordant des pouvoirs spéciaux au Roi et non pas d'une loi-cadre. Les auteurs de ces amendements s'inspirent du commentaire émis par le Conseil d'État à ce sujet.

Une autre série d'amendements veut supprimer chaque article du projet soumis aux délibérations et, à défaut, changer le contenu et le libellé des articles.

Cette dernière catégorie va, en fait, de pair avec les amendements qui contiennent des propositions visant à affiner et corriger les instruments utilisés pour réaliser les objectifs du projet. Se situent également dans cet ordre d'idées les amendements tendant à procurer plus de temps de négociation aux interlocuteurs sociaux de manière à aboutir de préférence à un accord consensuel.

Il y a lieu également de mentionner ici des amendements découlant des remarques d'ordre légistique et linguistique des services du Sénat.

Une autre catégorie d'amendements trouve son origine dans le souci de tenir les Chambres fédérales informées en leur communiquant les arrêtés royaux huit jours avant leur publication au *Moniteur belge*. Ce délai de huit jours doit laisser au Parlement le temps suffisant pour prendre connaissance des arrêtés de pouvoirs spéciaux. En agissant de la sorte, le Gouvernement s'alignerait sur les dispositions prises dans le cadre de la loi relative à la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne en vertu de son article 5.

Des amendements de même nature ont pour but d'instaurer l'obligation de faire rapport au Parlement dans les trois mois de la publication des arrêtés et d'écourter les délais pour leur confirmation à cinq mois au lieu de sept mois. En ce faisant, le Gouvernement donnerait au Parlement la possibilité d'exercer un contrôle effectif et clair. En effet, tel que libellé actuellement, le projet de loi ne prévoit, en dehors de la responsabilité politique du Gouvernement, que la ratification qui doit intervenir au plus tard à la fin du septième mois qui suit l'entrée en vigueur des arrêtés. Cette forme de contrôle est trop rudimentaire et, en plus, tardive. Qui plus est, combien de temps s'écoulera-t-il entre le moment de la publication des arrêtés et celui de leur entrée en vigueur?

Si cette catégorie d'amendements était adoptée, on se trouverait devant une situation claire et nette: le Gouvernement serait tenu de faire rapport dans les trois mois de la publication des arrêtés et leur ratification devrait intervenir dans les deux mois suivants, ce qui permettrait au Gouvernement d'incorporer dans l'ensemble du budget 1997 le résultat des dispositions qu'il a prises.

Une dernière catégorie d'amendements plaide en faveur de l'application de délais normaux en matière d'entrée en vigueur. Il est donc superflu de laisser fixer cette date par le Roi.

Tous les amendements ont été rejetés en commission.

Monsieur le Président, après ce rapport, permettez-moi de formuler quelques observations et remarques personnelles.

Le président de notre groupe, dans son intervention, a émis les critiques et les répliques que nous formulons à l'encontre de ce projet. Il s'agit donc ici d'opinions le concernant.

Le projet de loi relatif à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité a été discuté dans les diverses commissions et réunions qui se sont tenues pendant des dizaines d'heures.

Les énoncés ont accumulé des montagnes de chiffres, de statistiques, de références, de comparaisons. Une remarque à cet égard: nous voulons voir, derrière ces chiffres, ces théories et toutes ces données, des êtres humains. En effet, ce projet concerne des hommes qui cherchent à maintenir leur emploi ou tentent de retrouver celui qu'ils ont perdu.

Des mots reviennent sans cesse: il faut des textes précis, il faut être clair, il faut se montrer vigilants... Or, c'est le contraire qui est apparu, et qui donc pourrait bien nous dire ce qui va sortir des décisions du Gouvernement?

**M. Vandenberghe (CVP).** — Du bien!

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Permettez-moi de vous lire un passage du rapport ayant trait à l'adhésion de la Belgique à l'Union économique: «Le Roi peut prendre les mesures pour fixer, adapter, diminuer le montant, les conditions, les modalités d'octroi des subventions, indemnités, allocations et autres dépenses, adapter, abroger, modifier, remplacer les impôts, les taxes, les droits, les rétributions, les accises, les amendes et les autres recettes et, en particulier, la base, le taux, les modalités de prélèvement..., céder à toute personne physique ou morale, belge ou étrangère, des actifs mobiliers et immobiliers de l'État, etc.»

**M. Erdman (SP).** — Êtes-vous certain de ne rien avoir oublié?

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Vous, vous avez oublié un élément: l'importance de l'aspect «confiance». Nous nous sommes battus, dans la partie francophone comme néerlandophone du pays, pour être élus sénateurs. Nous avons fait de belles promesses. Par la suite, nous nous sommes retrouvés face à un Gouvernement qui, après avoir acquis lentement son rythme, s'est quelque peu endormi. Il s'est réveillé subitement pour demander des pouvoirs spéciaux, ce à quoi le Parlement répond qu'il a été élu pour élaborer des lois. Les sénateurs sont mal à l'aise par rapport aux engagements qu'ils ont pris vis-à-vis de leurs électeurs. Nous devons être conscients du fait qu'après nous avoir élus, les citoyens abandonnent leurs pouvoirs et leurs droits pour nous les confier. Ils font ainsi preuve d'une grande confiance à notre égard, mais cela implique une terrible responsabilité dans notre chef.

**M. Erdman (SP).** — Vous avez pris un risque en faisant trop de promesses. Vous saviez que vous ne pourriez pas les tenir.

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Monsieur Erdman, nous avons fait des promesses. En 1981, nous avons notamment promis de solliciter des pouvoirs spéciaux. Nous les avons pris et, par la suite, en 1985, nous avons gagné aux élections.

Je voudrais ajouter une petite remarque à l'attention de M. Hotyat. En effet, en commission, monsieur Hotyat, je vous ai entendu dire que vous estimiez la fraude fiscale en Belgique à environ 400 milliards.

**M. Hotyat (PS).** — Il s'agit là des estimations faites par des experts cités à la Chambre.

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Je ne connais pas les experts en question, mais vous, vous avez été élu. Pour ma part, si mon parti était au Gouvernement depuis neuf ans, sachant que la fraude fiscale est de l'ordre de 400 milliards par an, je ne dormirais

plus et je ferais la chasse aux fraudeurs. Je ne comprends pas pourquoi le Gouvernement ne réagit pas davantage sachant que, chaque jour, au moins un milliard s'envole...

**M. Hotyat (PS).** — Nous avons déjà insisté à plusieurs reprises sur ce point. Le Gouvernement a pris diverses mesures pour réduire la fraude fiscale et l'on enregistre déjà quelques résultats.

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Monsieur Hotyat, permettez-moi de vous dire, comme l'a indiqué tout à l'heure M. Erdman à mon intention, que vous pouviez faire des promesses, sachant que vous ne devriez pas les tenir...

**M. Hotyat (PS).** — Monsieur Bock, lorsque vous étiez au pouvoir, la situation n'était pas meilleure. Vous avez la mémoire courte.

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Monsieur Hotyat, rendez-nous justice. Nous n'avons jamais déclaré, nous, que nous allions réduire à néant la fraude fiscale. Inutile de jouer aux vertueux et de faire des promesses qu'on ne peut pas tenir. Tout le monde souhaite combattre la fraude.

**M. Di Rupo, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.** — Monsieur Bock, permettez-moi d'intervenir brièvement. Nous sommes déjà dans le débat qui concernera demain mes collègues. Cependant, tout est dans tout, et on peut en discuter. Je voudrais vous dire que ces dernières années, les efforts en matière de lutte contre la fraude fiscale ont été significatifs et ont donné des résultats tout aussi significatifs. Si vous avez lu le rapport du ministère des Finances, plus spécialement la page 107, si je me souviens bien, vous avez pu constater à quel point le Gouvernement poursuit ses efforts. Soyez assuré que, dans toute la mesure du possible, cette lutte est une des priorités du Gouvernement.

**M. Destexhe (PRL-FDF).** — Bravo, monsieur Di Rupo! Je dispose ici du rapport et il s'agit bien de la page 107!

**M. Bock (PRL-FDF), rapporteur.** — Monsieur le Vice-Premier ministre, vous êtes trop habile. En commission, j'ai eu l'occasion de constater pendant des jours votre connaissance des dossiers et je vous en félicite.

Quoi qu'il en soit, je n'ai jamais dit que le ministre des Finances n'a pas fait la chasse aux fraudeurs. Comme l'a dit M. Hatry, le ministre des Finances est le meilleur ministre du Gouvernement, et je suis prêt à le croire. Mais je répète à notre collègue Hotyat qui a répercuté l'avis des experts selon lequel la fraude annuelle est de 400 milliards par an que, malheureusement, on ne voit pas changer les choses. À sa place, je ne serais pas tranquille.

D'autres mots sont plus couramment encore utilisés: chômage, travail, emploi, solidarité, et surtout, ce grand mot: dialogue.

Pendant des dizaines et des dizaines d'heures, nous avons entendu dialoguer le Parlement et le Gouvernement. La réponse de ce dernier est invariable: rejet des amendements ou des propositions. On en appelle sans cesse au dialogue, mais c'est un dialogue de sourds.

Des pouvoirs spéciaux ou des lois-cadres peuvent être utiles lorsque la situation est sérieuse, quand les circonstances le commandent, lorsqu'il y a urgence, pour une période courte. Mais, manifestement, nous nous trouvons dans une autre situation.

Il y a un an, le Gouvernement proposait la dissolution des Chambres, au prétexte que l'on sortait du tunnel et qu'il fallait une majorité qui se prononce pour continuer l'œuvre. Depuis un an, rien. Et tout à coup, il y a urgence.

Les pouvoirs spéciaux devraient être limités à trois mois, ce qui permettrait d'intégrer les résultats des mesures prises par le Gouvernement dans l'ensemble du budget 1997, mais la majorité oppose encore un rejet à cette mesure de bon sens.

Que peut penser l'opinion publique qui voit le Parlement qu'elle a élu mis hors service pendant plus d'un an?

Une autre observation est très largement répétée. À chaque question posée, le Gouvernement répond: «Nous ne ferons pas cela.» Lorsque le président de la commission dit que telle mesure permettra d'augmenter les impôts de 10 p.c., le Gouvernement s'en défend. Lorsque le même président affirme qu'elle les augmentera seulement de 3 p.c., le Gouvernement ne dit plus rien. Aurait-il compris? Nous le verrons bientôt, et dans quelque temps l'électeur se prononcera.

Bref, le Gouvernement dit ce qu'il ne fera pas; jamais il ne dit ce qu'il fera. C'est habile, mais le danger serait que l'opinion s'y laisse prendre. Hélas, l'avenir risque de nous montrer rapidement ce qu'il en sera.

La coalition est en place depuis huit ans. C'est une période suffisante pour porter un «jugement» quant aux résultats de la politique qui a été conduite, dont je ne citerai qu'un exemple: 472 000 chômeurs complets indemnisés, soit 13 p.c. de la population active.

Dans le même temps, la ministre de l'Emploi et du Travail signale que de plus en plus de chômeurs âgés de 50 ans peuvent déclarer qu'ils ne sont plus demandeurs d'emploi; ils sortent alors des statistiques mensuelles et elle estime leur nombre à 25 000 personnes. Nous sommes de nouveau au-delà des 500 000 chômeurs complets indemnisés.

Mme Smet elle-même ne dit-elle pas que plus d'un million de Belges émargent aux revenus de remplacement, que le chômage des jeunes est catastrophique et que la situation n'est pas meilleure pour les aînés?

*La Libre Belgique* indiquait la semaine dernière, que c'est dans notre pays que l'on devient trop vite vieux. À la question posée: «À quel âge devient-on trop vieux?», les statistiques montrent que dans notre pays, seuls 33 p.c. de Belges travaillent encore entre 55 et 64 ans. La Belgique détient un quasi-record: à peine un tiers de ses concitoyens âgés de 55 ans et plus ont encore une activité professionnelle.

Un seul pays est dans une position moins bonne, c'est l'Italie, avec 30,7 p.c. Les États-Unis dépassent 62 p.c., le Royaume-Uni 64 p.c., l'Espagne et la Suède respectivement 48 et 68 p.c.

Les pays de référence retenus par le Gouvernement sont la France, 39,1 p.c.; l'Allemagne, 45 p.c. et les Pays-Bas, 40,7 p.c.

Et le départ de ces travailleurs âgés laisse-t-il la place aux jeunes?

Jacques Zeegers, dans *La Libre Belgique*, estime: «À en juger par les statistiques, ce moyen de réduire le sous-emploi ne semble pas très efficace.» Il cite l'OCDE, qui émet de sérieuses réserves sur ces dispositifs, dans les termes suivants: «Ils risquent de ne faire baisser le chômage que de manière limitée, mais en réduisant la population active disponible, ils réduisent le potentiel de production globale et renforcent les pressions budgétaires liées au vieillissement de la population.»

Chacun d'entre nous a pu lire l'article paru dans *Le Soir* du 28 mai dernier — M. Foret en a parlé — selon lequel, sur un total de 46 pays, la Belgique occupait la dix-septième place en ce qui concerne la compétitivité. En fait, nous ne cessons de reculer dans ce domaine. Les points négatifs relevés à charge de notre pays par le Forum économique mondial et par l'Institut international de management de Lausanne sont une croissance poussive, une lourde fiscalité, un taux de chômage élevé, des délocalisations, le coût de la main-d'œuvre et les charges sociales.

Pour résorber ces déficits, le Gouvernement avait deux méthodes, d'ailleurs traditionnelles: recourir à des mesures d'économie ou accroître les recettes. C'est évidemment l'accroissement des recettes qui a été choisi. Le Gouvernement a surtout multiplié les artifices comptables et les mesures à effet unique. Faut-il rappeler les milliards que la vente du secteur bancaire para-étatique a rapportés? Combien de milliards, à votre avis, la consolidation stratégique de Belgacom a-t-elle engrangés? Qu'en est-il de Distrigaz, de la SNI et de la CGER? Il serait utile de fournir les chiffres des ventes ainsi réalisées par l'État. L'argent qui est entré ainsi dans les caisses n'y entrera plus une seconde fois!

À ces mesures, il faut ajouter la pression fiscale et parafiscale qui, depuis 1992, n'a cessé de croître à la suite des dizaines de mesures décidées par le Gouvernement et par sa majorité. Notre président de groupe les a déjà citées.



Je me limiterai, quant à moi, à évoquer la non-indexation des barèmes fiscaux, par exemple, qui a permis au Gouvernement de prélever chaque année près de vingt milliards sur les revenus du travail ! Nous avons également assisté à une augmentation de la fiscalité sur les contrats d'assurance-vie et les contrats d'épargne à long terme, sans tenir compte de la suppression des déductions pour investissements. C'est à peine pensable, surtout si l'on examine l'évolution des investissements des entreprises.

Chacun sait que les investissements d'aujourd'hui créent l'emploi de demain. Quelle est cette évolution des investissements ? À l'indice 100 pour 1990, nous obtenons les chiffres suivants : en 1991, 97,3 p.c. ; en 1992, 92,9 p.c. ; en 1993, 85 p.c. ; en 1994, 83,3 p.c. et en 1995, 91,7 p.c. Et pendant ce temps-là, le Gouvernement supprime la déductibilité des investissements !

Cette situation aura-t-elle des conséquences ?

Hélas, l'augmentation du nombre des faillites en est une. En 1990, notre pays a connu 3 950 faillites et en 1995, plus de 7 000. Une fois encore, ces chiffres, pour révélateurs qu'ils soient, cachent des hommes qui, comme le mot l'indique, ont fait faillite, c'est-à-dire qu'ils sont souvent ruinés, blessés, désemparés.

Il est impossible de parler de la faillite sans s'attacher aux conséquences humaines qu'elle génère pour des familles entières. Dans le même temps où les faillites augmentent chez nous, elles semblent reculer en Europe et les prévisions pour notre compétitivité se font de plus en plus pessimistes.

Ces quelques exemples montrent que toutes les catégories de contribuables ont été touchées, qu'il s'agisse des personnes ou des entreprises.

Les débats relatifs aux lois spéciales n'indiquent pas seulement un déficit d'emplois, un handicap des finances publiques, mais aussi une opposition entre nos Communautés, une déchirure de la Belgique. Une des origines de cette situation réside certainement dans le vote des lois de régionalisation de 1988 et davantage encore de celles de financement de 1989 qui sont une catastrophe, en tout cas pour la Communauté française.

Voyez les matières qui ont été régionalisées ou communautarisées et trouvez-en une qui a fait progresser la situation. Voyez l'enseignement, voyez les soins de santé. Dans très peu de temps vous verrez ce qui se passera rien que dans le domaine des infrastructures ! La régionalisation est complètement ratée, les lois de financement le sont encore davantage. Aujourd'hui, il est impossible de rectifier la situation car cela ouvrirait un débat explosif et Dieu sait quelle pourrait en être l'issue !

Notre pays et nos Communautés n'ont rien à espérer de pareils conflits communautaires. Ils ont, au contraire, tout à en redouter. D'après le ministre Willockx, « cet acharnement de querelles communautaires fragilise le pays mais entraîne aussi des pressions sur la crédibilité politique de la Belgique et sur les mouvements des capitaux. » Une hausse des taux d'intérêt qui en résulterait serait catastrophique, vu la lourdeur de notre dette publique : quelque dix mille milliards.

Au contraire, il faut réunir les conditions indispensables pour la promotion de la recherche des investissements et la mobilisation de l'épargne de nos concitoyens. Pour cela, la première valeur qui peut le mieux y contribuer est incontestablement la confiance.

Tous les amendements que nous avons proposés ont été écartés. Certains étaient importants et auraient pu contribuer à rétablir la confiance sans laquelle rien n'est possible.

Or, l'attitude du Gouvernement ne génère pas cette confiance. Faut-il rappeler le dernier sondage de *La Libre Belgique* fin juin ? « 18 p.c. des Belges font confiance au Gouvernement. » Je crois qu'un Gouvernement n'est jamais tombé aussi bas.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Monsieur Bock, puis-je me permettre d'émettre des réserves quant aux sondages ? Votre parti frère — mais l'est-il encore ? — leur accordait un grand crédit. Après les élections, ses membres ont bien dû constater que la réalité différait de l'enquête menée auprès de l'opinion publique.

**M. Bock** (PRL-FDF), rapporteur. — Monsieur le Vice-Premier ministre, il n'est pas question de partis mais du Gouvernement auquel 18 p.c. seulement des Belges font confiance.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — 18 p.c. des Belges sondés...

**M. Bock** (PRL-FDF), rapporteur. — Certes, le sondage n'est qu'une indication.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Momentanée.

**M. Bock** (PRL-FDF), rapporteur. — En effet, une indication momentanée. Quand les projets de loi seront votés, sans doute les sondages seront-ils encore différents.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — L'action du Gouvernement devra être appréciée sur le long terme, monsieur Bock.

**M. Bock** (PRL-FDF), rapporteur. — Je ne me réjouirais pas qu'elle soit un échec si elle a pour conséquence une perte de confiance dans mon pays et notamment dans sa monnaie. Nous en serions tous victimes et je le regretterais. J'espère simplement que l'électeur rendra justice à ceux qui ont vu clair et qui l'ont prouvé dans le passé.

J'en viens à une dernière remarque. Hier, le Premier ministre a prononcé un beau discours.

**M. Foret** (PRL-FDF). — Je m'inscris en faux.

**M. Bock** (PRL-FDF), rapporteur. — C'était un mauvais discours mais qui a été bien dit.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Ne vous laissez pas rattraper par la participation, monsieur Bock. Gardez votre propre opinion.

**M. Bock** (PRL-FDF), rapporteur. — Le Premier ministre s'est voulu convaincant. Il a conclu en exprimant son ambition d'amener la Belgique florissante en tête du peloton de l'Union économique et monétaire pour le XXI<sup>e</sup> siècle.

Pour ma part, je voudrais souligner que c'est le travail de la population et des entreprises qui permettra d'intégrer notre pays au sein de l'Europe et non le Gouvernement. J'exprimerai une crainte : une fois le but atteint, revivrons-nous encore ce scénario bien connu qui consiste à provoquer des élections anticipées pour que la majorité tente de s'attribuer des mérites qui ne lui reviennent pas ? J'espère que nous n'assisterons plus aux errements du passé. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter**. — Het woord is aan de heer Coene.

**De heer Coene** (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, het is natuurlijk moeilijk na zo een lyrische uiteenzetting het spreekgestoelte te bestijgen om nuchtere opmerkingen te maken over dit wetsontwerp.

Vooraf stel ik er prijs op eerst de rapporteurs te danken voor hun bijzonder overzichtelijk, accuraat en, zoals ik reeds gezegd heb, van tijd tot tijd zelfs lyrisch verslag. Het was een echte verademing in deze opeenvolging van monologen die het debat niet opvrolijkten.

Premier Dehaene schreef het vorig jaar in zijn *Sleutelplan* en later lezen wij het in het regeerakkoord : Regering en sociale partners waren ervan overtuigd dat de wet van 6 januari 1989 geen resultaten had opgeleverd. Volgens de Regering en de sociale partners was deze wet slecht en werd pas achteraf — toen het te laat was — een verlies aan concurrentievermogen vastgesteld. Een eventuele loonkostenontsporing werd dan ook te laat opgemerkt.

Nu de periode van loonblokkering ten einde loopt, moet een nieuwe wet worden uitgevaardigd om de loonontwikkeling in ons land binnen redelijke perken te houden. Zoals minister Smet daar-

net opmerkte, hebben de sociale partners in ons land onvoldoende discipline om zich zelf een loonontwikkeling op te leggen die de Belgische economie niet in moeilijkheden brengt.

De nieuwe wet moet de loonkostenontwikkeling in ons land structureel en preventief afstemmen op deze van onze belangrijkste handelspartners. «De sociale partners hebben trouwens zelf om deze wetswijziging gevraagd», stelde de Premier ontroerd vast in zijn *Sleutelplan*. Enige bladzijden verder in dat plan kon de gelukkige Premier zijn geloof nog maar eens belijden in het overlegmodel. Van minister Smet hebben wij daarnet nog gehoord hoe goed dat overlegmodel wel functioneert!

Over het Parlement repte de Eerste minister met geen woord, zoals in feite wel kon worden verwacht.

Het valt niet te ontkennen dat de wet van 6 januari 1989 zijn doel, namelijk het vrijwaren van het concurrentievermogen, niet heeft bereikt. Een van de redenen is ongetwijfeld dat de wet niet op een preventieve, maar op een correctieve manier te werk gaat. Het is echter totaal verkeerd te stellen dat deze wet een mislukking is omwille van het ontbreken van preventieve maatregelen. Dit is ongetwijfeld een niet te verwaarlozen element, maar het is beslist niet de belangrijkste reden voor het falen.

De reden waarom onze loonkosten zo veel sneller zijn gestegen dan bij onze belangrijkste handelspartners moet niet in de eerste plaats worden gezocht in het niet-preventief karakter van de wet, maar wel in het feit dat eerst de sociale partners en vervolgens de Regering er niet in geslaagd zijn hun verantwoordelijkheid op te nemen. Regering en sociale partners zijn er niet in geslaagd tijdig juiste maatregelen te nemen.

In 1989 had ons land, in vergelijking met de vijf belangrijkste handelspartners, nog een loonkostenvoordeel van ongeveer 4 pct. In 1993 was dit voordeel omgeslagen in een loonkostenhandicap van meer dan 6 pct. In een periode van vijf jaar zijn de sociale partners en de Regering er dus niet in geslaagd de loonkosten onder controle te houden.

En dit heeft niets te maken met het al dan niet preventief karakter van de wet, dit heeft daarentegen vooral te maken met het gegeven dat de sociale partners — ze hebben bijna vijf jaar tijd gehad — hun verantwoordelijkheid niet durfden op te nemen. Maar wie dacht dat de Regering nu haar verantwoordelijkheid zou opnemen, kwam ook bedrogen uit. In plaats van een drastische maatregel op het vlak van loonkostenverlaging te nemen, kwam Jean-Luc Dehaene met dé oplossing op de proppen: het sociaal pact! De sociale partners, die al jaren hadden bewezen onbekwaam te zijn om structurele oplossingen te vinden voor problemen inzake concurrentievermogen, kregen van de Regering nog maar eens een kans. Opnieuw gingen ettelijke maanden tijd verloren, en op wat bleken de onderhandelingen uit te lopen? Op een mislukking!

Pas daarna, november 1993, heeft de Regering de moed gehad om een aantal maatregelen onder meer op het vlak van het concurrentievermogen en de loonkosten in mekaar te knutselen: het zogenaamde Globaal Plan. En dat is de eerste en tevens enige keer dat er op basis van de wet van 6 januari 1989 door de Regering is opgetreden. *Too late* dus, dat is duidelijk, maar ook *too little*. Het Globaal Plan is er immers niet in geslaagd de loonkostenhandicap die tussen 1988/1989 en 1993 was opgebouwd te verlichten. Zowel ten opzichte van de vijf als ten opzichte van de zeven belangrijkste handelspartners liepen de loonkosten in 1994 en ook in 1995 verder op en het is nog maar de vraag of de prognoses voor 1996 die voor het eerst, na al die jaren, een lichte verbetering te zien geven, zullen uitkomen. Men weet dat het hierbij gaat om ramingen die in het verleden reeds meermaals te optimistisch zijn gebleken.

Het is dus het immobilisme van de Regering en de sociale partners, en niet het niet-preventief karakter van de wet van 6 januari 1989, dat het concurrentievermogen en ons land naar de afgrond leidt. De fundamentele tekortkomingen van de wet van 6 januari 1989 liggen inderdaad op een heel ander vlak dan de Regering en sociale partners beweren, dit uiteraard om hun eigen tekortkomingen te camoufleren.

Een eerste belangrijke tekortkoming is dat door de wet een procedure werd ingesteld waarbij aan de sociale partners te veel macht, tijd en ruimte werd gegeven, terwijl deze niet in staat

bleken te zijn hun verantwoordelijkheid op te nemen om structurele maatregelen te nemen. Mevrouw Smet heeft het in de loop van de avond zelf bevestigd.

Een tweede belangrijke tekortkoming is dat de maatregelen die de Regering krachtens de wet van 1989 kon nemen, ontoereikend zijn gebleken. Noch de loonstop, noch de beperkte vermindering van de werkgeversbijdragen hebben de trend kunnen ombuigen. Bovendien legt de wet aan de Regering geen enkele verplichting op, waardoor het niet verwonderlijk is dat in al die jaren maar één keer op basis van de wet is opgetreden.

Een derde belangrijke zwakte is gelegen in het feit dat de wet van 1989 het loonvormingssysteem zoals dat in ons land werkt, of beter gezegd verkeerd werkt, onverminderd handhaaft. De manier waarop in ons land de loonvorming tot stand komt, met loononderhandelingen op drie niveau's namelijk intersectoraal, sectoraal en bedrijfsniveau, betekent immers in de praktijk dat je eigenlijk al met een handicap vertrekt, aangezien een dergelijk systeem niet bestaat bij onze belangrijkste handelspartners. De wet kan dus onmogelijk preventief werken zonder dat je dit systeem van loonvorming in twijfel trekt.

Maar dat is het nu net. Het Belgische loonvormingsmechanisme en de andere zwakten die ik reeds heb uiteengezet, worden niet op de helling gezet. Integendeel, men probeert elke discussie op voorhand te vermijden door een verhaaltje op te dissen waaruit zou moeten blijken dat de enige zwakte van de wet van 1989 is dat ze niet preventief zou werken. Dit verhaaltje dient echter alleen als schaamlapje voor de Regering en de sociale partners om hun eigen gebrek aan verantwoordelijkheidszin en daadkracht te verdoezelen en dus enkel om hun eigen belangen veilig te stellen.

Ik ben het dus niet eens met de heer Tollet, de voorzitter van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, die tijdens de hoorzittingen verklaarde dat de wet van 6 januari 1989 niet preventief, maar correctief werkt, welke Regering er ook aan de macht is. Dit is onjuist of in elk geval onvolledig. Onder deze Regering van christen-democraten en socialisten heeft de wet van 1989 immers helemaal niet gewerkt, noch preventief, noch correctief. Ook de volmachtenwet zal niet werken, noch preventief, noch correctief. Zelfs een Regering met liberalen zou er met deze tekst niet in slagen de wet te doen werken, omdat de fundamentele tekortkomingen van de wet van 6 januari 1989 wordt immers niets gedaan, wel integendeel.

Ten eerste is er de procedure. In vergelijking met de wet van 1989 verandert er niets fundamenteels. Wel wordt alles nog wat ingewikkelder, nog wat trager, maar aan de macht en de belangen van de sociale partners wordt niet geraakt. Dat is toch wel merkwaardig, want sinds 1989 bewijzen onze sociale partners dat ze niet in staat zijn op het vlak van loonbeheersing structurele maatregelen te nemen. Ik heb dit zojuist nog uiteengezet en minister Smet heeft het bevestigd. Toch krijgen ze in de hele procedure het eerste en normaal gezien ook het laatste woord, terwijl het Parlement, meer nog dan met de vorige wet, buitenspel wordt gezet. Volgens de procedure vastgelegd in artikel 6 en in de eerste paragraaf van artikel 7 krijgen de sociale partners immers tot twee keer toe de kans een maximale marge voor de loonkostenontwikkeling te bepalen: eerst in het kader van het interprofessioneel akkoord, vervolgens op basis van een bemiddelingsvoorstel van de Regering. Met de loonkostenontwikkeling in de ons omringende landen moet slechts «rekening» worden gehouden. Pas dan kan de Regering een maximum marge opleggen. Ze hoeft dit dus niet te doen en haar immobilisme in het verleden doet het ergste vreezen.

Indien na het eerste jaar blijkt dat de loonnorm wordt overschreden, treedt er een bijstuuringsmechanisme in werking. Wie bepaalt dit bijstuuringsmechanisme? De sociale partners natuurlijk, niet de Regering of het Parlement. En wat indien de sociale partners het niet eens geraken? Grijpt de Regering dan in? Kan het Parlement dan de nodige correctiemechanismen voorstellen en goedkeuren? Natuurlijk niet, zo werkt de democratie in België niet. In dat geval doet de Regering een bemiddelingsvoorstel. Ik verwijs hierbij naar artikel 12, laatste zin. Voor de vierde keer krijgen de sociale partners de kans om de loonkost onder controle te houden, alhoewel ze bij de drie vorige gelegenheden hebben

bewezen dat ze daartoe niet in staat zijn. Van een ingewikkelde procedure gesproken ! Voor een buitenstaander kan het niet anders dan zeer mysterieus overkomen dat bepaalde drukkingsgroepen die voldoende hun onkunde hebben bewezen, tot viermaal toe hun gang mogen gaan.

Het tweede fundamentele probleem met de wet van 1989 was dat de maatregelen ontoereikend zijn gebleken. Ook op dit punt is geen enkele verbetering merkbaar. In de hele wet is er geen spoor van een drastische loonkostverlaging. Nochtans is het voor iedereen duidelijk dat dit een van de noodzakelijke maatregelen is om onze loonkosthandicap weg te werken en de vervanging van arbeid door kapitaal te stoppen. Bovendien wordt elke correctie steeds begrensd door een minimum, namelijk de index plus de baremaverhogingen. Daardoor is het gevaar reëel dat een loonkostontsporing onvoldoende of helemaal niet wordt gecorrigeerd.

En dan is er *last but not least* het loonvormingsmechanisme. Ik meen dat het nodig is hierbij wat langer stil te staan want dit is één van de cruciale elementen in het verhaal. Veel, zoniet alles, heeft immers te maken met de manier waarop de loonvorming en de loonsverhogingen tot stand komen en de rol die het indexmechanisme daarin speelt. Het systeem in ons land kent een aantal handicaps die onze buurlanden niet of in mindere mate hebben.

Er zijn twee belangrijke verschillen. Onze voornaamste buurlanden, met name Frankrijk, Nederland en Duitsland, kennen geen indexatie. Hun loonvormingsmechanisme speelt zich af op twee niveaus, op het sectoraal en op het bedrijfskundig niveau. In België op vier.

Wij moeten daaruit niet noodzakelijk concluderen dat we af moeten van de automatische indexering. Vanuit sociaal oogpunt en in normale omstandigheden is dit systeem immers perfect verdedigbaar.

De conclusie moet wél zijn dat een systeem, waarbij enerzijds automatisch, op elk denkbaar moment, een minimale loonstijging wordt gegarandeerd bestaande uit indexering en baremieke verhogingen en waarbij anderzijds bovenop nog loonsverhogingen kunnen worden afgesproken op drie niveaus, ons land per definitie met een loonkostenhandicap opzadelt. Het is dus heel simpel, men kan niet de koek aan beide kanten opeten. Indien men absoluut het indexmechanisme wil handhaven aan de ene kant, waar ik kan inkomen, én de loonkosten wil beheersen aan de andere kant, moet men absoluut ingrijpen in het huidige loonvormingsproces. Dat wordt met deze wet helemaal niet gedaan. Indien de loononderhandelingen niet op slechts één niveau worden gehouden en als de indexering blijft bestaan, dan zal het onmogelijk zijn om preventief het concurrentievermogen te vrijwaren.

Maar terwijl de index in de volmachtenwet zeven keer wordt gegarandeerd, is van een fundamentele hervorming van het loonvormingsmechanisme geen sprake ! Dit is opnieuw een bewijs dat de volmachtenwet totaal geen rekening houdt met de realiteit en met de toestand bij onze handelspartners.

In het begin van mijn betoog heb ik aangegeven dat het niet-preventieve karakter van de wet van 6 januari 1989 niet de enige tekortkoming was aan die wet. En ik heb getracht aan te tonen dat deze zwakheden niet worden weggewerkt door de voorliggende volmachtenwet, integendeel. We blijven dus zitten met een pervers systeem dat ons al op voorhand met een aantal handicaps opzadelt die elkaar wederzijds versterken: een loonvormingsproces dat plaatsvindt op drie niveaus, het bestaan van een automatische loonindexering en het totaal gebrek aan verantwoordelijkheidszin van de sociale partners bij de loonsonderhandelingen.

Bij deze laatste handicap wil ik nog even blijven stilstaan. In de periode 1989-1996 ontving de Regering tweemaal per jaar van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven een rapport. Deze raad was bijna de hele tijd van oordeel dat er geen sprake was van een ontsporing van onze concurrentiekracht en dat het geplande mechanisme dus niet op gang moest worden gebracht. Tevens was deze raad, de sociale partners dus, er bijna de hele tijd van overtuigd dat de problemen die eventueel toch zouden bestaan binnen de kortste keren zouden zijn opgelost en dat de situatie opnieuw in gunstige zin zou evolueren.

Het is dan ook wraakroepend in de toelichting bij deze volmachtenwet te moeten lezen dat de Regering en de sociale partners hun vertrouwen in de tradities binnen het sociaal overleg bevestigen op een moment dat meer dan voldoende is aangetoond dat noch de Regering, noch de sociale partners weinig verantwoordelijkheidszin aan de dag leggen als het erop aan komt de belangen van de Belgische economie zelf te verdedigen.

Dit wil niet zeggen dat ik tegen elke vorm van sociaal overleg ben, integendeel. Indien het sociaal overleg zou gebeuren zoals bijvoorbeeld in Nederland, waar de sociale partners wél hun verantwoordelijkheid opnemen, heb ik geen enkel probleem met een overlegmodel. Maar ik heb geen enkel vertrouwen in de tradities van het Belgische overlegmodel, aangezien de geschiedenis bewezen heeft dat dit overlegmodel niet de oplossing, maar integendeel een deel van het probleem is.

Al deze handicaps bestaan bij onze belangrijkste handelspartners niet of in veel mindere mate. Dat is dan ook de reden waarom een land als Nederland geen wetgeving als de onze nodig heeft om aan loonmatiging te doen die het concurrentievermogen vrijwaart en banen schept. In Nederland geeft het Centraal Planbureau voor de onderhandelingen beginnen een raming van de loonmarge die kan worden gebruikt zonder enig negatief effect voor de tewerkstelling. Men bepaalt dus eerst de marge van de loonstijging en binnen die marge gaan de sociale partners onderhandelen.

Nog erger is dat deze volmachtenwet eigenlijk een oneindig aantal handicaps bij creëert, zelfs in vergelijking met de wet van 6 januari 1989, een wet die niet heeft gewerkt.

In het tweede deel van mijn betoog wil ik dan ook aantonen dat deze volmachtenwet niet in staat zal zijn het concurrentievermogen te vrijwaren, zeker niet op preventieve wijze. Alleen al aan de hand van de artikelen 2 en 3 van deze volmachtenwet kan worden aangetoond dat het hier gaat om een slechte wet, nog slechter zelfs dan de wet van 6 januari 1989. Want je moet een wet hebben die niet alleen preventief, maar ook efficiënt werkt. Noch het eerste, noch het laatste is het geval.

Een eerste element om dit aan te tonen is de keuze van de referentielanden. Wanneer men het breedst mogelijke concept neemt inzake loonkosten, met name het concept dat de Europese Commissie voor de loonkostenevolutie in de 19 industrielanden hanteert en waarbij zij tevens een dubbele exportweging toepast om ook de concurrentie op derde markten in de weg op te nemen, dan blijkt dat België tussen 1989 en 1996 geen loonkostenhandicap van 8 à 9 pct. maar wel een van meer dan 17 pct. heeft opgelopen.

In plaats van met de vijf of met de zeven is de Regering nu dus overgestapt naar een systeem waarbij men nog slechts vergelijkt met de drie belangrijkste handelspartners. Dit nieuwe systeem houdt dus nog minder dan het vorige rekening met de realiteit. Bij het overstappen naar het nieuwe systeem maakt de Regering het zichzelf en de sociale partners dus nog wat gemakkelijker dan voorheen. Men neemt dus niet het breedst mogelijke concept, men opteert zelfs niet voor een tussenoplossing maar voor het meest enge concept.

De cijfers tonen echter duidelijk aan dat het standpunt van de Regering dat alle problemen zullen zijn opgelost wanneer ons land erin slaagt gelijke tred te houden met Frankrijk, Nederland en Duitsland, fundamenteel onjuist is. Niet alleen is de keuze voor «de drie» in tegenspraak met het *Sleutelplan* van de Eerste minister, het is ook een verkeerde keuze, aangezien hierbij niet langer rekening wordt gehouden met andere belangrijke concurrenten van België, zoals Groot-Brittannië en Italië. Dit is niet onbelangrijk aangezien onze loonkostenhandicap ten opzichte van deze twee landen in 1995 maar liefst 23,3 pct. bedroeg. Zelfs indien men erin slaagt — wat ik betwijfel — om de loonkosten ten opzichte van «de drie» in de hand te houden, blijft er nog altijd de torenhoge loonkosten- en concurrentiehandicap ten opzichte van de andere handelspartners. De Regering weet blijkbaar niet dat er nog zoiets bestaat als een buitenwereld. Dat is opnieuw een bewijs — ik weet niet meer het hoeveelste want ik ben de tel kwijt — van het volkomen onrealistische karakter van deze volmachtenwet.

Een meer realistische benadering bestaat er volgens mij in alle lidstaten van de Europese Unie als referentielanden op te nemen. Door te kiezen voor drie landen probeert de Regering het

probleem te verdoezelen dat er daarnaast nog twaalf andere lidstaten kunnen zijn waar de loonkostenontwikkeling matiger is dan in België.

Naar mijn gevoel is het nog erger dat gebruik wordt gemaakt van ramingen om de loonkostontwikkelingen in de referentielanden te voorspellen. Het spreekt vanzelf dat dergelijke ramingen slechts een beperkte waarde hebben. Daarbij is het nuttig nogmaals naar het verleden te kijken. In het kader van de wet van 1989 werd er telkens gezegd dat er in het verleden weliswaar ontsporingen waren, maar dat de ramingen voor de toekomst positief waren en dat er bijgevolg geen aanpassingen nodig waren. Die ramingen hadden slechts betrekking op het eerstvolgende jaar en zij bleken in de realiteit al fel af te wijken van de feitelijke ontwikkeling op het terrein. Deze ramingen waren voor de sociale partners een excuus om hun verantwoordelijkheid niet te moeten opnemen. Dat was ook de reden waarom de Regering veel te laat en veel te beperkt heeft ingegrepen. Ik vrees bovendien dat er opnieuw politieke druk zal worden uitgeoefend om de ramingen in gunstige zin bij te sturen en de problemen te verdoezelen. De Regering heeft immers al duidelijk gemaakt dat zij er de voorkeur aan geeft niet opnieuw in te grijpen.

Alleen al deze twee elementen tonen aan dat het bij deze volmachtenwet gaat om een lege doos, weliswaar met een mooie verpakking. Laat mij echter verdergaan, want het verhaal is ver van compleet.

Zo heeft de Regering ook gemeend de loonkostenontwikkeling niet langer te moeten uitdrukken in een gemeenschappelijke, maar wel in een nationale munt. Wisselkoersen zijn voor de Regering immers niet meer belangrijk, aangezien wij binnenkort toch toetreden tot een muntunie. Het zoveelste bewijs dat de Regering deze wet blijkbaar heeft opgesteld in een vlaag van verstandsverbijstering!

Ook dit uitgangspunt van de Regering getuigt van een ontzettend gebrek aan realisme. Wij zullen immers in een situatie terecht komen waarbij sommige landen wel en andere niet tot de Muntunie zullen toetreden. Als hun concurrentiepositie onhoudbaar wordt zullen deze laatste dus nog steeds de mogelijkheid hebben om hun concurrentiekracht via wisselkoersaanpassingen opnieuw te verstevigen. Met deze harde realiteit houdt de volmachtenwet totaal geen rekening.

De manier waarop de loonkostenontwikkeling en de ontwikkeling van de werkgelegenheid in artikel 3 worden gedefinieerd, roept heel wat vragen op omdat de formulering op het terrein een aantal onoverkomelijke praktische problemen oplevert.

Verder is er het principiële aspect. De verkeerde ontwikkeling uit het verleden, die geleid heeft tot een uitstoot van arbeid — de bestaande loonkostenhandicap — wordt niet weggewerkt omdat er niet langer gebruik wordt gemaakt van een referentiejaar of een referentieperiode. De volmachtenwet heeft hoogstens tot doel te voorkomen dat deze handicap verergert. Het ontwerp beantwoordt dus niet aan één van zijn doelstellingen, namelijk het waarborgen van de competitiviteit van de Belgische ondernemingen.

Er is ook nog een praktisch aspect. Ik heb in de commissie in het lang en in het breed uitgelegd dat ik er niet in geslaagd ben de tekst van het artikel om te zetten in een werkbare formule. De bepalingen van artikel 3 zijn in tegenspraak met de artikelen 5 en 6. Ik zal de artikelen in het Frans citeren.

Artikel 3 luidt: «L'évolution de l'emploi et l'évolution du coût salarial sont exprimées en taux de croissance en pourcentage par comparaison avec les deux années antérieures.»

In artikel 5 staat: «... sur la base de l'évolution des deux années antérieures.»

In artikel 6 is ten slotte sprake van «l'évolution au cours des deux années précédentes.»

De artikelen 5 en 6 stemmen met elkaar overeen, maar in artikel 3 gaat het over iets heel anders. Het artikel preciseert niet of het gaat om een referentiejaar, een maand of een periode. De lezer moet dit maar raden. De ontwikkeling moet op dit mysterieuze moment worden uitgedrukt in een procentuele groei ten opzichte van de twee voorgaande jaren. Ik ben er nog steeds niet in

geslaagd een mathematische formule te vinden die toelaat een groei ten opzichte van twee verschillende basissen uit te drukken.

Een ander probleem is dat een ontwikkeling in België moet worden vergeleken met een toestand in een referentieland. De wet specificeert niet wat die toestand betekent. Ik weet dus niet waarmee de ontwikkeling in België moet worden vergeleken. Het is niet duidelijk hoe dit in overeenstemming kan worden gebracht met de bepalingen van de artikelen 5 en 6.

Voorts vraag ik mij af wat het nut is van artikel 3 in deze wettekst. Nergens wordt naar dit artikel verwezen. Dit artikel schijnt volkomen in de lucht te hangen, het staat volledig los van de andere artikelen. Er is blijkbaar ook geen enkele band met de verslagen die de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad moeten maken, noch met de raming van de marges voor loonkostenontwikkeling in de toekomst.

Het meest wraakroepend is dat wij in de commissie amendementen bij deze tekst hebben ingediend, met de bedoeling om, volgens de logica van de Regering, de tekst leesbaar en duidelijk te maken. Deze amendementen werden door de Regering, zonder enige commentaar, botweg geweigerd. Het is duidelijk dat het niet de bedoeling was een goede wettekst te ontwerpen die aan iedereen klaar en duidelijk preciseert wat de verplichtingen zullen zijn, maar dat het enkel de bedoeling is een welbepaald systeem op te leggen. Ook al hangt dat systeem met haken en ogen aan elkaar, er wordt geen enkel voorstel ter verbetering zelfs maar besproken. Of het systeem goed of slecht is, heeft blijkbaar geen enkel belang.

Toch zou dit alles wel eens belang kunnen krijgen, want de Regering heeft in deze wet sancties ingeschreven voor degenen die de marge niet respecteren. Dit betekent dat een bedrijf dat zou worden gepenaliseerd, met deze tekst naar de rechtbank kan trekken. De rechtbank zal kijken naar wat in de tekst staat en vervolgens, op basis van artikel 3, enkel tot de conclusie komen dat de wet sowieso niet uitvoerbaar is, en dat er bijgevolg geen overtredingen kunnen zijn. Er zullen geen sancties kunnen worden genomen op basis van artikel 3, omdat niet kan worden afgeleid wat het verschil ten opzichte van de vorige twee jaar is, en wat de vooruitzichten voor de komende twee jaar zijn.

De Regering heeft een element aan de tekst toegevoegd in verband met de weging van de referentielanden. In tegenstelling tot de formule die in de vroegere wet bestond, wordt dit weging niet meer bepaald door hun aandeel in de handel, maar door het hen toegekende gewicht in het gezamenlijk bruto binnenlands produkt. Dit is niet zonder belang, want dit leidt tot een belangrijke stijging van het aandeel van Duitsland — dat van Frankrijk zal onveranderd blijven — en een belangrijke daling van het aandeel van Nederland. Door het verhogen van het aandeel van Duitsland ten nadele van Nederland, creëert men op een achterbakse manier, meer ruimte voor loonstijgingen. Aangezien de loonsverhogingen in Duitsland over het algemeen hoger liggen dan in Nederland, zal ook hier de maximale marge hoger komen te liggen dan indien men de definitie van de oorspronkelijke wet had behouden. Ook hier heeft de Regering zich in de eerste plaats laten leiden door andere criteria en door andere overwegingen, dan objectief economische.

Ten slotte wil ik het uithollen van het preventief karakter van deze wet bespreken. In artikel 5 en 6 — want met artikel 3 kan niets worden aangevangen — is sprake van vijf jaar. Als we 1996, wanneer de marge voor de volgende twee jaren genomen moet worden, als voorbeeld nemen moeten volgens de wet de vooruitzichten voor 1997 en 1998 voor de drie referentielanden worden gemaakt. Wanneer in artikel 6 verwezen wordt naar de loonkostenontwikkeling in de referentielanden, wordt niet vermeld hoe deze loonkostenontwikkeling moet worden gewogen en berekend. Er wordt immers niet verwezen naar artikel 3, paragraaf 2, waarin die weging is opgenomen. De Regering zal voor de rechtbank geconfronteerd worden met interpretatiemoelijkheden.

De Regering moet dus de vooruitzichten maken voor 1997 en 1998 en kan dan, voor 1994 en 1995, de ontsporingen van die marge aftrekken. Men moet geen helderziende zijn om te begrijpen dat de ramingen voor 1998 in grote mate onzeker zullen zijn. Dit is geen verwijt, maar een pure vaststelling.

Volgens het mechanisme moet er twee jaar later, dus in 1998, weer een marge worden vastgesteld, nu voor 1999 en 2000. 1998, het jaar waarvoor bij de vorige berekening de grootste foutenmarge bestond, wordt echter niet meer in de vergelijking opgenomen. De evolutie in de twee vorige jaren, 1996 en 1997, wordt wel in rekening genomen. De Vice-Eerste minister doet nu wel teken dat dit niet waar is. Ik daag hem echter uit mij aan de hand van het ontwerp uit te leggen hoe hij het dan wel gaat doen. Twee jaar later zullen wij dan weer eens met hetzelfde probleem worden geconfronteerd. Het verste jaar, het meest onzekere jaar, wordt niet meer in aanmerking genomen voor de berekening van de marge.

Uit dit alles concluderen wij dat heel deze volmachtenwet werd opgesteld door mensen die zich in een ivoren toren bevinden, zonder enig besef van de realiteit. Ik denk hierbij aan de waarschuwing van Mark Eyskens, die de politici opriep iets te doen aan de trend van *cocooning*. Daarmee doelde hij op mensen die zich terugtrekken in hun eigen knusse wereldje, zodat ze geen rekening moeten houden met de realiteit, de boze buitenwereld, het verleden. Aangezien deze trend volgens Eyskens op termijn een gevaar betekent voor de samenhang van de maatschappij, deed hij een oproep om de verdere verspreiding ervan af te remmen.

De oproep van Mark Eyskens past perfect in onze discussie. Ook deze volmachtenwet is immers het resultaat van mensen die aan *cocooning* doen. Daarom is die wet een gevaar, vooral voor de Belgische economie. Ik hoop dan ook dat de CVP, waarvan de rangen hier vannacht al sterk uitgedund zijn, de waarschuwing van deze eminente minister van Staat, hun partijgenoot, ter harte neemt en het ontwerp wegstemt.

Mijnheer de Voorzitter, de VLD is allesbehalve blij met deze volmachtenwet. Ze vindt de wet zelfs totaal overbodig en bovendien nefast, omdat naar buitenuit de indruk wordt gewekt dat men de problemen ermee in bedwang zal kunnen houden. Ik heb nochtans duidelijk aangetoond dat dit niet het geval zal zijn. Voortgaand op de ervaringen met de wet van 1998, vrees ik dat de nieuwe mechanismen er nog slechter dan voorheen in zullen slagen om de loonkostenevolutie binnen de vooropgestelde grenzen te houden.

Dit is erg, vooral wanneer ik zie op welke wijze het ontwerp tot stand is gekomen. Op geen enkel moment werd het Parlement geraadpleegd, terwijl de verschillende pressiegroepen maandenlang een «grondige» discussie konden voeren met de Regering, in afgelegen kastelen, ver weg van de TV-camera's, de bevolking en de vertegenwoordigers van het volk, maar bijgestaan door specialisten. Sterker nog, het ontwerp werd opgesteld door de belangengroepen, die zich in het verleden zeer onverantwoordelijk hebben gedragen. De parlementsleden echter moeten nu alles op zeer korte termijn braafjes slikken. Zij mogen nog wel hun mond opendoen, maar geen fundamentele wijzigingen, hoe gerechtvaardigd ook, aanbrenge. Ook vormelijke wijzigingen die het ontwerp klaarder en duidelijker zullen maken, mogen niet meer worden aangebracht. Daar zal de minister wel een stokje voor steken.

Laten we duidelijk wezen: de nieuwe wet op het concurrentievermogen, die de bestaande wet van 6 januari 1989 gedeeltelijk vervangt, is niet het resultaat van een objectieve analyse van de situatie van loonkosten en concurrentiepositie, maar wel van een compromis tussen de Regering en de sociale partners, een compromis van de slechtste soort, zoals ik heb aangetoond.

Indien men de tekst van het ontwerp leest, kan men zich afvragen wat de Regering en die belangengroepen al die maanden in hun afgelegen kastelen eigenlijk hebben gedaan, buiten het veilig stellen van hun belangen. Een fundamentele discussie over loonvorming, indexmechanisme en concurrentiekracht heeft in elk geval niet plaatsgevonden, zoveel is wel duidelijk. Een fundamentele discussie over hoe de bestaande loonkostenhandicap dient te worden weggewerkt vond evenmin plaats. Het resultaat is dan ook bedroevend: het ontwerp van wet ter bevordering van de werkgelegenheid en preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, een ronkende titel, maar helaas, de vlak dekt de lading niet.

We kunnen dus concluderen dat ook van het preventief karakter van de wet niets in huis zal komen. We mogen ons dus verwachten aan een verdere stijging van onze loonkosten en aan de verdere afbraak van ons economisch weefsel. De Belgische concurrentiepositie zal daardoor verder lijden onder de onkunde en onwil van de Regering en sociale partners om de problemen daadwerkelijk aan te pakken.

Het is dan ook wraakroepend om in het Toekomstcontract te moeten lezen dat Regering en sociale partners formeel «hun vertrouwen bevestigen in de tradities van sociaal overleg om de problemen te voorkomen en op te lossen». Mevrouw Smet heeft zelf toegegeven dat dit een grove leugen is; in België speelt het sociaal overleg deze rol al lang niet meer.

Wat we precies dienen te verstaan onder «problemen voorkomen en oplossen» komt nog maar eens duidelijk tot uiting in de kaderwet. Welke problemen worden voorkomen? Geen! Welke problemen worden opgelost? Geen, integendeel!

De Belgische economie gaat ondertussen verder achteruit en heeft te kampen met een Regering die deze economie stelselmatig alle zuurstof ontnemt. Het is dan ook dringend tijd voor een ommezwaai in het beleid. Er moet voortaan een ondernemings- en tewerkstellingsvriendelijk beleid worden gevoerd. Het preventief vrijwaren van het concurrentievermogen is daarbij zeer belangrijk, maar zal niet lukken zonder een Regering die de moed zal hebben de huidige fundamentele van het loonvormingsproces op de helling te zetten. (*Applaus.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, j'ai envie de commencer mon intervention de ce soir comme un conte de fée. À cette heure tardive, c'est aussi un moyen de vous endormir. Donc, il était une fois un formidable modèle belge, performant au point de vue économique et harmonieux au point de vue social, qui nous permettait de montrer aux peuples primitifs qui auraient souhaité trouver des modèles d'inspiration le modèle belge qui pouvait leur servir d'exemple pour atteindre le niveau le plus élevé de la société.

Ce modèle belge reposait sur cinq piliers: premièrement, la reconnaissance du bien-fondé de l'économie de marché et de l'autorité légitime du chef d'entreprise pour les décisions économiques de l'entreprise; deuxièmement, le fait que les interlocuteurs privilégiés pour les dialogues à tous les niveaux, de l'entreprise au national, sont les organisations syndicales représentatives; troisièmement, sont acquis la liberté de négociation sociale et une répartition équitable des fruits de la croissance entre les travailleurs, les entreprises et, depuis le protocole sur la productivité du début des années cinquante, la reconnaissance du rôle des consommateurs qui doivent également bénéficier de la croissance de la productivité par les prix; quatrièmement, la sécurité sociale et, cinquièmement, l'organisation systématique de la fonction consultative à tous les niveaux, conseil d'entreprise, secteurs, Conseil national du travail et Conseil central d'économie.

Ce modèle belge est mort et il ne le sait pas encore. Nous assistons aujourd'hui à la disparition d'un système, comme nous l'apprend la loi de Parkinson: quand on magnifie à tel point, que l'on couvre d'éloges une institution ou une entreprise, c'est parce qu'elle est déjà sur le déclin, sur le point de disparaître.

Il en a été ainsi de la planification à la française que nous avons imitée en Belgique alors qu'elle n'était déjà plus performante en France. Il en a été ainsi de l'amirauté britannique qui n'a jamais eu autant de bâtiments à Londres, d'officiers et de membres d'équipage qu'au moment où le nombre de ses croiseurs était pratiquement réduit à néant. Il en est ainsi du modèle belge qui, aujourd'hui, a quasiment disparu.

Je suis bien obligé de constater que, dans la loi dont nous avons discuté tout à l'heure, figurent encore deux «machins» institutionnels, par exemple le bilan social qui, sans le moindre avantage pour l'emploi, va contrarier tout le monde. Bien entendu, ceux qui seront chargés de rédiger le bilan social trouveront au moins un emploi grâce à ce «machin».

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Dès que l'on essaie d'évaluer une politique menée, cela ne vous convient jamais.

Vous semblez préférer de loin un système dans lequel le Gouvernement distribue des moyens financiers, directs ou indirects, sans en connaître exactement la destination. Si ces moyens disparaissent dans divers bénéficiaires, comme de l'eau dans le sable, cela n'a pour vous aucune importance !

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Premier «machin» : le bilan social créera quelques emplois pour les personnes chargées de le rédiger.

Deuxième «machin» : le grand conseil que vous mettez sur pied et qui constitue une preuve supplémentaire de l'«institutionnalite» dont le Gouvernement souffre. Il s'imagine en effet pouvoir résoudre les problèmes en créant une institution. Ce qui subsiste du modèle belge n'est peut-être pas ce qu'il présentait de meilleur !

*M. Erdman, doyen des membres présents,  
prend la présidence de l'assemblée*

Durant les années septante et quatre-vingt, nous avons encore réussi à vendre notre modèle belge, notamment aux pays méditerranéens qui sortaient à peine de l'autoritarisme politique à l'égard des syndicats, qui étaient eux-mêmes souvent l'émanation du Gouvernement. Nous avons encore pu exporter le modèle belge, alors qu'il était déjà mort chez nous, grâce aux opérations financées par l'Union européenne : projet PHARE pour les pays d'Europe centrale et orientale et modèle TACIS pour l'ex-URSS. Pas plus que nous lorsque nous avons importé la planification à la française, ces pays ne se sont rendu compte du fait que ce modèle était défunt dans le pays d'origine. Nous avons, en effet, sporadiquement abandonné ce modèle depuis les années septante pour le remplacer de façon quasi continue, à partir de 1982, par quatre modèles successifs d'intervention dans la libre formation des salaires. Nous avons tout d'abord connu les lois d'accompagnement de la dévaluation de 1982. Elles ont été en vigueur entre 1982 et 1986. En 1987 et 1988, des instruments de pression ont été utilisés pour juguler les excès de la négociation entre les interlocuteurs sociaux. Est ensuite venue la loi «corrective» du 6 janvier 1989. Dorénavant, nous disposerons de la loi «préventive» du 26 juillet 1996. Je pense que le Roi signera en effet probablement à cette date la loi dont nous débattons aujourd'hui.

Le modèle belge n'existe donc plus au plus tard depuis 1982. Comment cette disparition s'explique-t-elle ? En fait, les cinq éléments d'encadrement traditionnels du modèle ont disparu, à savoir l'autonomie très affirmée des interlocuteurs sociaux, la primauté du social — l'enjeu consistant à répartir les fruits d'une expansion économique considérée comme acquise —, la centralisation de la négociation collective, le pouvoir sans anicroche des organisations syndicales et enfin, une activité économique fondée principalement sur l'activité nationale, comme dans la plupart des pays d'ailleurs.

Quels changements pouvons-nous constater dans ce cadre par rapport à cette situation antérieure ? L'interventionnisme politique s'est tout d'abord accru. Les pouvoirs publics ont en effet de plus en plus tendance à intervenir aux dépens de l'autonomie des interlocuteurs sociaux. Nous constatons ensuite la primauté du secteur économique sur le secteur social. En fait, ce constat remonte aux années septante avec les comparaisons entre paradis social et cimetière économique. La négociation s'est en outre décentralisée de plus en plus vers l'entreprise. La perte de pouvoir des syndicats, j'y reviendrai, est par ailleurs incontestable. Enfin, l'internationalisation ou la globalisation de l'activité économique a pris le pas sur la nation en cette matière.

Vous ne trouverez cependant pas le reflet de ce changement dans le taux de syndicalisation car le pourcentage englobant tous les travailleurs susceptibles d'être syndiqués reste très élevé puisqu'il est de l'ordre de 53 p.c. Notre niveau est donc à peu près comparable à celui des pays scandinaves et supérieur à tous les autres, de très loin. Toutefois, la discipline caractérisant les forces syndicales a été remplacée par une dispersion considérablement accrue dans les attitudes. Ces cinq facteurs expliquent ces modifications.

Par ailleurs, le choc pétrolier de 1973-1974 — et l'appauvrissement consécutif — a été la première manifestation des grands changements qui nous ont fait prendre conscience de la disparition du modèle belge et de toutes ses vertus.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Monsieur le Président, M. Hatry devrait ajouter qu'aucun des partis traditionnels au pouvoir à cette époque n'a réussi à mesurer l'exacte portée du phénomène. La réponse économique et sociale de l'ensemble des partis traditionnels a été à l'encontre de ce qu'il eût fallu faire pour préserver l'avenir. Nous devons tous assumer cet héritage, et certains sans doute plus que d'autres. Finalement, tous les partis traditionnels ont contribué à créer cette situation dont nous devons encore supporter les conséquences.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, M. le Vice-Premier ministre parle de tous les partis traditionnels. En ce qui me concerne, je dirais tous les partis traditionnels et non traditionnels. En effet, son parti a notamment formé des alliances avec le FDF, la Volksunie et le Rassemblement wallon. La période en question a été celle des gouvernements balnéaires où un gouvernement était mis en place tous les six mois.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Votre parti portait également une part de responsabilités à cet égard !

**M. le Président**. — Je constate que cette heure tardive nous incite au dialogue. Je vous propose néanmoins de laisser la parole à M. Hatry. Vous aurez l'occasion, monsieur le Vice-Premier ministre, de revenir sur ses arguments.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Après ces gouvernements «balnéaires» qui se sont succédé tous les six mois, nous avons la période des gouvernements du «notaire», de décembre 1981 à 1991. Ensuite, nous avons assisté au retour — j'ose à peine employer le terme — de la bande ou plutôt du gang des quatre et, maintenant, des cinq. À cet égard, j'ai lu récemment dans le journal *De Standaard* que, en fait, le gang des cinq était ramené à présent à un gang des deux. L'idée développée par le journal était que les seuls partis détenant encore un véritable pouvoir au sein du Gouvernement étaient celui du Premier ministre et celui de la personnalité occupant présentement le fauteuil présidentiel. Les autres n'auraient plus qu'une consistance un peu négative de nuisance, réussissant juste à inscrire dans les lois-programmes une série d'interdits. En d'autres termes, c'est en rejetant ce qui vous indispose qu'ils parviennent à influencer le Gouvernement.

Après cette parenthèse, je voudrais rappeler sans entrer dans les détails les quatre types de législations successives qui nous ont dominés après le modèle belge. Après une intervention tout à fait sporadique au cours des années septante, nous avons connu trois périodes distinctes. La première était marquée par la législation accompagnant le redressement de février 1982, se concentrant sur un critère unique, à savoir le niveau salarial que l'on s'efforçait de maintenir en concordance avec celui de nos principaux partenaires économiques. Il convient de préciser que l'éventail de ces derniers était plus large que celui constitué par les trois pays repris dans votre projet de loi. Ce cercle de partenaires était bien entendu plus large et ne se limitait pas aux trois pays qui figurent dans votre projet.

Toutefois, les organisations syndicales n'appréciaient pas cette formule, laquelle rendait trop apparents les dépassements salariaux et trop évident le fait que la formation des salaires était le seul élément sur lequel le Gouvernement ainsi que les interlocuteurs sociaux pouvaient exercer une action.

Par conséquent, après le départ de la coalition démocrate-chrétienne-libérale, a été votée la loi du 6 janvier 1989, qui a introduit de nombreux autres critères dans les normes de compétitivité : les coûts énergétiques, les coûts financiers, subdivisés en deux séries de charges d'intérêts, à court et à long terme, les coûts structurels reflétant en principe l'importance, d'une part, de la recherche et du développement et, d'autre part, des investissements publics. Le principal critère, dont la prise en considération

se justifiait car c'était le résultat synthétique, consistait en l'évolution de nos parts à l'exportation. Si la description du système de 1989 vous intéresse, vous la trouverez dans l'excellent rapport, aux pages 40 à 43, qui nous a été présenté tout à l'heure. Il comportait cependant un inconvénient majeur: les choix opérés ne correspondaient pas à des critères opérationnels. À la suite de deux dérapages en la matière, — parts de marché à l'exportation et salaires en 1993 — le mécanisme de correction à l'échelon du Parlement et du Gouvernement a d'ailleurs été mis en œuvre, mais une seule fois. Les différents indicateurs de performance du modèle n'étaient pas suffisamment opérationnels par rapport aux objectifs à atteindre.

En effet, les critères d'un dérapage doivent être aisés à constater et peu contestables, surtout dans le chef de l'ensemble des opérateurs économiques concernés. En outre, ils doivent être rapidement disponibles et ne doivent pas dépendre de statistiques trop tardives pour leur enregistrement. Enfin, un lien doit exister entre, d'une part, la compétitivité et, d'autre part, un moyen d'action des pouvoirs publics ou des interlocuteurs sociaux quant à la correction à apporter.

Or, quand on examine la loi du 6 janvier 1989, force est de constater que les coûts financiers sont totalement indépendants de décisions prises par le Gouvernement mais sont, en fait, dictés par les équilibres monétaires et financiers internationaux. Quant aux coûts énergétiques, ils sont fixes sur le marché international de l'énergie par l'offre et la demande, la fiscalité qui pèse sur ces coûts étant le seul élément qui nous différencie par rapport aux autres pays. Enfin, les fameux déterminants structurels dont les syndicats ont obtenu la prise en considération dans l'ensemble des critères n'ont jamais été mesurables dans le délai requis. En effet, celui-ci est de trois ans avant qu'ils soient connus. Or, ils n'étaient connus ni pour les pays sur la base desquels on établissait la comparaison, ni pour la Belgique, au moment où les interlocuteurs sociaux devaient évaluer la situation sur le plan de la compétitivité.

En d'autres termes, par rapport à la façon dont le Gouvernement avait surveillé la compétitivité salariale entre 1982 et 1986, la loi du 6 janvier 1989 constitue une régression car les critères significatifs — les parts de marché et l'évolution salariale — étaient noyés dans d'autres critères qui ne correspondaient pas à des conditions mesurables ou susceptibles d'une correction.

Cette loi comportait, en outre, d'autres faiblesses que je vous épargne ici, mais dont vous retrouverez aisément la trace en relisant le compte rendu de mes interventions dans les débats menés par le Sénat le 21 décembre 1988, en préparation de la loi du 6 janvier 1989. Je ne vais plus répéter aujourd'hui le bien que je pensais, à l'époque, de cette loi!

Nous voilà donc confrontés à une nouvelle loi. Je suis bien obligé de constater que, par rapport à celle du 6 janvier 1989, elle se caractérise par davantage de faiblesses, encore plus de flou.

De plus, elle ne contient plus cette condition rigoureuse du dérapage de deux critères. De même, il n'y a plus de pondération, ni de précision quant aux mesures de la compétitivité. Tout ce qui était précis encore dans la loi du 6 janvier 1989 devient une masse informe, un magma dans lequel on peut tout mettre. Vous laissez aux interlocuteurs le soin de décider, d'interpréter et de vérifier ce qui peut éventuellement faire l'objet de leurs discussions.

Outre les défauts que je viens de citer, les erreurs commises sur le plan technique dans ce projet, par rapport à la loi, déjà médiocre, du 6 janvier 1989, sont considérables. En effet, pour que de telles lois aient une portée, deux choses entrent en ligne de compte: d'une part, la qualité de la loi elle-même, et comme la discussion en commission l'a révélé, cette loi-ci est, dans son libellé, dans ses dispositions, dans son texte, moins bonne que celle du 6 janvier 1989, d'autre part, la volonté du Gouvernement de l'appliquer. Mais on a le sentiment que cette loi-ci est de la poudre aux yeux, un prétexte que vous êtes obligés d'afficher pour montrer que vous veillez à ce qu'il n'y ait plus de dérapage. Permettez-moi de vous dire que la loi du 6 janvier 1989 aurait dû être appliquée plus d'une fois. Or, elle ne l'a été qu'une seule fois. À partir de ce moment-là, politiquement, on pourrait considérer qu'elle était morte, car plus jamais syndicats et patronat ne seraient mis d'accord.

On a l'impression que dans le présent projet de loi, vous avez prévu des mesures pour l'emploi comme contrepartie de la surveillance du dérapage éventuel qui ne devrait théoriquement plus se produire. En d'autres termes, vous avez encore affaibli la portée de votre législation nouvelle par rapport à celle du 6 janvier 1989.

Je ne compte pas répéter ce qui a été dit excellemment par un certain nombre de mes prédécesseurs à cette tribune, notamment MM. Bock et Coene. Je conclus donc mon intervention, monsieur le Président.

J'en viens à présent à l'analyse systématique des différents points qui constituent des motifs de rejet.

Pourquoi cette loi est-elle mauvaise? Parce qu'elle est purement et simplement inapplicable. Nous avons prévu des exercices en commission et nous avons demandé une simulation des résultats de la loi sur trois années du passé: nous l'attendons toujours.

Monsieur le Vice-Premier ministre, alors que vous êtes un scientifique qui a fait sa carrière à la faculté des sciences, vous ne nous avez pas donné la moindre indication découlant de votre formation dans un domaine qui devrait être fondamentalement le vôtre. Nous avons été extrêmement déçus que vous n'avez pas répondu à quoi que ce soit, ni en ce qui concerne la simulation ni sur la simple mise en œuvre mathématique de la formule telle que M. Coene l'avait proposée.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Nous n'allons quand même pas transformer le parlement en auditoire pour thèses scientifiques! Il faut laisser de la place au politique, tout le monde n'est pas scientifique.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Une commission est faite pour y travailler scientifiquement, monsieur le Vice-Premier. En commission, tout était prêt. Nous vous avons offert un tableau, conformément à ce que nous faisons avec les interlocuteurs à base scientifique. Malheureusement, vous avez séché devant ce tableau, vous n'avez pas réussi à passer l'examen devant un jury pourtant extrêmement bienveillant et dont la majorité des membres étaient prêts à vous accorder la plus grande distinction. Vous ne pouvez dire que, psychologiquement, vous étiez intimidé par vos interlocuteurs. Bref, votre note est mauvaise.

C'est inexplicable. Les interlocuteurs sociaux vont maintenant devoir sauver les points néfastes et incompréhensibles de cette loi en les traduisant au clair.

Deuxième commentaire: vous avez écarté tous les pays qui n'entreraient pas avec nous dans le système de l'euro et cela reflète bien votre volonté de ne pas faire de réelle mesure de la compétitivité. C'est une grave erreur, car la sélection de pays résultant de la loi du 6 janvier 1989 répondait, elle, à un certain nombre de raisons profondes.

Pourquoi ne pas retenir la Grande-Bretagne et l'Italie? Nous avons sans doute moins de motifs de les prendre en considération en 1989, mais ce choix se justifie tout à fait aujourd'hui puisqu'ils ne se trouvent pas dans le système monétaire européen et ont singulièrement dévalué leur monnaie par rapport à l'Allemagne, la Belgique, les Pays-Bas et la France.

Vous avez écarté les États-Unis, qui sont le reflet de l'énorme zone dollar que constitue ce pays, mais également l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Canada et de nombreux autres pays d'Amérique latine, lesquels, avec des taux, soit fixes, soit glissants, sont liés au dollar, mais aussi certains pays d'Extrême-Orient.

Enfin, vous avez écarté le Japon, lequel est le pays-type d'un ensemble de pays d'Asie du Sud-Est qui sont nos concurrents, nos clients et nos fournisseurs, et qui méritaient également d'être retenus.

Vous avez abandonné le critère le plus valable et le plus rigoureux de la loi du 6 janvier 1989, à savoir la perte — ou le gain — des parts de marché.

Que devient le Conseil central de l'économie? Une véritable *praatbarak*, où l'on se borne à des bavardages et où rien de sérieux ne se passe. Peut-être est-ce préférable d'agir ainsi plutôt que de lui imposer quoi que ce soit?

Il appartient aux interlocuteurs sociaux de définir eux-mêmes la rigueur de leur comportement à l'intérieur de la *praatbarak* que vous leur avez offerte.

Vous avez ensuite écarté l'influence du Parlement. Vous avez eu tort d'agir ainsi, mais c'est le résultat de l'influence de votre Premier ministre, dont on sait que la sympathie à l'égard du Parlement, du Sénat en particulier, est inexistante. Quels sentiments peut-il éprouver à l'égard d'un Parlement où il n'a jamais siégé que dans la majorité et comme ministre, alors qu'à un moment donné il a dû faire un seul choix, celui d'entrer au Sénat, afin d'obtenir un revenu alimentaire ? En effet, en sa qualité d'extraparlementaire, il ne disposait pas d'un revenu suffisant; il a dû entrer au Parlement, mais c'était contre son gré et il le montre à maintes occasions.

Il m'est revenu que les trois minutes de réponse qu'il a accordées au Sénat, dans le cadre du débat général, ont déçu tout le monde.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Vous parlez de trois minutes ici, au Sénat, monsieur Hatry ?

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Oui, mais il était tard, je le concède.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Il me semble que le PRL fait quelques fixations.

**M. Hatry**. — Ce ne sont pas des fixations, mais des réalités !

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — À la Chambre, j'ai entendu certains parlementaires «aboyer» plutôt que discuter et se plaindre alors qu'ils répétaient cent fois la même chose pendant je ne sais combien d'heures, d'une manière hystérique.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Ce n'est pas mon cas.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Je le reconnais. Vous accusez maintenant le Premier ministre. J'étais présent lors de la présentation de son exposé et lors de sa réponse et je dois reconnaître que l'opinion première de M. Bock était excellente...

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Elle est fort contestée.

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Oui, parce que vous voulez le rappeler à l'ordre au sein de votre parti, qui caporalise les parlementaires.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Pas du tout ! Notre parti est un parti libre !

**M. Di Rupo**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — En réalité, monsieur Hatry, vous voulez caporaliser les parlementaires et en faire des pressions. Telle est la difficulté à laquelle nous sommes confrontés !

Quoi qu'il en soit, il est faux de dire que la réponse du Gouvernement, communiquée par le Premier ministre, a été courte, voire bâclée.

**M. le Président**. — Les comptes rendus prouvent la longueur des débats. Ne nous y attardons donc pas. Cependant, M. Hatry a le droit d'exprimer son opinion à cet égard.

La parole est à M. Bock.

**M. Bock** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je demande la parole pour un fait personnel.

**M. le Président**. — Elle vous est accordée, monsieur Bock.

**M. Bock** (PRL-FDF) (*fait personnel*). — Monsieur le Président, M. Hatry ne me caporalise pas, et il le sait parfaitement. J'ai sous les yeux un article du journal *Le Peuple* intitulé: «Dehaene rejette

le scénario séparatiste». Je tenais simplement à faire part de ma satisfaction devant une telle déclaration. Le malheur, c'est qu'il crée des conditions qui risquent d'y conduire. Mais j'apprécie que l'on rejette le séparatisme. (*Applaudissements.*)

**M. le Président**. — La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, j'ai déjà évoqué le problème singulier posé par le fait qu'un Gouvernement, composé notamment de partis les plus proches de la FGVB, se dispose à violer, de façon durable, la Convention 98 de l'OIT. En effet, en 1985, il avait été acté qu'un tel interventionnisme ne pouvait être accepté que s'il était de courte durée. Si celui-ci excédait dix-huit mois, il constituait une violation patente de la Convention 98 que — je n'en doute pas — la ministre de l'Emploi et du Travail tient certainement à respecter.

J'en viens à présent à la critique suivante.

Jusqu'à présent, une seule loi a empêché les majorations indues de rémunérations, à savoir la loi Tindemans de 1976. D'après celle-ci, lorsque les employeurs augmentaient indûment les rémunérations, tant le travailleur que l'employeur devaient verser un double montant à un fonds pour l'emploi. Or, rien de tel n'apparaît dans le présent projet de loi, sans sanction réelle. Le Gouvernement est silencieux en la matière, et c'est fort regrettable.

Par ailleurs, monsieur le Vice-Premier ministre, en ce qui concerne la fameuse marge maximale, vous n'avez pas été en mesure de nous apporter des éclaircissements en commission. En effet, il est apparu que dans la mesure où les augmentations barémiques et l'indexation pratiquées à l'échelle que nous connaissons devaient être appliquées, la marge maximale serait dépassée, d'autres pays n'ayant pas le même mécanisme d'indexation. La marge alors obtenue pour des augmentations salariales consécutives serait égale ou inférieure à zéro soit négative donc. Est-ce que vous souhaitez diminuer les salaires, monsieur le Vice-Premier ministre ? C'est en tout cas le résultat auquel vous aboutirez.

En outre, la situation n'est pas réglée par votre choix. En effet, vous prenez comme base de référence l'année 1989 dont nous savons qu'elle ne constituait pas une bonne année du point de vue de la concurrence en ce qui concerne les salaires belges. Dès lors, vous risquez de perpétuer des éléments négatifs au niveau de la courbe d'augmentations possibles que vous avez choisie. Par conséquent, comme je l'avais déjà demandé pour la loi du 6 janvier 1989, il conviendrait de coller à l'évolution récente et de considérer les coûts salariaux dans l'absolu en les comparant entre eux à tout moment.

Jusqu'à présent, vous avez passé sous silence ou laissé dans la plus grande incertitude le fait que les parts bénéficiaires ne donnent lieu à aucune définition alors qu'elles peuvent modifier fondamentalement les données du problème. Vous avez négligé les différences de productivité et de responsabilité entre les secteurs. Or, les rémunérations dans le secteur du bois et du bâtiment ou dans ceux de la chimie ou de l'électricité, par exemple, sont totalement différentes. Comment comptez-vous concilier cette situation avec la marge moyenne maximale ? Nous ne disposons d'aucun éclaircissement sur ce point. Vous ne dites pas non plus comment une entreprise se situera dans ce contexte.

Nous éprouvons également beaucoup de réticences à l'égard des dispositions réglementaires ou administratives reprises sous le titre III par lesquelles vous essayez de pourvoir à la création d'instruments de stimulation de l'emploi. Nous savons très bien que ces dispositions sont demandées par les interlocuteurs syndicaux. C'est là le prix que vous avez dû payer pour qu'ils acceptent dans une large mesure votre dispositif peu efficace en matière de mesures préventives en faveur de la compétitivité.

Les deux excellentes interventions d'autres membres de ma famille politique, PRL ou VLD, qui viennent d'avoir lieu me dispensent de développer davantage mon intervention.

J'ai pour habitude de dire que, si nous avions disposé d'une législation sur la compétitivité en 1977 ou en 1978, par exemple, la dévaluation de 1982 n'aurait pas été nécessaire. Je maintiens cette affirmation mais je me permets d'ajouter que la loi qui eût été nécessaire n'est certainement pas celle-ci, parce qu'elle n'aurait pas évité la dévaluation de février 1982. C'eût été un coup d'épée dans l'eau.



Cette législation est inefficace, non performante. Malheureusement, nous devons bien constater que nous nous embarquons à l'aventure dans l'Union économique et monétaire. Je crains que vous ne deviez remettre votre travail imparfait sur le métier, ce qui nous désole profondément, car cette entrée dans l'Union économique et monétaire est un objectif aussi valable pour nous que pour vous. Nous craignons que toutes vos mesures d'accompagnement n'engendrent le désastre. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — Monsieur Hatry, permettez-moi de vous féliciter pour avoir fait part de votre analyse de manière succincte. Het woord is aan de heer Weyts.

**De heer Weyts (CVP).** — Mijnheer de Voorzitter, onderhavig wetsontwerp vloeit onmiskenbaar voort uit het Toekomstplan voor de werkgelegenheid. Als men de verschillende onderdelen bekijkt en afweegt, stelt men vast dat het een evenwichtig ontwerp is dat voortbouwt op het overleg tussen de Regering en de sociale partners.

Titel II van deze kaderwet ligt in het verlengde van de wet op het concurrentievermogen van 1989 en van de maatregelen die de Regering reeds nam in de periode 1983-1988. De herziening van de wet van 1989 was broodnodig. In het begin van de jaren 90 zijn de lonen te snel gestegen, wat leidde tot vervanging van arbeid door kapitaal om de produktiviteit te waarborgen; dit ten nadele van de tewerkstelling. De herziening van de wet van 1989 was trouwens opgenomen in het Regeerakkoord en gevraagd door de sociale partners binnen de Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

De topprioriteit is het scheppen van werkgelegenheid. De vrijwaring van het concurrentievermogen is daar onlosmakelijk mee verbonden.

Wij kunnen ons akkoord verklaren met het hanteren van de loonnorm als criterium voor het meten van de concurrentiekracht. De concurrentiekracht van onze economie wordt door vele factoren bepaald. Een andere doelstelling is dat België als één van de eerste landen toetreedt tot de EMU. Het gevolg is dat rente, inflatie en wisselkoersen, die de normale elementen vormen voor het regelen van de concurrentiekracht, op termijn worden gelijkgeschakeld. In een open economie zijn de loonkosten de enige produktiekosten waarover een land dan autonoom beslist. De kapitaalkosten, de grondstoffen en de internationaal verhandelbare intermediaire inputs zijn door het bestaan van vrij verkeer van kapitaal, goederen en diensten onderhevig aan internationale convergentie. De kosten van niet-verhandelbare inputs en de overige kosten zijn dan hoofdzakelijk de loonkosten. Dit is dan in het wetsontwerp ook het criterium voor het meten van de concurrentiekracht.

Een belangrijke verbetering aan de wet van 1989 is dat de loonontwikkeling op een meer «preventieve» wijze wordt afgestemd op de evoluties in onze drie buurlanden. Door dit mechanisme toe te passen verhindert men een verdere ontsporing van de loonkosten terwijl men met de vorige wet enkel achteraf kon ingrijpen.

*De heer Swaelen treedt opnieuw als voorzitter op*

De loonkostenevolutie wordt vergeleken met onze drie voornaamste handelspartners, Nederland, Duitsland en Frankrijk, wat een goede zaak is. Met deze landen heeft België nu reeds stabiele wisselkoersen en een monetaire convergentie. Dit is van belang voor onze KMO's — die toch nog altijd voor de grootste aangroei van de werkgelegenheid zorgen — aangezien het grootste gedeelte van hun uitvoer gericht is op deze landen.

De garantie van een minimumgrens, die overeenstemt met de indexatie en de baremieke verhogingen, ter vrijwaring van de koopkracht en de binnenlandse consumptie, is positief.

In de procedure wordt het traditioneel sociaal-overlegmodel gerespecteerd: de overheid treedt maar op als redmiddel en grijpt in als de sociale partners het niet eens worden. De loonvorming is in de eerste plaats een taak voor de sociale partners. Het is be-

langrijk dat het beleid gedragen wordt door alle partijen. In deze moeilijke tijden op sociaal-economisch vlak moet iedereen zijn verantwoordelijkheid opnemen. Er is dus een duidelijke bereidheid om terdege een beroep te blijven doen op de inbreng van de sociale partners op nationaal vlak, via de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, en ook via de sector- of ondernemings-CAO's. Ook aan de andere inkomenscategorieën kunnen maatregelen worden opgelegd. Wij vinden het positief dat de zelfstandigen de vrijgekomen middelen mogen investeren in het eigen bedrijf.

Verder willen wij erop toezien dat ook van andere maatregelen, opgenomen in het Regeerakkoord en het Toekomstcontract voor de werkgelegenheid ter stimulering van het economische draagvlak en vooral gericht op de KMO's, werk wordt gemaakt. We denken hierbij onder andere aan de verdere bevordering van het risicodragend kapitaal, de herziening van het fiscaal regime om het eigen vermogen van de ondernemingen te versterken, de continuïteit van de familiebedrijven, de exportbevordering voor de KMO's en de aanmoediging van wetenschappelijk onderzoek.

Niet alleen de loonevolutie, maar ook de werkgelegenheid wordt op een gelijkaardige manier behandeld.

De bepalingen in dit wetsontwerp met betrekking tot de werkgelegenheid kaderen duidelijk in de maatregelen van het Globaal Plan en het Meerjarenplan voor de werkgelegenheid, met de ambitie om de werkloosheid drastisch terug te dringen. Hieruit blijkt dat er een duidelijke visie is omtrent tewerkstelling en dat de continuïteit van het regeringswerk wordt gewaarborgd. De voortzetting van het banenplan en het bestaande stelsel van tewerkstellingsakkoorden tot einde 1998, zijn hiervan een duidelijk bewijs. Beide maatregelen zijn succesvol, met name bij de KMO's, en het kan dan ook toegejuicht worden dat zij worden voortgezet.

De strijd tegen de werkloosheid ligt ons nauw aan het hart. Wij zijn geen voorstander van een duale maatschappij met twee groepen mensen: deze die gestudeerd hebben en deelnemen aan de kennis die beschikbaar is en zij die niet deelnemen aan de kennis, deze met werk en een inkomen en deze zonder werk en inkomen met dreigende marginalisering als gevolg.

Wij kennen een hoge structurele werkloosheid vooral bij laaggeschoolden die dikwijls langdurig werkloos zijn, en een grote jeugdwerkloosheid.

Om de rentabiliteit van een bedrijf te verhogen, zoekt men steeds naar een optimaal evenwicht tussen arbeidskosten en kapitaal. In het huidige technologisch tijdperk zijn de kapitaalkosten drastisch gedaald. Om de totaalkosten te drukken gaat men over tot herstructureringen van de bedrijven waar dus de technologie de duurdere arbeidsplaatsen vervangt. Dit is noodzakelijk ter handhaving van de concurrentiepositie van de bedrijven. Deze herstructurering moet wel op een rendabele manier kunnen gebeuren waarvoor een flexibele arbeidsorganisatie noodzakelijk is. Alle sociale partners moeten hier hun verantwoordelijkheid opnemen. Eens geherstructureerd kunnen de bedrijven dikwijls weer nieuwe arbeidsplaatsen scheppen.

Verder zijn we ook de mening toegedaan dat de fiscale en parafiscale druk op arbeid te zwaar is geworden zoals trouwens gesteld in een recent rapport van de Hoge Raad van financiën. De hoge totale loonkosten op de lagere lonen vermindert ook de aantrekkelijkheid om deze werknemers aan te werven.

De informatisering van het economisch leven stelt steeds hogere eisen aan de werknemers. Niet iedereen kan zich hieraan aanpassen zodat ook voor deze groep naar een ander soort werkgelegenheid moet worden gezocht. De arbeidsmarkt voor de laaggeschoolden kan worden verruimd door het zoeken naar nieuwe mogelijkheden in de zorgenverstrekking, de sociale economie en de buurtdiensten.

Verder zijn wij van oordeel dat de strijd tegen het zwartwerk en tegen de fiscale fraude moet worden verdergezet.

Arbeidscreatie heeft de voorkeur. Waar dit niet mogelijk is, is arbeidsherverdeling een ander denkspoor.

De CVP-Senaatsfractie zal deze kaderwet goedkeuren omdat ze er twee belangrijke doelstellingen van de partij in terugvindt, namelijk zowel de strijd tegen de werkloosheid als het behoud van het concurrentievermogen van onze ondernemingen waarbij het voorliggend wetsontwerp zorgt voor een evenwicht tussen de beperkingen opgelegd door de internationale economische omgeving waarin we opereren, en de solidariteit via overleg tussen alle betrokken partijen. De invulling van deze kaderwetten zullen wij evenwel met bijzondere aandacht op de voet blijven volgen. (*Applaus.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Hotyat.

**M. Hotyat (PS).** — Monsieur le Président, la séance publique, même clairsemée, est l'occasion pour chaque groupe de définir clairement sa position. C'est à cela que je m'emploierai pour le groupe socialiste.

Comme l'a souligné le Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie lors de son exposé introductif en commission, le découplage du projet entre la commission des Affaires sociales et celle des Finances et des Affaires économiques ne signifie nullement que le volet compétitivité n'a rien à voir avec l'emploi. Au contraire, selon lui, «le volet compétitivité du projet n'a d'autre objectif lui-même que la promotion de l'emploi. En effet, la compétitivité n'est pas une fin en soi».

C'est là, pour nous socialistes, une orientation essentielle. Nous ne participons pas au culte aveugle d'une compétitivité sauvage, orientée vers le seul profit financier et la recherche d'un pouvoir économique antidémocratique, compétitivité sauvage qui se révèle destructrice pour l'emploi et, par voie de conséquence, pour le niveau de vie et finalement pour tout modèle de société à finalité sociale.

Pour nous, le droit au travail est essentiel pour chacun, notamment en tant que facteur de dignité et d'insertion sociale. L'intégration des jeunes dans le marché du travail requiert à cet égard une attention particulière.

La compétitivité doit donc servir à promouvoir l'emploi, l'une ne peut aller sans l'autre.

La promotion de l'emploi, c'est d'abord sa préservation et ensuite, son développement. Or, nous constatons, avec le Gouvernement, que la compétitivité au sens de la loi de 1989 peut être maintenue par les gains de productivité obtenus à travers de rationalisations, donc par des pertes d'emploi. Ce n'est qu'en cas de détérioration de la compétitivité que l'on peut intervenir dans la formation des salaires, donc trop tard pour recréer l'emploi perdu.

Au contraire, ce projet de loi vise à éviter cette destruction d'emplois en mettant en place un système de sauvegarde de la compétitivité qui, axé sur la maîtrise des coûts, soit, à cet égard, préventif.

Cette maîtrise des coûts salariaux est d'autant plus essentielle qu'une fois la Belgique entrée dans l'Union économique et monétaire, le président du Conseil central de l'économie l'a indiqué, toutes les politiques d'ajustement macro-économique qui passent par des ajustements monétaires seront exclues. Le processus d'ajustement va se faire sur la formation des coûts de production et donc, principalement, sur la masse salariale ou sur l'emploi.

Cette volonté préventive est à nos yeux essentielle. L'évolution de l'emploi sera surveillée au même titre que celle des salaires, et le parallélisme est constant entre mesures pour l'emploi et sauvegarde de la compétitivité.

Ce processus de négociation des salaires, ainsi que l'a rappelé le président du Conseil central de l'économie, répond à la demande des partenaires sociaux. Je cite M. Tollet: «Cette idée a été exprimée dans l'avis du conseil du mois de mars 1995: aussi bien le patronat que les syndicats ont marqué leur accord pour tenter de modifier la loi de 1989 dans ce sens.» Il indiquait aussi la volonté du conseil de concilier ce processus préventif avec l'insertion de notre économie dans l'Union monétaire.

Le mécanisme préventif des dérapages salariaux est basé sur la fixation d'une marge maximale d'augmentation du coût salarial en fonction des évolutions attendues dans les trois États limitrophes de référence. Je ne m'attarderai pas sur le choix de ceux-ci, les arguments avancés par le Gouvernement sont pertinents.

La fixation de cette marge est donc le résultat d'un mécanisme prospectif, et nous ne pouvons que nous réjouir de cette approche intelligente, d'essence planificatrice.

Autre élément très positif à nos yeux: le rôle primordial conservé dans le processus aux partenaires sociaux. Nous sommes en effet très attachés au modèle belge de concertation sociale et aux libertés syndicales. Je note, d'ailleurs, la réflexion du président du Conseil central de l'économie: «Contrairement à l'ancienne loi, le projet de loi ne fait pas preuve d'une vision mécaniste. Il rend plus d'autonomie que l'on ne pense aux interlocuteurs sociaux.» Il ajoute encore, constatant que ces interlocuteurs n'ont jamais mis en cause l'insertion de la Belgique dans le tissu européen: «La loi donne aux interlocuteurs sociaux la responsabilité d'une gestion souple par rapport aux données européennes.»

Ce sont eux notamment, qui fixeront dans l'accord interprofessionnel la marge maximale et les mesures voulues pour l'emploi. Le Gouvernement n'interviendra, si nécessaire, que pour jouer un rôle médiateur et, en dernier ressort, pour prendre la décision sur la base des rapports établis initialement par le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail.

Le projet de loi traduit bien l'engagement du Gouvernement en faveur de l'emploi puisqu'il prévoit que, si l'accord interprofessionnel n'inclut pas les mesures pour l'emploi, le Gouvernement peut, par arrêté, prendre des mesures supplémentaires en faveur de celui-ci, notamment, en vue de la redistribution du travail et de plus de souplesse dans l'organisation du marché de l'emploi.

Comme tout bon processus fondé sur la prospective, le projet de loi prévoit aussi un mécanisme de correction lorsqu'il s'avère, à la fin de la première année, que l'évolution du coût salarial en Belgique dépasse celle des États de référence. Le processus de correction est, logiquement, analogue à celui de la fixation de la marge maximale. Pour l'emploi aussi, un mécanisme de correction interviendra lorsque l'évolution de l'emploi est inférieure à celle des États de référence avec comme objectif une évolution parallèle et, au minimum, le maintien de l'emploi intersectoriel global.

Le projet de loi vise aussi à concilier l'autonomie sectorielle avec une régulation au départ de la négociation interprofessionnelle via la marge maximale fixée au niveau de celle-ci. Le modèle de négociation paritaire classique subsiste donc en s'articulant avec l'insertion de notre pays dans l'Union économique et monétaire.

Le projet de loi apporte encore aux travailleurs une garantie fondamentale à nos yeux. L'indexation et les augmentations barémiques sont préservées tant dans le calcul de la marge maximale qu'au niveau du mécanisme de correction.

Nous apprécions aussi la possibilité donnée au Gouvernement de prendre des mesures de modération équivalente à l'égard des revenus autres que les salaires. Soucieux d'équité devant l'effort à faire, nous serons bien entendu attentifs à l'usage que fera le Gouvernement de cette possibilité.

Je tiens à rappeler que les socialistes attachent une grande importance à la connaissance de l'impact réel des aides gouvernementales aux entreprises. En vue de satisfaire à cette préoccupation, le Gouvernement prévoit des instruments adéquats, à savoir les bilans sociaux. Ceux-ci permettront au Conseil supérieur de l'emploi à mettre en place de connaître cet impact et l'aideront dans sa mission d'avis au Gouvernement.

Vous aurez compris, monsieur le Président, que ce projet a, à nos yeux, des vertus certaines parce qu'il marque un progrès par rapport à la loi-cadre de 1989 tout en préservant des acquis sociaux essentiels. Nous le soutiendrons donc mais nous serons très attentifs aux fruits que l'arbre portera dans le domaine de l'emploi. Nous espérons vivement qu'ils seront nombreux et que le défi posé aux partenaires sociaux, ou à défaut au Gouvernement, sera relevé. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — La parole est à Mme Bribosia.

**Mme Bribosia-Picard (PSC).** — Monsieur le Président, mon intervention sera brève.

Le PSC soutient ce projet sur la compétitivité et il forme des vœux pour que l'objectif tendant à promouvoir l'emploi soit atteint.

Vu l'heure tardive et afin d'éviter de répéter des propos déjà tenus à cette tribune, je me limiterai à parler de l'impact de ce projet sur les PME.

La structure productive belge est essentiellement composée de PME et d'indépendants. Au total, 665 000 entreprises — sur 667 000 — de moins de cent travailleurs étaient recensées, pour seulement 148 entreprises occupant plus de mille personnes. C'est pourquoi nous pensons que toute reprise de l'économie au niveau belge ne pourra que passer par une amélioration des performances de nos PME.

Quels avantages les PME retireront-elles de la nouvelle loi sur la sauvegarde préventive de la compétitivité ?

La marge d'augmentation des salaires sera désormais calculée en fonction de l'évolution des coûts salariaux dans les trois pays de référence, justement les trois pays avec lesquels nos relations commerciales sont les plus développées.

À ce titre, je voudrais souligner ici l'importance de l'entrée de la Belgique dans l'UEM : elle permettra à nos PME d'éviter les risques de change, ce qui leur coûte actuellement, alors qu'elles n'ont pas toujours l'assise suffisante pour faire face à ce risque.

Tout le monde s'accorde pour dire que le principal atout des petites et moyennes entreprises réside dans leur facilité d'adaptation due à leur petite taille. Un autre atout est qu'elles développent des produits souvent différenciés et qu'elles offrent un service et une proximité que ne peuvent se permettre les grandes entreprises.

Ce sont là des aspects qui permettent aux petites et moyennes entreprises d'être compétitives. L'aspect coût salarial n'est qu'un élément de la compétitivité. La qualité du produit, le rapport qualité-prix et la rapidité de livraison sont, entre autres, des facteurs de la compétitivité. Certes, le coût salarial n'est cependant pas négligeable.

Dans la perspective d'entrée dans l'Union économique et monétaire, il était essentiel de prévoir une marge maximale de croissance des coûts salariaux : tout dérapage aurait été fatal pour de nombreuses petites et moyennes entreprises. Il aurait en effet fallu plusieurs années pour en diminuer les effets.

En ce qui concerne l'exportation, on doit bien constater que la part de commerce orientée à la grande exportation ne représente environ que 20 p.c. dans l'UEBL.

En général, les PME voient leur production orientée vers les marchés belges ou ceux des pays voisins. Bien sûr, certaines exportent vers des marchés plus lointains, et il faut les encourager afin qu'elles se développent et passent ainsi peut-être à un stade de développement et de production plus avancé. Dans cette optique, je me réjouis que, d'une part, à partir de l'exercice d'imposition de 1997, l'extension à la recherche de marché à l'exportation soit étendue et que, d'autre part, un projet de loi approuvé par le Conseil des ministres vise à développer la police d'exportation PME en collaboration avec le Ducroire et à majorer la déduction fiscale pour investissement dans l'acquisition d'octroi.

La cotation en bourse pourrait être également un adjuvant à cette marche en avant à condition de mettre tout en œuvre afin de garantir l'indépendance du management d'une société qui aurait décidé d'ouvrir son actionnariat. Il y va, non seulement de la croissance des entreprises à gestion familiale dont la taille et les perspectives de développement sont compatibles avec une admission à la cote, mais également de la nécessité de maintenir autant que possible en Belgique les pôles de décisions de nos entreprises.

Précédemment, les PME — ce raisonnement vaut aussi pour toutes les autres entreprises — devaient répercuter les hausses de coût salarial, soit dans des augmentations de prix des produits, au risque de perdre des parts de marché, soit dans la diminution des marges, avec pour objectif de se restructurer en diminuant la part du facteur de production le plus cher, à savoir le coût salarial. Désormais, nos entreprises ne devront plus mener de telles politiques qui étaient à la fois néfastes pour leurs ventes, leur production, l'emploi et finalement mettaient aussi en jeu la survie de certaines d'entre elles.

Nous espérons que les modifications apportées à la loi sur la compétitivité porteront leurs fruits. En effet, on doit souligner qu'en réformant la loi de la sorte, on s'attaque à un problème structurel de notre économie, ce qui devrait donner à nos entreprises un cadre plus fiable à long terme, l'évolution des salaires étant enfin contrôlée puisque le projet a choisi la voie du refus de la dérégulation pour opter pour celle qui respecte notre culture sociale, seule capable d'ouvrir les portes de notre participation au « modèle social européen ». Ceci me permet de réaffirmer que le PSC plaide et continuera à plaider pour une Europe économique et monétaire mais à condition que cet objectif soit indissociable de l'Europe sociale.

Le PSC a donc de multiples raisons de soutenir le projet de loi sur la compétitivité : il est conforme à son programme, lui-même basé sur le congrès sur l'emploi que nous avons tenu en mars 1995, et il répond aux vœux des partenaires sociaux tels qu'exprimés dans l'avis du Conseil central de l'économie du 27 mars 1995.

La triple problématique de la croissance, de la compétitivité et de l'emploi est au cœur des priorités. L'importance des PME et des indépendants pour la création d'emplois et la stimulation de la croissance est essentielle. Le Livre blanc sur la croissance, la compétitivité et l'emploi avait d'ailleurs mis l'accent sur la responsabilité des gouvernements dans la création d'un environnement aussi favorable que possible à la compétitivité des PME, tant leur rôle en termes de dynamisme, de productivité, d'adaptabilité et d'innovation est vital pour l'économie européenne et belge en particulier. Je voudrais d'ailleurs profiter de cette occasion pour faire un plaidoyer en faveur d'une politique plus volontariste orientée vers les PME.

Je pense notamment que l'initiative individuelle doit être encouragée dès le départ : l'accès à la profession doit porter essentiellement sur la préparation à la gestion sans être une chicane administrative. Je me réjouis de l'intention du Gouvernement de simplifier le bilan social qui sera exigé des PME.

La duplication de formalités de même nature est à proscrire. Il est urgent de remplacer la masse de formulaires conçus par les services de manière dispersée et discrétionnaire par un dispositif contraignant d'échanges informatisés de données administratives, sans exclure la mise en œuvre du guichet unique.

Je pense également que l'insuffisance de fonds propres est un grave handicap pour les PME. Il faut accroître leur capacité d'autofinancement, les bénéfices réinvestis dans les entreprises ne devant pas être considérés comme un enrichissement personnel. Enfin, une protection sociale équitable doit être assurée à l'indépendant et à sa famille, en matière de pensions, d'allocations familiales et de soins de santé. Le statut social du conjoint aidant doit être consolidé. La discrimination subsistant à l'égard des femmes ayant le statut d'indépendant à titre principal doit être supprimée.

En conclusion, je voudrais dire que lever les obstacles au développement des PME, c'est libérer d'énormes potentialités pour la reconstitution du tissu économique et la promotion de l'emploi. Cependant, il appartient aussi aux partenaires sociaux de jouer pleinement leur rôle, en concluant des accords salariaux économiquement justifiés qui comportent des mesures de modération salariale au profit de l'emploi. Le présent projet de loi, au sortir d'une période de blocage salarial, devrait aider ces mêmes partenaires à mettre les balises nécessaires au retour à la bonne santé de notre économie. (*Applaudissements.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Di Rupo, Vice-Premier ministre.

**M. Di Rupo,** Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Monsieur le Président, je tiens tout d'abord à remercier les honorables sénateurs de leurs différentes interventions et contributions, tant en commission qu'en séance publique, en particulier MM. Weyts, Bock, Coene, Hatry, Hotyat, Jonckheer, absent ce soir, et Mme Bribosia. Je voudrais aussi remercier les services du Sénat pour la qualité du travail accompli.

Je précise d'emblée, chers collègues, que je n'ai pas trouvé, à la Chambre, dans le chef des membres de l'opposition, la qualité des interventions entendues au Sénat. Sans vouloir insister sur ce

point, je me souviens avoir présenté l'exposé introductif dans un brouhaha indescrivable. Comble de l'ironie, ceux qui créèrent ce vacarme furent les premiers à se plaindre de m'entendre répéter des propos qu'en fait, ils n'avaient pas entendus.

Tout comme vous, je souhaite réellement et sincèrement que les entreprises belges, qu'elles soient installées en Flandre, en Wallonie ou à Bruxelles, puissent être compétitives et créer de l'emploi. Je m'inscris en faux par rapport aux propos tenus par M. Hatry ou M. Bock quant au fait que le Gouvernement aurait attendu un an avant d'agir.

**M. Bock (PRL-FDF).** — Il a agi, mais en faisant beaucoup de mal !

**M. Di Rupo,** Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications. — Vous avez, me semble-t-il, souligné qu'il n'avait en tout cas rien fait et qu'après un an, il avait réalisé tout à coup que la Belgique figurait dans le peloton de tête des pays destinés à accéder au système de la monnaie unique, ce qui impliquait des problèmes de compétitivité.

Je voudrais paraphraser les propos tenus par le Premier ministre au nom du Gouvernement en vous répondant que ce procès est tout à fait injustifié. Le Gouvernement a d'ailleurs d'autres mérites. Au moment du jugement prononcé par le vote des citoyens, nous ferons le bilan qui s'impose mais, à ce stade, nous vous rappelons que des élections anticipées ont été organisées, que le Gouvernement a dû se former rapidement, ce qui lui a permis d'appliquer — sans discontinuer — toutes les mesures prises. Fait exceptionnel dans ce pays, nous avons, après la tenue d'élections, assisté à la formation d'un nouveau Gouvernement sans que cela implique un relâchement sur le plan des efforts consentis. Cette transition aurait pu être difficile. Elle aurait pu miner, voire anéantir, les efforts de plusieurs années. Or, nous pouvons considérer qu'elle s'est opérée de manière extrêmement harmonieuse, et ce dans l'intérêt de nos concitoyens.

J'en viens maintenant au projet de loi lui-même, projet qui vise à contribuer à la création d'emplois. Comme l'a souligné M. Bock, ce sont des êtres humains qui sont concernés. Soyez assurés que nous en sommes parfaitement conscients. En filigrane de ce projet, on trouve la volonté du Gouvernement de réduire ce que j'appelle la fracture sociale entre tous ceux qui ont un emploi et ceux qui n'en ont pas, alors qu'ils sont en âge d'être actifs. C'est évidemment une préoccupation majeure et, même si entre l'opposition et la majorité on constate une différence entre les voies et les moyens utilisés, je n'en doute pas un seul instant, nous partageons le même objectif.

Le projet de loi qui vous est soumis vise essentiellement à sortir d'une manière adéquate de l'actuel blocage des salaires. Bien entendu, monsieur Hatry, après le blocage, on aurait pu imaginer que les négociations soient libres. Bon nombre d'interlocuteurs l'auraient d'ailleurs souhaité. Mais si nous avions laissé les négociations libres, dans un an, maximum deux ans, nous constaterions un nouveau dérapage, avec des effets désastreux sur la compétitivité et sur l'emploi. Nous aurions alors toujours un mécanisme de contrôle a posteriori, avec des effets qui ne sont pas souhaités.

L'opposition a déclaré qu'elle n'avait plus aucune foi dans les interlocuteurs sociaux. Je suis d'ailleurs étonné du langage utilisé à leur égard. Personnellement, je ne partage pas l'opinion de M. Hatry car je considère que le modèle belge reste un modèle, même s'il connaît des difficultés. Comme vous l'avez dit, monsieur Hatry, il est beaucoup plus facile de partager les richesses en période de prospérité que de gérer les circonstances lorsque l'économie vit à un rythme tel que l'emploi ne suit pas.

Bien entendu, depuis le début des années 80 et aujourd'hui, la situation est beaucoup plus difficile. Il n'empêche que notre pays vit dans une réelle harmonie sociale avec des mécanismes de protection sociale parmi les plus performants au monde, avec un taux de pauvreté qui reste l'un des plus faibles du monde. Si nous sommes dans une telle situation, nous le devons aussi à notre modèle qui fait intervenir de manière importante les interlocuteurs sociaux dans les mécanismes généraux de l'État, et je pense aux représentants des patrons comme à ceux des organisations syndicales.

Donc, les interlocuteurs sociaux ne se sont pas trompés quant à cette nécessité de contrôler la sortie du blocage des salaires, puisqu'ils ont souhaité eux-mêmes modifier la loi et qu'ils ont préconisé un système préventif d'évolution de l'augmentation de la masse salariale.

En outre, le projet de loi qui vous est soumis s'inscrit dans la perspective de l'Union économique et monétaire. Je suis persuadé qu'il était indiqué d'agir de la sorte.

Je vais tenter maintenant de répondre à quelques éléments particuliers. Je commencerai par la notion même de compétitivité. M. Hatry et surtout M. Coene sont intervenus avec force pour dire que la position compétitive de nos entreprises n'est pas très brillante.

Je me souviens du débat en commission et j'ai cru comprendre une fois encore que vous partiez du principe que notre compétitivité n'était pas suffisante.

Je ne partage pas votre opinion, monsieur Coene, et je fais miennes les explications fournies par le gouverneur de la Banque nationale, M. Verplaetse, même si je sais qu'il est parfois de bon ton de le critiquer. Je considère que le contenu du rapport de la Banque nationale sur la compétitivité, approuvé par tous les membres du Conseil de régence, donc par un groupe largement représentatif de toutes les forces du pays, mérite un peu plus d'attention.

La compétitivité se résume-t-elle aux coûts salariaux ? Non, d'ailleurs j'ai lu avec intérêt le rapport des professeurs Abraham et Venet dans leur étude pour la FEB. Ils s'expriment ainsi : « La compétitivité, c'est avant tout un choix de produits optimal, c'est-à-dire des produits qui sont demandés sur le marché, en particulier sur le marché international, à des prix acceptables. »

Je suis entièrement d'accord avec cette définition. On peut effectivement faire ce que l'on veut en matière de compétitivité, mais si l'on ne dispose pas du bon produit, pouvant se positionner adéquatement sur le marché, en particulier le marché international, on rencontrera toujours d'énormes difficultés, et cela ne relève pas principalement de l'action des travailleurs, qui sont directement concernés par une série de législations que nous sommes amenés à définir.

Vous vous êtes lancé, monsieur le professeur Hatry, dans un cours sur la compétitivité, avant de résumer votre exposé de façon fort appréciable. Je ne rivaliserai pas avec vous, mais je tiens à dire que, d'une manière très classique, il convient en matière de coûts de tenir compte des facteurs structurels — vous avez d'ailleurs indiqué que dans le passé on a essayé de les quantifier —, des facteurs de coût et des facteurs qualitatifs, donc des facteurs humains.

Sur le plan des coûts structurels, il est clair que la compétitivité des entreprises sidérurgiques wallonnes, par exemple, n'est pas comparable à celle d'autres entreprises exerçant dans le domaine des hautes technologies ou de la chimie. Or, en matière structurelle on ne peut espérer avoir des effets immédiats quand on intervient. On ne peut donc compter sur des effets rapides pour pouvoir corriger une compétitivité dans un secteur. Le Gouvernement poursuit un certain nombre d'actions de nature structurelle — je pense à la consolidation de l'assise économique des entreprises — mais ce n'est pas un facteur sur lequel on peut intervenir immédiatement. L'effet est pratiquement nul à ce niveau.

D'autres coûts mériteraient d'ailleurs une action beaucoup plus volontariste de la part des institutions européennes. Je pense notamment aux prélèvements fiscaux et parafiscaux, ainsi qu'à l'harmonisation qui doit être réalisée à cet égard. Cependant, dans un pays qui connaît un taux d'endettement tel que le nôtre, les marges de manœuvre sont beaucoup plus limitées que dans les pays à faible taux d'endettement.

D'aucuns ont parlé avec conviction des Pays-Bas ou des États-Unis comme modèles de référence. Effectivement, certains éléments sont à prendre en considération. Personnellement, je n'ai pas le culte des Pays-Bas ni d'aucun autre pays. En outre, il est parfois amusant d'entendre certains collègues exalter les vertus du monde privé. Certes, les entreprises ont un rôle déterminant à jouer mais elles ne peuvent résoudre tous les problèmes. Il suffit, par exemple, de s'intéresser de près à des manifestations telles que

les Jeux olympiques pour constater, à un certain moment, que des forces de régulation sont nécessaires, et si celles-ci ne relèvent pas du domaine public, certains problèmes deviennent insolubles.

Dans les pays où le taux d'endettement est inférieur au nôtre, la marge d'action sur certains types de coûts est plus grande. Dans notre cas, il nous reste les coûts salariaux. D'autres coûts, impossibles à quantifier mais qu'il me plaît de souligner en matière de compétitivité — il n'en est jamais question, pourtant, ceux-ci restent extrêmement importants — concernent les facteurs humains. Je pense au capital humain, que ce soit en matières de qualité de la recherche et du développement, de créativité, de management, de gestion des ressources humaines, de clairvoyance de la part de la direction, de capacité d'animation, etc. Tous ces facteurs dépendent essentiellement du responsable de l'entreprise. Mais comment pourrions-nous intervenir sur de tels éléments, lesquels sont déterminants en matière de compétitivité? Les coûts salariaux constituent une piste. Ce n'est pas la seule.

De nombreux collègues ont évoqué les trois États membres voisins comme référence. À entendre MM. Hatry et Coene, nous avons fait marche arrière par rapport à ce qui existait auparavant, quand nous faisons référence aux sept pays. On semble oublier le Japon et d'autres pays. Il n'en est rien. Comme vous le savez, la compétitivité peut être mesurée en se référant à un modèle existant, en voyant quelle est la part belge sur le marché international. On mesure simplement la compétitivité de notre pays par rapport à celle des autres pays et par rapport aux marchés que nous pouvons capter.

Mais l'enjeu actuel n'est pas uniquement la part des marchés à l'exportation. Nous nous dirigeons progressivement vers une zone d'union monétaire au sein de laquelle il faudra, parallèlement à la convergence des économies, promouvoir une compétitivité des entreprises belges comparable à celle des entreprises des trois autres pays faisant partie du noyau de base de cette Union. L'objet de la présente loi est donc bien de faire en sorte que notre compétitivité soit de même nature que celle des entreprises des trois pays de référence. En effet, demain, ce sera l'ensemble de la zone qui pourra jouer ou subir les effets de la compétitivité des autres pays.

J'en viens à la marge.

Het mechanisme dat in het wetsontwerp is ingebouwd, is preventief en bijsturend. Het wetsontwerp voorziet in geen enkel inhaalmechanisme. In 1997 zal dus voor het eerste jaar een loonmarge van toepassing zijn. Bij de uitwerking ervan zal rekening worden gehouden met de voorspellingen en ramingen die van toepassing zijn in onze drie buurlanden in de Europese Unie. Het gaat hier dus om de prospectieve berekening van een maximale marge die beschikbaar is voor de loonsverhogingen van de twee jaren die het interprofessioneel akkoord dekt. Zonder terug te komen op het debat van de wetenschappers in de commissie en ook hier in openbare vergadering, wens ik aan het volgende te herinneren. De voorspellingen voor het jaar t+2 zullen, tenminste officieus, beschikbaar zijn uiterlijk in september van dit jaar. Op dat ogenblik zal de Centrale Raad voor het bedrijfsleven zijn technisch verslag moeten opstellen inzake de maximale marges. Deze zijn beschikbaar voor de loonkostenevolutie in 1997 en 1998.

De heer Coene heeft mij in de commissie lang ondervraagd over het mechanisme beschreven in artikel 3 van het ontwerp. Dit artikel dient te worden gelezen in de logica van het ontwerp, in het licht van het gebruik dat er gemaakt wordt van de loonkostenontwikkelingen en in het bijzonder in het licht van artikel 6, paragraaf 2. Er werd rekening gehouden met de ontwikkelingen van loonkosten en werkgelegenheid in de twee kalenderjaren die het interprofessioneel akkoord voorafgaan. De voorspellingen hebben betrekking op de twee volgende jaren waarin het interprofessioneel akkoord geldt. Deze ontwikkelingen en voorspellingen die worden uitgedrukt in een groeicijfer, worden dus wel degelijk onderzocht over een periode van vier jaar.

Het mechanisme werkt preventief, ten eerste omdat kan worden ingegrepen halverwege het interprofessioneel akkoord en ten tweede bij het bepalen van de marge voor het volgende interprofessioneel akkoord. De marge is vastgelegd voor twee jaar, maar het wetsontwerp voorziet in de mogelijkheid om halverwege

in te grijpen. Na één jaar, en voor de eerste maal in 1997 zullen de sociale gesprekspartners de effectieve evolutie in België analyseren ten opzichte van de referentielidstaten. Zij zullen aldus oordelen of het gunstig is tussen te komen voor het tweede jaar van het interprofessioneel akkoord ten einde te vermijden dat de situatie er eventueel op zou achteruitgaan.

Bij het bepalen van de marge voor het volgende interprofessioneel akkoord voorziet het wetsontwerp in de volgende mogelijkheid de marge te beperken bij een snellere stijging van de lonen in België ten opzichte van onze buurlanden. Niets belet de sociale partners om een verhoging van de marge voor te stellen ingeval het tegengestelde wordt geconstateerd. Dit bijsturend mechanisme zal pas in de periode 1999-2000 van start kunnen gaan.

J'en viens à l'indexation et aux augmentations barémiques. D'aucuns les ont critiquées mais M. Coene les a jugées défendables. Vous l'aurez compris, dans les mécanismes préventifs comme dans les mécanismes de base, l'indexation et les augmentations barémiques sont garanties. Certes, la Belgique est la dernière avec le Luxembourg à préserver ce mécanisme d'indexation. Mais dans les autres pays, lors des négociations entre patrons et syndicats, on tient compte de l'inflation en général. Si l'on constate parfois ponctuellement, durant par exemple un an, une perte de salaire réelle, ce n'est jamais le cas à plus long terme. Je ne crois pas que nous ayons commis une erreur. Au contraire, il s'agit là d'un moyen de protéger nos concitoyens.

J'aborderai à présent le problème central, à savoir l'emploi. Certains en ont parlé explicitement, mais cette préoccupation apparaissait en filigrane dans toutes les interventions, même celle de Mme Bribosia qui a plus particulièrement évoqué les petites et moyennes entreprises. Il est clair que certaines entreprises ont enregistré dans le passé une perte de compétitivité qui s'est traduite parfois par des pertes d'emploi. Pour d'autres entreprises, on a maintenu la compétitivité par une augmentation de la productivité qui s'est également opérée au détriment de l'emploi. Force est de constater que les mécanismes de correction a posteriori ne permettent pas d'anticiper un certain mouvement. Dans les deux cas que je viens de citer, les conséquences sont malheureusement néfastes pour l'emploi.

Comme vous le savez, notre pays est un des champions de la productivité mais l'emploi pose problème. On pourrait en discuter longuement mais ce n'est sans doute pas le moment.

M. Bock a formulé des critiques au sujet de l'emploi des personnes de plus de cinquante ans. Il est vrai que parmi les pays européens, la Belgique compte la plus grande proportion d'inactifs dans la tranche d'âge de 50 à 65 ans. Une des causes réside dans le fait que le sud du pays a connu des difficultés considérables pour des raisons structurelles. Il a fallu recourir aux prépensions, ce qui a entraîné une situation particulière à notre pays pour la tranche d'âge en question.

Dans la problématique des pensions que nous allons aborder dans les prochaines semaines, une réflexion devra être opérée. Il conviendra que les actifs, quelle que soit leur proportion, suivent quelque peu l'évolution démographique. À l'avenir, les personnes devraient travailler plus longtemps.

En matière d'emploi, le mécanisme proposé crée un parallélisme constant entre l'emploi et la compétitivité.

Je ne reprendrai pas en détail ce que j'ai dit en commission. Je me bornerai à souligner que l'évolution des politiques de l'emploi est couplée avec celle des coûts salariaux; les marges disponibles pour augmenter le coût salarial peuvent être utilisées en faveur de l'emploi; les interlocuteurs sociaux et le Gouvernement, de manière supplétive, prendront des mesures en faveur de l'emploi en même temps que s'appliquera le dispositif de maîtrise de coûts salariaux.

Les secteurs ou les entreprises ne pourront distribuer des participations bénéficiaires à leurs travailleurs qu'à condition d'agir dans le même temps pour l'emploi. Le Gouvernement a l'intention de déposer à la rentrée parlementaire un projet de loi qui fixera les conditions d'octroi de ces participants aux bénéficiaires.

Mme Bribosia a évoqué les difficultés administratives rencontrées par les PME. Comme M. Hotyat, elle a parlé en termes positifs du bilan social; d'autres se sont exprimés en sens inverse. Pour

ma part, je rejoins l'avis de Mme Bribosia et de M. Hotyat, non parce que je suis le père de ce bilan, mais parce que je considère qu'il s'agit d'une avancée.

Par contre, les avis sont unanimes quant à une nécessaire simplification et coordination des démarches administratives des entreprises, en particulier des PME. Ce sera une des priorités du Gouvernement. Effectivement, à l'heure de l'informatique, il n'est pas compréhensible que les entreprises doivent encore remplir un nombre invraisemblable de formulaires différents.

Dans le cadre de ce bilan social, un formulaire simplifié a été élaboré pour les petites PME et un autre, plus développé, pour les entreprises plus importantes. Ce bilan, qui a fait l'objet de l'attention toute particulière et d'un travail en profondeur du Gouvernement, doit être l'élément de référence pour une série d'organismes.

Actuellement, à l'initiative de ma collègue la ministre de l'Emploi et du Travail, un groupe de travail réfléchit avec des responsables de différents organismes pour aboutir à cette simplification administrative.

Pour conclure, je répète que je puis être d'accord avec le contenu d'un certain nombre d'interventions même si les voies et moyens préconisés pour arriver à un objectif commun divergent.

Je ne voudrais pas quitter cette tribune sans préciser le fond de ma pensée.

La Belgique — essentiellement grâce à ce Gouvernement, à nos concitoyens et aux efforts qu'ils ont accomplis — est un des pays européens qui a le mieux réussi à assainir ses finances publiques. Avec un solde primaire de l'ensemble des pouvoirs publics de 5,3 p.c. du PIB en 1996, notre pays se place résolument sur la voie d'un assainissement budgétaire durable.

Pour certaines familles politiques du Gouvernement, ce travail n'a pas été facile à réaliser. Nous l'avons accompli parce que nous étions convaincus que son résultat permettrait de protéger les plus faibles et les plus démunis de nos concitoyens.

Aujourd'hui, nos paramètres économiques fondamentaux sont parmi les meilleurs des quinze pays européens.

La balance des paiements commerciaux présente un excédent important.

Le franc belge fait preuve sur le marché des changes d'une excellente tenue. Ainsi, depuis le deuxième trimestre de 1994, le franc est en permanence un peu plus fort que la Deutsche Mark dans le système monétaire européen.

En outre, la Belgique bénéficie d'une réelle stabilité des prix à la consommation, se classant à la troisième place dans l'Europe des Quinze. De février 1995 à janvier 1996, l'inflation, mesurée par l'indice des prix à la consommation, n'a été que de 1,4 p.c. en Belgique, contre 1,8 p.c. en France et 2,2 p.c. en Allemagne.

Nos taux d'intérêt sont descendus à des niveaux historiquement bas.

J'ajoute à l'intention de M. Coene que, contrairement à ce que déclarent certains responsables régionaux, nous avons pu atteindre un tel niveau de taux d'intérêt parce que notre pays a retrouvé le chemin de la crédibilité internationale et que le marché des capitaux lui fait confiance. Sachant qu'un État fédéral est d'office moins bien coté qu'un pays centralisé, les taux d'intérêt appliqués à la Belgique prouvent que la politique menée au cours de ces dernières années s'est avérée positive.

Ces résultats sont le fruit des efforts fournis par le Gouvernement ainsi que par tous nos concitoyens, qu'ils soient du nord, du centre ou du sud du pays.

Je pense que notre pays sort progressivement de la situation très difficile dont nous avons tous hérité. La perspective de jours meilleurs s'ouvre réellement devant nous et je reste persuadé que le projet de loi qui vous est soumis contribuera largement à cette réussite. (*Applaudissements.*)

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Coene.

**De heer Coene (VLD).** — Mijnheer de Voorzitter, moet ik eerlijk bekennen dat ik na de uitleg van de Vice-Eerste minister niet meer weet op welk been hij danst. De Vice-Eerste minister

belijdt eerst zijn geloof in het sociaal overleg, maar in een zelfde adem voegt hij eraan toe dat indien de Regering na de blokkering van de lonen vrijheid van onderhandelingen had gelaten, wij ongetwijfeld een ontsparing van de lonen hadden meegemaakt. Hoe de Vice-Eerste minister een en ander met elkaar kan verzoenen, is voor mij een raadsel.

De Vice-Eerste minister verwees ook naar het rapport van de Nationale Bank. Als wij dat rapport goed lezen, merken wij dat er — zij het enigszins omfloerst — op wordt gewezen dat ons land moet afrekenen met een ernstig probleem. De Nationale Bank spreekt niet van een concurrentieprobleem, maar van een tewerkstellingsprobleem. Voor mij betekent dit echter identiek hetzelfde. In feite verdoezelen wij ons concurrentieprobleem in een toename van de werkloosheid.

De Nationale Bank is mijns inziens op intellectueel gebied oneerlijk. Zij beperkt doelbewust haar vergelijking tot de drie belangrijkste handelspartners, omdat ze pertinent weet dat een bredere vergelijking veel slechtere cijfers zou opleveren. In haar redenering is het alsof wij geen concurrentie zouden ondervinden van produkten uit andere landen die ook aan deze drie landen geleverd worden. Ik begrijp niet dat de Nationale Bank zich daartoe leent.

Verder citeert de Vice-Eerste minister professor Abraham, waar die zegt dat concurrentiekracht geen probleem is als men een goed produkt heeft. Dat is mogelijk, maar een goed produkt dat te hoog geprijsd wordt omdat de produktiekosten hoog zijn, zal men toch moeilijk kunnen verkopen. België kampt reeds met een zwakke goederenstructuur voor de export ten opzichte van een aantal andere landen. Met een dergelijke structuur wegen loonkosten des te zwaarder door in de concurrentie omdat dan niet de kwaliteit, maar de prijs doorslaggevend is.

De Vice-Eerste minister stelt dat de drie landen, die we als referentiepunten nemen, de belangrijkste zijn. Dit is zo, maar ze vertegenwoordigen slechts 70 pct. van onze handel, en de overige 30 pct. zijn even belangrijk voor de tewerkstelling en voor de economische activiteit in dit land. Als we deze 30 pct. zouden verliezen, omdat er in de berekeningen geen rekening mee wordt gehouden, dan maken we een zware fout. Die 30 pct. is misschien marginaal veel belangrijker dan die 70 pct. Die 30 pct. houdt immers een grotere potentiële groei in.

Ik dank de Vice-Eerste minister wel omdat hij nu eindelijk voor het eerst heeft uitgelegd hoe de wet volgens hem moet worden gelezen. Ik heb nu echt begrepen hoe hij de wet ziet. Ik stel echter vast dat zijn medewerkers zijn gedachten slecht vertaald hebben. In de wet staat immers niet wat hij hier heeft uitgelegd. Ik kan hem verzekeren dat het eerste bedrijf dat aangeklaagd wordt omdat het de marge overschreden heeft, op slag zal worden vrijgesproken, wanneer de Centrale Raad voor het bedrijfsleven zijn formule toepast. In de wet staat immers iets helemaal anders. In de wet is geen sprake van «twee jaar voor de periode van de collectieve onderhandelingen», maar enkel van «de voorbije twee jaar». Dit wordt niet verder gepreciseerd. Volgens mij kan dit echter alleen maar slaan op een periode van twee jaar vóór het tijdstip waarop men zich bevindt bij het vastleggen van de marge. In de wet is bovendien sprake van een periode van vijf jaar en niet van vier jaar, zoals de Vice-Eerste minister hier zegt.

De Vice-Eerste minister beweert dat ik de indexering verdedigd heb. Deze interpretatie van mijn standpunt gaat toch nogal ver. Ik heb gezegd dat indexatie van de lonen aanvaardbaar is, wanneer de rest van de loonvorming in België beperkt wordt tot één niveau, het sectorale. Ik heb geenszins gezegd dat ik het aanvaardbaar vind dat er een minimum is in de marge, waar indexatie kan worden toegepast. Daarmee ben ik het immers helemaal niet eens.

Op het einde van zijn uiteenzetting heeft de Vice-Eerste minister een passionele verdediging opgebouwd van het beleid dat de Regering de voorbije acht jaar heeft gevoerd. Hij bracht hierbij alle positieve macro-economische indicatoren naar voor.

Hij begon met te zeggen dat de sanering van onze publieke financiën één van de best geslaagde van de Europese Unie is. Ik ken er ten minste twee die veel efficiënter geweest zijn, namelijk de saneringen in Denemarken en Ierland. Bovendien moet in de komende jaren het oordeel over onze sanering nog worden geveld. Ik wil immers eerst zien hoe wij uit de problemen geraken alvorens een definitief oordeel te vellen.

Wat de Vice-Eerste minister sterke punten van het beleid noemt, zijn in feite manifestaties van de zwakte van onze economie. Hij had het over ons overschot op de betalingsbalans. Dit overschot weerspiegelt echter twee feiten die duidelijk aantonen dat er geen vertrouwen is in het Belgisch beleid en in onze economie. Dat overschot bewijst, ten eerste, dat er in ons land veel minder geïnvesteerd wordt dan in onze buurlanden. Dit is een blijk van wantrouwen van de bedrijven in het gevoerde beleid en in de toekomst van ons land. Dat overschot bewijst echter ook dat er een belangrijk particulier spaaroverschot is, op zijn beurt een manifestatie van het wantrouwen van de burgers in het beleid van de Regering. Het overschot op de betalingsbalans kan dus moeilijk als een positief punt worden voorgesteld.

Indien er zo'n belangrijk spaaroverschot is, omdat de Belgen wegens een gebrek aan perspectieven en onvoldoende rentabiliteit niet geïnteresseerd zijn om te investeren in eigen land, dan is het ook helemaal niet verwonderlijk dat de Belgische munt zo sterk staat. Op zo'n ogenblik is er immers een overschot aan munt, zodat men geen zwakke frank kan hebben. Een zwakke frank heeft men wanneer er een tekort is op de betalingsbalans. Dan krijgt men inderdaad een wantrouwen in de frank.

De Vice-Eerste minister spreekt over een ongelooflijke prijsstabiliteit.

**De Voorzitter.** — Mijnheer Coene, ik verzoek u uw repliek te besluiten.

**De heer Coene (VLD).** — Ik besluit, mijnheer de Voorzitter.

Er is geen inflatie meer omdat de burgers platgewalst zijn door belastingen. Ze consumeren niet meer. Op dat ogenblik zijn prijsstijgingen ook niet meer mogelijk.

Hetzelfde geldt voor de rentevoeten. Hoe kunnen de rentevoeten hoog zijn, met een overschot aan kapitaal en gebrekkige investeringen?

Wat de Vice-Eerste minister heeft verklaard, bewijst eerder dat het slecht gaat en dat het beleid van de Regering geen oplossing biedt.

**M. le Président.** — La parole est à M. Bock.

**M. Bock (PRL-FDF).** — Monsieur le Président, je tiens tout d'abord à saluer le ton du discours de M. le Vice-Premier ministre.

Quant à la problématique qui nous occupe, je remarque que la coalition actuelle était confrontée, à ses débuts, à environ 350 000 chômeurs alors qu'aujourd'hui, leur nombre dépasse 500 000. Il s'agit effectivement d'une croissance continue! Actuellement, ce sont plus d'un million de personnes qui sont secourues de diverses manières.

En ce qui concerne plus particulièrement l'emploi, le Premier ministre s'est fait fort de réduire le chômage de 50 p.c. d'ici l'an 2000. Vous, monsieur le Vice-Premier ministre, d'une manière plus réaliste, vous voulez garantir le maintien de l'emploi. Qui croire finalement?

Par ailleurs, vous avez reconnu l'existence d'une multitude de complications affectant les classes moyennes. Or, une commission de simplification a été mise en place. Nous aimerions, dans la mesure du possible, connaître, année par année, le résultat de ses travaux.

Vous affirmez que la Belgique s'est montrée performante en matière d'assainissement des finances publiques. Ce serait un comble de ne pas obtenir de résultat significatif eu égard à la hauteur de la dette! Nous nous situons actuellement à 130 p.c. alors que le projet d'Union économique et monétaire fixe la barre à 60 p.c. J'en suis quant à moi à me demander si nous parviendrons seulement à ramener ce chiffre à 120 p.c. qui est encore le double des exigences en 1998.

Certes, nous allons ramener le déficit à 3 p.c., voire à 2,8 p.c. ou à 2,7 p.c. du PIB. En fait, seuls deux ou trois pays remplissent actuellement les conditions requises: le grand-duché de Luxembourg, l'Irlande et, éventuellement, le Danemark. Il est évident que la présence de la France et de l'Allemagne s'imposera, qu'on le veuille ou non. Il est donc inutile de s'emballer en déclarant que

nous effectuons la course en tête et que nous allons gagner! Quoi qu'il advienne, notre pays entrera dans l'Union économique et monétaire. Toutefois, le Gouvernement ne peut se décerner un brevet d'excellence lorsqu'il augmente les taxes, comme la TVA, relève les impôts et refuse de déduire fiscalement les investissements.

Nous partageons votre espoir en des jours meilleurs. Ce n'est pas parce que nous siégeons dans l'opposition que nous sommes pour autant des inciviques! Nous vous souhaitons de réussir mais nous éprouvons des doutes car la dette, atteignant aujourd'hui dix mille milliards, tarde à se résorber malgré les ventes ponctuelles d'actifs, qu'il s'agisse de Belgacom, de la SNI, de Distrigaz ou autres, ventes que l'on ne pourra plus reproduire.

Si je devais donner un seul exemple de problème qui va se présenter, ce serait le suivant: quelles sont les réserves dont nous disposons pour assurer le paiement des pensions? Vous vous êtes basé sur la situation aux Pays-Bas et en Allemagne pour établir des comparaisons. Quelles sont les réserves des Pays-Bas à cet égard? Ce pays, qui dispose de milliards de guldens, tremble quand même pour son avenir. Quant à nous, nous n'avons pas de réserve. Or, même le contenu de la Caisse des veuves et orphelins et de la Caisse des employés a été prélevé. Je me demande comment le Gouvernement va procéder, où il trouvera les montants nécessaires. Tout comme vous, nous espérons qu'il y parviendra mais, pour reprendre les termes employés autrefois par M. Spaak, il y a quand même de quoi avoir peur.

**M. le Président.** — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi auxquels des amendements ont été déposés.

Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp waarbij amendementen werden ingediend.

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

« Remplacer l'intitulé du projet de loi par l'intitulé suivant:

« *Projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi en matière de promotion de l'emploi et de sauvegarde préventive de la compétitivité.* »

« *Het opschrift van het ontwerp vervangen als volgt:*

« *Wetsontwerp tot toekenning aan de Koning van bepaalde bijzondere machten op het stuk van de bevordering van de werkgelegenheid en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.* »

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 1 luidt:

#### TITEL I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

#### TITRE PREMIER. — *Disposition générale*

**Article premier.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

« Remplacer les mots « à l'article 78 » par les mots « aux articles 77 et 78. »

« *In dit artikel de woorden « in artikel 78 » vervangen door de woorden « in de artikelen 77 en 78. »*

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 2 luidt:

TITEL II. — *Preventieve vrijwaring  
van het concurrentievermogen*

*Hoofdstuk I. — Definities*

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

— De «referentie-lidstaten»: de volgende lidstaten van de Europese Unie: Duitsland, Frankrijk en Nederland;

— De «loonkostenontwikkeling»: de nominale verhoging van de gemiddelde loonkosten per werknemer in de privé-sector, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en zo nodig gecorrigeerd door veranderingen in de gemiddelde jaarlijkse conventionele arbeidsduur, uitgedrukt in nationale munt, in België en in de referentie-lidstaten. Voor de loonsverhoging in België en in de referentie-lidstaten wordt uit-gegaan van de gegevens en de vooruitzichten van de OESO;

— De «inflatie»: de procentuele verhoging van het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijzen. Voor de verwachte inflatie wordt uitgegaan van de gegevens van het Instituut van nationale rekeningen en van de OESO;

— De «indexering»: de verhoging van de lonen die voortvloeit uit de toepassing van de indexeringsmechanismen zoals zij zijn omschreven in de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de koppeling van de lonen aan het gezondheidsindexcijfer;

— De «baremieke verhoging»: de bestaande loonsverhoging wegens dienstanciënniteit, leeftijd, normale bevorderingen of individuele categorieveranderingen, bij collectieve arbeidsovereenkomsten vastgelegd;

— De «werkgelegenheid»: het aantal tewerkgestelde personen, in totaal en per sector, in de privé-sector in België en in de referentie-lidstaten, alsook het aantal in voltijdse equivalenten;

— De «sociale gesprekspartners»: de representatieve organisaties die de werknemers en de werkgevers vertegenwoordigen in de Nationale Arbeidsraad.

TITRE II. — *Sauvegarde préventive de la compétitivité*

*Chapitre premier. — Définitions*

**Art. 2.** Pour l'application du présent titre, on entend par:

— «États membres de référence»: les États membres de l'Union européenne suivants: l'Allemagne, la France et les Pays-Bas;

— «Évolution du coût salarial»: l'augmentation en termes nominaux du coût salarial moyen par travailleur dans le secteur privé, exprimé en équivalents temps plein et, le cas échéant, corrigé en fonction de modifications dans la durée annuelle moyenne conventionnelle de travail, exprimée en monnaie nationale, en Belgique et dans les États membres de référence. L'augmentation salariale en Belgique et dans les États membres de référence est basée sur les données et les prévisions de l'OCDE;

— «Inflation»: l'augmentation, exprimée en pourcentage, de l'indice-santé des prix à la consommation. L'inflation attendue est basée sur les données de l'Institut des comptes nationaux et de l'OCDE;

— «Indexation»: l'augmentation des salaires résultant de l'application des mécanismes d'indexation tels que décrits dans les conventions collectives de travail existantes relatives à la liaison des salaires à l'indice-santé;

— «Augmentation barémique»: l'augmentation salariale existante en fonction de l'ancienneté, de l'âge, des promotions normales ou changements de catégorie individuels, prévue par des conventions collectives de travail;

— «Emploi»: le nombre de personnes occupées dans le secteur privé, globalement et par secteur, en Belgique et dans les États membres de référence, ainsi que le nombre en équivalents temps plein;

— «Interlocuteurs sociaux»: les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs au sein du Conseil national du travail.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 4 voor:

*«In het eerste streepje, de woorden «Duitsland, Frankrijk en Nederland» vervangen door de woorden «de lidstaten van de Europese Unie exclusief België en Luxemburg.»*

*«Au premier tiret, remplacer les mots «l'Allemagne, la France et les Pays-Bas» par les mots «les États membres de l'Union européenne à l'exclusion de la Belgique et du Luxembourg.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 8 voor:

*«In het tweede streepje, de woorden «uitgedrukt in voltijdse equivalenten» doen vervallen.»*

*«Au deuxième tiret, supprimer les mots «exprimée en équivalents temps plein.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 9 voor:

*«In het tweede streepje van dit artikel, de woorden «en zo nodig gecorrigeerd voor veranderingen in de gemiddelde jaarlijkse conventionele arbeidsduur» doen vervallen.»*

*«Au deuxième tiret de cet article, supprimer les mots «et le cas échéant, corrigé en fonction de modifications dans la durée annuelle moyenne conventionnelle de travail.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 11 voor:

*«In het tweede streepje van dit artikel, tussen de woorden «uitgedrukt in» en «in België» de woorden «nationale munt» vervangen door de woorden «gemeenschappelijke munt.»*

*«Au deuxième tiret de cet article, remplacer les mots «en monnaie nationale» par les mots «en monnaie communautaire.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 13 voor:

*«In de tweede zin van het tweede streepje van dit artikel, na de woorden «vooruitzichten van de OESO» de woorden «en Eurostat» toevoegen.»*

*«Au deuxième tiret de cet article, compléter la deuxième phrase par les mots «et d'Eurostat.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 14 voor:

*«In de tweede zin van het derde streepje van dit artikel, de woorden «en van de OESO» vervangen door «, van de OESO en van Eurostat.»*

*«Au troisième tiret, deuxième phrase, de cet article, remplacer les mots «de l'OCDE» par les mots «de l'OCDE et Eurostat.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 15 voor:

*«In dit artikel het vierde en vijfde streepje doen vervallen.»*

*«Supprimer les quatrième et cinquième tirets de cet article.»*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 16 voor:

*«In het zesde streepje van dit artikel, de woorden «alsook het aantal in voltijdse equivalenten» doen vervallen.»*



« Au sixième tiret de cet article, supprimer les mots « ainsi que le nombre en équivalents à temps plein. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 3 luidt:

**Art. 3.** § 1. De ontwikkeling van de werkgelegenheid en de loonkostenontwikkeling worden uitgedrukt in procentuele groeivoeten ten opzichte van de twee voorgaande jaren en de vooruitzichten voor de komende twee jaar en de toestand in de referentie-lidstaten.

§ 2. Het relatief belang van elke referentie-lidstaat wordt voor ieder jaar bepaald door het gewicht van het bruto binnenlands produkt in waarde van dat land in het totale bruto binnenlands produkt van alle referentie-lidstaten samen, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt.

§ 3. De Koning kan, na advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, bij in Ministerraad overlegd besluit, de technische berekeningswijze van de factoren bedoeld in § 1 nader regelen.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'évolution de l'emploi et l'évolution du coût salarial sont exprimées en taux de croissance en pourcentages par comparaison avec les deux années antérieures et les prévisions pour les deux années suivantes, ainsi qu'avec la situation dans les États membres de référence.

§ 2. L'importance relative de chacun des États membres de référence est fixée pour chaque année par le poids que représente le produit intérieur brut en valeur de ce pays dans le produit intérieur brut global de l'ensemble des États membres de référence, exprimé en monnaie commune.

§ 3. Le Roi peut, après avis du Conseil central de l'économie, fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités techniques du calcul des facteurs visés au § 1<sup>er</sup>.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend subsidiair amendement nr. 20 voor:

« Paragraaf 1, van dit artikel, vervangen als volgt:

« § 1. De ontwikkeling van de werkgelegenheid en de loonkostenontwikkeling worden uitgedrukt in evolutie-indices in vergelijking met 1989 en met wat verwacht wordt voor de komende twee jaar en met de toestand bij de referentielanden. »

« Remplacer le § 1<sup>er</sup> de cet article par ce qui suit:

« § 1<sup>er</sup>. L'évolution de l'emploi et l'évolution du coût salarial sont exprimées en indices d'évolution par comparaison avec 1989 et avec les prévisions pour les deux années suivantes, ainsi qu'avec la situation dans les pays de référence. »

Zij stellen eveneens volgend subsidiair amendement nr. 23 voor:

« Paragraaf 2 vervangen als volgt:

« § 2. Het relatief belang van elk referentieland wordt bepaald volgens het model van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de wereldhandel. »

« Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit:

« § 2. L'importance relative de chacun des pays de référence est fixée selon le modèle du Fonds monétaire international pour le commerce mondial. »

Zij stellen ook volgend amendement voor:

« Dit artikel vervangen als volgt:

« Art. 3. § 1. De ontwikkeling van de werkgelegenheid en de loonkostenontwikkeling worden uitgedrukt in procentuele groeivoeten. Deze groeivoeten worden berekend voor de twee voor-

gaande jaren en zijn de vooruitzichten voor de komende twee jaar. Deze groeivoeten worden eveneens berekend voor de referentie-lidstaten.

§ 2. Voor de berekening van de gezamenlijke ontwikkeling in de referentielidstaten wordt het relatief belang van elke referentielidstaat voor ieder jaar bepaald door het gewicht van het bruto binnenlands produkt in waarde van dat land in het totale bruto binnenlands produkt van alle referentielidstaten samen, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt.

§ 3. De Koning kan, na advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, bij in Ministerraad overlegd besluit, de technische berekeningswijze van de factoren bedoeld in § 1 nader regelen. »

« Remplacer cet article par ce qui suit:

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. L'évolution de l'emploi et l'évolution du coût salarial sont exprimées en taux de croissance en pourcentages. Ces taux de croissance sont calculés pour les deux années antérieures et sont les prévisions pour les deux années suivantes. Ces taux sont également calculés pour les États membres de référence.

§ 2. Pour le calcul de l'évolution globale dans les États membres de référence, l'importance relative de chacun de ces États est fixée pour chaque année par le poids que représente le produit intérieur brut global de l'ensemble des États membres de référence, exprimé en monnaie commune.

§ 3. Le Roi peut, après avis du Conseil central de l'économie, fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités techniques du calcul des facteurs visés au § 1<sup>er</sup>. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 4 luidt:

*Hoofdstuk II. — Verslagen over de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de concurrentiekracht*

**Art. 4.** § 1. Tweemaal per jaar vóór 31 januari en vóór 31 juli brengen de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad een gezamenlijk verslag uit over de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de loonkosten in België en in de referentielidstaten. Dit verslag omvat eveneens een analyse van het loon- en werkgelegenheidsbeleid bij de referentie-lidstaten, en van de factoren die een andere ontwikkeling dan in België kunnen verklaren. Tevens wordt verslag uitgebracht over de structurele aspecten van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, inzonderheid de sectorale structuur van de nationale en buitenlandse investeringen, de uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling, de marktaandeelen, de geografische bestemming van de uitvoer, de structuur van de economie, de innovatieprocessen, de financieringsstructuren voor de economie, de produktiviteitsdeterminanten, de opleidings- en onderwijsstructuren, de veranderingen in de organisatie en de ontwikkeling van de ondernemingen. In voorkomend geval worden suggesties geformuleerd om verbeteringen aan te brengen.

Dit verslag wordt onverwijld overgezonden aan de Federale Wetgevende Kamers en aan de Regering.

§ 2. De Regering kan over het verslag bedoeld in § 1 overleg plegen met de sociale gesprekspartners.

*Chapitre II. — Rapports sur l'évolution de l'emploi et de la compétitivité*

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Deux fois par an, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail émettent, avant le 31 janvier et le 31 juillet, un rapport commun sur l'évolution de l'emploi et du coût salarial en Belgique et dans les États membres de référence. Ce rapport comporte également une analyse de la politique en matière de salaires et d'emploi des États membres de référence, ainsi que des facteurs de nature à expliquer une évolution divergente par rapport à la Belgique. Il est également fait rapport sur les

aspects structurels de la compétitivité et de l'emploi, notamment quant à la structure sectorielle des investissements nationaux et étrangers, aux dépenses en recherche et développement, aux parts de marché, à l'orientation géographique des exportations, à la structure de l'économie, aux processus d'innovation, aux structures de financement de l'économie, aux déterminants de la productivité, aux structures de formation et d'éducation, aux modifications dans l'organisation et le développement des entreprises. Le cas échéant, des suggestions sont formulées en vue d'apporter des améliorations.

Ce rapport est transmis sans délai aux Chambres législatives fédérales et au Gouvernement.

§ 2. Le Gouvernement peut soumettre le rapport visé au § 1<sup>er</sup> à une concertation avec les interlocuteurs sociaux.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 28 voor:

*« In § 1 van dit artikel, de woorden « de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad » vervangen door de woorden « de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, de Nationale Arbeidsraad en het Federaal Planbureau. »*

*« Au premier paragraphe de cet article, remplacer les mots « le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail » par les mots « le Conseil central de l'économie, le Conseil national du travail et le Bureau du Plan fédéral. »*

Zij stellen nog volgend subsidiair amendement nr. 29 voor:

*« In § 2 van dit artikel, het woord « kan ... plegen » vervangen door het woord « pleegt. »*

*« Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante: « Le Gouvernement soumet le rapport visé au § 1<sup>er</sup> à une concertation avec les interlocuteurs sociaux. »*

Tenslotte stellen de heren Coene en Goovaerts volgend subsidiair amendement nr. 30 voor:

*« Paragraaf 2 aanvullen met de volgende zin:*

*« Vooraleer dit overleg plaats kan vinden dient in het Parlement een grondig debat te worden gevoerd over het verslag zoals bedoeld in § 1 van dit artikel. De Regering dient bij dit overleg rekening te houden met de aanbevelingen en beslissingen zoals die door het Parlement worden geformuleerd. »*

*« Compléter le § 2 de cet article par ce qui suit:*

*« Avant que cette concertation ne puisse avoir lieu, le Parlement devra débattre de manière approfondie du rapport visé au § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement devra tenir compte, lors de la concertation, des recommandations et décisions formulées par le Parlement. »*

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

*« Supprimer le § 2 de l'article. »*

*« Paragraaf 2 van dit artikel doen vervallen. »*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 5 luidt:

**Art. 5.** Jaarlijks brengt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, vóór 30 september, een technisch verslag uit over de maximale beschikbare marges voor de loonkostenontwikkeling, op basis van de evolutie in de voorbije twee jaar evenals de verwachte loonkostenontwikkeling in de referentie-lidstaten. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen enerzijds de verwachte inflatie en anderzijds de marge voor reële loonsverhogingen.

Dit verslag wordt onverwijld overgezonden aan de Federale Wetgevende Kamers en aan de Regering, alsook aan de sociale gesprekspartners.

**Art. 5.** Chaque année, le Conseil central de l'économie émet, avant le 30 septembre, un rapport technique sur les marges maximales disponibles pour l'évolution du coût salarial, sur la base de l'évolution des deux dernières années ainsi que de l'évolution du coût salarial attendue dans les États membres de référence. Une distinction est établie entre l'inflation attendue, d'une part, et la marge pour des augmentations salariales en termes réels, d'autre part.

Ce rapport est transmis sans délai aux Chambres législatives fédérales et au Gouvernement, ainsi qu'aux interlocuteurs sociaux.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 33 voor:

*« In artikel 5, de eerste zin tot de woorden « ... over de maximale beschikbare marges » vervangen door volgende tekst: « Jaarlijks brengen de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en het Federaal Planbureau, vóór 30 september, een gezamenlijk verslag uit ».*

*« À l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, de cet article, remplacer les mots « chaque année, le Conseil centra de l'économie émet, avant le 30 septembre, un rapport technique » par les mots « chaque année le Conseil central de l'économie et le Bureau fédéral du Plan émettent, avant le 30 septembre, un rapport technique conjoint. »*

Zij stellen eveneens volgend amendement voor:

*« In de eerste zin na de woorden « op basis van... » de woorden « het verschil in loonkostenontwikkeling tussen België en de referentielidstaten... » toevoegen. »*

*« Dans la première phrase, ajouter après les mots « sur la base de ... » les mots « la différence dans l'évolution du coût salarial entre la Belgique et les États membres de référence... »*

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 6 luidt:

*Hoofdstuk III. — De collectieve loononderhandelingen*

**Art. 6.** § 1. Om de twee jaar, vóór 31 oktober, worden, op basis van de verslagen bedoeld in de artikelen 4 en 5, in het interprofessioneel akkoord van de sociale gesprekspartners, onder meer werkgelegenheidsmaatregelen en de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling vastgelegd.

§ 2. De maximale marge voor de loonkostenontwikkeling houdt rekening met de loonkostenontwikkeling in de referentielidstaten zoals deze verwacht wordt voor de komende twee jaar van het interprofessioneel akkoord, maar bedraagt minimaal de indexering en de baremieke verhogingen. De marge kan verminderd worden ten belope van de verschillen in loonkosten die voortvloeien uit een hogere loonkostenontwikkeling gedurende de twee voorgaande jaren dan deze in de referentie-lidstaten.

Niettegenstaande de correctie waarin het vorige lid voorziet, bevat de marge steeds tenminste de indexering en de baremieke verhogingen.

§ 3. Bij gebreke van een consensus tussen de sociale gesprekspartners binnen twee maanden te rekenen vanaf het technisch verslag bedoeld in artikel 5, roept de Regering de sociale gesprekspartners voor overleg bijeen en doet zij een bemiddelingsvoorstel, op grond van de gegevens vervat in hetzelfde verslag.

§ 4. In geval van een akkoord tussen de Regering en de sociale gesprekspartners wordt de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling vastgelegd in een binnen de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst.

*Chapitre III. — Les négociations salariales collectives*

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Tous les deux ans, avant le 31 octobre, l'accord interprofessionnel des interlocuteurs sociaux fixe, sur la base des rapports visés aux articles 4 et 5, entre autres des mesures pour l'emploi et la marge maximale pour l'évolution du coût salarial.

§ 2. La marge maximale pour l'évolution du coût salarial tient compte de l'évolution du coût salarial dans les États membres de référence telle qu'elle est prévue pour les deux années de l'accord interprofessionnel, mais correspond au moins à l'indexation et aux augmentations barémiques. La marge peut être réduite à concurrence des écarts salariaux qui auraient résulté d'une hausse salariale supérieure à l'évolution du coût salarial dans les États membres de référence au cours des deux années précédentes.

Nonobstant la correction visée à l'alinéa précédent, la marge contient toujours au minimum l'indexation et les augmentations barémiques.

§ 3. À défaut de consensus entre les interlocuteurs sociaux dans les deux mois à compter du rapport technique visé à l'article 5, le Gouvernement convoque les interlocuteurs sociaux à une concertation et formule une proposition de médiation, sur la base des données contenues dans le même rapport.

§ 4. En cas d'accord entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux, la marge maximale pour l'évolution du coût salarial est arrêtée dans une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 37 voor:

« In § 2 van dit artikel: A. in het eerste lid de woorden « maar bedraagt minimaal de indexering en de baremieke verhogingen » schrappen; B. het derde lid doen vervallen. »

« Au § 2, de cet article, A. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, supprimer les mots « mais correspond au moins à l'indexation et aux augmentations barémiques »; B. supprimer l'alinéa 3. »

Zij stellen volgend amendement voor:

« Bij het begin van § 1 de woorden « Voor het eerst in 1996 en nadien... » invoegen. »

« Insérer au début du § 1<sup>er</sup> les mots « Pour la première fois en 1996 et ensuite... »

Tenslotte stellen de heren Coene en Goovaerts volgend amendement voor:

« Paragraaf 2, tweede lid, van dit artikel, aanvullen als volgt:

« zoals berekend volgens artikel 3, §§ 1 en 2. »

« Compléter le § 2, deuxième alinéa, de cet article par les mots: « calculée selon l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 2. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 7 luidt:

**Art. 7.** § 1. Bij gebreke van een akkoord tussen de Regering en de sociale gesprekspartners, binnen een maand na het bijeenroepen van de sociale gesprekspartners voor overleg zoals bedoeld in artikel 6, § 3, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling, overeenkomstig de voorwaarden voorzien in artikel 6, §§ 1 en 2, vastleggen, met als minimum de indexering en de baremieke verhogingen.

§ 2. Bij gebreke van een interprofessioneel akkoord over de werkgelegenheid kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor de voorziene duur van het interprofessioneel akkoord, bijkomende maatregelen nemen voor de werkgelegenheid, onder andere met betrekking tot:

1<sup>o</sup> Arbeidsherverdeling, met inbegrip van mogelijkheden tot arbeidsduurvermindering, deeltijdse arbeid, verhogen van kansen op werkgelegenheid voor jongeren en loopbaanonderbreking;

2<sup>o</sup> Een soepelere organisatie van de arbeidsmarkt.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. À défaut d'un accord entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux, dans le mois suivant la convocation des interlocuteurs sociaux à une concertation telle que prévue à l'article 6, § 3, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer la marge maximale pour l'évolution du coût salarial, conformément aux conditions prévues à l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> et 2, avec comme minimum l'indexation et les augmentations barémiques.

§ 2. À défaut d'un accord interprofessionnel sur l'emploi, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour la durée prévue de l'accord interprofessionnel, prendre des mesures supplémentaires en faveur de l'emploi, entre autres en ce qui concerne:

1<sup>o</sup> La redistribution du travail, en ce compris des possibilités de réduction du temps de travail, le travail à temps partiel, l'augmentation des chances d'emploi pour les jeunes et l'interruption de carrière;

2<sup>o</sup> Une plus grande souplesse dans l'organisation du marché de travail.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement voor:

« In § 1 van dit artikel de woorden « met als minimum de indexering en de baremieke verhogingen » doen vervallen. »

« Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer les mots « avec comme minimum l'indexation et les augmentations barémiques. »

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

« Au § 1<sup>er</sup>, entre les mots « par arrêté délibéré en Conseil des ministres, » et les mots « déterminer la marge », insérer les mots « et après avoir soumis au Parlement et fait approuver par lui une déclaration motivée estimant que la compétitivité est menacée ou que l'emploi doit être promu par des mesures urgentes. »

« In § 1, tussen de woorden « kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit » en de woorden « de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling » de woorden « en na voorlegging van een gemotiveerde verklaring, die stelt dat het concurrentievermogen wordt bedreigd of dat de werkgelegenheid met dringende maatregelen moet worden bevorderd, aan het Parlement met het oog op de goedkeuring ervan, » invoegen. »

Ils proposent également l'amendement que voici:

« Au § 2 de l'article, premier alinéa, les mots « entre autres en ce qui concerne » sont remplacés par les mots « dans les domaines suivants. »

« In § 2, eerste lid, van dit artikel de woorden « onder andere met betrekking tot » vervangen door de woorden « op de volgende gebieden. »

MM. Hatry et Bock proposent l'amendement que voici:

« Au § 2, remplacer les mots « À défaut d'un accord interprofessionnel sur l'emploi, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour la durée prévue de l'accord interprofessionnel, prendre des mesures supplémentaires en faveur de l'emploi », par les mots « À défaut d'un accord interprofessionnel, le Roi peut, par la durée prévue de l'accord interprofessionnel, prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avoir soumis au Parlement et fait approuver par lui une déclaration motivée estimant que l'emploi doit être promu par des mesures urgentes des mesures supplémentaires en faveur de l'emploi. »

« In § 2, de woorden « Bij gebreke van een interprofessioneel akkoord over de werkgelegenheid kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor de voorziene duur van het interprofes-

*sioneel akkoord, bijkomende maatregelen nemen voor de werkgelegenheid», vervangen door de woorden «Bij gebreke van een centraal akkoord, kan de Koning, voor de voorziene duur van het centraal akkoord, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na de indiening bij en de goedkeuring door het Parlement van een met redenen omklede verklaring waarin wordt gesteld dat dringende maatregelen nodig zijn voor de bevordering van de werkgelegenheid, bijkomende maatregelen nemen voor de werkgelegenheid.»*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 8 luidt:

**Art. 8.** § 1. Op sectoraal niveau worden vóór 31 maart of op bedrijfsniveau vóór 31 mei van het eerste jaar van de duur van het interprofessioneel akkoord, collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten met betrekking tot de werkgelegenheid en de loonkostenontwikkeling. De loonkostenontwikkeling moet binnen de maximale marge blijven bedoeld in de artikelen 6 en 7, met als minimum de indexering en de baremieke verhogingen. Hierbij wordt rekening gehouden met het in de sector geldende loonindexeringsmechanisme en met de economische mogelijkheden van de sector.

§ 2. De collectieve arbeidsovereenkomsten bedoeld in § 1 kunnen betrekking hebben op zowel de loon- en de arbeidsvoorwaarden als op de evolutie van de werkgelegenheid, voor zover de loonkostenontwikkeling die uit deze elementen voortvloeit zich binnen de marge bedoeld in de artikelen 6 en 7 situeert.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Des conventions collectives de travail relatives à l'évolution de l'emploi et à l'évolution du coût salarial sont conclues au niveau sectoriel avant le 31 mars ou au niveau des entreprises avant le 31 mai de la première année de la durée de l'accord interprofessionnel. L'évolution du coût salarial doit se situer dans la marge maximale visée aux articles 6 et 7, avec comme minimum l'indexation et les augmentations barémiques. Ce faisant, il est tenu compte du mécanisme d'indexation des salaires en vigueur dans le secteur et des possibilités économiques du secteur.

§ 2. Les conventions collectives de travail visées au § 1<sup>er</sup> peuvent porter tant sur les conditions de rémunération et de travail que sur l'évolution de l'emploi, pour autant que l'évolution du coût salarial qui en découle respecte la marge visée aux articles 6 et 7.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 44 voor:

*«In § 1, tweede zin, de woorden «met als minimum de indexering en de baremieke verhogingen» doen vervallen.»*

*«Au § 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, de cet article, supprimer les mots «avec comme minimum l'indexation et les augmentations barémiques.»*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 45 voor:

*«In § 1 van dit artikel de derde zin doen vervallen.»*

*«Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer la troisième phrase.»*

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 9 luidt:

**Art. 9.** § 1. De in de artikelen 6 en 7 bedoelde marge voor de loonkostenontwikkeling mag niet worden overschreden door overeenkomsten op intersectoraal, sectoraal, bedrijfs- of individueel niveau. De werkgever die de bepalingen van het voorgaande lid niet respecteert, is gehouden een administratieve geldboete te

betalen, die niet meer mag bedragen dan het dubbele van de overschrijding van de marge, bedoeld in de artikelen 6 en 7. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels voor de vaststelling en de inning van deze boete.

§ 2. De bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, zijn van toepassing op de ondernemingen die de bepalingen van de besluiten, genomen ter uitvoering van artikel 7, § 2, niet naleven.

§ 3. De Hoge Raad voor de werkgelegenheid zal vóór 30 november van elk jaar aanbevelingen formuleren over de collectieve arbeidsovereenkomsten op intersectoraal of sectoraal niveau, die onvoldoende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid bevatten. Op basis van deze aanbevelingen kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de gepaste maatregelen nemen die noodzakelijk zijn.

Deze aanbevelingen hebben tot doel de ontwikkeling van de werkgelegenheid af te stemmen op die van de drie referentielidstaten, met als ambitie minstens de totale intersectorale werkgelegenheid te vrijwaren.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Les conventions de travail au niveau intersectoriel, sectoriel, d'entreprise ou individuel ne peuvent prévoir de dépassement de la marge d'évolution du coût salarial visée aux articles 6 et 7. L'employeur qui ne respecte pas les dispositions de l'alinéa précédent est tenu de payer une amende administrative qui ne peut excéder le double du dépassement de la marge visée aux articles 6 et 7. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de l'établissement et de la perception de cette amende.

§ 2. Les dispositions du chapitre V de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, s'appliquent aux entreprises qui ne respectent pas les arrêtés pris en application de l'article 7, § 2.

§ 3. Avant le 30 novembre de chaque année, le Conseil supérieur pour l'emploi formulera des recommandations sur les conventions collectives de travail au niveau intersectoriel ou sectoriel, qui ne comportent pas de mesures suffisantes en faveur de l'emploi. Sur la base de ces recommandations, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures appropriées qui s'imposent.

Ces recommandations ont comme objectif d'assurer une évolution de l'emploi parallèle à celle des trois États membres de référence avec l'ambition de maintenir au moins l'emploi intersectoriel global.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement voor:

*«In § 3, tweede lid, het woord «drie» doen vervallen.»*

*«Au § 3, alinéa 2, de cet article, supprimer le mot «trois.»*

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

*«Supprimer le second alinéa du § 1<sup>er</sup>.»*

*«Het tweede lid van § 1 van dit artikel doen vervallen.»*

Ils proposent également l'amendement suivant:

*«Supprimer le dernier alinéa du § 3.»*

*«Het laatste lid van § 3 doen vervallen.»*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 10 luidt:

**Art. 10.** Voor de berekening van de loonkostenontwikkeling worden niet meegerekend:

1<sup>o</sup> De winstdeelnemingen zoals omschreven door de wet;

2° De verhogingen van de loonmassa die voortvloeien uit de toename van het aantal personeelsleden in voltijdse equivalenten.

**Art. 10.** Ne sont pas prises en compte pour le calcul de l'évolution du coût salarial :

1° Les participations bénéficiaires, telles que définies par la loi;

2° Les augmentations de la masse salariale résultant de l'accroissement du nombre de personnes occupées en équivalents temps plein.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement voor :

« In het 2° van dit artikel, de woorden « in voltijdse equivalenten » doen vervallen. »

« Au 2° de cet article, supprimer les mots « en équivalents à temps plein. »

M. Hatry propose l'amendement que voici :

« Supprimer le 1° de cet article. »

« Het 1° van dit artikel doen vervallen. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 11 luidt :

#### *Hoofdstuk IV. — Bijsturingsmechanismen*

**Art. 11.** § 1. De tweejaarlijkse intersectorale collectieve arbeidsovereenkomsten bedoeld in artikel 6 voorzien in een bijsturingsmechanisme dat van toepassing is wanneer op het einde van het eerste jaar blijkt dat de loonkostenontwikkeling in België hoger is dan deze in de referentie-lidstaten.

§ 2. De sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten voorzien in een bijsturingsmechanisme dat kadert in het intersectorale bijsturingsmechanisme bedoeld in § 1, en dat rekening houdt met de eigen karakteristieken in de betrokken sector.

§ 3. Bij ontstentenis van een bijsturingsmechanisme of bij een ondoelmatig bijsturingsmechanisme op sectoraal niveau, bedoeld in § 2, is het intersectorale bijsturingsmechanisme bedoeld in § 1 van kracht.

#### *Chapitre IV. — Mécanismes de correction*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les conventions collectives de travail intersectorielles biennales visées à l'article 6 prévoient un mécanisme de correction qui s'applique lorsqu'il s'avère, à la fin de la première année, que l'évolution du coût salarial en Belgique est supérieure à l'évolution du coût salarial dans les États membres de référence.

§ 2. Les conventions collectives de travail sectorielles prévoient un mécanisme de correction qui s'inscrit dans le cadre du mécanisme de correction intersectoriel visé au § 1<sup>er</sup> et qui tient compte des caractéristiques propres au secteur concerné.

§ 3. À défaut d'un mécanisme de correction ou lorsque le mécanisme de correction au niveau sectoriel, visé au § 2, s'avère inefficace, le mécanisme de correction intersectoriel visé au § 1<sup>er</sup>, est d'application.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 12 luidt :

**Art. 12.** § 1. De overschrijding van de loonkostenontwikkeling bedoeld in artikel 11, § 1, wordt door de sociale gesprekspartners vastgesteld op basis van het technisch verslag bedoeld in artikel 5.

§ 2. De sociale gesprekspartners stellen de eventuele overschrijding vast ten laatste op 30 november van het eerste jaar en passen het bijsturingsmechanisme toe bedoeld in artikel 11, § 2, of in voorkomend geval, § 1.

Bij gebreke van een consensus tussen de sociale gesprekspartners roept de Regering de sociale gesprekspartners vóór 31 december van het eerste jaar voor overleg bijeen en doet zij een bemiddelingsvoorstel.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le dépassement de l'évolution du coût salarial visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, est constaté par les interlocuteurs sociaux sur la base du rapport technique visé à l'article 5.

§ 2. Les interlocuteurs sociaux constatent le dépassement éventuel au plus tard le 30 novembre de la première année et appliquent le mécanisme de correction prévu à l'article 11, § 2, ou, le cas échéant, § 1<sup>er</sup>.

À défaut de consensus entre les interlocuteurs sociaux, le Gouvernement convoque ceux-ci à une concertation avant le 31 décembre de la première année et formule une proposition de médiation.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 13 luidt :

**Art. 13.** § 1. Bij gebreke van een akkoord tussen de Regering en de sociale gesprekspartners binnen een maand na de bijeenroeping van de sociale gesprekspartners, bedoeld in artikel 12, § 2, tweede lid, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toepassing van het bijsturingsmechanisme bedoeld in artikel 11, § 2, of, in voorkomend geval, § 1, opleggen, met als minimale loonkostenontwikkeling de indexering en de baremieke verhogingen.

§ 2. Bij ontstentenis van een bijsturingsmechanisme of bij een ondoelmatig bijsturingsmechanisme bedoeld in artikel 11, § 1 of § 2, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, een bijsturing van de loonkostenontwikkeling opleggen, op basis van het technisch verslag bedoeld in artikel 5, voor het geval op het einde van het eerste jaar blijkt dat de loonkostenontwikkeling in België hoger is dan deze in de referentie-lidstaten. Niettegenstaande de bijsturing waarin het vorige lid voorziet bevat de marge steeds tenminste de indexering en de baremieke verhogingen.

§ 3. Indien de vastgestelde werkgelegenheidsontwikkeling lager is dan bij de referentie-lidstaten, zullen de Regering en de sociale gesprekspartners in overleg :

1° De oorzaken van deze ontwikkeling onderzoeken en

2° In voorkomend geval, ieder wat hem betreft, bijkomende maatregelen treffen.

Dit overleg heeft tot doel de ontwikkeling van de werkgelegenheid af te stemmen op die van de drie referentie-lidstaten, met als ambitie minstens de totale intersectorale werkgelegenheid te handhaven.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. À défaut d'un accord entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux dans le mois de la convocation des interlocuteurs, visée à l'article 12, § 2, alinéa 2, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer l'application du mécanisme de correction visé à l'article 11, § 2, ou, le cas échéant, § 1<sup>er</sup>, avec comme évolution minimale du coût salarial l'indexation et les augmentations barémiques.

§ 2. Si le mécanisme de correction visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup> ou § 2, n'est pas fixé ou s'avère inefficace, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer une correction de l'évolution du coût salarial, sur la base du rapport technique visé à l'article 5, s'il s'avère à la fin de la première année que l'évolution du coût salarial en Belgique est supérieure à l'évolution du coût salarial dans les États membres de référence. Nonobstant la correction visée à l'alinéa précédent, la marge comporte toujours au minimum l'indexation et les augmentations barémiques.

§ 3. Lorsque l'évolution de l'emploi constatée est inférieure à celle des États membres de référence, le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux en concertation :

1<sup>o</sup> Examineront les causes de cette évolution et

2<sup>o</sup> Le cas échéant, prendront, chacun en ce qui le concerne, des mesures supplémentaires.

Cette concertation a comme objectif d'assurer une évolution de l'emploi parallèle à celle des trois États membres de référence, avec l'ambition de maintenir au moins l'emploi intersectoriel global.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 58 voor:

«*In § 1 van dit artikel, de woorden «met als minimale loonkostontwikkeling de indexering en de baremieke verhogingen» doen vervallen.*»

«*Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer les mots «, avec comme évolution minimale du coût salarial l'indexation et les augmentations barémiques.»*»

Zij stellen ook volgend subsidiair amendement nr. 60 voor:

«*In § 2 van dit artikel, het tweede lid doen vervallen.*»

«*Au § 2 de cet article, supprimer l'alinéa 2.*»

Zij stellen eveneens volgend subsidiair amendement nr. 61 voor:

«*In § 3, tweede lid, van dit artikel, het woord «drie» schrappen.*»

«*Au § 3, alinéa 2, de cet article, supprimer le mot «trois.»*»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 14 luidt:

#### *Hoofdstuk V. — Bijkomende bepalingen*

**Art. 14.** § 1. Rekening houdende met het verslag bedoeld in artikel 4 kan de Koning, na advies van de Hoge Raad voor de werkgelegenheid, bij in Ministerraad overlegd besluit, maatregelen nemen met betrekking tot een gelijkwaardige matiging van de inkomens van de zelfstandigen ten voordele van de investeringen in hun onderneming en de werkgelegenheid, evenals maatregelen met betrekking tot een gelijkwaardige matiging voor de inkomens van de vrije beroepen, de dividenden, de tantièmes, de sociale uitkeringen, de huurprijzen en andere inkomens.

§ 2. Op de overtreding van de krachtens dit artikel vastgestelde bepalingen staat een administratieve geldboete die de bedragen, bedoeld in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten, niet mag overschrijden. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels voor de vaststelling en de inning van deze boete.

#### *Chapitre V. — Dispositions complémentaires*

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Tenant compte du rapport visé à l'article 4, le Roi peut, après avis du Conseil supérieur de l'emploi, prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des mesures de modéra-

tion équivalente des revenus des indépendants en faveur des investissements dans leur entreprise et de l'emploi, ainsi que des mesures de modération équivalente des revenus des professions libérales, des dividendes, des tantièmes, des allocations sociales, des loyers, et des autres revenus.

§ 2. Les infractions aux dispositions arrêtées en vertu du présent article sont punies d'une amende administrative qui ne peut excéder les montants prévus dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de l'établissement et de la perception de cette amende.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici :

«*Compléter le § 1<sup>er</sup> de l'article par l'alinéa suivant :*

«*Les mesures de modération visées à l'alinéa précédent ne peuvent avoir pour effet d'excéder le résultat des mesures prises en matière d'évolution du coût salarial.*»

«*Paragraaf 1 van dit artikel aanvullen met het volgende lid :*

«*De in het vorige lid bedoelde matigingsmaatregelen mogen het resultaat van de maatregelen die genomen worden op het gebied van de loonkostenontwikkeling, niet overtreffen.*»

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 15 luidt:

#### *Hoofdstuk VI. — Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 15.** Deze titel is niet van toepassing op de bepalingen van het interprofessioneel akkoord 1995-1996.

#### *Chapitre VI. — Dispositions transitoires et finales*

**Art. 15.** Le présent titre ne s'applique pas aux dispositions de l'accord interprofessionnel 1995-1996.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 16 luidt:

**Art. 16.** § 1. Voor het eerste interprofessioneel akkoord gesloten met toepassing van deze wet moet onder «baremieke verhogingen» worden verstaan die welke opgenomen zijn in de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten vóór 1 mei 1996, neergelegd op de griffie van de Dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

§ 2. De uitvoering van artikel 48 van deze wet kan geen aanleiding geven tot betaling van de administratieve geldboete bepaald in artikel 9, § 1.

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Pour le premier accord interprofessionnel conclu en application de la présente loi, on doit entendre par «augmentations barémiques», celles qui sont prévues dans les conventions collectives de travail, conclues avant le 1<sup>er</sup> mai 1996, déposées au greffe du Service des conventions collectives de travail du ministère de l'Emploi et du Travail.

§ 2. L'exécution de l'article 48 de la présente loi ne peut donner lieu au paiement de l'amende administrative visée à l'article 9, § 1<sup>er</sup>.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 17 luidt:

**Art. 17.** § 1. De besluiten genomen met toepassing van de artikelen 7, § 2, 9, § 3, en 14, § 1, kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

§ 2. De besluiten bedoeld in § 1 houden op uitwerking te hebben op het einde van de zevende maand volgend op de datum van inwerkingtreding ervan, tenzij zij voor die dag bij wet zijn bekrachtigd.

§ 3. De besluiten die bij wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 2 kunnen niet dan bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Les arrêtés pris en application des articles 7, § 2, 9, § 3, et 14, § 1<sup>er</sup>, peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

§ 2. Les arrêtés visés au § 1<sup>er</sup> cessent de produire leurs effets à la fin du septième mois qui suit leur entrée en vigueur s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 3. Les arrêtés confirmés par la loi au sens du § 2 ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

« Compléter l'article 17 par un § 4, libellé comme suit:

« § 4. Huit jours avant leur publication au *Moniteur belge*, les arrêtés visés au § 1<sup>er</sup> sont communiqués aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat. »

« Dit artikel aanvullen met een § 4, luidende:

« § 4. De in § 1 bedoelde besluiten worden acht dagen vóór hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* meegedeeld aan de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 18 luidt:

**Art. 18.** In artikel 9, § 1, van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt:

« De Hoge Raad voor de werkgelegenheid kan aanbevelingen formuleren over de passende maatregelen op het vlak van de loonkostenontwikkeling of de werkgelegenheid indien hij van oordeel is dat de buitengewone omstandigheden zich voordoen. »

**Art. 18.** Dans l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit:

« Le Conseil supérieur de l'emploi peut formuler des recommandations sur les mesures utiles sur le plan de l'évolution du coût salarial ou de l'emploi s'il est d'avis que les circonstances exceptionnelles se produisent. »

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen een subsidiair amendement voor, luidend:

« Dit artikel vervangen als volgt:

« Art. 18. Artikel 9, § 2, van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, wordt aangevuld met een tweede lid luidende:

« De Hoge Raad voor de werkgelegenheid dient, indien de Regering erom verzoekt, aanbevelingen te formuleren over de passende maatregelen op het vlak van de werkgelegenheid. »

« Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Art. 18. L'article 9, § 2, de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit:

« Le Conseil supérieur de l'emploi doit formuler, à la demande du Gouvernement, des recommandations sur les mesures utiles en matière d'emploi. »

Zij stellen ook volgend subsidiair amendement nr. 69 voor:

« In dit artikel het woord « kan » vervangen door « formuleert » en het woord « formuleren » schrappen. »

« À cet article, remplacer les mots « peut formuler » par le mot « formule » et supprimer le mot « formuler. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 19 luidt:

**Art. 19.** In artikel 10, § 1, 4<sup>o</sup>, van dezelfde wet worden de woorden « in de sectoren die onderhevig zijn aan internationale concurrentie » geschrapt.

**Art. 19.** À l'article 10, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la même loi, les mots « dans les secteurs exposés à la concurrence internationale » sont supprimés.

De heren Coene en Goovaerts stellen volgend amendement voor:

« Dit artikel aanvullen als volgt:

« en het woord « beperkt » vervangen door het woord « drastisch. »

« Compléter cet article par ce qui suit:

« et les mots « réduction limitée » sont remplacés par les mots « réduction draconienne. »

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 71 voor:

« In dit artikel, tussen de woorden « internationale concurrentie » en het woord « geschrapt » de woorden « en het woord « beperkt » » invoegen. »

« À cet article, insérer entre les mots « concurrence internationale » et les mots « sont supprimés », « et le mot « limitée. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 20 luidt:

**Art. 20.** In de artikelen 10 en 11 van dezelfde wet worden de woorden « de artikelen 8, § 5, en 9, § 5, » telkens vervangen door de woorden « artikel 9, § 5 ».

**Art. 20.** Aux articles 10 et 11 de la même loi, les mots « des articles 8, § 5, et 9, § 5, » et « aux articles 8, § 5, et 9, § 5 » sont remplacés respectivement par les mots « de l'article 9, § 5, » et « à l'article 9, § 5 ».

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.  
Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 21 luidt:

**Art. 21.** De hoofdstukken I en II van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen worden opgeheven.

**Art. 21.** Les chapitres I<sup>er</sup> et II de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays sont abrogés.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.  
Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 22 luidt:

**Art. 22.** De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van deze titel.

**Art. 22.** Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur du présent titre.

*De heren Coene en Goovaerts stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*MM. Coene et Goovaerts proposent la suppression de cet article.*

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

« Compléter cet article par la phrase suivante :

« L'entrée en vigueur ne peut en tout cas avoir lieu avant que la loi définisse ce qu'il y a lieu d'entendre par « participations bénéficiaires » au sens de l'article 10. »

« Dit artikel aanvullen met de volgende zin :

« Deze titel kan in elk geval niet in werking treden alvorens de wet bepaalt wat onder « winstdeelnemingen » zoals bedoeld in artikel 10 moet worden verstaan. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 23 luidt:

### TITRE III. — Bevordering van de werkgelegenheid

#### Hoofdstuk I. — Voltijds bruggpensioen

**Art. 23.** § 1. In de paritaire comités of subcomités kunnen collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten die voorzien in de invoering van een stelsel van conventioneel bruggpensioen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen, voor de ontslagen werknemers die in de periode 1 januari 1997 tot 31 december 1997 55 jaar of ouder zijn en voor de ontslagen werknemers die in de periode 1 januari 1998 tot 31 december 1998 56 jaar of ouder zijn. Bovendien moet de leeftijd van 55 of 56 jaar worden bereikt tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomsten en op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst. De bedoelde werknemers moeten op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 114, § 4, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

Deze werknemers moeten bovendien kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, ofwel minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime

zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990, ofwel tewerkgesteld zijn door een werkgever die behoort tot het paritair comité van het bouwbedrijf en dat zij beschikken over een attest dat hun ongeschiktheid tot voortzetting van hun beroepsactiviteit bevestigt, afgegeven door de arbeidsgeneesheer.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel worden voor de berekening van het beroepsverleden gelijkgesteld met arbeidsdagen :

— De periode van actieve dienst als dienstplichtige en als gewetensbezwaarde met toepassing van de Belgische wetgeving;

— De dagen van beroepsloosbaanonderbreking overeenkomstig de bepalingen van de herstellwet van 22 januari 1985 en de periodes tijdens welke de werknemer zijn loondienst heeft onderbroken om een kind op te voeden dat de leeftijd van zes jaar niet heeft bereikt. Deze gelijkstellingen kunnen in totaal voor maximaal 3 jaar in rekening worden gebracht;

— De dagen tijdens welke de werknemer zijn loondienst onderbroken heeft om een tweede of een volgend kind op te voeden dat de leeftijd van zes jaar nog niet heeft bereikt. Deze gelijkstellingen kunnen in totaal voor maximaal 3 jaar in rekening worden gebracht;

— De dagen van volledige werkloosheid met een maximum van 5 jaar.

§ 3. De Koning kan de voorwaarden en nadere regelen ter uitvoering van dit artikel bepalen.

### TITRE III. — Promotion de l'emploi

#### Chapitre premier. — Prépension à temps plein

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Dans les commissions ou sous-commissions paritaires, des conventions collectives de travail peuvent être conclues, prévoyant l'instauration d'un régime de prépension conventionnelle, tel que prévu par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'attribution d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, pour les travailleurs licenciés qui, au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1997 sont âgés de 55 ans ou plus et pour les travailleurs licenciés qui au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 1998 au 31 décembre 1998 sont âgés de 56 ans ou plus. Par ailleurs, l'âge de 55 ou 56 ans doit être atteint au cours de la durée de validité de ces conventions collectives de travail et au moment de la fin de leur contrat de travail. Les travailleurs visés doivent, au moment de la fin de leur contrat de travail, pouvoir se prévaloir de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, au sens de l'article 114, § 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

En outre, ces travailleurs doivent pouvoir prouver qu'au moment de la fin du contrat de travail, soit ils ont travaillé au minimum pendant 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46 conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990, soit qu'ils sont occupés par un employeur qui relève de la commission paritaire de la construction, et qu'ils disposent d'une attestation, délivrée par le médecin du travail, qui confirme leur incapacité à poursuivre leur activité professionnelle.

§ 2. Pour l'application du présent article, sont assimilés à des jours de travail pour le calcul du passé professionnel :

— La période de service actif en tant que milicien et en tant qu'objecteur de conscience en application de la législation belge;

— Les jours d'interruption de carrière, conformément aux dispositions de la loi de redressement du 22 janvier 1985 et les périodes au cours desquelles le travailleur a interrompu son activité salariée pour élever un enfant de moins de 6 ans. Ces assimilations peuvent totaliser 3 ans au maximum;

— Les jours au cours desquels le travailleur a interrompu son activité salariée pour élever un deuxième enfant ou un enfant suivant âgé de moins de 6 ans. Ces assimilations peuvent être prises en compte pour un maximum de 3 ans au total;

— Les jours de chômage complet avec un maximum de 5 ans.



§ 3. Le Roi peut déterminer les conditions et modalités d'exécution de cet article.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:

«*In § 1, eerste lid, van dit artikel de woorden « tot 31 december 1997, 55 jaar of ouder zijn en voor de ontslagen werknemers die in de periode 1 januari 1998 » en de woorden « 55 of » doen vervallen.*»

«*Au § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, de cet article, supprimer les mots « au 31 décembre 1997 sont âgés de 55 ans ou plus et pour les travailleurs licenciés qui au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 1998 » et, aux douzième et treizième lignes, les mots « 55 ou. »*»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend eerste subsidiair amendement nr. 2 voor:

«*Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen met de volgende zin:*

«*De vervangingplicht voor elke bruggepensioneerde werknemer dient ten allen tijde te worden gerespecteerd.*»

«*Compléter le § 3 de cet article par la phrase suivante:*

«*L'obligation de remplacement doit être respectée à tout moment pour chaque travailleur prépensionné.*»

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 3 voor:

«*Paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel, wijzigen als volgt:*

A. *De woorden « tot 31 december 1997 55 jaar of ouder zijn en voor de ontslagen werknemers die in de periode 1 januari 1998 tot 31 december 1998 56 jaar of ouder zijn » vervangen door de woorden « tot 31 december 1998 58 jaar of ouder zijn ».*

B. *De woorden « 55 of 56 jaar » vervangen door de woorden « 58 jaar. »*

«*Apporter, au § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, de cet article les modifications suivantes:*

A. *Remplacer les mots « au 31 décembre 1997 sont âgés de 55 ans ou plus et pour les travailleurs licenciés qui au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 1998 au 31 décembre 1998 sont âgés de 56 ans ou plus » par les mots « au 31 décembre 1998 sont âgés de 58 ans ou plus ».*

B. *Remplacer les mots « 55 ou 56 ans » par les mots « 58 ans. »*

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend derde subsidiair amendement nr. 4 voor:

«*Paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel, wijzigen als volgt:*

A. *De woorden « tot 31 december 1997 55 jaar of ouder zijn en voor de ontslagen werknemers die in de periode 1 januari 1998 tot 31 december 1998 56 jaar of ouder zijn » vervangen door de woorden « tot 31 december 1998 57 jaar of ouder zijn ».*

B. *De woorden « 55 of 56 jaar » vervangen door de woorden « 57 jaar. »*

«*Modifier le § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, de cet article comme suit:*

A. *Remplacer les mots « au 31 décembre 1997 sont âgés de 55 ans ou plus et pour les travailleurs licenciés qui au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 1998 au 31 décembre 1998 sont âgés de 56 ans ou plus » par les mots « au 31 décembre 1998 sont âgés de 57 ans ou plus ».*

B. *Remplacer les mots « 55 ou 56 ans » par les mots « 57 ans. »*

M. Foret et consorts proposent l'amendement que voici:

«*Au deuxième tiret du § 2, remplacer les mots « pour élever un enfant de moins » par les mots « pour élever un premier enfant de moins. »*

«*In § 2, tweede gedachtenstreepje, de woorden « om een kind op te voeden » vervangen door de woorden « om een eerste kind op te voeden. »*

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 24 luidt:

**Art. 24.** § 1. Met ingang van 1 januari 1997 wordt een bijzondere compenserende maandelijksse werkgeversbijdrage ingevoerd, bestemd voor de sector werkloosheid voor ieder conventioneel brugpensioen dat wordt toegekend, krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten met toepassing van artikel 23.

Deze bijzondere compenserende bijdrage is verschuldigd tot en met de maand waarin de conventioneel bruggepensioneerde de leeftijd van 58 jaar bereikt.

§ 2. Het bedrag van de bijzondere compenserende maandelijksse werkgeversbijdrage bedoeld in § 1, wordt per bruggepensioneerde bepaald op 50 pct. van de aanvullende vergoeding voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten met toepassing van artikel 23.

Dit percentage wordt verlaagd tot 33 pct. voor de bruggepensioneerden die worden vervangen door een uitkeringsgerechtigde volledige werkloze die sedert 1 jaar volledig uitkeringsgerechtigd werkloos is.

§ 3. De storting van de bijzondere compenserende bijdrage wordt verricht door de debiteur van de aanvullende vergoeding, hetzij de werkgever, hetzij het Fonds voor bestaanszekerheid waaronder de werkgever ressorteert, hetzij elke andere persoon of elke andere instelling die tot de verplichting van de werkgever inzake de betaling van de aanvullende vergoeding gehouden is.

De Koning bepaalt de nadere regelen van betaling van de bijzondere compenserende bijdrage indien de aanvullende vergoeding door verscheidene debiteuren is verschuldigd.

§ 4. De bijzondere compenserende bijdrage wordt betaald aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

Deze rijksdienst maakt de opbrengst van deze bijdrage over op een speciale rekening van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De bijzondere compenserende bijdrage bedoeld in § 1 wordt gelijkgesteld met sociale zekerheidsbijdragen, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en van de strafbepalingen, het toezicht, de aanwijzing van de bevoegde rechter in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instellingen belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Une cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière est instaurée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997. Celle-ci est destinée au secteur du chômage pour chaque prépension conventionnelle accordée en vertu d'une convention collective de travail conclue en application de l'article 23.

Cette cotisation compensatoire particulière est due jusques et y compris le mois au cours duquel la personne en prépension conventionnelle atteint l'âge de 58 ans.

§ 2. Le montant de la cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière visée au § 1<sup>er</sup> est fixé par prépensionné, à 50 p.c. de l'indemnité complémentaire prévue dans la convention collective de travail conclue en application de l'article 23.

Ce pourcentage est réduit à 33 p.c. pour les prépensionnés qui sont remplacés par un chômeur complet indemnisé qui est depuis un an chômeur complet indemnisé.

§ 3. Le versement de la cotisation compensatoire particulière est effectuée par le débiteur de l'indemnité complémentaire, soit l'employeur, soit le Fonds de sécurité d'existence auquel l'employeur ressortit, soit toute autre personne ou toute autre institution assujettie à l'obligation de l'employeur en matière de paiement de l'indemnité complémentaire.

Le Roi fixe les modalités de paiement de la cotisation compensatoire particulière si l'indemnité complémentaire est due par plusieurs débiteurs différents.

§ 4. La cotisation compensatoire particulière est payée à l'Office national de sécurité sociale.

Cet office national verse le produit de cette cotisation sur un compte spécial de l'Office national de l'emploi.

La cotisation compensatoire particulière visée au § 1<sup>er</sup> est assimilée à des cotisations de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justificatif des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles et des dispositions pénales, la surveillance, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière de procédure judiciaire, le privilège et la communication du montant de la créance des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 6 voor:

« In § 2, tweede lid van dit artikel, de woorden « wordt verlaagd tot 33 pct. » vervangen door de woorden « komt te vervallen. »

« Au § 2, du deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots « est réduit à 33 p.c. » par les mots « est supprimé. »

Zij stellen ook een subsidiair amendement nr. 8 voor:

« Paragraaf 2, eerste lid, van dit artikel vervangen als volgt:

« Bij niet-vervanging van de bruggepensioneerde werknemer wordt de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage gelijkgesteld met het bedrag van de overbruggingskredieten en van de wachttuitkering, zoals vastgesteld in artikel 124, 2<sup>o</sup>, b), van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. »

« Au § 2, remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> par ce qui suit:

« En cas de non-remplacement du travailleur prépensionné, la cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière est alignée sur le montant de l'allocation de transition et de l'allocation d'attente tel qu'il est fixé à l'article 124, 2<sup>o</sup>, b), de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. »

Zij stellen eveneens volgend subsidiair amendement nr. 9 voor:

« In § 2, tweede lid, van dit artikel, de woorden « die sedert 1 jaar volledig uitkeringsgerechtigd werkloos is » doen vervallen. »

« Au § 2, deuxième alinéa, de cet article, supprimer les mots « qui est depuis un an chômeur complet indemnisé. »

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 10 voor:

« Paragraaf 3 van dit artikel vervangen als volgt:

« § 3. De storting van de in dit artikel bedoelde bijzondere compenserende bijdrage wordt verricht door de werkgever. »

« Remplacer le § 3 de cet article, par ce qui suit:

« § 3. Le versement de la cotisation compensatoire particulière visée par le présent article est effectuée par l'employeur. »

Zij stellen volgend subsidiair amendement nr. 11 voor:

« Paragraaf 4, eerste en tweede lid, van dit artikel vervangen als volgt:

« De bijzondere compenserende bijdrage bedoeld in dit artikel wordt betaald aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, die daartoe over een speciale rekening beschikt. »

« Remplacer le § 4, premier et deuxième alinéas, de cet article, par ce qui suit:

« La cotisation compensatoire particulière visée dans le présent article est payée à l'Office national de l'emploi qui dispose d'un compte spécial à cet effet. »

M. Hazette et consorts proposent l'amendement que voici:

« Au § 2, à l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer « 50 p.c. » par « 40 p.c. »

« In het eerste lid van § 2, « 50 pct. » vervangen door « 40 pct. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 26 luidt:

**Art. 26.** In de ondernemingen en de paritaire comités of subcomités kunnen, voor de periode van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten die voorzien in de invoering van een stelsel van halftijds brugpensioenen, zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 voor de oudere werknemers, bedoeld in artikel 46 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, vanaf de leeftijd van 55 jaar voor zover de onderneming of het paritair comité of subcomité voor de periode 1 januari 1995 tot 31 december 1996 gebonden is door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten met toepassing van artikel 10, § 1, van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

De Koning kan de voorwaarden en nadere regelen bepalen ter uitvoering van de bepalingen van dit artikel.

**Art. 26.** Dans les entreprises et dans les commissions ou sous-commissions paritaires, des conventions collectives de travail peuvent être conclues pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998 prévoyant l'instauration d'un régime de prépension à mi-temps tel que visé dans la convention collective de travail n<sup>o</sup> 55 conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 novembre 1993 pour les travailleurs âgés visés à l'article 46 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, à partir de l'âge de 55 ans pour autant que l'entreprise ou la commission ou sous-commission soit liée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1995 au 31 décembre 1996 par une convention collective de travail conclue en application de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

Le Roi peut déterminer les conditions et modalités d'exécution de cet article.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « en de paritaire comités of subcomités » en « of het paritair comité of subcomité » schrappen. »

« Supprimer au premier alinéa de cet article, les mots « et dans les commissions ou sous-commissions paritaires » et les mots « ou la commission ou sous-commission paritaire. »

Zij stellen volgend eerste subsidiair amendement nr. 13 voor:

« Aan dit artikel een derde lid toevoegen, luidend als volgt:

« De vervangingsplicht voor elke halftijds bruggepensioneerde werknemer dient ten allen tijde te worden gerespecteerd. »

« Compléter cet article par un troisième alinéa libellé comme suit:

« L'obligation de remplacer chaque travailleur prépensionné à mi-temps doit toujours être respectée. »

Zij stellen ook een tweede subsidiair amendement nr. 14 voor:

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « 55 jaar » vervangen door de woorden « 57 jaar. »

« Remplacer, au premier alinéa de cet article, les mots « 55 ans » par les mots « 57 ans. »

Zij stellen eveneens volgend derde subsidiair amendement nr. 15 voor:

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « 55 jaar » vervangen door de woorden « 56 jaar. »

« Remplacer, au premier alinéa de cet article, les mots « 55 ans » par les mots « 56 ans. »

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Artikel 30 luidt :

**Art. 30.** § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 35 hebben de werkgevers die ter uitvoering van een tewerkstellingsakkoord gesloten overeenkomstig de bepalingen van een daartoe in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst, een netto-aangroei van het aantal werknemers en daarenboven tenminste een gelijkwaardig arbeidsvolume aantonen, dit in vergelijking met het overeenstemmende kwartaal van 1996, voor elke nieuw aangeworven werknemer, aangeworven ná 31 december 1996, recht op een vermindering van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid van 37 500 frank per kwartaal. Indien de vermindering van 37 500 frank hoger is dan het bedrag van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1<sup>o</sup> tot 7<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, en § 3bis, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, die voor de bijkomende werknemer verschuldigd zijn, wordt het bedrag van de vermindering beperkt tot het bedrag dat overeenstemt met een volledige vrijstelling van de voornoemde werkgeversbijdragen, verschuldigd voor deze werknemer.

§ 2. Ingeval er geen collectieve arbeidsovereenkomst in de Nationale Arbeidsraad wordt gesloten zoals bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, nadere voorwaarden bepalen waaraan de tewerkstellingsakkoorden bedoeld in § 1 moeten voldoen.

§ 3. De voordelen bedoeld in § 1 kunnen enkel worden toegekend tijdens de geldigheidsduur van het tewerkstellingsakkoord en uiterlijk tot 31 december 1998.

§ 4. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat dient te worden verstaan onder gelijkwaardig arbeidsvolume en onder netto-aangroei van het aantal werknemers bedoeld in § 1.

Worden evenwel niet beschouwd als een nieuw aangeworven werknemer :

— De werknemer, aangeworven in het kader van het banenplan, bedoeld in de voornoemde wet van 21 december 1994, houdende sociale en diverse bepalingen gedurende de periode van de bijdragevermindering;

— De werknemer, aangeworven in het kader van de bepalingen in hoofdstuk VII van de programmawet van 30 december 1988, gedurende de periode van vrijstelling van de werkgeversbijdragen;

— De werknemer, aangeworven met een eerste-werkveringscontract zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

De akkoorden bedoeld in dit artikel moeten worden neergelegd op de griffie van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

De vermindering van de werkgeversbijdragen wordt toegekend voor zover het bewijs wordt geleverd, volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning, op voorstel van de ministers van Tewerkstelling en Arbeid en Sociale Zaken, dat wat de werkgever en werknemer betreft, voldaan is aan de vastgestelde toekenningsvoorwaarden.

**Art. 30.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article 35, les employeurs qui, en exécution d'un accord en faveur de l'emploi conclu conformément aux dispositions d'une convention collective de travail conclue à cet effet au sein du Conseil national du travail, font la preuve d'une croissance nette du nombre de travailleurs et en outre d'un volume de travail au moins équivalent et ce, par comparaison avec le trimestre correspondant de 1996, ont droit, pour chaque nouveau travailleur engagé après le 31 décembre 1996, à une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale de 37 500 francs par trimestre. Si la réduction de 37 500 francs est supérieure au montant des cotisations patronales

de sécurité sociale, visées à l'article 38, § 3, 1<sup>o</sup> à 7<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, et § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dues pour le travailleur supplémentaire, le montant de la réduction est limité au montant correspondant à une exonération complète des cotisations patronales susmentionnées dues pour ce travailleur.

§ 2. Au cas où aucune convention collective de travail telle que celle visée au § 1<sup>er</sup> n'est conclue au sein du Conseil national du travail, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les conditions auxquelles les accords en faveur de l'emploi visés au § 1<sup>er</sup> doivent répondre.

§ 3. Les avantages visés au § 1<sup>er</sup> ne peuvent être octroyés que pendant la durée de la validité de l'accord en faveur de l'emploi et au plus tard jusqu'au 31 décembre 1998.

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il convient d'entendre par volume de travail équivalent et croissance nette du nombre de travailleurs visés au § 1<sup>er</sup>.

N'est cependant pas considéré comme un travailleur nouvellement engagé :

— Le travailleur engagé dans le cadre du plan d'embauche, prévu par la loi précitée du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, pendant la période de réduction des cotisations;

— Le travailleur engagé dans le cadre du régime prévu au chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, pendant la période d'exonération des cotisations patronales;

— Le travailleur engagé dans les liens d'un contrat de première expérience professionnelle tel que prévu dans l'arrêté royal n<sup>o</sup> 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Les accords visés dans le présent article doivent être déposés au greffe du Service des relations collectives de travail du ministère de l'Emploi et du Travail.

La réduction des cotisations patronales est accordée pour autant que la preuve soit fournie, selon les modalités fixées par le Roi, sur proposition des ministres de l'Emploi et du Travail et des Affaires sociales, que dans le chef de l'employeur et du travailleur, il est satisfait aux conditions d'octroi fixées.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor :

« Paragraaf 2 van dit artikel vervangen als volgt :

« § 2. In geval er geen collectieve arbeidsovereenkomst in de Nationale Arbeidsraad wordt gesloten zoals bedoeld in § 1, kan de Koning, na advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor de gehele sociale zekerheid, voor één of meerdere regelingen ervan of voor bepaalde categorieën van werknemers, onder de voorwaarden die Hij bepaalt en mits te voorzien in alternatieve financiering, de berekeningswijze wijzigen van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers, zodanig dat de bijdragevoet afneemt bij een verhoging van het aantal tewerkgestelde werknemers in vergelijking met een vast te stellen referentietewerkstelling, inbegrepen wanneer deze verhoging is bekomen dank zij de herverdeling van de arbeid of de vermindering van de arbeidsduur. »

« Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit :

« § 2. Si aucune convention collective de travail visée au § 1<sup>er</sup> n'est conclue au sein du Conseil national du travail, le Roi peut, après avis du Conseil central de l'économie et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour l'ensemble de la sécurité sociale, pour un ou plusieurs de ses régimes ou pour certaines catégories de travailleurs, modifier, dans les conditions qu'il définit et moyennant un financement alternatif, le mode de calcul des cotisations de sécurité sociale des employeurs, de telle sorte que le taux de cotisation diminue avec l'accroissement du nombre de travailleurs occupés par rapport à un niveau d'emploi à déterminer, y compris lorsque cette augmentation est obtenue grâce à la redistribution du travail ou à la diminution du temps de travail. »

Zij stellen volgend eerste subsidiair amendement nr. 18 voor:

«Aan § 2 van dit artikel een tweede lid toevoegen, luidende:

«De bepalingen van artikel 6 van de wet van ... tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels blijven onverminderd van kracht.»

«Compléter le § 2 de cet article par un alinéa, libellé comme suit:

«Les dispositions de l'article 6 de la loi du ... portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions restent intégralement applicables.»

Zij stellen volgend tweede subsidiair amendement nr. 19 voor:

«Aan § 1 van dit artikel een nieuw lid toevoegen, luidende:

«De Regering voorziet in een voldoende alternatieve financiering vooraleer bovengenoemde vermindering van de werkgeversbijdragen toe te kennen.»

«Compléter le § 1<sup>er</sup> de cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Le Gouvernement prévoira un financement alternatif suffisant avant d'accorder la réduction précitée des cotisations patronales.»

Tenslotte stellen zij volgend derde subsidiair amendement nr. 30 voor:

«In § 2 van dit artikel een tweede lid toevoegen, luidende:

«De betreffende voorwaarden zijn enkel gericht op het versoepelen van administratieve belemmeringen, die voortvloeien uit de bepalingen van de CAO nr. 60. Ze mogen in geen geval extra eisen stellen voor de toepassing van de tewerkstellingsakkoorden.»

«Compléter le § 2 de cet article par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

«Ces conditions ne peuvent viser qu'à assouplir les entraves administratives qui résultent des dispositions de la CCT n° 60. Elles ne peuvent en aucun cas soumettre l'application des accords en faveur de l'emploi à des conditions supplémentaires.»

De dames Dua en Dardenne stellen volgend amendement voor:

«In paragraaf 1 van dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. De woorden: «een netto-aangroei van het aantal werknemers ... overeenstemmende kwartaal van 1996» vervangen door de woorden: «een netto-aangroei van het aantal werknemers uitgedrukt in voltijds equivalenten ten aanzien van het gemiddelde aantal werknemers, uitgedrukt in voltijds equivalenten, van het voorafgaandelijke jaar».

B. In fine toevoegen: «, voor elk nieuw voltijds aangeworven werknemer.»

C. De woorden: «Indien de vermindering van 37 500 frank hoger is dan het bedrag van de ...» vervangen door de woorden: «Voor een deeltijdse werknemer zal de vermindering verhoudingsgewijs de arbeidstijd berekend worden.»

«Modifier le § 1<sup>er</sup> de cet article comme suit:

A. Remplacer les mots «démontrent une croissance nette du nombre de travailleurs ... le trimestre correspondant de 1996» par les mots «démontrent une croissance nette du nombre de travailleurs, exprimée en équivalents temps plein par rapport au nombre moyen de travailleurs, exprimé en équivalents temps plein de l'année qui précède».

B. Ajouter in fine les mots «, pour chaque nouveau travailleur recruté à temps plein.»

C. Remplacer les mots «Si la réduction de 37 500 francs est supérieure au montant des... (jusqu'à la fin)» par les mots «Pour un travailleur à temps partiel, la réduction sera proportionnelle au temps de travail.»

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Artikel 35 luidt:

**Art. 35.** Indien wordt vastgesteld dat tewerkstellingsakkoorden gesloten met toepassing van dit hoofdstuk niet zijn nagekomen of indien wordt vastgesteld dat de netto-aangroei van het aantal werknemers het gevolg is van transfers binnen ondernemingen die behoren tot dezelfde groep of dezelfde economische entiteit, is de werkgever gehouden tot terugbetaling van het geheel of een deel van de ten onrechte ontvangen voordelen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en nadere regels overeenkomstig welke de terugbetaling van ten onrechte ontvangen voordelen dient te geschieden. Hij bepaalt tevens wat dient te worden verstaan onder ondernemingen die behoren tot dezelfde groep of dezelfde economische entiteit.

**Art. 35.** S'il est constaté que des accords en faveur de l'emploi conclus en application du présent chapitre ne sont pas respectés ou s'il est constaté que la croissance nette du nombre de travailleurs est la conséquence de transferts au sein d'entreprises qui appartiennent au même groupe ou à la même entité économique, l'employeur sera tenu de rembourser tout ou partie des avantages perçus indûment.

Le Roi fixe les conditions et modalités selon lesquelles doit s'effectuer le remboursement des avantages indûment perçus. Il détermine également ce qu'il convient d'entendre par entreprises qui appartiennent au même groupe ou à la même entité économique.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen volgend amendement voor:

«In het eerste lid van dit artikel, tussen de woorden «aantal werknemers» en «het gevolg» de woorden «, of het behoud van een gelijkwaardig arbeidsvolume in vergelijking met het overeenstemmende kwartaal van 1996,» invoegen.»

«Au premier alinéa de cet article, insérer, entre les mots «du nombre de travailleurs» et les mots «est la conséquence», les mots «, ou le maintien d'un volume de travail au moins équivalent par comparaison avec le trimestre correspondant de 1996,».

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor een artikel 45bis (nieuw) in te voeren, luidend:

«Art. 45bis. De patronale bijdragen van twee halfzijdse werknemers bedragen ten hoogste 90 pct. van de patronale bijdragen voor één voltijdse werknemer.

De Koning wordt belast met de uitvoering van dit artikel.»

«Art. 45bis. Les cotisations patronales versées pour deux travailleurs effectuant des prestations à mi-temps ne peuvent en aucun cas dépasser 90 p.c. des cotisations patronales versées pour un travailleur effectuant des prestations à temps plein.

Le Roi est chargé de la mise en œuvre de cet article.»

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor een artikel 45ter (nieuw) in te voeren, luidend:

«Art. 45ter. De Koning neemt initiatieven om administratieve vereenvoudiging bij het tewerkstellen van deeltijdse werknemers door te voeren.»

«Art. 45ter. Le Roi prend des initiatives en vue de simplifier les formalités administratives à remplir lors de l'embauche de travailleurs à temps partiel.»

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 46 luidt:

*Hoofdstuk VII. — Uitzendarbeid*

**Art. 46.** In artikel 1, §§ 1 en 5, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers worden de woorden «buitengewone vermeerdering van werk» vervangen door de woorden «tijdelijke vermeerdering van werk».

*Chapitre VII. — Travail intérimaire*

**Art. 46.** À l'article 1<sup>er</sup>, §§ 1<sup>er</sup> et 5, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, les mots «surcroît extraordinaire de travail» sont remplacés par les mots «surcroît temporaire de travail».

*De dames Dua en Dardenne stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mmes Dua et Dardenne proposent la suppression de cet article.*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor een artikel 47bis (nieuw) in te lassen, luidend:

«Art. 47bis. § 1. In artikel 18 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 36 houdende conservatoire maatregelen betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikkingstellen van werknemers ten behoeve van gebruikers worden de woorden «, noch in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren» geschrapt.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bijkomende uitvoeringsmodaliteiten voor de tijdelijke arbeid of uitzendbaarheid van werknemers die onder de bevoegdheid van het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren.»

«Art. 47bis. § 1<sup>er</sup>. À l'article 18 de la convention collective de travail n° 36, conclue au sein du Conseil national du travail, portant des mesures conservatoires sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 décembre 1981, les mots «ainsi que dans les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de la construction» sont supprimés.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'exécution complémentaires pour le travail temporaire ou le travail intérimaire des travailleurs qui relèvent de la compétence de la Commission paritaire de la construction.»

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een eerste subsidiair amendement op amendement nr. 25 voor ertoe strekkend een artikel 47ter (nieuw) in te lassen, luidend:

«Art. 47ter. In artikel 18 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 36 houdende conservatoire maatregelen betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers worden de woorden «, noch in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren» geschrapt. Dit kan enkel gebeuren na een akkoord tussen de sociale partners.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bijkomende uitvoeringsmodaliteiten voor de tijdelijke arbeid of uitzendarbeid van werknemers die onder de bevoegdheid van het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren.»

«Art. 47ter. § 1<sup>er</sup>. À l'article 18 de la convention collective de travail n° 36, conclue au sein du Conseil national du travail, portant des mesures conservatoires sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition

*d'utilisateurs, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 décembre 1981, les mots «ainsi que dans les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de la construction» sont supprimés. Un accord préalable entre les partenaires sociaux est requis.*

*Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'exécution complémentaires pour le travail temporaire ou le travail intérimaire des travailleurs qui relèvent de la compétence de la Commission paritaire de la construction.»*

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen een tweede subsidiair amendement op amendement nr. 25 voor ertoe strekkend een artikel 47quater (nieuw) in te lassen, luidend:

«Art. 47quater. In artikel 60 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering wordt na punt 3<sup>o</sup> een nieuw lid toegevoegd, luidend als volgt:

«Indien dit inkomen voortvloeit uit arbeid in loondienst van werkgevers, die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf wordt het berekend op jaarbasis en mag het niet meer bedragen dan het in 3<sup>o</sup> bepaalde bedrag vermenigvuldigd met 12.»

«Art. 47quater. À l'article 60 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation il est inséré, après le 3<sup>o</sup>, un alinéa nouveau, libellé comme suit:

«S'ils résultent d'un travail salarié effectué pour le compte d'employeurs qui relèvent de la compétence de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, ces revenus sont calculés sur une base annuelle et ne peuvent excéder le montant visé au 3<sup>o</sup>, multiplié par 12.»

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Artikel 48 luidt:

*Hoofdstuk VIII. — Vermindering van de arbeidsduur*

**Art. 48.** § 1. Alle voltijds tewerkgestelde werknemers, die onder de toepassing vallen zowel van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités als van hoofdstuk III, afdeling II van de arbeidswet van 16 maart 1971, moeten vóór 1 januari 1999 een collectieve arbeidsovereenkomst kunnen genieten die de arbeidsduur vermindert tot maximum 39 uur per week of een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst die de arbeidsduur op een gelijkwaardige wijze op een andere basis dan op weekbasis vermindert.

§ 2. Voor de werknemers voor wie een dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst niet geldt, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, dat de maximale wekelijkse arbeidsduur van 40 uren, zoals vastgelegd in artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, met ingang van 1 januari 1999 verminderd wordt tot 39 uren. Hij bepaalt de nadere regels met betrekking tot deze vermindering.

§ 3. Wat betreft de toepassing van §§ 1 en 2 bepaalt de Koning de nadere regelen voor de schrapping van het overloon voor de prestaties beneden het 41e uur.

*Chapitre VIII. — Réduction de la durée du travail*

**Art. 48.** § 1<sup>er</sup>. Tous les travailleurs à temps plein entrant dans le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et dans celui du chapitre III, section II, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, doivent bénéficier, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1999, de l'application d'une convention collective de travail réduisant la durée du travail à 39 heures par semaine au maximum ou d'une convention collective sectorielle qui réduit la durée du travail d'une manière équivalente sur une base autre qu'une base hebdomadaire.

§ 2. Pour les travailleurs auxquels ne s'applique pas une telle convention collective de travail, le Roi prévoit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, que la durée maximale hebdomadaire de travail de 40 heures, telle que fixée par l'article 19 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, est réduite à 39 heures à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999. Il détermine les modalités de cette réduction.

§ 3. En ce qui concerne l'application des §§ 1<sup>er</sup> et 2 le Roi détermine les modalités de la suppression du sursalaire pour les prestations en dessous de la 41<sup>e</sup> heure.

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor dit artikel te doen vervallen.*

*Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Coene proposent la suppression de cet article.*

Zij stellen volgend subsidiair amendement voor:

«Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 48. Alle initiatieven van arbeidsduurvermindering kunnen slechts worden uitgevoerd op basis van vrijwilligheid en na overleg tussen de betrokken werknemer en werkgever.»

«Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 48. Toutes les initiatives relatives à la réduction de la durée du travail ne peuvent être mises en œuvre que sur une base volontaire et après concertation entre le travailleur et l'employeur intéressés.»

De dames Dua en Dardenne stellen volgend amendement voor:

«In de §§ 1 en 2, de woorden «39 uur» vervangen door de woorden «38 uur.»

«Aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, remplacer les mots «à 39 heures» par les mots «à 38 heures.»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke en de heer Coene stellen voor een artikel 50bis (nieuw) in te lassen, luidend:

«Een hoofdstuk IXbis (nieuw) dat een artikel 50bis (nieuw) omvat invoegen, luidend als volgt:

«Hoofdstuk IXbis. — Verlaging van de patronale bijdragen.

Art. 50bis. De Koning verlaagt de patronale sociale zekerheidsbijdragen op een termijn van maximaal vijf jaar, ten einde deze gelijk te schakelen met het gemiddelde van de patronale sociale zekerheidsbijdragen van de referentie-lidstaten.

Voor 1 juni 1999 dient de Koning reeds een aanzienlijke verlaging van de patronale sociale zekerheidsbijdragen door te voeren.»

«Insérer un chapitre IXbis (nouveau) comportant un article 50bis (nouveau), libellé comme suit:

«Chapitre IXbis. — Diminution de cotisations patronales.

Art. 50bis. Le Roi diminue les cotisations patronales de sécurité sociale dans un délai de cinq ans au maximum, afin de les aligner sur la moyenne des cotisations patronales de sécurité sociale des États membres de référence.

Le Roi doit déjà réaliser une diminution appréciable des cotisations patronales de sécurité sociale avant le 1<sup>er</sup> juin 1999.»

De heer Loones stelt voor een artikel 50bis (nieuw) in te lassen, luidend:

«In titel III een hoofdstuk IXbis «Samenwerking met Gewesten en Gemeenschappen», omvattende een artikel 50bis (nieuw), invoegen, luidende:

«Art. 50bis. Indien er initiatieven worden genomen door Gewesten en Gemeenschappen om fiscale en parafiscale stimuli te geven aan ondernemingen die de tewerkstelling behouden of uitbreiden, zal de federale Regering het nodige doen op federaal vlak om zulks mogelijk te maken.»

«Au titre III, insérer un chapitre IXbis (nouveau), intitulé «Coopération avec les Communautés et les Régions», et comprenant un article 50bis (nouveau) libellé comme suit:

«Art. 50bis. Si les Communautés ou les Régions prennent des initiatives visant à accorder des incitants fiscaux et parafiscaux aux entreprises qui maintiennent ou augmentent l'emploi, le Gouvernement fédéral fera le nécessaire sur le plan fédéral en vue de permettre la mise en œuvre de ces initiatives.»

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Les votes réservés et le vote sur l'ensemble du projet de loi auront lieu ultérieurement.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre ici nos travaux.

Ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken. (Instemming.)

Le Sénat se réunira ce mercredi 24 juillet 1996 à 10 heures.

De Senaat vergadert opnieuw woensdag 24 juli 1996 om 10 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 3 h 45 m.)

(De vergadering wordt gesloten om 3 h 45 m.)